



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



A propos de ce livre

Ceci est une copie numérique d'un ouvrage conservé depuis des générations dans les rayonnages d'une bibliothèque avant d'être numérisé avec précaution par Google dans le cadre d'un projet visant à permettre aux internautes de découvrir l'ensemble du patrimoine littéraire mondial en ligne.

Ce livre étant relativement ancien, il n'est plus protégé par la loi sur les droits d'auteur et appartient à présent au domaine public. L'expression "appartenir au domaine public" signifie que le livre en question n'a jamais été soumis aux droits d'auteur ou que ses droits légaux sont arrivés à expiration. Les conditions requises pour qu'un livre tombe dans le domaine public peuvent varier d'un pays à l'autre. Les livres libres de droit sont autant de liens avec le passé. Ils sont les témoins de la richesse de notre histoire, de notre patrimoine culturel et de la connaissance humaine et sont trop souvent difficilement accessibles au public.

Les notes de bas de page et autres annotations en marge du texte présentes dans le volume original sont reprises dans ce fichier, comme un souvenir du long chemin parcouru par l'ouvrage depuis la maison d'édition en passant par la bibliothèque pour finalement se retrouver entre vos mains.

Consignes d'utilisation

Google est fier de travailler en partenariat avec des bibliothèques à la numérisation des ouvrages appartenant au domaine public et de les rendre ainsi accessibles à tous. Ces livres sont en effet la propriété de tous et de toutes et nous sommes tout simplement les gardiens de ce patrimoine. Il s'agit toutefois d'un projet coûteux. Par conséquent et en vue de poursuivre la diffusion de ces ressources inépuisables, nous avons pris les dispositions nécessaires afin de prévenir les éventuels abus auxquels pourraient se livrer des sites marchands tiers, notamment en instaurant des contraintes techniques relatives aux requêtes automatisées.

Nous vous demandons également de:

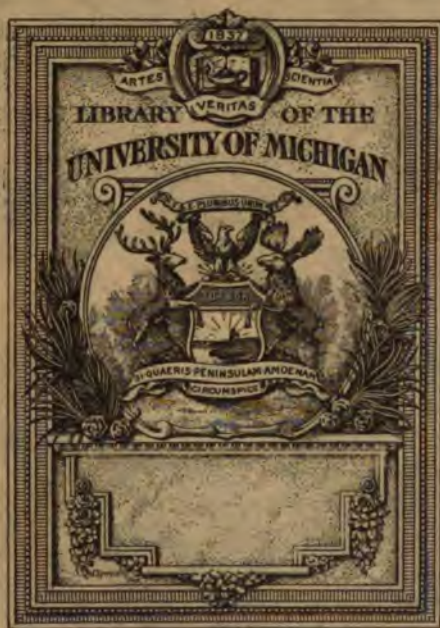
- + *Ne pas utiliser les fichiers à des fins commerciales* Nous avons conçu le programme Google Recherche de Livres à l'usage des particuliers. Nous vous demandons donc d'utiliser uniquement ces fichiers à des fins personnelles. Ils ne sauraient en effet être employés dans un quelconque but commercial.
- + *Ne pas procéder à des requêtes automatisées* N'envoyez aucune requête automatisée quelle qu'elle soit au système Google. Si vous effectuez des recherches concernant les logiciels de traduction, la reconnaissance optique de caractères ou tout autre domaine nécessitant de disposer d'importantes quantités de texte, n'hésitez pas à nous contacter. Nous encourageons pour la réalisation de ce type de travaux l'utilisation des ouvrages et documents appartenant au domaine public et serions heureux de vous être utile.
- + *Ne pas supprimer l'attribution* Le filigrane Google contenu dans chaque fichier est indispensable pour informer les internautes de notre projet et leur permettre d'accéder à davantage de documents par l'intermédiaire du Programme Google Recherche de Livres. Ne le supprimez en aucun cas.
- + *Rester dans la légalité* Quelle que soit l'utilisation que vous comptez faire des fichiers, n'oubliez pas qu'il est de votre responsabilité de veiller à respecter la loi. Si un ouvrage appartient au domaine public américain, n'en déduisez pas pour autant qu'il en va de même dans les autres pays. La durée légale des droits d'auteur d'un livre varie d'un pays à l'autre. Nous ne sommes donc pas en mesure de répertorier les ouvrages dont l'utilisation est autorisée et ceux dont elle ne l'est pas. Ne croyez pas que le simple fait d'afficher un livre sur Google Recherche de Livres signifie que celui-ci peut être utilisé de quelque façon que ce soit dans le monde entier. La condamnation à laquelle vous vous exposeriez en cas de violation des droits d'auteur peut être sévère.

À propos du service Google Recherche de Livres

En favorisant la recherche et l'accès à un nombre croissant de livres disponibles dans de nombreuses langues, dont le français, Google souhaite contribuer à promouvoir la diversité culturelle grâce à Google Recherche de Livres. En effet, le Programme Google Recherche de Livres permet aux internautes de découvrir le patrimoine littéraire mondial, tout en aidant les auteurs et les éditeurs à élargir leur public. Vous pouvez effectuer des recherches en ligne dans le texte intégral de cet ouvrage à l'adresse <http://books.google.com>

976,324







840.6

\$ 67

Mo 7

2 3

SOCIÉTÉ
DES
•
ANCIENS TEXTES FRANÇAIS

MIRACLES DE NOSTRE DAME

VIII

Le Puy, imprimerie de Marchessou fils, boulevard Saint-Laurent, 23.

MIRACLES
DE
NOSTRE DAME

PAR PERSONNAGES

PUBLIÉS D'APRÈS LE MANUSCRIT DE LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE

PAR

GASTON PARIS & ULYSSE ROBERT

TOME VIII

GLOSSAIRE ET TABLES

PAR

FRANÇOIS BONNARDOT



PARIS
LIBRAIRIE DE FIRMIN DIDOT ET C^{ie}
RUE JACOB, 56
—
M DCCC XCHH

Publication proposée à la Société le 24 février 1876.

Approuvée par le Conseil le 9 mars 1876 sur le rapport d'une commission composée de MM. Meyer, Michelant et de Queux de Saint-Hilaire.

Commissaire responsable pour ce volume :

M. Gaston PARIS.

AVERTISSEMENT

Dans l'avertissement placé en tête du premier volume de cette publication, nous annonçons que le texte des *Miracles de Nostre Dame par personnages* remplirait six volumes, et qu'un volume supplémentaire contiendrait les remarques de tout genre auxquelles ce texte donne lieu, ainsi que le glossaire. Nos prévisions n'ont pas été exactement justifiées. Le texte a rempli sept volumes, publiés de 1876 à 1883; le commentaire qu'il appelle en exigera deux, dont nous donnons aujourd'hui le premier, entièrement consacré au Glossaire, à la Table des noms propres et à un relevé des citations bibliques répandues dans les sermons qui sont joints aux Miracles.

Le travail considérable que représente ce volume est entièrement dû à M. François Bonnardot. M. Gaston Paris n'a rempli ici d'autres fonctions que celles de commissaire, consistant à revoir les épreuves avant le *bon à tirer*.

Un dernier volume, que nous espérons ne pas faire trop attendre, contiendra une étude sur la

date, la patrie et les auteurs du recueil que nous avons imprimé, ainsi que des recherches sur les sources historiques et légendaires des *Miracles*, et le relevé des leçons du manuscrit que nous avons dû corriger.

GLOSSAIRE

1. **A** — *Loc.*: a moy, en mon particulier, à part moi, 3 8; a vous en est, c'est votre affaire, cela vous regarde, 4 502; envers, auprès de : especial grace tu as trouvé a Dieu, p. 315.

2. **A!** ah! 32 62; 13 1285; 15 692; a! ah! 24 797.

Aage voy. **Age**.

Aatie voy. **Atie**.

Aayse voy. **Aise** 1.

Abaïe voy. **Abbaïe**.

Abaissier **Abessier** 8 813, *abaisser, au propre et au fig.* — *abs.*, s'abaisser, s'humilier, descendre; *subj.* 3 : abesse 27 1324; 29 1806.

Abandonner **Abendonner** et **Habandonner** 20 1440. *Part. p.* habandonné (à touz) au sens de « large, libéral » 35 62. *Ind.* 1 : habandon 31 1222; abandonne 34 2619. — *Sens pron.*: se livrer à, s'occuper exclusivement de, se complaire à, consentir, s'a-

bandonner 17 1639; s'habandonner 40 1181.

Abatre 13 196, 251, *abattre, renverser*; *abatre* gagnages 26 202, 204, *moissonner, faucher*.

Abbaïe 4 1523; 6 1375; 18 334; **Abaïe** 2 966; *abbaye, toute maison religieuse*; 34 2590, *l'abbaye de Jumièges*.

Abbé, *chef d'une communauté*; au *sg.* s. ou *voc.* *abbes* 6 1281; 9 242; *abbe* 18 1107; *abbé* 18 1578.

Abbeesce 2 584; **Abbeesse** 2 13 et *pass.*; 18 392; **Abeesse** 19 1193; *formes contractées*: **Abbesce** 2 849; 18 331; **Abbesse** 2 427, 597, 991; 31 2027; *supérieure d'une communauté de femmes*.

Abbes *sg.* s. ou *voc.* de **Abbé**.

Abbit voy. **Abit**.

Abeesse voy. **Abbeesce**,

Abelir **Abellir**, *sembler beau, plaire*. *Part. p.* *abeli* 19 320.

- Ind.* 3 : abelist 29 1703.
Pf. 3 : abelli abeli 17 1138, 1258; — 6 : abellirent 17 1249.
- Abelissement** 17 178, *embel-lissement au moral, perfection, contentement.*
- Abandonner** *voy.* Abandonner.
- Abessier** *voy.* Abaissier.
- Abetir** 14 298; *abétir.*
- Abillier** 40 456; *préparer, disposer, habiller.*
- Abisme, fém.** 28 1048.
- Abit Abbit** 18 1036; 21 559; 37 1717; *habit, habillement; abit sauvage, 18 660, vêtements monastiques par opp. aux vêtements séculiers.*
- Abiter** *voy.* Habiter.
- Abitué** *voy.* Habituier.
- Abonder Habonder, être en abondance, en grande quantité,** 3 769; 5 288; 14 1131; *las! las! tourment sanz fin m'abonde 14 543; Et plus y pense et plus m'abonde Vouloir et desir de l'avoir 34 294; — produire ou mettre en abondance, multiplier, remplir, 4 1132; 8 1037; 24 664. Part. pr. f. sg. s. habondans* 11 p. 279, 37.
- Abosmé de deuil, plongé dans le chagrin,** 35 1075.
- Abregier Abreigier, abrégier, presque terminer,** 34 928; 38 812; 39 76. — *Avoir abregié sa voie, presque parcouru sa route ou achevé son voyage,* 9 585. *Impér.* 4 : abreignons 22 1303.
- Abrivé** 1 702; 40 586; *en hâte, impétueux.*
- Abruver Abuvrer, abreuver, désaltérer, rafraîchir,** 20 1360; V p. 254, 25; *en valeur de subst.* 20 1233. *Part. p. masc. sg. s. abruvez* 20 1356, 1383.
- Abrusement** 20 1229; *action d'abreuver, de désaltérer.*
- Absenz** 30 262; *voy.* Assens.
- Absoil absoille absol** *voy.* Absoldre.
- Absoldre** p. 355; 16 304; 17 1280; **Assoldre** 17 1007; *absoudre de péché. Part. p. masc. sg. s. absolz* 8 948; 16 1690; 17 717; *sg. r. absolu* 17 732; *fém. absolse* 16 202, 306, 576; *absolte (v. c. m.); absolue* 16 475. *Ind.* 1 *assoil* 1 897; *absolz* 2 1158; 9 549, 888; *absoil* 8 918; 17 1920; *absol* 17 234; — 5 : *absolvez* 17 322, 1919. *Pf.* 3 : *absolu* 17 999. *Fut.* 3 : *assoldra* 17 1899. *Cond.* 3 : *assoldroit* 17 1035. *Impér.* 2 : *assol* 17 1914; — 5 : *assoulez* 17 228. *Subj.* 3 : *absoille* 8 854; *as-soille* 17 735; — 5 : *absolvez* 17 758.
- Absolvez** *absolve* *voy.* Absoldre.
- Absolte, subst. partic. de Absoldre, absoute, absolution,** 17 1908; *l'absoute solennelle*

- du Jeudi Saint*, 27 2346, 2355.
1. Absolu, *pf.* 3 de Absoldre.
2. Absolu, *part. p.* de Absoldre.
1. Absolz, *part. p. masc. sg. s.* de Absoldre.
2. Absolz, *ind. 1* de Absoldre.
- Abstinence, *est signifiée par le vert*, IV p. 123.
- Absumpcion Assumpcion *de la Vierge, l'Assomption*, p. 253; IV p. 171, 53.
- Abuter; *part. p. n.* abuté 14 300; *buter une idée en son esprit; croire fermement.*
- Abuvrer *voy.* Abruver.
- Acc... *voy.* Ac...
- Accès Aoés *de fièvre, de maladie quelconque* 26 284; II p. 187; 36 283;
- Accion 26 627, *pour « action ».*
- Accordance 17 1026; 19 661; *accord, harmonie, bonne entente.*
1. Accorde acorde, *ind. 1 et impér. 2* de Accorder Acorder.
2. Accorde 8 837; 11 462; 14 68; 29 461; Acorde 7 450; 8 707; 16 842; *est la forme fém. de « accord ».*
- Accordens *voy.* Accorder.
- Accorder Aoorder, *s'accorder, être d'accord; chanter de concert*, 17 1796. *Part. pr.* accordens 36 1415. *Ind. 1* : acors accors 8 577; 12 759; 16 709, 798; accort 15 1527; 22 1576; 35 640; acorde acorde 20 1093; 22 1200; 34 2310. *Impér. 2* : acorde 30 1423.
- Acors-t *voy.* Accorder.
1. Accort, *bon accueil, octroi des faveurs d'une femme*, 20 667.
2. Accort, *ind. 1* de Accorder.
- Accourre 24 1122; 33 1653; *ind. 1* : aqueurs 30 694; *impér. 2* : accuers 24 222; aqueurs 27 1111; 33 1665; *subj. 3* : aqueure 33 1601; *accourir.*
- accreû-e *voy.* Accroistre.
- Accroistre Acroistre, 9 829; 13 6; 20 22; 34 2617; *part. pr.* accroissant 27 2; *part. p. masc.* accreû 36 538; *f. sg.* acreûe 10 716; *acru* IV p. 123; *impér.-subj. 5* : accroisiez 16 914; *subj. 1* : accroisse 22 886; *accroître.*
- Accueillir Adouellir; *ind. 3* : accueille 27 1615; *pf. 3* : adcueilli 14 584; *colliger, réunir.*
- Accuers *voy.* Accourre.
- Acensé *pour asensé* 37 2493; *sensé, homme de sens; habile, adroit.*
- Acensement 12 *titre; accusation au criminel.*
- Accepter; *ind. 1* : accepte 17 1175; *accepter.*
- Acertener; *ind. 1* : ascertain 17 556; 19 706; 26 1527; *rendre certain, assurer, affirmer.*

Acertes 8 253; 11 518; *certes, certainement, à coup sûr.*
Acesmé 21 1377; *orné, paré.*
Achater Acheter. — *Ind.* 3 : achete 35 904. *Pf.* 3 : acheta 6 563. *Fut.* 5 : achetez 37 2080. *Subj.* 3 : achate 35 900.
Achiever; *fut.* 2 : achieveras 38 1239; *achever, terminer, parfaire.*
Achoison, *occasion, prétexte, motif spécieux*, 1 676, 686; 11 376, 402; 13 2; *cas fortuit, aventure, hasard*, 15 554; 22 598; *exception juridique*, 13 1573.
Achoisonner 11 378; 31 1905; *tourmenter, grever, accuser.*
Acointance, *compagnie, entourage. cour.*, 31 2551; 35 550; *a. charnelle*, 18 230.
Acointe 26 115; 36 93; *qui a connaissance de.*
Acointier qqch., *disposer, préparer*, 30 801; *a. qqun., lui faire bon accueil, l'avoir en gré*, 18 55; *en général, donner connaissance, renseigner*, 28 975; 34 1392. *Part. p.* *acointié* 28 731 *lié(avec une femme).*
Acoisier; *subj.* 3 : acoise 38 867; *apaiser; adoucir.*
Acole *voy.* **Acoler.**
Acoler 29 2305; *ind.* 1 : acole 18 1412; *autres formes temp.* 12 1277; 15 1666; 18 1549; 21 1089; *serrer dans ses bras, embrasser.*

Acompagnier **Acompaignier.** *faire entrer dans la compagnie, compter dans le nombre*, p. 315; *accompagner, suivre*, 39 534. *Part. p.* *f. acompagnie acompaignie* 17 1784; 27 1845; 31 863 *au sens de « tenant compagnie, assise auprès de qqun ».*
Acomparager (s'), *dér. de « comparer », se mettre en balance avec.* *Part. p. f. accomparagée* 16 602, *égalée.*
Acomplir une prophétie, 5 743; *accomplir au sens général du mot* 8 159; 12 1327; 17 1948. *Pf.* 3 : accompli 11 p. 279, 32. *Impér.* 2 : accomplis 38 1961. *Subj.* 3 : accomplisse 40 1229.
Aconseû *voy.* **Aconsuivre.**
Aconsuivre 17 1466; 39 862; *part. p. masc. aconseû-z* 4 161, 574; *atteindre.*
Aconter, *compter pour, avoir du prix ou de la valeur*; *a. de* 17 78, *tenir compte de, se soucier de.* *Riens n'i aconter* 19 902, *rien n'y fait, rien ne vaut.* — *Ind.* 1 : aconter 17 78; 28 429, 1450. *Subj. impf.* 1 : acontasse 36 2031.
Aconvoier 31 1460; 37 3271; *convoier, accompagner.*
Acorde *voy.* **Accorde.**
Acorder *voy.* **Accorder.**
Acorer (et s') *percer le cœur*; *au fig., tourmenter, affliger*; *pron.* : être plongé dans le chagrin, s'abîmer dans la

douleur. Subj. 1 et 3 : acore.
1 528; 3 282; 18 564; 36
576.

Acornetter 18 1085; *faire
boire au biberon.*

Acors *voy.* **Acorder.**

**Acoster qqun, se tenir près de
lui, à son côté. Impér. 5 :**
acostez 32 1426.

Acouardi 22 1321; 38 864;
effrayé, poltron.

**Acoucher Acouchier, accou-
cher,** 6 596. *Part. p. f. acou-
chée acouchie acouchiée,* 15
787, 1014; 37 185; *le masc.*
acouchiez a le sens de « alilé,
malade », 27 551.

**Acoupler, lier ou enchaîner
(des prisonniers, des chiens),
deux à deux,** 34 1862; 37
2153. *Part. p. acouplez* 25
979.

Acourcier; fut. 1 : acourcerai 3
117; *raccourcir, abrégé (la
vie).*

Acostumée 5 593, *subst. par-
tic., coutume, accoutumance.*

**Acoustumer; ind. 3 : acous-
tume** 18 1382; *avoir accou-
tumé, avoir l'habitude.*

Acouter *voy.* **Escouter.**

Acquerre Aquerre p. 252;
6 222, 237, 295; 8 410, 1104;
32 1633; *acquérir, gagner.*
Part. p. f. acquise 15 1077
(*v. c. m.*).

**Acquise, subst. partic. du
précéd.,** 3 973; *part, béné-
fice, gain.*

Acquester; ind. 5 : acquestez

25 1000; *faire un acquêt, ac-
quérir, gagner.*

Acquicter *voy.* **Acquitter.**

Acquit *voy.* **Acquitter.**

**Acquitter Acquiter Acquic-
ter Aquitier (et s'), ac-
quitter en général, tenir
quitte,** 18 1636; 20 892; 23
1130; *acquitter sa foy* 2 313,
promettre par serment. Ind.
1 : acquite acquitte 31 220;
38 1874. *Impér. 2 : acquit-
tes* 2 313 (*rime*). *Subj. 1 :*
acquite 33 1172; — *3 : aquite*
acquitt 14 353; 35 999. *Aut-
res formes temp. 15 216 et*
passim.

Acreüe *voy.* **Acroistre.**

Acroire Acroyre dans la loc
faire acroyre 21 1263, *en im-
poser.*

Acroistre *voy.* **Accroistre.**

Acrué *voy.* **Acroistre.**

Acteur 25 857; *auteur, créa-
teur.*

Active (la vie), décrite IV p. 228-
229.

Acuell 26 1009; *lien, nœud,
boucle.*

Adans *voy.* **Adens.**

Adanter *voy.* **Adenter.**

Adcueillir *voy.* **Accueillir.**

Adecertes 21 274; *pour cer-
tain, de vrai,*

Adens Adans, 17 1697; 22
1281; 26 491; 31 2245;
et moins bien Adent, 40
1495; *le visage contre ter-
re, sur la face, couché à*
terre.

Affacier voy. **Effacier**.

Affait, dans la loc. plus affait, 40 399, pour « plus à fait », au fait, définitivement.

Affaitier Affaittier Afaitier (et s'-), tendre à; se préparer; se mettre en mesure, en chemin; disposer, ordonner; 1 94, 1477; 3 158; 4 623: 7 564; 8 308, 871; 12 884; 13 612, 708. Part. p. affaittié (paillart, cayment) 40 1987, 2012, bien dressé, accompli.

Affection 15 795; *affection malade*.

Affecter qqch; part. p. f. affectée IV p. 317; désirer ardemment, convoiter.

Afferir: ind. 3: afferit 3 849; impf. 3: afferoit 37 839; cond. 3: afferroit 17 791; appartenir, compéter, falloir.

Affermer 6 692; 8 550, 907; 17 1014, 1572; ind. 1: afferme 12 375; 17 1011; 29 2081; confirmer, rendre ferme, fixer, établir.

Affi-y, ind. 1 de **Affier**.

Affichier Afichier, affirmer. certifier, 40 857. Part. p. masc. pl. afichiez (en orgueil) présomptueux, outrecuidants, Ind. 1: affiche 19 382.

Affier Afier 38 2012; ind. 1: affy-i 2 1010; 6 347, 1495; 8 135; afy 32 208; garantir, promettre sur sa foi, affirmer, certifier.

Affiert, ind. 3 de **Afferir**.

Affiler 17 832; aiguiser.

Affin 3 1020; 14 436, 892, proche parent; allié; ami en général, client, protégé. Cette appellation est donnée par Dieu aux saints et aux anges, 9 1388; 36 1562.

1. **Affiner**, **Afiner**, dér. de l'adj. « fin »; — 1) rendre fin ou plus fin, affiner un métal III p. 239, 16; enlever la souillure (du péché) 4 1504; purifier, guérir, 22 269; — 2) devenir fin, net, clair (dans son langage) 12 1080.

2. **Affiner**, dér. du subst. « fin », finir, mener à fin, achever, terminer. Formes temp. 15 159, 1154; 22 789; 34 1702.

Affinité 16 516; rapport de parenté.

Afflict, p. 103; *affligé, désolé*.

Affoler Afoler (et s'-), faire perdre le sens, hébéter qqun, 17 1536. Pron.: perdre la raison, s'abîmer dans la douleur, 23 1857, 1859; part. p. affolé 18 210, 295, 498.

Affonder Afonder, effondrer, entraîner au fond; subj. 3: afonde 27 1212; fondre dans, être précipité, s'engloutir; subj. 1: afonde 32 906; — 3: affonde 27 1184.

Afforrer un cheval 32 1075; lui donner sa pilance de fourrage.

Affubler Afubler, revêtir en général, V p. 147, 14. Part. p. f. affublée (du soleil) IV

- p. 181; V p. 93, *trad. de Apocal. XII, 1, amicta sole.*
Ind. 1 : afuble 26 1302.
Afichier *voy.* **Affichier.**
Afier *voy.* **Affier.**
Afiner *voy.* **Affiner 1.**
Afoler *voy.* **Affoler.**
Afonder *voy.* **Affonder.**
Afort 38 888; *force armée, troupe.*
Afubler *voy.* **Affubler.**
Afuir; *ind. 1 : afui 13 995; 30 694; fuir vers qqun, se réfugier auprès de lui.*
Agait *voy.* **Aguait.**
Age **Aage** 6 616; 7 947;
Eage 1 908; *durée de la vie, la vie tout entière; en vostre aage 32 1012, de votre temps. — Période déterminée de l'existence : age, abs. « l'âge viril, l'homme fait », par opp. à « jeunesse », 34 49; 37 163; damoiselle assez d'aage, nubile, 29 97; 37 1069; 40 299. — Aage ne compte que pour deux syll. 21 867, 874; 22 40.*
Agenoiller **Agenouiller** **Agenuoullier** (s'), 6 1257; 17 898; 22 1611; 37 647, 650; *ind. 3 : agenouille 32 1472; fut. 1 : agenouillerais agenoillerais 30 1329, 1339; 37 643; impér. 2 : agenouille 22 1633; 25 1015; s'agenouiller.*
Aggrever **Agrever** 1) *aggraver, charger, rendre lourd; part. pr. pl. (pechiez) agrevans, graves, lourds. —*
 2) *être chargé, opprimé; souffrir de maladie, se mettre en peine, se fatiguer, 6 1022; part. p. ms. sg. s. agrevez (de mal) 22 795; aggrevez 36 823, accablé de misère.*
Agister; *part. p. f. agistée 37 471, accouchée.*
Aglutiner (s'); *part. p. aglutiné et pf. 3 : aglutina V p. 93; se joindre, se réunir à.*
***Agrappe** 24 389; *serrure.*
Agreabilité, III p. 309; V p. 156; *agrément, douceur, suavité.*
Agrever *voy.* **Aggrever.**
Agu, II p. 277, 46; *aigu, vif, pénétrant; fièvre agué IV p. 73.*
Aguait **Agait** (pl. r. agaiz), *not. var. de Aguet, action de guetter, lieu d'où l'on guette, 11 666; guet-apens, attaque par surprise, 23 238; 30 63.*
Aguetter; *impér. 4 : aguettions 3 915; guetter, se mettre aux aguets.*
Aguisier; *ind. 3 : aguise 13 22; aiguiser.*
Ahan 1 942; 3 939; 6 548; 9 833, 641; *fatigue, peine physique et morale, angoisse, tourment. Le pl. ahans se dit des douleurs d'une femme en travail d'enfant, 1 738; 15 457; 37 353.*
Aherdre **Aerdre** 1) *v. a. attirer, 22 822. — 2) v. n. et pron. (s'), s'arrêter, s'attacher, se*

- fixer à*, 16 965; 19 366; 21 1255; *aherdre et confermer a* 36 458; *s'aherdre a, s'exposer à, risquer de*, 40 1827. *Ind.* 5 : *aerdons* 39 2045. *Pf.* 3 : *aherdi* V p. 92. *Subj.* 1 et 3 : *aherde* 20 741; 34 741, 1585. — *Aerse*, *part. p. f. au sens de « arrêtée, fixée, résolue à »* 13 74; *de « attaquée »* 13 194.
- Ahonter**; *subj.* 3 : *ahonte* 18 771; *déshonorer*. — *Part. p.* *ahontez*, 6 1043; 17 1155; *honni, en butte aux outrages*.
- Ahurté**, *attaché, fixé (en mariage)*, 34 31; *a. a richesse*, 36 1130.
- Ahy!** 16 850; *interj.*
- Aidance**, *aide, appui, secours*, 15 1637; 17 1739.
1. **Aïde** 4 926, 1428; 15 742; 26 972; **Aïe** 1 286; 4 1227; **Ayde** 16 281; **Aye** 1 706; 10 576; 19 836; *aide, secours, assistance, appui*.
2. **Aïde**, *impér.* 2 de **Aïdier**.
- Aïder** 17 782; 26 1263; *et les var.* **Aïdier**, **Aydier** 4 1299; 7 713; 15 286, 588. *Part. p.* *aidié* IV p. 121. *Ind.* 2 : *aïdes* 16 869; — 6 : *aïdent* 39 2083. *Impér.* 2 : *aïde* 26 973; *aïde* 29 1531; 30 695; *ayde* 30 756. *Subj.* 2 : *aïdes* 9 1320; — 3 : *aïst aïst* 1 605; 2 336, 666, 1215; 4 99. *Impf.* 5 : *aïdissiez* 35 473.
- Aïderresse** 6 228; *adj. fém. dér. de « aider », propice, secourable*.
- Aïder Aydier** *voy.* **Aïder**.
1. **Aïe** *voy.* **Aïde**.
2. **Aïe** *subj.* 1 d'**Avoir**.
- Aïgnelet** 33 952; *petit agneau*.
- Aïgniau** 21 1238; *not. pop. de agnel « agneau »*.
- Aïgre au moral** 13 1392; *aïgu, violent*.
- Aïgreté au moral**, IV p. 317; *peine*.
- Aïllez**, *impér. et subj.* 5 de **Aïler**.
- Aïllons**, *subj.* 4 de **Aïler**.
- Aïm**, *ind.* 1 de **Amer**.
- Aïmi Anmi** 26 492; *voc. sg. aimis* 26 152; *formes var. de « ami » (v. c. m.)*.
- Aïn**, *ind.* 1 de **Amer**.
- Aïnçois-çoys** 2 151, 1127; 7 96; **Ençois** 12 315; 18 839. *au contraire, mais, plutôt*.
- Aïng**, *ind.* 1 de **Amer**.
1. **Aïns**, *ind.* 1 de **Amer**.
2. **Aïns** 2 161; 7 233; 13 1468; *au contraire, mais, plutôt; aïns qu'avant*, 17 2013, *forme un pléonasme*.
- Aïnsné** 16 63; *aïné*.
- Aïnsi** 32 602; *ainsi*.
- Aïnt**, *subj.* 3 de **Amer**.
- Aïnz**, *ind.* 1 de **Amer**.
- Aïre** 2 192; *salle, chambre*.
- Aïrer** (s'); *ind.* 3 : *aïre* 26 995; 39 661; *se courroucer, se mettre en colère*.

1. Aise Aayse 12 5, *subst.*; *contentement, repos.* — *Loc.*: faire aise a qqun 12 937, lui procurer ses aises, le mettre à l'aise.

2. Aise 9 150, *adj.*; *content, satisfait.*

3. Aise 12 934; 30 1500; *adv.*, à l'aise, aisément, sans peine.

Aisement 25 399; *aise, commodité.*

Aisié 3 740 *fém.* aisie 13 735; *qui est à l'aise, qui prend ses aises, disposé à.*

Aisiement 15 379, 1514; *aisément.*

Aisier 4 175; 6 486; 9 1045; 13 288; 15 792; 16 671; *mettre à l'aise, procurer ce dont on a besoin, soulager.*

1. Aist, *subj.* 3 de Aidier ou Aisier.

2. Aist 15 118, *faute pour est*; *ind.* 3 de Estre.

Aittre 40 1254, 1386; *porche d'église.*

Aine, p. 145, 33; *aide.*

Aizil Esil, 20 1208, 1383; *vinigre.*

Ajoindre *voy.* Adjoindre.

Ajournée, *subst. partic.*, le point du jour, 2 285; *durée de la journée, le jour entier*, 19 904.

Ajournement (à l') 31 301; *au point du jour.*

Ajouter Adjoûter; *ind.* 1 : adjouste 6 193; *ajouste* 28 610; *ajouter.*

Alaicta, V p. 148, 23; *corr.* alaitta *pf.* 3 de « *allaiter* ».

Alaine 20 993 *haleine.* — *Loc.*: chanter a haulte alaine 3 1127; 6 1388; 11 285; *corner a longue alaine* 32 1224; *à gorge déployée.*

Alée, *subst. part.* de « *aler* », *action de marcher, pas.* — *Loc.*: s'avancier de son alée, 17 1332, *presser le pas.*

Alegance *voy.* Allejance.

Alegement 34 2259; *allègement, diminution de poids.*

Alegier 17 766; *alléger, décharger (d'un péché).*

Alégre 38 411; *allégre, dispos.*

Aleichier; *ind.* 6 : aleichent III p. 308; *allécher, attirer.*

Alejance *voy.* Allejance.

Alemandier, II p. 231; *aman-dier.*

Alemant 6 390; *allemand.*

Alener 24 1136; *flairer.*

Alentir (et s'), *tarder; se mettre en retard; sanz alentir sans tarder, tout de suite*, 2 26; 6 75, 1286; 22 866; *retarder*, 19 2274.

Aler *voy.* Aller.

Aleüre, *dér.* de Aler, 12 828; *train de la marche, allure.* — *Loc.*: venir bonne aleüre 3 459; 6 243, 1345; *aler grant aleüre* 4 1370, *en hâte, à grands pas.*

Aliance 16 566; II p. 240, 53; *alliance, engagement de cœur.*

Alie 17 76; *alise, fruit de l'alisier.*

Allement, III p. 237, 17; *alliance, mélange, consubstantiation.*

Alien, *étranger. Fém. aliene*, 17 148; *au moral : indifférent, fugace.*

Alie (et s'), *allier, faire un alliance; contracter mariage; se rallier à. Ind.* 3 : alie V p. 151, 59; — 5 : alion 17 1111. *Pf.* 3 : alia III p. 239, 5.

Aliez, *subj.* 5 de Aler.

Alion, *ind.* 5 de Alier.

Alissions, *subj. impf.* 4 de Aler.

Alissiez, *subj. impf.* 5 de Aler.

***Aliste** 2 1057. *uni, poli, lisse. — Ce mot, qui manque au Diction. de Godefroy, ne se rencontre qu'une seule fois et à la rime; comme il qualifie un subst. masc., c'est une double licence pour alis.*

Allejance Alejance Ale-gance 6 816, 460; II p. 227 40; III p. 240 55; IV p. 72; 17 949; 34 2288; *allégeance, aide, secours, rachat, rédemption.*

Aller Aler 23 678 *et passim; marcher, se diriger vers. Part. p.* alé 6 406. *Part. p. f.* alée (v. c. m.). *Ind.* 1 : vois-z voys, 2 392; 3 243, 1040, 1050; 4 61; — 2 : vas 24 50. *Fut.* 1 : yrai 14 641; 15 1197; — 3 : yra 14 522. *Cond.* 1 : yroie 7

562; — 3 : yroit 5 807. *Impér.*

2 : vas 6 982; 7 722; — 4 : alon 3 910; 15 523; 35 236;

— 5 : aillez 14 17; alez 25

310. *Subj.* 1 : voise voyse 2

856; 5 485; 9 18; aille 40

1599; — 2 : voisies voyse 6 718,

885, 920; 22 894; — 3 : voit

3 420; 4 606; 7 189, 840;

aille 16 1362, *et dans la loc. si*

aille come aler pourra 23 678,

laquelle est rendue plus bas

par voit! voit! 23 1128; — 4 :

aillons 6 511; 12 27; 13

231, 484; alons 8 392; — 5 :

aillez 15 216; alez 17 444;

aliez 25 1024; ailliez 29 878,

2299. *Impf.* 4 : alissons 9 1095;

22 963 *avec le sens du prés.;*

30 1272; 33 1688; alissions

17 1134; — 5 : alissiez 15

1291; 33 2211; 29 971; 30

126. — *Un exemple de « aller »*

comme verbe actif, au sens de

« suivre » un chemin, 17 1077.

— *Aler se conjugue avec*

l'auxiliaire « avoir » : j'ay

alé 6 406. — *Aler (l'), en*

subst., abs. : le départ; je

vous deffens l'aler 12 1389,

je vous défends de vous en

retourner, de partir.

Aloete 7 435; *alouette.*

Alon alons, *subj. et impér.* 4 de Aler.

Alosé; *fém. alosée*, I p. 247,

45; *loué, digne de louange*

Alouvi, *affamé comme un loup;*

au fig. désireux, convoiteux,

13 1293.

Alumelle 13 46; *lame de l'épée, glaive.*

Alumer 17 1578; 22 1231; 24 318; 26 1076; *allumer en général.*

Am... voy Em...

Amain-e-es voy. Amener.

Amainras, fut. 2 de Amener.

Amance 23 1703; *trouble, effroi.*

Amande voy. Amende.

Amander voy. Amender.

1. **Amanè** au sens religieux ou mystique, dévot, fidèle, p. 145, 34. 44; p. 246, 13; II p. 276, 11 et 277, 22, 34.

2. **Amant, subj. 3 de Amander.**

Amantevoir voy. Amentevoir.

Amaresse, III p. 80, amatrice.

Amasser 17 847; en subst. 18 944.

Amatin 36 195; corr. a matin, ce matin.

Amatir 31 912, *abattre, humilier.*

Ambler voy. Embler.

1. **Ame, ind. 3 de Amer.**

2. **Ame, esprit, souffle, dans la loc. rendre l'ame mourir (voy. ci-dessous).** Ame a le sens général de « personne vivante, individu en général », 2 469, 491, 626; 3 294, 431; 4 1387 etc. — *soi-même, la personne qui parle*, 4 420. — Pour ame 4 501, *pour personne qui soit, à nul prix.* —

Ame du genre masc., nul ame, aucun ame, 4 737; 15 1225; 36 714; 37 1487; *syllapse pour « nul homme ».* — *Un ex. de Amme à la rime : vostre femme Pour verité rendue a l'amme* 18 1531.

3. **Ame voy. Esme.**

Amée, part. p. f. de Amer.

Améement 17 531; 25 133; 31 203; *amicalement, amiablement, de bon cœur.*

Amegri 27 573; *maigre, émacié.*

1. **Amende Amende** 8 1136; 27 926; *réparation.* En nom d'amende 9 476; 14 638; à titre de réparation du préjudice causé.

2. **Amende, ind. 3 de Amender.**

Amender Amender 1) *corriger perfectionner, améliorer*; — 2) *grandir, prendre de l'accroissement, sens qui s'est maintenu dans le langage pop.*; 7 493; 8 950, 1083, 1112; 27 1411. — *Autres sens plus spéciaux : réparer un tort*, 12 927, 983; *payer l'amende*, 14 184, 197, 200, 216; 26 924; *tirer profit de, prendre sa revanche*, 29 1131; je n'y voi qu'amender 39 172, qu'à gagner. — *Part. p. masc. sg. s. amendez* 1 495. *Subj. 3 ament* 6 87; 9 135; 10 152; 13 501; *amant* 15 974. *Autres formes temp.* 27 1411, etc.

Amendise 16 1508 · *réparation*.

Amener. Formes temp. Ind. 1 :

amain 14 920; 21 1428; 27 1381, 1539; amaine 11 221; 3 : amaine 3 68; 6 353, 1493; 9 245. *Fut. 1 :* amenray, 39 2208; — 2 : amainras 14 1010; — 4 : amenrons 8 461. *Cond. 1 :* amenroye 29 653. *Impér. 2 :* amaines 16 1390; amaine 25 956; 36 414; — 5 : amenez 39 795. *Subj. 3 :* amaine 24 1061; 37 3077; amaint 27 1437; — 6 : amainnent 38 204. *Impf. 5 :* amenissiez 16 577. — *Dans* 39 795 amener a le sens de « emmener ».

Amenistrer, p. 206; VI p. 228; 38 264; *administrer, procurer, fournir, servir*.

Amenrir, II p. 279, 31; III p. 185, 15; IV p. 232, 38; *diminuer, amoindrir une peine, une dette*.

Amenr-ay-ons, fut. de Amener.

Ament, subj. 3 de Amender.

Amentevoir Amantevoir 34 359; 35 444; *remémorer, rappeler*.

Amenuiser Amenuisier Amenuyser p. 206; 3 307; 15 1629; 18 1208; 38 1665; *diminuer de valeur, de volume, d'intensité, au propre et au fig.*

1. **Amer, aimer. Inf.** p. 56, 51; 2 307; 4 250. *Part.* p. amé-e II p. 346, 48, et

passim. Part. pr. amant (v. c. m.) Ind. 1 : ain aim p. 56, 41; 7 587; 12 107, 777; aym 15 1090; aing 7 750; *moins bien* ains-z 4 308, 525, 578, 863; 7 43, 167, 315; *et déjà* aime ayme 14 43, 225; 23 553; 37 1251, 3282; — 2 : aimes 13 1536; — 3 : ame p. 149; aime 17 1135; 18 19. — 5 : amez 6 1238; 7 215; — 6 : aiment 17 1703. *Impf. 1 :* amoie 17 151; — 3 : amoit 15 915. *Pf. 1 :* ammay 18 755; — 3 : ama 15 914. *Fut. 3 :* amera 14 43. *Impér. 2 :* ayme 38 1474. *Subj. 3 :* aint 4 1421; 25 711. *Impf. 1 :* amasse 26 380; 37 1308; — 5 : amissiez 2 42; 19 970.

2. **Amer, subst.**, 8 701; *amertume, aigreté. Fréq. dans la loc.* vierge sans amer, Mère de Dieu sanz amer, 4 1518; 9 1217, 2661; *qui équivaut à l'épithète, fréq. aussi, de « très douce »*; tresorière de douceur sanz amer 7 82.

Amera, fut. 3 de Amer.

Amesurer (et s') comparer à, équivaloir, 24 727; *se complaire dans le bien* IV p. 233, 9.

Amesuré 34 2137; *mesuré. Amez, ind. 5 de Amer.*

1. **Ami-e, subst.**, 26 384; *mari et femme, époux*.

2. **Ami, adj.**, 3 364; *secourable, propice*.

Amiable, *miséricordieux, compatissant, secourable, de bon vouloir*, 5 261, 919; 6 1325; *aimable, digne d'amour*, 13 1167.

Amie 2 309; 7 206, 368; 12 910, 913; *amante, maîtresse; loc.* : tenir amie, a amie, 2 230. — *épouse, voy.* Ami 1.

Amiracion *voy.* Admiracion.

Amissiez, *subj. impf.* 5 de Amer 1.

Amixtion, p. 151; *mélange.*

Amme *voy.* Ame.

Amoderer; *part. p. f.* amoderée, III p. 80; *modérer, tempérer.*

Amoie *voy.* Amer.

Amolier, V p. 255, 30; *ind.* 3 : amolie; *amollir, adoucir en chauffant.*

Amolir (s'); *ind.* 2 : amolis 17 289; *pf.* 3 : amoli 17 596; *devenir mou, plus doux; ne pas s'obstiner à.*

Amonnester; p. 252; *ind.* 1 amonnest 36 609; *autres formes temp.* p. 253; II p. 5; 17 782; IV p. 242; *admonester, exhorter, encourager.*

Amont, p. 252; *en haut, vers le ciel; pris abs. dans le sens de mouvement vers la personne qui parle* : amont! amont! 34 368, *par ici! approchez!* — *Est le plus souvent opposé à aval (v. c. m); n'amont n'aval, ne hors ny ens, ne sus*

ne jus, 26 565, *d'aucun côté, sur aucun point, en nulle façon.*

Amonter 1) *augmenter, accroître*, 27 151; *part. p.* amonté 36 1629. — 2) *s'exhausser, s'agrandir; part. p.* amontez 23 318.

Amordre (*et s'*). *exciter, piquer*, 26 389; *s'amorcer, tomber dans le piège, dans le péché; se buter contre, s'obstiner.* *Part. p. f.* amorse 19 118 « *retenue* ». *Ind.* 3 : amort 18 316. *Subj.* 1 : amorde 18 70.

Amorse, *part. p. f. de Amordre.*

Amort, *ind.* 3 de Amordre.

Amortir, *devenir comme mort, perdre l'usage d'un membre*, 22 1419; *éteindre (une dette); part. p. f.* amortie, III p. 186, 36.

Amour 5 131, *charité, pitié*; *par amour* 5 661, *par charité, de grâce*; *aussi avec l's adv.* : *par amours* 5 1048. — *L'amour de Dieu pour ses créatures, personifié dans le Serventois* II p. 179 et ss.

Amoureux, *miséricordieux, compatissant, charitable*, 3 991; 34 288; *aimable, qui inspire l'amour, qui mérite d'être aimé, l'amoureux Jhesu* 8 192, 960; 9 16; 13 246; 37 3002. — *Au sens mystique* : *dévot, fidèle*, II p. 346, 40; *voy.* Amant 1.

An .. voy. En...

1. An 18 282; en quel an équivaut à en quel mal an, dans quel malheur.

2. An 35 1187, en, pron.

Ancelle p. 252; Encelle 18 908; Anselle IV p. 241 et 242; servante.

Ancesseurs 35 631, ancêtres.

Anohantement Anchantement 17 827; 22 1326; magie, sortilège.

Anchanteur 22 1535; 38 1856 et *ibid.* 1836 la forme usuelle Enchanteur.

Anoian; f. pl. anciannes, 20 1025; ancien, antique.

1. Ancre de vaisseau, III p. 308, 9.

2. Ancre II p. 277, 19; encre.

Ancrer 27 1332; jeter l'ancre, aborder.

Andemain (l'), 16 1423; 30 1195; le lendemain.

Anel voy. Annel.

Anemi voy. Ennemi.

Ange 33 184; monnaie d'or.

Angien voy. Engien.

Angle d'un échiquier, voy.

Mat. Au fig., mettre qqun en l'angle 23 987, l'acculer, le réduire.

Anglet Englet 10 735; 17 1670, 1689; 22 947; dim. de angle, coin de mur.

Anglotir voy. Engloutir.

Angoisse Engoisse 29 1021, 1034; 37 342, 353, 1220.

Angoisser Angoissier Engoissier; part. p. f. angoissée 26 657; ind. 3 : angoisse 13 1465; 37 409; — 6 : engoissent 15 1280; subj. 3 : engoisse 18 904; tourmenter presser douloureusement.

Anientir; part. p. anienti 28 1096; réduire à néant, mettre à mal.

Anmi voy. Aimi.

Annel Anel benoit 7 146; 19 383; 29 2228, 2254; anneau de mariage, de fiançailles.

Annoi-y Annui-y voy. Ennui.

Annuit voy. Anuit.

Annuncier Anuncier Ennoncier 21 1063; part. p. f. anuncie, III p. 303, 28; ind. 2 : ennonces 39 624; pf. 3 : ennonça V p. 156; impér. 2 : ennonce 23 1147; annoncer, publier, déclarer.

Anoier voy. Ennuier.

Anselle not. var. de Ancelle.

Ansement voy. Ensement.

Antain, 2 550, 668; 7 958; 23 413; Antin, 2 454; 7 37; tante; voy. Ante.

Antaine, 21 1727; 29 2527. antienne, chant liturgique.

Ante 7 1082; 18 933; 31 187; forme normale de « tante ».

Anten 39 1172 (rime), autre not. de « antan », jadis.

Antencion voy. Entencion.

Antente voy. Entente.

Antier voy. **Entier**.

Antin voy. **Antain**.

Anuier voy. **Ennuier**.

Annuït **Annuït**, 8 416, 530; 16 1655; 32 1851; *cette nuit, ce soir*; 40 938, *aujourd'hui*.

Annuïtant (l'), *subst. partic. du suiv.*, 31 170; *la tombée de la nuit, le crépuscule*.

Annuïtier et plus fréq. **Annuïtier**, *faire nuit, arriver en parlant de la nuit. En subst. l'a.*, 18 187, *la tombée de la nuit. Part. p. annuïtié* (il est), *la nuit tombée*, 16 1476. *Part. pr. annuïtant* (v. c. m.). *Ind. 3*: annuïtte 16 1422. *Pf. 3*: annuïtta 16 1750. *Subj. 3*: annuïte 30 364.

Annancier voy. **Annuncier**.

Anny voy. **Ennuï**.

Aombrer, 4 1109; *couvrir d'ombre, tenir dans l'obscurité (au moral). Part. pr. aombrant*, 4 1110, *qui donne de l'ombre, qui plonge dans les ténèbres (du péché)*. — *S'aombrer*, V, p. 149, 2; *pf. 3*: s'aombra 1 772; IV, p. 72; *se mettre sous l'ombre*.

Aombrir; *ind. 3*: aombrist, IV, p. 74; *ombrager, couvrir de son ombre*.

Aordener, IV, p. 116, 12; *disposer*.

Aorer 15 1589; V, p. 150, 25; *et plus fréq. Aorer* 6 733; 7 361; 10 399; 38 1676. *part. p. aouré-e* 2 1068;

34 2500; *ind. 1*: aour 2 927, 1226; 11 523, 641; 13 1065, 1099; aoure 39 1101; — 2: aeures 21 982; — 4: aourons 34 2442; — 6: aeurent aourent 21 1204, 1243, 1245; 39 2084; *subj. 2*: aoures 25 1224; *impf. 5*: aourassez 25 1104; *autres formes temp. 11* 741; 11, p. 223; 20 732; 36 2067, etc.; *adorer*.

Aornement **Aournement**, *ornement décoration*, 11, p. 92, p. 232; 111, p. 139. — *Au pl. aournemens*, 39 400; *joyaux, bijoux, objets de parure*.

Aorner **Aourner** 20 842; 27 1959; 36 544; *orner. décorer, parer, disposer, préparer*. — *S'aourner* 37 2874; 39 1168; *se disposer, se tenir prêt. Part. p. f. aournée*, 1V, p. 123. *Formes temp. 5* 477; 111, p. 139; 13 1565; V, p. 92; 36 2008.

Aour *ind. pr. 1 de Aourer*.

Aourer voy. **Aorer**.

Aournement voy. **Aornement**.

Aourner voy. **Aorner**.

Aouster, 26 345; *faire l'« aouït », moissonner*.

Ap... voy. **App...**

Apaiier **Appaiier**, *satisfaire en payant, acquitter*, 11, p. 93; 25 542; 36 255; *apaiser, rassurer, contenter*, 22 928; 27 1765; *abs. payer* 37 1626.

Part. p. masc. sing. apaiez, 33 1047, absous.

Apairier (s'); *subj. 3* : apère 31 692; *se comparer, être comparable.*

Appaisier, 18 1209, **Appaiser** 22 806, **Appaisier** 36 1811, *et pron. s'Appaisier* 2 543, *tenir (se) en paix, en repos.*

Appareiller *voy.* **Appareiller.**

Aparoïr *voy.* **Apparoïr.**

Appensé **Appensé**, *adj. partic. du suivant*, 3 871; 38 511; 39 535; *qui agit avec préméditation.*

Appenser **Appenser**, 3 258; *préméditer, avoir en pensée.* — *Part. p. (de fait)* appensé, 3 834; 19 524; *par préméditation de guet-apens.*

Aperceance **Apperceance** **Apperceance**, *action d'apercevoir, attention*, 17 752; *indice, marque, témoignage* 12 915; 17 1414.

Apercevoir ou **Aperçoivre** **Appercevoir** 6 1087; 7 47. *Part. p. n.* apperceü 36 1824. *Ind. 1* : appercoy 11 914. *Pf. 1* : aperçuy IV p. 115, 20.

1. Apère *subj. 3* de **Apairier**.

2. Apère *subj. 1 et 3* de **Aparoïr**.

Apertenir *voy.* **Appartenir.**

Apeticier **Appeticier**, *rendre ou devenir plus « petit », diminuer de volume ou de valeur*, 6 196. *Ind. 3* : appetite IV p. 121. *Fut. 1* : appetite-ray 34 553.

Apoier *voy.* **Apuier.**

Aporter *voy.* **Apporter.**

Apoy *ind. 1* de **Apoier.**

App... *voy.* **Ap...**

Appaire **Appère**, *subj. 1 et 3* de **Apparoïr.**

Appareil, *cérémonie en général, sacre d'évêque* 6 911; *apprêts du supplice* 12 780; 15 1103; *train de maison, de voyage*, 15 264.

Appareiller **Appareillier**

Apparillier **Appareiller** (*et s'*), *apprêter, préparer, se mettre en mesure; consentir à*, 1 622, 629; 2 1014; 3 358; 4 1264; 11 170; 18 54; 35 89. *Subj. impf. 4* : appareilleçons 31 1698.

Apparoïr **Aparoïr** 1 460, « apparaitre » *au pr. et au fig., paraître, être clair, évident; convenir.* — *V. pron. s'apparoïr, se présenter*, 28 1231; 37 3232; *se faire apparoir, se faire voir, se montrer*, 15 1191. *Part. pr.* apparant II p. 231; 20 752. *Part. p. n.* apparu 12 1393; *conj. avec « être »* 25 866. *Ind. 3* : appert 10 823; 17 869; 24 847, 901. *Pf. 3* : aparu 11 rubr. *Fut. 3* : apperra 33 512; — 6: apperront 37 2883. *Subj. 1* : apère appère 5 581, 999; 37 3232; — 3 : appère 8 511; 9 1075; 10 684; appaire 12 526; apère 17 1401; 31 692; dans 40 1889 appère a

le sens de « qu'il me convienne ».

Appartement pour « *appartement* » 37 2488.

Appartenir *Appartenir* abs. convenir, être décent, falloir. — Il appartient, c'est mon devoir de, il faut, 4 1098; p. 253; 7 323; 12 127. Il m'appartenait, c'était mon droit 19 292. *Subj. impf.* 3 : appartenist 23 1357.

1. **Appartir** (s') se préparer, se mettre en mesure de, 28 1441; 31 98; prendre le parti de, 29 2479. *Pf.* 1 : apparti 29 2479. *Impér.* 2 : appartiz 40 1752.

2. **Appartir** pour « a partir » 9 1093.

Appel ind. 1 de **Appeller**. **Appeller**, *appeler*, implorer. 17 1177; 18 48; 40 80. *Ind.* 1 : appel 24 1053; appelle 30 1484. *Subj. impf.* 5 : appellissiez 33 1329.

Appère *subj.* 1 et 3 de **Apparoir**.

Apperra — ont fut. 3 et 6 de **Apparoir**.

1. **Appert**, *prét*, disposé à, *empressé*, *hâtif*, 2 565; 12 1356; 14 166; 16 890; *habile*, 17 851, mal *appert* 17 852, *lourdaut*, *malotru*; — *évident*, *patient*, 13 1104, ruses trop *appertes* 13 1490; graces *appertes*, *plénieres*, 17 1856. — *Loc. adv.* : en *appert*, *ouvertement*, au grand jour, 6 757,

891; cy en *appert*, *ouvertement*, de suite, 14 221.

2. **Appert** ind. 3 de **Apparoir**. **Appertement**, *promptement*, en hâte, 2 1188; 3 490; 9 804; 14 1096; *ouvertement*, *publiquement*, 5 549.

Appetit, *envie*, *désir*, *besoin*, *appetit* de dormir 12 390. *Loc.* : par *appetit*, par *goût*. Il fust mieux pris par *appetit*, il eût été mieux à mon *goût*; je l'aurais goûté davantage, 2 136.

Appliquer 24 344; et **Appliquer** 10 p. 59; II p. 136.

Apporter 6 1071; 26 310; 19 2431, plus *fréq.* que **Aporter**. *Ind.* 1 : apport *apports* 8 200; 13 153, 458; 18 1017; 34 1242; *aport* 11 97; 28 839. *Subj.* 3 : apport 13 403.

Appostole, *pape*, 40 2144, 2148.

Apprendre 15 544; **Aprendre** 11 152; 27 1470. *Part. p.* *apris-e*, *informé-e*, *enseigné-e*, 19 118; 27 1469; 30 1145; qui a l'*habitude*, l'*accoutumance* de, 39 292, *apris* de vin 32 1407. *Pf.* 3 : *apprint* 37 2937. *Fut.* 1 : *apprendré* 25 725; *apprenray* 40 748. *Impér.* 2 : *apren* 27 1265.

Apprentiz 22 37, 314. *Fém.* *apprentisse* 31 1247.

Aprendre *voy.* **Apprendre**. **Aprescer** **Aprescier** **Apresier**, *oppresser*, *opprimer*

- abattre* 6 113; *formes temp.* 9 1053; 21 418.
- Aprester**, *apprêter, tenir prêt*, 7 683, 689, 712; 24 303.
- Apprèue ind.** 3 de **Approuver**.
- Apprivoisié**, *qui reçoit ou qui donne des privautés*, 23 593.
- Approuchier** **Aprochier** **Aprochier** « *approcher* » en *général*, 6 420, 827; 13 303, 308; 16 1225; 17 256; *sens spécial* : a. d'une femme charnellement, 6 597; 31 226. — *Abs. préparer, disposer, perpétrer un acte*, 26 177. *Ind.* 4 : *approuchon* 39 578.
- Approuver** **Aproover**, *prouver, démontrer*, 17 1412; 20 1002; *éprouver* 37 2674. *Ind.* 3 : *apprèue* II p. 279, 41; IV p. 234, 39. *Pf.* 1 : *aprouvé* 35 1598. *Fut.* 6 : *approuveront* 20 1026.
- Aprement**, *en hâte, vite*, 19 288.
- Apuail**, *appui, soutien*, 23 1413.
- Apuiement**, *appui, soutien*, 36 296.
- Apuier** **Apuyer** **Apoier**, *apuyer*, 15 670. *Part. p. f.* *apuiée* II p. 5. *Ind.* 1 : *apoy* 4 1456; *apuy* 13 994; 1 5924.
- Aquerre** *voy.* **Acquerre**.
- Aquest**, « *acquêt* », *gain, profit*, 16 1378.
- Aqueure** *subj.* 3 de **Accourre**.
- Aqueurs ind.** 1 et *impér.* 2 de **Accourre**.
- Aquitier** **Aquittier** *voy.* **Acquitter**.
- Ar...** *voy.* **Arr...**
- Araisonner**, *exposer ses « raisons », faire un discours*, 8 654. *Part. p.* *arraisonné* 36 550. *Ind.* 3 : *araisonne* II p. 59.
- Arcange** **Archange** 19, 40, 1225.
- Arcevesque** de **Sens** (*chiez l'*), *auberge à Paris*, 19 638.
- Arciens** *pour artiens, maîtres ès-arts, docteurs*, 25 854.
- Arai...** *ont, formes du fut. de Avoir*.
- Arce** *pour arse, part. p. fém. de Ardoir*.
- Ardant** *adj. part. de Ardoir*. — *Lampes ardans, ardentes, brûlant perpétuellement* 8 524, 1126; 22 1162; *fornaise ardant* 12 1249; 38 1238; *aussi Ardent* 24 348, 355.
- Ardamment**, *ardemment* 30 1540.
- Ardoir**, *brûler, être brûlé, consumé*, p. 151 *rubr.*; 4 1214, 1219, 1266, 1300, etc., etc. *Inf.-subst.* *l'ardoir, le supplie par le feu, le bûcher*, 29 1681; 31 535. *Part. pr.* *ardant-s* 8 524; *est le plus souvent employé comme adj. (voy. Ardent Ardent)*. *Part. p. masc.* *ars* 4 1398, 1478; *fém.* *arse* 4 1000, 1260-1; *arce* 12 1023, *arsse* 12 1136.

Ind. 3 : art 8 409; 14 490; 19 1048; — 4 : arçons 4 1026; — 5 : ardez 29 1503; — 6 : ardent 19 1051. *Impf.* 3 : ardoit 8 267. *Pf.* 1 : ardy 30 1298. *Fut.* 1 : ardray 14 84; — 3 : ardra 13 323; 14 474; — 4 : arderons 29 1281. *Impér.* 4 : arçons 37 1933; — 5 : ardez 22 1162; 29 416. *Subj.* 3 : arde 15 994; 20 406; 29 533; 38 1770; — 5 : ardez 24 328; 29 1500. *Impf.* 2 : ardisse 29 519; — 3 : arsis 4 1206. *Ardra-ay-ons, formes du fut. de Ardoir.*
Ar dure, brûlure, supplice ou tourment du feu (d'enfer), 14 490. *Au moral : ardeur, affection vive,* 15 1018.
Aregnier, converser, s'entretenir avec qqun. *Ind.* 2 : aregnes 19 1255.
Arengier (s'), se mettre en rang, 40 1385. *Part. p. m. pl. arengiez, rangés, ordonnés,* 32 329.
Arer, labourer; par ext. passer le sol d'une ville à la charrue, 13 198.
Argent (vaisselle d') 19 978; payer d'argent sec, au comptant, 22 74.
Argu, subst. verbal de « arguer », argument, raisonnement, 16 182; 25 846.
Arguer, contredire, répliquer par des « arguments » contraires; raisonner en général

5 762; 20 1041. *Part. p. f. pl. arguées* 20 1091. *Impf.* 1 : arguoie 16 604, 611.
Ariver voy. Arriver.
Armeure, armure (spirituelle, la prière, la grâce) IV p. 123.
Aronde, prim. de « hironnelle »; dans la loc. : plume d'une poivre aronde, chose de peu de valeur, 13 1145.
Arraser, être placé au ras de, près de. *Part. p. arrasé dans le seul ex.* De li soit si près arrasé (le feu) Que le dos tout au lonc li arde, 38 2040.
Arre d'espousailles, arrhes, VII, p. 7.
Arrement, encre, 32 2371.
Arrerefief; pl. arrerefiez arriere-fiefs, 19 128.
Arrestage, arrêt, séjour, retard, 28 296; 38 1818; 39 1657.
Arrester (et s'-), faire « arrêt », demeurer, séjourner, être en retard; différer, donner ou prendre un délai, 4 1276; 16 1304; 34 1897. *Formes temp.* 12 560; 32 160.
Arresteroy 32 160, corr. arrestera *fut. 1 de Arrester.*
Arrestison 20 78, et plus souvent **Arrestoison Arretoison, arrêt, retard, délai.** — *Loc. : sanz arrestoison, immédiatement,* 6 1221; 7 58; 8 683; 15 980; s. arretoison 18 484.
Arrière, en deçà, en dedans; loc. : Mettre la vie arrière ou

corps, ressusciter un mort, 15 1715; — au-delà (dans le temps et dans l'espace), çà en arrière, dans l'avenir, désormais, 32 91; 33 2257.

Arriver Ariver (et s') 1) v. n. et pron., venir par mer sur la rive, débarquer, aborder; formes temp. 29 635; 34 2572; 35 1495; — 2) v. a. faire arriver, pousser en parlant du vent, 40 1879.

Arroi-y, a le sens général de condition, état bon ou mauvais, en arroy d'erreur 21 1194; situation quelconque, train de vie, 4 878; mari de gentil arroy, de noble lignée 4 429; venir en grant arroy, arriver à une belle position, à une haute situation, 6 333 (équivalent à : monter à grand bien, venir à grant estat d'honneur, 6 337, 340); en povre arroy 6 829; estre es arrois de leesce, déborder de joie, 27 586. — Sens restreint : maintien, stature, port, 11 672; moyen détourné, habileté, artifice, 31 160; préparatifs de guerre, 28 290, de chasse : mettre les chiens en arroy, les accoupler, 30 225; 32 1136.

Arrouser IV p. 71, arroser (de la grâce).

Ars-e part. p. de **Ardoir**.

Arsist subj. impf. 3 de **Ardoir**.

Arse part. p. fém. de **Ardoir**.

1. Art de dyable, de malefice, mauvais, magie, sortilèges,

24 417. 641, 647; 27 1793 30 881.

2. Art ind. 3 de **Ardoir**.

Aspre, « âpre », hérissé de pointes, 30 30.

Asprement (aller), vite, hâtivement, 34 1302.

Asprescier « presser », opprimer, dominer. Ind. 3 : aspresce 2 326. — Voy. **Après-cier**.

Aspret adj. empressé, hâtif, ardent à, 11 250.

Asproier Asproyer, traiter âprement, presser, malmenner. Part. p. asproyé 38 362. Ind. 3 : asproie 31 2295.

Assaillir au fig., se dit du démon, du péché, 7 743; 23 199; 28 81. Ind. 3 : assaillit 2 212; 7 748; 27 364. Fut. 1 : assaudray 17 433; — 3 : assauldra 28 107.

Assaine ind. 3 de **Assener**.

Assambl voy. **Assembler**.

Assantir voy. **Assentir**.

Assaudray fut. de **Assaillir**.

Assauldra fut. 3 de **Assaillir**.

Assault ind. 3 de **Assaillir**.

Assavoir (faire, c'est) 7 3; 11 324; 14 868; 18 232; III p. 308.

Assavourement et à tort Assavourement de refeccion, action de goûter, satisfaction du goût, II p. 59.

Assez ind. et imp. 5 de **Asseoir**.

Asseichier, dessécher, mettre à sec (au propre et au fig.), 21 992; 17 1694.

Assemblée, union en mariage
34 299.

Assembler Assamblér, abs.
en venir aux mains, 23 1058.

A. ensemble (ou même abs.) se marier; vivre en état de mariage, 7 904; 29 315, 320; 37 3, 1123. **Part. p. assemblez, mariés**, 37 1128. **Fut. 1** : assambléray, 20 149.

Assemillier, approprier, préparer, arranger, 2 746; 19 681; 26 246; 30 1111; 38 2004; *caresser, cajoler* 29 1066.

Assener, abs. 1) « assigner », fixer, établir, marier, 19 570; 40 302, 1741; *assurer, donner l'assurance, la certitude*, 1 812; *diriger dans le bon sens, le droit chemin, indiquer la route*, 4 167; 17 106; 30 1292 (*voy. Assigner*). — 2) « asséner » *un coup, frapper, atteindre*, 13 133; **V p.** 150, 26; *aborder*, 34 2332. **Part. p. assené-e** 17 106; 26 98, 423; 35 372; 36 1143. **Ind. 3** : assaine 36 160, *atteint, attrape*.

1. Assens Absenz subst., assentiment, consentement, 1 4. *chacun d'assens, de concert*, 9 964; *moyen, manière de faire, stratagème*, 1 636; 3 186; 4 991; 6 702; *indice, renseignement Absenz* 30 262.

2. Assens ind. 1 de Assentir.

Assenser, indiquer, enseigner, 21 564. **Part. p. assensé 31**

150; 38 512; *intelligent, subtil*.

Assentir Assantir (et s'-) consentir, donner son assentiment, son adhésion. Ind. 1 : assens 3 558; assans 8 914. **Pf. 1** : assanti 30 1188.

Asseoir, v. a. n. et pron. — 1. v. a. (mettre sur, placer, fixer, fonder, bâtir), 107 31, 16 1559; 34 2401; 40 2007; *prononcer un jugement, rendre une sentence*, 34 1937; *assigner, répartir, donner*, 31 2334; *assiéger, attaquer, au part. p. assis assailli*, 38 687. — 2. n. et pron.) *s'asseoir se mettre à table*, 19 22 et *pass.* — **Part. p. assis, bâti**, 16 1465, 1596; **fém. sg. v. assiz (faute)** 26 1238; **fém. pl. r. assises** 15 933, 952. **Ind. 3** : assiet 11 678; 40 1024. — 5 : asseez 15 756; 34 2401. **Pf. 3** : assist 11 678; — 6 : assistrent 10 731, 749. **Fut. 1** : asserrai 31 2334; 37 925; — 4 asserrons 22 1263; — 5 : asserrez 31 1278. **Impér. 5** : asseez 23 1596. **Subj. 3** : assiesse 40 68; — 5 : asseons 34 1937.

Asserray-ons fut. 1 et 4 de Asseoir (s').

Assiesse subj. 3 de Asseoir (s').

Assiet ind. 3 de Asseoir (s').

Assieto (faire) s'asseoir, s'arrêter, 21 191.

Assist-strent pf. 3 et 6 de Asseoir.

Assiz *part. p. masc. de Asseoir employé au fém. sg. r.* 26 1238.

Assigner *abs., se diriger vers*, 35 249. *Part. p. n. assigné* 27 207. *Voy. Assener.*

1. **Assêur** *ind. 1 de Asseûrer.*

2. **Assêur** *adj., sûr, assuré, tranquille*, 36 1647.

3. **Assêur** *adv., sûrement*, 25 973.

Asseûrer (*et s'*), *assurer, certifier; s'assurer, se rassurer, reprendre confiance. Ind. 1 : asseûr*, 26 223; — 3 : asseûre IV p. 235, 49. *Autres formes temp.* 12 848; III p. 184, 35; 26 1083.

Assez, *subst., quantité suffisante; disner a son assez, à son saoul, être rassasié*, 19 224; *tout vostre assez, à votre gré, selon votre besoin*, 28 869; *plus d'assez que, beaucoup plus*, 30 1231; *trop plus d'assez, trop, en excès*, 39 2048.

Assoldre **Assouldre**, *et les formes temp. assoil, assol, assolu, assoulz..., voy. sous Absoldre.*

Assommer 25 548; 36 60, *faire la « somme », amasser; pour le sens cf. assener « assigner ».*

Assoté 35 958, *sot.*

Assouagier, *adoucir, modérer; satisfaire sa faim; être adouci, tempéré. Part. p. assouagié* 24 991. *Ind. 6 :*

assouagent IV p. 73. *Fut. 1 : assouageray* 40 2215. *Subj. 3 : assouage* 24 909.

Assouvir; *part. p. assouvi* 23 17, *contenté, satisfait.*

Astripodis *mot forgé en jargon sarrazinois*, 33 1823.

Astrologien, *astrologue, devin, magicien*, 21 3, 1005.

At... *voy. Att...*

Atachier 17 466, *attacher.*

Ataindre *voy. Atteindre.*

1. **Ataine-Atayne** *pour Ataine, persécution* 20 220; *hostilité* 38 1941.

2. **Ataine** *subj. 3 du suiv.*

Atainer *synér. en Atainer irriter, courroucer. Subj. 3 : ataine* 36 1461.

Atalenter, *être agréable, contenter, faire plaisir, inspirer le désir*, 5 279; 15 1815; 16 759. *Ind. 1 : atalente* 19 821. *Subj. 3 : atalente* 31 2335.

Atandre *voy. Attendre.*

1. **Atant** *adv., pour a tant pass.*

2. **Atant** *ind. 3 de Atandre.*

Atargier **Atarjier** *tarder, retarder, différer*, 1 96; 4 437; 5 146. *Impér. 4 : atargeons* 23 1895.

Atendrier, *attendrir, apitoyer. Ind. 3 : atendrie* 27 1392.

Aterrer, *jeter à terre, renverser. Part. p. aterré* 24 1130.

Atie **Aatie**, *excitation*, 21 1086; *a atie*, 28 190, *à l'envi.*

Atirer — *1. v. a. « attirer », tirer de force, maltraiter, violen-*

ter, 18 44; 25 1170. — 2; v. n.)
être paré, arrangé. *Part. p.*
atirez 17 1491; *fém.* attirée
19 1146. — *Le pron. s'attirer*
a le sens de : se préparer à,
se préoccuper de, 18 565;
27 411; 32 108, 1717. *Ind.*
1 : attir 36 8 43.

Atisier, « atiser » en général;
spécialement, exciter ou ravi-
ver les feux de la concupis-
cence. *Ind.* 3 : atise 1 183;
13 1482.

Atouchier, « toucher », porter
la main sur..., atteindre, 3
187; 21 991.

1. **Atour ind.** 1 de **Atourner**.

2. **Atour Attour**, ornement,
parure, décor, 2 749; 3 335;
17 495; l'atour d'honneur, la
virginité, 16 1531; l'atour du
monde, les délices mondaines,
la vie profane en général, 17
113. — *Loc.* : se mettre en
atour, se préparer à, 20 806;
30 1474.

Atourner Attourner (et s'),
diriger, conduire, régler; or-
ner, décorer, disposer, prépa-
rer, 2 581; 3 164; 11 236;
12 255. — *Pron.* : se prépa-
rer à, se disposer à, être prêt
à, 21 1413; 37 182, 1136;
s'attifer 29 328. — *Part. p. f.*
atournée, parée, 39 353. *Ind.*
1 : atour 2 483. *Subj.* 3 :
atourt 33 1638.

Atout, avec, 29 2279; 33 1371
(au lieu de a tout).

Atraire voy. Attraire.

Atrapper voy. Attrapper.

**Atrempance voy. Attrem-
pance.**

Atrempier voy. Attrempier.

**Atroupeler mettre en trou-
peau, rassembler. Part. p.**
masc. pl. s. atroupelez 36
1955.

Att... voy. At...

Attaindre Ataindre, not. var.
de « atteindre » avec les sens
divers du mot, 9 643; 17
317; 39 265; 40 1680. *Part.*
pr. ataingnant 9 207 au sens
de « apporter ». *Part. p. sj.*
et rég. atains atteint 1 129; 2
824, au sens juridique de « at-
teint et convaincu »; atteint
atains de maladie, 5 123;
25 637. — *fém.* atainte 6 740.
Impér. 2 : atain 23 1538;
atains 25 638 au sens de ten-
dre ou élever les mains; — 5 :
ataingniez 25 963; 39 533.
Subj. 4 : ataignons 7 29.

Attendre et var. Atendre
Atandre Attandre, 12
1230; 29 368. *Part. pr.* pl.
attendanz IV p. 243. *Part. p.*
attendu-e (v. c. m.) *Ind.* 1 :
atens attens 6 199; 12 855;
15 907, 928; 20 647; — 3 :
atant 25 226; — 6 : atendent
34 1143. *Fut.* 1 : attenderay
18 586. *Impér.* 2 : atens 18
280; 34 1275. — *Loc.* : s'en
attendre à qqun du tout, s'en
remettre à qqun, s'y abandon-
ner complètement, 17 371 et
pass.

Attendu *part. p. n. de Attendre*; employé *abs. dans la loc.*: Répondez, n'y ait attendu, répondez de suite, sans tergiverser, 12 1208.

Attendue *subst. participial extensif de Attendre*, 2 458; 26 1165. — *Loc.*: sans attendue, sans plus attendre, sans délai, sans retard, 2 1007; 1137; 7 400, et ailleurs, en concurrence avec la forme **Attente**, qui est presque aussi fréquente.

* **Attené** *dans l'ex. unique*: Il forcene comme un lion bien attené 39 663, doit sans doute être rapporté à une *var. de Atainer* (*v. c. m.*).

Attraire **Attraire** (*et s'-*), attirer en général, spéc. dans le mal, en enfer, 11 462, 487; 12 206; 13 689; 21 1383; 26 868; — se laisser aller ou diriger, 9 8, 31. *Part. pr.* atraiant, 11 p. 232. *Part. p.* attrait 12 714, 1345; *fém. pl.* attraites 37 377; dans 34 160 le *fém. sg.* a traitte a le sens moral de « élevée, éduquée ».

Attrapper 30 48, et sa *var.* **Atrapper** 9 1140, induire en péché.

Attrempace **Atrempance**, « tempérance », modération, sagesse, p. 244, 16; miséricorde, indulgence, pardon, 11 p. 277, 19; 24 497; IV p. 232, 8; disposition morale, 111 p. 185, 21.

Attremper **Atrempier**, « tempérer », adoucir, modérer. *Formes temp.* 11 p. 187; IV p. 71; 34 1703; 36 224.

Au bois! **Au bois!** refrain ou début d'une chanson populaire, 36 280.

Auct... *voy.* **Aut...** **Autt...**

Aucun, un, quelque, 2 833, 858.

Aumosner, faire l'aumône, être aumosnier. *Ind.* 3: aumosne 36 656.

1. **Aumosnier** *adj.*, charitable, 36 265, 659.

2. **Aumosnier** *subst.*, clerc ou secrétaire chargé de répartir les aumônes, 34 426, 435, 2407; 36 921.

Aumusse, capuchon fourré, 17 1433.

Aüner, assembler, réunir. *Part. p. m. pl. r.* aünez 111 p. 79. *Impér.-subj.* 2: aünes 18 1418.

Avoir 34 1294, *corr.* avoir.

Auques *adv. avec l's catégorique*; un peu, quelque peu, 12 211; peu s'en faut, 20 13. — *Loc.*: auques près de cy, tout près d'ici, 2 1209.

Aussi *qñe*, *loc. adv.*, autant que, 2 579; tout comme si. 4 742; 17 840.

1. **Autel** *adj. et adv.* (aliud tale), pareil, semblable; identique à, le même que; tout autant que; 3 1078; 5 657, 952; 6 344; 7 765; 12 52. *Fém.* autelle 14 412, 588.

2. **Autel d'église** 5 656 ; le sacrement de l'autel, la sainte hostie, l'*Eucharistie*, 2 594 ; 3 350, et pass.

Autorisier, et les var. Auto-
risier Auctorisier, ne se
rencontre qu'au part. p. fém.
auctorisie 26 77, autorisie 37
3204, autorisie 38 46, « qui a
autorité ».

Autressi-y, tout ainsi, pareil-
lement, 4 282 ; 7 730.

Autretel, tout ainsi, pareille-
ment, 4 177.

Autrier subst. ; litt. « avant
hier », est pris aussi pour un
laps de temps plus étendu dans
le passé, 3 984 ; 15 1121 ;
l'autre jour, naguères, 23
942 ; 28 278.

Autrui-yempl. avec l'art. forme
ellipse : l'autrui, le bien d'au-
trui, 14 886, 1015.

Auttorité et plus fréq. Aucto-
rité, « autorité » d'un au-
teur, d'un livre ; valeur scien-
tifique, historique ou morale ;
citation de la Bible, II p. 232 ;
20 1218, 1224 ; III, p. 139.

* **Avaic** 23 695, not. vicieuse de
« avec ».

Avaine 33 305 ; et 32 rubr.
2056, 2060, dans le nom pr.
Pille Avaine en regard de
Avoine 32 1727, 1732.

Avaingne subj. 3 de Avenir.

Aval (en) ici-bas, sur terre ; cho-
ses en aval choses terriennes
5 963 ; — a le sens général
de : à travers le pays, au ha-

sard du chemin, 6 363 ; parmi.
16 717 ; 37 1491. Voy.
Amont.

Avaler, descendre, faire descen-
dre, 30 1495 ; 34 1849. *Part.*
p. (os) avalé, qui s'est intro-
duit dans la gorge, 25 1258.

Avan 27 1391, corr. **Avant.**

Avance voy. sous Avancer.

Avancer Avanoier (et s'-), et
erronément Avencier Aven-
sier, — 1 v. a.), pousser en
avant, mettre en avant, donner
de l'avancement, 3 610 ; avan-
cier ses pas, s'approcher du but,
39 201 ; faire des « avances »
d'argent 35 70. — 2. v. n.
abs. et pron.), se disposer à, se
mettre en route, aller de l'a-
vant, 6 792 ; 9 1392 ; 11 389 ;
12 1010 ; prendre les devants,
39 875 ; s'avancer de... avoir
la présomption de... 40 287.
— *Ind.* 1 : avance 19 233.
Fut. 1 : avenseray 17 1425 ;
avenceray 28 1258. *Subj.* 2 :
avance 17 1332.

Avandrez fut. 5 de Avenir.

1. **Avant adv., auparavant**, 8
889 ; ça en avant, au temps
passé, 25 855. — *Constr.*
avec de : avant de luy 3 305,
et ailleurs, très fréq.

2. **Avant ! interj., en avant ! en**
route ! 8 877 ; 9 1209.

Avecques (s adverbial) 2 553
et pass.

Aveigniez subj. 5 de Avenir.

Ave Marie 17 911, la Saluta-
tion Angélique.

Avenanment, à mon désir, à mon gré, 40 952.

Avenance, gracieuseté, courtoisie, 27 355.

Avenant, l'équivalent, à peu près, 40 863.

Avencier **Avensier** not. détectueuses de **Avancer**.

Avenir 6 950; 13 327, 846; 24 995; aussi **Advenir** 27 469; *survenir*, *arriver* (au but, au succès). *Part. p. m.* advenu 13 776; *n.* advenu 37 922; *fém.* advenue 6 556; 28 1805. *Ind.* 3 : avient 8 1156; advient 16 511. *Pf.* 3 : avint 15 617; 1005. *Fut.* 3 : avenra 6 446; 13 333; avendra 27 402; — 5 : avancrez 8 1013. *Subj.* 3 : aviengne 6 444; 7 16; avaingne 24 133; — 5 : aveigniez, 19 408. *Impf.* 3 : avenist 15 1046. — *Conj. avec « avoir »* : il a advenu 27 608.

Avenist *subj. impf. 3 de Avenir*.

Aventurable, aventureux, difficile, pénible, 17 126.

Aver « *avare* », 12 845; 35 67; aver et merde 36 116.

Averer, rendre vrai, certifier, démontrer, II p. 279, 40; IV p. 171, 5.

Aversité « *adversité* », tentation, 18 665.

Aviller (et s') « *avilir* », rendre vil; s'abaisser à, 6 456. *Subj.* 3 aville 17 922.

Avis-e *ind. 1 de Aviser*.

Avisement, réflexion, prudence, 20 1028.

Aviser **Adviser** (et s'-), réfléchir, prendre ou donner avis, démontrer, prévoir, prédire, 16 1048; 22 280; 26 241; 34 1510; regarder, reconnaître, 31 1690; 32 2231. *Ind.* 1 : avis 17 670; avise 18 290; 26 126. *Autres formes temp.* 9 403, 519; 13 284; 18 1618; 20 1222; 21 1029; 24 634.

Avision **Advision**, vision, sonde, 8 361, 418; 10 807; 13 895; 20 506; 31 1052.

1. **Avoie-s-t** *ind. et subj. de Avoier*.

2. **Avoie-s-t** *impf. de Avoir*.

3. **Avoie** 14 1285, *guide; subst. verbal de Avoier*.

Avolement, trace, renseignement, 29 2117.

Avoier **Avoyer**, mettre en la « *voie* », en bon chemin, au pr. et au fig.; diriger, conduire, redresser; abs. : se mettre en mesure de commencer qqch., 2 837; 3 150; 5 496; 39 99. *Part. p. m. sg.* s. avoiez, dirigé vers, enclin à, 14 1288. *Subj.* 3 : avoie 1 902; avoi 17 1400; 40 2293. *Diverses formes temp.* 1088, 1136; 11 480; 15 1327; 17 1061.

1. **Avoir**, *inf., pass.; très rar.*

Havoir. — *Part. p. eû-e pass.* *Ind.* 1 : é 17 16; 18 366; 27 2025; 40 2092; — 3 : ha

40 209, 1224. *Impf.* avoie...
pass. Pf. 1 : oy oi 2 337 8;
 775; 10 130; 11 433; 0 13
 446; 20 172; 40 919, 2517
 oz 12 624, 1319; — 2 : oz 18
 1321; — 3 : ot 3 717; 4
 633; — 4 : eûsmes 17 842.
Fut. : aur... *pass.*; — 1 :
 aray 3 796; 6 321, 737; avray
 4 321, 324; avré 33 1942. —
 2 : avras 6 666; aras 6 703;
 — 3 : ara 2 190; 3 794,
 1078; avra II p. 4; 25 704;
 40 2341; — 4 : arons 34
 598; — 5 : arez 3 354; 6
 464; — 6 : avront II p. 4;
 aront 4 337. *Cond.* 1 : aroie
 11 158; — 3 : avroit 16 820.
Impér.-subj. 2 : aies 6 660.
Subj. 1 : aie 26 1271. *Impf.*
 4 : eûssiemes 4 1048; — 5 :
 eûssiez, 40 2042.
 2. Avoir *subst.*, bien, fortune
 29 1592; avoir de pois 35
 894, marchandises de petit vo-
 lume qui se vendaient au poids.
 Avois 27 1626, faute pour
 « avoir ».
 Avoit *subj.* 3 de Avoier.
 Avoler; *impf.* 3 : avoloit 31
 1301; arriver en volant. —
 Avolé au *part. p.* signifie
 « qui est arrivé en volant »,
 c.-à-d. « qui vient on ne sait
 d'où »; *fém.* avolée 29 2053,
 en valeur de *subst.*; avolée en
 épithète de garce, coquarde...
 6 589; 29 734, 776.
 Avoultire Advoultire « adul-
 tère », *subst.* 12 517; 21 1233.

Avoultre, enfant adultérin, 31
 2001.
 Avoy! *interj.*, marque l'éton-
 nement, la protestation, 5
 669; 22 428; 26 641; 35
 1061.
 Avoyer *voy.* Avoier.
 Avray..., diverses flexions du
fut. de Avoir.
 Avugle-é Advuglé, aveugle,
 aveuglé; 8 733; 9 1066; 17
 399; 18 641; 21 568; 25
 1278.
 Ay! *interj.* 16 861.
 Aÿde Aÿe *voy.* Aïde.
 Ayme *ind.* 1 de Amer.
 Aÿns *voy.* Ains.
 Aydier *voy.* Aider.

Babtesme *not. var. de Bap-
 tesme.*
 Baptiser Baptizer *not. var.
 de Baptiser.*
 Babuse, *pl.* babuses 17 419,
 rêveries cornues, songes creux.
 Baoin « bassin », récipient en
 général, 23 1706; 30 1110;
 casque 34 1850.
 Bacinet, sorte de casque, 12
 1371; 33 1793; employé par
 synecdoque pour « gens d'ar-
 mes » 34 1418.
 Baer *voy.* Beer.
 Bagnier, forme variée de
 Baignier, aussi Baingnier
 (et se), v. a. et n., baigner,
 prendre un bain, laver, se la-

ver, 15 791, 1028, 1411, 1250; 37 2696, 2740, 2947. — *Part. p. m. sg. s.* baigniez, 20 213. *Fut. 3* : baingnera 37 2800. *Subj. 3* : baingne 37 2810; — 5 : baigniez 37 2764. — *Autres formes temp.* 14 714; 15 1013.

Bahe, mot forgé en Sarrazinois, 33 1676.

Baien (pois), ramolli par la cuisson; par ext. « chose de peu de valeur » 38 834, 995; s'emploie pour renforcer la négation.

Bail, puissance, possession, 31 2338; sujétion, tutelle, 34 1155.

1. **Baille d'enfans au fém.** gouvernante, institutrice; spécialement: la religieuse chargée du noviciat dans une communauté 2 1018; nourrice 5 161.

2. **Baille ind. 1 et impér. 2 de Baillier.**

3. **Baille subj. 1 de Baillir.**

1. **Baillie**, subst. participial de « baillir », puissance, gouverne. *Loc.* : mettre en baillie, sous la dépendance de..., au pouvoir de... 1 35; p. 247.

2. **Baillie part. p. f. de Baillier.**

3. **Baillie part. p. f. de Baillir.**

Bailler, moins fréq. que **Baillier**, donner, accorder, 2 1019; 4 1347, 1349; 5 541, 573, 28 800 etc. *Part. p. fém.* baillie, V p. 149, 8. *Ind. 1* : baille 28 1715. *Impér. 2* : baillies 21

1376; baille 29 1287. — *En subst. avec l'art., saisir, empoigner*, le baillier et le despoillier... du baillier... 20 1228, 1230. *Part. p. m.* baillié, 20 1207, livré, abandonné. **Baillif** not. normale de « baillin », 15 344, 727.

Baillir, exercer la puissance; tenir sous sa domination, en sa main; gouverner. *Part. p. m. sg. s.* bailliz 1, 1399; *f. sg.* (mal) baillie 1, 36. *Subj. 1* : baille 17 326; 25 27.

Bain Baing 15 582, 641; 20 508; 25 1167; baing de sanc, préconisé contre la lèpre, 20 140, 144; 23 1452, 1487, 1670.

Baingnier voy. **Baignier**.

Baisier et comp. Entrebaisier baiser, se donner mutuellement un baiser, 9 458, 467; 12 1380; 15 1543; 18 1412. *Abs.* : baiser la Croix, une relique, 37 666.

Baissier (se), se baisser, s'incliner. *Impér. 5* : baissiez 22 1647.

Balade, ballade, 15 452.

Balance. — *Loc.* : estre en balance, en danger, 26 782; en b. de mort, à la dernière extrémité, 12 902; en b. de vie, au moment critique, en désespoir de cause, 18 229.

Baler, propr. « vanner » et par ext. « danser, sauter »; baler des piez, marcher vivement (cp. « jouer des jambes ») 29

- 1440, 2026; faire baler le poce à qqun, 8 18, *équivalent à notre « graisser la patte »*. — *Formes temp.* 13 311; 17 427; 33 1418.
- Ban**, *cri public, annonce officielle*, 33 589.
- Bandon**, *dans la loc.* : se mettre en bandon de qqun, donner tout à son bandon, *se remettre à discrétion, s'abandonner à qqun*, 2 317; 6 485; 17 374; 23 623; *mettre qqch. à bandon, l'abandonner, s'en désaisir*, 13 473; *à mon bandon, à mon gré, selon ma volonté*, 17 1323.
- Banir**, *bannir* 22 254. — *Part. p. m. bani* 8 366; *f. banie, dans l'expression ost banie armée rangée en bataille, enseignes déployées*, 13 108. *Ind. 1* : bany 22 254.
- Baptême** 9 1253; 15 495 *et passim*; — *not. pop. Batesme* 5 759; 23 1039; — *not. vicieuse Babtesme* 9 1259; 13 760.
- Baptisement**, *action de baptiser, collation du baptême*, 13 1158; 30 1144.
- Baptiser** 13 *rubr.*; 22 257; 39 2323; *et les var. Baptizer* 22 255, *Babtiser* 22 766; *Baptisier* 30 1131, 1138; 38 1423; *Babtizer* 39 2076. *Part. p. m. sg. s. baptiziéz*, 20 1278. *Ind. 1* : baptize 13 1057; baptise 20 666; 38 1888.
- Baraquita**, *mot forgé en Sarrazinois*, 33 1677.
- Barbeter**, *marmotter, grommeler. Part. pr. barbetant* 36 1446.
- Barge**, *barque, nefen général*, 35 896; 37 1614.
- Barguignier**, *marchander, discuter*, 22 83; 26 208, 502; 32 2311; 39 2036.
- Baril**; *pl. barilz à huile* 18 589.
- Barnage Bernage**, *assemblée des barons, corps de la noblesse*, 28 1716; *suite militaire*, 37 1943, 2308; 39 1372.
- Bas en r. sg. pour « bât »**, 18 589 *et* 821, *à la rime*.
- Basme** *voy. Baume*.
- Bassement**, *à voix basse*, 2 257; 37 1979.
- Basset** *dim. de « bas » adj.*; *à voix bassete* 18 521.
- Bastart**, *bâtard*, 31 2001.
- Bastir** *de dit, ordonner*, 25 1120.
- Bataille**, *combat en champ clos, duel judiciaire*, 12 1218, 1260.
- Bataillier** 38 1892, *Bateillier* 33 1828, *livrer bataille*.
- Batant** (*aler ou aler pié batant*) *s'empresser, se hâter*, 26 435; 29 1069, 1950; 33 426; 37 1574. *C'est proprement le part. pr. de Batre*.
- Bateillier** *voy. Bataillier*.
- Batel** *et dim. Batelet, bateau*, 29 1656, 1670; 32 637, 652, 659, 674.

Batement, action de *battre*, coups portés, 24 734, 25 698.

Batesme voy. **Baptisme**.

Batre « *battre* » en général, *frapper, combattre*, 9 601; 13 662; 23 273. **Batre en grange le blé**, etc., 26 201. **Batre Saine**, *battre la rivière, faire ou dire une chose inutile*, 36 159. — *Part. pr.* batant 28 385 (v. c. m.). — *Part. p. m.* batu-z (v. c. m.); *f.* batue 24 1050. — *Impér.* 2 : baz 9 889. — *Subj. impf.* 1 : batisse 17 333 au sens du *condit.* — *Autres formes temp.* 3 315; 9 889, 1171; 14 392.

Batuz *part. p. de Batre*; dans l'expression : uns vestemens aor batuz, *broché d'or*, 3 315.

Baucent (cheval) 32 1094, *pie, tacheté de noir et de blanc*.

Baudeur 39 2352, *allégresse*.

Baume et plus souvent **Basme**, *huile consacrée*, 8 *rubrique*, 4, 62, 73; V p. 148, 52.

Baut, *fier, enorgueilli, hardi*, 1, 150; 3 634; *gracieux, joyeux, amical*, 1 996; *baus* et *liés* 1 1156; 10 124.

Baz *impér. 2 de Batre*.

Bec « *bouche* »; dans la *loc.* : prendre une chopine au bec, *la vider*, 8 249. *Ja n'en aray le bec emplus*, 20 836, *je ne m'en tairai pas. propr.* « *je ne me laisserai pas clore le bec!* »

Bée *ind.* 1 et 3 de **Beer**.

Beer **Baer** *anc. not. de* « *ba-yer* », *être ouvert, béant; au fig. soupirer, désirer après qqun ou qq. ch.* — *Part. p. f.* (gueule) baée, *grand ouverte* 22 254. *Ind.* 1 : bée 15 105, 773; 27 380; — 3 : bée 2 236; 5 1047; 7 318, 413; 11 627.

Begnignement voy. **Benine-ment**.

Beguine, *religieuse, garde-malade*, 36 309, 326, 670.

Bel et plus souvent le pop. **Biau**; au *fém.* *belle; beau* — a aussi le sens de « *plaisant, agréable, gracieux* » 1 330, 406; 2 17, 654, 722... et dans les *loc.* comme : Celle nouvelle ne me fu pas belle, *ne me fit pas plaisir*, 2 997. En ce sens l'emploi du neutre *abs.*, *bel* est très fréq. avec la valeur de *subst.* ou *d'adv.* : *Bel ou Beau m'est, il m'agrée*, 1 370; 3 932; *Moult te doit estre bel, t'agrée*, 5 479; *venir à bel, se mettre en fantaisie de*, 11 40, etc. — *Biau et fém. belle* s'employent souvent au sens *hypocoristique* : *belle suer* 2 249, *simplement* « *ma sœur* »; *je te couchay de ces belles mains, de mes mains*, 3 813; *belle amie, dit l'archange Gabriel à Salomé*, 5 230; *biau filz, nom donné par Joseph à Jésus enfant*, 5 264, 634; *belle fille* « *filles* », 6 17; *belle dame* « *madame* », 6 629; *belle suer* « *ma femme* »,

7 1033; *biau pere, titre donné par honneur à l'abbé d'un monastère*, 18 470; *belle amie « ma mère »*, 34 1154.

2. **Bel et pop. Biau**, n. empl. adv., *bellement, doucement*, 24 439; *bien et biau*, 37 794 nous dirions *auj. « bel et bien »*.

Belement Bellement, *doucement, tranquillement, à mi-voix*, 4 1488; 5 640; 25 644; 27 1883.

Bellole, pour « *belle aïole* », nom familier donné par un petit-fils à son aïeule, 6 71, 168, 207, 1069.

Beloce 32 1493, *sorte de prune sauvage*.

Benefice ecclésiastique, 14 103; 17 624; *bienfait* 13 1559; 16 161; III p. 80; 26 1398.

Beneïçon, *forme normale de « bénédiction »*, 1 910; 3 1; 5 46; 8 184; 13 1199, 1202.

Beneïr, 20 1392. *forme ant. de « bénir »* — *Part. p. m.* : — a) *benels* -z sg. s. et pl. r. 9 164; 21 912; 22 791; — b) *benoit*, *benoit* III p. 303, 18; IV p. 169, 6 (et v. c. m.). *Part. p. f.* — a) *benelte* 31 1548; VII p. 6; — b) *benoite* p. 150, 205; VII p. 6; *benoite* 11 702. *Ind.* 1 : *benis* 17 234. *Pf.* 3 : *beney* V p. 93. *Subj.* 3 : *benete* -ye 1 494. 627, 976; 3 424; 8 1030. — *Ce verbe n'avait pas encore reçu la conj. inchoative.*

T. VIII

Beneüré, *le même que « bienheureux » (avec un suff. participial)*, 2 865; 3 152; p. 245, 41; 5 325; 6 1572, 1575, 1578; 13 644.

Beneürté, *qualité de bienheureux, état de bonheur; plus spécialement : le bonheur céleste, la félicité des bienheureux*, p. 55, 29; 8 122; II p. 91, p. 92; 18 525. — *Beneürté* 3 1134, *ne compte que pour trois syllabes*.

Benigne « *bénin* », *d'humeur douce et gracieuse*, 21 805, 1400; *benignes en prédicat au fém. sg.* 13 1299 à la rime.

Beninement 21 859, *Begnignement* 17 2009; *adv. du précéd.*

Beninité 21 621, *bénignité, douceur, mansuétude*.

Benis ind. 1 de *Beneïr*.

Benivolance 13 1289, *bienveillance*.

Benoist Benoit adj., « *bénit* », *saint*, p. 253; sg. s. *benois* 3 170; *en prédicat*, *benoist* 7 88; II p. 3; *fém. benoite* p. 150. — *C'est proprement le part. p. de Beneïr*.

Berelle, *propr. « sorte de jeu », se dit pour « mauvaise aventure, péril, difficulté »*, 16 1140; 30 1202.

Bernage *voy. Barnage*.

Besant, *monnaie d'argent*, 8 93, 114, 528; *pl. besans* 36 1225.

- Besche** 15 1170, *bêche* (voy. *Hoe*).
- Besillier**; ind. 6 : *besillent* 9 1023; *maltraiter*, *opprimer*.
- Besoignier Besoingnier Besongnier**, *travailler en général*, 10 281; 12 361; 14 641, 645; 19 97; 31 2124. *Part. pr. besongnant* (v. c. m.).
- Besongnant** subst. part., 2 275; *travailleur, actif, laborieux*.
- Bessier** (se); impér. 2 : *besse* 22 1621; 25 1321; *se baisser*, *s'incliner*.
- Bestans** 17 1835, *contretemps*, *obstacle*, *incommodité*.
- Bestourner**, *tourner à mal*, *être mal dirigé, mal conduit*; *aller de travers*, 2 582; 31 1209. *Sens restreint* : *convertir*, 22 1123.
- Beter**, *mater, mortifier son corps*, 7 949. — *Part. p. fém.* (*char bise et*) *betée* 24 240, *matée, mortifiée par les coups*.
- Beù** part. p. de *Boire*.
- Beuf** 38 1751 orth. *rationnelle de « bœuf »*.
- Beüsse** subj. impf. 1 de *Boire*.
- Biau** prononc. pop. de « beau ». *Voy. Bel* 1 et 2.
- Biaucop** 20 139; 28 32; adv., *beaucoup*.
- Biauté** 2 919; II p. 5; *beauté*.
- Bible** abs. *la science théologique*; il a oy de bible, il est maistre en divinité, 3 926.
- Biens fais**, 16 945; *bien-faits*.
- Bienveignant** 9 206, *bien-venu*.
- Bienvenue** (*paier la*) 34 1486, 1488.
- Bière**, 32 686; 38 811; *cercueil*.
- Billier**, *marcher, avancer, se diriger vers*, 33 86. *Impér.* 2 : *bille* (*droit en la place*). 26 160.
- Bis**; au fém. *bise char*, 24 239, *chair meurtrie, violacée sous les coups*.
- Blame**, 11 350, 360; *injure, violence*; aussi **Blasme** 4 732, *action blâmable, fait répréhensible*.
- Blamer et Blasmer**, 11 603; 13 1517, 1585; 18 1657; 22 676. *Part. p. blamé*, 26 1174.
- Blanc**, pl. *blans*; 26 504; 35 164, *petite pièce de monnaie*.
- Blancdurel Blandurel** (*pomme de*), 2 521; 28 847; *calville blanc*.
- Blandissement** 25 697, *caresse, flatterie*.
- Blasme** voy. **Blame**.
- Blasmer** voy. **Blamer**.
- Blandurel** voy. **Blanodurel**.
- Bleceüre** 24 197, 983; *blesure*.
- Blecier Blescier**, *blesser*, *Part. p. f. blecie* IV p. 117, 38; 31 642. — *Formes temp.* 22 624; 30 1510.
- Bobelin**, *chaussure, soulier*. — *Loc.* : *donner par derrière*

un bobelin de cinc dois, *un coup de pied*, 17 1439; 33 1433.

Bobu, *sot, niais, lourdaud*; *sg.* s. bobus *sobriquet ironique*, 17 473.

Boce « *bosse* »; au *fig.* : *élévation*. — *Loc.* : *estre de la haulte boce* 3 342, *appartenir au rang le plus élevé*; dans l'espèce : *d'archidiacre devenir évêque*.

Booete 27 1580, *dim. de Boce*, *pustule, bouton purulent*.

Boe, 17 427, 442; 31 918; 35 545; *boue*.

Boïçon 36 1779, *boisson*.

Boif *impér.* 2 de Boire.

* **Boiëlle** *fém. de boiel*, « *boyau* »; dans le *juron* : *Par le sanc et par la boiëlle* 26 1110 (*rime*).

Boire 11 237; 15 964; *et arch.*

Boivre 24 752. *En subst.* le

boire 13 1482; 27 1892; *action de boire, boisson*. — *Part. pr.* buvant 13 1465, 1476.

Part. p. beü 11 239; 13 1473;

16 1650; 20 1255. *Ind.* 1:

boy 13 1477; 27 371, 372, 373. *Pf.* 1: bu 3 411;

4 124, 134; bus 14 85.

Fut. 1: buray 21 189; 29

1180; 31 2790; buvray 22

552; 29 2364; buveray 26

290; 32 1398; — 4: buvron

14 82 *rime*; buverons 35

1258; — 5: buverez 27 1973;

28 842; — 6: buront 27

1216. *Impér.* 2: boif 2

781; — 5: buvez 27 1575.

Subj. 5: buvez 29 2067.

Imp. 1: beüsse 14 79; 26 939.

Boivre *voy.* Boire.

Bon, *adj. n. en valeur de subst.*, dans le *dicton* : *A bon fait bon avoir a faire* 19 449.

Bonde (le jeu de la) 29 2325, *dé la balle ou paume*.

1. **Bonne** *subst.* 37 243, *borne*.

2. **Bonne** *adj. empl. abs.* dans la *loc.* (qu'elle) *face bonne* 31 2014 *qu'elle s'en tire de son mieux*.

3. **Bonne** 30 7191; *corr.* bon.

Bonté, *honneur féminin, chasteté*, 28 *titre*; *produit d'une somme d'argent, rente d'un capital prêté* : *faire bonté par dessus (la somme empruntée)* 35 722, *en payer les intérêts*.

Bordel, *masure*; *viez b.* qui est gaste, 26 824.

Bordelle de puits, 30 1508, *margelle*.

Boscage Boucage, « *bocage* », *lieu boisé, fourré*, 19 1164; 21 196, 1968; 31 2596.

Bouche dans les *loc. ou expressions suiv.* : *laisser de bouches* 4 52, *se taire, cesser de parler*. — *Vin de bouche, réservé pour la personne du roi, de l'empereur*, 33

1409. — *Chose ou riens*

qui soit de bouche, 35 886;

communication de vive voix,

par opp. à « lettre missive

ou dépêche ». — *Va laver ta*

- bouche 36 115, *en parlant à quelqu'un qui vient de dire dire une sottise, un mensonge.*
- Boucle** 8 1263, *griffe d'orfèvrerie.*
- Bouf!** *interj.* 9 1175.
- Bouffois Bouffoys**, *orgueil, présomption*, 30 42; *moquerie, avanie*, 40 2048.
- Bougier Boujier** 4 1253; 27 2074; « *bouger* », *remuer; tirer de, faire sortir*. — *Pf.* 3 : bouja 32 1625. *Impér.* 5 : bougiez 32 2145.
- Bougre** *prop.* « *Bulgare* », *hérétique; développe le sens de mal famé, personne de mauvaises mœurs*, 14 240; *bougre meschant* garce 32 562.
- Bougueran**, *bougran*, *sorte de toile grossière*, III p. 139. *En style mystique, le bougueran est la couleur de la « continence »*, IV p. 123.
- Boujier** *voy.* **Bougier**.
- Boullir Boullir** « *bouillir* » *au pr. et au fig.*, 17 80; 22 1267. *Part. pr.* *boulant, boullant, chaud, bouillant*, 24 349; *brûlant*, 27 518; *au moral: emporté*, 33 44. *Ind.* 3 : bout 19 1025.
- Bource Bourse** *de cuir ou d'étoffe, sachet, aumônière*, 15 50, 604, 611; 37 58; 39 191.
- Bourde** 19 774, *plaisanteries, facéties.*
- Bourder** 13 232, *s'amuser, folâtrer.*
- Bourdon** *de pèlerin*, 17 373; 36 1386.
- Bourgoise** 31 896, « *bourgeoise* », *terme familier.*
- Bourne** 12 210, *borne.*
- Bourner** 21 769, *borner (une fosse).*
- Bourrel Bourriau** 12 779, 782, 1111, 1114, 1152; 15 1101, *etc.*, *bourreau.*
1. **Bout**, *pl.* *bouz* 17 1541. — *Loc.* : *mettre tout sur le bout* 7 528, *aller jusqu'au bout, arriver à la fin, terminer entièrement*; *estre a un bout* 12 762, *à terme, avoir terminé son discours.*
2. **Bout** *ind.* 3 **de Bouillir.**
- Boutaille** 31 2659, *bouteille.*
1. **Boute** *ind.* 1 **de Bouter.**
2. **Boute** *impér.* 2 **de Bouter**; *entre en comp. dans le nom propre* : *Boute en courroie* 33 78; 35 251; *qualification générique des escamoteurs et coupe-bourse.*
- Bouteiller Boutillier**, *échantillon; ne se rencontre qu'au fém. avec le sens fig. de « dispensatrice, trésorière »* : *Dame de grace boutillière*, 3 786; *bouteillière de pitié* 6 625; 8 625; 27 1196.
- Bouter** (*et se*), *mettre, poser, placer*, 6 1551; 13 340; 16 566; *bouter en terre, enter, inhumer*, 32 110; *bouter le feu, allumer*, 13 312; 28 75, 394; — *appuyer sur, enfoncer, presser, frapper*,

15 167; 17 1473; — *pousser*, *amener*, 4 1489; 12 251; 27 1210; Quel vent vous *boute* 22 829, *vous pousse*, *vous amène ici?* — *Pron.* se *bouter* hors du monde, *se rendre en religion*, 34 2546. *Part. p.* *bouté-s* 20 1209; 26 529; 38 1584; *déposé*, *cachés*. *Ind.* 1 : *boute* 39 381; — 3 : *boute* 22 829. *Impér.* 2 *boute* (v. c. m.).

Boutillier *voy.* **Bouteillier**.
Bouz, *pl. de Bout* 1.
Boy ind. 1 *de Boire*.
Bracier *not. var. de Brasser*.
Braies 24 1026, *caleçons*.
Braire *au sens de « crier, pleurer »*, 7 1010; 13 981; 15 1586; 26 398.
Brait *au sens de « cri humain »*, 13 859, 982; 30 736.
Brandon, *tison*; *pl. brandons ardans*, *morceaux de bois enflammés*, 22 1161, 1231, 1240.
Brasser **Bracier**, « *brasser* », *travailler*; *au moral*: *remuer*, *fatiguer*, *harceler*, *intriguer*; *perpétrer un acte coupable*, 1 84; 12 1336; 13 326; 16 1051. *Part. p.* *brassé* 19 699; *bracié* 23 1368; 27 984. *Subj.* 1 : *brasse* 30 39.
Bras *dans la loc.* *laboureurs de bras* 26 743, *moissonneurs*, **Brehaigne** **Brehaingne** 15 108, 130, *stérile*.
Breve (en) 36 290, *en peu de temps*, *à bientôt*.
Breviaire *de joie et plaisance*

divine II p. 276, 10, 13, *le Fils de Dieu enfermé dans sa librairie* (v. c. m.). *La même métaphore est développée aux v. 36 et suiv.*: *breviaire* *joli*.

Bricon 13 344, *fou*.
Brief, « *bref* », *au sens de prompt*, 2 630. *Voy.* **Breve**.
Briefment 6 667; 7 183;
Briément 4 1439; 5 464, 633; 6 659, « *brièvement* », *bientôt*, *en hâte*, *à court terme*; *en un mot*.
Briété III p. 309; IV p. 181; VI p. 229; *brièveté*.
Briser **Brisier**, *corrompre*; *b.* *sa vierge affection* 5 228, *perdre sa virginité*; *b.* *le mariage*, 18 58, 285; 27 643, *commettre le péché d'adultère*.
Brouete *et Brouette* 3 1074, 1081; 13 679, 684.
Brouet *aux fèves*, 17 493.
*** Brout**, *aliment, nourriture en général*, 19 744. *C'est le subst. verbal de brouter et non une forme variée de brouet*.
Brouter, *par ironie en parlant des personnes*, 13 169, 184, 1124.
Bru, *femme du fils*; *bruz* *sg. s.* 32 728, *et à tort en sg. rég.* 101, 406.
Brueil 36 1992, *breuil*, *fourré*.
*** Brueille** 12 1234, *entrailles* (*Voy. Romania*, VI, 133).
Bruïr 19 1058; 26 1016; *part. p. m. sg. s.* *bruiz* 26 975; *friller*, *brûler*; *être consumé*.

Bruz *voy.* **Bru.**

Bu *pf.* 1 de **Boire.**

Buffe 40 2018, *coup de poing.*

Buffoy 17 395, *insulte grossière, outrage.*

1. **Bugle** *subst.*, « **buffle** », 17 400, 406, *dans l'expression ironique chevaucher dessus un bugle.*

2. **Bugle** *adj. dér. du précéd.*, *lourd, stupide*, 8 732; 18 642; 22 842.

Buissons 26 1115, *épinés sèches.*

Bulle *pontificale*, 29 234, 249.

Buller *munir un rescrit de la « bulle » pontificale. Part. p. f. s. bullée* 9 177.

Buray *fut.* 1 de **Boire.**

Burel 1 729, « **bureau** », *vêtement de bure.*

Buront *fut.* 6 de **Boivre.**

Burre 17 835, *beurre.*

Bus *pf.* 1 de **Boivre.**

Busche Buche, *bois à brûler*, 26 1032; *enclose en buche*, 1038, *au milieu du bûcher.*

Buveray-cz-ons, *formes du fut de Boivre.*

Buvrage 24 808, *breuvage, boisson.*

Buvray-on *fut.* 1 et 4 de **Boivre.**

1. **Ç'** 6 440, *devant une voyelle pour Ce.*

2. **Ç'** 6 1200, *pour s' sa adj. poss.*

Çaens *voy.* **Ceans.**

Canoïne 19 61, *not. dial. de « chanoine ».*

Canon ecclésiastique; *droit de canon* 9 668; *sentence de canon* 17 348, 599.

Cantique, *fém.* V p. 193.

Capparis *qui est une herbe plaine de gresse* II p. 231, *câprier.*

Carat, *poids pour les pierres précieuses; empl. ironiquement : de quans caraz... te semble il... que ma plommée ait pois* 24 235 *combien pèse-t-elle?*

Cardinal *de Romme* 7 86; 9 41. — *Pl. cardinaux*-x 8 225, 372; 9 44, 100.

Caultement 39 239, *adroitement, habilement.*

Caut 39 582, *prudent, avisé; sg. s. caus* 35 1409;

Cayment 40 2013, *mendiant.*

Ce, *adj.-subst. n.* : *ne ce ne quoy, ni ceci ni cela, ni l'un ni l'autre, rien du tout*, 27 652; 28 1860.

Cé 31 1232; 36 1959; *pour scé sé ind.* 1 de **Savoir.**

Ceans 2 523, *et les var.* **Ceens** 1 589, 593; 2 301; 3 285; **Çaens** 4 857; **Seans** 2 671; **Seens** 1 891; 2 315; 6 277; **Seyens** 7 725; *en ce lieu, ici même.*

Ceés-ç *pour seez, impér.* 5 de **Seoir.**

Ceindre l'épée 20 519; *impf.* 3
ceingnoit 32 864.

Cele *voy.* Celle.

Celebrer, *abs.* : célébrer la
messe, officier, 16 1696.

Celéement 26 242, *en secret*,
en cachette.

Celer 6 435; 17 205; *cacher*; *se*
celer, *se cacher*, *se dérober*,
condamner sa porte; *impér.*
2 : celle 27 732.

Celestiel 17 1203, *céleste*, *qui*
habite le ciel.

Celestien, *du ciel*, *céleste par*
opposition à terrien, p. 104;
5 965; IV p. 181; *les diex ce-*
lestiens 20 504, *les anges*,
les saints.

Celestre *not. de « céleste »*,
exigée par la rime, 2 973; 4
1521; 6 138; *estre en gloire*
celestre, 14 628, *jouir de la*
félicité des élus.

1. **Celi**, *celui-ci*, 22 875; *en suj.*
sg. 13 971.

2. **Celi**, *empl. comme subst. neu-*
tre dans la loc. n'i a celi 25
782, *ce n'est pas cela*, *ce n'est*
pas à faire.

Celier 26 245, 255, 749, *cel-*
lier, *cave*.

1. **Celle Cele** 10 139; 18 1347,
1391; *cellule d'hermite*.

2. **Celle** *impér.* 2 *de Celer* (*se*).
Celu *iqui* II, p. 232; *corr.* celui
qui.

Cembel, *combat*, *attaque*, 28
1725; *en partic. ébats amou-*
reux 31 501 *et le pl. r.* cem-
biaux 13 337.

Cemondre *voy.* Semondre.

* **Cenail Cinal** *en Syon le Cé-*
nacle des Apôtres, V p. 156.

Cens 7 819; *rente*, *revenu*.

Cent doubles 29 2489; *cette*
expression rend l'idée de
« centuple ».

Centier 15 1152, *pour « sen-*
tier », *chemin*.

Centisme IV p. 117, 49, *cen-*
tième.

Ceons 34 2211, *pour seons*
impér. 4 *de Seoir*

1. **Cerche** 17 1064; *recherche*.

2. **Cerche** *ind.* 1 *et impér.* 2 *de*
Cerohier.

Cerchier le pays, *la forêt*;
faire une battue en tous sens,
parcourir; *abs.* « chercher ».
inspecter, 7 763; 17 43, 255;
28 300; 30 342; 39 722.
Ind. 1 : *cerche* 13 1284. *Im-*
pér. 2 : *cerche* 17 1062.

1. **Cerf** 30 128; *l'animal de ce*
nom.

2. **Cerf** 8 1005; 35 1558; 36
1096; *autre not. de « serf »*.

Cervoisier 35 238, *fabricant*
et débitant de « cervoise ».

Ces 38 1479; *faute pour cest*.

Cescer *voy.* Cesser.

Cesser 16 1434; *et var.* Cescer
36 1028; **Cessier** 17 1082;

35 1479; *impér.* 2 : *cesce* 20
278; *subj.* 1 : *cesse* 18 1528;
tarder, *différer*, *arrêter*, *se te-*
nir à. — *Abs. et pron.* *se c. de*,
renoncer à, *abandonner*. *Pf.*
1 : *cessé* 17 930. *Fut.* 5 :
cesserez 19 356. *Impér.* *et*

- subj. 2 : cesses 24 715; 36 1272.
- Cesti cestui ci, rg. masc. sg. de cest « cet ce », 1 314, 373; 6 1074; 23 1259, 1261. Empl. en sj. 14 749; 16 825; IV p. 74. — *S'est conservé dans qq. palois : bourg. c'ty c'tuqui.*
- Ceulx Ceus pl. de celui, cel; en rapport avec un fém. : choses 9 3, licence exigée par la mesure; lettres 9 210; 21 277; 22 425; 27 1667 pour la mesure.
- Chaasté voy. Chasteté.
- Chacier plus fréq. que ohasier « chasser », pourchasser, poursuivre. Inf. et diverses formes temp. 9 116, 165, 296, 300, 306; 16 811; 17 615; 30 932, etc. Pf. 4 : chassames 18 1258. Subj. impf. 5 : chacissiez 30 127. — Dans 17 1642, ind. 2 chaces, demander avec instance.
- Chaiere 20 732, 748; 14 640; chaise, chaise.
- Chaille ind. et subj. 3 de Chaloir.
- * Chaillons 17 472, hardes, guenilles. Ce mot ne se trouve pas avec cette forme dans Godefroy, c'est sans doute le même que chaelon, dont M. Godefroy donne un exemple sans en préciser le sens.
- Chalangier; impér. 2 : chalanges 33 290; calomnier, accuser sans preuves.
- Chalant; pl. r. chalans 36 91, clients.
- Chalent 29 2135; chaland, bateau léger.
- Chaloir 6 1001; 10 214; 17 566; part. p. chalu 30 141; ind. 30 : chaut fréq. dans la loc. point ne m'en chaut, il ne vous chaut, 2 167, 678, 778; 3 444, 964, etc.; une fois chaille 3 1065 à la rime; subj. 3 : chaille 12 1212; 13 224; 35 1485; imp. 3 : chausist 16 1322; se soucier de, s'inquiéter de.
- Chalu part. p. de Chaloir.
- Chamberière 6 1148; 29 705; 39 1043; chambrière, terme d'humilité affectueuse de la femme envers son mari; c. de la Vierge 34 1074, fidèle, dévot.
- Chamberlanc; pl. chamberlans 39 649; Chamberlenc 4 618; 39 680; chambellan.
- Chambre de la Trinité 11 288, qualif. donné à la Vierge.
- Champ de bataille 23 677, 731, 738; 33 1692; champ clos pour duel.
- Chance 40 2009, coup du jeu de dés.
- Chancel d'église; au fig. trône de gloire, le ciel, III p. 304, 51.
- Chanceler; ind. 1 : chancelle 29 1210.
- Chançon p. 103, cantique.
- Changier; impér.-subj. 2 : changes 17 1681; changer, modifier. Changier de couleur, pâlir et rougir alternativement; ind. 1 : change 27 688.

Chant 3 1122, *mélodie*.

Chanter messe 14 517, 1210;
impér. 4 *chanton* 31 993.

Chanterresse III p. 80, *chan-
teuse*.

Chantiau 30 1124, « *chan-
teau* », *quartier de pain*.

Chanu, *sg. s. chanuz* 8 497,
« *chenu* », *blanc*.

Chaoir *voy.* Cheoir.

Chap... *voy.* Chapp....

Chape Chappe, *vêtement ec-
clésiastique*, 3 184. *Loc.*: jouer
soubz chappe, *dissimuler ses
faits et gestes, user de ruse*,
12 500; 36 578 *qui l'explique
par*: faire si d'un A un B.

Chapel et Chapiau, Chappel,
11 *rubr.*, 15, 33, 39; 16 763,
767; *pl. chapiaux* 11 435; *cha-
pel* ou *chapelet de roses, guir-
lande ou couronne de fleurs*;
chapel d'épines 34 1048,
la Sainte Couronne. — *Par
ext.*, *objet en forme de guir-
lande, de couronne*: chapel de
torches de fain, d'estrain, 17
863, 1476. *Dans* 19 9, 27 340,
36 1386, chapel a le sens
moderne de « chapeau ».

Chapellé-x Chappellé-x 17
1504; 33 1453, *qui porte un
« chapel » (v. c. m.)*.

Chaperon Chapperon 3 98;
7 596; 25 1034; 32 1427;
*vêtement ecclésiastique ou
monacal*.

Chapiau-x *voy.* Chapel.

Chapitre Chappitre de *com-
munauté religieuse, assemblée*

générale des religieux, 2 433;
3 71; 7 543; *salle du chapitre*
6 1273; — *sens restreint*: ré-
primande du supérieur, tenir
un chapitre 2 171, *adresser
des observations en plein cha-
pitre*.

Chapp... *voy.* Chap...

Chappellaim pour *chappellain*
« *chapelain* » du Pape, 29
2524.

Chappellet de festuz, 17 1481,
*bouchon de paille. Dim. de
Chapel (v. c. m.)*

1. **Char** de feu (le) du prophète
Elie, III p. 133, 50.

2. **Char** « *chair* », 17 33, 166;
et pass.: ardoir en chars 19
1033, brûler *vif*. — *Liens du
sang, près de char* 27 935,
proche parent.

**Charbon ardent, feu vif, bû-
cher**; ars en charbon, ars en
un feu 4 1478, 1483.

Chargier Charjier, charger,
*ordonner, commander, pres-
crire*, 7 764; *ch. penitence
imposer une pénitence à un
pécheur*, 14 799, 976; 16
1161, 1168; 18 1294; — *abs.
confier, remettre, abandonner*.
Ind. 1: charge 15 1773; 17
1962; 37 211. *Subj. impf.* 1:
charjasse 33 2210.

Charnalité VI p. 228, 229,
convoitise de la chair.

Charnel, de chair. — *Loc.*:
freres charnelx IV p. 121,
*consanguins par opp. à es-
pirituels; amis charniex* 33

603, *parents*, la *parenté*.
Charoingne **Charongne**, *charogne*, cadavre d'animal, 24 1092. *Par ext.*, la *chair*, le *corps*, les *sens*, en *opp.* à l'*âme*, 17 174; 19 1046; 22 1312; 27 1620. *Au fig.* l'*âme pécheresse*, le *pêcheur*, vil charoingne où il n'a qu'ordre... d'ordure toute plainne, 8 679.
 1. **Chartre**, prison, 24 857, 906; 31 1950; *sens spécial* : les *Limbes* IV p. 234, 28.
 2. **Chartre** *dim.* de « *charte* », bulle pontificale, 9 169; *manuscrit en général* : docteur lisant en chartre 24 82.
Chassier. *voy.* *chacier*.
Chasté **Chastée** *voy.* **Chasteté**.
 1. **Chastel** **Chastiau** III p. 300; 21 387; 34 1377, 1407; *château-fort*, *castel*; — *sens restreint* : le *Tabernacle*, l'*Arche d'Alliance*, IV p. 72.
 2. **Chastel** *voy.* **Chatel**.
Chastellain, capitaine commandant un *chastel* ou *château-fort*, 37 1768; *fém.* *chastellaine*, qualification donnée à la *Vierge* : ch. du ciel *empérial* 26 1206.
Chasteté 1 168, et les formes antérieures **Chasté** **Chastée** 2 1126, 1130; p. 253; 6 505; 21 597, 600. Une autre forme *fréq.* est **Chaasté** 1 5, 73, 692; p. 207; p. 315; 21 589 où ce mot ne compte que pour

deux syll.; IV p. 242, etc.
Chasti, *subst. verbal* de **Chastier**; discipline, correction, 18 1344; 25 1119.
Chastiau *voy.* **Chastel** 1.
Chastement 17 1273; *réprimande indulgente*.
Chastier III p. 246; *châtier*, punir.
Chastoy, *subst. verbal* de **Chastoyer**; *réprimande*, 17 306, 1060, 1322.
Chasuble, *sens ironique* : grand vêtement, *houppelande*; de ce mantel te fas *chasuble* 26 1301.
Chatel mieux que **Chaté** **Chastel**, *cheptel*, domaine rural, biens fonds, mon *hostel* et mon *chastel* 14 112, 130; — *propriété personnelle*, *possession en propre*, 28 517; — ce que l'on possède, ce dont on jouit : vous tenez bien du corps *chaté* 12 584, vous êtes en bonne santé; — avoir en général, *profit*, *gain*, 35 908; 40 1179; Et s'aime on trop miex le *chasté*, Quant il est plus chier *achaté* 27 397. — Dans 1 1078 *chatel* a le sens restreint de « provisions de bouche ».
Chault ind. 3 de **Chaloir**.
Chaume 26 1115, paille sèche.
Chausist *subj. impf.* 3 de **Chaloir**.
Chausse 19 1091, haut de *chausses*, *culottes*.
Chaussier 19 1092, *chausser*,

passer le haut de chausses.

1. Chaut ind. 3 de Chaloir.
2. Chaut 3 968, 1029; 14 456; chaud, qualif. de « en-fer ». — Loc. : ce ne me fait ne froit ne chaut 7 204, cela m'est indifférent.

Chay pf. 1 et 3 de Chaoir.

Cheel, petit chien. Pl. cheaux 32 199, 215.

Chéent ind. et subj. 6 de Cheoir.

Cheez ind. 5 de Cheoir.

Cheir voy. Cheoir.

Cheminer. Inf.-subst. le cheminer, 18 857 action de marcher, marche. Part. pr. subst. les cheminans IV p. 72, qui suivent la voie de pénitence, pénitents.

Cheoir 6 1265; 29 1345; et var. Chaoir; Cheir 34 258; Choir; tomber au pr. et au fig.; écheoir, survenir, avoir la chance bonne ou mauvaise, 35 901, 1279; d'où par ext. faillir, échapper, manquer, 8 1080. Part. pr. cheiant 23 1732, tombant; cheant 36 1646; cheans 35 901, chanceux, selon que le temps est cheans, 35 1279, propice ou contraire. Part. p. masc. choit 27 411; cheû 33 1782; fém. cheoite 16 598; cheûe 27 1472; 32 772. Ind. 1 : chié 17 728; — 3 : chiet 6 1080; 11 17; 12 156; — 5 : cheez 16 990; — 6 : chéent 22 1385, 1386; 29 2262. Pf.

1 : chay 27 2077; — 3 : chay 13 868; chei-ÿ II p. 280, 58; 20 692. Cond. 3 : cherroit 1 599. Subj. 1 : chiée 23 904; 27 1193; — 3 : chiée 3 210, et à tort chiet 7 66; — 6 : chéent 8 1080 au sens de « manquer, échapper ». — Loc. : il y chiet 34 785, il convient, il faut.

Cheoite part. p. f. de Cheoir. Cher 1 1046, not. dialectale de Chair.

Chetif p. 252, et var. Chestif 17 788, dial. Chietif IV p. 242; captif. Au moral : captif du diable, pécheur, 3 1091; II p. 5; 14 764; IV p. 243; V p. 157. — Sens général et moderne : malheureux, accablé de fatigue, de peine, p. 254; 6 254, etc. — Loc. Halas chestiz! au voc. 8 359, 363, 367; mon povre las chetif de corps 17 1594. Au fém. lasse chetive 6 1536. — Appliqué à un nom de lieu : Val chetif 14 911, val de pénitence, de souffrance, le Purgatoire.

Cheû-e part. p. f. de Cheoir. Cheval (parler à) 24 1040; 38 1318; de haut, avec insolence.

Chevaleresse 7 398, femme d'un chevalier.

Chevalerie IV p. 123, prouesse, action d'éclat.

Chevalier blanc (le), Robert le Diable combattant les Sar-

raïns, 33 1797. *Fém. chevalière* 31 364.

Chevance 5 201; 22 820; *subsistance, gain en général, profit*.

Chevauchier 6 831; 7 811; 28 1246; *monter à cheval, voyager à dos de cheval*.

Chevessaille 9 710; *coiffe du haubert*.

Chevetain 12 101; *capitaine*.

Chevir 17 97, *et formes temp.* 13 32; 18 14; 22 1178; 23 235; *venir à bout, surmonter, vaincre; achever, finir*.

Chiohe 35 67, 154; *parcimonieux, avare*.

Chié ind. 1 de Cheoir.

Chiée subj. 1 et 3 de Cheoir.

Chief; pl. r. chiefs 13 38, 43; *sg. s. chiez* 20 1376; 30 143; *chef, tête; par ext., bout, extrémité, fin, terme*. *Loc.* : au chief de set ans 1 317, *au bout de sept ans, après sept ans révolus*. A quel chief est ma besogne 12 798, *à quel point d'avancement? Au fig., chef, roi, chiez* 30 1430; *source, cause première ou originelle* : Vierge chief de grace 17 1084.

Chiennaille, canaille; *ceste chiennaille paienne, les Sar-raïns*, 33 1813; 37 691; *les ennemis en général*, 37 2054.

Chier 1) *cher, chéri; avoir chier, aimer; avoir plus chier, préférer*. 17 834; 18 215. — 2) *cher, à haut prix; fém. chiére* 24 384; *neut. empl.*

adv. (trop) chier 6 1242. *Ce dernier sens développe celui de « difficile, désagréable, pénible », comme dans la loc.* : Qu'est ce? Quelle chiére? Bonne, non pas chiére, 11 131 et 15 205, *où l'idée de chiére est en opp. avec celle de bonne*.

1. **Chiére, visage, figure**, 6 17; *à la couleur de ta chiére* 6 521, *à ton teint; baisser la chiére* 22 912, *la tête; tourner la chiére* 35 551, *se détourner de qqun, lui tourner le dos; faire bonne ou belle ou grant, haulte ou lie chiére, montrer bon visage, une mine réjouie, témoigner de sa joie*, 1 339; 3 599; 4 252; 6 1039; 34 1230; *faire un accueil favorable*, 7 1080; *chiére marie ou mourne ou mate, triste figure*, 8 331; 11 633; 13 872; *saluer de haulte chiére, en s'inclinant profondément*, 7 802. — *Du sens de « bon accueil »* : quel chiére 14 321, *quel heureux hasard! la bonne rencontre! se développe celui de « nouvelles »* : Qu'est ce? Quel chiére? ... Bonne 11 131; 15 205, *et aussi l'acception de « bonne réception » particulièrement à sa table*, 3 721; 6 1013; *sens maintenu par le fr. moderne sous la not. altérée de « bonne chair »*. Le passage de la première ac-

ception à la seconde se montre sensible dans 25 450 : Alons en maison, Là bonne chiére vous feray.

2. Chiére *fém. de Chier.*

Chierté 17 151, *charité, affection.*

1. Chiet *ind. 3 de Cheoir.*

2. Chiet *faute pour chiée, subj. 3 de Cheoir.*

Chietif *not. dial. de Chetif.*

1. **Chiez** 18 503, *chez, adv.*

2. Chiez *sg. s. de Chief.*

Choit *voy. Cheoir.*

Cinal *voy. Cenail.*

Chopine *de vin, 20 174. —*

Loc. : faire pendre une chopine au bec, la vider, 8 249.

Chose 29 2239, 2249, *au sens général de : amusement, jouet; désigne une personne invisable : O tu, chose parlant a moy, 13 1329; 14 1132.*

Chucheter 2 166; *chuchoter.*

Ci, *adv. de lieu : de ci endroit de ce lieu-ci, 5 1004; ci endroit, ici endroit, ici même, présentement, 7 141. — Par ext. exprime l'idée de temps : entre ci et le termine que 4 529 d'ici, de ce jour, au terme que.*

Glécle *not. vicieuse de Siécle.*

Cieulx 20 1260, *sg. s. de Cil celui.*

Cirurgien 27 1650, *chirurgien.*

Cisme 9 252, 303, *schisme.*

Citoten *d'un lieu, habitant, V P. 94.*

Clacelière 29 1919, *gardienne des clés.*

Clame *voy. Clamer.*

Clain 17 1910, *réclamation, grief.*

Clamer 9 14; 18 16; *ind. 1 : clame 27 990; 37 3283; — 2 : clames 22 1361; — 3 : clame, clayme 2 428; 18 20; 24 955; 35 871; appeler, réclamer en justice, invoquer.*

Clamour 1 1285, *requête en justice; 18 1121, plainte, lamentation.*

Clause *du raisonnement, du discours, III p. 308; toute parole en général, une chose quelconque, 23 1832.*

Cler *pour clerc ou clers 38 75.*

Clerc, *pl. r. clers 20 363, 1008; 21 1116, 1302, étudiant en clergie; par ext. en mauvaise part : magicien, prêtre paten III p. 192 et ss. en rubrique. — Sens moderne : employé, commis, 36 235.*

Clergesce, *fém. de « clerc », avec un suff. roman, femme savante en clergie, 18 332 où il est question d'une abbesse.*

Clergie 19 117, *cléricature; a développé le sens de science, habileté, 8 484; 20 1080; la clergie de Romme les docteurs en théologie, 20 1006, les théologiens.*

Clerjon 30 1577, *dim. de « clerc », enfant de chœur.*

Clerveant 15 317, *clairvoyant.*

Clez *au rég. sg. pour clef 4 1393 en rime.*

Cligner, *Clignier de l'œil pour*

- dormir, sommeiller*, 15 672; 19 813. *Cliner les yeux, les fermer*, 30 592.
- Cliquet**, sorte de mesure; un cliquet de vin 14 79, une chopine.
- Cliquer** 23 1527, agiter les cliquettes de lépreux.
- Cliquettes** à mesel 21 411, dites aussi Tartarie (v. c. m.), petites planchettes que le lépreux devait faire résonner pour avertir les passants.
- Clo**; pl. r. **clos** 24 220; **clou**.
- Cloche** 16 762, 767; 27 340, et dial. **Cloque** 19 9; sorte de cape, vêlement étroit par le haut et large par le bas.
- Clochier**; ind. 2 : **cloches** 33 2199; **clocher**, boîter.
- Cloer** abs., crucifier. *Part. p. masc. sg. s. cloez* 20 1356.
- Cloez** impér. 5 de **Glore**.
- Clofichier** 24 220; *part. p. m. sg. clofichié-z* 18 1140; 34 1045; percer de clous, crucifier.
- * **Cloistrier**, moine portier, qui garde le cloître 6 1277; — plus généralement « cloître, habitant du cloître », 7 963, 1084, 1093.
- Cloque** voy. **Cloche**.
- Clore** **Clorre**, fermer en général; au moral : refuser une grâce, l'absolution, 37 795. *Part. p. close* 8 635; 9 1407; II p. 137, *Ind. 1 : clos* 8 333; — 2 : **clos** 9 810; — 3 : **clot** 21 1630. *Pf. 3 : clost* 18 906. *Fut. 1 : clorray* 7 862; — 3 : **clorra** 8 427. *Impér. 2 : clos* 29 1285; — 5 : **cloez** 29 1511.
1. **Clos** pl. r. de **Clo**.
2. **Clos** voy. **Glore**.
- Closier** 2 494, fermier, mé-tayer.
- Clost** pf. 3 de **Glore**.
- Coffre** 6 1551, 1559; 26 432, 483; cercueil, bière.
- Cogiter**; impér. 2 : **cogite** 17 1039. C'est la forme savante de **Cuidier**.
- Cognoistre** voy. **Congnoistre**.
- Cognoisterez** fut. 5 de **Cognoistre**.
- Coi** **Coy** 8 149, 357, 1213; tranquille, en repos.
- Colement** 7 237; 40 689; tranquillement.
- Coiffe** de guerre, casque, 9 610, 651.
- Coiffete** **Coiffette** 9 644, 742, dim. du précéd.
- Coingnet** 10 345, dim. de « coin », lieu retiré.
- Coingnie** 36 1302, *cognée*.
- Cointe**, facile, aisé, approprié à, 12 989; aimable, gracieux, 26 115.
- Cointir** 17 1508; 33 1455; orner, parer, enjoliver.
- Coissin** 31 944, coussin.
- Coivre** 26 1245, *cuivre*.
- Col** 14 462; pl. r. **colz** 14 460; cou.
- Colacion** **Collacion**, *collation*, au sens étym. de *entretien*, sermon, homélie, 13 356; II

p. 230; III p. 78; VII p. 6;
38 1626; *demande, requête*,
p. 205; a *brieve colacion* 19
359, *en deux mots*.

Colée 33 643, *coup porté à la
face; par ironie : décapita-
tion* 25 1325.

Colis *voy.* **Coulis**.

Collège 17 1032, *abs. le Sacré
Collège, le collège des Cardi-
naux*.

Com... *voy.* **Con...**

Comander *voy.* **Commander**.

Combatre 22 1560; *et pron.*
se combattre à, 37 2082, 2093;
39 1934, *se battre contre*.
Ind. 1 : *combaz* 23 903; 37
2093.

Comble 32 1015, *comblé (de
richesses, de biens), opulent*.

Commander *et var.* **Coman-
der** **Conmander** **Conmen-
der** 3 1066; 8 189; 10 61;
*mander, ordonner, recomman-
der*. *Ind.* 1 : *conmant* 2 210;
6 791; *conmans* 6 506; *com-
mand* 14 387; 19 1070; 31
614; *conment* 18 888; *com-
mande* 38 1950. *Fut.* 2 : *con-
menderas* 39 1912. *Impér.-
subj.* 2 : *conmandes* 6 849.

Compagnier **Compaignier**
*qqun, l'accompagner, lui faire
compagnie*, 6 88; 8 1148; 9
84; 12 161; II p. 188; 16 231.
Part. p. m. pl. *compaigniez* 20
373; *fém. sg.* *compagnie* 24
959; 28 1129. *Ind.* 3 : *com-
paigne* 32 19. *Fut.* 3 : *com-
paignera* 31 52.

1. **Compagnie** 31 1997, 2008;
32 218; *commerce charnel*.

2. **Compagnie** *part. p. f.* *de
Compagnier*.

Compagnon *et* **Compaignon**
23 170; *sens particulier :
mari, époux* 15 1019; 26
659.

1. **Compaigne** 18 527, *compa-
gne, épouse*.

2. **Compaigne** *ind.* 3 *de* **Com-
paignier**.

Compaignon *voy.* **Compaignon**.

Compain *autre forme de* **Com-
paignon, associé**, 6 800, 1558,
8 37, 351, 356. — *Loc.* : *estre
compains du platel*, 3 707
*manger à la même table, être
convives*.

Comparer *voy.* **Comperer**.

Compas *subst. verbal de* **Com-
passer**. — *Loc.* : *remettre
en compas* 17 1888, *dans un
état bien réglé, dans un ordre
naturel; mener vie par compas*
17 2021, *une vie bien réglée*,
Compascion 36 516, *compas-
sion*.

Compasser 11 89; 31 2189;
former, créer, arranger.

Comperer **Comparer**, *ac-
quérir; très fréquemment au
sens de « payer » et par ext.*
*subir des représailles, être
puni*. *Inf.* 1 617; 28 498. *Ind.*
1 : *compère* 31 691, 2046.
Fut. 2 : *comparras* 22 1632;
— 3 : *comperra* 27 1261; —
6 : *comparront* 31 1823,

1833. *Subj.* 1 : compère 15 1574; 21 1096; 37 1305. *Impf.* 5 : comparessiez 31 2433.
1. **Complain** *ind.* 1 de **Complaindre**.
2. **Complain** *subst. verbal* de **complaindre**, *plainte*, *supplication*, 17 1628; *lamentation*, *funèbre*, *regret* (v. c. m.) 29 503; *colloque*, *entretien*, 29 2307.
- Complaindre** *abs. et pron. se-*, *se plaindre*, *se lamenter*; *réclamer*; 13 1502; 14 1157. *Ind.* 1 : complain 6 626; 11 93; 15 1322; *complaing* 7 549; 35 991; *complain*s 18 20.
- Complainte** 2 610, *litt.* : chose dont on se plaint, *accusation*, *grief en général*.
- Complet** 10 357, *au sens du lat. completum* « accompli », *parachevé*.
- Complie**, *la fin de la journée*, *le soir*, 18 199; *le dernier office du soir* 3 122, 177; 18 200.
- Comprendre**, *enfermer*, *enclore*, *contenir*, 3 901; *inf.* 17 1099; *part. p. n.* compris p. 144, 7; *ind.* 3 : comprennent p. 144, 4; — *pf.* 2 : compris 13 901; — 3 : comprint p. 144, 4; *comprist* 17 909; 22 1193. *Abs.*, *concevoir en ses entrailles*, p. 246, 7; *part. p.* compris 2 1053, *conçu*. — *Comprendre en général*, *entendre*, *expliquer*. *L'ex. sui-*
- vant réunit les deux acceptions du mot* : Dame, qui la deité Qui tout comprennent en toy compris, Est il nul qui puist le grant pris De ta bonté... Comprendre? 13 901.
1. **Compte**, *compte*; — *conte*, *récit*, *discours*, 20 278. *Les deux sens se confondent qqf.* : sans plus faire long compte 2 1134; 12 640.
2. **Compte** *ind.* 1 de **Compter**.
3. **Compte** *subj.* 2 de **Compter** est orthographié comme un *impér. pour la rime*, 9 765.
- Compter** *se confond étymologiquement avec* « conter, raconter », *parler*, *exposer*, 2 459, 611; 5 129; 6 539; 9 39; 10 769; 16 1203, 1431, 1436 etc. *Part. pr.* comptant 14 514. *Ind.* 1 : compte 5 321. *Impér.-subj.* 2 : comptes 36 1239. *Subj.* 2 : compte 9 765 (*en rime*).
- Con... voy.** **Com...**
- Con**, 39 216; 9 366 et *pass.*; *comme*.
- Concent** 27 1969, *pour* **consent** *ind.* 1 de **Consentir**.
- Concevoir** *voy.* **Concevoir**.
- Concevment** VII p. 6, *conception*.
- Concevoir** **Concevoir** 6 1546; III p. 130, 25; 25 526; c. un enfant 15 110, 882; 33 729. *Part. p.* : conceû 18 64; 37 150. *Ind.* 1 : conçoÿ 27 832. *Pf.* 3 conçuÿ V p. 93; — 5 : conceûsies 33 714.

Concierge a Dieu 2 32; *châtelaine (la vierge Marie).*

Conclure; *ind.* 1 : *conclu* 13 992.

Concordance biblique, *traduction*, 20 1154.

Concordant 17 1023, *qui aime ou produit la concorde, miséricordieux.*

Conçoy *ind. pr.* 1 de *Concevoir*.

Conçupt *pf.* 3 de *Concevoir*.

Condamner 12 765; 13 818; *condamner.*

Condiment, *assaisonnement*; c. de *douceur, qualification donnée à la Vierge*, II p. 232.

Conduire 13 418; 17 810. *Subj.* 3 : *conduie* 7 777; 20 552; 27 291.

Conduiseur, *au fém.* II p. 186, p. 187; *conducteur, guide.*

Conduit, *compagnie, escorte*, 8 417; *conducteur, guide*, II p. 186; *sauf-conduit, protection*, 6 233, à *mon conduit* 38 1154, *sous ma garde*; *au fig.*, *chemin, route parcourue*, *terme*: *au conduit de vieillesse* 21 475, à *l'extrême limite de l'âge.*

Confais, *not. vicieuse de confès*, 27 1217 (*en rime*).

Confermer p. 56, 53; p. 315; *confirmer, maintenir, fortifier.*

Confès, *fém. confesse dans les loc. estre ou se faire ou se rendre confesse*, 2 1116; 4 1141; 16 1330; *se confesser, s'accuser de, s'avouer compa-*

ble. Not. défectueuse: *confais* 27 1217 (*à la rime*).

1. **Confesse** 4 1126; 6 1123; *subst. verbal de Confesser*; *acte de se confesser, confession.*

2. **Confesse** *ind.* 1 de *Confesser.*

3. **Confesse** *fém. de Confès.*

Confesser 27 1886 *rubr.*; *ind.* 1 : *confesse* 30 691; *abs. se confesser.*

Conâteor 26 1401, *partie de la messe qui suit l'Introit.*

Confort 13 247, *secours, protection, appui.*

Confortatif II p. 230, *réconfortant.*

Conforteresce **Conforteresse** **Conforterresse** 6 229; 13 246; 15 1634; III p. 138; *fém.*, *qui donne du courage, qui rend la force, qui apporte secours ou appui.*

Confrarie IV p. 121, *confrérie.*

Congnoissance d'omme 6 556; *commerce charnel.*

Congnoissamment 14 185, *en connaissance de cause.*

Congnoissiez 40 303, *pour congnoissez* *ind.* 5 de **Congnoistre.**

Congnoistre **Cognoistre** *connaître en général*, 6 1533, II p. 4; 12 1372; *connaître charnellement* 29 485, 2466; *reconnaître* 37 1830; *reconnaître en justice, avouer*, 26 878; *révéler, faire connaître*, 28 1920. *Part. p. m. cognu*

6 1535; *cogneû* 6 1537; 15 152; 36 1825 et 38 1780, *reconnu*; *congneû* 26 878; *fém. cogneûe* II p. 232. *Ind.* 1 : *congnôis-iz-ys* 7 1006; 29 2375; 31 1577; *cognois* 21 727; 25 915; 31 1778; — 5 : *congnôissiez* 40 303. *Pf.* 1 : *congnui* 6 308; *congneu* 40 2523; — 3 : *cognuit* 39 615; 40 *titre. Fut.* 5 : *cognoisterez* 4 145; *congnôistrerez* 37 1830. *Subj. impf.* 1 : *congnusse* 29 2466; — 3 : *cogneûst* 29 485; — 6 : *congneûssent* 25 869.

Cognoistrerez 37 1830, *faute pour cognoistrez fut. 5 de Congnoistre, reconnaître.*

Cognui pf. 1 de Congnoistre.

Congruer 17 1026, *mettre en harmonie, en bon accord.*

Conjoie 17 1189 (*rime*), *pour conjoit ind. 3 de Conjoîr.*

Conjoindre; pf. 3 : *conjoint* 21 1252; 40 1717; *réunir.*

Conjoîr 31 1744 et *Conjouir* 23 1610; *ind.* 3 : *conjoie* 17 1189 (*rime*); *congratuler, faire fête à.*

Conjurer; part. p. conjuré 34 153; *ind.* 1 : *conjur* 6 714; 30 885; *conjure* 6 883; *prier, supplier.*

Conman voy. Conmant 2.

Conmancier voy. Conmen-
cier.

1. *Conmand ind. 1 de Conman-*
der.

2. *Conmand voy. Conmant 2.*

Conmande 35 1017; *recom-*
mandation.

Commander Conmender voy.
Commander.

1. *Conmans ind. 1 de Con-*
mander.

2. *Conmans pl. r. de Con-*
mant 2.

1. *Conmant ind. 1 de Con-*
mander.

2. *Conmant* 1 441; 2 1011,
1013; *Conmand* 31 395,
611; *Conman* 27 168; *pl.*
conmans 3, 788; 9 1384;
commandement, ordre, vo-
lonté.

3. *Conmant* 30 1159; 35 438;
autre not. de « comment » adv.

Conme, comme; tandis conme
2 146, tandis que.

Conmençans, Conmançans
pl., subst. partic. de Conmen-
cier, répond, dans le style
mystique, à l'état des gens
mariés, III p. 309; représente
le premier degré de la vie spi-
rituelle, V p. 156; 40 818.

Commencement (venir du) du
monde jusques en Jherusalem,
de l'extrémité de la terre;
dans l'espèce: du royaume de
Saba, p. 253; IV p. 243.

Commencier Conmancier 10
401; 19 1142; *commencer.*
Le part pr. conmençans con-
mançans (v. c. m.) a la valeur
de subst.

Commendacion III p. 307, 308;
honneur, dignité.

Commendances (dire ses), 18

- 519, *les prières ou la leçon du bréviaire qui est d'ordonnance.*
- Commender** *voy.* **Commander.**
- Commensaille** 12 1259; *commencements, débuts, engagement d'un duel.*
- Conmettre, commettre**; *ind.* 1 : *conmet* 20 524; 34 914; *remettre, donner en garde, commettre de...* 5 18, *s'occuper de, veiller à.*
- Commun, commun**; *lieu commun* 5 57, *sorte de halle ou de caravansérail*; *abs.*, *le commun ou le commun de la cité* 13 352; 26 721, *la population en général, l'ensemble des habitants, et surtout le petit peuple*; *la gent de commun* 31 1335, *la suite d'un haut personnage*; *ville de commun* 34 1408, *ville de commerce, ville ouverte, par opp. à château, place forte.*
- Connin** 24 1089; *lapin.*
- Conquerre** 17 36; *conquérir.*
Sens restreint : *part. p. fém. conquise* 16 1285, *abattue de fatigue.*
- Consault** *subj.* 3 de **Conseillier.**
- Conseulx** 19 395, *pl. r. de Conseil*; *pensées intimes.*
1. **Conseil** *subst.* 5 258; *sg. s. et pl. r. conseilz-x* 9 1151; 27 1999; 31 276, 2417.
2. **Conseil** *ind.* 1 de **Conseillier.**
- Conseiller** 8 546; **Conseil-**
- lier** 8 568; 16 983; 17 111; III p. 138. *Ind.* 1 : *conseil* 5 253; 12 807; 13 1193; 15 263; *conseille* 8 259. *Subj.* 1 : *conseille* 15 1059; — 3 : *conseult* 23 805; *consault* 35 80.
1. **Conseillier** *subst.*, 17 112; 21 158.
2. **Conseillier** *verbe*; *voy.* **Conseiller.**
- Consentir** (*et se*) à, 6 1542; 19 132. *Ind.* 1 : *consens* 29 1325.
- Conseult** *subj.* 3 de **Conseiller.**
- Conseulx-z** *voy.* **Conseil** 1.
- Considerer**; *ind.* 1 : *considere* IV p. 241.
- Consire** 16 814; *pensée, projet.*
- Consistoire** du collège des *Cardinaux*, 17 1032.
- Consonner et var.** **Consumer**
Consummer V p. 149, 15; *part. p. f. consumée* 38 1244; *consommer, accomplir, parfaire.* *Abs.* : *c. le mariage* 29 2238.
- Constraindre** *voy.* **Contraindre.**
- Construire**; *ind.* 6 : *construient* 17 813.
- Consumer** **Consummer** *voy.* **Consonner.**
1. **Conte** 18 250; 23 396; *comte.*
2. **Conte** 16 1777; 18 259 *et pass.*; *compte.*
- Conté** 15 296; 23 363; *comté; du genre fém.*
- Contemplatif**; *pl. contempla-*

- tis (estat des), décrit VI p. 228, p. 229.
- Contemps 36 1569, *graphie mise à la rime pour Contens.*
- Contenance 11 388; 13 1463; *manière d'être, genre de vie, maintien.*
- Contence 17 987; *contention, dispute, querelle; tiré du verbe Contencier.*
- Contençon 23 290; *contention, dispute, débat.*
- Contendre; ind. 6 : *contentent VI p. 229; s'efforcer de, lutter pour.*
- Contenir 33 42; *abs. se comporter, se conduire, agir.*
1. Contens 9 499; 13 316; *subst. tiré de Contencier; contention, débat, difficulté.*
2. Contens 15 1440; *masc. sg. sj. de « content » adj.*
- Conter 16 362; 40. 1494; *« conter » et « compter »; se confond étymol. avec Compter (v. c. m.).*
- Continence, *est figurée par le bougueran, IV p. 123.*
- Contraindre Constraindre 18 664; 26 646; *part. p. constraint 36 1259; resserrer; opprimer, forcer.*
- Contraire, *adj. pris substantivement; direction fausse, opposée à la vraie, 27 1319; obstacle, opposition, 3 658; 5 309; 6 587; embûches, pièges (du Diable), 1 413; au moral: outrage, vilénie, 12 630; accusation, grief, 17 587.*
- Contrait 22 607, 771, 838; 25 255; *contracié d'un membre, perclus.*
- Contralier; ind. 3 : *contralie 33 402; contrarier, s'opposer à.*
- Contratendre; ind. 5 : *contratendez 9 630; attendre.*
- Contre, *en face, du côté opposé à la personne qui parle ou dont on parle, 6 1558; aler contre quelqu'un, à sa rencontre, 6 831; 12 578.*
- Contredire 7 406, 923; 20 386; 29 2444; *s'opposer à, faire obstacle, refuser.*
- Contrester 34 1635 *tenir tête; sans contrester 34 1618, sans difficulté.*
- Contriccion II p. 3; *contrition.*
- Convant *voy. Convent 2.*
- Convenance, *promesse; faillir de sa convenance 35 611, manquer à sa parole.*
- Convenancier promettre, *s'engager. Part. p. convenancié 4 835; 7 343. Part. pr. convenant 34 1120. Ind. 1 : convenant-s 7 687; 11 210; 30 567; 34 1119. Fut. 1 : convenanceray 31 1332; 32 1583.*
- Convenans ind. 1 *de Convenancier.*
1. Conventant, *promesse, garantie, engagement, 2 401; 4 952. — Loc. : avoir convenant à qqun, 1 350; 4, 531; 14 52; lui avoir promis qqch., avoir fait un arrangement*

- avec lui; faillir de convenant, manquer à sa parole, 35 636.*
2. **Convenant ind. 1 de Convenancier.**
3. **Convenant part. pr. n. de Convenancier.**
- Convenir; fut. 3 : convera 32 959; subj. impf. 3 : convenist 15 1152; 23 1358; falloir.**
1. **Convent ind 1 de Converter.**
2. **Convent, Convant, Couvent; loc : avoir c. ou en c., 1 52, 55, 354; 4 538; 34 754; avoir promis, avoir donné l'assurance de...**
3. **Convent, couvent, 2 981; 7 236, 340, 575; assemblée, réunion en général : tenir convent avec qqun 13 1568, se réunir, se visiter.**
- Converter; ind. 1 : convent, 30 287; promettre.**
- Convera fut. 3 de Convenir.**
- Convenue subst. part. de « convenir », rassemblement, troupe; rencontre 28 1625, 1805; commerce charnel 28 1902.**
- Convers 21 162, frère convers non encore profès.**
- Conversation IV p. 179; V p. 155; manière d'être, genre de vie.**
- Converser 11 652; V p. 155, p. 156; part. pr. fém. sg. s. conversans, p. 246, 5; part. p. n. conversé 25 867; fréquenter en un lieu, y séjourner, spéc. dans le monde par opp. à la vie spirituelle.**
- Convertir les mécréants 9 600; 24 1007; 25 349.**
- Convine, masc., convention, promesse, affaire convenue, 4 923; 29 1973; entente, accord : humain charnel convine, union sexuelle, 17 1104; association, compagnie, 25 1339; capacité, talent, réputation, renommée, 15 350.**
- Convoier 5 495; 6 387, 643; 9 1187; 16 1385; part. p. f. convoie III p. 302, 57; subj. 3 : convoit 31 1619; accompagner, escorter.**
1. **Convoi Convoy 13 1822; convois sg. s. 40 1130; en rég. s. convoiz 13 602 (rime); convoyeur, compagnon, guide.**
2. **Convoy 19 1268; 27 12; subst. verbal de Convoier, accompagnement, suite.**
- Convoitier 18 56; 27 1950; ind. 1 : convoite 38 1729; convoiter.**
- Cop 5 879; 12 1258; pl. r. cox 12 403; cops 24 192; 28 638; coup, en général; cop cornu 26 193, guet-apens, assassinat; sens spécial : coup de cloche, 3 249.**
- Coper Copper 6 1297; 22 1562, 1603; 34 1597; part. p. copé 18 417; pf 5 : copastes 23 1623; fut. 1 : copperay 23 1705; 29 353; — 3 : copera 28 434; couper, trancher.**
- Copulation Coupulation 37**

- 3159, c. *charnelle*; VII p. 7, c. *mystique*.
- Coq** 22 421, *menthe-coq*; est rangée parmi les herbes médicinales.
- Coquardise** 16 1373; *simpli-cité, niaiserie*.
- Coquart**, *sot, malavisé*, 1 1380; 14 298; 24 673; 39 152. *Fém.* coquarde avolée 29 734, *injure dite à une femme : sotté, pécore (voy. Avoler)*.
- Coquibus** 17 434, *niais, idiot; sobriquet ironique*.
- Coquille**, *sorte de coiffure, de coqueluchon*, 37 827, dans le juron : par ma coquille!
- Cordail** III p. 300, 6; *cordages d'un vaisseau*.
- Corde de la potence** 30 676; 31 552; *ceinture* 32 864. — *Loc.* : estre de ma corde 36 646, *m'être favorable; pour le développement du sens, voy. le mot suivant*.
- Cordelle** *dim. de Corde; au fig., lien, chaîne, lacs*, 2 11596; *union, société : estre de la cordelle de qqun* 34 1100, *de son parti*.
- Corir** *voy. Courir*,
- Corner** 4 39; 30 240, 245; *sonner du « cor »*. — *Par mé-taphore : corner de grant tes-tée* 3 748, *ronfler*.
- Cornette** 18 1084, *bonnet d'en-fant, coiffe*.
- Cornu** (cop), *mauvais coup (tel qu'un coup de corne); par ext., guet-apens, meurtre*, 26 193.
- Corone** 17 317; *couronné de che-veux, tonsure ecclésiastique*.
- Coronner** *voy. Couronner*.
- Corps et plus anc. Cors; per-sonne, individu en général, soi-même; 2 1191, 1208; 4 1395; II p. 4; *cf. Ame.* — *Loc.* : mettre le corps pour qqun, *se tenir à sa disposi-tion, lui obéir*, 2 1208. *Que fait ce corps? Comment allez-vous?* 27 617. — *Le saint corps Dieu* 6 1506, *l'Eucha-ristie*.**
- Corre** *voy. Courir*.
- Corrompable Corruptable**, p. 251, *corruptible*; IV p. 240, *sujet à erreur, à la corrup-tion du péché*.
- Cors** *voy. Corps*.
- Corsage** 23 11; 29 142; *sta-ture, port, aspect physique*.
- Cossin** 33 1557; *coussin*.
- Cossu** 36 74; *riche, opulent*.
- Coste** *voy. Coulte*.
- Costel** *voy. Coustel*.
- Costoler** 12 1154; 27 1830; *marcher à côté de, côte à côte; accompagner*.
- Cote** 36 1439; 17 438; *vête-ment de dessus; 30 617, robe de moine*.
- Cotelle** *dim. de Cote*, 16 750, *petite jupe, jupe de dessous*; 17 253, *petit manteau*.
- Couchier (et se) Couschier** 6 973, 974; 16 216, 1651; 19 966; 33 1559; *part. p. fém.* couchie 5 166; 6 985; 15

- 736; *subj.* 3 : couse 37 2441; être couché.
- Couler** 17 1664; descendre, glisser.
- Couleur.** *Au point de vue de la physique mystique, les vertus sont teintées respectivement des couleurs suivantes : la continence, de bougueran; la patience, de pourpre; la pénitence, de pers; l'abstinence de vert; le martyre, d'escarlate; l'onnesté, de vair; IV p. 123. — Fig. : feinte, simulation : avoir couleur de 20 259, ressembler à.*
- Coulis Colis** (escuelle de) 36 340, 668, 680; coulisis.
- Coulombiau**; *pl. r. coulombiaux* 26 1323, jeunes pigeons.
- Coulon masc.** de « colombe », pigeon, 5 442; V p. 92; 39 2339 bis, 2347; coulons ramage, 32 271, pigeon ramier.
- Coupable** 2 1116, qui bat sa coupe, qui s'accuse en confession.
1. **Coupe Coupe** 6 673, 758; 9 890; 26 703, 861; 31 2170; faute, péché, culpabilité en général.
2. **Coupe** 39 1235, pour « coupe », vase.
- Coulte** 31 944, et var. Coste 33 1557, Couste 30 456, coute, couverture de lit.
- Coupe** *voy.* **Coulpe** 1.
- Coupler sur**, 24 2091; se je-
- ter sur, attaquer (en parlant des animaux).*
- Coupulacion** *voy.* **Copulacion**.
- Coup, cocu; fém.** coupe 1 764.
- Courage, au sens général de :** esprit, pensée, volonté, 2 194, 321; 6 876; 16 384; le courage au pardedans 16 953, les pensées intimes.
- Courbe** 22 1047, bossu.
- Courcer** *voy.* **Courroucer**.
- Courcie** *part. p. f. de Courcier* 2.
1. **Courcier** 31 2228, 2231; coursier, cheval de chasse.
2. **Couroier** *voy.* **Courroucer**.
- Courecier** *voy.* **Courroucer**.
- Courir Corir et Courre** **Corre** 13 1129; 14 371; 21 645; 30 238; 32 1210; *part. p. coru* 13 1113; *ind.* 2 : queurs V p. 156; — 3 : queurt 16 1509; 26 232; cuert 18 1285; 22 817; 27 1087; — 6 : queurent 13 737; 23 225; cuerent VI p. 227; *subj.* 1 : queure 23 1866; — 3 : queure 35 272; — 4 : corons 33 256; *sens général* : courir; *sens partic.* : courir sus 39 616, attaquer, assaillir; 39 2156, invoquer, recourir à.
- Couronacion** p. 103; couronnement de la Vierge au Ciel.
- Couronner** **Coronner** III p. 132, 36; 17 1482. *Ind.* 1 : couronne 34 915.
- Courratage** 8 1064; forme

- plus ancienne de « cour-
tage ».*
- Courre** *voy.* **Courir.**
- Courreer** 18 688, *pour Con-
reer, panser un cheval.*
- Courrocier** *voy.* **Courroucer.**
- Courroie**, *entre en composition
dans le sobriquet Boute en
Courroie* 33 78; 35 251, *nom
d'un truant (voy. Boute).*
- Courroucer** *et var. Courrou-
cier, Courrocier, Coure-
cier, Courcier, Coursier,
Courcer* 15 774; 20 496;
21 157, 1611; 27 116, 2013;
37 2299, *v. act. et pron. Part.
p. masc. sg. s. courciez* 14
273; *courrouciez* 21 167;
fém. courcie 20 259. *Ind. 2 :*
courroces 19 877. *Impér. 4 :*
courrocez 36 698. *Subj.
impf. 1 :* *coursasse* 37 836;
— 3 : *coureçast* 37 1051.
- Courroz** 20 1068, *courroux.*
- Cours.** — *La loc. le cours empl.
avec un verbe de mouvement
(aller, s'en aler, fouir, ren-
voyer, revenir, vuidier, etc.),
signifie « en hâte, rapide-
ment »; voy. les ex. 2* 750;
7 887; 17 1885; 21 1510;
30 965; 37 406, 883. —
*Spéc. le cours, l'office des
Vépres au dimanche, les seau-
mes du cours, psaumes du
dimanche*, 14 1019.
- Coursier** *voy.* **Courroucer.**
1. **Court** *subst., cour pontifi-
cale*, 16 979; *la court des
cieux, ou de paradis, ou impe-
rial, le ciel*, 2 1120; p. 205;
VII p. 6.
2. **Court** *adj. et adv. — Loc.
tenir court qqun, sous une rè-
gle sévère*, 2 227, 463; *c'est
le court et le long, bref, pour
tout dire*, 7 183; *dire à court,
bref, en peu de mots*, 39
1895.
- Courtil** 14 588, *jardin.*
- Courtoisie**, *marque de faveur,
témoignage de protection*, 1
303, 466, 549; 2 1161; *lar-
gesse, libéralité*, 39 1634.
- Cous** *pl. r. de Coust.*
- Couschier** *voy.* **Couchier.**
1. **Coust**, *pl. cous-x-z, coût,
frais, dépense en général*, 8
329; 17 866; 27 1104; IV
p. 317; 38 1697. *Fig. : peine,
souci, application à, mettre
soing et coust à...* 5 585,
*s'appliquer à, faire ses efforts
pour...*; *estre à coust*, 21 1544,
en peine, en souci.
2. **Coust** *subj. 3 de Couster.*
- Coustable** 17 82, *qui coûte
cher, à haut prix.*
- Couste** *voy.* **Coulte.**
- Costel** *et Costel* 17 980,
1877; 31 305; *couteau.*
- Couster**; *subj. 3 : coust* 6 201;
7 386; 9 1282; 14 140; *cou-
ter, au propre et au fig.*
- Cousteus** 17 1171, *« coûteux, »
au fig., désagréable, pénible,
lourd.*
- Coustume** 18 1381, *« cou-
tume, » manière, genre de
vie.*

Coute, « coude, » *et par ext. bras*;
 Vous doulent point les coutes
 D'ainsi ferir? 14 296; Encore
 touz sains ay les coutes, Ferir
 te vueil, 37 2128; (A ge-
 noulx) coutez a dens 17 1088
 (Voy. Adens). *Au fig.* :
 Dieu... Devant qui touz ge-
 nouz, touz coutes Et toute
 puissance s'encline, 9 429.

Convent voy. **Convent** 2.

Couvert-, formes du fut. de
Couvrir.

Couvert (le) *subst. partic. de*
 « couvrir »; en couvert de nuit,
 18 1082; 30 420, 433, 461;
 toit, abri pour la nuit, hosi-
 talité.

Couvrir, recouvrir, cacher, 17
 205. *Part. p. n.* couvert (v. c.
 m.); *fém.* couverte (parole),
 déguisée, à double entente, 31
 1634. *Ind.* 3 : cuevre 21 773.
Fut. 1 : couvray IV p. 72;
 27 431; 40 631; — 2 : cou-
 verras 18 813; couvreras 21
 730. *Impér.* 2 : cuevre 32
 1077.

Coux-z *pl. de Coust* 1.

Cox *pl. r. de Cop*.

1. **Coy** *pron.* 16 1614, *quoi*.

2. **Coy** *adj.* 7 307; 16 676;
 21 238; *fém.* coye 23 887.

Craindre 12 346; 17 1600;
 20 520; *et plus anc.* **Criem-**
bre, **Crevoir**; *v. act. et pron.*
Part. p. masc. cremu-z II
 p. 60; 34 284. *Ind.* 1 : craing
 5 31, 91; 14 88; 17 968;
 crain 16 284, 1684; 17 1122;

37 2086; crieng 23 390; 24
 719; 39 1175; crien 29 2421;
 30 1509; — 5 : cremons 5
 774; — 6 : craignent II p. 60,
 61; IV p. 71. *Impér.* 2 : crain
 29 1801. *Subj.* 1 : craingne
 24 353; — 3 : criengne II
 p. 60; 38 692; — 5 : crain-
 gniez 40 734.

1. **Cras** *adj.*; *fém.* crasse 1 142;
 gras; au moral : de bon rap-
 port, de grand profit.

2. **Cras** *subst.*, gras, graisse,
et par ext. la majeure ou la
meilleure part, comme dans
la loc. : prendre le cras de
ceste matinée 26 352, *origine*
de notre expression « faire
la grasse matinée ».

Cravanter 3 894; 4 338;
 rompre, briser, détruire; met-
 tre à mort.

Creable 28 1006; croyable,
 digne de confiance.

Creance p. 207; 13 144, 191;
 II p. 346, 59; 21 927;
 croyance, foi religieuse.

1. **Creant** *ind.* 1 de **Creanter**.

2. **Creant** *subst. part. de Croire*;
pl. creant creans III p. 183,
 10; 20 1397; IV, p. 122;
 34 2261; croyants, fidèles.

Creanter; *ind.* 1 : creant 2
 253; 5 163, 457, 821; 18
 579; 25 1196; affirmer, ga-
 rantir.

Creatures de Dieu maudites
 36 393; démons.

Credo, le symbole des Apôtres;
fém. 15 545; VII p. 6.

Creerresse III p. 307; *créatrice*.

Créés-z ind. et impér. 5 de Croire.

Creiez subj. 5 de Croire.

Creneur **Cremour**, *crainte, doute; circonspection*, p. 56, 31, 34; *sanz cremour, hardiment*, 1, 16, 842; *terreur religieuse* 13 146; V p. 253, 40.

Crevoir voy. **Craindre**.

Cremons *cremu* voy. sous **Craindre**.

Creons ind. 4 de Croire.

Crerez fut. 5 de Croire.

Cresme (le saint), *chrême* 6 879; 15 496; 20 644; 29 2341; 36 2103; 39 2345.

Crespe, au propre « *frisé* », au fig. « *serré* », Loc. : *tenir court et crespe* 2 463, *très sévèrement*.

Cresson olenois, pour « *orlenois, d'Orléans* », est rangé parmi les herbes médicinales, 22 419.

Crestien, absolument : *qui a reçu le baptême*, 1, 308, 576.

Crestiennement subst., 39 1716, *baptême*.

Crestiennner qqun, *lui transmettre la qualité de « chrétien » par le baptême, le baptiser*, 1 502; 39 titre. Part. pr. *crestiennent* 39 titre. Part. p. *crestienné-z* 21 1692, 1711. Les formes temporelles sont nombreuses : 1 681, 747, 872 etc.; 6 893; 15 534, etc.

Crestienté (sainte), *qualité de « chrétien » acquise par le baptême*, 1 305, 653, 813, 1427, 1431; 13 1053, 1078.

1. **Creü** part. p. de Croire.

2. **Creü** part. p. de Croistre.

Creüst subj. impf. 3 de Croire.

Creüstes pf. 5 de Croire.

Creuve impér. 2 de Crever.

Creux d'un arbre, *tronc évidé*, 30 728, 825, 982.

Crever un œil. Part. p. m. sg. s. *crevez* 13 1418. Impér. 2 :

creuve 13 1436. Subj. impf.

3 : *crevast* 13 1322, 1325. —

En parlant de la lumière du jour : poindre, briller, 7 389.

Crez, contr. de *creez* impér. 5 de Croire.

Cri public 38 961, *ban*.

Crien-g ind. 1 de Criembre; voy. **Craindre**.

Criengne subj. 3 de Criembre, **Craindre**.

Crier, *annoncer par le cri public, proclamer*, 3 353, 379, 384; 15 713; 38 959.

Crieur public, spéc. *crieur de corps, chargé d'annoncer les décès*, 3 353, 452.

Croce 3 341; 6 1272; *crosse épiscopale*.

1. **Croie** **Croye** 17 470, 478, *craie*; 22 1554, *plâtre (statue de)*.

2. **Croie** *croye* subj. 1 et 3 de Croire.

Croire 19 1006. Part. pr. *creans* *creant* III p. 183, 10; 20 1003; *en valeur de subst.*, (voy.

Creant. *Part. p.* creû 5 824, 826; 21 1464. *Ind. 1* : croy 17 114; 21 922; 39 2388; — 4 : creons 20 340; 39 2320; — 5 : creez 19 550; 38 404; creés 20 514. *Pf. 5* : creûstes 16 995. *Fut. 5* : creerez 21 1654. *Impér. 2* : croy 21 1613; 24 764; croiz 24 353; 30 891; — 5 : crez 9 1105; creés 13 228; creez 37 564. *Subj. 1* : croye 22 1554; — 3 : croie 17 477; — 5 : creiez 31 276. *Impf. 2* : creûsses 38 1246; — 3 : creûst 20 10; — 5 : creûssiez 39 1939. *Diverses autres formes temp. p.* 205; 5 770, 774, 939, 965; 6 1513; 13 526, etc. — *Employé act.* croire un Dieu qui fu penduz 13 201. — *Loc.* : faire a croire 1 1331, se dit d'une chose creable, digne de foi.

Croisier; *part. p. f.* croisie 27 1205, couchée à terre les bras étendus en forme de croix.

Groix et Crois Croys, *pass.*; c. de pelerin 36 1385, 1700; *marque au droit des pièces de monnaie, dans la loc.* n'avoir ne croix ne pille 26 155, être sans ressources.

Croistre; *part. p. m.* creû 17 745; *fém.* creûe 13 1379; 15 299; 36 1407; *subj. 3* : croisse, *fréq. dans la loc.* Dieu vous croisse bonté ou honneur, 6 428; 12 540; 13 268; *impf. 2* : creûsses 38 506; *accroître, augmenter.*

Croy ind. 1 et impér. 2 de Croire.

Croy- voy. Croi-.

Crucefix 18 667; 34 2189; *crucifix, Jésus crucifié.*

Crucifler II p. 346, 29; 20 835. *Part. p. masc.* crucifié 20 1207; *fém.* crucifiée III p. 184, 40.

Cruel; *fém.* cruelle (œuvre) 12 421, chose pénible à voir, lamentable. *Au sg. s.* crueus cruex, d'où le *fém.* crueuse III p. 130, 47; 20 220; IV p. 115, 22; *pl. masc. s.* cruex 39 1199.

Cruellement 8 421, cruellement, au sens de durement, avec force.

Crueuse voy. Cruel.

Crueusement 17 656; *cruellement.*

Cruex pl. masc. s. de Cruel.

Cueillir 21 388; 22 432; 26 6; *ind. 3* : queult II p. 3, 4. *pf. 3* : cueilli-y II p. 5; 16 322; *faire la cueillette, récolter.*

Cuer 7 455, « cœur » d'une église.

Cuerent ind. 6 de Courir.

Cuerier 40 2260, choriste.

Cuert ind. 3 de Courir.

Cuevre ind. 3 et impér. 2 de Couvrir.

Cuevrechief 32 2228, couvre-chef.

1. Cui répondant au génitif cujus, de qui, dont, 4 1456, 1469.

2. Cui répondant au datif cui, à qui; ne compte que pour une syll. 4 1347.

Cuide ind. 1 de Cuidier.

1. Cuidier 27 405, Cuidier; part. p. cuidé 21 1461; ind. 1 : cuit 3 30; 5 384; 7 378; 12 281; cuide 16 81; 27 404; impf. 1 : cuidoie 12 653; pf. 1 : cuiday 1 461; 5 414; 13 1375; cuidié 4 1172; 32 1247; — 3 : cuida 15 1628; subj. impf. 1 : cuidasse 31 272; — 3 : cuidast 12 660; penser, estimer. — En valeur de subst. : a mon cuidier, 7 277; 15 285; 16 399; par cuidier 27 405; à mon avis, selon mon estimation.

Cuidié pf. 1 de Cuidier.

Cuir 22 1353; peau du corps.

Cuire 1) être préparé au feu 18 405; 2) faire brûler, brûler, au propre et au fig. 34 2025, 2520. Part. p. cuit 38 2034; fém. cuite 38 2066. Ind. 3 : cuit 14 490. Pf. 3 : cuit 20 250; 34 2520. Subj. 2 : cuises 34 2025; — 5 : cuisez 24 327.

1. Cuit ind. 1 de Cuidier.

2. Cuit ind. et pf. 3 et part. p. de Cuire.

Culain dér. de « cul »; rage culaine, 13 332, rage d'amour lubrique.

Curable 20 132, qui peut être guéri.

Curacion p. 252; IV p. 242; cure, guérison.

1. Cure, souci, soin, attention;

charge, 2 1033; 3 460, 724; 4 1402; 6 319; bénéfice de « curé » 16 1745.

2. Cure ind. 1 de Curer.

1. Curé subst., 17 passim, chargé d'une « cure » de paroisse.

2. Curé part. p. de Curer.

Curer 17 274, 1320; 25 152; part. p. curé II p. 59; 22 379; ind. 1 : cure 22 776; guérir, spéc. nettoyer sa conscience, la purger du péché.

Curieux 31 1102; 37 707; attentif, empressé, diligent.

Custodes 31 1767, rideaux de lit.

Cuvers 23 1081, sg. sj. de Cuvert, misérable, coquin.

Cysmatique 9 881, schismatique.

Da! interj. 32 1044. En avant!

Dain 30 128, daim.

Daingner Daingnier Daingner Deigner Deignier, diverses not. de « daigner »; les deux dernières formes sont de beaucoup les plus fréquentes. Flexions temp. 2 814, 926; 9 20, 509; 10 571; 13 408; 15 1700; 17 323, 1183; 23 1376; 34 1041, 2266, 2608; 39 1468.

Dam Dan Dant, 18 602; 33 942; voc. sg. dan dans 6 1281, 1287, 1288; 33 237;

sj. sg. dans dams 18 867, 892; 33 923, 962, etc.; « *dom* », titre appliqué par honneur au nom d'un moine.

Damage 7 635; 8 131; 15 687; III p. 246; *dommage pécuniaire ou moral.*

Damageus 27 866, *qui porte dommage ou préjudice, nuisible.*

Damagié 16 868, *mis en dommage, en perte.*

Dame (très rarement *Damme* 2 151; 19 189), *femme en général. — Sens particuliers : religieuse, nonne*, 2 134, 151, 436, 740; 19 1195; *abs. dame, ma dame, dame et maîtresse*, 2 1175, 1176, *supérieure, abbesse*; *dame, ma dame*, 6 47, 55, 105... *ma mère*; *ma dame, en parlant d'une autre femme que la sienne*, 12 954, 962, 971. — *Abs. Dame, ou Dame de grace, Dame des dames*, 1 111; p. 205; 17 1727, etc., *la Vierge*; *voy. Nostre Dame. — En valeur d'adj. : dame et maîtresse, qui est en possession de*, 4 732, 861, 950; *souveraine, puissante*, 30 585.

Damoiselle *voy. Demoiselle.*

Dampnement, damnation, *est opposé à sauvement*, 14 1054, 1290; 34 1761.

Dampner 12 815; 13 752, etc.; *damner.*

Dams Dan, voy. Dam.

Dance 38 1965, *danse.*

Dancer Dancier *voy. Danser.*

Dangier, « *danger* » au sens primitif de : *domaine propre, possession personnelle, jouissance, pouvoir. Loc. : estre en dangier de qqun* 28 99, *en son pouvoir, en ses mains*; *hors de son dangier* 22 244, *hors de sa portée*; *abs. estre hors de dangier* 25 898, *être déchargé de, n'avoir plus de responsabilité. — Par ext. dangier a pris le sens de « difficulté, peine, danger » : par grant dangier* 8 88, 38 1290, *à grand peine*; *sanz dangier* 9 623, 18 684, 27 839, *sans difficulté, sans crainte, tout de suite*; *faire ou fere dangier de* 1 555, 28 494, 39 207, *retarder, différer, refuser*; *abs. 13 297, se mettre en retard.*

Dangner *voy. Daigner.*

Dans *voy. Dam.*

Danser 40 697, *et var. Dancier* 17 450; 21 119; **Dancier** 40 654, 664.

Dant *voy. Dam.*

Dart 3 885, *dard*; *au moral : flèche, trait du Diable, tentation au péché.*

Daru 24 245, *fort, endurci.*

De... voy. Def... Des...

De empl. abs. avec un nom de personne pour marquer l'éloignement, la distance : *je vieng de lui* 19 935, *je le quitte à l'instant.*

1. **Dé à jouer.** *Pl. r. dez* (asseoir et jeter) 40 2007.
2. **Dé à coudre;** *mesure de petite dimension, objet de peu de valeur, la valeur d'un dé* 8 1082. — *Sur ces deux mots, voy. le glossaire du Livre des Meistiers.*
1. **Debat ind. 1 de Debatre.**
2. **Debat, contestation;** *sanz faire debat* 2 1179, *sans plus de parole, sans plus attendre.*
- Debatre (et se), attaquer, assaillir,** II p. 60; *combattre, repousser une attaque,* 13 1491; 39 638; *spéc., débattre une question, discuter contradictoirement par devant justice, avouer en confesse,* 3 977; 6 38; 9 888; 13 663; 24 774, 800; *faire debatre, faire attendre, temporiser,* 32 1172. *Ind. 1 : debat* 13 1491; — 5 : *debaton* 40 2044. *Impér. 2 : debaz* 9 888.
- Debaz impér. 2 de Debatre.**
- Debonnaire** 1 358, 408, 726, *etc. propr. de bonne race, de bonne nature; miséricordieux.* — *Le roi debonnaire « le bon Dieu »,* 8 469.
- Debonnaireté** 1 6, 206, 257, *etc., bonne volonté.*
- Debouter, faire sortir de, chasser, repousser,** 34 1805; *impér. 5 : deboutez* 26 1080; *maltraiter, harceler,* 17 1268, 1312; *debouter ses doiz à la figure de qqu* 25 950, *les porter violemment au visage de cette personne de façon à lui crever les yeux.*
- Debriser Debrisier; au part.** *p. debrisé debrisé-z* 3 739, 34 1801, *entièrement brisé, rompu, usé par la fatigue et l'âge.*
- Debvoir voy. Devoir.**
- Decapiter; part. p. decapité** 20 287.
- Decepte** 40 739, *subst. part. de Decevoir, illusion, vaine apparence.*
- Decepvance** 30 834, *malice, tromperie.*
- Decevoir** 9 669, 1108; VII, p. 7; *aussi Decepvoir, Decevoir, tromper, induire en erreur. Part. p. deceu* 19 1042, 1093; *fém. decepte en valeur de subst. (v. c. m.). Pf. 3 : degut* p. 252. — *Abs., être hors de sens : une meschine Si belle que trop decevoie* 19 738, *dont j'étais amoureux fou. (Acception non signalée dans Godefroy.)*
- Dechacier; pf. 2 : dechaças** 17 654, *poursuivre.*
- Decharchier** 5 61, *décharger une bête de somme.*
- Decheoir Descheoir, manquer, faillir; fut. 4 : descharrons** 34 1380; — 6 : *decheront* 39 1997; *être déprécié, perdre de sa valeur : ind. 6 : dechéent* 8 1081; 29 2263; *subj. 3 : deschiée* 34 743.
- Declairer** III p. 130, 36; *subj. 1 : declaire* 31 672.

- déclarer, annoncer, prédire.*
Decliner son vouloir; *subj. 1* :
 decline 19 375; abandonner
 son opinion, renoncer à son
 projet.
Decoler 22 rubr.; 25 rubr.,
 1311; *part. p.* decolé-z 22
 1679; 25 991; *décoller, dé-*
capiter.
Desconseillié, qui suit de
 mauvais conseils, 4 1420;
 privé de conseil, de guide;
 orphelin, 27 1021.
Decort *voy. Descort.*
Decoste 2 960; 3 701, 705; 7
 25; 12 265; à côté de, près
 de.
Decourir Decourre, surabon-
 der, déborder; *part. pr. adj.* :
 decourant, surabondant (de
 délices), 11 5; *rejaillir sur,*
se précipiter sur : *subj. 3* :
 dequeure 8 621.
Decours 17 1392, pente, in-
 clinaison.
Decouvrir Descouvrir (et se)
 au propre et au fig., montrer,
 manifester, apprendre, 15
 105, 536; 22 95; 25 86.
Part. p. decouvert 19 438;
 24 851, appris. *Ind. 1* : des-
 cuevre 31 713; — 3 : descue-
 vre 6 595; 22 50; IV p. 73.
Pf. 1 : descouvri 26 745.
Impér. 2 : descuevre 32 1609.
Subj. 1 : descuevre 27 1941;
 40 416. — 3 : descuevre 37
 2444.
 * **Decreance** 17 689, décrois-
 sance, diminution.
- Decret**; *pl. r.* decrez (maître
 en) 16 207, en droit canon et
 ecclésiastique.
Dedeçà (par) 36 1473, de l'au-
 tre côté, par là bas.
Dedier 39 1458, consacrer;
part. p. f. dediie IV p. 232,
 32, sacrée.
Dedire Desdire, contredire,
 nier, s'opposer, 2 1193; 5
 498; 9 848. *Part. p. n.* des-
 diz 2 1245 (rimé). *Ind. 1* :
 desdy-i 6 381; 12 152; 18
 10. — 5 : dedites 9 136; 35
 1290; desdites 29 658.
Deduire (et se), prendre son
 plaisir, ses ébats; se récréer,
 2 460; 10 439; 12 871; 15
 1138; 18 403. *Part. pr.* de-
 duisant 36 1577; en valeur
 d'*adj.* 28 2076, agréable à
 entendre, harmonieux. *Im-*
pér. 5 : dedusiez 25 1027.
Dedult, plaisir, agrément, sa-
 tisfaction, 1 311; 5 276; d.
 de chasse, 30 135, 174.
Dedusiez impér. 5 de Deduire.
Deesse Deesse des Anges, la
 Vierge, 6 661; III p. 138.
Defaire Deffaire Deffere (et
 se), détruire, faire périr, 24
 279; 27 409; enlever, chan-
 ger, 19 1156; effacer (les pé-
 chés), 30 692; déguiser, ren-
 dre méconnaissable, 37 1227.
Part. p. masc. deffait, *fém.* def-
 faite-z, au sens de « estropié, dé-
 figuré, malade », 23 1730; 29
 846; 33 1712. *Subj. 4* : def-
 façons 37 1227. — *Abs. et*

- pron., se priver de, se dépouiller de, se porter tort à soi-même, 15 1079, 1084; se déshabiller, 40 1192; se déguiser ou se défigurer, 40 1146.
- Defermer Deffermer**, *opp. de* « fermer », donc « ouvrir », 4 638; 8 535; II p. 435, 14; III p. 186, 38; 36 1903; arche close sans defermer V p. 150, 46, fermée hermétiquement; *part. p. f.* defermée IV p. 117, 53.
- Deffaillir, défaillir**, *manquer, être insuffisant. Part. pr.* defaillans III p. 308. *Part. p.* defaillly 17 2001; defaut (*v. c. m.*). *Ind.* 3 : default 18 537. *Pf.* 3 : defailli IV p. 182. *Fut.* 3 : defauldra IV p. 181. — 6 : defauldront IV p. 182. *Subj.* 2 : defaillies 13 693. — 3 : defaille 17 638, IV p. 240.
- Deffaire** *voy. Defaire.*
- Deffant** *ind.* 1 de Deffandre, *voy. Deffendre.*
1. **Default Deffaut**, *subst. part. de Deffaillir; défaut, ce qui manque, ce qui reste à faire ou à dire*, 18 1534; 19 403, 814; avoir default, besoin, 30 268; par vostre default, à défaut de vous, en votre absence, 9 1016; 12 648; défaut en justice, non comparution, 14 163.
2. **Default** *ind.* 3 de Deffaillir.
- Defaute Deffaute**, *fém. de Default* 1; faute, manque, di-
- sette, 19 443; 20 185; IV p. 122; 36 1411.
- Deffence** 18 1413, obstacle, refus.
- Deffendre** 13 626; aussi **Deffandre**; *ind.* 1 : deffens 12 1389; 26 1128; deffant 20 200; *subj.* 3 : deffende 19 426; défendre en général; protéger.
- Deffaille** 28 201, défi en bataille.
- Deffere** *voy. Defaire.*
- Deffermer** *voy. Defermer.*
- Deffier** *voy. Defier.*
- Deffinement** 17 1235; 25 704; fin, issue; trépas, mort.
- Defier et Deffier en guerre.** *Part. p.* deffié 28 117. *Ind.* 1 : defy 28 55; — 3 : deffie 28 89.
- Defloracion de la virginité**, IV p. 233, 6.
- Defourmer, déformer, au moral.** *Part. p. masc. pl. r.* defourmez 20 598, pécheurs, payens.
- Defuir**; *ind.* 3 : defuit 35 1064; s'éloigner.
- Degaster**; *part. p. f.* degastée (sera) II p. 232, détruite, trad. du lat. dissipabitur.
- Degoiz**, *subst. verbal de* « degoiser »; plaisirs, 30 619.
- Degrader du titre d'évêque**, 9 165, 189.
- Degré** 33 1553; 40 titre; marche d'un escalier.
- Deguiser Deguiser** (se) *au propre et au fig., contrefaire, jouer un rôle*, 33 1364. *Part.*

p. f. sg. déguisée 18 644; *déguisée* 29 390, (chose) contraire à la raison. *Ind. 3 : déguise* 17 1535.

Dehait pour *Deshait*, 5 985, inquiétude, trouble d'esprit, mauvais état de santé; *loc. : Mon corps ait mal dehait se... m'arrive malheur si... 3 296; 4 1209.*

Dehaitier Dehetier pour *Desh...*, être mal disposé, être inquiet, 6 514; 13 172; 29 212; 31 1679, répugner, se dit d'une chose qu'on fait à contre cœur; *ind. 3 : dehete* 2 590.

Deignier *voy. Daingner.*

Deiss... formes du *subj. impf. de Dire.*

Deist *subj. impf. 3 de Dire.*

Dejetter, jeter hors, bannir; *part. p. dejeté* 9 456. *Pron. se dejetter, remuer; impér. 5 : dejettez* 36 336.

Dejeuner (et *fréq. se d.*), a pour synonyme réel et formel *Dîner* (se). — Nous rémissons sous un seul article les *ex. de ces deux mots*, qui sont souvent rapprochés dans deux vers consécutifs pour fortifier, en le redoublant, le sens originel de « rompre le jeûne, prendre son premier repas », comme dans la *loc.* Alons men disner, Encore suis je a desjuner, Allons manger, je n'ai encore rien pris d'aujourd'hui, 14 269, et les *loc.*

analogues 15 196; 19 211, 511; 26 341 et 344; 32 2251; 33 839 et 1383; 36 1750; 40 81, 143. — Les *var. sont nombreuses : Dejeuner ind. 3 : dejeune* 7 1030; *Desjuner* 19 511; 26 341; 32 2251; 36 1750; *Desjunner* 33 839, 1384; — *Dîner* 12 229; 14 269, et les *ex. donnés plus haut; part. p. n. diné* 19 224; *constr. avec l'auxiliaire « être » : estre diné* 19 727; si tost que nous serons dinez 37 695; *Digner, part. p. digné* 32 1869; *fut. 3 : dignera* 6 1031; *Disner* 16 237; 19 211; 40 143; *impér. 2 : disne* 19 217; *Dyner* 14 147; *subj. 4 : dynons* 38 455; *Dysner* 33 1385. Dans quelques-uns de ces *ex. et dans* 15 269, *diner* n'est pas toujours le synonyme de *dejeuner*, « rompre le jeûne »; toutefois, l'opposition que le français moderne marque par l'emploi de *dejeuner* et de *diner*, pour désigner le repas du matin et celui du soir, n'est encore que très rarement indiquée dans notre texte : Alons men dyner... Et illec nous desgoiserons toute vesprée 8 201, et peut-être 7 464, 467. — *Inf.-subst. desjuner* 19 1090; *diner* 7 464. — *Part. subst. la disnée* 39 893, l'heure du repas; hier puis dynée 22 383, hier soir.

Delaiance (sanz), 13 888; 23 1789, *sans délai, tout de suite, immédiatement.*

Delaïement, délaï, retard.
Loc. : sanz faire nul delaïement, 3 866; 26 931; *tout de suite.*

Delaier (et se), *prendre ou donner un délai, un répit*; sanz delaier, 1 710; 3 635; 4 1265; *sans retard, incontinent.* *Ind.* 1 : delay 26 986.

Delairay fut. 1 *de Delaïssier.*

Delaïssier Deleassier, délaïssier, abandonner, renoncer à, 9 1124; 16 1143; 37 653.
Part. p. f. delaïssie 16 1121.
Ind. 5 : delaïssiez 19 152.
Fut. 1 : delairay 28 2032.
Subj. 5 : delaïssiez 19 353.
— *Sens restreint, en parlant d'une femme : être négligée par son mari, l'âge du delaïssier* 1 9.

Delay ind. 1 *de Delaier.*

Delectableté III p. 309, *agrément.*

Deleassier voy. **Delaïssier.**

Delez 1 646; 2 422; 4 943; 6 1128; *à côté de, au long de, près de.*

Delicieuusement 16 940; *délicatement.*

Delictable corr. Delittable.

Delicte 27 873, *corr. delitte ind.* 3 *de Delittier.*

Delit, s. sg. delis-z, *pl.* deliz, *subst. verbal de Delittier*; *joie, délices en général*, 8 359; 10

275; 13 1450; 17 163; 24 1030; *d. charnel, de charnalité, ou abs., plaisir de la chair*, 1, 12; 7 217; 17 163; 21 288; III p. 308; 23 696.

Delisce, pl. delisces 24 171, « *délices* ».

Deliteux Delitteux, III p. 130, 38, *délicieux, délectable, plein de délices*; *le foy deliteux* 17 1929, *Jésus-Christ.*

Delittier Delittier (se); *ind.* 2 : 11 delites 559; — 3 : delitte 13 1445; *delicte* (corr. *delitte*) 27 873; *prendre ou trouver ses délices, se réjouir.*

Delitt... voy. **Delit...**

Delittable, où l'on se délecte, agréable, gracieux; 8 209; 13 1166; *est plus souvent noté delictable* 24 978; 25 1045, 1065; 27 865; 35 1612.

Deliverray fut. 1 *de Delivrer.*

Delivrance d'enfant 37 403, *accouchement.*

1. **Delivre adj., livré, abandonné**, 1 1311; 12 1112; *livre, délivré, delivre d'enfant, accouchée*, 2 944; 6 739; 37 393; *delivre et franc, quitte*, 8 8, 1087, 1109; *au fig. délibéré de, prêt à, disposé à*, 6 179; *pris adv. tout delivre, immédiatement, sans délai*, 1 309.

2. **Delivre subst., délivrance; *loc.* : *a delivre, tout a delivre, en pleine liberté de corps, en***

possession de son esprit, 12 1340; 13 386, 833.

Delivré *adj. participial n. de* Delivrer; *libre, qui n'est point empêché. Loc.* : Alons men, ce vaut delivré, Partons, nous sommes libres; c'est affaire faite. 3 1026; c'est delivré, c'est fait! 23 1714.

Delivrement 4 955; 24 150; *en hâte, promptement.*

Delivrer (et se), *partir; se hâter, se presser de. D'usage très fréq. à l'impér.* : te delivre ou delivres-toy, delivrons-nous, delivrez-vous, vite! hâtons-nous! partez! 2 187, 1187; 5 466; 7 719, 803, 804; 8 374; 15 403; 22 1198. — *Donner congé, se séparer de; ind. 1* : delivre 39 794; *fut. 1* : deliverray 29 249. *Sens restreint* : delivrer une femme d'enfant, l'accoucher. 2 1146; p. 266, 10; 5 79; 15 560; se delivrer, accoucher, 18 967.

Deliz *roy. Delis.*

* 1. **Demain** 4 813, *en valeur de subst., délai, retard.*

2. **Demain** *ind. 1 de Demener.*

1. **Demaine** *ind. 3 de Demener.*

2. **Domaine** 17 2014; 9 1357; *domaine, habitation, demeure, séjour, possession; le glorieux demaine, le Paradis, le séjour des élus*, II p. 280, 54. *Loc.* : tenir en demaine, en son pouvoir, à sa merci, 2 334; 34 2362.

Demande *pour demandes ind. 2 de Demander.*

Demander 16 977. *Ind. 1* : demans 5 907; 10 283; 29 2459; demant 6 878; 13 1053; 22 870; demande 6 981 (*ri-me*); 22 462; — 2 : demande 35 377. — *Inf. empl. comme subst.* : le demander 38 1292, mendier.

Demans-t *ind. 1 de Demander.*

* **Demasser** *les gens; impér. 2* : demasses 34 314; *dissiper, disperser la presse.*

Demener (et se), 24 1013; *ind. 1* : demain 33 1358; — 3 : demaine 2 333; 9 161; — 6 : demainent 23 322; *fut. 6* : demenront 37 2500; *subj. 2* : demaines 34 2340; *mener, traiter une affaire; se diriger.*

Dementer (et se); *se désoler, s'affliger, s'inquiéter, chercher*; 3 37; 4 781; 6 627; 7 164, 892; 38 1744. *Part. pr. masc. pl. dementant, affligés*, 25 334; *fém. sg. dementant* 31 260, *regrettant. Ind. 1* : demente 15 1321; 26 146. — *Inf.-subst. le dementer* 12 850.

* **Demerite**, *du fém.*, 30 1249; *faute.*

Demettre, **Desmettre** *de...* (et se), *enlever, priver de...*; demettre qqun d'honneur, le déshonorer, 27 1967. — *Se décharger de, se refuser à*

- renoncer à*, 2 1806; 21 80; *ind.*
1 : desmet demet 28 2062;
 34 913; 35 102; 40 1211;
subj. 1 : desmette 21 832.
1. Demeure, *subst. verbal de*
 demorer; *arrêt, séjour, délai,*
retard, 7 454, 610; 10 299.
 — *Loc.* : sanz demeure, sanz
 faire goute de demeure 8 119
et passim; preuz n'est la de-
 meure, *il ne convient pas d'at-*
tendre d'avantage, 19 653.
2. Demeure *forme de l'ind. et*
du subj. de Demorer.
 Demoiselle *Damoiselle*, 4
 963, 1090 *et en rubrique*; 7
rubrique; *dame de compagnie,*
chambrière, suivante.
- Demonstrer *voy. Demonstrer.*
 Demontée, *subst. partic. de*
demonter, dans la loc. sanz
demontée, sans retard, de
suite (litt. : sans descendre
de cheval), 2 202.
- Demonstrer *Demonstrer De-*
moustrer (et se); fut. 1 :
demonstreray 14 1249; *im-*
pér. 2 : demontre 17 1717;
subj. 1 : demoustré 30 1158;
montrer, démontrer, faire
voir.
- Demorer *voy. Demourer.*
 Demour, *demeure, séjour*, 5
 130 *et passim*; *délai, retard* :
 sanz demour, sanz plus faire
 demour, *tout de suite, sans*
s'arrêter, 1 80, 221, 1166; 2
 1197; 3 302; 4 889, 1440,
etc.; sanz demeure ni demour,
 38 1556. *Par ext., retard pro-*
longé, absence, 39 1495. —
Demour est masc. ou plutôt
neutre d'intention.
- Demourée, *subst. partic. de*
 demourer; *retard, absence*
prolongée, 4 1083; sanz de-
 mourée, *aussitôt, sans délai*,
 2 930; 7 618; 15 1205; —
demeure, séjour, habitation, 6
 422; 18 935; 30 1273.
- Demourer *Demorer (et se),*
demeurer, séjourner, s'arrê-
ter, 3 304; 4 784; 16 1423;
 17 794; *tarder, être long à,*
s'attarder, 5 468, 39 2210.
Ind. 1 : demeure 21 870;
 31 2325; 36 25; — 4 : de-
 mouron 7 595 (*rime*). *Subj. 1* :
 demeure 16 1406.
- Demoustrer *voy. Demonstrer.*
 Denoier 29 1799, *refuser.*
- * Denommée 1 1242, *renom-*
mée.
- Denoncier, *Denuncer* 15
 1117, *annoncer, déclarer; en-*
seigner. Ind. 1 : denonce
 19 585; 20 348, 620; 22
 545. *Impér. 2* : denonce 18
 1361.
- Denrées *pl.* 35 580; 36 1105;
marchandises en général.
- Dent, *du genre masc.*, 16 1319;
pl. dens. — Loc. : rire des
dens, faire la grimace, 33
 1391; *coutez a dens, les cou-*
des au visage, 17 1088;
voy. Adens.
- Denuncer *voy. Denoncier.*
 Depars-t, *impér. 2 de Depar-*
tir.

Departie Despartie, *départ, séparation, abandon*, 17 880; 23 1277; 26 543; * *écoulement, jaillissement*, despartie de sanc. V p. 150, 18, *plaie sanglante*.

Departir 4 1519; 5 535 9 1091; Despartir, *partager, répartir, séparer*, fut. 4: *departirons* 19 760; *impér.* 2: *departs* 34 314; — *impartir*, *octroyer une grâce*; ind. 3: *depart* 17 104; *pf.* 3 *departi* 1, p. 280, 63; *imp.* 2 *depart* 17 1907; — D. de ou *abs.*, *partir, se séparer de, renoncer à*; *part. p. f.* *departie* 5 352; 39 203; ind. 4: *departions* 1 113; 4 979; *subj.* 1: *departe* 24 1120; — *Inf.-subst.* la *departir* 31 97, *séparation, absence*.

Depecier 9 718; Despecier 38 1799; *subj.* 3: *depiece* 26 488; *dépecer, enlever pièce à pièce*.

Depechier Despechier Despechier (et se), *dépêcher, débarrasser, activer, venir à bout de*, 8 681; 16 100; 21 259, 1158; *depechier son avoir, dépenser tout son bien*, 36 1023; *impér.* 5: *despechiez le chemin* 27 3225, *hâtez-vous*. — Se *depechier de...*, *s'acquitter de, se tirer d'embarras, se délivrer de*, 36 1823; *part. p.* *despechié* 27 48; 22 223, *sauvé*.

Depiece subj. 3 de *Depecier*.

Depit voy. Despit.

Depiteux voy. Despiteux.

1. *Deport ind.* 1 de *Deporter*.

2. *Deport Desport, joie, satisfaction, contentement*, 2 862, 869; 6 1360; 8 193, 201; 29 636. — *Loc.*: sanz *deport* 2 1067, *sans retard*; se mettre en *deport de* 14 887, *s'occuper d'une affaire*.

Deporter Depporter: *Desporter qqun de qqch., lui épargner cette chose, lui en faire grâce*; *abs., honorer*; 1 181; 4 236, 1399; 17 1518. — *Réfl.* se d. de..., et *abs. d.* de..., *quitter, s'en aller, s'épargner une peine, se mettre en repos*, 3 100, 5 899; 24 596; sanz *deporter, sans s'épargner, de bonne grâce*, 16 309; *part. p.* *deporté* (de prison), *mis en liberté*, 37 3124. *impér.* 5: *deportez vous, cessez*, 29 678; — *prendre plaisir à, se complaire en*, 2 535 33 1455; ind. 1: *desport* *deport* 17 449, 1819.

Depost, déposé; pl. r. masc. *depos* (*trésors*) *cachés*, 38 1381.

Depoullier et var. Despoillier, *Despoullier* *Despoullier* (et se), *enlever les vêtements, se déshabiller*, 2 1022, 1047; 6 1005; 9 712, 717; 13 1010. *Part. p.* *despoullié-z* 20 1375; 37 2954; *despoulié* 37 2913. *Pf.* 1: *despoullay* 28 1024. *Fut.* 1: *despoulleray* 16 756; 27 1124; — 4:

despoullerons 26 311; 38 2019; — 5 : despouleriez 38 1691. *Impér.* 4 : despoullons 38 2015; — 5 : despoulliez 22 1158; 24 190; 40 1199; depoulliez 39 2329. — *Inf. subst.* le despoilliez, le despoullier, 20 1228, 1232.

Depporter *voy.* Deporter.

Deprier 2 1139; 8 739; 13 484; *ind.* 3 : deprie II p. 59; *fut.* 1 : deprieray 13 1272; *subj.* 3 : depriest 26 787; depriit 30 1323; supplier, conjurer.

* Depuis *abs.*, depuis lors, depuis la dernière fois, 34 1235, 1236.

Deputaire, *opp.* à Debonnaire, 12 223; 18 658; mauvais, pervers.

Deputer *voy.* Desputer.

Deputoison 20 871; 21 961, 1263; controverse, discussion contradictoire.

Dequeure *subj.* 3 de Decourir.

Derompre 37 2063, Desrompre, rompre, fendre (la foule); au moral : briser, anéantir; *ind.* 3 : desront 25 61.

Derrain 3 249; 24 1124; *fém.* derraine 16 1439; *primif* de Derrenier, dernier.

Derrainnement 13 1043; IV p. 242; 33 2156; dernièrement, en dernier lieu.

* Derrechief pour derrechief, 2 829; 5 956; 14 537; 17 1083; de rechef, à nouveau.

Derrenier, *dér.* de Derrain,

derrenier, 5 818; 19 11. *Abs.* le derrenière (heure), l'instant suprême, 16 1501.

Derrenièrement p. 253, dernièrement, en dernier lieu, enfin.

* Derrier 31 130; 39 328; derrière.

Derrières, avec l's *adv.*, 13 1238; 20 382; 40 374, 609; derrière.

Des... *voy.* De...

Desabellir 4 913, être désagréable, déplaire; l'opp. de Abelir.

* Desaccorder, cesser d'être en accord, perdre les bonnes grâces de qqm. *Part. p.* desaccordé 17 1022.

Desassembler 3 58; *part. p.* f. desassemblée 19 905; séparer, mettre à part, disperser.

Desatourner (se) 40 799, enlever ses atours, se décoiffer.

Desavenant *subst. partic.*, désagrément, contrariété, inconvénient, dommage, 5 21; 7 608; 16 420; faute, tort, 17 995; 22 712.

Desavoer, *ind.* 1 : desaveu 4 1484; désavouer, démentir.

Deabouer, sortir de la boue; *fig.*, déliturer de l'enfer, 33 2277.

Descevoir *not.* vicieuse de Decevoir.

Descharrons *voy.* Decheoir.

Deschiée *voy.* Decheoir.

Descirer; *part. p. masc. sg.*

s. *descirer* 17 1490; *fém. sg.* *descirée* 17 254; *fut. 3* : *descirera* 24 687; *impér. 5* : *descirez* 24 194; *subj. 1* : *descire* 17 468; *déchirer, rompre*.

Desclore 38 1012, **Descloire**, *l'opp. de Clore; ouvrir, et au fig. annoncer, déclarer, exposer son intention, sa pensée; ordonner; part. p. desclos* 12 574; 17 504. *Ind. 1 et 3* : *desclos* 8 332; 17 341; 19 548. *Fut. 1* : *descloiray* 11 85. *Impér. 2* : *desclos* 8 634; 16 384.

Desclos voy. **Desclore**.

Descombrer le chemin 34 457, *enlever les obstacles, préparer la voie. Fig. se descombrer de* 39 2032, *se débarrasser*.

Desconfire, *jeter bas, ruiner, au propre et au fig. Part. p. m. desconfit* 19 307, *dupé, moqué; fém. desconfite* 13 259, *abattu. Ind. 1* : *desconfis* 32 495, *au sens de « maltraiter, mettre à mal »*.

Desconfort 13 248, 270; *dépit, chagrin, dépression morale*.

Desconforter 15 1369, *perdre courage*.

Descongnissance, *différence, disparité*, 23 24; *déguisement; faire le fol par descongnissance, sans être reconnu des siens*, 17 191.

Descorps 17 948, *not. vicieuse pour descors pl. r. de Descort* 2.

Descorder 7 885; 8 678, 698; 26 1072; *discorder, être en désaccord*.

1. **Descort** *adj., pl. masc. suj.* *descors* 2 908 (*rime*), *qui est en discordance, qui n'est plus d'accord*.

2. **Descort** *subst.* 9 43, 170, 186, 303..., **Decort** 9 469, *désaccord, différend, schisme; 7 423; 16 1600; 17 318, dissonance musicale. Pl. r. descors, noté à tort descorps* 17 948.

Descouchier 36 23, *sortir du lit, se lever*.

Descoudre (*et se*) 26 590; *ind. 3* : *descoust* 17 865; *impér. 4* : *descouons* 26 587; — *5* : *descousez* 26 580; *subj. 1* : *descouse* 17 469; *découdre*.

Descoulper **Descouper**; *ind. 1* : *descoulpe*, 15 783; — *2* : *descoupes* 26 860; *disculper*.

Descoupler 24 1090; 30 232; 37 2153; *découpler des animaux tenus en laisse, en joug*.

Descoust *ind. 3 de Descoudre*.

• **Descouture** 26 591, *action de découdre, ouverture pratiquée dans une étoffe*.

Descouvrir *voy.* **Decouvrir**.

Descrer, *l'opp. de Creer, Recrer*; *au fig. part. p. masc. pl. s. descreé, condamnés*, III p. 301, 46.

Descrire; *part. p. n. descript* 20 739; *ordonner, édicter*.

Descuevre *voy.* Descouvrir.

Desdaing 12 1319, *courroux, rancune.*

Desdaingnier 27 1514, *dédaigner.*

Desdire *voy.* Dedire.

Deser II, p. 5, *faute pour Désert.*

1. Désert *subst.*, lieu désert en général, 9 594; la terre, la vie d'ici-bas, par opp. au « royaume des cieux », p. 252; II p. 5, p. 233; IV p. 241.

2. Désert *adj.*, 9 595; abandonné, privé de. — *Au fém.* femme deserte, veuve, 26 386.

Deservir et plus souvent Desservir, récompenser, 2 878; 4 946; *part. p. n.* desservi 6 665; *part. pr. masc. sg. s.* deservans 28 1495; — obtenir en retour, mériter, être digne, 1 465, 499; 2 881; 3 742, 771; 15 367; desservir argent, gagner, tirer profit, 29 1912. — *Loc.* : desservir que... attendre : Ne desservez pas c'on vous fiere, Alex en sus, 39 1648.

Desesperer (et se) 16 1186; III p. 81. *Ind. 1* : desespoir 8 711; 17 757; 35 557; — 3 : desespoire 8 845. — *Loc.* : se desesperer d'une corde 30 675, se pendre par désespoir. — *Inf.-subst.* : jouer au desesperer 35 561, recourir aux moyens extrêmes, en désespoir de cause.

1. Desespoir 18 387, *subst.*

2. Desespoir-e *ind. 1 et 3 de Desesperer.*

Desgoiser 8 203, *bavarder, babiller.*

Desguiser *voy.* Deguiser.

Desheriter qqun 14 243; *se d.* 17 162, renoncer à son patrimoine.

Deshonneur du genre *fém.* 8 834.

Deshonorer et les var. Deshonnorer Deshonnourer 23 645. *Ind. 2* : deshonneures 21 981; — 3 : deshonneure 12 426; 22 1128; deshonneur VI p. 229.

1. Desir *ind. 1 de Désirer.*

2. Desir *subst.* 6 410.

Desirance 22 1202; 29 2033; *grand désir.*

Desirée *subst. partic. de Désirer.* *Loc.* : de désirée, de tout cœur, de plein désir, 17 1802; IV p. 117, 42.

Désirer 21 334 et Desirier 20 1044. *Inf.-subst.* 13 1419. *Part. p. f.* désirée en valeur de *subst.* (*v. c. m.*) *Ind. 1* : desir 5 385; 6 491, 1146; 17 350; desirer 15 53; 37 61.

Desjuchier, l'opp. de « jucher » être monté ou perché; donc, faire descendre, faire tomber, et dans une acception générale, faire sortir de : pour les tiens d'enfer desjuchier 24 221.

Dejuner, Desjunner *voy.* Dejeuner.

Dealier 20 1373; ind. 1 : *dealie* 9 548; *délier, délivrer; remettre les péchés en confession.* — Pron. se *dealier* 22 782, 785, *se déshabiller.*

Desmembrer le corps 30 630, *écarteler.*

Desmesure 34 1051, *outrage, insulte.*

• **Desmesurément** 34 1625, *à outrance.*

Desmettre *voy.* **Demettre.**

Desnoer 26 1548; 35 1622; *dénouer, délier, délivrer.*

Desnué, dépouillé, dépourvu, 21 243; *abandonné, isolé,* 31 53.

Desocuper III p. 303, 42, *relâcher (de la prison).*

Desoler 12 830, *se désoler, être désolé.*

Desordenance 17 1352, *désordre.*

Desoresmais *adv.*, *serait mieux divisé en ses trois éléments,* 6 236, 320, 1378; 9720; — *réduit en Desormais* 6 1277.

Despartement, action de partir; le terrain despartement 24 1124, *le voyage suprême, la mort.*

Despartie *voy.* **Departie.**

Despartir *voy.* **Departir.**

Despecier *voy.* **Depecier.**

Despeschier *voy.* **Depeschier.**

1. **Despendre**, 7 129; 26 332; *part. p.* *despendu* 2 21 881; 38 1360; *part. p. f.* *despense* (*v. c. m.*); ind. 3 : *despent*

21 1496; *impér.* 5 : *despendez* 13 466; *employer à, dépenser, perdre.*

2. **Despendre** 8 1199; *part. p.* *despendu* 2 15 603; 33 975; *fut. 4* : *despenderons* 8 1204; *impér. 4* : *despendons* 8 1195; *dépendre, descendre un objet suspendu.*

Despendu *part. p. de Despendre.*

Despenné; masc. sg. s. *despennex* 17 1369, *dépenaillé, sans vêtements, nu.*

Despenae *subst. partic. de Despendre* 1 : *chambre aux provisions, cellier;* 2 735, *par ext. : gens de sa maison suite domestique* 21 1128.

Despenaie *de grace*, IV p. 74, *dispensatrice.*

Despert *adj.; masc. pl. r.* *tourmena despers et divers cruels, horribles,* 10 632; *fém. sg.* *temptacion desperte sans remède, insurmontable,* 21 1526; *faire chiére desperte, mauvais accueil,* 31 1761.

Despire, mépriser, ne pas tenir compte de, refuser, 9 424; 17 174, 744; IV p. 73. *Part. p.* *despit* 2 225; 22 770 (*v. c. m.*). *Ind. 1* : *despis* 27 2024; — 2 : *despis* 33 13, 826; 38 1964; — 3 : *despit* 16 213; 23 1383; 24 1079; IV p. 122. *Impf. 1* : *despisoie* 9 510. *Fut. 2* : *despiras* 9 436. *Impér. 2* : *despiz* 9 1302. *Subj. 1* : *despis* 14 356.

Despis = voy. Despire.

Despiser, mépriser. *Ind.* 3 :

despise 21 939. *Impf.* 1 : des-
pisoie 9 510, qui peut aussi
bien appartenir à Despire.

Despisoie *impf.* 1 de Despire
ou Despiser.

1. Despit *subst.*, 16 171,
mépris, moquerie; ou dépit
de 13 203, en dépit, au mépris
de...

2. Despit, Dépit *adj.* — Sens
passif : méprisé, méprisable,
honteux, 2 225; 15 921; 39
2098; *fém.* pl. depittes 12
1350. — Sens actif : mépri-
sant, orgueilleux, 24 1078;
fém. sg. despite 33 789.

3. Despit voy. Despire.

Despiter 13 1177; 22 833; IV
p. 222; *part. p.* despité 37
8025; *ind.* 6 : despitent IV
p. 122; *subj.* 2 : despites 13
1287; rejeter avec mépris, re-
pousser, refuser.

Despiteux Depiteux, offen-
sant, coupable, 17 771; in-
solent : *fém.* sg. depiteuse
(garce) 29 405; qui a en mé-
pris; orgueilleux, dur, 25
206; 36 465.

Desplaire 17 134; *subj.* *impf.*
3 : despleût 40 1789; dé-
plaire.

Desploier, « déployer »; répar-
tir un trésor, 38 1036; épar-
piller, jeter au vent, dissiper,
33 131; d. sa pensée, l'expri-
mer complètement, sans dé-
tour, 16 1114.

Despoillier voy. Despoul-
lier.

Desponsacion, p. 103; flan-
çailles.

1. Desport, *ind.* 1 de Despor-
ter.

2. Desport voy. Deport 2.

Desporter voy. Deporter.

Despoulier, Despoullier voy.
Depaullier.

Despris 20 861; dépouillé.
nm.

Desprisier; *ind.* 1 : desprise
17 51; — 2 : desprises 18 661;
— 6 : desprisent 24 6; *impf.*
3 : desprisoie 22 1140; mé-
priser, compter pour rien.

Desprisonné II^e p. 346, 39,
sorti de prison, délivré.

* Desputer Deputer, disputer,
discuter, exposer sa pensée,
parler, 20 961; 21 1080,
1129; *ind.* 1 : depute 26
71; — contredire, résister à;
ind. 1 : depute 38 1837.

Desraison (faire) 1 70, porter
fort, causer préjudice.

Destegnier qqun, var. de De-
raisonier, lui disputer la pos-
session de..., 28 1747.

Desrober 11 420; *ind.* 3 :
desrobe 9 15; dérober, enle-
ver les robes ou vêtements.

Desroi-y, désordre, au propre
et au fig., chemin de desroi-
qui éloigne du but, par opp. à
droite voie, 30 258; action
ou démarche contraire à
la règle, 1 218, 1452,
1470; 30 1485; 39 788; dé-

loyauté, fourberie, 6 1166; faire desroys, fausser sa parole, 28 935; état mauvais, condition fâcheuse, issue défavorable, 7 431; 17 144; état de péché, 17 1863; injustice, 9 140; rêveries, insanités, 24 285.

Desroys : des roys 34 1976-7, à la rime; lisez : des roys des roys.

Desront voy. Derompre.

Deserte pour Deserte *subst. participial de Deservir*; *mérite, en bonne ou en mauvaise part*, 4 1290; 12 445; 17 1940. *Loc.* : rendre à qqun sa deserte 2 566, lui rendre la pareille, le payer en même monnaie.

Deservir voy. Deservir.

Desseure (par) II p. 4, au-dessus.

Dessevrance III p. 240, 60, séparation au moral, dissémination.

Dessevrer (et se), séparer, retirer, retrancher; p. 149, p. 150. *Part. p.* dessevré 6 1269; *f.* dessevrée 31 2381. *Ind.* 3 : dessevre IV p. 121.

Destablir 39 1083; détruire, jeter bas, opp. à rétablir.

Destaillier 27 1763; tailler en pièces, mettre en morceaux.

1. **Destaindre, déteindre, perdre sa couleur**; *part. p.* destaint 15 128, effacé; 27 1739, taché, souillé.

2. **Destaindre** 22 1336; *ind.* 3 :

destaint 22 1241; déteindre, s'éteindre.

Destasser voy. Detasser.

Destermener voy. Determiner.

Destordre ses poins 26 388, se tordre les mains de douleur.

Destour (en) 31 760, par un chemin détourné.

Destourber 1 68, 200, 252, troubler, inquiéter.

Destourbier 1 533, (lisez vo pour vous), 696; 38 607; trouble, douleur.

Destourner 29 327; empêcher.

Destraccion 9 1305; détraction, médisance.

Destraindre, étreindre, comprimer, resserrer (au physique et au moral). *Part. p.* destraint, étranglé, 26 529. *Ind.* 3 : destraint 2 854; 9 782; 13 930; 27 699.

Destranchier 24 251; 25 63; couper par tranches.

Destre, dextre, droite, le côté droit; mener en destre 31 821, à sa droite, en marque d'honneur; — est qqf. du masc. : Au destre Dieu, III p. 240, 49.

Destrempier, iad. 3. destrempé 27 1572; moullier.

Destresce voy. Detresce.

Destri voy. Detri.

Destrier voy. Detrier.

1. **Destroit** *adj.*; au moral : pecheur à cuer destroit, fermé au bien., 9 766; 18. s.

destroys, qui a le cœur serré, affligé, 9 11. — Développe le sens de « familial, intime » : ribaut destroit, amant favori, 12 438; voy. Privé; larronciau destrois, accompli, 4 43.

2. Destroit subst.; passage resserré, 11 611; 16 927; au fig. : point culminant, instant précis, 39 2168; — loc. : venir au destroit de son travail, en parlant d'une femme en couches, enfanter, 1 700; au destroit de la mort, au moment suprême, à la dernière extrémité, 9 1380; 14 330. — Sens plus général : région, district, 23 44.

Destrousser un cheval, le décharger de sa trousses, 18 861; fut. 1 : destrousseray 687.

Destroys, masc. sg. s. de Destroit 1.

Détruire, détruire, mettre à mort, faire périr, 9 1028; 12 1400; 13 397; 14 403; 15 1494; exécuter par autorité de justice, 15 1137. Ind. 6 : détruisent 17 814. Pf. 3 : détruit 2 800; détruit 28 titre. Impér. 2 : détruiz 33 926.

Desvé 7 390; 18 210; 22 1546; 29 842; 31 578, 588; égaré du sens, fou.

Desveigniez 37 304, pour devenir, subj. 5 de Devenir.

Desverie 13 1327; 21 711; 38 143; folie, action mauvaise, acte coupable.

Desverrouillier un uis, enlever le verrou, ouvrir une porte. Part. p. m. sg. s. desverouilliéz 27 715.

Desvestir Desvetir voy. Devestir.

Desving 11 679 pour deving, pf. 1 de Devenir.

Desvoier 4 1533; ind. 1 : desvoy 30 412; impér.-subj. 2 : desvoies 17 1675; subj. 1 : desvoys 30 256; faire sortir de la bonne voie, égarer; s'égarer.

Desvoloir 9 1207; opposer sa volonté à celle de qqun.

1. Desvoy subst. verb. de Desvoier; écart; sanz desvoy 17 117, tout droit, sans détour.

2. Desvoy ind. 1 de Desvoier. Desvuidier de la soie, 31 1192; dévider.

Detasser Destasser (et se), 14 1238; 15 377; 24 547; 377 9; sortir du tas, éparpiller, jeter au vent; rompre la presse.

Detencion VI p. 227, demeure séjour.

Detenir, retenir, empêcher, retarder, 16 1100; 27 723.

Determiner Desteterminer, mener à terme, conclure, 16 333; juger, examiner, 24 38; préciser 24 539.

Detinée 20 244, pour « destinée ».

Detraire, détourner (du bien), jeter (dans le mal); part. p. detrait 30 678; — détracter

qqun, le calomnier; part. p.
detratt 17 979.

Detresce Destresce, au propre : étroitesse, espace resserré, estre à destresce 5 647; être foulé par la presse du peuple, à destresce de prison, 24 1010, encarcere duro.
— *Au fig. :* peine morale, angoisse, IV p. 317.

Detri Destri-y, retard. Loc. :
sanz d. sans délai, 1 284; 2 205, 528, 1011; 6 109; 12 1384; en lonc detri, avec beaucoup de retard, 17 1572.

Detriance, délai; sanz detriance, tout de suite, 15 802; 26 783.

Detrier Destrier, retarder, 7 462; 17 1678. *Part. pr.* detriant, retardataire, 37 642. *Ind. 3 :* destrie 29 256. *Subj. 3 :* detrio 17 1768. — *Se d. 9 401, perdre sa peine, son temps.* — *Loc. :* sans detrier, sans retard, tout de suite, 1 394; 3 354; 17 1903.

Detriment 35 1305; retard, délai.

1. *Deu pf. 1 de Devoir.*

2. *Deü subst.-partic. de Devoir,* 12 1338; 13 1558; 25 540, 556; dû, dette.

Deusement 16 493, dûement, comme il est dû.

1. *Deul Dueil Duel, deuil,* chagrin; 12 1398; 15 886; 17 579; *sg. s. et pl. r. dueilz* 5 883; *deulx deulx* 3 568,

1024; 15 158; 20 191; 22 1552; 23 1056; 29 540; 37 1214.

2. *Deul Dueil ind. 1 de Doloir.*
Deulle subj. 3 de Douloir.

Deult ind. 3 de Douloir.

Deulx - z sg. s. et pl. rég. de Dueil 1.

Deüss- e- ions, voy. Devoir.

Devaler (et se); impér. 4 : devalons 36 355; — 5 : devalez 25 309; descendre.

Devant (par), II p. 5, terme de comparaison ; par dessus, au-dessus de, plus que.

Deveer, refuser, nier, contredire, 1 604; 6 171; 7 411. *Part. p. deveé (le fruit), défendu, la pomme d'Ève, le péché originel* IV p. 232, 16. *Ind. 3 :* devée 31 2535. *Impér. 5 :* deveez 28 414; 29 182.

Deveigniez 37 2189, pour deveniez, subj. 5 de Devenir.

Devenir. Formes à relever :
pf. 1 : desving 11 679, à tort pour deving; — 2 : devenis 22 1100; — 4 : devenismes 34 507; — 6 : devindrent 34 titre; *fut. 1 :* devenray 7 1054; *subj. 5 :* desveigniez deveigniez, 37 304, 2189, pour deveniez; *impf. 1 :* deveniasse 23 883.

Devenray fut. 1 de Devenir.

Deverez fut. 5 de Devoir.

Devestir Desvetir Desvestir (et se) 8 607; 18 485; 36 1550; 39 236, 430; quitter ses vêtements.

Deveure *impér. 2 de Davorer.*

1. Devin *ind. 1 de Deviner.*

* 2. Devin VII p. 7, *subst. verbal de Deviner, intention secrète, maléfice.*

Deviner, *supposer, conjecturer; ind. 1 : devin 36 1763; mentir, en imposer; subj. — 1 : devine 28 1595; 34 760.*

1. Devis *ind. 1 de Deviser.*

2. Devis Divis *subst. verbal du suiv.; estime, appréciation, 13 1458; à divis 20 68, à sonhait; sanz divis 8 712, sans doute aucun; — discours, récit, 16 748.*

Deviser Diviser, *partager; ind. 3 : devise 16 627; — exposer sa pensée, parler, 4 517; 16 1047; 17 231; 20 63; 22 279; ind. 1 : devis 5 767; 12 724, etc.; — indiquer, 4 661; 19 1135; — dicter des lettres, 29 1097, 1266.*

Devoir, *rarement Dehvoir.*

Formes à relever : *Part. p. deo 21 1498; et en valeur de subst. (p. c. m.). Ind. 1 : doy 6 940; 17 1194, 1196; — 2 : doiz 14 914; 15 1657; 17 1997; — 4 : devommes 23 305 (rime). Pf. 1 : deu 7 910; duy 35 1285; — 3 : dubt 32 1616; 33 997; — 4 : deüsmes 31 1931; — 6 : dorent 32 titre. Fut. 5 : deverez 14 291. Cond. 5 : devriez 18 766. Subj. 1 : doye doie 5 430; 19 514; 22 1413; — 2 : doies 25 511; — 3 : doie doye 5*

125; 7 170; 12 377; — 4 : doyens doions III p. 246; 27 299; — 5 : doiez 9 355; 19 613, 994. Impf. 1 : deüsses 17 513; — 4 : deussions 19 717. — A l'inf.-subst. 1 : le devoir conjugal, 31 227.

Devommes 23 305 (rime); *ind. 4 de Devoir.*

Devourer 22 219; *impér. 2 : deveure 26 545; dévorer.*

Devriez 18 766, *doit être corr. pour la mesure en deveriez, cond. 5 de Devoir.*

1. Di Dy *ind. 1 et impér. 2 de Dire.*

2. Di, *jour, dans la loc. adv. puis ce di 1 509. Pl. dis 1 481; 2 78; 4 1364, dans la loc. touz dis, tous les jours, toujours.*

Dial Dya! 12 289, 600; 23 1562; 25 810; 28 98; *exclamation d'étonnement. — Dia ne compte le plus souvent que pour une seule syllabe.*

Diable Dyable, *passim. — Acceptions partic. : de pas le dyable! 13 673, juron mis dans la bouche d'un diable; art de diable, 24 641, magie, sortilège; dans 13 310 ce mot a le sens de « fantaisie, caprice » : quel dyable as tu! s'écrie Sathan à Belial. — Pl. Dyables 25 1163; 28 1005. — Diable compte tantôt pour deux et tantôt pour trois syllabes.*

Dialectiques 25 720, *dialecti-*

que, l'un des arts enseignés dans les écoles.

Diant *part. pr. de Dire.*

Dictier **Diter** **Ditter**, *réci-ter à haute voix, parler en gé-néral*, 15 215; *dictier une let-tre, des paroles à mettre en musique; part. p. f. dictée* 2 201; *masc. dité* 8 672, *en valeur de subst., « récitatif ».*

Die - ent - es, *voy. Dire.*

Dieu; *sg. s. Dieux* **Diex**, 20 410 *et passim.* — *Pl., abs., dieux païens, idoles*, 20 359; *diex de fust, de pierre*, 20 588; *par opp. : diex celestiens* 20 504, 569, 594, 595, *les anges, les saints du Paradis.*

Diex *subj. 5 de Dire.*

* **Disame** 24 567, *voy. Diffame.*

Diferance III p. 308, *différence.*

Diffame *et plus rar. Dyffame, Diffamme* **Disame**, *subst. verb. de Diffamer; mauvaise réputation, déshonneur*, 2 625, 808, 1069; 4 1341; 7 222; 17 1349; 18 630; 24 567; 27 638; V p. 93. *Dans ces der-niers ex. diffame est masc.; les autres ex. ne sont pas qualifiés ou seulement d'un adj. commun.* — *Le sg. s. diffames* 5 823 *en rime.*

Diffamer, *aussi Dyffamer*, 6 567; 12 426, 451, 515; 18 1656; 37 3106. *Part. p. f. diffamée* 18 242.

* **Diffinir**, *définir, exposer ses raisons : sanz diffinir, en un mot, sans phrases*, 21 430,

dont la ponctuation : Ou vien-nent il sanz diffinir? Dites me voir, devrait être modifiée en : Ou viennent il? Sans dif-finir O. m. v.

Digner *voy. Diner.*

Dilater V p. 93, *élargir.*

Dilatoire *délai; sanz dila-toire, immédiatement*, 26 876.

* **Dine** *voy. Dygne.*

* **Dinement** IV p. 170, 29, *di-gnement.*

Diner; *les ex. sont cités sous Dejeuner.*

* **Dinité** p. 55, 23; 3 105; 17 914; *autre not. de Dignité* 20 282; *charge, fonction.*

Dions *subj. 5 de Dire.*

Dire. *Formes à relever : Part, pr. diant* 40 1540. *Ind. 1. 1* di dy 5 966; II p. 232; 38 866, 882; — 2 : diz 5 840; 860; — 5 : dites 24 486; — 6 : dient 15 994, 1507. *Pf.* 2 : dis 12 1228 (*impr. diat.*); — 3 : dist 14 1164, 1200. *Im-pér.* 2 : diz 3 869; dy di 3 889; 4 1339, 1343; 5 180, 423; 6 986; — 4 : dison 18 1439; — 5 : dite 9 37; dites 21 1668; dites 25 311. *Subj.* 1 : die 2 723, 728; 3 949; 5 181, 910; — 2 : dies 5 740; 8 299; 16 115; — 3 : die 2 57; 3 860; 14 1218; — 4 : dions 35 293; — 5 : diez 17 331; 19 546; 23 120; — 6 : dient 20 1247. *Impf.* 1 : deisse 6 286; 12 385; — 3 :

- delist 16 1795; 26 564; disist 20 864; — 5 : delissiez 17 564.
1. Dis 8 286, dix, nom de nombre.
 2. Dis Diz pl. r. de Di 2.
 3. Dis Diz pl. r. de Dît.
 4. Dis Diz ind. et impér. 2 de Dire.
- Disciper II p. 230, 231, dissiper.
- Disciples du Christ, III p. 80.
- Discordance morale, état de péché, 17 1025.
- Discorde 7 843, discordance musicale.
- Disetteux, qui souffre de la disette; au fig. : affamé d'amour, 18 146.
- Disist subj. impf. 3 de Dire.
- Disner voy. Diner.
- Dison impér. 4 de Dire.
- * Dispenser 8 945; dépenser, user de.
- Dissiperresse 8 735, au fig., qui dissipe et met en fuite les vices.
1. Dist 12 1228, faute pour dis, pf. 2 de Dire.
 2. Dist pf. 3 de Dire.
- Dît, parole, par opp. à chant, musique, mélodie, 3 1121; 8 509. Pl. r. diz 3 1061.
- Dite impér. 5 de Dire.
- * Dît fait 9 1212 chanson, ron-deau.
- Ditté 8 672, les paroles d'un morceau de musique, le libretto; est opp. à « chant ».
- Divers, ondoyant, changeant, 35 547; contraire, opposé à, 23 1372; pénible, ennuyeux, 1 241; avec un nom de lieu, 19 1246, en synonym. de « sauvage, désert ».
- Divinité 3 927; voy. Bible.
- Divis voy. Devis.
- Divise, 17 1610; 19 1134; volonté, résolution; à sa divise, à son souhait, 35 903; — teneur d'une lettre, 29 1473.
- Diviser voy. Deviser.
- Division 18 1519, volonté.
- Diz voy. Dis.
- Doaire II p. 278, 53, douaire.
- Doctriner Dottriner 11 p. 345, 12; IV p. 172, 50; 37 757; 40 20; part. p. masc. pl. r. dottrinez 34 2574; subj. 3 doctrine 17 796; endoctriner, enseigner, informer.
- Doer « doter » et « doner »; gratifier; part. p. fém. dotée-s, p. 151; 6 1469; II p. 278, 53; 20 762.
1. Doie Doye 22 1414; 23 958; pl. collectif de Doy 1 ou Doit 2; au fig. je n'en suis pas a deux doie, je n'en suis pas près, 16 1234, Sur ce mot, voy. le Glossaire du Livre des Mestiers.
 2. Doie subj. 1 et 3 de Devoir.
- Doies doiez subj. 2 et 5 de Devoir.
- Doin doing ind. 1 de Donner.
- Doingn-e-es-ez, formes de l'impér. et du subj. de Donner.
- Doinray, fut. 1 de Donner.
- Doins ind. 1 de Donner.

Doint *subj. 3 de Doner.*

1. Dois *s. sg. de Doit* 1.
2. Dois doiz *r. pl. de Doit* 2.
3. Doiz *ind. 2 de Devoir.*
4. * Dois Dois 3 696; 33 1400, *table seigneuriale, placée sur une estrade.*

1. Doit, conduit, canal; *sg. s.* (fontaine et) dois *d'infinie miséricorde*, 8 637; 30 1361.
2. Doit 22 759, Doy 17 1473, doigt. *Pl. r.* doiz dois 17 1445, 1439; 25 950; 29 2451. *Pl. collectif doie* (*v. c. m.*).

Dolens! *en interj.* Las! dolens! las! 7 800, malheureux! (*voy' Douloir.*)

Dolereusement 17 2, à grand peine, à grande dépense d'argent.

Dolereux *voy.* Doulereux.

Doleur *voy.* Douleur.

Doloir *voy.* Douloir.

Doloser, Dolouser *voy.* Doulouser.

Don *ind. 1 de Doner.*

Donc, 6 247, et avec l's *adv.*

Donques *p.* 251; 6 254, 292; 8 799.

Doner *voy.* Donner.

Dongnes *subj. 2 de Donner.*

Donmagier 21 368, causer du dommage, nuire.

Donnée *subst. partic. du suivant; provende, distribution de vivres*, 1 212; 39 149, 200, 210.

Donner, Doner 14 5. *Formes à relever: Part. p. f. en valeur*

de subst. donnée (v. c. m.). Ind.

1 : doing 3 873; 6 220, 1143; 9 182, 681; don 16 1681; doins 17 1945; doin 28 808; 33 2241. *Pf.* 3 : donnit 7

1021; 18 1239 (*rime*); — 4 : donnames 37 3189. *Fut.* 1 : donrray 5 1037; 8 1104; 12 445; doinray 7 1005; — 3 : donrra 7 1025; 13 413; 25 265; — 4 : donrrons 22 308; — 5 : donrrer 13 97; 15 358, 37 3284; donrez 26 135. *Cond.* 1 : donroie, donroie 16 1718, 1728; 37 2221.

Impér. 2 : donnes 9 676; 25 1020; 39 494, 2069; — 5 : doingnez 12 819. *Subj.* 1 : doingne 6 35; 23 766; 35 367; — 2 : doingnes 20 174; dongnes 36 1271; — 3 : doint 2 506, 1196 et *passim*; dont 9 77; doingne 12 800; 29 1170; donnoit IV *p.* 117, 54; — 5 : doingnez 2 1154; doingniez 15 309; — 6 : doingnent 40 793. *Impf.* 5 : donnissiez 15 1561.

Donnarresse 8 784, donatrice.

Donnissiez *subj. impf. 5 de Donner.*

Donnit *pf. 3 de Donner.*

Donnoit *subj. 3 de Donner.*

Donoier (*se*), faire la cour à une femme; *par ext. s'ébattre*, 23 214; 29 901.

Donoy 1 552, *subst. verbal du précéd.; galanterie.*

Donques *voy.* Donc.

Donnera-sy-ez-ous, *formes. du fut. de Donner.*

1. Dont *subj.* 3 de Donner.

2. Dont, *adv.* 3 883; 7 168; 26 465; 31 423; d'où.

3. Dont pour donc, *par assimilation*: dont tantost, 12 1312; ou en rime 21 284; 25 928.

Donter 21 1079; *part. p.* donté 19 1259; *dompter.*

Doque 22 423; *patience, plante médicinale.*

Dorent *pf.* 6 de Devoir.

Dormesist *subj. impf.* 3 de Dormir.

Dormir 15 671. *Ind.* 1: dors 13 185. *Subj. impf.* 3: dormesist 26 759; — 5: dormissiez 34 1858. — *Loc.*: en son dormant 4 706; 10 115, 185; 15 685; pendant son sommeil.

Dors *ind.* 1 de Dormir.

Dortoir (*se* fichier, en aler en) 7 292, 371, 413, 470; aller se coucher.

*Dossée, *largeur du dos*; avoir une dossée de boe 17 443, le dos tout crotté.

1. Dottrine *subj.* 3 de Dottriner.

2. Dottrine 17 203, doctrine, enseignement.

Dottriner *voy.* Dottriner.

1. Double *ind.* 3 de Doubler.

2. Double, chose ou valeur doublée, répétition; dans la loc.: Dieu le vous vueille rendre a cent doubles 18 1095, 26

1307, 36 1557, cent doubles. traduit le lat. centuplum, centuple.

3. Double 18 1096, nom. d'une pièce de monnaie.

Doubler; *ind.* 3: double 18 1633, redoubler. — *Sens spécial*: doubler substance est dit de la Vierge qui enfanta, saine et entière, Parfait Dieu et vrai homme, V p. 147. 16.

Doublet, doublé; pourpoint doublet, fourré, 29 570.

Doublier 30 1112, serviette, napperon.

Doubt *ind.* 1 de Doubter.

Doubtance 19 295; 24 371; 30 325, crainte; en doubtance de sa vie 30 324, en danger de mort.

Doubtant 25 343, craintif, peureux.

Doubtée, 31 2465, *subst. part.* du suivant; crainte.

Doubter *voy.* Doubter.

Douteus-x, craintif, peureux 21 350; 31 2375; possédé de la crainte (de Dieu), p. 314; redoutable, *fém.* douteuse 37 600.

Doulçour 26 971, douceur.

Doulent 14 296, forme incorrecte de l'ind. 6 de Douloir.

Doulereux, Dolereux, douloureux. — *Sens passif*: qui ressent la douleur, dolent; misérable, infortuné, 3 992; 9 1411; *fém.* dolereuse 15 690; Eve la doulereuse, il

p. 187, *trad. de Eva tristis.*
— * *Sens actif : qui cause la douleur, méchant : tirant cruel et dolereux* 38 2050.

Douleur, passim; var. Doleur
2 1097; 12 1363, 1395; 14 351; 20 597; Douleur (à la rime) 2 830; 13 1155; 15 1496; 26 970.

Dueille-lliez subj. 3 et 5 de Douloir.

Douloir, Doloir (et se), avoir deuil, prendre chagrin, se plaindre, se lamenter, 1 760; 3 756; 12 1058; 13 1479; 24 275, 697. *Part. pr. 28. s. et pl. r. dolans* 8 767, 771. *Ind. 1 : dueil* 1 750; 7 811; 9 908; 12 1276; *deul* 30 733; — 3 : *deult* 2 1039; 13 1485; 24 91; 27 330; — 6 : *doulent* 14 296; *doulent* 32 35, 36. *Subj. 3 : deulle* 29 308; *dueille* 31 1870; 33 350; 36 1409; 38 1791; — 5 : *dueil-liez* 31 604. — *Se doloir de...* 30 545, *être fatigué, harassé.*

Doulour voy. Douleur.

Doulouser, Dolouser, Dolo-ser (se) 19 796; 22 569; 34 1007; 37 1274; 40 1006; *se complaindre, se lamenter.* *Part. p. f. doulousée* 37 2442, *chagrine.*

Douls, Dox 22 14; 37 506; *fém. doulxe* 1 1454; *doux.*

Douter, aussi Doubter, Douter (et se), redouter, craindre, 1 1198; 2 1135; 30 874. *Part. pr. adj. doubtant (v. c.*

m.). Part. p. f. -subst. doubtée (v. c. m.). Ind. 1 : doubt 5 242; 6 292, 1022; 9 19, 58. *Impér. 2 : doubtes* 7 445; 37 1481. — *Loc. : c'est sanz doubter* 2 696, *c'est chose assurée, bien certainement.* — *Abs., a le sens de « s'en douter » : sanz douter* 1 1298, *sans savoir, sans réfléchir.*

1. **Doy voy. Doit 2. et Doie 1.**

2. **Doy, deux, nom de nombre ; en sujet** 22 1068; et à tort en régime 4 595 (rime).

3. **Doy ind. 1 de Devoir.**

1. **Doye subj. 1 de Devoir.**

2. **Doye voy. Doie 1.**

Doyons subj. 4 de Devoir.

* **Dox voy. Douls.**

Drap, habit, vêtement en général, 6 74, 1271. — *Loc. : mourir en ses drapz* 3 778, *dans ses habits.* — *Abs., drap de bure, robe monacale,* 3 1055; *vêtue religieuse, profession monastique,* 7 1050.

Drapeau Drapel Drapiau voy. Drappel.

Drapelet, dim. de « drap » ; pl. r. drapelez 5 459, *langes d'enfant.*

Drappel Drapeau, dim. de « drap » ; panuïe de drappel 33 1450, *loque de laine.* — *Forme pop. Drapiau, pl. r. drapiaux* 13 338, 21 764, *vêtements en général.*

Draquitone 33 1677, *mot en prétendu jargon sarrazinois.*

Drecier, Drescier, Dressier

(et se), possède les sens divers de « dresser », 22 1109; 30 1148; *part. p. f.* drescie V p. 151, 52; drecier la table 23 1506, la préparer pour le repas.

Droit pris absolument : le devoir, l'observance de la règle morale ; sg. s. drois dans la loc. : C'est drois, Droiz est, 1 392, 440, c'est mon devoir, c'est ce que je dois faire. — Loi positive, droit escript 20 1328, le droit romain ; faire les drois 3 801, rendre la justice.

Droiture, manière d'agir régulière, convenance, raison, 3 723 ; a droiture 3 359, comme il faut, convenablement. — Terme féodal : droit, juridiction ; redevance ; 1 1122 ; 3 498 ; faire droiture 3 957, rendre la justice.

Droiturier, qui exerce le droit de justice, équitable, 3 996 ; de droit légitime, légal, 4 174 ; 34 1648.

1. **Dru ; sg. s. druz, fort, sain, en bonne santé, 12 587 ; 27 618.**

2. **Dru 32 102, amoureux,**

* **Drugeman 32 2123, drogman, trucheman, interprète.**

Du art. composé neutre empl. avec un inf., 3 401 et passim.

Dubt pf. 3 de Devoir.

1. **Dueil, Duel voy. Deul 1.**

2. **Dueil ind. 1 de Doloir.**

1. **Duire (lat. docere), apprendre, enseigner. Part. p. masc.**

sg. s. duiz 30 1498 ; fém. sg. duite 30 365 ; habile, accoutumé à.

2. **Duire (lat. ducere), conduire, diriger ; au moral : persuader ; 17 809 ; part. p. duit, amené à (par persuasion), 21 1168.**

— **Sens neutre : convenir, appartenir à, plaire ; ind. 3 : duit 3 528 ; 42 37 ; 12 782 ; — 6 : duisent 8 1190 ; 38 1113.**

Durer, rester, séjourner, tarder ; 7 272, 439 ; 14 761 ; fut. 3 : durra 16 1270 ; 20 1046 ; — 6 : durront 40 1216, Abs. : vivre, 17 1967.

Durra-ont, crase du fut. 3 et 6 de Durer.

Durté, dureté, méchanceté, 5 828 ; 17 972 ; souffrance, peine, 16 934, 1577.

Duz, pf. 1 de Devoir.

1. **Dy... voy. Di...**

2. **Dy impér. 2 de Dire.**

Dyamant voy. sous Gemme.

Dyme 20 760, dîme pour les églises.

Dymenche 18 738, dimanche.

Dyner Dysner voy. Diner.

Dya! voy. Dia.

Dyable voy. Diable.

Dygne Dine 21 1259 ; 22 430 ; 34 77 ; digne.

E... voy. Es..?

1. **E! interj. 5 111 ; 6 621.**

2. **E pour et, conj. 38 1952.**

Rage voy. Age.

Rabreu **Rabrieu**, hébreu, 17 1544; 20 128; *juif au sens de « usurier »*, 35 1477.

Edifier **Edifier** un bâtiment; 20 756; 34 2622; au sens religieux du mot, III p. 131, 6, 14; III p. 138.

Edifierresse 8 734, *fém.*; architecte.

Effacier **Affacier** 8 791, 812; 14 651; 26 1055; *faire disparaître, détruire, mettre à mort.*

Efforcer **Efforcier**, *faire violence, forcer une femme*, 31 2704; 36 452; *faire effort, efforcier de géine* 32 251, *relever de couches.* — *S'efforcer à* 9 1208, *faire ses efforts.*

Effors, pl. r., 28 1388; *force militaire, troupe armée.*

Effraer **Effraier**, *effrayer, remplir de peur*, 3 264; 7 882; 13 722, 926. *Part. p. masc. sg. s. effraez* 15 1222, *hors de soi.*

* **Egar**! 2 238; 4 76; 6 515; 7 68; **Esgar**! 40 714, *interj.*; *est proprement à l'origine l'impér. 2 de egarder esgarder.* — *Cette forme s'est maintenue dans le patois bourg. aga : « Coucou! Aga lou! », Le voilà! litt. « Regarde-le ».*

Egarder **Esgarder**, *regarder; employé à l'impér. seulement : egardez* 7 453; 10 655; 18 1234, 1238; *esgardez* 4 1037;

10 799; *et le plus souvent au sg. egar (v. c. m.) en valeur d'interfection.*

Eglise III p. 79, *au sens étym. de « assemblée, réunion ».*

1. **El**, *adj. employé neutralement, autre chose*, 5 1047. — *Loc.* : j'ai tant fait puis d'un et puis d'el 2 386; 19 483; sans plus dire ny un ny el 16 729, *ni ceci ni cela; si n'i a el que du prier* 1 214, 1383, *il n'y a autre chose à faire, nous n'avons d'autre ressource que de prier.*

2. * **El** pron. *fém. sg. suj.* 1 1291; 3 981; 5 861; 7 640; 12 773; pl. 31 2831. — *Voy. Il.*

Elas-z! 3 222; 6 1249; 7 164; 11 684; 37 2982; *hélas!*

Elences 25 720, *arguments sophistiques; titre d'un des traités de logique d'Aristote.*

Ellessier voy. **Esleescier**.

Elire **Eslire**, *choisir*, 15 313; 23 20; 24 343. *Part. p. masc. sg. esleü* 13 1003; 23 1155 « *préféré* »; *eslit*, pl. r. et *sg. s. eslie-z*, 4 1359; 20 1000; 13 618 « *exquis* »; *fém. eslite* 1 968; *esleüe* IV p. 241.

1. **Elle** subst. 17 401; 36 674; *not. incorrecte de « aile »; sens dérivé : environs, limites d'un pays, la ville de Meleun, tout le pays et les elles* 39 1443.

2. **Elle** pron. *Voy. Il.*

Ellement, III p. 80 ; les quatre ellemens 25 683, *les éléments constitutifs de l'ancienne physique*.

Eluec voy. **Huec**.

Em 4 224, 1091 ; 5 220 ; 28 572 ; 39 223a ; *not. de en devant une labiale*.

Embarni, *sg. s. embarnis* 1 657 ; *qui a pris de l'embonpoint, enforcé*.

Embatre (et a') 1) *act. : enfoncer, plonger ; part. p. m. sg. r. embatu* 30 833 ; 33 1860 ; *pénétrer dans, assaillir* 39 2027, *part. p. m. pl. s. embatuz* 39 1913 ; *pousser, exciter* 7 150, *ind. 2 : embaz* 17 291, *fut. 5 : embaterez* 8 1016. — 2) *pronom. : survenir inopinément* 29 1856, *part. f. m. sg. s. embatuz* 16 437 ; *prendre ou donner rendez-vous, venir à ; fig. s'occuper de, s'entremettre de*, 4 3 ; 12 1078 ; 13 234 ; 17 605 ; *part. p. m. sg. s. embatuz* 16 437 ; *subj. impf. 1 : embatisse* 17 334.

Embelir Embellir 7 332 ; 11 538 ; 18 1135 ; *part. p. n. embeli* 24 769 ; *paraître beau, sembler bon, se complaire à*.

Embesongner, Embesongner, **Embesongnier**, **Embesongnier** (s') 22 1273 ; 26 830 ; *part. p. f. embesongnée* 31 1189 ; *fut. 5 : embesongnerez* 32 1024 ; *subj. 3 embesongne* 9 229, *se mettre en besogne*.

Emblant (aller d') 40 2525,

s'en aller, se retirer fortinement (v. le suiv.).

Embler Ambler (et s'-), *enlever, dérober, cacher*, 1 1239 ; 14 885 ; 33 910 ; *part. p. f. emblée* 19 897 ; *subj. 3 : emble* 20 195 ; *enlever, transporter*, 5 501 ; *s'envoler, disparaître, fuir*, 19 1089, 1160 ; 31 1102 ; *part. p. masc. sg. s. emblez* 19 900 ; *subj. 1 : emble* 25 1126. *Le géron dif emblant, en valeur de subst. (v. c. m.)*.

Emboer, *subj. 3 : emboe* 17 441 ; *souiller de boue, tacher, tomber dans la souillure du péché*, 33 2278.

Embracer Embrasser ; *ind. 3 : embrasse* 19 1031 ; *impér. 5 : embracez* 34 2042 ; *étreindre*.

Embrunchié 26 512, *triste, maussade*.

Empainte, *subst. part. de empaindre, coup, poussée*, 17 853 ; *attaque, entreprise de force*, 26 1117.

Emparlé, *beau parleur, qui a de la faconde*, 17 648 ; *inquiet, préoccupé*, 28 1167.

Empenser Empenser, 13 649 ; *part. p. empensé-ez*, 16 893, 1115 ; 26 141 ; *préméditer*.

Empereur voy. **Empereur**. **Emperére-s Emperiere-s** voy. **Empereur**.

Empereur Empereur de Romme, 13 464, *Julien* ; 20

95, 1057, *Constantin*; 40 *passim*, *Honorius et Arcadius*. — Empereur *pl. s.* 40 245; *sg. s.* 13 275 (*rime*), 555, en regard de la forme normale *emperiere-s emperere-s* (*v. c. m.*). Plus rar. *Ampeur* 20 *titre*, aussi *sg. s.* 33 1629.

Empereris III *p.* 138; 19 41; 29 998; *impératrice*.

Emperial, *impérial*, *souverain*; au *fig.* qui est en haut : *ciel* *emperial*, 26 1207.

Emperière *Amperiere* est *propr.* le cas-sujet de *Empereur* (*v. c. m.*), mais il suit aussi la *décl. parisyllabique* : *rég. sg.* *emperière emperére* 13 88, 253; *rég. pl.* *emperières* 40 373; *voc. ou prédicat sg.* *emperière emperére* 13 4, 123, 170, 716, 736; *emperière* 20 667.

Empesche 37 581; 39 1673, *subst. verbal* du suivant; *empêchement*, *obstacle*.

Empeschier, *empêcher*, *troubler*, *grever*, *nuire*, 2 700; 13 336; 16 26; 37 788; *sanz vous point empeschier*, *ne vous déplaist*, 19 1009. *Part. p.* *empeschié*, 16 124; 22 369; 26 1158.

Empestrer *Empetrer* 2 55; *p.* 247, 52; *p.* 314; II *p.* 93; 13 922; 14 558; *ind. 3* : *empetre*, IV *p.* 74; — 5 : *empestrez*, 35 142; *impêtrer*, *obtenir par ses prières*.

1. *Empire ind. 3* de *Empirier*.

2. *Empire* des *cieux* 4 426, 429, 432, etc. — *Du genre fém.* 27 779.

Empirer *Empirier*, *être plus mal*. *Part. p. masc.* *empirié*, 24 619; *fém.* *empirée*, 16 792; 27 458, *affaibli*, *malade*. *Ind. 3* : *empire*, 7 428; 20 53; 26 1055.

Emplage 8 1065, *commission pour la vente*.

Emplastre 22 97, 728; *emplâtre*.

Emplir *Amplir*; 38 1612; *part. p. masc.* *ampli*, *empliz* 34 1762; VI *p.* 228; *fém.* *emplier* III *p.* 131, 10; *ind. 3* : *ample* 15 610; *emple* 26 1342; — 6 : *emplent* VI *p.* 228; *subj. 2* : *emples* 20 742; 29 2369, *emplir*, *remplir en général*; *accomplir*, *exécuter*.

Emploier 12 316, *abs.* *travailler*, *s'occuper*.

Emplu *part. p. de* *emplovoir*; *mouillé de pluie*, *par ext.* *lourd*, *gourd* : *avoir les piez emplus* 40 868, *être paresseux à marcher*; *avoir le bec emplus* 20 839 (*rime*), *voy. Bec*.

Empongner; *impér. 4* : *empongnons* 17 846; *empoigner*, *prendre à la main*.

Emporter; *ind. 1* : *emport* 25 1273; *subj. 3* : *emport* 13 459.

Emprandre et plus souvent **Emprendre**, *entreprendre*, *commencer*; au *fig.*, *ressentir*,

- subir une impression morale*, 3 165; 4 1008; 9 482; 17 230. *Part. p. masc. empris* 2 687; 4 1307; 7 91; 8 694; 13 1521; 16 505, 1035; *fém. emprise en valeur de subst. (v. c. m.)*. *Ind.* 1 : *emprend* 26 1929; — 3 : *emprunt* 8 857. *Pf.* 3 : *emprist* 35 276; — 4 : *emprismes* 39 994. *Fut.* 3 : *emprandra* 31 261. *Subj.* 1 : *empreigne* 25 371.
- Emprès** **Enprès**, *auprès de, proche de*, 7 708; 12 342; 21 616; *après*, 4 950; 28 547.
- Empresser**, *s'attrouper, presser*, 14 1235; *importuner*, 34 2624.
- Empris**, *part. p. de Emprendre*. **Emprise** *subst. part. de Emprendre*, 2 220; 9 357; 16 1286; 37 539; *entreprise*.
- Emputer**; *subj.* 3 : *empute* 21 754; *imputer par devant justice, accuser*.
- Emy!** *interj., pour hé! mi, hélas à moi!* 6 1293; 21 765.
- En...** *voy. An..., Em...*
1. **En** *abs.* : *en guise de, à la manière de; faites en sage* 16 1409.
 2. **En** *et l'En*, *pron.*, 2 158, 969; *p.* 248, 61; 5 602; *on, l'on*.
- Enamouré**, *V* *p.* 246, 12, *enflammé d'amour*.
- Enbesongner** *voy. Embesongner*.
- Ençainte** 6 558; 17 1955; *VII* *p.* 7; **Ensainte** *d'enfant* 2 609, 825, 988, 1131; 6 741; *not. variées de Enceinte (femme)* 5 122; 18 938.
- Encencer** **Encenser**; *part. p. pl. masc. encensez, fém. encencées*, *IV* *p.* 318.
- Encencier**, *IV* *p.* 171, 9, 14; *et p.* 172, 25, *etc.*; *encensoir, qualif. donnée à la Vierge*.
- Enchacier**; *part. p. enchacié* 16 1051; *mettre en fuite*.
- Enchainer un prisonnier**; *subj.* 5 : *enchaînez* 24 747.
- Enchanté par la magie** 22 1256, *ensorcelé*.
- Enchanterie** **Anchanterie** 17 827, 828; 25 1285; *science d'enchanteur, magie*.
- Enchapeler le chief, couronner la tête d'un chapel de fleurs**. *Subj.* 1 : *enchapelle* 11 391.
- Encharger** **Enchargier**; *part. p. enchargié* 15 657; *enchargé* 16 1425; *ind.* 1 : *encharge* 24 862; *charger, au propre et au fig.; ordonner*.
- Encharner**, *III* *p.* 237, 13; *part. p. masc. sg. s. encharnez*, *III* *p.* 129, 18; * *incarner*.
- Encheoir**, *subj.* 1 : *enchiée* 1 126; 7 317; 3 66; *tomber dans (un piège, le péché)*.
- Enchiée** *subj.* 1 *de Encheoir*. **Enchière**, *enchère; fig.* : *avoir l'imposition par enchière* 36 1370, *surmonter à l'envi*.
- Encien** 2 6; 38 824; *ancien*.
1. **Enclin**; *ind.* 1 *de Encliner*.
 2. **Enclin** 26 278; *fém. incline*

- 17 754; *incliné, baissé; au fig. : porté à.*
1. **Encline**; *ind. et subj. 1 et 3 de Encliner.*
2. **Encline** *fém. de Enclin* 2.
- Encliner** (*et s'*), *saluer en s'inclinant; ind. 1 : enclin 17 1926; incliner à, pencher vers; ind. 1 : encline 17 753; — 3 : encline IV p. 181; pf. 3 : enclina 13 968; — au fig. : incliner à; subj. 1 : encline 19 376.*
- Encoire** 5 278 (*rime*), *encore.*
- Ençois** *voy. Ançois.*
- Encombrance** 17 224, *outracuidance, orgueil.*
1. **Encombrer** *verbe*, 17 549; 33 1084; *ind. 3 : encombre 8 284, 17 1869; embarrasser, maltraiter, opprimer; se dit le plus souvent du péché.*
2. **Encombrer** 32 1697 (*rime*)
- Encombrer** *subst.*, 3 270; 7 679, 728; 29 719; *embarras, empêchement, dommage.*
- Encommencier** 15 960; *part. p. n. encommencé 29 2418; impér. 5 : encommenciez 17 1740; commencer.*
1. **Encontre** *ind. 1 de Encontrer.*
2. **Encontre** *subst. masc. 17 57, rencontre.*
3. **Encontre** *adv., en face, au devant de, au regard de, en comparaison de*, 3 469; 4 257; 12 533.
- Encontrée** 17 156, *rencontre.*
- Encontrer** 4 464; *ind. 1 : encontre 17 58; subj. impf. 5 : encontrissiez 15 1260; rencontrer, aller au devant.*
- Enconvant** 4 319; 6 1108; *promesse; voy. Convent.*
- * **Enconvantage** 17 868 (*rime*), *nécessité, besoin.*
- Enconvenancier** 2 815; 17 780; *ind. 1 : enconvenant 32 1897; pf. 1 : enconvenançay 31 1665, 1824; fut. 5 : enconvenancerez 31 1324; promettre, garantir.*
1. **Enconvenant** 4 323; *promesse, garantie; voy. Convenant.*
2. **Enconvenant**; *ind. 1 de Enconvenancier.*
1. **Encorder**; *part. p. encordé 17 1021; 37 2164; entourer de cordes, lier, garotter.*
- * 2. **Encorder**; *ind. 3 : encorde 22 1728; exciter, stimuler.*
- Encorporer**, IV p. 169, 14; *part. p. encorporé, II p. 277, 28; pf. 3 : encorpora, IV p. 232, 14; incorporer, revêtir la chair.*
- Encorre** *voy. Encourre.*
- Encors** 27 690; 38 1582; *encore (avec l's adv.).*
- Encoste** 40 1402, *à côté de.*
- Encoulper** **Encouper**, *inculper, accuser; ind 1 : encoulpe 1 763; — porter la coulepe, être coupable; part. p. f. encoupée 18 1057.*
- Encourre** **Encorre** 12 671; 15 1339; 16 932; 17 1664;

part. p. masc. encoru, fém. encorue, 14 590; III p. 246; 30 684; *ind. 6 : enqueurent* 14 998; *encourir, subir une peine*.

Encuser; *diverses formes temporelles* : 2 684; 4 736, 1354; 12 1333; 19 312; 37 2609; *accuser, porter plainte contre qqun.*

Endebter; *diverses formes temp.* : 19 32; 21 678; 26 1551; *endéttier (de péché).*

Endemantiers, et plus souvent **Endementiers** 1 1238; 2 469; 3 324, 1116; 5 637; 6 209; 25 285; *cependant, sur ces entrefaites; tandis que.*

Endicté 18 582, *corr. enditté; part. p. de Enditter.*

* **Endite** 17 127, *indice, enseigne.*

Enditement VII p. 7, *prescription, règle.*

Enditer Enditter, *annoncer, raconter; édicter, proclamer; part. p. n. endité* 12 619; 15 1096; 17 119; 19 286; *enditté* 18 582, *à tort impr. endicté.*

Endotriner Endotriner; *formes temp.* : 17 204; 22 1389, 1398; 25 31; 33 1762; *enseigner, exhorter.*

Endormir; *au part. p. endormi, cité pour la loc. endormiz tout coy* 25 1050, *par ironie : morts.*

* **Endoulser**; *fut. 5 : endoulseriez* 20 711; *endosser un vêtement.*

Endrapellé, *couvert d'un drapeau ou drapeau*, 33 1454; *par ironie : affublé de guenilles*, 17 1505.

1. **Endroit** *subst.*; *loc.*; *à l'endroit de son visage* 2 49, *tout en face.*

2. **Endroit** (*cy, là, ici*), *adv.*, 2 383, 912; 5 983; 7 124; *ici même, à cet endroit, en cette place.*

Endroites 1 157, *est le même que le précédent, avec la caractéristique adv.*

Endurer une peine, une douleur, la mort, 16 658; 14 740; *ind. 1 : endure* 24 373.

* **Eneulier**; *part. p. masc. sg. s. eneuliez* 14 339; *oindre, administrer l'extrême-onction.*

Enfance, *proprement : premiers exploits d'un jeune homme; par ext., exploit, prouesse, bonne enfance* 1 228, 22 1410; — *enfantillage, niaiserie*, 20 1125.

Enfançon Enfençon 2 440, 1248; 5 721; 6 894; *nouveau-né; dim. de Enfant.*

Enfangier 13 774, 834; *faire tomber dans la fange (du péché, dans l'enfer).*

Enfant 1 *passim*; **Enfent** 37 104; 9 1157; 29 1624; 39 1518 (*ces trois derniers ex. en rime avec fent*). **Enfant** *sentant* 2 621, *fœtus animé.* — *Sg. s. enfes* 1 307, 389, 471; 5 111, 165; *aussi enfant* 5 444.

Enfanter 6 633, 671; *subj. impf.* 5 : enfantissiez 15 556.
— *A Pluf.-subst.* **Penfanter** 13 1137, 15 104, l'accouchement.
Enfantonné 7 391; 35 1074; *hanté par des fantômes, halluciné.*
Enfançon *voy.* **Enfançon.**
Enfant *voy.* **Enfant.**
Enferme 31 1492, *infrme, malade.*
Enfermerie 18 1692, *infrmerie.*
Enfermité, infirmité, maladie, 21 31; *au fig., infirmité de la nature humaine, par opp. à la majesté divine,* 5 267.
Enfes *sg. s. de Enfant.*
Enflambé 7 936, *enflamé (de courroux).*
Enfler; part. p. fém. enflée 6 527, *grosse d'enfant, enceinte.*
Enfoir; pf. 4 : enfoismes 31 876; *enfouir, enterrer.*
Enfondu 36 35, *morfondue, ou plutôt étique; épithète donnée à Gille le Truant.*
Enforcement 34 2260; *force, réconfort.*
Enforcier, devenir plus fort, augmenter; ind. 3 : enforce, 23 268; — *donner de la force, réconforter, ind. 3 : enforce* 24 1054.
Enformer Enfourmer III p. 185, 18; 24 493; *part. p. enfourné* 27 1744; 33 1010; *ind. 3 : enforme* 17 1163; *informer, élever, enseigner, instruire.*

Enfreindre, enfreindre la loi, le règlement, *spéc. le vœu de chasteté,* 16 1312; *part. p. f. enfreinte* 2 1130.
Enfrun; fém. enfrune 23 1372; 27 1505; 35 547; *de mauvaise mine, renfrogné.*
Engagier 35 601, *engager un objet.*
Engaigne, jalousie, dépit, 27 1172; *remords,* 25 7323; 26 1102; *rancune,* 28 1418; 32 74; 38 277.
Engaigner Engaignier, 34 1174; *part. p. masc. engaignié-z* 29 975; 37 3112; 38 1275; *fém. engagnée, engaignie* 17 266, 992; *irriter, courroucer.*
Engarder; part. pr. engardant p. 145, 33; *garder, réserver par devers soi.*
Engeingnerie 1 82, *embûche, piège.*
Engeler; part. p. fém. englée 31 2574; *être gelé, glacé de froid.*
Engendrer 18 1596; *aussi Engenrer. Part. p. engendré* 18 1588; *fém. engénrée,* VII p. 7. *Subj. impf. 5 : engendrissiez* 32 1434.
Engendreuse 30 780, *en parlant d'une femme : accouchement.*
Engignier 3 965; 9 1154, 1179; 13 669; *part. p. f. engignie* 31 2155; *tromper, prendre au piège.*
Engien *voy.* **Engin.**

Engin Engien Angien, disposition naturelle, 22 11, 17; génie, intelligence, 5 943; de rude engien, esprit peu cultivé, lourdaud, 11 12; artifice, magie, 21 4. — *Sens restreint*: l'engien divin, le saint angien, II p. 345, 5, 9, 13; et p. 346, 35, etc., le Verbe.

Englet voy. Anglet.

Englotir Anglotir; *pf.* 3 : angloti, corr. de sangloti 20 1177; *subj.* 3 : englotisse 16 285; englotir.

Engoisse voy. Angoisse.

Engoissier voy. Angoissier.

Engrant, désireux, jaloux, 3 826; 8 1061; 15 1099 et *fém.* 640; inquiet, chagrin, 28 1455; — *disposé à, empressé à*, 4 285; 11 647; 13 130, 447.

Engrès-z, jaloux de, désireux, 3 624; 9 461; 10 136, 739; impatient, empressé, 12 1156; 15 1300; * *fém.* engrès (*rime avec près*), 5 119.

Engressier; *part. p.* engressié, II p. 231; engraisser.

Engressir (s'); *ind.* 3 : engressist 24 1050; engraisser, devenir plus gras.

Engrossier 2 532, devenir plus gros, gonfler.

Enjoindre. *Part. p. f. pl.* enjointes 17 1933. *Ind.* 1 : enjoinz 3 874; 9 183, 680, 686; 14 1015; 17 620; enjong 24 862. *Pf.* 3 : enjoint 14 1202; 24 962. *Impér.* 2 : enjoins 33 1286.

Enjoint *pf.* 3 de Enjoindre.

Enjong *ind.* 1 de Enjoindre.

Enlacier Enlassier (et s'); *part. p. fém.* enlacie 7 835; *ind.* 3 : enlasse 31 2065; enlace 40 740; *subj.* 3 : enlasse 6 1526; prendre ou être pris dans les lacs (de Satan).

Enluminer un livre, II p. 276, 17. *Par ext.* « illuminer », éclairer le cœur, l'esprit, de la lumière divine; mettre en lumière, en honneur, 8 733; II p. 187, p. 232; 17 1606; III p. 131, 55.

Enmaine-es, formes du subj. de Enmener.

Enmanray fut. 1 de Enmener.

Enmener; *fut.* 1 : enmenray 15 715; 19 1264; enmanray 38 396; — 4 : enmenrons 22 1574; — 5 : enmenrez 9 1005; 25 32; *subj.* 1 : enmaine 34 2361; — 2 : enmaines 21 833; *emmener*. — Il eût été préférable d'imprimer en deux mots : en mener.

Enmenray -ez -ons, formes du fut. de Enmener.

Enmey Enmy 6 1179, 1267; 7 171; 8 839; 13 1502; parmi, au milieu de, à travers.

Enne 18 1020, 1248, *adv.*; forme assimilée de et ne.

Ennemi 2 695, 806; 3 358; 6 713; 16 1033; aussi **An-nemi** 1 267; 4 1119; 6 230;

14 1101; 23 369; *abs., le Diable.*

Ennemistié, III p. 129, 16; 20 2; 29 474; *inimitié, querelle.*

Ennoi-y voy. Ennuy.

Ennoier voy. Ennuier.

Ennoit subj. 3 de Ennoter.

Ennoncier voy. Annuncier.

Ennortement 19 rubr., *exhortation.*

Ennorter voy. Enorter.

Ennui, au sens large de : tort, dommage, préjudice subi, injure, outrage; tourment, supplice. — Les var. orthographiques sont nombreuses : **Annoy** 4 351; 22 386; 27 477; **Annui-y** 1 374; 2 233, 503; 4 135, 455; 5 308, 785; **Anui-y** 8 154; 21 385; 33 1300; **Ennoi-y** 1 250, 621, 646; 6 1340; **Ennui-y** 2 1081; 3 298, 412; *subj. sg.* ennui 12 697.

Ennuier Ennuyer 15 669 et *passim*; var. : **Ennoier**; **Annuier** 38 1852; **Anuier**; **Anoier**; *fatiguer, être pesant*; — est le plus souvent pris au sens neutre, dans des loc. comme : trop lui ennuie que...; si li ennuiera que...; ne vous ennoit mie. *Part. pr.* ennuiant 18 206, *pénible, difficile*. *Part. p. masc. sg. r.* annuié 18 829; *pl. s.* annoiez 2 832. *Ind. 1* : annoy 31 936; — 3 : ennuie 1 112; 6 207; 20 551; ennoie 2 14, 178;

4 1085; 31 1608; annuie 7 346; 25 739; annuye 21 1588; annue 31 755; annoye 32 2289. *Fut. 3* : ennuiera 4 893. *Subj. 3* : ennoit 1 936; 6 41; 11 750; ennoie 2 14; ennuie 2 292, 759; 3 180; 5 41, 693; 7 496.

1. **Ennuie adv., aujourd'hui**, 1 951; 4 940; 7 494, 501; 27 1479; ennuie toute la nuit 4 686; 19 1097; encore ennuie 5 40, 692; ennuie et demain 14 372.

2. **Ennuie subj. 3 de Ennuier.** **Ennoindre** 16 1154; *part. p.* ennoint 15 497; 24 963; 39 1943, 2362; *ind. 3* : ennoindra 22 556; *fut. 3* : ennoindra 36 2103; *oindre*.

Enorter Ennorter, exhorter, exciter, encourager, reconforter, 6 63, 663; 16 1170; 37 1769. *Part. p. masc. enorté*, enortez 3 1110; 8 1201; 15 1459. *Ind. 1* : ennorte 18 1195; 39 83; — 3 : enorte 18 1604, 1635. *Diverses formes temp.*, 9 1186; 14 990, 1197; 16 971.

Enpenser voy. Empenser.

Enprès voy. Emprès.

* **Enque**, encre, 6 710, 712, 725; 29 1352, 1355; 37 789; du genre masc. 40 2099, 2103. **Enquelsse**, *subj. impf. 1 du suivant*.

Enquerir Enquerre 5 747; 10 223; 15 636; 21 6; 23 1654, etc.; *fut. 1* : enquerray

Entremettable 29 1163; 40 4, 1952; *empressé, serviable, compatissant.*

Entremettre (*et s'*), 6 1550; 7 683; 14 526; 15 588; 21 1181.

Entreprendre; *part. p. n.* entrepris 16 1036; *entreprendre.*

Entrer 8 553; II p. 346, 47. *Fut. 1* : enterray 4 537; 15 760; 26 776; — *3* : enterra 5 944, 8 301, 426; — *4* : enterrons 24 929; — *5* : enterrez 20 630. *Cond. 1* : enterroye 16 1762. *Subj. impf. 5* : entrissiez 20 141.

Entrissiez *subj. impf. 5 de Entrer.*

Introduire *voy. Introduire.*

Ennuieux 23 113, *ennuyeux, importun.*

Envaïr (*et s'*) *sur, se jeter sur, attaquer, poursuivre, persécuter*, 21 1100; 28 53. *Part. pr. envalssant*, III p. 307. *Part. p. masc. sg. s. envals-z* 13 769; 18 422; *excité à*, 29 294; 37 1082, 1102. *Part. p. f. envale* (*de pechié*) 7 314. *Ind. 3* : envalst III p. 307. *Pf. 1* : envaï 28 1578.

Enveïllir 9 1158; **Enviellir**, *part. p. envielli* IV p. 317; *devenir vieux.*

Envoie *impf. 1 de Envoyer.*

Envers, *renversé, sur le dos*, 22 1281; 23 1082; 26 491; *dos contre dos, en sens inverse*, 32 328, 1450.

1. **Envie**, *jalousie*, 24 006. — *Loc.* : avoir envie sur qqun 2 599, *lui porter envie, en être jaloux.*

2. **Envie** *ind. 3 de Envier.*

Enviellir *voy. Enveïllir.*

Envier; *ind. 3* : envie 20 318; *inviter.*

Envis *adv., malgré soi, de mauvais gré, contre sa volonté*, 1 103, 139, 289; 4 25, 136; 16 1346; 17 1034. *Inv. au fém. 15* 643 (*rime*).

Envoler **Envoyer** 6 771; *part. p. f. envoie*, *envoie* 29 2136; V p. 149, 7; *ind. 1* : envoy 17 1381; *impf. 1* : envoie 8 851; *fut. 3* : envoiera 31 406; *cond. 5* : envoiriés 31 907; *subj. 3* : envoit 6 994; 9 788; 16 1648; *impf. 5* : envoïssiez 28 1478; *envoyer, renvoyer.*

Envoise *ind. 1 de Envoïsier.*

Envoiseüre III p. 304, 57; *envie, désir.*

Envoïsier (*et s'*), *réjouir, remplir d'allégresse*; *ind. 3* : envoise 5 486; — *être joyeux, de bonne humeur, faire des gracieusetés*; *ind. 1* : envoise 8 593; *autres formes temp. 11* 312; 13 310; 34 1894; 37 2452; 40 698. — *Sens restreint* : *se recommander de qqun, se mettre sous sa protection*, 6 719.

Envoïssiez *subj. impf. 5 de Envoyer.*

Envoit *subj. 3 de Envoyer.*

1. **Envoy subst.** 17 1382; *en-voi, mission.*
 2. **Envoy ind.** 1 de **Envoier.**
Enyvrrer (s'); *pf.* 3 : enyvra 21 657; *au fig.* être plein, déborder (de charité).
Equipoler 24 729; *ind.* 3 : equipole 36 564; *équivaloir, être égal à.*
 * **Er** 36 21; *hier.*
Erbe *voy.* Herbe.
Erdre (contraction de Aerdre) s'attacher à; *e.* a mariage 29 360, se marier.
Ere *voy.* Erre.
Ermitages (les) de Sennar 21 195, la Thébaldé.
Ermite 8 454, et plus souvent
Hermite 8 441, 487, 498, 505, 514, 720.
Erramment 24 139, en hâte.
Errant part. pr. de **Errer** 2; *employé adv.* 4 52, 15 523, de suite, en hâte.
 1. **Erre** 27 1322; **Ere** 9 616 (*rime*); *chemin, voyage; pèlerinage.* — *Loc.* : Or sus, bonne erre! 3 263, 362, 442, etc.; 5 159, 219, 442; *hâtez-vous! pressez le pas!*
 2. **Erre ind.** 1 de **Errer** 2.
 1. **Errer** 1 572, 8 943, *se tromper de chemin; au fig. pécher.*
 2. **Errer** 1 247; 6 938; 9 959; 16 846; 17 360; *part. pr.* errant (*v. c. m.*); *ind.* 1 : erre 39 380; *marcher, voyager.*
Erreüre 1 1500, *marche, voyage.*

Errière 40 1569, *arrière, en retour.*
Errour 21 1574 (*rime*). erreur.
Ersoir 8 247; 17 1443; 19 1111; *hier au soir.*
Ert fut. 3 de **Estre.**
Es 9 975, *faute pour est ind.* 3 de **Estre.**
Esbahir Esbaïr (et s') 2 519; 6 1333; 17 953, 1341; *part. p. m. sg. s.* esbahiz 15 1396; 24 872; *fém. sg.* esbahic II p. 279, 13; *ind.* 1 : esbahis 15 1286; 16 786; — 3 : esbahist 16 1001; 19 362; *impér.* 2 : esbahiz 24 878; — 5 : esbahissez 31 243; *s'étonner, s'émerveiller.*
Esbanoier (s') 4 565, *se divertir, s'amuser.*
Esbat; pl. r. esbas 17 292; *divertissement.*
Esbatement 6 22; 21 147; *distraction, plaisir; spéc. c.* de chasse, 30 147, 176.
Esbatre (et s'), *prendre du plaisir, se divertir,* 2 460; 6 166, 472; 7 149; 9 153; 21 400; *se promener, vaguer,* 25 270, 284.
Esbaudir 3 727; *réjouir.*
Esbloïr; ind. 6 : esbloissent 13 621; *être ébloui, avoir la vue troublée.*
Esbrieu *voy.* Ebrieu.
Escarlate: *cette couleur figure l'état de martire* IV p. 123.
Eschaces 22 601, *échasses, propr. béquilles.*

Eschafaut 2 23; 13 384;
chaire ou estrade à prêcher.

* **Eschaignon** 16 865, *vertèbre du cou.*

Eschançonnerie 28 1250;
office d'échançon.

Eschaper 18 609; 24 792;
25 980; *part. p. eschapé* 24
591; *échapper, esquiver, s'é-*
chapper de, se sauver; — es-
chaper que 30 253, *éviter.*

Escharbouole, escarboucle, 8
1033, 1056, 1074, 1127;
donné en qualificatif de la
Vierge et de Jésus, 8 1190; 11
p. 278, 7, 10, et p. 279, 15,
etc. — *Voy. Gemme.*

Escharnir; part. p. escharny
35 1326; *se moquer, se jouer*
de qqun.

Escharnissement 17 177,
moquerie, insulte.

Escharpe de pèlerin, 17 373,
sacoche pendue au cou.

Eschars 5 649; 19 1032; *ava-*
ricieux, chiche.

Eschauffer, brûler de désir
part. p. masc. sj. sg. et pl.
eschaufez 1 187, 859; 3 60
(rime); — s'échauffer, se ré-
chauffer, 31 1180.

Escheance 40 791, *cas fortuit.*

Escheoir; ind. 3 : eschiet 23
556; *fut. 3 : escherra* 27 322;
subj. 3 : eschiée 36 1163;
échoir, tomber, arriver.

Escherra fut. 3 de Escheoir.

1. **Eschever; part. p. eschevé**
IV p. 115, 28; *achever, par-*
faire.

2. **Eschever voy. Eschiver.**

Eschielle, p. 246, 25; *l'échelle*
du songe de Jacob.

Eschiée subj. 3 de Escheoir.

Eschiet ind. 3 de Escheoir.

Eschif adj. dér. de Eschiver;
qui se met à l'abri de, en sù-
reté contre; masc. pl. s. pour
estre a l'Ennemy eschieu 1
100, *pour échapper au Diable.*

Eschiver p. 314; 8 352; 9
1278; 15 303; 17 1043, *aussi*
Eschever (et s'), esquiver,
éviter, fuir; s'écarter de;
fuir le siècle, se retirer au
désert. — Part. pr. esche-
vant IV p. 73. *Impf. 3 :*
eschevoit 17 991. *Fut. 3 :*
eschievera 23 763. *Impér. 2 :*
eschiève 9 1305; *eschive* 26
1002; — 5: *eschevons* 17 873.

Escient 5 908; 19 364; *dans*
les loc. : selon ton escient,
à escient.

Esclavine, robe d'étoffe velue;
par ext. robe de pèlerin, 34
1304.

Escooler, enseigner, endoctri-
ner. Ind. 5 : escollez 33 1745.
Part. p. masc. pl. s. escollez
de 37 1745, *instruits, exercés*
à.

Esconcer voy. Esconner.

Escondre, 2 349; 4 268,
1164; 21 593; *part. p. masc.*
sg. s. escondiz-t 9 972, 13
529, 14 1333, *rebuté;* 36
1256, *refusant; ind. 5 :*
escondissiez 16 1725; *impf. 5 :*
escondissiez 1 832; *subj. 1 :*

- escondissæ 9 517; — 3 : escondie III p. 186, 53; *contredire, refuser, rejeter*.
1. **Esconmenie** 9 883, *excommunication*.
2. **Esconmenie ind. 1 de Esconmenier**.
- Esconmenient** 17 989, *excommunication*; — *ne compte que pour cinq syllabes*, 17 77.
- Esconmenier** 9 173, 193, 692; 17 324; *part. p. esconmenié* 17 346; *ind. 1 : esconmenie* 9 549; *excommunier*.
- Esconminchier (pour Ac...)** 40 2400; *communier, recevoir la communion*.
- Esconser Esconoer (et s')**, *cacher*, IV p. 172, 27; *se cacher, se réfugier*, 32 1275; *pf. 3 : esconsa* III p. 183, 5.
- Esconvenir**; *ind. 3 : esconvient* 5 5, 999; 7 324, 341; 8 128; *subj. 3 : esconviengne* 7 755; 39 491; *esconveigne* 13 409; *convenir, au sens de « falloir »*.
- Escoorchier** 27 1971; *écorcher vif*.
- Escoupe, écueil au fig.; pl. escoupes de tribulations** II p. 60, *épreuves*.
- Escourgies** 38 1685, 1706; *courroies, étrivières*.
- Escooter** 9 510; *ind. 1 : escout* 16 198; 30 425; *escoute* 22 132; 39 2306; *écouter, entendre*.
- Escremie** 33 2261, *escrime, lutte*.
- Esqri** 19 148, *subst. verbal du suin.; réputation, renommée*.
- Escrier; impér. 4 : escriqns** 28 358; *appeler à haute voix*.
- Escriin, et dim. Escriinet** 35 1005, 1012, 1082; *petit coffre*.
- Escripre not. savante de Escrire**.
- Escripsiez** 1 1340, *forme vicieuse de l'ind. pr. 5 de Escripre*.
- Escript part. p. de Escripre empl. subst.** 40 2115.
- Escriptouère** 29 1355, *ce qui sert à écrire*.
- Escripture, abs. la Sainte Écriture, les Écritures**, 3 1005; p. 144; p. 149; 5 726; *en Escripture* 14 742, *dans la Bible*. — *Sens spécial : l'écriture d'un mot* 18 362, *sa signification littéraire ou figurée*.
- Escrire, et la forme savante Escripre** 6 726; 29 1350; V p. 150, 38. *Part. p. n. escript* 40 2109, 2116; *empl. subst. voy. Escript. Ind. 5 escripsiez* 1 1340. *Pf. 4 : escripsimes* 29 2001; — 5 : *escripsistes* 29 1976. *Fut. 1 : escriprai* 2 946; 4 1211, 1221; — 3 : *escripra* 25 118. *Impér. 2 : escriz* 6 710 (*rime*); — 5 : *escripsez* 29 1490. *Subj. 2 : escrises* 6 705.
- Escrises subj. 2 de Escrire, avec la désin. spéciale au subj.**
- Escriz impér. 2 de Escrire**.

- Escroë** 35 1123, 1572; *morceau de parchemin, cédule.*
- Escu** 26 1150; *écu, bouclier.*
- Escueil**, *élan*; selon votre escueil 20 420, en suivant votre intonation.
- Escumer** 22 1230; *jeter de l'écume, bouillir au feu*; voy. Nonne.
- Escurer** 17 861; 36 1424, 1438, 1882; *nettoyer la vaiselle.*
- Escuser** (s') 37 2413, *se justifier.*
- Esdreuer Esdreuer** (et s') *adresser, élever (ses prières, son cœur à Dieu)*; part. p. f. esdreue 40 1712; ind. 1 : esdreue 9 1052; — *se dresser, tressauter, tressaillir*; pf. 3 : esdreue 31 1639.
- Esfoudrer** (s'); ind. 3 : esfoudre 26 995; *se mettre en colère, faire des éclats de fureur.*
- Esgar** voy. Egar.
- Esgarder** voy. Egarder.
- Esjoir** 7 199, 10 34; 13 697, 818; **Esjoir** (et s'), 8 860; 18 25; part. p. fém. sg. esjoie p. 103; imp. 4 : esjoissons p. 252; *réjoir, divertir*; se réjoir.
- Esgaré, égaré, hors de sens**, 7 715, 1056; *sevré, privé de*, 18 79; 26 541.
- Eshonter** (s'); ind. 3 : eshonte 17 464; *éprouver de la honte.*
- Esil** voy. Aisil.
- Eslais** 37 2129, *élan*; à grant eslais 39 940, *au grand galop.*
- Eslargir** V p. 93, *dilater.*
- Esleescier** 6 62, 22 1110; **Eslessier** 18 182, 20 438; **Eslechier Esleessier Eslesier**, *remplir de liesse, réjouir*. Ind. 3 : esleesce, p. 205; esleche 13 1478; — 6 : esleescent p. 206. Pf. 1 : eslesay 31 2692. Subj. 3 : esleesce 40 1633.
- Esléu Eslit** part. p. de eslire; voy. Elire.
- Esloing**, subst. verbal de **Esloingnier**. Loc. sanz nul esloing 17 1077, *sans faire de détour, directement.*
- Esloingne Eslongne** subst. verbal de **Esloingnier**; *empêchement, obstacle*. Loc. : sanz eslongne, sanz plus faire d'esloingne 2 289, 646; 3 218, 392; 14 154; *sans retard, sans délai, sans faute.*
- Esloingnier** 3 1059; **Esloingnier, Eslongier** (et s'), *éloigner, abandonner, quitter*, 15 1345; 22 1313; 27 1621; part. p. eslongné 31 704, *laissé en arrière*; pl. s. eslongié 39 2079, *éloignés*; — *se séparer de, se détourner de*, 8 561; 19 1159; — *retarder, différer*, 3 1059; 36 1270; subj. 1 : eslongne 22 1313; — 2 : eslongnes 36 1270.
1. **Eslongne** voy. **Esloingne**.
2. **Eslongne** subj. 1 de **Esloingnier**.
- Eslongnier** voy. **Esloingnier**.

Ealuse 2 345, *futilité, plaisanterie*; *loc.*; estre en ealuse 3 446, *perdre son temps*.

Eamaier Esmoier (s') 2 344; 35 1485; *part. p. f. esmale* 18 384; *ind. 1* : esmaie 2 1040 (*rime*); 13 804 (*rime*); esmay 15 1286; 20 160; esmoy 35 943; *diverses formes temp.* 1 58, 273, 477; 2 398; 7 630; 16 1074; 35 987, etc.; *s'inquiéter, s'étonner; être surpris, troublé, en émoi*.

Esamaris Esarrir; *part. p. masc. sg. r. esmary*, 20 155; *sg. sj. esmarris* 23 1201; *fém. esmarie* 1 64, 204; *inquiet, chagrin, déconcerté*.

* **Esmauveillier** des lievres 4 40 (*rime*); *leur donner de l'émoi (en sonnait du cor)*.

1. **Esamay** *subst.*, 7 484; 18 924; *émoi, trouble, confusion*.

2. **Esamay** *ind. 1 de Esmailer*.

1. **Esme** *ind. 1 et 3 de Esmer*.

2. **Esme** 5 758, *subst. verbal du suiv.*; *estime, appréciation, opinion*. *Loc.* : *faire esme de* 17 589, 20 1282, *se vanter de*. — *Var. dialectale* : * **Ame** 31 2763.

Esmer; *ind. 1* : *aime not. vicieuse pour esme* 36 76; — 3 : *esme* 9 362; *estimer, juger, apprécier*. *Voy. Exstimer*.

Esmerau *voy. sous Gemme*.

Esmerveillable, 5 347; *merveilleux, admirable*.

Esmerveiller (et s'), p. 251;

p. 252; 12 1042; 13 58; *admirer, s'étonner*.

Esmeu *part. pas. de Esmouvoir*.

Esmoier *voy. Esmailer*.

Esmoingnonné mutilé d'une main, manchot; fém. esmoingnonnée, 29 741, 782, *ex. cités chez Godefroy sous la forme esmoign*.

Esmouvoir (et s'), *émouvoir, engager, exciter*, p. 207; 14 721; *remuer, se lever en parlant du gibier de chasse* 4 27; 11 310; 21 35; *se mouvoir, se mettre en route, s'en aller*, 9 1089; 13 1575. *Part. p. esmeu* 4 97, 160; 38 1082. *Pf. 3* : *esmut* p. 253; — 5 : *esmeutes* 16 996; — 6 : *esmurent (les chastiaux)* 1V p. 72 *au sens spécial de « replier les tentes, lever le camp »*.

Espace Espasce Espasse *de temps, délai; facilité, occasion, loisir*; 1 652; 6 117; 21 63, 234; 23 561; 29 1398 36 1232; *abs.* : *longtemps, une longue vie*, 3 64. *Loc.* : *avoir espace* 7 118, *loisir, congé de; sanz plus espace* 13 629, *sans tarder, immédiatement*. *Espace est du genre fém. comme représentant le lat. pl. n. spatia; bonne espace*, 16 1657, 17 1262, *place suffisante*.

Espandre Espendre 20 395, 36 219; *part. p. masc. espandu* 21 882; *fém. espandue*,

espendue, II p. 232; V. p. 34;
ind. 1 : espanz 38 1468; ré-
pandre, verser.

Espargnier **Espergnier** 8
1149; 13 408; 19 1222; 28
1803; *part. p. f.* espargnie
31 864; *fut. 1* : espargneray
20 167; — 3 : espergnera
28 74; *impér. 2* : èspergne
28 1430; *subj. 3* : espergne
28 1713; — 5 : espargniez 20
374; *épargner*.

1. **Esparz** *pl. de* **Espart** 1.

2. **Esparz**, *disséminé*, *épars*,
26 186; *fém.* espars (en
poudre) 26 1122. *Au moral* :
abandonné, privé de grâce,
pecheur vuide et esparz 10
337.

1. **Espart** *subst.*; *pl. s.* esparz
18 1286 (*rime*), *éclairz*.

2. **Espart** *adj.*, 19 1117;
prompt, *diligent*.

* **Esparteté** (*commenté par faiz*
de ligiereté 19 769; *prestidi-*
gitation).

Espartir 32 3; *impér. 4* : es-
partons 33 1426; *prendre part*
à, *se décider à*. — *Le part.*
p. fém. dans la loc. faire chié-
re espartie à qqun 22 56, *a*
le sens de : * *visage ouvert*,
bonne mine, *accueil favorable*.

Espace, **Espace** *voy.* **Es-**
pace.

Espautrer, *écraser*; *par ext.*
éventrer; *subj. 1* : espiautre
pour espautre 33 94 (*rime*
avec autre); — *crever (de ri-*
re); *ind. 1* : espautre 1 146.

Espave 32 981, *en parlant des*
personnes : *aubain*.

Especialement 15 306, *et la*
not. plus anc. : *Especialment*,
Especiaument 33 486; *spé-*
cialement, *principalement*.

Espendre *voy.* **Espandre**.

Esperant (*vrai*), IV p. 234,
41; *fidèle*, *dévo*.

Esperdre (*s'*); *ind. 6* : esper-
dent 21 761; *s'exposer*; *être*
en péril. *Part. p.* *esperdu*,
éperdu, *hagard de peur ou*
d'angoisse, 5 1005; 185 28;
sans ressources, 36 804; *qui*
inspire la pitié, *pitoyable*,
fém. *esperdue* 29 758. —
Au moral : *égaré*, *désorienté*;
faire l'esperdu 14 430, *dé-*
meurer sans idées.

Esperer. *Part. pr. abs.* *espe-*
rant (*v. c. m.*). *Ind. 1* : espoir
4 188; 6 699; 9 976; 15
219; 21 1311 *et* *espere* 1314;
29 1864; *espoirer* 38 286;
— 5 : *esperon* 17 1097
(*rime*).

Esperitable 1 242; 2 1117;
3 148; 5 292, 348; *spiri-*
tuel, *céleste*.

Esperit 19 1039, 1047 *l'es-*
prit, *par opp. à la chair*.

Esperite; *pl. sains esperites*
22 172 (*rime*); *esprit immä-*
tériel.

1. **Esperon** *de chevalier* 23
567, *éperon*, *insigne de la no-*
blesse; *métaph.* 28 101.

2. **Esperon** *pour* *esperons*, *ind.*
4 *de* **Esperer**.

Espe, *épais* ; *fém.* (nuit) *es-*
pesse, noire, 16 1344.

Esapiautre, *pour espautre*, *subj.*
1 de Espautrer.

Esaploes, *épices, aromates*, II
p. 232 ; *aromates pour le vin*,
29 1405, 1418 ; 33 1698.
Parmi les épices, on trouve
rangées les plantes suivantes :
violette, lis, rose, bosme, ci-
près, terebentine, fleur de ca-
nelle, 39 2354-8.

Esapcial *adj. commun ; masc.*
VI p. 228 ; *fém.* I p. 315 ; *spé-*
cial, personnel.

Esapie 34 *rudr., espion, émis-*
saire.

Esapier 22 652 ; 39 618 ; *inspec-*
ter, surveiller.

Esapirer (et *e'*), *inspirer*, 4
1519 ; *respirer*, 8 815 ; *s'ex-*
haler, sortir de, 7 430.

Esapritalement 2 74 ; *au sens*
spirituel ou figuré.

Esapritel Esaprituel V p. 156 ;
33 1871 ; *spirituel, de l'esprit*.

Esaprituelment II p. 230 ;
spirituellement.

Esapitre III p. 307, 308 ; *épi-*
tre, au sens de : texte en gé-
néral, passage de l'Écriture.

Esaploit *voy. Exploit*.

Esaploitier *voy. Exploitier*.

Esaploré, 4 1231 ; 18 296 ;
éploré, baigné de pleurs.

Esapindre ; *ind.* 3 : *espoint* 2
306 ; 5 673 ; *poindre, piquer,*
aiguillonner.

1. **Esapoir** 6 698, *subst. verbal*
de Esperer ; est pris abs. au

sens adverbial de « peut-être »,
4 145, 551, 1079 ; 5 901 ; *et*
avec l's adv. espoirs 1 636 ;
construit avec la conj. que
14 423 ; 31 2576.

2. **Esapoir** *ind.* 1 *de Esperer*.

Esaponde 31 425 ; *bord du lit*.

Esapondre 5 813 ; 22 467 ;
exposer, développer, décou-
vrir.

Esaposer *voy. Espouser*.

Esapouenter *voy. Espoven-*
ter.

Esapoué 19 655 *et passim*,
subst. part. du suivant ; flancé,
époux.

Esapouser **Esaposer**, *épouser,*
s'épouser, célébrer le mariage,
4 852 ; 7 599, 652 ; III
p. 129, 4 ; 19 545, 628 ; 31
130 ; *faire épouser, donner*
en mariage, 21 795. *Par ext.*
espouser un auteur VII p. 7,
s'en inspirer, l'imiter. —
Part. p. espoué (v. c. m.).

Esapovanter **Esapoventer** **Es-**
pouenter, (et *s'*), III p. 246 ;
31 646, 2343 ; *part. p. masc.*
espoventé 31 521 ; *fém. pl.*
espoventées 23 983 ; *épouvan-*
ter, menacer ; prendre peur.

Esapoventable IV p. 241, *épou-*
vantable, horrible.

Esaprandre **Esaprendre**, *occu-*
per, prendre, saisir, 2 1015 ;
part. p. espris-e en Dieu, de
l'amour de Dieu 7 92, 274 ;
13 1386, 1513 ; *e. de dueil* 21
1071. — *Abs. : prendre feu,*
s'allumer, brûler, être con-

- summé*, p. 246, 17; 26 1040; *part. p. espris* 19 1053, 1055; 38 2037; *subj. 3* : *esprengne* 26 1125.
- Esprengne** *subj. 3 de Esprendre*.
- Esprès**, *exprès, spécial*; par moz *esprès* 17 620, *de façon expresse, absolument*.
- Espringuer**, *danser en sautant*; *dancier a un pié en espringuant* 17 451.
- Espris** *part. p. de Esprendre*.
- Esprouver**, *faire l'épreuve, tenter une expérience*, p. 205; 5 305; 9 953; 13 1110; 25 101; 37 1369.
- Espurée** II p. 232; *qualif. de la Vierge immaculée*.
- Espurgier** (et s') 12 1175; 14 975; *se purger d'une accusation, se justifier*.
- Esquieu** *pl. s. masc. de Eschif*.
- Esquipper** en mer, *part. p. f. esquippée* 29 1672; *s'embarquer, naviguer*.
- Esrachier**; *ind. 3* : *esrache* 22 1353; *arracher*.
- Essaier**, *essayer, éprouver*, 2 343; 6 455, 729; 12 291; e. un mets 32 1383, 1397, *le goûter avant d'en donner à son hôte*.
- * **Essaille** *voy. Esselle*.
- Essance** *divine* 26 76, *essence*.
- Essart**, *abattis*; *métaph.* 36 203; 23 272.
- Essaucier** *voy. Exhausser*.
- Essay**, *dans la loc. : faire essay* 12 522, *éprouver, tenter qqun*; faire *essay d'un mets* 32 1378; *voy. Essaiier*.
- Esselle** **Essaille**, 22 1187 (*rime*); 39 119, 250; *aisselle*
1. **Essil** *subst., exil, éloignement (du ciel, du règne de Dieu); la vie terrestre*, p. 252; 6 301; IV p. 74. — *Par ext. : voyage lointain et périlleux*, 16 778; *perte, destruction*, 13 1074.
- * 2. **Essil** *adj.*, 17 1228; *retiré, désert*.
- Essillier** **Exciller** **Excillier**, *exiler qqun*, 6 755; 31 317; *par ext. dévaster, ruiner; accabler de chagrin*, 16 984; 33 1116; 39 1974. — *Part. p. masc. essilliez excilliez (d'âme et de corps)* 17 1308, *hors de la voie; au moral : égaré, pécheur*, 27 1202; *péri, détruit*, 26 974; — *fém. excillée* 31 317.
- Essoine** **Essoingne** **Essoinne**, *excuse juridique, défaut à comparoir*, 23 831; *empêchement quelconque*, 7 556; 29 256; *chose déplaisante ou pénible*, 37 2560.
- Essuer**, 38 1851; *ind. 3* : *essuie* 38 1833; *essuyer*.
- Establer** un animal 16 1642; 18 862; 32 1074; *le ramener à l'étable*.
- Estableté**, p. 150; 27 1507; *stabilité, état continu*.
- Estache** 12 785; 17 757; 22 1159; 24 211; *pieu, poteau*.
- Estachier** 17 439; *attacher*.

Estage *stabilité, durée; virginité en l'estage* III p. 309, *perpétuelle, absolue.*

Estaindre, éteindre, s'éteindre, *sanz estaindre* 17 905, *inextinguible; part. p. estaint-e,* 8 332, 422, 1118, 1126; *subj. 5 : estaingniez* 24 309. *Au fig., diminuer de violence, d'intensité, adoucir; part. p. fém. estainte* p. 203, p. 253; *ind. 3 : estaint* 17 1049; *impér. 2 : estain* 15 923; *effacer (les péchés), imp. 5 : estaingniez* 17 1695.

Estampie 3 733; *sorte de chanson à danser.*

Estanchier *la soif* 36 693; *se désaltérer.*

Estant *subst. participial de Ester; fréq. dans la loc. : estre en estant* 3 704; 9 446; 11 674; *se tenir debout, se mettre ou rester sur ses pieds.*

Estat, *abs.* 19 353, *état de fortune, condition sociale.*

Estaz 36 1498, *faute pour estat,* *sg. r.*

Estendre les bras, les ouvrir pour embrasser qqun, 6 441; *s'étendre, se développer,* 22 1108.

Ester, être ou rester debout; fréq. dans la loc. : laissez ou laissons ester, n'en parlons plus, qu'il n'en soit plus question, 3 486; 5 724, 1009, 1032; 7 163; 14 268. *Part. pr. estant* 25 659; *estans ne seans, estans ou assis* 33 154;

40 1441, *debout ou assis; voy. Estant.*

Estes vous 16 1758, *voici, voilà, (le pron. vous est expletif).* *Esteut ind. 3 de Estbuvoir.*

Estez (*e final muet*), 13 265; 18 770; *pour estes, ind. 5 de Estre.*

Estonner; subj. 2 : estonnes 33 246; *impf. 3 : estonnast* 36 463; *ébranler, étourdir.*

Estorer 4 1523; *construire, édifier.*

Estormi-y Estourmy, lourd, *pesant,* 2 516; 23 615; *alourdi, fatigué, accablé,* 15 1031, 1611; 36 672.

Estouper Estoupper, boucher, fermer en général, 4 1015; 27 500; *raccommoder une déchirure,* 17 440; *barrer, embarrasser le chemin,* 32 1187. *Part. p. f. estoupée* 37 1747, *fermée, obscure.*

Estoupes 19 1051, *étoupes; au fig. : matière inflammable : Estoupes est homs et feu femme* 19 1052.

Estoupper *voy. Estouper.*

Estour 23 227; 34 1826; *mélée, bataille.*

Estourmy *voy. Estormi.*

Estout; sg. s. estouz, sot, fol, 1 1336; 10 268; 17 1342; 19 574; 31 736; — *accolé à « dur », exprime l'idée de violence, durs ne estouz* 3 811; — *fém. estoute* 24 657. — *Forme vicieuse : estoux en sg. rég.,* 33 951 (*rime*).

Estouvoir, falloir, être nécessaire; empl. comme subst. par estouvoir 7 912, assurément. *Ind.* 3 : esteut, estuet 1 155, 888; 3 440; 4 40, 273, 1103, 1303, etc.; — * faire l'esteut il faut le faire; la loc. Grant chose a en faire l'esteut 7 548; 12 476; fréquente au moyen âge, signifie qu'il n'y a qu'à se soumettre à la nécessité démontrée.

Estoye *impf.* 1 de **Estre**.

Estrain 26 1032, paille; chapel d'estrain 17 1476, couronne de paille.

Estraindre 26 647; *part. p.* estraint 26 306; étreindre, serrer, garrotter.

Estraine **Estrainne**, présage, augure, chance favorable ou contraire. *Loc.* : a bonne estraine 4 908; en male estraine 24 1019. Bon jour vous soit donnez Et bonne estrainne 10 162, formule de salutation. *Par ext.* étrenne, cadeau; iron. Tien! pren, c'est a estraine 9 1176, où il s'agit d'une bastonnade.

Estraire; *part. p. masc. sg.* estrait estrais, *fém.* estraitte 6 357; 7 221; 21 827; 29 687; 30 103; sorti de, né de (bonnes gens, haut lieu).

Estrange, étranger, aubain, lointain, se dit des personnes et des choses, 2 1182; 6 294, 405; *abs.* pèlerin, 16

1368; — abandonné, délaissé, 34 1171.

Estranger **Estrangier** (et s'), écarter, repousser; *imp.* 5 : estrangiez 40 1905; — s'éloigner, s'écarter, 39 1142; — *abs.* : changer, être changé; *part. p.* estrangé de soy meismes 16 784, qui a modifié sa nature, ses manières du tout au tout.

Estrangler 22 284; *ind.* 1 : estrangle 25 1260; étrangler.

1. **Estre**, *v. subst.*, passim pour ses diverses modalités, parmi lesquelles nous avons relevé les suivantes, à divers titres. *Part. pr.* estant 25 659, qui peut aussi bien se rapporter à ester (*v. c. m.*). *Ind.* 1 : sui 13 1449; 14 56; — 4 : sons 8 938; sommes 15 680; 19 623; — 5 : estez 18 770; 21 1693. *Impf.* 1 : estoye 19 669. *Pf.* 1 : fu fui fuy 3 806, 815; 4 928; 15 1017; 30 1007, 1538; 33 2020; — 3 : fu fut 14 730; 15 1029; 11 p. 230; 16 1186, 1187; — 4 : fusmes 17 841. *Fut.* 2 : iers 8 06; — 3 : yert 2 762; 6 1047; 8 1083; ert 5 441, 444; 19 64; 20 1098. *Impér.* 2 : soies 40 354; — 4 : soion 33 496. *Subj.* 1 : soye 31 1696; — 4 : soion 37 1340. *Impf.* 1 : fusse 6 126; feusse 17 1285; — 3 : fust 14 730; 15 558; feust 16 359, (scandé feüst pour la rime); — 4 : fussie-

- més 4 1049; fusions 5 991; feutons 22 990. — *Loc. diverses* : Estre pris *abs.* dans les *loc.* : Comment vous est ? Il m'est bien 2 509, 510; 12 583, 590, 595; comment vous portez-vous ? Je vais bien. — Estre à... 6 1070, être capable de..., en état de.
2. **Estre** *inf. subst., état, manière d'être, sort, condition*, 14 546; 25 852; 34 2616.
3. **Estre**, les autres ou êtres de l'habitation, l'intérieur du domicile; emplacement en général; séjour, demeure; 4 129, 1058, 1522; 5 48, 149, 450; 6 498; 10 605; 15 328; 16 809, 1227.
- Estrif** 24 1094, combat.
1. **Estrive** *ind. 1 de Estriver*.
2. **Estrive** 19 1047, lutte; 16 1266, tourment, inquiétude.
- Estrivé** *subst. part. du suiv.; débat, contestation*; *loc.* : estrivé n'y ait 27 1118, point de discussion.
1. **Estriver** (*et s'*), opposer, contredire, débattre, contrarier, refuser, 5 306, 307; 12 284; 14 252; 17 1917; 35 1050; *part. p. n.* estrivé en valeur *désubst. (v. c. m.)*; — dissimuler, esquiver; *fut. 1* : estriverai 28 520. — S'occuper de, s'évertuer à; *part. pr.* estrivant 14 730, 17 580, s'escrimant; *ind. 1* : estrive 39 1174; *subj. 3* : estrive dans

la *loc.* qui qu'en estrive 13 341; *analogue* à celle de : qui qu'en grogne ou s'en fâche.

2. **Estriver** (*l'*), *inf. empl. subst. dans l'expression* : Nulle riens n'y vault l'estriver 15 827, peine perdue! — *Voy.* Estrivé.

Estrait, dans la *loc.* parler d'estroit 27 714, en secret privément.

Estudie *V p.* 253, 46; étude, application.

Esturgon 29 titre; *esturgeon*.

Evanoïr (*s'*); *pf. 3* : evahol 30 1224; disparaître, se dissiper.

Esveillier *voy.* Eveillier.

Esventer (*s'*) 33 1689; se rafraîchir.

Esvertuer, faire montre de vigueur, 12 404; fortifier, ranimer, 27 1843.

Esveschié *voy.* Eveschié.

Et pour Eh! Hé! 31 1737; 35 539.

Eulx *p.* 314, *pron. pers. fém. pl. r.*; *voy.* Il.

Eû 5 826, *part. p. de Avoir*.

Eûstes 5 830, *pf. 5 de Avoir*.

Euf, *not. normale de « œuf »*; *pl. r.* eufs 18 718, 40 2038.

Eür, *heür*, chance bonne ou mauvaise; est pris plus souvent en bonne part, 27 391.

Loc. : en eür ou en bon eür 1 1130; 4 289, 430; en toute assurance, avec certitude du succès. — Bons eûrs te soit donnez 5 113, bonne

chance, litt. « bonheur »; a bon eür, de grant eür 7 506; II p. 278, 1 : formule de souhait. — Son opposé est mes eür (v. c. m.).

Eure, heure. — *Loc. : en l'eure 4 1103, 1256; 6 1140; 14 226, 234, tout de suite, immédiatement; à la bonne eure 4 216, promptement, sans délai.*

Eüreusement 13 1510, 1686; *not. rationnelle de « heureux-ement ».*

Eüreux (bien, et même *abs.*) *heureux, qui a bonne chance, 1969 7; III p. 240, 50; 21 354; 38 102; — riche, opulent; fém. eüreuse 28 332.*

Eus (a son) 9 312; 40 2037; *proffit.*

Eûsmes *pf. 4 de Avoir.*

Eûssiemes *subj. impf. 4 de Avoir.*

1. **Euvre** *subst., œuvre, ouvrage, besogne en général, 1 1 45; spéc. : œuvre d'homme, de nature ou œuvre abs., copulation charnelle, action d'engendrer, p. 205; 5 560; 12 421, 453; 17 1608. — Loc. : tout avant œuvre 26 690, tout de suite, avant tout.*

2. **Euvre** *ind. 3 de Ouvrer.*

3. **Euvre** *voy. sous Ouvrir.*

Evangelier 18 355, *évangé- liaire.*

Evangille, dans la loc. : voir *comme evangille 23 123, vrai comme parole de l'Evangile.*

Eveillier Esveillier (*et s'*) 12 434; 17 314; 38 203; *part. p. f. esveillie 27 1304; éveiller, réveiller, s'éveiller. — Dans 36 959, le pron. s'es- veillier a le sens de « être » ou « rester en état de veille ».*

Eveschié Esveschié, du genre fém. : s'e. 6 1045, 1434; 9 295; mais aussi le solécisme son e. 6 1443.

Evidanment, prononc. pop. de « évidemment », 12 526; 15 1733; 30 1435.

Exaucer Exsaussier *une de- mande, 20 1396; 34 2163; 36 2117. Pour le sens, ce verbe se confond parfois avec exau- cier, exhausier (v. c. m.).*

Exaucier, se rapporte par le sens à exaucer et à exhausier (v. c. m.).

Excecuter Executer *un or- dre, 13 534; 34 2068; abs. tuer, 32 109, (voy. le suiv.).*

Exceuteur de la justice 34 1908, *bourreau.*

Exciller Excillier *voy. Es- sillier.*

Exemplaire, modèle, type, 17 923; en exemplaire (de fol) 17 1118, en guise de, à la semblance de...; abs. : escript en exemplaire II p. 277, 20, expression allégorique quali- fiant la Vierge, et qui peut aussi bien signifier : écrit en lettres de forme, que : pour servir d'exemple. — Exem- plaire du genre fém., 7 330.

Exent, pl. r. exens 19 34;
exempt, indémne.

Exhaussier, var. **Exaucier**

Exsaussier **Essaucier** 13

11, 51; 14 935; II p. 93; 22
351, 2258; 30 1574; 34
1102; *part. p. fém. essaucie*
IV p. 182; *ind. 1 : essauce* 17
1164; *exhausser au propre et*
au fig.; exalter, promouvoir.
— *Ce verbe se confond avec*
exaucer (v. c. m.), notamment
dans, 14 658, 662; 17 1164;
20 1396; 34 2163.

Expirer V p. 148, 29, *ne doit*
pas être confondu avec Es-
pirer.

Exploictier pour **Exploittier.**

Exploit **Esloit**, *avantage,*
profit, 16 737; empressement,
ardeur, dans les loc. comme :
fere ou aler bon exploit 5 797,
6 603, en hâte, promptement,
Abs. Bon exploit 15 442, cou-
rage!

Exploittier, **Esloittier** **Ex-**
ploictier (et s'), *faire un tra-*
vail, achever une tâche, 12
367; 25 175, 228; spéc. se hâ-
ter, faire diligence, 17 1075;
part. p. n. exploitié 20 338.

Exsaussier voy. **Exaucer** **Ex-**
haussier.

Exstimer 14 491, *not. savante*
de esmer (v. c. m.); estimer,
calculer.

Extracïon 37 3160, *extrac-*
tion, lignée, race.

1. **Face** (de plaine) 40 2642,
à visage découvert, en par-
lant d'un mort.

2. **Face** subj. 1 de **Faire.**

Façons subj. 4 de **Faire.**

Facteur de commerce, 35 739,
872; *agent.*

Fai-y impér. 2 de **Faire.**

Fail ind. 1 de **Faillir.**

* **Faillanment**, *d'une manière*
défectueuse; niant faillan-
ment 8 739, sans faute, sans
y manquer.

1. **Faille** subst.; sanz faille 5
572; 6 199, 469, 815; 12
311; *sans faute, sans crainte*
de manquer, sans nul soupçon
ou doute.

2. **Faille** subj. 1 et 3 de **Faillir.**

3. **Faille** subj. 3 de **Falloir.**

Faillent ind. 6 de **Faillir.**

Failles impér. et subj. 2 de **Fail-**
lir.

Faillez **Failliez**, impér. et subj. 5
de **Faillir.**

1. **Failli** parf. 3 de **Faillir.**

2. **Failli** part. p. de **Faillir.**

Faillir **Falir** 1) *manquer, faire*
défaut, cesser; sanz faillir 1
316, 456; 7 9; sans faute;
part. p. masc. foilli 22 1711,
« cessé, fini » en parlant du
jour; 2) manquer, à, décevoir,
tromper, abs. mentir; 23 721;
31 498. — Part. p. n. failli 20
790; masc. fali-y 16 1462; 35

1266; avec un nom de personne: lâche, mauvais en général: failliz couars 37 1948. *Ind.* 1: fail 4 725; 28 693; 30 610; faux 36 65; — 2: faulx 35 636; — 3: fault faut 14 66; 15 1490; 35 711; 37 1355; — 4: fail-lons III p. 245; — 6: faillent 11 612; 21 290; 38 239; 39 1996. *Impf.* 3: failloit 9 984. *Pf.* 3: failli 36 130. *Fut.* 1: fauldray fauldray 1 26; 4 730, 957; 12 1088; 16 1398; faulderay 24 435; — 2: fauldras 22 1453; 40 1924; — 3: fauldra faudra 9 902, 1252; 14 54; — 4: faudrons 1 81; 17 1889; fauderons 34 1380; — 5: faudrez 31 554; 34 681; fauderez 32 1178; faul-drez 32 1683; — 6: fauldront 36 1829. *Cond.* 3: fauldroit IV p. 234, 20. *Impér.* 2: faux 21 750; failles 21 1375; — 5: faillez failliez 31 498; 32 928; 35 1527; 38 461. *Subj.* 1: faille 13 1419; — 2: failles 35 611; — 3: faille p. 251; 39 1758; — 4: faillone 38 590; — 5: failliez 16 680, 942; 28 119; 35 314. *Impf.* 3: faulsiest 4 1047. *Failloit* *impf.* 3 de *Falloir*. *Failtons* *ind.* et *subj.* 4 de *Fail-lir*.
1. *Fain* 6 1016, *fain*; au fig., besoin, désir, envie, 5 1017; 8 1060; 10 130. — *Loc.*: avoir grant fain de dormir 2 388;

avoir grant fain de parler 2 1200; fain de boire 3 410; 28 833.
2. *Fain* 13 161, 164, 176, 1124; *foin*; torches de fain 17 863, *vaut à dire: pistolet de paille*. *Fainderons* *fut.* 4 de *Faindre*. *Faindre* *voy.* *Faindre*. *Faing* *ind.* 1 de *Faindre*. *Faingnant* *part. pr.* de *Faindre*.
Faingiez *impér.* et *subj.* 5 de *Faindre*.
Fains *ind.* et *impér.* 2 de *Faindre*.
Faint *ind.* 3 de *Faindre*.
Faintis 9 715, *malhabile*; 38 360, *lâche*.
Faintise 2 208; 3 72; 39 1081; *ruse, dissimulation, simulacre, mensonge*.
1. *Faire*, *passim*; var. *Faire* *Fere* 4 1019; 27 *titre*. — *Le relevé suivant ne comprend que les formes intéressantes à divers titres: Part. p. masc. et neut. fait passim; fet* 6 401; *sg. s. masc. fais* 20 403; — *fém. faite faitte (voy. Fait 2)*. *Ind.* 1: fas 2 1057; 3 522; 4 864, etc., (v. c. m.); *fois* 16 618; 25 888; — 3: faist 36 1448; — 4: faisons; 4 1027; — 5: faites 6 50, 58; 7 794, 797; — 6: font 26 1239. *Impf.* 3: faisoit 31 1586. *Pf.* 1: fis 16 1029; 29 1812; — 2: fels 14 713; 16 805; 29 449; fis 22 497; — 3: fit 16 1049; fist 36 1147;

— 4 : *feismes* 29 1975; 31 875; — 5 : *feistes* 6 928; 17 2011; 29 1977. *Fut.* 5 : *fe-roiz* 6 931. *Impér.* 2 : *fai fay* 6 512, 965; 14 401; 29 1260, 1263; *faiz fais fays* 8 888; 12 459; 14 407; *fas* 26 1301; — 4 : *faisons* 4 1027; *faison* 19 1194. *Subj.* 1 : *face* 7 187; — 4 : *façons* 24 838; 27 1454; 36 365. *Impf.* 1 : *feisse* 14 280; — 3 : *feist* 5 483; — 5 : *feissiez* 16 1716. — *En plus des acceptions du français moderne « faire », ce verbe possédait les suivantes : f. que (avec un adj.), se conduire en, agir en, feire que sage* 2 1163, *et autres loc. analogues.* — *Abs.* : *faire, le faire, se porter; nombreux ex.* : *Comment (ou Que) faites vous? — Que fait ma mère? — Comment le font noz enfans? — Je le fas bien;* 6 50, 58, 83; 7 794, 797. *Comment le fait-on en maison* 15 1212, *Comment va-t-on chez vous? Comment vous est? Comment le fait ma femme?* 12 583, 590, 595. *Que fait le marquis? Il le fait bien.* — *Et que fait madame sa femme?* 12 950, 952, 954. *Que fait le roy? Il faisoit bien quant le laissay* 31 1585, *etc.* * — *Abs., au sens interrogatif:* *Ha! faisons? 4 1027, qu'y a-t-il? qu'est-ce? — Employé comme subst., voy. Faire, Fait.*

2. *Faire* (le) 37 3155, *subst.-inf.*; *chose, en général.*

1. *Fais-z pl. s. et r. de Fait* 1 et 2.

2. *Fais impér. 2 de Faire.*

3. *Fais-z Fès* 9 851; 15 417; 17 704; 33 1242; *faix, charge en général.* — *Loc.* : *porter le fais* 1 14, *au moral, décharger qqun, l'excuser.*

Faison impér. 4 de Faire.

Faist 36 1448, *pour fait ind. 3 de Faire.*

1. *Fait subst. partic. de Faire;* *action, œuvre en général, chose accomplie, passim; fais pl, s.* 9 850; *le fait de nature* III p. 129, 6, *l'union sexuelle.* — *Loc.* : *il vaut fait sans contredit* 26 629, *c'est comme si c'était fait; acheter chier fait* 6 563, *à haut prix; tout a fait* 5 805, *absolument, sans détour.*

* 2. *Fait adj.; accompli, parfait, savant, habile,* 20 85, 404; *s'emploie le plus souvent en mauvaise part ou par ironie :* *une si faite dame* 12 425; *si faite aventure* 16 536, *inconsidérée, hasardée; si fait homme* 17 668, *mauvais, méchant; vin si fait* 28 825, *brevage enchanté, philtre.*

Faitiz Fetiz, bien fait, agréable, gracieux, 8 213; *fém, fetice* 7 127; — *préparé à, bon pour tel effet,* 14 10; 18 1350; 20 140. — *Pain fetiz, de qualité inférieure; au fig. a mon pain fetiz* 18 1022, *en*

mangeant mon pain, en étant mon hôte.

Faittance et plus souvent Faiture 17 1774, 1860; 23 58; 29 73, 1253; *façon, manière d'être, port, stature*; la faiture humaine III p. 301, 35, l'humanité, la création.

Fais voy. **Fais.**

* **Falace** p. 315; 24 1116; 30 1303; 37 2474; *tromperie, dol, ruse.*

Fally part. p. de Falir, voy. Faillir.

Falloir; relevé des formes dont le sens est distinct de « faillir » :
Ind. 3 : fault faut 8 434, 648; 12 670; 13 1371; 15 1491; 18 88. *Impf.* 3 : faillait 38 504; 40 2136. *Pf.* 3 : failli 36 130. *Fut.* 3 : faudra 9 902; faulra 21 1342; 40 80. *Subj.* 3 : faille 11 206; 20 375; 27 1099. *Impf.* 3 : faulsist 16 658; 28 102; 29 2466; fausist 38 495.

Falourde 19 773; 23 1609; 25 807; *grosse plaisanterie, bourde, balourdise.*

Fame Famme voy. **Femme.**
Fanfelue 28 1510, *niaiserie, chose mauvaise ou fausse.*

Fantome 21 711, *imagination chimérique.*

Fara 33 1822, *mot forgé en prétendu jargon sarrazinois.*

Fardelet 39 118, *dim. de « fardeau », petit paquet.*

Farder recouvrir de fard; par ext. : farder de charbon 17

1449; 33 1440; *mâchurer.*

1. **Fas ind. 1 de Faire** 9 875; 14 1118; — *employé interrogativement : G'i puis donc bien sûrement aler? ne fas?* 14 1118; *abs. terme d'affirmation : Est il nul de vous Qui congnoisse cest homme cy? — Ne le congnois. — Et je si fas* 35 61, *oui bien, certainement (cet ex. donne l'origine de notre loc. « si fait = assurément », qui est pour si fais (je).*

2. **Fas impér. 2 de Faire.**

Fauce fém. de Faux 1.

Faucer voy. **Fausser.**

Faucement 18 561, *faussement, traîtreusement.*

Fauchon 38 1334, *couteau recourbé, glaive (du bourreau).*

Fauderay-ez-ous, formes du fut. de Faillir.

Faudr..., formes du fut. de Faillir.

Faudra fut. 3 de Faillir Falloir.

Fauldr..., formes du futur de Faillir.

Fauldra fut. 3 de Faillir Falloir.

Fauldroit cond. 3 de Faillir.

Faulra fut. 3 de Falloir.

Faulsist subj. impf. 3 de Faillir Falloir.

Fault ind. 3 de Faillir Falloir.

Faultre, arrêt de la garniture de la selle servant à maintenir la lance dans la position hori-

rontale, prête à charger. —
Loc. : chevauchier lance sus
 faultre 4 627, *rapidement, au*
galop.

Faulx ind. 2 de Faillir.

Fausist subj. impf. 3 de Faillir
Falloir.

Fausser Faucer 6 452, *man-*
quer à son devoir, forfaire à
l'honneur; sanz faucer 18 137,
en vérité.

Faut ind. 3 de Faillir Falloir.

1. **Faux adj.; fém. fauce** 9 671,
hypocrite.

2. **Faux adv., fausement, à**
faux, à tort. Loc. : faire faux
 entendre qqch. à qqun, 28
titre, dire des mensonges,
tromper.

3. **Faux ind. 1 et impér. 2 de**
Faillir.

Faveler 17 311; **Flaveler,**
ind. 2 : flavelles 24 173; *con-*
ter des fables, dire des bour-
des.

Favelle 17 309, *fable, inven-*
tion, histoire controuvée.

Fay-s impér. 2 de Faire.

Feal; pl. r. masc. feaux 9 101;
fidèle.

Feaulté, action loyale, 29
 478; — *hommage du vas-*
sal au suzerain, 35 985.

Feble 34 2260; **Feible** p. 314;
 9 1025; 16 1283; 23 1398;
adj. et subst.; faible, sans
force.

Feiblece 21 438, *faiblesse.*

Feindre et plus souvent Fain-
dre (et se), feindre, faire

semblant; se feindre de, hé-
siter, reculer, s'arrêter, 17
 201, 1815; 20 422; 39 553.
Part. pr. feignant 17 917.
Part. p. f. fainte 26 1118.
Ind. 1 : faing 28 881; — 2 :
fains 17 1157, 1172; — 3
faint 17 1357. *Fut. 1 : fain-*
dray 20 422; — 3 : *faindra*
 13 40; — 4 : *fainderons* 37
 320; — 5 : *faindrez* 17 1815.
Impér. 2 : fains 38 1708; —
 5 : *feignez* 1 536; *faingniez*
 17 1074; 29 1966; 37 2010,
 3322.

Feire voy. Faire.

Feis pf. 2 de Fere.

Feiss... formes de l'impf. subj.
de Fere.

Feistes pf. 5 de Fere.

Fel 9 530; 13 878; 23 493;
félou, traître.

Felonnesse 39 2042, *fém. de*
felon; traîtresse.

Feme voy. Femme.

Femenin, féminin, de femme,
 28 2000; 36 595; III p.
 240, 38.

Femme, passim; Feme 24
 1049; *plus souvent Fame*
Famme surtout à la rime,
 4 1340; 5 134, 152, etc.; 7
 178; 11 671. — *Les foles fames*
de l'évangile 5 822. *La forte*
femme de l'écriture III p. 79.
La male feme qui s'engressist
d'estre batue 24 1049, *dicton*
populaire — Dans 31 244,
femme a le sens de « fille
nubile ».

Femmelette (bonne) 16 1748, *petite vieille femme*.

Fendre II p. 346, 30; 37 2063; *percer, rompre*.

Fenestre de la gloire celestre 8 556, f. du ciel 8 566; *qualification de la Vierge*.

Fenestrelle 10 149; *dim. du précédent*.

Fenir 16 1270; *part. p. masc. sg. s. fenis* 22 638; *fém. fenie* 40 1110, « *finie, bornée, humaine* », *par opp. à « divine »*; *pf. 3 : fenist* 12 57; *subj.-impf. 1 : fenisse* 16 1302; *finir, achever. — Pris abs. comme subst. : la fin de la vie, au fenir* 15 450, *à l'article de la mort*.

* **Fenis** 22 637, *phénix*.

Fer, dans le comp. *cuer de fer* 7 185, *intraitable, impitoyable*.

Fere *voy. Faire*.

Ferir 13 41, 14 297; *part. p. masc. feru-z* 13 1262; 17 1441; 21 1534; 22 692; *fém. ferue* 31 2168; *ind. 2 : fiers* 31 723; — 3 : *fier* 5 894; 9 14; *pf. 3 : feri* 23 1522; *fut. 1 : ferray* 9 1174; 15 382; 17 427; — 3 : *ferra* 3 1009; 25 1144; — 5 : *ferrez* 31 428; *cond. 1 : feroie feroie* 31 1934; 33 722; *impér. 2 : fier fiers* 9 1174; 24 241; 27 1061; — 4 : *ferons* 37 2097; — 5 : *ferrez* 34 1818; 37 2076; *subj. 1 : fière* 13 218; 14 24; 27 32; — 3 : *fière* 15 668; 18 977; 22 238; *frapper*.

Fermaille 28 679, *gage, gageure*; *se mettre en fermaille* 31 737, *s'engager à, promettre de*.

Ferme, *adj. fém. pris absolument* a ferme 17 1012, *entièrement, de tout en tout*.

Fermer 8 906, *clorre*; *part. p. masc. plur. r. fermez*, 34 1503, *fortifiés*; — *confirmer une promesse, un engagement, un argument*, 8 159; *impf. 1 : fermoie* 16 182; *part. p. fermé-e, décidé, résolu*, 16 815; 38 1569; — *charger, imposer*, *subj. 5 : fermez* 17 1013.

Feroie-oye *cond. 1 de Ferir*.

Feroiz *fut. 5 de Fere*.

Ferra-az-ez *fut. de Ferir*.

Feru *part. p. de ferir (v. c. m.)*; *un asne mort feru* 17 1442; 33 1436. *Signifie un âne mort de coups*.

Fervestu, *chevalier armé de toutes pièces, litt. « vêtu de fer »*, 34 1365; *les deux éléments de ce mot sont séparés dans l'ex. : gens d'armes A fer vestuz et a guisarmes* 34 1498.

Fès *voy. Fais* 2.

* **Festaier** 3 636, *Festoier* 29 2501; *faire fête à qq un le bien accueillir*.

Festu, *fétu de paille*; *au fig. un rien, une chose sans valeur*, 7 161; 33 2191. *Loc. : je n'ay fait qui vaille un festu* 3 887, *rien de bon, rien qui vaille*; *chappellet de festuz*

- 17 1481, *bouchon de paille*,
 * rompre le festu 19 1113,
 terminer l'affaire, pris au fi-
 guré.
- Fet part. p. de Fero.**
- Feticement** 6 906, *gracieuse-
ment*.
- Fetice fém. de Fetis-s :** voy.
- Faitiz.**
- Feu de l'enfer** 14 473; 21
 1639; 36 412.
- * **Feuchière d'herbes**, not. dial.
 de « fougère », jonchée, 32 127,
 299, 327, 1451. — Godefroy
 ne connaît que le masc. feuch-
 chier, fougère.
- Feur** 31 2157, et plus souvent
Fuer, prix, valeur. Loc. :
 a nul fuer, pour aucun prix,
 pour rien au monde, 1 25,
 678, 1200; 3 774; à quelque
 prix que ce soit, à tout prix,
 1 544.
- Feusse subj. impf. 1 de Estre.**
- Feüssiez**, 37 1199; *compte
pour trois syllabes*.
- Feussions feussions subj. impf.
de Estre.**
1. **Fi adj., masc. sg. r. p.** 55, 2;
 2 1147; *subj. fis-z* 3 835;
 4 1362; 5 635; 8 887; 9
 filz 1274; 29 2393 (*tous ces
ex. à la rime*); *assuré, cer-
tain*.
2. **Fi Fy ! interj. de dégoût**,
 21 1584-5; 22 1630. Loc. :
 dire fi 24 431 28 56, *mépri-
ser, renier sa foi*.
3. **Fi Fy ind. 1 de Fier 2.**
1. **Fiance ind. 1 de Fiancer.**
2. **Fiance** 35 677, *engagement,
foi donnée*.
- Fiancer Fancier ; ind. 1 :**
 fiance 33 1210; *promettre ;
— spécialement, engager au
lien du mariage, flancer*, 33
 2114.
- Ficoion Fixion** 10 725; 17
 197; *fiction, histoire controu-
vée; feinte*.
- Fichier (se)**, VI p. 228; *part. p.*
 fichié 16 654; *ficher, mettre
sur ou dans ; — se fichier en
dortoir* 7 272, *aller se cou-
cher*.
- Fié, fief, domaine noble rele-
vant d'un autre**, 3 693; *pl. r.*
fiez 15 1071; 39 1126.
- Fiens** 16 600, 17 855; *fumier,
ordure*.
1. **Fier adj., superbe, domina-
teur**, 2 332; *dur, rude, cruel*,
 13 254; *beste fière, féroce*, 22
 237.
2. **Fier (se) verbe ; confier. Ind.**
 1 : *fy fi* 12 1266; 15 924;
 37 1250. — Loc. : *se fier de* 37
 1260, 1283, *avoir confiance
au sujet de ; se fier tant de* 20
 755, *être présomptueux*. —
*Se conjugue avec l'auxiliaire
« avoir » : je m'ay fié* 28
 118.
3. **Fier impér. 2 de Ferir.**
- Fiére subj. 1 et 3 de Ferir.**
- Fiers ind. et impér. 2 de Ferir.**
- Fiert ind. 3 de Ferir.**
- Fieulx-z, fieux, sg. s. et pl. r.
de Fil.**
- Fiever qqun de biens, les lui**

- donner à titre de « fief »; *part.*
p. masc. sg. s. fievez p. 55, 11.
Fieux *voy.* **Fil.**
Fiez *voy.* **Fief.**
Figue, dans la loc. faire la figue 33 2195, se moquer, faire une grimace.
Figure, *abs.* : figure de l'Ancien Testament, similitude, p. 251, 252, 253, et surtout IV p. 240, 241, où sont successivement évoqués les personnages de Judith, Esther, Suzanne, la reine de Saba, qui sont autant de figures de Marie, laquelle seule est la vérité.
Fil, *filz*, *enfant.* — *Décl.* : *sg.* sujet ou prédicat *fiex* 13 755, 19 945; *fiexulx* 39 1928; *voc.* *filz* 5 634; *fil* 37 2070, 2529; — *pl.* sujet *fil* III p. 80; *pl. rég.* *fiex* 16 184; *fiexulx* 19 162. — *Formes vicieuses* : *fil* en *sg.* sujet, 5 982, 6 960; *fiex* *filz* *fiexulx* en *sg. régime*, 5 803; 6 35, 873; 8 947; 9 1272; 15 10, 428; 21 89; 40 1918; presque tous ces derniers *ex.* étant à la rime.
Filer à la quenouille, 17 831.
Fille (*bele*) 2 596, qualification affectueuse donnée à une nonne par son évêque. *Voy.* **Belle**.
 1. *Filz* *voy.* **Fil.**
 2. *Filz* *not.* de *fiz* *sg. s. masc. de Fi* 1. (*v. c. m.*).
Fin *adj.*, *affiné*, *pur*, 2 132. — *Le fém. fine est d'un emploi fréquent comme épithète à amour* 2 253 et *passim*.
Finement, *fin*, *terme*; *sanz finement* 16 649, *dier-nel*.
 1. **Finer**, même sens que **Finir**, **Fénir** (*v. c. m.*); *finer* le champ 23 1135, *terminer* le combat; *abs.* *finer*, mourir, 3 107; 13 951; 16 1516; 22 635. — *Diverses formes temp.* : 1 247; 4 1503; 5 341; 7 69, 686; 9 1395; 13 357.
 2. **Finer** au feu, IV p. 172, 38, *affiner*.
Fiolo, la sainte ampoule de Reims, 39 2339 *bis*.
 1. *Fis-z* sujet ou prédicat de **Fi** 1.
 2. *Fiz*, *Filz*, *suj. de Fil*.
Fiscien-ne 27 539, 548, 589, *médecin, femme-médecin*.
Fixion *voy.* **Ficcion**.
Flache 22 602, *flaque, petite mare d'eau dormante*.
Flaeller; *part. p. masc. sg. s.* *flaellez* 17 757; 20 1355; *flageller*.
Flaiel, *fléau*, *châtiment*; *pl. r.* *flaiaux* III p. 246.
Flairer p. 150; *part. pr.* *flairant* II p. 230, 24 980; *ind.* 1 : *flaire* 39 2348; — 3 : *flaire* 19 450; *pf.* 6 : *flairèrent* V p. 94; *fleurer, exhaler une (bonne) odeur*.
Flambe 36 1906, autre forme de **Flame** 36 1895, « flamme ».
Flambier; *ind.* 3 : *flamblié* IV p. 170, 26, et p. 233, 45;

- flamboyer, briller comme la flamme.*
- Flame** 36 1895, *flamme.*
- Flamiche** 19 1106, *sorte de gâteaux (bourg. flamusae flaimusae) payés par le mari au lendemain de ses noccs; voy. Levain, Micohe.*
- Flano**; *pl. r. flans* III p. 129, 9; 20 269.
- Flaveler** *voy. Faveler.*
- * **Flavis** 40 2008, *sens douteux; est-ce un dérivé de fleve, au sens de : faible d'esprit, niais, dupe?*
- Fleohir** (et se) ; *ind. 3 : flechist* IV p. 181; *fléchir le genou, s'incliner; au fig., apitoyer* 21 1600.
- Flestre** (goute) 22 1249, *fistule, ulcère purulent.*
1. **Fleur** de froment 2 1224, *farine.*
2. **Fleur** de lis 1 11, *et autres « fleurs » passim; autant de dénominations attribuées à la Vierge. Par ext. les fleurs de paradis* 20 1378, *la gloire céleste.*
- * **Fleurin** *voy. Florin.*
- Fleurir Florir Flourir** II p. 231; 17 1764, 1770, 1988; *part. pr. florissant* II p. 231; *part. p. fém. fleurie* IV p. 233, 44; *ind. 3 : flourist* II p. 231; *pf. 3 : flouri* IV p. 239, 9; « fleurir » et « florir », *resplendir. — Sens spécial : devenir blanc, flouri par vielage* 5 735.
- Floreter** 40 2657, *chanter en faisant des floritures.*
- Florin** 25 146; 28 516; *aussi*
- Fleurin** 8 35; 16 1718; 40 1120; *monnaie.*
- Florir Flourir** *voy. Fleurir.*
- Flun, flux**; *dans l'expression flun de sanc* 25 632, *où il est question de l'hémorrhôisse de l'Évangile.*
- Fluve** III p. 81, *fleuve (de ce monde, vie mondaine, état de péché).*
- Foir** *voy. Fouir.*
- Fois pour fais, ind. 1 de Faire.*
- Foissions, corr. foissions, subj. impf. 4 de Foir.*
- Foiz, fois.** — *Loc. : a la foiz; sur le moment, sur le coup, 1 190; quelques fois, de temps autre, 1 982.*
- Fol**; *fém. fole* : *pensée fole* 6 56, 17 1537, *mauvaise; foles ydoles* 20 406, *fausses. — En valeur de subst. faire le fol par desconnoissance* 17 191, *vivre au milieu des siens sous le déguisement d'un fou, qui les empêche de vous reconnaître; rôle du fils de l'Empereur, personnage principal du Miracle* 17. — *Les foles fames de l'Évangile, voy. Femme.*
- Folage** 16 1410, *légèreté d'esprit.*
- Foleur Folour, sottise, enfantillage, légèreté; propension au péché**; 4 490; 6 37; 7 316; 13 1258; 14 350; *état de « fol » ou d'« innocent ».*

- simplicité d'esprit naturelle ou voulue*, 17 196; *foleur pénitentielle* 17 1419, *pénitence qui consiste à se faire passer pour fou*.
- Folier Foloier** 11 712; *part. p. m. folié* 17 898; *ind. 1 : folie* 34 278; *foloie* 37 623; *faire le fou*.
- Folieux** 17 1172, *qui a trait à l'état de fou*.
- Folois dér.** de fol; en son folois 33 1543, *en sa manière, en son esprit de fou*.
- * **Fondacion** 14 177; *en style juridique : document authentique, qui garantit l'état de « fondé de pouvoir »; procuration*.
- Fondanment** 33 1000; *abondamment*.
- Fondement de pierre de l'Église**, 20 470; *saint Pierre*.
- Fonder un bâtiment, asseoir les fondations**, III p. 131, 3 et 58; 16 1553, 1581, 1604. — *En style juridique, fonder (et se), abs., être fondé de pouvoir; ind. 1 : fonde* 14 172; — 5 : *fondez* 14 169.
1. **Fondre au feu, être consumé; ind. 3 : tont** 26 1240; *par ext. : fondu (en douleur)*, 7 514; *fondu* 27 457, *amaigri, émacié*; — *fondre en larmes*, 15 919.
2. **Fondre, au sens de « foncer », s'enfoncer, pénétrer jusques en terre bien parfont; ind. 3 : font** 30 728.
1. **Fons** 14 466; 16 328; *fond, partie inférieure (Purgatoire, Enfer)*.
2. **Fons (les sains)** 13 1009; 15 536; 20 630; 29 2369, 2420; 39 2328; *les fonts baptismaux, la cuve servant au baptême des adultes*.
1. **Font ind. 6 de Faire**.
2. **Font ind. 3 de Fondre** 1 et 2, **Fontaine Fontaine de pitié**, 1 118; — *de miséricorde* 1 423, 719; — *de grace* 1 719, 795; — *de gloire* 13 1443; 35 143 *et passim; autant d'appellations de la Vierge*.
- Forain; au moral, étranger à, qui ne participe pas à; fém.** foraine, V p. 147, 19.
- Forbanir; part. p. forbani** 33 779; *bannir*.
- Forcener pour forsener; part. p. forcené** 29 800; *ind. 3 : forcene* 39 662; *être en fureur, hors de sens*.
- Forche voy. Fourche**.
- Forclos; part. p. n. forclos** 15 112; 37 106; *ind. 1 et 2 : forclos* 9 818; 26 1128; *rejeter hors, refuser, défendre; fermer hermétiquement*.
- Forest du Mans (la haulte)** 31 846, 874.
- Forfaire (se), tomber dans le péché. Part. p. f. sg. forfaite** 1 201.
- Forfaiture**, III p. 129, 17, *péché*.
- Forme**, Vp. 156, *figure biblique*.
- Forment** 6 1093, 1263; *forte-*

- ment, avec instance; *beau-coup*.
- Fortier** 32 2072; *sourrier, pourvoyeur*.
- Forajugier** qqch. à qqun; ind. 3 : forajuge 1 1260; le débouter de sa demande en justice.
- Foravoier** voy. **Forvoier**.
- Fort** adj.; *fém.* fort, p. 253, forte, p. 252. — *Empl. comme subst. n.* fort 27 7, chose pénible, qui grève.
- Fortraire** **Fortrere** 17 1830; 27 381; *part. p. n.* fortrait 9 9; *impf. 1* : forteoye 12 906; — 3 : fortraitoit 17 1830; *pf. 1* : fortrais 7 1039; *dé-tourner de, enlever*.
- Fortreoye** *impf. 1 de Fortrere*.
- Fortrere** voy. **Fortraire**.
- Fortuné** 33 1106, sujet aux coups de la fortune.
- Forveoies** *impf. 2 de Forvoier*.
- Forvoier** **Foravoier**, II p. 81, aller de travers (dans le péché), se fourvoyer. *Part. p.* forvoyé, 16 351 *pêcheur*. *Impf. 2* : forveoies 17 694.
- Fossez** 19 223, 665, fossés de ville, lieu de promenade.
- Fouaille** 26 1100, menu bois, matières inflammables (cf. bourg fouaige, fanes desséchées).
- Fouir** **Fouyr** voy. **Fuir**.
- Fouler** 37 1328, presser, fatiguer.
- Fourcelle** 36 25, creux de l'estomac, de la poitrine.
- Fourche** **Forche**, 38 2032, fourche (de fer); 26 835, fourches du gibet.
- Fourmage** 30 1127, fromage.
- Fourmer** 20 597, créer.
- Fourrer**; *part. p. f. sg.* fourrée 15611; remplir (la bourse).
- Foy** *pf. 3 de Fuir*.
- Fraeur** 28 1721; **Freeur** 16 1251; *frayeur*.
- Frain** (prendre le — aus deus) 31 1718; nous disons *auj.* : « le mors ».
- Fraindre** 5 362; 17 1002; briser, rompre; ouvrir.
- Frainte** *subst. partic. du précéd.*, 32 1204, brisées de chasse, traces.
1. **Franc** adj., 8 1005; 36 1095, 1132; libre, homme libre, affranchi.
2. **Franc** *subst.*; *pl.* frans 28 1426; monnaie.
- Franchir** 8 414, 527; affranchir, acquitter, rendre libre.
- Franchise** 3 498, 678, privilège, immunité.
- François**, II p. 186; le français, la langue d'oui.
- Freeur** voy. **Fraeur**.
- Fremier**; *ind. 3* : fremie 17 340; s'agiter, se remuer.
- Fremir**, II p. 277, 44; 36 627; *part. pr.* fremissant 17 822.
- Frenetique** (mauvais folz) 9 880, emporté par la passion.
- Frequanter** **Frequenter** avec qqun; *impér. 4* : frequantons 36 1527; *part. p. adj.* frequenté 24 833, 40 2314,

habituel, accoutumé, connu.

Frès 21 191, *frais, léger*;
34 1802, *dispos, vigou-*
reux.

Frèses 32 1494, *fraises.*

Frevenment 8 884; *métath. de*
« fervemment ».

* **Freveur** 8 749; *métath. de*
« ferveur ».

Friçonner; *ind.* 1 : *friçonne*
26 284; *frissonner (de fê-*
vre).

Frîre, *griller comme lardons*
en poêle (voy. Larder). Au
fig. être consumé de désir,
13 1483, *et dans la loc. : Le*
cuer de joye au corps m'en
frit 3 650, *tressaute de con-*
tentement.

Froid; *au fig. froide nouvelle*
37 1561, *mauvaise, triste.*

Froideur, **Froidure** 16 959,
1309, 1396, 1753, *souffrance*
du froid.

Froisser, **Froissier**; *part. p.*
froissié, p. 252; 22 1544;
ind. 1 : *froisse* 22 681; *subj.*
3 : *froisse* 15 390; — 5 :
froissez 24 193; *briser, rom-*
pre, fendre.

Froisseüre 24 981, *plaie con-*
tuse.

Froissier *voy. Froisser.*

Froter, *frotter en général*; *f.*
un cheval, l'étriller. — Di-
verses formes temp. : 17 1445;
18 862; 23 1723, 1729; 36
1424, 1438.

Fructifier, IV p. 71; **Frutti-**
fier; *part. p. fruttifié*, III

p. 307; VI p. 228; *rapporter,*
produire.

Fruieion, II p. 92; 40 122;
action de jouir, état de jouis-
sance ou de possession.

Fruit; *absolument : résultat de*
la conception, enfant; lignée,
descendance, 1 189, 208, 249,
259, etc., p. 146; etc. — *Not.*
défectueuse : fruiit II p. 4.
— *Le fruit defendu ou veé* 20
1313; III p. 201, 47; IV
p. 232, 16; *la pomme d'A-*
dam, le péché originel.

Fruttification, VI p. 228, *mul-*
tiplication, abondance.

Fruttifier, *voy. Fructifier.*

1. *Fu, fui*; *pf. 1 de Estre.*

2. *Fu, fut*; *pf. 3 de Estre.*

Fuer *voy. Fear.*

Fuerre 33 1574, 1579; *paille.*

1 *Fui pf. 1 de Estre.*

2. *Fui ind. 1 et impér. 2 de*
Fuir.

3. *Ful part. p. de Fuir.*

Fuir **Fuyr**, *var. Foir Foir*

Fouyr (*et s'en*) 6 149; 9
1055; 17 156; 19 1059; 21
1510; 23 807; *part. p. masc.*
sg. 1. fouiz 23 948; *sém. sg.*
souie 4 1056; *neut. ful* 21
985; *ind. 1 : fui* 39 2099;
— 3 : *fuit* 19 1160; *pf. 3 :*
fouy 21 797; 28 1798; *foy*
28 1723; 31 2183; — 6 :
fouirent 39 2175; *fut. 1 :*
fuiray 21 1025; *impér. 2 :*
fuy, fui 8 779, 782; 13 724;
14 900; *subj. impf. 4 : fols-*
sions 31 1699; *fuir, s'enfuir.*

Fuitif, qui fuit, poltron, couard;
 masc. pl. r. fuitis 33 1681.
Fussiemes subj. impf. 4 de
 Estre.

1. Fust voy. Fût.

2. Fust subj. impf. 3 de Estre.

Fut Fust, pièce de bois en gé-
 néral; diex de fust 20 587,
 statues, idoles; morceau de
 bois pointu, pieu, 13 1417;
 spéc. bois de la Croix, l'instru-
 ment de la Rédemption, II
 p. 187; 20 1379, 35 630.

Futé 23 1374, dér. du précéd-
 ent; frappé à coups de bâton.

Fuy Fui impér. 2 de Fuir.

1. Fy ind. 1 de Fier.

2. Fy voy. Fi 2, terme de mé-
 pris.

Fuzaille 33 1676; mot forgé
 en prétendu jargon sarrazin-
 nois.

G' (ge) élidé devant les voyelles
 e, i, 5 636; 6 990; 7 7; même
 devant la voyelle a, 13 456;
 « je » pronom personnel.

Gaain Gaaing (monosyllabi-
 que) voy. Gain.

Gaaigne Gaaingne (ne compte
 que pour deux syll.) voy.
 Gaigne 2.

Gaaignier Gaaingnier
 Gaangner voy. Gaignier.

Gab; sg. s. et pl. r. gas 20
 1162, 21 250; plaisanterie,
 moquerie.

Gabber Gaber; part. p. gabé
 18 1014; ind. 2 : gabbes 33
 924; impf. 6 : gaboient 40
 2410; plaisanter, moquer,
 tromper.

Gaberle 17 1474; plaisante-
 rie.

Gaboys 9 128; plaisanterie.

Gageüre 28 1793; gageure,
 défi.

Gagier 28 titre; part. p. ga-
 gié 36 257; pf. 1 : gagay 28
 1885; impér. 5 : gagiez 28
 671; gager, faire une ga-
 geure; défer.

Gaignage 26 3; Gaingnage
 22 406; Gangnage 19 485;
 26 202; domaine rural, biens
 fonds, récolte sur pied.

1. Gaigne ind. 1 et 3 de Gai-
 gnier.

2. Gaigne 25 1324; 30 747
 etc.; et les var. plus rares
 Gaaigne 28 322; Gaaing-
 ne 19 735; Gangne 38
 1291; avantage, profit. —
 Loc. : en gaigne 23 1153, à
 bon droit, à juste titre; 34
 2365, à crédit, gratis; aler en
 gaigne, accorder en gaigne 28
 492, 692, avec plaisir, sans
 hésiter; estre en gaigne 25
 1324, en bonne chance; se
 Diex te donne gaigne, t'envoie
 gaigne 28 1320, 30 747, te
 favorise.

Gaignier 6 1368; 14 807; 19
 750; 22 84; et var. Gaai-
 gnier 12 362; Gaaingnier
 1 76; Gaangner; Gaingner

3 646; 26 171; 187; **Gaignier** 13 668; **Gangner** 14 1182; **Gangnier** 11 182; *part. p. masc. sg. r. gaingnié* 1 762; *pl. r. gangniez* 39 1240; *part. p. neut. gaingnié* 3 966; 9 1178; *gangnié* 29 377; 26 1101; 39 1204; *part. p. fém. gaingnie* 1 20; *gangnie* 16 1008; 11 p. 232, (*imprimé gangnié*); 27 937; 40 1532; *gaingnie* 28 1325; *gaangnée* 29 393; *ind. 1 : gaigne* 28 21; — 2 : *gangnes* 9 535; — 3 : *gaigne* 31 580; 35 905; — 4 : *gaingnon* 34 973; *fut. 2 : gangneras* 3 374; *impér. 5 : gaingniez* 37 3323; *travailler, spéc. à la terre; par ext., tirer profit de son travail, de son industrie; gagner en général.*

Gaignon 23 493, 1198; *traître, félon; propr. « chien ».*

Gaing 20 212, et le monosyllabique **Gaing** 28 882, 901, ainsi que **Gaain** 18 1678; **Gaaing** p. 207; 23 557; *gain, profit, avantage.*

Gaignage *voy. Gaignage.*

Gaingner **Gaingnier** *voy. Gaignier.*

Gaire **Gaires** **Guaires**, *not. var. de « guères », 24 136; 26 831; 32 842; 37 2963. — Loc. : n'a gaires que 13 1091, 19 80, naguères; sanz gaires attendre 30 579, sans plus.*

Gairir *voy. Guérir.*

Gaittier *voy. Guetier.*

Galoy 3 587, 627; *bon vivant, joyeux compagnon.*

***Ganchier**; *ind. 3 : ganche* 40 1023; *se détourner (voy. Guenohir).*

Gangnage *voy. Gaignage.*

1. **Gangne** *voy. à Gaignier.*

2. **Gangne** *voy. Gaigne 2.*

Gangner **Gangnier** *voy. Gaignier.*

1. **Gar** *ind. 1 impér. 2 et de Garder (se).*

2. **Gar**, *interj.; voy. Egar.*

Garainne 4 23 (*rime*), *garenne, réserve de chasse.*

Garantir **Garentir** 1 623; 37 3084; *part. p. f. garentie* 26 1185; *fut. 3 : garantira* 1 771; *préserver, sauver.*

Garce **Garce**, *au sens péjoratif du mot, 6 589, 989; 12 1135 dans l'expression garce povre, fille de rebut; garce avolée* 29 476.

Garcete 19 746, *dim. du précédant au sens primitif de « jeune fille ».*

1. **Garde** *de (avoir) 1 625, se défier, avoir crainte.*

2. * **Garde** *(de prison) 38 1615, loge ou guichet du geôlier.*

Garder *(et se), préserver, garantir; abs., garder le secret, se taire, 4 696; regarder, inspecter, visiter, 7 624, 626; 13 1097; 15 993; 31 175; g. l'heure, attendre 6 531. Ind. 1 : gar gara 6 531; 27 1184; garde 31 175. Impér. 2 : gar*

12 1255; gars 12 1016; 28 1859; — 5 : gardez 19 87, *attendez*; gardez vous y 16 1199, *prenez-y garde*. Subj. 3 : gart, *très fréq. dans la salutation* Diez vous gart! 2 502, 662, 713, 1212; 4 135, etc.

Gardianne 37 865 (*rime*), *gardienne*.

Garantir *voy.* Garantir.

Garir *voy.* Guérir.

Garison 20 77, 358; 27 1626; *guérison*.

Garissable 20 131, *guérissable*.

Garnement, *habits, vêtements en général*, 6 97; 11 729; 21 247; g. groz sans soie, 36 810, *éttoffe grossière, commune*.

Garnir 34 1356, 1376; *part. p.* garni 35 1327; III p. 185 35; *fortifier, munir, pourvoir de*.

Garnison 18 538; 32 1389; *provision, spéc. de bouche*.

Gars ind. 1 *et impér.* 2 de Garder.

Garso *voy.* Garce.

Gart subj. 3 de Garder.

Gas *sg. s. et pl. r. de Gab*.

Gast 6 956; 16 1184; 83 139; *subst. verbal de gaster; dégât, perte, tourment; spéc. perte de son âme*.

Gaste adj. 9 1331; 23 1366; 26 824; *dévasté, ruiné, désert*.

Gaster « *gâter* » au sens *étym. de « dévaster », ruiner* 13 650; *part. p. mass. pl. s.*

gasté 32 1107. — *Par ext., dissiper, éparpiller au vent*, 24 548; *gaster ses pas* 30 515, *perdre sa peine, son temps*.

Gastine deserte 27 1023, 1053 *lande aride*.

Gaudie 21 146, *joie, divertissement, ébats*; * *lieu de plaisir*, Alons men en celle gaudie 8 219 (*et plus haut : en celle belle préc* 205).

Gehir 17 954; 23 734; *part. p.* gehy 17 1293; *impér.* 2 : gehis 17 961; 28 1881; *subj.* 3 : gehisse 28 1825; *reconnaître, avouer, confesser*.

Gemir, — *sens neutre : se plaindre*, 14 1156; 36 628; *part. pr.* gemissant 17 821; *ind.* 3 : gemist 28 1534; — *sens actif : regretter, déplorer (ses péchés)*, 28 1529.

Genitailles 21 1225 *génétoires*; *voy.* Saturne.

Genoil 18 712, *genou*.

Genoillons Genollons Genouillons (*se mettre à*) 7 460; 16 586, 1274; 25 1316; 26 56; *s'agenouiller*.

1. Gent adj., 2 215; 6 1372; 8 209; 10 418; 11 318; *gracieux, agréable, beau*.

2. Gent, *subst.*; *pl.* gens-z, *assemblée, foule, auditoire*, 2 55, 64, 72, 216, etc.; 6 1496; II p. 186; *suite, troupe, armée*, 13 287, *gent d'armes* 34 1411; *moult de gent* 13 147. — *Nom collectif, gent régil*

le verbe et l'adj. au pl. : Ou sont vostre gent Qu'il ne sont ci? 4 157; autres ex. de syllepse : 4444. 445. 973; Bonne gent, le m'enseigniez 5 892; gent nobles 12 932. — Le pl. gens genz est soit masc. : 14 881, 25 753; soit fém. : 9 1018, 1022; 13 200. — Après plus on peut supprimer de devant gent : plus gent 34 1660, plus de gens. — Abs. parlant, la gent, 18 547, les profanes, le monde.

Gentil; sg. s. et r. pl. gentieulx, gentilz, gentiex 3 162, 592; III p. 238, 45 et p. 240 45; 23 794, 973; 34 358; bien né, noble, de haut lignage.

Germaina (freres et), IV p. 121, du même sang.

Germer; subj. 3 : germe V p. 93; sens act. de « produire ». Gerra-as-ay, formes du fut. sg. de Gesir.

Gesine Jesine d'une femme en couches 5 207, 346; 15 830, 1248; efforcier de jesine 32 251, relever de couches, faire ses relevailles.

Gesir Jesir (et se), être étendu à terre, être couché dans un lit, passer la nuit, séjourner, 3 195; 4 678; 6 531; 12 1235; 23 837; 25 56; 26 349, etc.; être couché, malade, 16 1633; — jesir charnellement 29 486, 31 1878, coucher avec une personne

d'un autre sexe, avoir commerce de chair. — Sens restreint : être en couches, en gésine, accoucher, 6 531; 15 721, 749; 29 1482, 2289, 2317; noyé l'a sa propre mère Qui encore de lui gisoit 15 1410, n'était pas encore relevée. — Part. pr. fém. gisant gysant 6 1183; 12 1235. Part. p. masc. jeü 20 1257; neut. geü 7 864; 18 1133; 19 1099; jeü 9 879, 28 1750, couché, étendu; 29 2289, 2317, accouché. Ind. 1 : gys 30 457; — 2 : gis 40 2474; — 3 : gist 5 207; 12 439; 14 333; 15 721, 749; — 5 : gisez 37 2743; — 6 : gisent 25 1084. Impf. 1 : gisoit 15 1410; 16 1633; — 5 : gisiés 31 1878. Pf. 1 : jus 23 1049; 29 2016; ju 40 1962; — 3 : jut 1 861; 18 1259; 32 1624. Fut. 1 : gerray jerray 1 50, 745; 4 532, 639, 17 260; — 2 : jerras 12 441; 21 1490; — 3 : gerra jerra 2 752; 3 449; 12 242; 30 705; 39 542; — 4 : jerrons 27 1401; 39 543. Cond. 1 : jerroye 30 1239. Impér. 2 : gis 33 870. Subj. 5 : gesiez 16 672. Impf. 1 : jeüssa 23 837; — 3 : jeüst 29 486.

Gester not. erronée de Geter Getter.

Geter Getter voy. Jetter.

Geü part. p. de Gesir.

Giet *subj.* 3 de **Geter**.

Gis *Gys* *voy.* **Gesir**.

Gisant *part. pr.* de **Gesir**.

Gist *ind.* 3 de **Gesir**.

Giste 18 1283; 31 412; *gîte*,
coucher pour la nuit.

1. **Glai** 14 39, *glaioul* (*ensei-
gne d'une laverne*).

2. **Glai-y**; *sg. s.* *glais* 21 148;
40 660; *liesse*, *pompe nup-
tiale*.

Gloire, *abs.* la *gloire céleste*,
le *Paradis*; *dans les loc.* : es-
tre en gloire 4 1296; 14 1315;
II p. 233; la terre de promi-
sion C'est lassus en gloire
II p. 187; la dame de gloire 10
825 (*voy.* **Grace**). — *Qlq. ex.*
de **Glore** 14 1315, et à la
rime 10 504, 825; 13 1368
où il faut corriger gloire en
glore.

Glorifier 17 800; 19 1256;
ind. 1 : *glorifi-y* 13 909; 15
1640.

Gloser; *subj.* 1 : *glose* 21 630;
commenter un texte.

Glout **Glout**, *terme d'injure*,
gourmand, *glouton*; *au mo-
ral* : *avide*, *ambitieux*; *masc.*
sg. s. *glous* 30 1437; *fém.*
glote 31 545, *femme mé-
chante*.

Gloton 36 441; 38 1683;
glouton; *a pris un sens géné-
ral injurieux*.

Glous *voy.* **Glout**.

Gogue 9 372, *plaisanterie*.

Goloser **Golouser**; *pf.* 3 : *go-
lousa* 29 2492; *golosa* 31

2615; *convoiter*, *désirer ar-
demment*.

Gonfanonnier 28 1365, 1467;
*porteur du gonfanon ou éten-
dard royal*.

Gourdaine 26 690, *prison*.

Gouster; *part. p.* *gousté* 21
639; *ind.* 1 : *goust* 13 1147;
pf. 3 : *gousta* 21 641; *gou-
ter en général*; *g.* de la mort
5 406, 21 641, *mourir*.

Goute, « *goutte* », *petite quan-
tité*; *terme de comparaison* :
sanz faire goutte de demeure 8
119, *sans m'arrêter une se-
conde*; *s'il en a goutte* 9 830,
quelque peu, la moindre trace.
— *Empl. en loc. négative, voy.*
Ne. — *Maladie de la « goutte »*,
qualifiée des épith. g. *palasine*,
g. *fleste* 22 631, 39 1524.

Gouvernail, *aussi* **Gouverne-
ment** de *nasselle*, de *batelet*,
29 631, 1659, 1673; 32 638;
34 2525.

Gouverner, *sens général*, 15
297; 27 779; *sens restreint*
g. *sur mer*, *naviguer*, *di-
riger un navire*, 29 2098,
2323.

Grace 18 154, *bonnes grâces*,
faveurs d'une femme. — *Au*
fig., *grace s'applique à la vie*
militante du « désert », *par*
opp. à la *gloire du royaume*
des cieulx, II p. 233.

Gracier 1 31; 2 907, 940,
948; 6 501; *part. pr.* *gra-
ciant* 17 1329; *ind.* 1 : *gra-
ci-y* 6 690; 10 572; II p.

280, 62; 24 777; *rendre grâce, remercier.*
Gracieux 17 183, *plein de grâce, saint.*
Gramment **Granment** *voy.*
Grantment.
Grant, *adj. et subst. — Masc. :*
grant homme 23 545, *seigneur*; *pl. grans hommes* 23 823, *chefs, princes.* — *Fém.*
grant (d'âge) avancée en âge :
madame la grant 31 1597, *grand-mère, aieule.* — *Neut.,*
empl. subst. grant 23 60, *grandeur.* — *Comparatif :*
greigneur (v. c. m.)
Grantment 8 108, **Gram-**
ment **Granment** 2 381, 5
 632, 6 284; *grandement (de*
temps, d'espace); longtemps,
beaucoup. *Loc. :* *il n'a mie*
grantment 5 848, *n'a pas*
granment 12 417, *il n'y a*
pas longtemps.
Grater; *impér. 4 :* *gratons* 24
 257; *gratter, écorcher, déchi-*
rer la chair.
Grec; *vin grec* 8 248.
Greer; *ind. 5 :* *grecz* 20 381;
avoir à gré, consentir.
Gref *voy.* **Grief.**
Gregorienne (eau) 35 13, *em-*
ployée dans la cérémonie de
réconciliation d'une église.
Greigneur **Greigneur**, *com-*
paratif de grant (v. c. m.), 3
 280, 716; 5 710; *le greigneur*
des greigneurs 24 282, *le Sei-*
gneur des seigneurs, Jésus-
Christ. — *En subst. pl. grei-*

gneurs, les grands, 24 282;
 37 608.
Greil **Greyl** **Greil** 38 1967,
 1974, 1981, 1994; *forme*
plus ancienne de Gril 2010,
 2016, 2020.
Greillier; *part. p. masc. sg. s.,*
greilliez 26 975; *griller au*
feu, brûler.
Greigneur *voy.* **Greigneur.**
Grenon 4 659, *moustache.*
Grés *a securer* 17 861, *à ré-*
curer, à nettoyer les pots.
Gresse, II p. 231, 32 2299,
graisse.
Grevable 16 698, *lourd, pe-*
sant; 33 1109, *malfaisant,*
préjudiciable.
Grevaln 1 1045, 17 167, 39
 2155, *pénible, lourd, dur.*
Greavance 1 244, 810, *châti-*
ment, punition, coulpe.
 1. *Greve ind. 3 de Grever.*
 2. *Greve fém. de Gref.*
Grever, *fatiguer, prendre de la*
peine, 2 539; 13 396; 14
 1112; *importuner qqun, lui*
faire du tort, 31 304. *Ind. 3 :*
grève 15 1338; 18 1162; 37
 386; *griève* 17 760, 1407.
Subj. 3 : *griève* 38 610.
Greveux, *fém. greveuse* 14
 987; *pénible, dur, rebutant.*
Grieté, *chose pénible, lourde à*
supporter, chagrin, inquié-
tude, p. 206; II p. 346, 28,
 IV p. 172, 25; *pénitence dure,*
 30 811.
Grief 7 940, **Gref**; *fém. griève*
 14 480; 17 759; 22 464;

- greve 18 1161; 39 897; 36 1090; *grave, lourd, pénible*.
Empl. adv., grief 12 880, *grièvement, gravement*.
1. Griève ind. et subj. 3 de Grever.
 2. Griève fém. de Grief.
- Groin Groing *musle du lion*,
pl. r. groins 24 1136; *par ext., visage de l'homme*, 30 1070.
- Gros; au fém. grosse d'enfant
 2 584, 621, 970; 15 119, 221.
- Groucer 33 103, Groucier;
ind. 2 : grouces 19 876; —
 3 : grouce 21 1022; *subj. 3 :*
grouce 33 29; *gronder, se*
mettre en colère, murmurer.
- Grumeler 4 1490, grommeler,
se plaindre en grondant.
- Guares voy. Gaires.
- Guenchir 17 480, *parer à*
éviter; voy. Ganchier.
- Guerpir 17 160; 37 1223;
part. p. guerpy 6 419; 18
 458; *fut. 1 : guerpirai* 4 1507;
abandonner, quitter, délais-
ser; se retirer de.
- Guerre 12 1236, *au sens res-*
treint de « combat judiciaire »;
voy. Bataille.
- Guerredon 4 1442; 11 572;
 17 1973; 39 759; *récom-*
pense, don en échange, ca-
deau.
- Guerredonner p. 104; p. 248,
 60; 15 1707; *part. p. guer-*
redonné IV p. 318; 39 824;
fut. 3 : guerredonna 32 617;
récompenser.
- Guerir 17 1768; 19 1103; 25
 467; *et var. Garir* 9 1182;
 20 215; Gairir 17 766; 23
 1486; *part. p. masc. gari* II p.
 59; 20 401; *guerir-z* 22 745;
 39 1809; *gairy* 20 1056;
fém. gairie 23 1489; *ind. 1 :*
garis 22 776; — 3 : *garist* 22
 818; *pf. 2 : garisis* 25 631;
 — 3 : *gari* 20 551; *fut. 3 :*
gairira 27 1540; 31 1182;
garira 39 1712; *impér. 5 :*
garissiez 9 1195; *subj. 1 :*
garisse 22 269; — 2 : *garis-*
ses 25 72; — 3 : *garisse* 8
 864, 12 1170, *et passim;*
impf. 3 : garisist 22 733; 23
 1656; 27 1649; *guérir (act.*
et neut.) d'une maladie, du
péché; préserver en général,
garantir. — Loc. fréq. : Dieu
le garisse, le protège! à la
grâce de Dieu!
- Guerrier 2 212; Guerroier
 28 52, 34 2512; *faire la*
guerre; au moral, se dit des
passions.
- Guetier Guettier 33 1834, *et*
var. Gaittier 7 563, 27
 1951; *ind. 3 : guete* 171 548;
fut. 4 : gueterons 7 566; *guet-*
ter, se donner de garde.
- Gueule 21 1178, *bouche hu-*
maine.
- Guille 3 630; 9 305; 17 636;
 18 1588; 22 832; *sortilège,*
malice, mauvais vouloir, trom-
perie.
- Gys ind. 1 de Gesir.
- Guissarme 34 1498, *arme de*

hast, sorte de bâton à long fer.

Guise *Guise*, manière, issue d'une entreprise, 2 447; 9 187; façon en général, genre de vie, conduite, 2 461; 21 940; 32 693.

Gysant *part. pr. de Gesir*.

1. **Hal** *interj.*, 6 713; 8 731; ha! ha! 9 1175.

2. **Ha**, II p. 277, 50; faute pour a *prép.*

3. **Ha** *ind. 3 de Avoir*.

Haa! *interj.*; ne compte que pour une syll., 22 338; 32 2336; VI p. 228.

Haaine *voy. Haine*.

Habandonner *voy. Abandonner*.

Habergier *voy. Herbergier*.

Habitacle 32 1274; *habitation*.

Habitage; *habitation en général*; *spéc. cellule d'hermite*, 17 1229; *par ext. genre de vie, manière, usage, habitude*, 17 160.

Habiter *Habitter*, demeurer, séjourner, tenir compagnie à. *Ind.* 1 : *habitte* 21 870; — 2 : *habites* 38 1390. *Impér.* 2 : *habites* 37 1441 (*rime*). — **H.** a une femme 31 223, avoir commerce avec elle.

Habituer, revêtir un habit, habiller; Lors *abit* de fem-

mes *laissames*, Comme hommes nous *habituasmes*, *pf. 4*, 37 3186.

Habondance, III p. 239, 9; *abondance*.

Habondanment 40 1584, en *abondance*.

Habonder *voy. Abonder*.

Hace *Hsche* *subj. 1 et 3 de Haïr*.

Hachle, affliction, tribulation, peine de cœur, 15 1245; *supplée (de la croix)*, V p. 252, 24.

Hahay! *Hahay!* *interj.* 13 346.

Haictié 26 524 pour *Haïtié*.

Haiez *ind. 5 de Haïr*.

Haine 23 737, **Haaine** 24 627; *haine*.

Haioie *impf. 1 de Haïr*.

Haïr 6 4; 11 401, 604; 17 84, 744; *part. p. masc. suj. sg. et pl. hals* 13 655; 37 2890; *neut. hay* 28 1577. *Ind.* 1 : *hé* 17 168, 18 559; *hez* 33 906; — 2 : *hez* 21 25; — 3 : *het* 3 1056, 7 895, 17 50, 113; — 5 : *haiez* 17 95; — 6 : *heent* 33 342. *Impf.* 1 : *haioie* 17 1276. *Fut.* 1 : *harray* 4 395; — 5 : *harrez* 24 513, 40 736. *Subj.* 1 : *hace* 14 620; — 3 : *hache* 21 929.

Haire *Hairie*, « haire », cilice 8 610; 9 675, 687; 30 29. — *Au fig. tourment, grevance, tribulation, supplice*, 9 1139; 14 536, 542; 15 460; faire *haire* à qqun 1 1226, 1234, le tourmenter.

Haistié voy. **Haitié**.

1. **Hait** 12 1118, *pour ait, subj. 3 de Avoir*.

2. **Hait** (en bon) 20 558, *en bonne disposition*.

Haitié **Haïtié** **Haytié** et moins bien **Haistlé**, *en bonne santé; sain et h.* 4 1034; 7 779, 796; 12 555; *sain et sauf*.

Haitier **Haïttier**, *v. n.; venir en gré, s'accorder à; être agréable, faire plaisir*, 3 563; *s'il te haitte, s'il t'agrée*, 6 203, 26 21, 27 1799. *Subj. 3: haite* 25 1295. *Part.-adj. haitié* (*v. c. m.*).

Haïtié voy. **Haitié**.

Haïttier voy. **Haitier**.

Halaigre, *allègre; h. et sain* 4 870, *en bonne santé de corps et d'esprit*.

Halas! **Halaz!** *interj. pour ha! las!* 7 998, 1000, 1003; 8 359, 361; 29 312.

Hales 13 313, *halles*.

Hallé 6 407, 34 1247, *hâlé, brûlé du hâle*.

Han! *interj.* 3 231; 36 307, 317; 39 1294; *cri de douleur ou de dépit* (voy. **Hén**, **Ahan**).

Hanap 23 1257, 1538, 1545; 29 1192; *vase à boire*.

Haneppée 29 1190, *contenance du hanap*.

Hante 33 1863, 1877, *bois de la lance*.

Hanter, *fréquenter, habiter; avoir coutume, user de*. *Part. p. hanté* 27 2090; 32 1407. *Ind. 4: hantons* 17 1737; —

6: *hantent* 6 630; 36 1532.

Pf. 3: hanta 5 730. *Subj. 3: hante* 39 1893. *Impf. 3: hantast* 6 957.

Haper **Happer**, 9 1141; *part. p. masc. sg. s. happez* 6 1173; *ind. 3: hape* 8 11; *pf. 6: haperent* 14 789; *impér. 4: hapons* 14 455, *enlever, saisir; faire tomber (dans le péché)*.

Hara 33 1822; *mot forgé en jargon prétendu sarrazinois*.

Hardel 38 1702, *dim. de Hart, corde*.

Hardement 12 917, 16 336, 20 1123, *hardiesse, outrecuidance; action aventureuse*.

Hare, *course précipitée; dans la loc. courir à hare* 32 1213; *c'est le subst. verbal du suivant*.

Harer; *part. p. haré* 32 1301; *poursuivre, traquer (un sanglier)*.

Hareu voy. **Haro**.

Harnois **Harnoy**s, *harnais, au sens général de: appareil, train de maison, condition sociale*, 7 523, 28 1782; *équipement de guerre, de tournoi*, 29 928, 934; *appareil de navigation*, 40 1845.

1. **Haro**, *bruit, clameur, rixe*, 15 704, 1253; *accusation, grief*, 31 310.

2. **Haro!** *interj.* 1 1328; 3 908, 5 671, 6 1157; *dial.*

Hareu 14 474 (*rime*).

Harray *fut. 1 de Haïr*.

Harrez *fut. 5 de Haïr*.

Hart 3 886; 26 885, 936; 36 191; *pl. hars* 26 1030; *dim. hardel* (*v. c. m.*), *lien, spéc. corde de la potence*.
Hary! *interj.* 12 1170, *allons! en avant!*
Haste 26 991, *pièce de viande rôtie*.
Haster 29 381, *hâter, presser. Inf.-subst.* Or du haster! 16 1594, *allons! vite!*
Hastif Hestif; *pl. masc. s. hastieu* 20 1124; *fém. sg. hestive* 37 1456; *hâtif, empressé; téméraire*.
Hau! *interj.* 7 452; 18 958.
Haubert 9 610, *cuirasse*.
Hault *voy. Haut*.
Haultain *voy. Hautain*.
Haultesce Haultesse *voy. Haultesse*.
Haultisme *voy. Hautisme*.
Hausser 19 1093, *hausser, monter en parlant du jour*.
Haut Hault *adj., élevé; en bois* hault 16 1421, *épais, touffu; masc. sg. s. et pl. r. haultx haux* 16 167, 292. — *Loc. diverses: en parlant du temps, tard, heure avancée: il est bien hault diner* 12 229, *il est grand temps; le jour est bien hault* 14 77; *haut jour, haulte heure* 7 449, 453, *avancé*. — *Fig., haut jour* 6 65, *jour de fête, solennité*.
Hautain Haultain, *dér. du précéd.; a chant hautain* 35 1383, *à plein gosier; au fig., élevé, sublime: haultaine*

amour 7 1046, *gloire haultaine* 6 352, 36 623, *du ciel, céleste*. *Haultain, épithète appliquée à l'Empereur*, 20 1192, *désigne le Souverain suprême*. — *Appliquée à Dieu*, 5 472, *cette épith. traduit le lat. altissimus, et répond à cette autre expression: Dieu de lassus* 5 475.

Haultesse Haultesse 1 434, 2 325; **Haultesce** *p.* 254; *pouvoir souverain, haute protection; haultesce d'amour* 13 1027, *le souverain amour de Dieu pour les hommes; sens mystique: h. de Marie plus haulte des cieux*, *p.* 254.

Hautime Hautisme Haultisme, *forme savante du superlatif de haut*. *Ly rois haultismes, le pere haultisme* 4 461, 5 1043, 9 505, *hautismes* 15 692, *Dieu; le Dieu hautime* 22 1154; *Haultisme vierge* 28 1047. *Voy. Haultain*.

Hay! *hélas!* 31 2045.

1. **Hé** 33 953 *subst.*; *haine*.

2. **Hé** *ind.* 1 de **Hair**.

Heaume 34 1364. *Par synecdoque, heaume désigne les « gens d'armes »*, 34 1418.

Heberge Herberge, 37 1664, 40 1924, *abri, gîte*.

Hebergerie 32 2148, *logement*.

Hebergier 12 929, 16 1338, *et var. Herbergier* 5 30, 18 679, 23 919, 27 1473, 37

1371 : **Habergier** 27 1477; (et pron. s'-); *part. p. masc.* hebergié-z 12 933, 40 2423; *fém.* habergie 5 38; hebergie 6 984; herbergie 30 449; *pf.* 1 : herbergai 6 1095; *fut.* 1 : hebergerai 29 1873; 40 1921; — 4 : habergerons 31 107; — 5 : hebergergez 1 994; *impér.* 5 : herbergiez 37 1674; 40 1906; *subj. impf.* 1 : herbergasse 30 1194; donner ou recevoir l'hospitalité, prendre gîte en une auberge.
Hé dia! *interj.* 12 600.
Heé! *interj.* 3 476.
Héent pl. 6 de Haïr.
Helas-z *interj.* 3 278, 306; 11 607; *voy. Las.*
Hen, not. de Han dans la loc. cheoir de passion en hen 7 66 (*prime ja*).
Honneur forme atténuée de **Honneur**.
Herbergai pf. 1 de Herbergier.
Herberge *voy. Heberge*.
Herbergement 23 1428, *hôtel, demeure*.
Herbergier forme ant. de **Herbergier**.
Herbe Erbe en général, 13 1124; herbes médicinales 22 412; 25 211; 27 1214, 1264; énumérées dans 22 412-426 : ortie, cerfeuil, persil, macédoine, mille feuilles, cresson ollennois, seneçon, tanaïsie, coq, lis, mente, mouron, plantain, doque (*v. c. m.*); — h. magiques

ou vénéneuses, maléfiques, *philtre*, 24 423, 31 654.
Heritage (s.-e. céleste), p. 252, IV p. 74; le règne de Dieu, le ciel.
Herite 13 260, 536; 14 240; *hérétique*.
Herité 23 364, *héritage, succession*.
Hermes 33 1679, mot forgé en prétendu jargon sarrazinois.
Hermittage 21 82, *hermitage, cellule d'hermite*.
Hermite 19 1066, 1077; **Hermitte** 2 1199, 4 1332, 21 204, 1665; **Ermite** 4 1309, 17 *rubr.*
Herre; *not. déf. de Erre* 1., dans la loc. grant herre, 17 1090, *promptement*.
Hersoir *adv.*, 6 1095; 37 2631, *contr. de « hier soir », voy. Ersoir*.
*** Hestif; fém. hestive. Voy. Hastif.**
Het ind. 3 de Haïr.
Heure et fréq. Eure (v. c. m.).
 — *Loc. div.* : de forte heure 5 236, de bonne heure, du matin; de haute heure 7 453, *tard*; (*voy. Haut*). *Sens spéc.* dire ses heures canoniales 3 230, 7 18, *réciter l'office*; livre d'heures, 15 46, 50, de prières, *spéc. l'office de la Vierge*, 3 1374. — *Autres loc.* : bonne heure! 32 12, formule d'adieu; horoscope, dans la loc. né de bonne heure 15 518, 520. Ainsi soit en la bonne heure, au

- mieux, 1 1441. *Prov.* : Il vaut miex naistre de bonne heure que de bons estre 15 519; né sous une mauvaise heure 13 736, sous une mauvaise étoile; nez de très bonne heure 13 1302, sous d'heureux auspices.
- Heuvre** 29 1415, not. vicieuse de *Euvre* (v. c. m.).
- Hez ind.** 1 et 2 de *Haïr*.
- Hide**, frisson d'horreur, effroi, stupéfaction, 4 1199; 13 549, 552, 1131; *affres* 22 1309. — *Au moral* : chose hideuse, péché, 6 107.
- Hideux** 6 642, sauvage, horrible, en parlant d'un lieu.
- Hier** ; après hier 18 1241, expression vide de sens. *Var.* *Er* 36 21; *Ier Yer* 4 1063, 6 1414, 7 278, 16 506, (corr. de yer en d'yer), 18 489; ier devant, avant hier, 18 995. *Entre en comp. dans autrier* (v. c. m.).
- Ho!** interj. 3 361, 7 306, 8 149; ho dya! marque de surprise, d'étonnement, 33 1390.
- Hochier** 21 411, agiter des cliquettes de lépreux.
- Hoe**, houe, dans la loc. : Il ne m'y faut hoe ne besche 15 1170, je n'ai besoin de rien, il ne me manque rien.
- Hoir**, « héritier », fils, descendance, lignée, 1 345, 430; 8 168; absolument : le Fils de la Vierge, Jésus-Christ, 1 118, 12 1057, 14 1274. *Hoir de* Paradis, bienheureux, élu, 36 767.
- Hom** III p. 58, not. arch. du pronom « on »; voy. *Homme*.
1. **Homioïde**, Omecide subst. 4 401, meurtre; du genre féminin.
2. **Homicide** de soy adj. 6 106, meurtrier de soi-même.
- Hommage** *Onmage*, qui a rapport à l'homme, à la nature humaine, 17 1998; devoir du vassal envers son suzerain, 17 1576.
- Homme** *passim*, *Omme* 8 423, 509; *sg. s. homs* 4 173, 182, 694; 6 601, etc. Voy. *Hom On*.
- Honnesté** *Onnesté* 26 536, 27 355; est figurée dans le blason mystique par le vair, IV p. 123.
1. **Honneur** 3 607; p. 144, 12; 4 731; 5 408; 6 1076; 9 478; et les var. *Onneur* 1 399; p. 144, 11; 3 725; *Onnour* 3 699, 4 306, 12 1064, 31 458; *Henneur* 6 586; *Honnour* 20 995 (*trime*), IV p. 233, 54. — Ce mot est du genre fém.; à noter le solécisme mon h. 4 723.
2. **Honneur ind.** 1 de *Honnorer*.
- Honneure-ent*, formes de l'ind. et de l'impér. de *Honnorer*.
- Honnir** 6 1332, couvrir de honte.
- Honnorer** 10 107, 398; III p. 132, 45; *Hennoorer* 16

1193; **Onorer, Onnorer;**
part. p. m. sg. s. honnourer
 7 784; *fém. honnorée, hon-*
nourée 7 724; 13 322; III
 p. 133, 58; *ind. 1 : hon-*
neur 28 1313; — 3 : *hon-*
neur 7 75, 13 258, 19 16; *onneur*
 35 273; — 6 : *honneurent* 21
 1203; *impf. 3 : onoroit* 27
 2024; *fut. 4 : honnorerons*
 20 546; *impér 2 : honneur*
 1 1147; VI p. 227; *honorer,*
rendre honneur à qqun.

Honnorifier Honorifier; part.
p. honnorifié, VI p. 227 et
 228; *traiter avec honneur, ho-*
norer.

Honneur voy. Honneur.

Hontage 5 781, 7 512, 12 431,
 24 756; *déshonneur, infamie.*

Honteux, p. 314; vergogneux,
craintif et respectueux.

Hopellande 27 251, *houpe-*
lande, gros manteau d'étoffe
grossière.

Hostage Hoste voy. Ostage.

Hostel 2 586, 593, 625, 746;
var. Ostel 2 644, 1176; *pl.*
r. hostieulz 7 659, *hostiex*
 31 853; *maison, demeure;*
spéc. communauté, convent,
maison religieuse.

Hosteller 4 89, 18 656, 37
 1665; *part. p. fém. sg. hostel-*
lée 30 486; 31 2441, 2622;
héberger, donner ou recevoir
l'hospitalité dans un « hôtel »
ou auberge.

Hostieulz hostiex pl. r. de Hos-
tel.

Hou! Hou! interj., 4 56; cri de
chasse.

Housser, du sens propre, « met-
tre les heuses », a passé au sens
*général * revêtir, s'habiller.*
Part. p. housé 19 778, *vêtu*
d'une robe.

Housse 36 1386, *vêtement de*
pèlerin.

Housser un cheval 18 862, *le*
brosser.

Housseio 32 282, 322; *hous-*
saye, buisson de houx.

Hu! hu! interj., 24 1127. C'est
 propr. le subst. verbal de
 huer; voy. Huy 2.

1. **Huche ind. 3 de Huchier.**

2. **Huche subst., 17 1484, 26**
 1039; *meuble en bois, coffre.*

Huchier, 4 522, 1047; 7 282;
 21 1700; *ind. 3 : huche* 17
 1485; 30 114; *fut. 1 : hu-*
cheray 4 956; « *hucher* », *appeler à haut cri, invoquer.*

Huer, pousser de grands cris,
appeler à haute voix, 4 61,
 30 241, 32 1217; *décrier,*
reprocher, 11 503.

Hui Huy adv., 1 384; 2 650,
 787, 944, 1218, etc.; *var.*
Ui Uy 3 482, 4 880, 15
 371, 16 506, 32 1707,
 2442; *à ce jour, aujourd'hui.*

Huille Huille, Uille Uille,
huile à brûler, à manger, 18
 537, 592, 872; *l'huile sainte*
consacrée, 8 74, 15 496,
 22 557, 39 1942; *voy.*
Cresseme.

Huimais Huymais, 5 29, 38,

49, renforce le sens de *Hui*.
Huis-z 36 459, et plus souvent
Uis-z 3 203, 209, 655; 7
 930; 12 698; porte. Au fig.,
 estre a l'uis 34 80, être sous
 la main, à la portée; litt. :
 se tenir sur la porte.

1. **Huit**, not. altérée de *hui*,
 pour la rime dans mais huit
 15 453, 27 1473 (et deux vers
 plus bas *hui* mais).

2. **Huit**, nom de nombre, pas-
 sim; aussi **Uit** 4 880, 29 789.

* **Humage** 17 834, liquide en
 général, boisson.

Humain Umain, 2 938, 989;

Il p. 278, 2; **II** p. 279, 33;
 de l'homme. — Sens empha-
 tique ou pléonastique homme
 humain = homme qui fut ou
 qui soit au monde, homme
 simplement, 6 1259, 13 1030,
 16 804, par opp. à « Dieu »,
 34 2249; femme humaine, **III**
 p. 138, mortelle, par opp. à
 « déesse » (v. c. m.).

Humanité; pl. r. humanitez,
 17 200, sens abs., choses du
 monde, biens profanes,

Humour, p. 150, humidité.

Humilier 17 1090, var. **Ume-**
lier Umillier (s'); ind. 3 :
 umelie umilie 16 214, 17
 1148; prendre une posture
 humble, s'agenouiller.

Hurter, heurter à la fenêtre,
 8 557; ind. 5 : hurtez 29
 1210. — D'une façon générale,
 pousser, bousculer, 27 1210,
 33 1842.

Hurtiner 9 412, pour husti-
 ner, attaquer, batailler.

Hutin 23 429, 1080, pour hus-
 tin, bruit, querelle.

1. **Huy** adv., voy. **Hui**.

2. **Huy**, not. var. de *hu*, subst.
 verbal de huer, 17 176 (rime).

Huymais voy. **Huimais**.

Hye, outil des paveurs. Par
 métaphore : ferir a hye 38
 1707, à coups redoublés.

I pron. 14 53; voy. **II**.

Iaue Yaue Iave Yave, eau :

a) sens ordinaire et général,
 7 1059; **II** p. 92; 29 2424;
 36 1425; 2 1098; l'eau chan-
 gée en vin aux noces de Cana,
 iaue iave 6 1583, 13 589. Au
 moral iaue de tristesse (être
 mis à l'), être condamné à ne
 boire que de l'eau. — b) sens
 spécial ou restreint : yave
 yaue sacrée du baptême, 5
 948, 20 714; iaue yaue be-
 noite, eau bénite, 14 1107,
 1126; yaue de vie, de grace
 Vp. 150, 29 et p. 151, 51; yaue
 gregorienne 35 13 (v. c. m.).

Iauue 36 1425, corr. **iauve**.

Icest adj., cet; fém. sg. s. ices-
 te 15 471.

Ici Yci, endroit 2 611, 964; 3
 251; 7 337; 15 670; en ce
 lieu même.

Idropique 13 1462, 1464; hy-
 dropique, au sens de « altéré ».

Ier yer voy. hier.

Iers fut. 2 de Estre.

Iert Yert fut. 3 de Estre.

Ieulx Iex Yeulx Yex Yeux; pl.
r. de Oeil Ueil.

1. Il pron. 3^e pers. masc.,
passim; noté yl 2 283; pl.
ilz 20 329, ex. unique au lieu
de il (illi).

2. Il pron. 3^e pers. neutre,
passim; noté yl 3 669, 22
1531, 35 1414.

3. Il employé au fém. pour
elle. Pl. il 2 374; 5 824;
p. 314; 8 1041, 1045; ilz 2
599; 7 734; 12 754; 23
1731; 31 1815; 33 1764.

Ilec Illec Ylec, là, là même,
1 713, 839; 9 153; 27 1347.
— Les var. sont nombreuses :
Eluec 23 524; Ileuc Illeuo
Ylleuc 4 125, 11 307, 20
1175; et avec l's adverbial :
Illecques 7 648, Illeucques
Illeuques 11 692, 38 1542,
40 1598.

Ileuc voy. Ilec.

Ille, ile; pl. r. illes 40 1417.

Illec Illeuc—ques voy. Ilec.

1. Ilz pl. suj. de Il 1.

2. Ilz pl. suj. de Il 3.

Image Ymage, statuette ser-
vant d'enseigne, 10 290; sta-
tue de religion, 7 364; 8 631,
1254; 11 35; 17 901, 1089; Y-
mages faulx, idoles, III p. 247;
21 1369; IV p. 73; 35 655,
662. Dans tous ces exemples,
image est du genre masc.,
sauf 8 631; un ou deux au-

tres ex. ne sont déterminés par
aucun adjectif ou pronom.

Impotence 16 943, 34 2120;
impuissance, manque de for-
ces.

Impugné pl. masc. suj. impu-
gnez IV p. 72; attaqué, as-
sailli.

Inconvenience 29 1766, ad-
versité.

Incorruption p. 103, incor-
ruptibilité.

Indeuement III p. 245, in-
dûement, sans droit.

Indination 9 788, malédiction.

Inellement voy. Isnelment.

Infame 9 792; IV p. 180;
note d'infamie, mauvaise re-
nommée.

* Inferi 40 1110, infini, divin.

* Inlusion 22 1526, illusion,
faux semblant.

* Inmonde 19 48, immonde.

Inobedlence 21 1008, désob-
éissance.

Inocent Innocent Ynocent
adj.; fém. sg. 2 617; 12 668,
1147; 15 1722; 27 1968; —
pl. masc., en valeur de subst.:
innocens, inocens, ynocens
20 395, 440; 32 288; en-
fants en bas-âge.

Inquination II p. 91, souil-
lure.

Inspirement 17 1050, inspi-
ration divine.

Instituer en grace 14 1013,
remettre en état de grâce.

Instrument 32 1866, 1890,
acte notarié.

Intervalle, du genre *fém.*, 39 après 1021.

Introduccion d'un sermon, 16 101, *préambule, exorde.*

Introduire *Entroduire, enseigner, apprendre à qqun.*
Part. p. masc. introduit a, qui a reçu la leçon, conseillé, amené à, 3 527, 21 1167; *fém. introduite, enseignée*, 31 1899. *Pf. 1 : introduiz* 31 1895.

Introïte 26 1401, 1504, *introt, commencement de la messe.*

* **Inventoire** 15 1782, *inventaire estimatif.*

Ire Yre 2 701; 4 1165; 5 1028; 6 106, 1173; 29 412; *colère, fureur.*

Iré Yré 19 1147, 27 458, 29 781, *courroucé.*

Is ind. 1 et impér. 2 de Issir.

Isnel et plus fréq. Ysnel 15 1102, *Ynel; pl. masc. prédicat ysniaux* 28 387, 40 2179. *Employé adv. dans la loc. ysnel, ynel, isnel, le pas* 1 348; 2 450; 3 371; 6 372, 1176, 1213; 25 126; 32 344; *sans délai, tout de suite, en hâte.*

Isnelleté II p. 59, *rapidité, promptitude; traduit le lat. festinatio.*

Isnelment 9 1198; **Inellement** 9 700; **Ysnellement** 3 389, 5 652, 14 197; *en hâte, à pas pressés.*

Iss... **Yss...** voy. **Issir.**

Issir Ysir, 8 130, 9 1054,

14 691, *sortir; — au fig. issir du sens, perdre la raison*, 28 1011, 30 263; *i. d'accort avec qqun, différer d'avis*, 7 544; — *en général, aller d'un lieu à un autre, venir; au fig. dans la loc. Diex yst, or Diex ist* 1 278, 338; 7 788. — *Part. p. masc. sg. suj. yssuz* 37 3097; *fém. yssue* 26 1166. *Ind. 1 : is* 28 1011; — *3 : ist yst* 1 278, 338; 7 788; 16 1546; 30 1062.

Pf. 1 : yasy yssi 6 57; 26 17; — *5 : yssistes* 7 961. *Fut. 1 : ystrai* 6 763; 36 1904; *ystrai* 7 237; 30 263; 40 1946; *istré* 21 463 (*rime*); — *2 : ystera* 40 1748; — *3 ystra istra* 7 303; 13 39; 23 456; 27 835; *ystra* 23 1707

— *5 : ystrez* 20 712; *ysterez* 36 1860; — *6 : ysteront* 23

1016. *Cond. 1 : ystroie* 14

518. *Impér. 2 : is* 14 917; 22 1377; — *4 : yssons* 5 683;

14 924; — *5 : issez yssiez* 12 646; 15 976; 37 3094; *ys-*

siez issiez 18 1046; 25 969; 26 1160. *Subj. 1 : isse* 12

1006; 18 1155; — *3 : ysse* 12 955; 15 889, 1099; 38

1687. — *Du fut. isterai istrai,*

dissimilé de issirai, provient

une seconde forme pour l'in-

finitif : istre ystre 6 615; 7 544; 12 1264; 28 2023; 30 194; *tous exemples qui ne se*

rencontrent qu'à la rime.

Ist Yst ind. 3 de Issir.

Ister- Ystr-, voy. Issir.

Istre Ystre autre forme de
Issir (v. c. m. in fine).

Itel Ytel p. 144. 17; 23 1547;
fém. ytelle 8 1101; tel, pareil.

Iver Yver 3 918, 8 63, 35
949; hiver.

Ja passim, déjà. Loc. : ja soit
ce que, p. 253, etc., bien que,
quoique. Dans 31 2120, il
faut corriger Ya en Ja.

Jalous 6 257, 15 762, dési-
reux, empressé.

Jam 39 2267, corr. jamais.

Jame 16 340 (rime), not.
de gemme, pierre précieuse,
qualif. donnée à la Vierge.

Jangle 21 349, 1189; 23 988;
24 421; bavardage déplacé,
présentieux.

Jangler 14 248, 16 238; ba-
biller, clabauder. Part. p.
neutre janglé (n'y ait plus)
assez de phrases! 26 601.

Jangleresse 27 1451, bavarde
présentieuse.

Janglerie 24 657, bavardage
outrecuidant.

Janglois 24 426, faconde
grotesque.

Jarraiz not. var. de Jarrez,
34 2024, 2520, jarrets.

Jay 32 270, geai, oiseau.

Je 1 601; corr. J'é.

Jerr- forme du fut. et du cond.
de Jesir.

Jesir voy. Gesir.

Jesine voy. Gesine.

Jetter et var. Getter Geter,
jeter, répandre, 6 1179, 9
1348, 40 2007; getter pueur
ou puer, rejeter, repousser, 5
912 et passim (voy. Puer);
jetter de... faire sortir de...
sauver de (la mort) 12 847,
18 400, 23 1624. — Part.
p. masc. jetté getté-z 8 768;
23 1710. Ind. 3 : gette 16
1268. Pf. 5 : gettastes 23
1624. Subj. 3 : giet 6 858;
23 1477; 32 2109. Diverses
autres formes temporelles
dans 9 471, 37 385, 40
2007, 2240.

1. Jeu subst. — Loc. : venir à
jeu, pour plaisanterie, pour
moquerie, 5 1019; — jeu parti,
proposition, arrangement, 7
218. — Jeu abs., jeu dramati-
que, « Miracle », 34 à l'expli-
cit.

2. Jeu part. p. de Jesir.
Jeue-es-ent, formes de l'ind. de
Jouer.

Jengleur Jugleur 3 726; 7
722; not. var. de « jougleur »,
ménestrier.

1. Jeune et Jeüne 18 719,
1417; (le premier ex. au fém.),
jeüne (subst.).

2. Jeune 22 1148; et var.
Jonne 5 133, 25 184; Joune
Jounne 12 94, 18 471, 21
1382, 34 36, 2505; Joenne,
19 131, 24 31; jeune (adj.).
— Loc. : jounes gens 40 2409,
valets, domestiques.

- Jeuner** 23 1514, **Jeüner** 40 82, 1893; (*voy. Dejeuner*).
- Jeüsse** *jeüst*, *subj. impf.* 1 et 3 de *Jesir*.
- Joenne** *voy. Jeune* 2.
- Joiant** *Joyant* 1 231; 4 213; 5 81; 10 648; 21 1574; 22 245; *Joient* 13 823; *content, joyeux, en liesse*.
- Joiel** *Joyel* *Jouel* 10 *titre*, 618, 643; 28 801, 890; *pl. r. joyaus joiaux joiaulz joiaus* 20 335; 39 1239, 1256, 1268; *jöyau, spéc. reliquaire; par ext. cadeau, présent en général*.
- Joient** *voy. Joiant*.
- Jolés** (les quinze) de *Notre Dame*, 18 920, *prière en l'honneur de la Vierge*.
- Joindre** (*et se*), *joindre, unir en général; spéc. conjoindre, marier*, III p. 129, 5. *Part. p. f. jointe* (en mariage) V p. 93. *Pf. 3* : joint 21 1250; V p. 92. *Impér. 5* : joingniez 29 2041.
- Joint** *pf. 3* de *Joindre*.
- Joïr** *voy. Jouir*.
- Joli** 18 135, *gai, de bonne humeur*.
- Jollement** 17 845, *agréablement, bellement*.
- Jolier** 25 897, 900, *géolier*.
- Jonesce** 34 42, 48, *jeunesse, le jeune âge abs., opp. à « âge fait »*.
- Jonne** *voy. Jeune* 2.
- Jouel** *voy. Joiel*.
- Jouer** (*et se*) 12, 241; 17 827 878. *Ind. 1* : joue 33 648; — 2 : jeux 28 1958, 32 205 — 3 : jeu 29 2240, 33 2201; — 6 : jouent 32 à l'explicit; *jouer, plaisanter*.
- Jouerresse** III p. 80, *joueuse*.
- Jouir** *Joïr, jouir en général, se réjouir* 8 861, 13 1479, 14 228; *j. charnellement* 18 26, 104, *et pour les formes temporelles* 2 368, 12 310, *et passim*.
- Joune** *Jounne* *voy. Jeune* 2.
- Jour** 18 166 *et passim*. — *Loc. diverses* : J. *haut voy. Haut*; bon jour, bonne journée, *jour férié, fête religieuse*, 6 95, 7 2; jour que je vive, *tant que je vivrai, ma vie durant*, 14 251. — *Jour du genre fém.* 36 363. — *De jours avec l's adv.* 18 165, 170, *durant la clarté du jour*.
- Journal** (*estaille*) 17 905, *étoile du matin, qualif. de la Vierge (stella matutina)*.
- Journée**, *durée du jour (voy. Jour)*; — *date convenue, terme préfix*, 4 763.
- Jours** (*de*) *loc. adv., voy. Jour*.
- Jouste** VI p. 228, *selon*.
- Jouvencel** (*omme*) 30 1177, *jeune homme*.
- Joyant** *voy. Joiant*.
- Joyaus** *voy. Joiel*.
- Ju** *pf. 1* de *Jesir*.
1. *Juge subst.* 17 1015.
 2. *Juge ind. 1 et 3* de *Jugier*.

Jugement 3 782, *justice, vengeance*.

Jugié 3 1088, *subst. partic. du suiv. ; jugement, sentence*.

Jugier, (et se) *juger, exercer le droit de justice*, 21 699; *part. p. n.* jugié (v. c. m.); *part. p. fém.* jugie 12 854; *ind.* 3 : juge 17 1016. — *Abs. et pron. se j., estimer, penser, se prendre pour...*; *inf.* 16 77; *ind.* 1 : juge 34 1993; *impf.* 3 : jugoit 16 187, 472, 880; *subj. impf.* 3 : jugast 14 342.

Jugleur *voy.* Jeugleur.

Juif VII, p. 7 (*voy. le Glossaire des Noms propres*); au sens de « *prêteur sur gages, usurier* » 35 507, 564.

Juner; *impf.* 3 junoit 32 863; *être à jeun*.

Jurer *par serment*; *ind.* 1 : jur 7 442, 9 114, 25 160; *impér.-subj.* 2 : jures 31 781.

1. Jus *adv.*, en bas, à terre, *opp.* à Sus, 4 1448, 6 1265, ne jus ne sus, ni en haut ni en bas, nulle part, d'aucune façon, 26 566; çà, sa jus, ici-bas, sur cette terre, *par opp.* à lasus lassus, le ciel, 6 316, 10 679, 13 558, 577; des cieus çà jus 7 351. — Aler jus, tomber, être jeté à bas de son cheval, vider les arçons, 12 1268; tirer jus de tout point, abattre, renverser à terre, 24 422.

2. Jus *pf.* 1 de Jesir.

Jusque Jusques; *loc.* : jusques a ja 8 1114, *jusque là*.

Justifier 36 519, *rendre juste, délivrer du péché*.

1. Justice *ind. et subj.* 3 de Justicier.

2. Justice 15 1114, *abs.*, le lieu de l'exécution, où se dressait le gibet.

Justicer Justicier, *rendre la justice, exécuter ; surveiller*, 15 1118; 17 936; 26 815 32 377. *Ind.* 3 : justice 17 1016. *Impér.* 5 : justicez 26 699. *Subj.* 3 : justice 15 304; 34 1999.

Jut *pf.* 3 de Jesir.

Juy 1 41, *aujourd'hui, représente un type de hodie*.

Karesme *voy.* Quaresme, 17 1517, 36 75; k. prenant le mercredi des Cendres, 17 1519.

Kyrielle, *propr. litanies qui débutent par Kyrie*, 40 2243; et par extension : *prières quelconques ; sanz dire ave ne kyrielle* 7 578.

La Lay *adv.* 6 785, 796 et *passim*. — *Loc.* : aler en la, 8 54, *s'éloigner, se mettre à l'écart*.

Labeure-ent voy. à **Labourer**.

Labit, peine, tourment, 21 560, 34 1278, 37 3259; *vanité (du siècle)*, 26 1533.

Labits, peine physique ou morale, 2 1148, 31 224; *douleur, spéc. mal d'enfant*, 3 41.

Laborer voy. **Labourer**.

Labour 7 74, *labourage*.

Labourage 33 117, *domaine rural*.

Labourans, Laborans (les), *au sens mystique de « qui travaillent pour arriver à la perfection »*, IV p. 72, p. 73.

Labourer, Laborer, travailler en général, s'occuper, 5 798, 21 1063, 25 151; *dans* 19 971, *labourer est pris dans un sens érotique*. — *Au moral : travailler, prendre peine ; être travaillé du péché*; ind. 3 : *labeure* 4 317; — 6 : *labeurent* 21 1244; *impér.* 2 : *labeure* 38 1245; — 5 : *labourez* 25 1244; *subj.* 2 : *laboures* 25 1223 (*rime*). — *Le part. pr. pl. labourans, laborans (v. c. m.) est pris en valeur de subst.*

Laboureurs de braz 26 743, *manceuvres, moissonneurs*.

Lachier; ind. 3 : *lache* 14 479; *impér.* 5 : *lachiez* 19 370; *au moral : se relâcher de, atténuer, adoucir*.

Lacier Lasser, lacer, passer un lien autour du corps; *part. p. masc. pl. sj. laissez* 12 1358; *fut. 1 : lasserray* 30

1051; *impér.* 2 : *lasse* 26 885.

— *Au fig., être enlacé, tomber dans les lacs du démon, dans le péché*; *part. p. lacié* 18 23; *ind. 3 : lace* 7 834.

Ladre 23 1529, 1533; *lépreux*.

1. **Lai Lay, laic, frère lai**; *pl. r. et sj.* 18 428, 19 1059, *lais*, 38 944. *Au moral : ignorant, par opp. à « clerc »*, 25 840.

2. **Lai subst. verbal de Laier**; *pl. r., lais* 15 1770, 36 1150; *don, legs*.

Laidangier Ledangier 32 1054; *ind. 3 : ledange* 3 444; *insulter, maltraiter*.

Laidement, désagréablement, péniblement, 6 450; *au fig., malement, vilainement*, 5 235.

Laidir; *part. p. masc. sg. s. laidis* 26 1174; *subj. 1 : laidisse* 23 659; — 2 : *laidies* 28 1319; *détracter, outrager*.

Laidure Laydure 6 1201, 9 520, 12 1148, 30 129; *outrage, vilénie; tourment*.

Laiens voy. **Leens**.

Laier, laisser, abandonner; spéc. léguer. *Ind. 1 : lais-2* 11 106; 15 1771; 16 730; — 2 : *lais* 4 44. *Fut. 1 : lairay* 4 28, 1510; 7 973; 15 500; — 2 : *lairas* 17 1959; — 6 : *lauront* 25 346. *Cond. 1 : lairoie* 3 774; 61003; 15 14. *Impér. 2 : lay* 6 982. — *Plusieurs des formes de ce verbe se con-*

fondent avec celles de Lais-
sier.

Lair-ai..., Lair-oye..., *formes*
du fut. et du cond. de Laler
ou Laissier.

1. Lais *pl. masc. de Lai* 1.

2. Lais *pl. r. de Lai* 2.

3. Lais-z *ind. 1 et 2 de Laler.*

4. Lais-z *ind. 1 et impér. 2 de*
Laissier.

Laisse *pour laisses subj. 2 de*
Laissier.

Laisser 21 297; Laissier Les-
sier, — a (*v. act.*) *abandonner,*
quitter, renoncer à. Part. p.
f. laisse 18 985; 30 1549.
Ind. 1 : lais 17 102; 22 923,
1368; 38 1832; *laisse* 38
1870; — 3 *lait* 13 556. *Pf.*
1 : lessay 37 3257. *Fut. 1 :*
lairay 21 1118; 27 1763;
larray 24 1157; — 2 : *larras*
21 1119; — 3 : *laira* 36
1207; — 4 : *lairons* 27
1080; — 5 : *lairez* 21 1148;
31 1228. *Cond. 1 : lairoye*
19 294; *laïroie* 27 844; —
3 : *laïroit* 27 409; 37 3183.
Impér. 2 : lais-z 4 1291; 30
722; *laisses* 36 1273 (*rime*);
— 4 : *laisson* 36 1071; — 5 :
lessiez 25 994. *Subj. 1 : laisse*
38 1233; — 2 : *laisse* 38
1952; — 3 : *laist* 4 1340; 6
1476; 7 90; 39 1623; — 5 :
lessiez 39 2128. *Impf. 4 :*
laississions 16 1087; — 5 :
laissiez 22 1252 (*au sens du*
cond.); *laississiez* 23 446,
29 10, 37 185; *lessassez* 25

1003; — b) *abs., cesser; s'ar-*
rêter, tarder. Impér. 2 : laisse
6 1374; *laisses* 36 590 (*rime*),
— 5 : *laissiez* 14 1257. *Subj.*
3 : lait 19 84. — *Loc. diverses :*
ne laisser mie, ne pas man-
quer à; impér. 2 : laisse lais-
ses 13 1354, 1397; — 5 : *lais-*
siez 14 1257. — *Laisser que...*
ne, négliger; impér. 5 : lais-
siez 27 1560. — *Empl. en*
valeur de subst. : Ne nous est
mestier du laisser, Nous ne
devons rien négliger pour...,
ne pas nous arrêter avant de...
39 550. — *Les formes de*
l'ind. 1, du fut., du cond., de
l'impér. 2, se confondent avec
celles de Laler.

Laissive 36 1308; *lessive.*

Laiison *pour laissons impér. 4*
de Laisser.

Laist Lait *subj. 3 de Laisser.*

1. Lait *adj., laid, lait temps,*
mauvais temps, 16 1489;
au moral : disgracieux,
fdcheux, pénible, 3 332, 6
375. — *Loc. : Il ne m'est pas*
lait 1 226, *Il m'agrée, il me*
fait plaisir. Qu'il ne vous soit
lait 5 137, *qu'il ne vous dé-*
plaise.

2. Lait 3 136, *subst. verbal de*
Laidir; injure, outrage, vi-
lenie.

3. Lait *ind. 3 de Laisser.*

4. Lait Laist *subj. 3 de Lais-*
ser.

Laiz *impér. 2 de Laisser.*

Lamanter *voy. Lamentier.*

- Lamentans**, *part. pr. du suiv.*;
empl. en subst. pl. masc. sj.
14 1164.
- Lamentier Lamanter** (*et se*),
15 1348; III p. 246; 36
324; *inf.-subst.* 12 849;
part. pr. sg. lamentant 35
992; *pl. lamentans* (*v. c. m.*);
ind. 1 : lamente 11 93; 15
1322; lamante 35 991; *se*
plaindre en regrettant.
- Lancier Lansier**, *jeter dans*;
pf. 3 : lansa 13 867. *Sens*
spécial : relancer le gibier à
la chasse à courre, 31 2229.
- Langage** perdre son 36 158;
parler inutilement.
- Langue de chien** 22 426;
cynoglosse, rangée parmi les
plantes médicinales.
- Langueter** 2 139; *user de la*
« langue », se servir de la
parole, pérorer; ne s'emploie
pas en bonne part.
- Languir de passion**; *part. pr.*
masc. pl. r. languissans (*v. c.*
m.); *ind.* 3 : languist 18 141,
1119; 25 253.
- Languissans** (*les*), IV p. 72,
p. 73; *subst. partic. du pré-*
cédent, au sens de « tièdes en
religion ».
- Lansier** *voy. Lancier.*
- Larder** *v. n.* 13 1483; *grésil-*
ler comme des lardons dans la
poêle; au fig. brûler de destr,
être consumé d'ardeur; (voy.
Frïre).
- Largece**, *étendue en largeur*;
au sens mystique : 1. *de Marie*
plus lée que le monde, p. 254;
IV p. 243.
- Larmoier** 28 2016, 29 502;
verser des larmes.
- Larras** *fut. 2 de Laisser.*
- Larray** *fut. 1 de Laisser.*
- Larrecin** 11 654; *larcin.*
- Larrouel Larronciau** 4 43,
5 1033; *larronneau, dim. de*
« larron ».
1. **Lay** *voy. Lai* 1.
2. **Lay** *impér. 2 de Laier.*
1. **Las-x** *subst.*, 3 239, 5 213,
8 1247, 30 665; *lacs de l'En-*
nemi, du Diable.
2. **Las** *adj.; lassé; débilité,*
affaibli par les mortifications,
2 1079, 3 910. — *Au figuré* :
coupable, pécheur, 4 1135, 15
1343. — *S'emploie avec la*
prép. de : mon las de cuer 7
883; ma lasse d'ame 14 487;
mon las de corps 26 1016;
(*cf. ital. povero di me*). —
Fém. lasse (*v. c. m.*)
3. **Las!** *interj. hélas!* 3 274,
275. — *Empl. avec un adj.* :
las! chetifs, las! 6 310.
1. **Lasse** *adj., fém. de Las* 1;
en valeur d'interj., 2 168, 220,
827; 5 191, 192, 195, 675.
El lasse, 5 193, 673; *lasse*
dolente, 6 742.
2. **Lasse**; *abs. sans distinction*
de genre ni de nombre, « hé-
las! » 5 681, 6 751.
3. **Lasse** *impér. 2 de Lasser*
2.
1. **Lasser** (*se*), III p. 81; *se fa-*
tiguer.

2. Lasser *voy.* Lacier.

Lasseté 16 959; *lassitude*.

Lassus *adv.*; *au-dessus*, 18 500;
par ext., *au ciel*, *au paradis*,
2 1002, 1214; 3 1094; II
p. 187; *est opposé à ça jus*
« ici-bas, sur terre. »

Laté 16 1753; *crase pour*
Laté Lasseté.

Latinier 37 1560; *interprète*,
guide.

Lau *adv. de lieu*, 6 44; 16
1744, 1745; *crase de là où*.

Laval 4 1266; 8 755; 27 280;
propr. la val, là-bas, ici-
bas, sur terre; par opp. à
la sus, lassus.

Laver, *au propre et au fig.*;
part. p. lavé (du péché), 2 61;
subj. impf. 5 : lavissiez 20
142. — *Abs., se laver*, 32 1352,
1357; *impér. 5 : lavez* 4 226.

Lavissiez *subj. impf. 5 de*
Laver.

Lavoir (pot) *adj. 4* 221; *bas-*
sin à laver.

2. Lay *adv.*; *voy.* La.

Laydure *voy.* Laidure.

Laz *voy.* Las 1.

1. Le, *forme dial. pour « la »,*
pron. et art. fém., 6 1071; 7
940; 18 822; 19 294.

2. Le, *faute pour les, art. pl.*,
40 760.

Lé, *large, étendu, spacieux*, 4
709; IV p. 243; *fém. lée*,
p. 254. *Voy. sous* Largesce.

Lechier; *ind. 3 : leche* 36 769;
faire bonne chère, engraisser
(voy. Bechier).

Lecherie, *gourmandise, sen-*
sualité, 38 2044. *Au moral :*
action vile, passion basse, 12
429; 27 1993.

Lechois 27 639; *passion libi-*
dineuse.

Leçon *liturgique, spéc. motet*,
17 1818.

Ledangier *voy.* Laidangier.

Leens 6 863, 24 471; *et les*
var. Laiens 2 707; 4 438;
741; 7 41; 8 142...; Leyens
7 726; là, là-bas.

Leesse 2 598, 15 1273; *et*
Leesce p. 207; 5 416; 6
103; 12 1395; *liesse, joie, con-*
tentement. Au pl. leescs, dé-
lices 2 143. — *Leescene compte*
que pour deux syllabes, 27
1239.

Legat VII p. 7, *délégué, am-*
bassadeur.

Légeret, *dim. du suiv.; fém.*
(penitance) legerette, 33 1290,
facile, douce.

Legier 5 811, II p. 92; *léger*,
facile, aisé, au propre et au
figuré.

Legiereté de courage 9 987;
faiblesse de caractère.

Lemier 30 191; *chien limier*.

Lempe 8 1118; *autre not. de*
« lampe ».

Lengue III p. 79; *autre nbt.*
de « langue ».

Lépre 20 69.

Lépreux 20 52, *lépreux*.

Lerme 2 855, 1138; 6 18;
7 1067; 8 802, 832; *not.*
archaïque de « larme »;

Lermier Lermoler; *ind.* 1 : lermoie 31 237; — 3 : lermie 14 336; 32 619; *subj.* 1 : lermie 23 1278; — 3 : lermoie 18 399; *larmoyer*, *fondre en larmes*.

Lessier autre not. de **Laissier**.

Letanie, « litanie », *par ext.* *prière en général*, 40 2231; *voy.* **Kyrielle**.

1. **Lettre d'alphabet**. — *Loc.* : mettre un enfant à lettre, à l'école, 18 1338; savoir de lettre, être instruit, 25 33; apprendre à lettre, enseigner la lecture, les lettres, 33 1114.

2. **Lettre de gage**, 35 455, 459; obligation, cédule.

1. **Leû** *part. p.* de **Lire**.

2. **Leu**, *pl. r.* **leux** 30 323 (*rimé*); not. *dial.* de « loup ».

Leuc **Leuques** *voy.* **Luec**.

1. **Leur** *adj. poss.* mentionné pour le *pl. r.* leurs déjà fréquent *p.* 315; 13 978; *II p.* 232; 24 10, 36. — *Le sg. n.* le leur a la valeur d'un *subst.*, 33 131, richesses, biens.

2. **Leur** *pron. pers.* 3^e *p. pl.*, cité pour la faute leurs 37 1494.

Levain à faire le pain; *par ext.* pâte, gâteau, 19 1107 (*voy.* **Flamiché**). — *Par ext.*, au moral : levain du péché originel, 21 668.

Lever (*abs.*, et se) se lever, se relever, se mettre sur pieds, 6 992, 1023; *ind.* 3 : liève 22 463; *fut.* 2 : leveras 27

1263; *impér.* 2 : liève 8 899, 915; 9 452; *subj.* 2 : lièves 25 1317; — 3 : lieve 6 1415; 26 354; 38 609. — *Sens spéc.*, lever de gesine, 5 431, faire ses relevailles; lever (de fonz) un enfant, le tenir sur les fonts baptismaux, le baptiser; *fut.* 5 : leverez 1 1436.

Leyens *voy.* **Leens**.

1. **Les** *subst.*, côté; à son droit lez *II p.* 277, 49, à sa droite.

2. **Les** *adv.* 4 770, 6 1135, 7 311; 23 627; à côté, près de.

Li Ly *pron.* 3^e *p. rég. sg. masc.* 2 569; 7 897; *II p.* 3; et *fém.* 2 555 (*cf.* **Lui**).

Libelle 14 1052, cédule d'élargissement.

Liberal 8 38, généreux.

Librarie, *librairie*, *bibliothèque*, au sens général de « récipient »; au *fig.* : la librairie de Dieu, de merci et *abs.* *librarie*, *II p.* 276, 9 et 14; *p.* 277, 25 et 46; le corps de la Sainte Vierge.

Licence 29 222; **Liscence** 27 226; 28 1927; 33 2222; *per-mission*, congé.

1. **Lie** *adj.*, *fém.* de **Lié**.

2. **Lie** *voy.* **Lier**.

1. **Lié** *adj.*, content, joyeux, en liesse, 1 231; 3 694, 728; 5 533; 7 255. *Fém.* liée 17 1148; lie 1 324; *p.* 246; 5 547 (*voy.* **Chiere**). Cette seconde forme est atténuée de lie.

2. **Lié** *part. p.* de **Lier**.

Liement 1 620, 2 842, 6 907;
*gracieusement, avec douceur
et allégresse.*

Liepart 27 686, *léopard.*

Lier, *serrer par un lien, garrotter*, 22 98; 26 630, 647, 655;
part. p. lié 20 1206; *ind. 3* :
lie III p. 239, 23; *impér. 2* :
lie lies 14 461; 26 631, 652.
— *Au fig. : enchaîner dans
une argumentation*, 20 1140;
lier en confession; *ind. 1* :
lie 9 548; *enserrer dans les
lacs de Satan, du péché*, 18
665.

Lierre 25 924, *not. dial. pour
ierre, est propr. le cas sujet
de « larron »; empl. au plu-
riel lierres* 28 390 (*rime*).

Lieu **Lyeu** *d'habitation, do-
micile; dessus son lieu, chez
soi, dans sa maison*, 5 1018;
*lieu devout, maison religieuse,
communauté*, 34 2304; — *lieu
en général*, *lyeu* 8 213, 250,
au sens spécifié de « taverne ».
— *Au fig. : lieu de l'Ecriture,
pl. r. lieux* 8 566, *citation des
Livres saints.*

Lieue *et var. Liue Luye; pl.
r. liues* 7 69, 24 957; *luyes*
14 122; *lieues* 31 1509; *lieue
de pays. — Dim. Liuette.*

Liève-es, *diverses formes de
Lever.*

Lige, *sg. s. liges (sers)* 17
1576, 18 1334, *qui doit foi et
hommage.*

Ligier, *léger, prompt, vile*, 15
1606, 20 792; *au moral, lé-*

ger, vain, futile, III p. 80.
Ligierement 5 252, V p. 93,
36 753; *facilement, prompte-
ment, sans crainte.*

Lignage *de char* IV p. 122,
parenté.

* **Ligiereté** (*faiz de*) 19 770,
tours d'adresse.

Lignie III p. 132, 21; IV p. 231,
4; 33 2254; *lignée, descen-
dance. — L'humaine lignie* 2
797, *le genre humain.*

Lin 18 1094, *éttoffe de lin,*

Linge *adj.* 38 1833, 1848, *de
lin, en toile.*

Linsieul; *pl. r. linsieulx* 21
730; *drap.*

Lire 17 1640, 25 48; *part. p.*
leü 25 555, 29 276; *impér.*
5 : *lisiez* 4 1234, 38 336,
40 2496.

1. **Lis** *pl. r. de Lit.*

2. **Lis**, *lys; est rangé parmi les
plantes médicinales*, 22 421;
fleur de lis 1 11, *lis de
gloire* 10 276, *dénominations
attribuées à la Vierge. — Les
lis forment la couronne de la
vertu de continence*, IV p. 123.

Liscence *pour Licence.*

Lisiez *impér. 5 de Lire.*

Lit; *pl. r. liz-s* 32 1025, 2138.

* **Litargie**, *léthargie; au moral* :
*l'amoureuse litargie Dont mes
cuers est feruz* 13 1261,
l'extase mystique.

Liue *voy. Lieue.*

Liurette; *pl. r. liuettes* 31 1514
(*rime*), *dim. du précéden.*

Liverray *fut. 1 de Livrer.*

Livre d'heures, de prières, 36 1511.

1. **Livrée**; *pl. r. livrées* 34 2618, 38 625; *étendue de terre rapportant une « livre » de rente.*

2. **Livrée**, *subst. partic. f. du suiv.*, 32 369, *la quantité de nourriture délivrée à qqun; voy. Livroison.*

Livrer, *délivrer, accorder, abandonner à qqun; fut. 1 : livrerray* 27 158, 28 519, 29 250; *abs., payer (livrer de l'argent)*, 8 126. — *Le part. p. f. livrée (v. c. m.) a la valeur de subst.*

Livret; *pl. r. livrez* 18 520, *bréviaire, livre d'heures.*

Livroison, *livraison de victuailles, provende*, 32 366; *provision journalière*, 32 505.

Voy. Livrée 2.

Liz *pl. r. de Lit.*

Lo *ind. 1 de Loer.*

1. **Lobe** *ind. et subj. 1 de Lober.*

2. **Lobe** *subst.* 18 105, 19 775, 28 1029, *tromperie, mensonge, mauvaise plaisanterie.*

Lober 33 23; *ind. 1 : lobe* 34 1305; *subj. 1 : lobe* 33 378; *tromper.*

Loberie 17 1475, *plaisanterie, farce.*

Lodière 28 1297, *femme de mauvaise vie.*

Loer (*et se*), *louer*, 6 501, 8 1224; *plus souvent, conseiller, donner un avis, estimer*

bon. Ind. 1 : lo 2 256; 3 347, 539, 1053; 4 705; *loe* 22 902; *los* 40 2198; — 3 : *loe* 17 1353. *Impf. 1 : looye* 23 528. *Cond. 1 : loeroye* 3 328; *loeroie* 31 1697. *Impér. 2 : loe* 12 865. *Subj. 3 : loe* 13 824.

Loeraie 31 1697, *faute d'impression pour loeroie, cond. 1 de Loer.*

Loge et les dim. Logete *Logette* 17 115, 1549; 25 216; 30 1153; 36 1935, 2020; *cellule d'ermite, propr. cabane de feuillage.*

Logique, *l'un des sept arts libéraux enseignés dans les écoles*, 25 719; *le traité d'Aristote qui porte ce nom*, 40 1400.

Loier *voy. Loyer.*

Loingtaing 31 596, *lointain, éloigné.*

Loisir; *ind. 3 : loit loist* 34 1962; 39 410, 466; 40 700; *être permis.*

Longues, 22 566; 32 2, 2119, *longuement, longtemps; propr. c'est le fém. plur. de l'adj. long, muni de l's adverbiale.*

Longuesce, *étendue en longueur; sens mystique : la longuesce de Marie plus longue que la terre*, p. 254; IV p. 243. *Voy. Largesce.*

Longuet; *fém. sg. languette* 6 1198; *un peu trop long.*

Lopin 22 1621, 33 869; *coup (terme de dérision).*

Loquence 20 916, 24 364, 34 2037; *faconde, verbiage*.
Lor Lors adv., 14 536, 26 710.

1. **Los Loz subst. indécl.** 6 777. *louange, bonne renommée*; porter loz à qqun 5 175, le *louanger*; — loc. : au los de, p. 55, 30, pour le mérite de, au service de.

2. **Los ind.** 1 de Loer.

Losengler 28 758, *menteur, fourbe*.

Lourdement (sermonner) 2 39; *lourdement, au moral*.

* **Lour dure** 20 1026, *bévue grossière et lourde*.

Loy; *sg. s. loys*; *loi religieuse*; *abs.*, la loi de Moïse, l'ancien Testament 5 842; — la loi nouvelle, la loi de grâce ou le Nouveau Testament p. 247, 28; la loi vieille et nouvelle 14 744; — la loysarazine 22 581, le paganisme, l'idolâtrie en général.

Loyer Loler 3 84; 4 895, 936; II p. 93; 21 1498; *récompense, salaire*.

Loysible 39 468, *licite, légal*.
Los voy. Los.

Lubre, autre forme de « lubrique », *glissant*; est pris au sens adv. de « légèrement », V p. 93.

Luéc 22 625, 27 1383, 33 630; var. **Leuc** 32 847, 1193; 40 1495; et avec l's catégorique **Leuques** 40 1815; là, là-bas (voy. **Iluec**).

Lui pr. 3^e pers. fém., 1 135^e 557, 861; p. 55, 26; 2 622, 649, 856; très fréq. Cf. **Li**.

Luire, IV p. 180, 31 1016; *part. pr. luisant* 13 620; *ind. 3* : luiist IV p. 1730, 36; *briller, resplendir*.

Lumière de la vraie religion, 21 986.

Lunage, forme normale de « lunatique », 19 151, 30 625, 331 765; *fou, versatile*.

Lunoison 31 589, *cataménies*.

Luye voy. Lieue.

1. **Ly**, pron. 3^e pers. des deux genres; voy. **Li**.

2. **Ly**, art. m. s. *sg. et pl.* p. 55, 26, 27; 2 641; 5 1043; et *fém. sg.* 4 401.

3. **Ly**, « lui », *empl. en prédicat. au lieu de « il »* 16 983.

Lyeu voy. Lien.

Lymer, limer, enlever à la lime; au fig. : effacer, retrancher, lymer le roul de ses meffais 14 492.

M', élision de *ma*, *adj. poss. fém.* devant une voyelle : m'ame 2 199; m'antun 2 454; mais déjà apparaît le solécisme mon (enque) 6 725; voy. **Mon** 1.

Mace voy. Masse 2.

Macidoine 22 418, *sorte de persil*; est mentionnée parmi les herbes médicinales.

Macier voy. **Massier**.

Maçonner, *bâtir*; au *fig.* : *travailler à*; *pf.* 3 : *maçonna* 14 469.

Madre 23 1530; *hanap*, *vase à boire*; *propr.* *bois dont on faisait un tel vase*.

Maglinité, *corr.* *malignité*, VII p. 7.

Magnifeste 20 1111; *manifeste*, *évident*.

Magniffler **Magnifier** aussi **Manifier**, III p. 138, 19 1257, 21 1717, 33 2228; *part. p. masc. sg. prédicat* *magnifiez* 13 1082; *ind.* 1 : *magniffi-y* 13 908, 15 1641, *magnifi* 37 2932; — 3 : *magnifie* III p. 79; *rendre hom-mage*, *exalter*.

Maieur **Malour** **Majour**, *com-par. de « grand »*; le *saint throsne maieur*, IV p. 232, 33 (*rime*), *le ciel*, *la gloire divine*; *le palais maieur*, *principal*, 20 1058; — *terme de rhétorique*, en *maieur* 20 1156, en *majour* 25 568 (*rime*), *proposition majeure d'un syllogisme*.

Mail 8 1225; *prim. de « maillet »*, *marteau*.

1. **Maille** *de fer ou d'acier pour le haubert*, 9 711.

2. **Maille**, *petite monnaie*, 18 1067; au *fig.*, *quantité inappréciable*. — *Loc.* : *chose qui vaille maille* 6 198, *qui ait quelque valeur*.

Maimburnie **Mainburnie** IV p. 122; *tutelle*.

1. **Main** *subst.*; *pl. r. mains* 18 1231; *main*. — *Loc. diverses* : *prendre qqun a main* 2 1104, *mettre la main sur*, *corriger*, *punir*; *mettre la main en qqun* 31 1957, *l'appréhender au corps*; *ne veoir ne pié ne main* 4 1494, *n'y voir goutte*; *lieu hors main* 19 645, *retiré*, *secret*.

2. **Main** *adv.*; *matin*, au *matin*, 2 694, 907, 940; 6 1414; 7 758. — *En subst.* *dès le bien main* 30 523, *de grand matin*, *à la première heure*.

3. **Main** 27 1839; *faute pour mains « moins »*.

4. **Main** *ind.* 1 *de Mener*.

Maindre voy. **Manoir** 1 et 2. **Maine-es**, **Mainne**, *diverses formes de l'ind., impér. et subj. de Mener*.

1. **Mainent** *ind.* 6 *de Manoir*.

2. **Mainent** **Mainnent** *ind.* 6 *de Mener*.

Mainne voy. **Maine**.

Mainray *fut.* 1 *de Mener*.

1. **Mains**, *et loc.* : *au mains « moins »*, 3 415, 708; 4 1078; *mais c'est du mains*, 22 1194, *tout au moins*, *pour le moins*. *Une fois écrit à tort main* 27 1839.

2. **Mains** *pl. de Main* 1.

3. **Mains** *pl. r. de Maint* 3.

4. **Mains** *ind.* 1 et 2 *de Manoir*.

5. **Mains** *ind.* 1 *de Mener*.

1. **Maint** *ind. et subj.* 3 *de Manoir*.

2. **Maint** *subj.* 3 *de Mener*.

3. **Maint** *adj.*, 8 63; — *pl. s.* maint 25 346; *r.* mains 8 63; maint 25 349.

Maintenant; *loc.* : tout maintenant 2 371, 6 550, 8 494. tout de suite, aussitôt, à l'instant même; maintenant quant 13 1452, alors que.

Maintenir; *loc.* : maintenir a, employer, consacrer (son temps, sa vie) à, 13 1160; se maintenir com, se conduire en (chevalier); *pf.* 3 : mainteint 37 titre; — maintenir une femme, avoir commerce avec elle; *part. p. n.* maintenu 9 793. — *Inf.-subst.* maintenir (le) 34 365, maintien du corps, stature.

Maintien 16 1437, situation, état.

Maïour voy. Maieur.

Mairesse 26 41; femme du « maire ».

1. **Mais Mès** *adv.*, au sens étymologique de magis, plutôt, par préférence, davantage, plus, 2 680, 4 621, 6 178; je n'en puis mais, 4 934; ne... mais, ne... plus jamais 2 719, 787; 13 1453; lieu n'y as mais 8 552, il n'y a plus de place pour toi; ton sens envers le mien Vault moult petit, mais ne vault rien 13 138; mais ne le voy 35 844, je ne le vois plus; dans 21 155, mais a le sens de « désormais » — *Loc.* : mais que, sinon; espouse mais que a roy, de

nul autre homme qu'un roi, p. 103; — mais que, avant que, 14 15.

2. **Mais** forme altérée, pour la rime, de Mes 2.

Maishui-y 1 995; 4 180; 5 653; 6 972, 978; *var.* Meshui Meshuit Meshuy 1 1075, 13 504, 1364; **Mais-huit** 27 445, 1132; *adv.* de temps; aujourd'hui, en ce jour. — Cf. Huimalis.

Maisoncelle 11 640; *dim.* de « maison », cellule d'ermite.

Maisonner 34 2623; bâtir, édifier.

Maisouan, *adv.*; *litt.* : encore cette année; *par ext.* avec la négation, ne... maisouan 16 1006, jamais plus. — Godefroy, qui consigne cette forme sous Maisoan, n'en donne cependant aucun exemple.

1. **Maistre** *subst.*, au sens restreint de « docteur, médecin », 27 1673; *fém.* maistresse 27 1539, femme savante en médecine.

2. **Maistre** *adj.*; principal, chef, la maistre eglise 13 1224, cathédrale; maistre manoir 14 468, château fort.

Maistresse, maîtresse, amie, amante, 18 265 et passim; femme de confiance, gouvernante, institutrice, 31 269, 1427; 33 1734, 1760. **Voy.** Maistre 1.

1. **Maistrie** *ind.* 3 de Maistrier.

2. **Maistrie**, p. 247, 33; III p. 184, 54; *puissance, domination*.

Maistrer, *maîtriser, avoir l'empire sur; réduire en esclavage, en servage d'amour*, 23 286; ind. 3 : maistrie 2 416, 31 2664.

Majour 25 568 (*rime*), *terme de rhétorique*; voy. **Maieur**.

1. **Mal** adj., *mauvais, pervers, pernicieux*; masc. sg. s. *maux* 13 813; li *maus* *serpens*, *Lucifer*, 20 1311, 1315. *Devant une consonne ou en composition, mal se résout en mau* 4 712; 16 1308, 1396; 21 1408; 30 1053. — *Fém. male* 2 650; 3 886; 5 727; 6 326, 1178; II p. 59; 13 182. — *Loc.* : De *male* *heure* *fu nez ou monde*, 14 544, 564, *sous une mauvaise étoile*. La *male* *passion* *la fière*! 15 668, *qu'elle périsset*!

2. **Mal** subst.; abs., *le mal d'enfant*; pl. r. *maulx* 32 46.

Malade 21 413, *au sens spécialisé de « lépreux »*.

Maladie *sur toutes moult reprouvée* 21 419, *la lèpre*.

Malage 25 183, 822; 27 538; *maladie, mauvais état de santé*.

Malaquita, *mot forgé en prétendu jargon sarraïnois*, 33 1678.

1. **Male** 33 66; *malle, valise*.

2. **Male** adj. *fém. de Mal* 1.

1. **Malefice** subst.; *art de ma-*

lefice 24 647, *magie, sortilèges*.

2. **Malefice** adj., 24 655, *qui use de maléfices, magicien*.

Maleïçon 14 650, 17 1393, 20 1302; *malédiction*.

Malement, 5 27, 13 1457, 15 664, *mauvaisement, péniblement, rudement*; 14 42, *fortement, beaucoup*.

Maleoit, *forme antérieure de Maloit*.

Maleüreus; *fém. maleüreuse* 15 689; *malheureux*.

Maleürté 16 1576, 18 526, 29 1767, 36 1130; *adversité, mauvaise fortune, au propre et au figuré*.

Malfaitteur **Maufaitteur**; sg. r. *malfaitteur* 12 735; pl. s. et r. *maufaitteurs* 12 729, 14 241; *malfaitteur*.

Malivolence 17 581; *forme savante de « malveillance »*.

Malmettre **Maumettre**, 2 1229; subj. 3 : *malmette* 26 1056; litt. « *mettre à mal* », *maltraiter*; fig. *compromettre*.

Maloit **Maleoit**; *fém. maleoite* 11 703; *maloite* 16 597, 29 850; *maudit*.

Malostru **Maloustru**, *propr. né sous une mauvaise étoile*; *par ext. mal chanceux, mal avisé*, 18 642; *pecheur si malostru, endurci*, 11 412, 651; *voc. sg. (fol) malostru* 5 867, 6 458; — *fém. malostrue* 5 863, 28 1507.

Mamelle **Memelle** 10 791,

mamelle ; enfant qui vive de mamelle 20 166, qui est encore allaité. Pl. mamelles 14 711.

Man... voy. Men...

Manaie-ye 20 153, 31 1268;

Mennaie 21 1298; *puissance, autorité*; avoir qqun en sa m., à sa merci, à sa discrétion.

Manant *part. pr. de Manoir.*

Mancion *voy. Mansion.*

Manciper, *livrer, abandonner*; ind. 3 : mancipe 38 1174; *part. p. f. mancipée* au divin service, consacrée, V p. 156.

Mander *et plus rar. Mender*; ind. 1 : mant 6 391, 1206; 14 388; 15 1158; mans 22 1030; 23 704; 38 119; *pf.* 1 : mandé 29 1983; *fut.* 5 : menderez 20 866; *subj.* 3 : mant 20 398; *impf.* 1 : mendasse 20 579; *ordonner, commander, demander.*

Mandiant *voy. Mendiant.*

* **Manequine** 29 1519, *terme de dérision s'appliquant à une femme*; *fém. de mannequin « petit homme ».*

Mangier 24 752, *et plus souvent Mengier Menjier* 6 367, 599; 7 746; 8 1107; 12 930, etc; **Menger** 17 258, 417; *manger.* — *Le verbe mangier ou mengier conserve encore fidèlement son ancienne conjugaison, qui présente des for-*

mes avec ou sans u suivant la place de l'accent. — *Part. pr.* mangant 17 493; mengant 20 1313; 25 1277. *Part. p. masc. sg. s.* mengiez 6 629. *Ind. 3 :* menjue 3 919; 25 61; 29 1187; — 4 : mengons 13 154; — 6 : menguent 25 905; *III p.* 307. *Impf. 3 :* mangoit 31 1300; mengoit 40 2101. *Pf. 1 :* menjai mengai 27 1364, 1495. *Cond. 1 :* mengeroye 30 1243. *Impér. 2 :* menjue 18 1245; mengue 32 512. *Subj. 1 :* menjusse 35 1110; — 3 : menjusse 22 1250; 36 673; menjue 40 1951. *Impf. 3 :* menjast 3 367; — 5 : mengissiez 33 2212.

Manière 15 1614; *contenance, posture.*

Manifier *voy. Magnifier.*

Manne (la) *envoie au desert pour nourrir les Hébreux*, *III p.* 303, 15; V p. 149, 7 et p. 150, 30; *au fig. :* la manne du ciel V p. 150, 49, *qualif. donné à la Vierge.* — *Par ext., provisions de bouche, victuailles*, 1 1158.

1. **Manoir** v., p. 253; 9 147; 11 708; 12 496; 25 776; *et Maindre* 9 1349; *part. pr. masc. sg. s.* manans *II p.* 279, 39; *rég. manant* 38 1147; *ind. 2 :* mains 4 105; 18 1232; — 3 : maint 4 904; — 6 : mainent 2 640; *impf. 3 :* manoit 17 1225, 1291; *subj.*

Matines 17 1542; *office canonique*.

Matinet (bien) *adv.*, 19 207, 656; 31 1094; *de bon matin*.

Matir **Mattir** 8 606; 9 601; 31 2703; 40 807, 1236; *maler, mortifier (le corps), abattre*.

1. **Mau** *adj.*, *voy.* **Mal** 1.

2. **Mau** *adv.*, 5 897; *mal (devant une consonne)*.

Maudie *subj.* 3 *du suivant*.

Maudire 18 766; 37 616; *part. p. masc. sg. s. maudis* 26 1173; *voc. maudit* 13 655; *subj. 3 : maudie* 26 611.

Maufaitteur *voy.* **Malfaitteur**.

Maufé (= *lat. malum fatum, cf. Romania*, V, 167); *syn. de « Diable », ne se rencontre dans notre texte qu'au pluriel* *voc. maufémaufez* 1 1242; 14 858; *et rég. maufez* 1 188, 625; 3 59; 38 2059.

Maugré « *malgré* », 1 861; 21 1408, etc., *serait mieux divisé en mau gré (voy. Mau 1)*.

Maugréement 27 225; *mauvaise humeur*.

Maumettre *voy.* **Malmettre**.

Maus *cas sujet de Mal* 1.

Mausade 21 414; *laid, désagréable à voir*.

Mautalant 17 271; *mauvaise volonté*.

Mauvais (le) 14 876; *syn. de « Sathan, Diable »*.

Mauvaistié **Mauvestié** 6 326;

8 364; 12 423, 523; 20 834; *action mauvaise, sentiment pervers, péché*.

Mauviz 32 271; *grive rousse*.

Maux, *cas suj. de Mal* 1.

M' *pron.*, 1^{re} *personne, rég., des deux genres; passim*.

Mecherra *voy.* **Mescheoir**.

Mechief *voy.* **Meschief**.

Mechine *voy.* **Meschine**.

Mecine *voy.* **Medicine**.

Mect 25 351, 26 689; *impér. 2 et ind. 1 et 3 de Mettre; — devrait être orthographié mett (v. c. m.)*.

Medicin 20 127; *médecin*.

Medicinable II p. 231; *médicinal, employé dans la médecine*.

Medicinal, *qui guérit; au fig.: la doctrine medicinale*, III p. 247, *l'enseignement de la religion*.

1. **Medicine** 4 1122; 8 626; II p. 59; 20 130, 451; *et la forme plus anc. Meoine* 27 1627; « *médecine* », *au propre et au fig., remède (contre le péché); guérison*.

Medicinement *de plaie* II, p. 59; *guérison*.

Medioiner 8 797; *soigner en médecin, guérir*.

Medisant 6 323; *envieux, jaloux*.

Mefaire 3 948, **Meffaire** 7 666, 34 983; *aussi Meffere (et se); part. p. masc. sg. s. meffais* 14 408; *le neutre mef-*

- fém.* martire 14 257; *martyr-e*.
1. **Martire** subst., *supplice, exécution sanglante*, 6 606, 669, 1569; 13 53, 70; *est représenté par la couleur escarlate* IV p. 123. — *Au fig., souffrance, grande peine*, 3 291; p. 207.
 2. **Martire** adj., *f. de Martir*.
 3. **Martire** ind. 3 *de Martirier*.
 - Martirier** 3 1091; ind. 2 : *martires* 38 2051; — 3 : *martire* 5 1029; 15 1038; 20 272; — 6 : *martirent* 25 1170; *martyriser qqun, le faire périr de mort violente*.
 - Marvoier**, *aller dans la « mauvaise voie », au propre et au fig., s'égarer, pécher; marvoyeur du sens* 16 1386. *Part.* p. (Julien le) *marvoyé, l'Apostat*, 13 516; *subj.* 1 : *marvoy* 15 1401; — 2 : *marvoyes* 37 3041.
 - Mas** sg. s. *de Mat* 2.
 1. **Masse** (en) 13 99; *en quantité, en abondance*.
 2. **Masse** *Mace, masse d'huissier*, 13 80; *massé d'armes, massue*, 15 1030; 23 437, 1325; 27 32; 31 197.
 - Massier** *Macier, qui porte la masse, officier de la Chambre du Pape*, 8 15; *officier de la cour de l'Empereur Julien, personnage du Miracle* 13; *subj. pl. macier* 13 76; *sergent d'armes*, 23 1322; 31 1338; 2746; 33 2161.

Massue portée au col pour *siffler la folie*, 33 1338, 1489.

Mast voy. le suiv.

1. **Mât de vaisseau**, 29 2099; **Mast** III p. 300, 8, et p. 301, 26; 29 633.

2. **Mat Math** en l'angle 21 1190; *terme emprunté au jeu des échecs, mat, perdu; au fig. abattu, confondu, morne; masc. sg. s. mas* 1 432; 17 1826; 35 542; *fém. mate dans l'expression faire mate chière* 1 54, 15 872, *triste figure, morne accueil*.

Mater 7 950; m. la chair 17 921; *part. p. maté* 20 968; *confondre, mortifier*.

Matère voy. **Matière**.

* **Maternalment** (*naistre*) IV p. 234, 24, *selon la nature humaine*.

Maternel, *de mère; la char maternelle du Christ, sa nature humaine qui lui venait de sa mère*, 20 1390; *vierge maternelle* 37 2426, *la Vierge mère*.

Mathrone *Mathronne, matrone, accoucheuse*, 2 1003; *femme mariée*, III p. 310. (*L'orthographe de ce mot est adaptée à la rime throne thronne*).

Matière, **Matère** III p. 79; 18 1569; 32 853; *cause, raison, motif; sens spécial* : 17 1030, *cas de conscience*.

Matin 29 272; *matin, chien*.

1. **Mençongier** v. 361881, *dire des mensonges.*

2. **Mençongier** subst.-inf., 37 870, *mensonge.*

Mender voy. **Mander.**

Mendic; sg. s. *mendis* 22 476 *mendiant, misérable.*

Mendiant **Mendient**, aussi **Mandiant** 27 176; 40 1497. 1513; *fém. mandiant* 6 235 (*crime*).

Mendre en rég. 18 429; 23 1546; IV p. 121; *moindre, plus petit.*

Mener 6 1130; 15 1137. *Ind.*

1 : *main* 16 1744; *maine*

25 976; — 2 : *maines* 4

1486; — 3 : *maine* 5 372; 7

41; 9 7; *mainne* IV p. 81;

— 6 : *mainnent* 23 321. *Fut.*

1 : *menray* 3 1082; 6 348;

13 1506; *mainray* 17 2022;

40 2572; *menrray* 18 1409;

— 2 : *menras* 11 198; — 4 :

menrons 4 15; 5 625; *man-*

rons 31 2866; — 5 : *menrez*

21 28; 37 3096; — 6 : *men-*

ront 23 251. *Cond.* 1 : *men-*

roye 31 1667. *Impér.* 2 :

maine 4 1487; 15 768; 26

691; *maines* 16 1671; 33

143; 36 1983. *Subj.* 1 :

maine 17 2015; 24 100; —

3 : *maint* p. 151; II p. 61;

IV p. 74.

Menesteré 3 *rubr.*, et *mieux*

Menesterel; pl. r. *meneste-*

rez 31 2878; *forme explicite*

de Menestrel, pl. r. *menes-*

trez 37 2385; *auj.* « *méné-*

trier », *musicien.* — *Dans* 29 858, *menestrez* *voc. pl.* a *retenu le sens étymol. de « officier servant ».*

Menger voy. **Mangier.**

Mengier **Menjier** voy. **Mangier.** — *Empl. comme subst.*, le *mengier* 3 825, *repas, mets.*

Mengonniau *prononc. pop. de mengonneau*; pl. r. *mengonniaux* 28 388 (*crime*); *machine de jet.*

Menhaingnier; *parf.* 3 : *menhaingna* 36 31; *maltraiter.* *Cf. Meshaingnier.*

Menie voy. **Mesnie.**

Menistre voy. **Ministre.**

Menjier voy. **Mangier.**

1. **Menjue** 24 258, *subst. verbal de Menjuer*; *démangeaison.*

2. **Menjue** *ind. et subj.* 3, et *impér.* 2 *du suivant.*

Menjuer voy. **Mangier.**

Mennaie voy. **Manale.**

Menra-as-ay-ez-ons-ont, *diverses formes du fut. de Mener.*

Menroye *cond.* 1 *de Mener.*

Menrray *fut.* 1 *de Mener.*

Mension voy. **Mansion.**

1. **Ment** *impér.* 2 *de Mentir.*

2. **Ment** voy. **Men.**

Mente 22 421, *menthe*; *est rangée parmi les herbes médicinales.*

Mentir 14 1224; *ind.* 1 : *mens* 14 1219; 29 2455; *impér.* 2 : *mens* 8 71; 15 765, 812; 28 1321; *ment* 18 99; *inf.-*

subst. le mentir 15 805, *mensonge*.

Mer (la) où nulz n'abite 5 605; *c'est, dans l'espèce, la mer Rouge*.

Merchander *voy.* **Marchander**.

1. **Merci-y** *ind.* 1 de **Mercier**.

2. **Mercy** 2 361, *pitié*. — *Loc.* : crier *mercy* 2 179, *demandeur grâce*; et *vostre mercy* 3 606, *merci à vous, je vous remercie*; *vostre merci du demander* 25 797, *je vous remercie de votre demande*. — *Abs.* *mercy! pitié!* 6 751; 15 996; *grant merciz* 14 279.

Mercier (*et se*) 2 949; 4 953; 6 500; *ind.* 1 : *merci-y* 1 31; 2 362, 928; 4 1329; *impér.* 2 : *mercie* 38 1472; *rendre grâces, remercier*.

Merdaille, *terme de mépris et d'insulte* : *foule, tourbe*, 22 1591; 33 408; *troupe de prisonniers*, 25 981; *bande d'ennemis*, 33 1675.

Merde *empl. comme adj.* : *homme merde et aver* 36 116.

Mère Dieu 1 66; *la Vierge Marie*.

Mérir 1 1090, 1207; p. 248, 61; 17 1822; *part. p. masc. sg.* *s.* *meriz*, p. 55, 12; *pl. s.* *meri* 20 615; *part. n.* *meri* 13 880; *pf.* 3 : *meri* V p. 148, 35; *subj.* 3 : *merisse* 3 607; 4 311; *mire* 18 180, 1394; 31 1538; *récompenser, gratifier*.

Merite 13 1286; 14 70; 15 923; 16 1450; — *récompense, salaire*, 17 161. *Ce mot emprunté à la langue liturgique est du genre fém. comme représentant le lat. pl.-n. merita.* **Merrien** 34 2620, *merrain, bois de charpente*.

Merler *voy.* **Mealer**.

Merveil *ind.* 1 de **Merveiller**.

Merveille 2 687, *étonnement, stupéfaction*. — *Pris absolument, a le sens d'un adv.* : *Mon cuer en est merveille baus* 1 150; et avec l'*s* *catégorique* : *dire merveilles beles paroles* p. 207; 21 1623, *belles à merveille, merveilleusement belles*.

Merveiller **Merveillier** (*et se*), 8 547; 12 767; 15 225, 593; *part. pr.* *merveillant* 3 829; *ind.* 1 : *merveil* 3 738; 6 19, 20; 7 70; 8 437; — 4 : *merveillons* 2 576; *impér.* 2 : *merveille* 2921; *s'émerveiller, s'étonner*.

1. **Mès** *voy.* **Mais** 1.

2. **Mès** *subst.* 17 258; 18 718; 35 106 et *la forme altérée* **Mais** 30 31; « *mets* », *aliments*. — *Ce mot a développé un sens métaphorique analogue à notre expression « servir un plat de son métier », dans des locutions telles que les suivantes* : *Quel est des nouvelles Le mais que m'apportez?* 2 720; *porter vueil ce mais A un hermite* 2 894 où il s'agit

d'un petit enfant; mais de douleur 8 532; *dans* 24 1015, *mais s'applique à saint Ignace condamné au supplice. — Les deux exemples suivants font visiblement saisir le passage du sens propre au figuré: Qui estes vous, qui a nous rendre Si fièrement nous commandez? Vuidiez, que, se plus attendez, De noz mais vous envoierons, Ne point ne vous espargnerons* 28 365; *Tu saras avant de quelx mès Je sers ceulz a qui me combaz* 37 2092. — *M. Godefroy cite, sans en donner l'explication, un exemple unique de mais en ce sens: Par plusieurs places mesle mais, l met huille et lard et remais.*

3. Mès Mez impér. 2 de Mettre.

4. Mes 8 932, adj. masc. sg. s. de Mon 2.

Mesaise 16 1179; 27 1082; 34 397; *mauvais traitement, fatigue, peine.*

Mesaisier *mettre mal à l'aise, frapper de maladie, faire subir de mauvais traitements; simplement mécontenter* 29 1994. part. p. f. mesaisie 17 1939. Le masc. mesaisiez est pris en valeur d'adj. 34 2276.

Meschanment 19 741, à malchance ou chance contraire.

Meschance et plus anc. Mescheance 5 200; 6 557; 9

1117; 15 801; 17 481; 37 621, « *male chance* », *fortune contraire, condition misérable; avoir meschance du corps, subir de mauvais traitements*, 14 247; — *méchanceté, mauvaise plaisanterie*, 17 481.

Meschant 11 185; 15 688; 16 163; 24 689; adj. des deux genres; « *méchant* » au sens étymologique de « *mal chanceux* », *malheureux*.

Mescheance not. ant. de Meschance.

Mescheoir Mecheoir; part.

p. n. mescheo 9 449, 757; 19 1043; fut. 3: mecherra 12 208; subj. 3: meschièce 2 663; 15 1296; 18 984; *arriver mal, tomber en mal point.*

Mescheo part. p. neutre de Mescheoir.

Meschièce subj. 3 de Mescheoir.

Meschief Mechief, subst. verbal de Meschever; 1 218; 2 828; 12 407; 14 538; 16 1133; pl. r. meschiés-z mechiez 1 616, 755; 14 502; 16 704; *male aventure, malheur, chagrin, peine.*

Meschine et plus rar. Mechine, *servante, chambrière*, 29 2498; 30 789; 39 1466; *filles de joie, maîtresse*, 19 737; 31 316; 40 2002.

Mesconnoistre; part. passé masc. mesconneo 40 2330;

ignorer. ne pas reconnaître.
Mesconter 40 2008, se tromper en comptant, dans la loc. m. à un flavis, terme du jeu de dés.

* **Mescrantise** 12 921, méfiance, soupçon injurieux.

Mescreance 22 124, idolâtrie.

Mesoroire 3 297; *pf.* 3 : mescrut 12 904; soupçonner, accuser.

Mesdire 6 1247; *litt.* parler mal, dire du mal de qqun; *part. p. n.* mesdit 25 802, s'emploie subst.; *voy.* le suivant.

Mesdit 16 633, subst. partie du précédent; médisance.

Mesel **Mesiau** 20 443; 21 410, rubr.; 23 1557; 27 titre et passim; *fém.* meselle-s 6 126; 23 1734; lépreux.

Mesellerie **Mesellerie** 20 654; 21 419; 27 1512, 1615; état de lépreux, lèpre.

Meserrer 16 845, 1788; *part. pr.* meserrant-s III p. 308; *ind.* 3 : meserre 22 1412; *pf.* 1 : meserray 17 988; *al-* dans la voie d'erreur, pécher.

Mesestance 37 2566, état inférieur ou amoindri, déchéance.

Meseür 36 1646, male chance, infortune. *Voy.* Eür.

Meshaignier **Meshaignier** **Meshangnier** **Meshaignier** **Mehaignier** **Mehaignier** **Menhaignier**; **Menhaignier**; **maltraiter**, **opprimer**

au propre et au fig.; *pf.* 3 : menhaingna 36 131. *Ce verbe n'est guère employé qu'au part. p. et le plus souvent en valeur d'adj.; se dit d'une personne en mauvais point tant au moral qu'au physique; mehaingnié mehaingnié* 6 1249; 22 607, 839; *meshaignié meshangnié* 22 792; 29 378, 394, 799; *fém.* meshaingnie 33 1709; *disgracié, accablé du sort, mal bâti, difforme; — meshaignié* 34 2070, où il s'agit des « Énergés » de Jumièges, estropié, mutilé.

Meshaing 22 774; 29 357, 2464; *fortune contraire, infirmité.*

Meshaingnier **Meshangnier** *voy.* **Meshaignier**.

Meshui **Meshuit** **Meshuy** *voy.* **Maishui**.

Mesiau *voy.* **Mesel**.

Mesler (se) de 39 807, et les formes assimilées **Meller** 8 438, **Merler** 21 734; *s'occuper de.*

Mesmes et plus anc. **Meïsmes** 7 893; 29 698, « même » *adj.*; ne compte souvent que pour deux syll. *meisme-s* 16 514; 20 225; 21 719.

Mesnage *voy.* **Menage**.

Mesnagier *voy.* **Menagier**.

Mesnie (et **Menie** V p. 255, 48), « maisonnée », famille; clientèle, domesticité, suite, 1 1254; 3 621, 623; 4 37; 6 1383; 8 208; la mesnie Dieu

8 665, le cœur des Esprits célestes.

Mesprels *pf.* 2 de **Mesprendre**.

Mesprendre Mesprendre 40 713, *abs.*; *se tromper, se « méprendre »*; *m.* vers qqun, *mal agir à son égard*, 7 145. *Part. p. n.* mespris 2 1052; 17 1003. *Ind.* 1 : mesprene-g 8 508; 34 874; — 3 : mesprent 14 261. *Pf.* 2 : mesprels 14 921.

Mesprendre *voy.*, **Mesprendre**.

Mesprenture III p. 130, 51; 30 128, *erreur, méprise*.

Mesprison 2 1205; 5 234; **Mesproison** 3 132, 530; *erreur, faute*.

Mesprisure 1 584; *méprise, erreur*.

Mesproison *voy.* **Mesprison**.

Message 4 1469; 16 383; *sg.* s. messages *impr.* **messagés** 34 1560; *messenger*.

Messagés 34 1560; *corr.* **messages**.

Messer 3 586; *forme abrégée de « messire »*.

Messier, *dire la « messe »*, *dans la loc.* : *se faire messier, faire dire une messe (de relevailles)*, 1 393.

Mestier, *sens général : besoin*, 3 626, 731; 4 153; 15 303, 1518; — *sens dérivé : métier*, 3 732; *le mestier divin*, *le m. Dieu* 18 510, 30 1581, *l'office de la messe*. — *Les*

deux sens sont offerts par les vers 22 3 et 4.

Mesvenir; *subj.* 3 : *mesviengne* 18 840; *venir à mal, arriver du mal*.

1. *Met ind.* 1 et 3 de **Mettre**.

2. *Met Mett impér.* 2 de **mettre**.

Metre *voy.* **Mettre**.

Mett et *moins bien* **Mect** (*v. c. m.*), *formes de l'ind.* 1 et 3 et *de l'impér.* 2 de **Mettre**.

Mettre (*et se*), *et plus rarement*

Metre 2 699. *Formes à relever* : *ind.* 1 : *mett* 5 329; 16 480; 40 1212; *met* 7 230; 8 642; 17 374; 28 1508; *mez* 17 375; 19 49; 32 1720; — 2 : *mez* 39 2065; — 3 : *mett* *met* 6 1298; p. 315; 10 665; 11 605; VI p. 227 et 228; *mect* (*corr.* *mett*) 26 689; 28 1694; 38 1205. — *Pf.* 1 : *mis* 17 1271; — 2 : *meis* 16 809; 29 2458; 31 1925; — 5 : *meistes* 3 941; — 6 : *mistrent* 10 753; 26 716; 27 2088. *Fut.* 1 : *mettré* 17 35. *Impér.* 2 : *mez* 9 1244; 39 216; *met* II p. 93; 29 1200; *mett* 20 207; 21 1374; 36 205; *mect* (*corr.* *mett*) 25 361; *mes* 29 1168; 35 1361. *Subj.* 5 : *mettez* 39 2335. *Impf.* 1 : *meisse* 24 455.

— *Locutions diverses* : *se mettre sur qqun* 1 1381, *s'en rapporter à son arbitre*; *se m. a pechié* 2 699, *tomber en faute, pécher*; *se m. en voie* 2 744,

- se préparer à*; m. sur qqun 15 782, *l'inculper, l'accuser*; m. trop (s.-e. de temps) 16 74, *tarder, se mettre en retard*; m. une femme avec un homme 21 1387, *la lui donner en mariage*.
- Meû-e** part. p. de **Mouvoir**.
- Meuble** 36 1027; *abs., biens meubles, fortune mobilière*.
- Meûrement** III p. 79; *mûrement, avec réflexion*.
- Meurjoye Murjoe** 35 1122, *amas, provision*; — *chambre à resserre, ironiquement*: l'enfer, 3 1070. *Un peu plus loin, le même diable emploie le terme hostel dans la même acception*, 3 1077.
- Meurs** 2 978; p. 104; 20 428; 27 2035; 40 20; **Muers** 26 538; IV p. 242; 38 246; *mœurs*; — *est le plus souvent du genre masc. comme en latin*.
- Meürté** III p. 79; *maturité d'esprit*.
- Meüst** pf. 3 de **Mouvoir**.
- Mez** ind. 1 et 2 et impér. 2 de **Mettre**.
- Mezellerie** voy. **Mesellerie**.
1. **Mi My** adj. *possessif*; voy. **Mon** 2.
2. **Mi My** 4 1063, 6 1059; *pron. de la 1^{re} personne fém. « moi, à moi »*.
3. **Mi My** adj., *de mi*, (v. c. m.); *entre en comp. dans midi la mie nuit, à mie nuit* 3 179, 225; 4 941; 7 380; dans d'autres ex. 3 205; 7 495, 503, *mienuit ne compte que pour deux syllabes comme le fr. moderne « minuit »*; en ce cas, *il eût mieux valu écrire en un seul mot mienuit*. — **Mi** emp. comme adv. dans la loc. en my 16 1307, 1672; au milieu, parmi.
- Miohe** de pain, ironiq. 19 1107; *gâteau*; voy. **Flamioche**.
- Midi Midy** 39 262, *l'heure de midi*; du genre fém. — **Loc.**: dire midy 2 252, 40 2208; *psalmodier la leçon de « sexte »*, qui dans le canon liturgique doit se dire à l'heure de « midi ».
1. **Mie** (ne); loc. *négative, empl. abs.*: dont n'avez mie? 22 273; sous-ent. « *souvenance* » ou tout autre mot analogue.
2. **Mie** (ma) 37 418; corr. m'amie.
3. **Mie** adj. fém. voy. **Mi** 3.
- Mieix** 28 1482; not. *vicieuse*, pour **Mieux**.
- Mieux** 23 1294, en subst. « *mieux* », *avantage, profit*. — **Loc.**: pour son mieux 9 17, dans son intérêt, à son avantage.
1. **Mil**, *faute de transcription pour nul dans le vers*, pour mil denier ne mentiroie 4 1384.
2. **Mil** 33 1474; 35 690; nom de nombre; mille, un millier;

- représente le latin mille. Voy.
- Mille** 2.
- Mile** (lat. millia), pl. de **Mil** 2; cent mile temps 7 663, cent mille fois.
- * **Milfueil** 22 418, mille-feuilles; est rangé parmi les herbes médicinales.
- Militant**, qui combat, qui livre bataille; au sens mystique : l'église militant, c'est Syon, V p. 157.
1. **Mille** subst.; pl. milles, 18 440, 32 1988; mesure de distance.
2. **Mille** nom de nombre, un millier, 35 692, précédé d'un autre nom de nombre : cinq mille 33 137; — représente l'idée générale de « grande quantité, nombre considérable », riches à milles 33 130, où l's final est amené par la rime.
- Miné** 24 771, englouti, abîmé, au fig.
- Ministre** **Menistre**, plur. menistres III p. 80, valets, domestiques : ministres divins, V p. 156, prêtres. — Du genre fém. menistre, V p. 156, en parlant de la Vierge.
- Miracle**, du genre fém., miracles appertes 6 891; 16 1644, 1647; 34 1638.
1. **Mire** 19 1104; 22 20; 27 539, 548; médecin.
2. **Mire** subj. 3 de **Merir**, dans la loc. : Dieu le vous mire, 18 180, 1394; 31 1538.
- Miroir** 8 276; II p. 4; miroir.
- Mirer** (se) 6 121; regarder dans un miroir.
- Mirre** V. p. 148, 51, myrrhe; est du genre masc.
- Mis** pf. 1 de **Mettre**.
- Misère**, 17 741; est du genre masc.
- Misericors** 2 798, 941; 3 946; 5 249; 6 844; miséricordieux, compatissant.
- Mismes** adj. inv., 15 691; même.
- Mistrent** pf. 6 de **Mettre**.
- Mitte** 4 1334; 33 640; la plus petite pièce de monnaie; au fig., objet sans valeur.
- Mître** 6 1272; mitre épiscopale.
- Mocion** 8 302; émotion, trouble.
- Moe** 33 1486 dans la loc. faire la moc, faire une grimace des lèvres, la moue.
- Moi** pron. personnel rég., employé en prédicat au lieu de je, 5 462; c'est la syntaxe moderne.
- Moie** (et la), adj. et pron. poss. fém. 1 85; 2 550; 4 360, 512, 1299; 6 954, 1230; **Moye** 3 518; 20 384, 518; mienne, la mienne.
- Moienneresse** III p. 138; médiatrice, intermédiaire.
- Moillier** IV p. 116, 3, épouse.
- Moins** (du) 12 1360; pour le moins, au moins.

* **Moitie** 19 834 (*rime*); *forme fém. de « moitié »*.

Mol, *mou*; *burre mol* 17 835, *beurre frais*.

Moldre; *part. p. masc. sg. attribut*, *molu* 24 1103; « *moudre* », *broyer*.

Moleste 20 1112; *pénible, dur, insupportable*.

Molu *part. p. de Moldre*.

Moment (*premier*) 25 856, 864; *terme de métaphysique, cause première*.

1. **Mon**, *terme d'affirmation, qui s'emploie avec différents verbes* : — « *être* » : *Ce suis mon* 1 282; *c'est mon* 5 436; *ce serez mon* 2 399; *oui bien, assurément*; — « *savoir* » : *savoir mon* 1 1153; — « *faire* » : *ce fait mon* 1 1495; *se fera mon* 3 1030; *ce ferons mon* 3 1114; *je le ferai, nous le ferons ainsi*; — *et avec la négation* : *ce ne feroit mon* 1 1228, *ce ne fait mon* 7 1082, *ce ne fis mon* 23 180, *assurément non*.

2. **Mon** *adj. poss.*; *masc. sg. r.*, *passim*; *au sujet sg. et pl. mi* my 2 835, 849; 6 639; 7 831, 868; 29 2146. — *Fém.*, *devant un mot commençant par une consonne*, *ma*, *passim*; *devant une voyelle*, *m'*, *passim*, *et déjà la forme * mon altérée de me men* (*voy. Romania V, 330, note*): *mon enque* 6 725; *mon avision* 8 418; *mon eglise* 8

776; *mon eveschié* 9 307, etc.

3. **Mon** *devant un mot du genre fém. à voyelle initiale* : *voy. le précédent*.

Mondain 6 1465; *masc. pl. r. mondains* 6 149, 156; *fém. sg. mondaine* 6 462; *terrestre, profane*.

1. **Monde** *ind. et subj. 3 de Monder*.

2. **Monde** *adj. 4* 1131; 5 281, 287; 6 418; 13 559; *pur, net, sans tache, sans péché*.

3. **Monde** *subst., et plus anc. Mont, la terre, par opp. au ciel*, 4 127, 1130; 6 419, 1460; *les habitants du monde, les hommes, la vie mondaine*, 4 1078 (*où mont remplit l'office de sujet*), 14 497.

Monder 1 1120; 4 1133; *part. p. masc. mondé* 16 1815; 23 1453; *ind. 3* : *monde* 22 880; *subj. 3* : *monde* 20 134; *purger, purifier; au fig., guérir*. **Monneste**, 22 1383, 28 616, 37 481, *sentence, avis*; 37 897, *annonce publique et solennelle*.

Monsterray-ons, *formes du fut. de Monstrer*.

1. **Monstre** *ind. 1 de Monstrer*.

2. **Monstre** 17 583, *subst. verbal du suiv.; apparence, forme extérieure*.

Monstrer 12 303; 17 1775; *III p. 131, 1; Moustrer III p. 185, 19; 25 396; Moutrer; part. p. masc. sg. prédicat moustré* 28 1602 (*rime*);

ind. 1 : monstre 17 584, 28 539; moustre 40 785, — 3 : moustre 25 215; *fut.* 1 : monsterray 12 396, 18 1573; mousterray 21 1180, 25 428; — 3 : mousterra 20 399; monsterra 29 2435; 31 2136; — 4 : mousterrons 18 1559; mousterrons 20 1015; *impér.* 2 : moustre 25 431, 1253; 36 2010; — 5 : moustrez 25 506; *subj.* 1 : moustre 18 597; 38 1912; *impf.* 1 : moutrasse 21 574; *montrer, démontrer.*

1. **Mont** *voy.* **Monde** 3.
 2. **Mont** (à) II p. 233; IV p. 241; *voy.* **Amont**.
 3. **Mont** *adv.*, beaucoup, 23 1382; 24 396; *corr.* de moult (*v. c. m.*); — *dér.* **Monteplier**.
Montement IV p. 74; *ascension, action de s'élever*.
Monteplier, **Montemployer**; *voy.* **Monteplier**.
Monter *v. a.*, II p. 5; *l'inf. employé comme subst.* 14 125, *exprime l'action de monter un cheval*.
Moquer Moquier *v. a.*, 5 1021; 8 470; 9 1108; *part. pr. pl.* moquans 20 1371; *part. p. masc. pl.* moqués moquiez 20 1355, 1369; *ind.* 1 : moque 33 928; *se moquer de, railler qqun.*
Moquin Moquas (en) 18 1247 (*rime*); *loc. adv. qui exprime l'idée de « tant bien que mal », avec une nuance de crainte.* —

Godefroy ne donne pas moquas, à côté de moquat et moquat.

Morcel *voy.* **Morsel**.

Mordre; *part. p. masc. sg. r.* mors 30 820; *ind.* 3 : mort 17 33, 149; *pf.* 3 : mort 21 319, 679; *mordre, au propre et au fig., tenter de péché.*

Moriginé (bien) 22 115; 26 614; 31 126; *élevé dans de bonnes mœurs.*

Morir *voy.* **Mourir**.

Moron, **mouron**; *est rangé parmi les plantes médicinales*, 22 422.

1. **Mors**, *morsure, action de mordre, coups de dents*, 17 33; *au fig.* le mors de la Mort, 26 517; le mors de la pomme 26 1552, 33 2279, 35 1626, *le péché originel*.

2. **Mors** *part. p. masc. sg. r. de Mordre*.

3. **Mors** *part. p. masc. sg. s. de Morir*.

4. **Mors** *subj. et voc. de Mort* 1. **Morsel**, *dim. de Mors* 1., 31 939, 32 1379, 33 141; *morceau*.

Morsure V p. 254, 39; *au fig., peine morale*.

1. **Mort** *subst.*, 17 33 *et passim.*; *voc. et subj. sg.* mors 8 628; 17 149. — *Loc.* : si fort est amours que mort 2 356 (*trad. de Cant. VIII, 6*).

2. **Mort** *ind. et pf. 3 de Mordre*.

3. **Mort** *part. p. de Morir*.

Morteffier; *ind.* 3 : morteffie

- 17 1188; *anéantir, éteindre* (une lumière).
- Mortel, qui est sujet à la mort;** *masc. sg. prédicat, mortieux* III p. 185, 9; — *qui produit la mort (de l'âme), masc. pl. r. mortieux* 33 1351.
- Moru-t pf. 3 de Morir.**
- Mot;** *loc. : de mot, d'un seul mot : je n'en mentiray jà de mot... ainçois vous diray voir* 2 150.
- Motet chant à plusieurs voix,** 8 1272; III p. 58; 27 2126; 28 2076; 35 1620.
- Moullier** 22 1172; *part. p. moullié* 13 1117; *ind. 3 : moulle* 28 1538; *mouiller.*
- Mourir Morir (et se), v. a., n. et pronom. — 1) v. a., faire mourir, tuer. Part. p. masc. sg. r. mort** 3 1011; 15 691, 820, 987; 26 908. **Pf. 3 :** mort 3 760. — **2) v. n. et pronom., mourir, perdre la vie. Inf. mourir** 6 602, 606, 1323; 12 248; 14 549; *mourir* 15 826. **Part. pr. masc. pl. r. morans** III p. 308. **Part. p. masc. sg. s. mors** 17 34, 1656. **Ind. 1 :** muir 4 1217, 1222; 8 167; — **2 :** muers 16 1492; — **3 :** muert 15 1334; 18 1129. **Impf. 1 :** mouroye 17 793; — **2 :** moroies 13 1062. **Pf. 3 :** moru morut 3 778; 6 1511; 22 691; IV p. 170, 40. **Fut. 3 :** morra 12 1292; 38 1788; — **5 :** morrez 34 1819. **Subj. 1 :** muire 6 850; 13 263; 27 1700; — **3 :** muire 14 396, 404; 15 1091; 27 1072; 38 1792. **Impf. 1 :** morusse 15 1513; 21 355; 26 938; — **5 :** morussiez 16 660.
- Mourne adj., abattu, déconft :** *chière mourne, triste figure, visage défait*, 11 633, 31 1564; *muet*, 9 1169.
- Mousterra-ay-ons formes du fut. de Moustrier.**
- Moustier, moutier, monastère, avec le sens particulier de « église cathédrale », 3 661, 665; 6 89, 111, 132, 421; chapelle, autel, 8 6.**
- Moustrer voy. Monstrer.**
- Monteplier 13 1366, Montepplier 11 36, Monteploier; ind. 3 : monteplie p. 246, 22; III p. 186, 47; 36 1591; pf. 2 : monteplia 19 38; fut. 3 : montepliera 36 1219; subj. 2 : monteplioies 36 1104; multiplier, fructifier; accroître, augmenter.**
- Mouton 33 184, sorte de monnaie, ainsi nommée de ce que sur l'une de ses faces elle portait l'effigie du mouton ou agneau pascal.**
- Moutrer voy. Monstrer.**
- Mouvoir Movoire (et se) — 1) v. a., remuer, changer de place, faire sortir, emporter, 2 441 14 120; au moral : exciter, émouvoir; part. p. masc. meü, fém. meüe 8 529, 883; 16 453; 19 306; ind. 3 : muet 22 262; pf. 3 : meüst 10 24;**



fut. 2 : mouvras 20 188; *impér.* 5 : movez 16 128; *subj.* 1 : meuve 33 894; 39 254. — 2) *v. n.*, *se mouvoir*, *sortir*, *partir*, *s'en aller*, *fuir*, 1 764; 2 182; *pf.* 3 : mut 16 1292; 32 139; *impér.* 2 : meuz 26 1252; — 4 : mouvons 1 789, 1479; — 5 : mouvez 2 897, 1179; *subj.* 1 : meuve 25 635.

Moye voy. Mole.

Moy, *mois*, désigne un espace de temps indéterminé, 19 131.

Mu *prim. de Muet*; *fém.* mue 31 2813; *beste* mue 17 875.

Muable, 36 1466, 1645, *changeant*, *inconstant*, *périssable*.

Mucier, 4 84, 12 368, 17 264, 22 1710; **Mussier** **Mucer** (*et se*); *part. p. masc.* mucié III p. 308, IV p. 71, 38 1480; *fém.* mucée 31 379; *impér.* 4 : muçons 38 539; *subj.* 1 : musse 17 1434; *mettre à l'abri*, *cacher*; *se cacher*, *se dissimuler*.

1. **Mue**, *fém.* de **Mu**.

2. **Mue ind. 3 et impér. 2 de Muer**.

3. **Mue des oiseaux**, 30 136; *subst. verbal du suiv.*

Muer (*et se*) 11 502; III p. 129, 14; *ind. 3* : mue 30 137; *impér.* 2 : mue 24 757; *changer*.

1. **Muers** *voy. Meurs*.

2. **Muers-t ind. 2 et 3 de Mourir**.

1. **Muet adj.**; *fém.*, muete 33 1731 *bis*.

2. **Muet ind. 3 de Moveir**.

Muir ind. 1 de Morir.

Muire subj. 1 et 3 de Morir.

Mul 29 632, *prim. de « mulet »*.

Mulete 29 *titre*, *estomac* (*d'esturgeon*).

Murdrier *voy. Murtrier*.

Murdrir *voy. Murtrir*.

Murjoe *notation archaïque de Meurjoye* (*v. c. m.*).

Murtre 3 251, 258, 766; 4 1010; *meurtre*.

Murtrier 30 666, **Murdrier** 25 994; *fém.* murtrière murdrière 26 872, 1111, 1121; 29 476; 31 530; *meurtrier*.

Murtrir **Murdrir** 3 *titre*, 213, 439, 835; 4 1262; 11 420 *part. p. masc.* murdri-2 26 598; 618, 873; *tuer*, *faire périr de mort violente*.

Musage 17 870, *badauterie*, *enfantillage*.

Musard, *fém.* musarde 18 658; 29 733; *femme de mauvaises mœurs*.

1. **Muse ind. 1 et 3 de Muser**.

2. **Muse** *subst. verbal du suiv.*; *retard*, *délai*. — *Loc.* : sanz faire muse 6 1484, *immédiatement*, *sans retard*; faire paier la muse 7 376, 18 776, *faire attendre*.

Muser, *perdre le temps à attendre*, *traîner le temps en longueur*, 2 238; 7 169, 367, 913; 19 1081; 26 1406; *part. p. n.* musé 18 614; *ind. 1* : muse 7 412; — 3 : muse 26 1412; *pf.* 1 : mussay

7 913; *fut.* 1 : museray 18
618; 4 : muserons 19 421;
— 5 : muserez 7 367; *cond.*
5 : museriez 22 337. — *Sens*
dérivés: badiner, 21 1635; —
songer, réfléchir, 24 437.
Mussier *voy.* Mucier.
Muy 19 310, muids (*de blé*).
My *voy.* Mi 1. 2. 3.

Nacelle 29 1657, et *var.* Nas-
selle Nascelle 29 630,
1696, 2278.

Nage, *action de nager* (*v. c. m.*);
à nage, par nage, 27 186,
34 1362, 37 1627, par
eau, par mer; faire nage, na-
vigner, 27 1088, 1336. —
Gouvernail : sanz nage et
sanz avirons, 34 2492.

Nager; *impér.* 5 : nagez 27
1458; *navigner*, *ramer*.

Naisçans Naisçens, *part. pr. de*
Naistre.

Naisçance Naiscence, *nais-*
sance, II p. 231, p. 232; 17
192; 21 1332; n. nouvelle
5 938, *renaissance à la vie*
de grâce (*voy.* Renaistre).

Naiscent *ind.* 6 *de* Naistre.

Naistre 6 364, 928; 15 1310;

Nestre 3 809; *naître*. *Part.*
pr. masc. naisçant naisçens
II p. 231; III p. 131, 57; *fém.*
sg. s. naisçans p. 246, 4.
Part. p. né : nul autre né de
femme V p. 157; *fém.* née

(*v. c. m.*). *Ind.* 3: nest 23 712;
— 6 : naiscent 8 305. *Pf.* 1 :
nasqui-y 6 1292; 10 227;
II p. 231; — 5 : nasquistes 36
1878; nasquites 37 1155.
Cond. 3 : naisteroit IV p. 171,
6. *Inf.-subst.* : le naistre, au
naistre 15 525, 1556; 33
2130; 37 1309; *l'instant de*
la naissance.

Nanil *adv.* 2 244; 3 638, 794;
4 917; 5 71; 7 12; *nenni*.

Narde, p. 105; *nard*, *sym-*
bole de l'umilité de Ma-
rie; c'est une petite herbe et
basse et de chaude nature, et
de quoy on fait de précieux
ongnemens, V p. 93, 94. —
Du genre fém. comme le latin
Nardus.

Nascelle Nasselle, *not. var.*
de Nacelle.

Nascion 17 618; 20 660; 33
1066; *nation*, *pays*.

Nasqui *pf.* 1 *de* Naître.

Nate 36 1063, *natte de jonc*.

Nature; herbe de chaude na-
ture (*voy.* Narde) — *vie*
physique, 30 1242; *œuvre ou*
fait de nature 7 1608; III
p. 129, 6; 30 1356; *copula-*
tion charnelle.

Naverray *fut.* 1 *de* Navrer.

Navie, *nef*; aler par navie 35
1559, *navigner*.

Navrer; *fut.* 1 naverray 22
1010; *percer de coups*.

Né, *conj.*; *forme une loc. négative*
avec tel subst. qui désigne
par soi un objet de

peu de valeur : ne... goute 15 813, 16 429; ... mie 15 1150, 16 429; ... bouton de haye 20 1428; .., grain 23 1734, 37 1547; etc.

Neant, *ne compte que pour une syllabe*, 16 859; *corr. nient à cause de la rime convient.*

Necessité 35 296, *besoin, affaire pressante.*

Née, *adj. partic. fém. au sens général de « personne ou chose vivante, existante »*, dans la loc. pour riens née, qui équivaut à notre « pour rien au monde », 15 235 et fréq.; personne née 5 503, 508...; ame née, dame qui vive, 15 1424; ne homme ne femme née 16 1464.

Nef, *employé métaph.* : la nef de ta pensée II p. 60, trad. d'un texte de saint Bernard.

1. Nege ind. 3 de Negier.

2. Nège 16 1309, neige.

Negier; ind. 3 : nege 16 1375; impf. 3 : negoît 16 1752; neiger.

Negoît impf. 3 de Negier.

Neis Nis adv., 26 1349, 27 1692, 31 939; même, jusqu'à.

Nen 5 672, ne.

Nepourquant loc. adv., 3 38, néanmoins, nonobstant.

Nepveu, *neveu*, 7 1042, 11 121; et à tort en suj. 12 78, 19 60, dont la forme normale est niez niepz nyez 11

24, 30, 58, 68; 19 585; 31 148; dans 31 63 niepz est à tort empl. comme régime.

Nequedent loc. adv., 16 1320, néanmoins.

Nès, *masc. sg. s. de Net.*

Nest ind. 3 de Nestre.

Nestre voy. Naistre.

Nesun adj., *aucun, qui que ce soit, dans une phrase négative*, 5 56; 13 351; 17 157, 575; 21 31; *nen faire semblant nesun* 14 275, *n'y faire aucune attention.*

Net, *et plus rarement Nett*, 36 689; 40 1545, 2505; *pur, sans tache, exempt de péché.* — *Au s. masc. sg. nès, dans la loc. com felon nès* 14 258, *en traître prouvé.* — *Pl. r. nez* 5 460; 21 595; 34 1388.

Netolet **Nettolet**, *dim. du précéd.*, 32 1108; *pl. r. masc. nettelez* 33 192; *joli, brillant.*

Netoier 19 682, nettoyer.

Nett pour Net.

Neu p. 150; 22 1198; *nœud.*

Nez *masc. pl. r. de Net.*

Nice **Nyce**, *simple, en mauvaise part; niais, maladroit*, 1 778; 3 688; 7 46, 978; nice et fol 5 265, 15 1082.

Nicement 39 768, *en esprit simple et sans malice.*

Nicet 5 732, *dim. de Nice.*

Nient, *néant, rien; ne compte que pour une syllabe*, 2 236; 5 285, 785 : (vient), et passim;

voy. Neant. — *Loc.* : pour nient 2 236, *en vain, inutilement.* — *Employé en subst.* : c'est un biau nient 10 680, 16 600, 20 13; nous disons *fam. aof.* : « Un beau rien du tout ». *Voy. Noyent.*

Nientmoins 21 298, *néanmoins.*

Niepce *voy. Nyece.*

Niepz Niez Nyez, *formes du cas sujet de Nepveu.*

Nier 15 714, 20 1139; *et var. Nyer; part. p. nyé* 23 897.

Niez Nyez, *forme du sujet de Nepveu.*

* **Nif!** *interf.*, 9 1175, *attrappe! en parlant d'un coup sur le nez (en argot niffe.)*

Nis *voy. Neis.*

No *adj. poss.*, 1 1343, 1481; 2, 98, 99; *p.* 253; 7 322, 1100, etc.; *s. sg. noz* 21 105; *notre.*

Noblesce, *acte gracieux, courtois*, 17 1788. — *Au pl., faits de chevalerie*, 17 165.

Noces; les noces (de Cana) III *p.* 80; 29 853. *Au sens général de divertissement, ébats, faire les noces en son giron*, 18 1243, *amusettes enfantines.*

Noer, *part. p. masc. sg. et fém. sg.-pl. noé, noée-s, p.* 150; *masc. pl. noez* 22 1190; *subj. 1 : noe* 22 1189; *nouer, au propre et au figuré.*

Noier *voy. Noyer.*

Noise Noyse, 3 285, 7 825; *bruit, tumulte, dispute.*

Noisier; *subj. 6 : noisent* 20 329; *se quereller.*

1. **Nom** *subst., sg. s. nons* 8 503; *pl. r. nous* 20 468; *nom;* 2 874, *renommée, réputation.*

2. **Nom** *adv. pour « non », 28 87 devant une labiale,* 31 1728.

Nombrez Numbrer, compter, énumérer, III *p.* 130, 45; *part. p. f. nombrée : Bonté grant et nient nombrée* II *p.* 232, *au-dessus de toute proportion, de toute idée.*

Nommer III *p.* 131, 14; *ind. 1 : nomme* 34 808.

1. **Non** *pronom neutre r. au sens de « ne le », 16 131; devrait sans doute être corrigé nou.*

2. **Non** *adverbe, passim; voy. Nom 2.*

Nonchaloir 2 232, 5 722, *inf.-subst., insouciance, négligence, oubli.*

Noncier 6 770; **Nuncier** 2 102; 14 1058; 21 371; *part. p. masc. nuncié* 14 1295; *f. noncie* IV *p.* 117, 26; *annoncer, déclarer.*

Nonnain 2 223, 475, 685, 1152; 7 1060; *cas rég. de Nonne* 2.

1. **Nonne** 1 154; 2 671; 3 451; 19 843; *la « neuvième » heure canonique, donc : trois heures après midi; l'office qui se dit à cette heure.* — *Nonné dégage l'acception de « heure*

du repas » dans 22 1229 Ains qu'il soit nonne Vous ferons escumer, par métaphore tirée de l'art culinaire. Les patois de l'Est ont maintenu le verbe nōner au sens de « diner ». — Au fig. nonne désigne la seconde moitié d'un espace de temps déterminé; par aage avons dépassé nonne 7 947, nous avons dépassé l'âge de jeunesse.

2. Nonne, religieuse, 2 586; 6 1501; 7 39, 948; nonne voilée 19 1206. *Dér.* Nonnain. Nonpourquant 6 115, 7 48, cependant, toutefois.

Nons *sg. s. et pl. r.* de Nom 1. Nonscient 19 363, ignorant. Norresis *pf. 2* de Norrir. Norreture *voy.* Nourreture. Norrice *voy.* Nourrice.

Norrir; *part. pr.* norrissant II p. 232; *part. p.* norri-z 20 270, 37 3177; *ind. 3* : norrist 24 1054; — 5 : norricez 40 2039; *pf. 1* : norri 14 712; — 2 : norresis 13 558; — 6 : norrurent 36 1450; *fut. 1* : norrirai 18 1066; — 2 : norriras 20 205; *imp. 5* : norrissiez 18 1048; *subj. 1* : norrisse 17 166; *nourrir, allaiter, élever un enfant, l'éduquer.*

Norrissement, III p. 303, 15; 30 1553; *nourriture, réfection.*

Nourreture Norreture, 17 1613; III p. 130, 29; 25

1175; 37 466; *éducation physique et morale; n. de l'âme, 20 424, 429, 433; aliment spirituel.*

Nourrice 18 1064; *et plus fréq.* Norrice 17 891, 1546; 18 1020; 37 480.

1. Note *ind. 1* de Noter.

2. Note *subst., 6* 1192, *lettre, épître.*

Noter; *ind. 1* : note IV p. 182; *remarquer.*

Nouviau, *prononc. pop. de « nouveau », 21 153; 28 537; pl. rég. — noviaux 11 16; empl. adv. est inv. : noviau né 2 1219; noviau sacrez 3 660.*

Nouvelleté, II p. 5 et p. 231; *nouveauté, cas imprévu.*

Nouviaument 29 2289, *nouvellement, récemment.*

Novice, *dans une communauté, 18 512, 514.*

Noyent *subst., III* p. 303, 36; *néant. Voy.* Nient.

Noyer Noier 19 1034; 22 687; 29 1760; — *part. p.* noié 15 *rubr.*, noyé 15 679, 686, 720; *pf. 3* : noya 29 851; *fut. 5* : noierez 29 1705; *subj. 3* : noye 18 838; — 4 : noyons 29 1679; *se noyer, être noyé.*

Noyse *voy.* Noise.

Noz, *sg. s. de No.*

Nu, *au mor., net, sans tache, vierge de tous maux nue 13 415; dénué, déconforté, abattu, 18 79; nu de beneûrté 18*

525, *absolument malheureux.*

Nuire 9 535, 13 397, *a le sens actif.*

Nuisance 31 1305, *mauvais cas.*

Nuisant Nuysant *adj. partic. de Nuire*, 3 308, 14 212, *inutile, oiseux, préjudiciable.*

Nuit, *passim*; — *loc. de nuiz avec un pluriel fréquent dans ces locutions*, 4 1168.

Nuittie 4 684; 6 206; 16 1478; 19 1095; *nuitée, durée de la nuit.*

Nul; *masc. sg. s. nulz* 19 94; *rég. nul nullui-y* 3 297, 298; 4 1157; 34 287; *aucun, personne.*

Nullement 20 832, *en quelque façon.*

Nuncier *voy. Noncier.*

Numbrer *voy. Nombrer.*

Nyce *voy. Nice.*

Nyer *voy. Nier.*

Nyece 31 2393; *et plus fréq.*

Niepce 12 166, 264, 276, 299; 18 943; 39 609, 614; *nièce*; — *c'est le fém. de niez (v. c. m.)*

Nyez pour niez, *subj. de Népveu.*

1. O 1 22; 3 1133; 6 826; *avec.*

2. O! 33 1510; *ho!*

3. O *pf. 1. de Avoir.*

Oan *voy. Ouan.*

Obediant Obedient 11 p. 279, 33; 21 1095; 27 175; *obéissant, soumis, docile.*

Obit 16 1814, *service funéraire.*

Oblacion 17 1953, *offrande de prières.*

Oblier 11 113; *pf. 6* : oblièrent 111 p. 80; *impér. 5* : obliés-z 16 1498; 31 491; *subj. 2* : oblies 11 112; *oublier.*

Obligier (et s') 33 600; *ind. 1* : oblige 18 1333; *obliger; s'engager à.*

Obscurcir 32 774; *devenir sombre, pâle.*

Obscurté 12 846; 17 823; 18 171; *not. normale de « obscurité »; au moral : aveuglement du péché.*

Obsèque, *au sg. masc. 32* 813, *funérailles.*

Ocelst *subj. impf. 3 du suivant.*

Occire Occirre Ocire 22 249; 30 1302; 31 800; *part. p. masc. ocis* 22 1379; *impf. 6* : ocioient 39 2169; *pf. 1* : occis 30 1206; — 3 : occist 13 978; 30 1541; *fut. 1* : occiray occirray 22 1009; 23 1683; *subj. 5* : occiez 30 1209; — 6 : occient 31 597; *impf. 3* : ocelst 39 39; — 4 : occisissions 31 749; — *tuer, mettre à mort.*

Occision 15 695; *meurtre.*

Occuper 27 449; *part. p.*

- masc. sg. s. occupez* 27 444; *occuper.*
- Ocire** *voy.* Ocoire.
- Octri** *voy.* Ottri.
- Octrier** *voy.* Ottrier.
- Octroy** (*qui serait mieux ot-troy*), *concession gracieuse.*
III p. 79,
- Odeur** p. 150; **Oudeur** V, p. 93; **Odour** **Ondour** 21 1546, 1551, 1578; (*ces trois derniers ex à la rime*).
- Odorer**, *flairer, respirer*, V p. 148, 52; *part. p. f. odorée* IV p. 116, 8, *odorant.*
- Odour** *voy.* Odeur.
- Oeil** **Ueil** *sg. r.* 6 18; 7 582, 600; 13 1312, 1322; *pl. s.* oeil 5 388, 391; 13 621; *pl. r. ieulx yeulx yeulz yeux* 5 412, 426, 876; 13 *rubr.*, 1335; 33 392; *iey yex* 6 1049; 7 1024; 9 1072, 1073, 1407; 13 1421; 22 474; — « œil » *d'un tonneau, de tout vase à à ouverture étroite, hanap plein jusqu'à l'ueil*, 29 1192, *à ras bord.*
- Oevre** *impér. 2 de Ovrir.*
- Oevres** *subj. 2 de Ovrer.*
- Oez** *ind. et impér. 5 de Oïr.*
- Offendre**; *subj. 3 : offense* 29 230; *attaquer, opprimer.*
- Offens** 2 807; 27 752; 31 2373; *subst. participial du précéd. conservé seulement dans le fém. « offense ».*
- Offerra-ay-ez-ons**, *diverses formes du fut. de Offrir.*
1. **Office** *de salle à manger*, 19 977, *buffet.*
2. **Office**, *emploi, charge, fonction*, 3 607; 15 352; 26 891; 29 1918; 1920; — *sens spécial : service religieux*, 6 1556, 22 559.
- Offrande** **Offrende** **Ofrande** 17 1554; 26 1395, 1404, 1411, 1506; *l'offerte ou offertoire, l'une des parties de la messe.*
- Offrir**, *présenter, donner, spéc. à l'offrande (v. c. m.)*, 26 1429, 1438; 37 666; *ind. 1 : offre* 25 464; 26 433; 37 2295; *fut. 1 : offerray* 5 655; 26 785; — 4 : offerrons 5 618 — 5 : offerrez 26 1389; *impér. 5 : offrez* 26 1412. — **Offrir** *un tourment* 24 1057, *le subir.* — **Réfléchi** : *s'offrir à*, 17 180, *s'exposer*; *s'offrir par devant à qqun* 14 993, *se présenter.*
1. **Oi** *pf. 1 de Avoir.*
2. **Oi** *impér. 2 de Oïr.*
1. **Oie** **Oye**, *subj. 1 et 3 de Oïr.*
2. **Oïe**, *part. p. fém. de Oïr.*
3. **Oïe** **Oye** *subst. partic. de Oïr; oute, oreille.* — *Loc. : dire en l'ole* 4 1185, *parler à voix basse, de bouche à oreille.*
- Oignement** *voy.* Oingnement.
- Oil** **Oyl** 2 285, 1221; 8 1181; 14 217; **Oy** 31 374; *oui.*
- Oindre** 24 973; 39 2423; *ind. 6 : oignent* 24 402; 25

- 1169; *fut.* 2 : oindras 24 864; *subj.* 1 : oigne 20 644; *embaumer, parfumer.*
- Oingnement** **Oignement** **Ongnement** 9 1199, 1237; 22 413, 728; IV p. 234, 48; *parfum.*
- Ointure** 22 729; *parfum, baume.*
- Oir** **Oyr** *voy.* **Ouïr.**
- Oisellet**, *dim. de oisel, oiseau; dans l'espèce : oisellez pl. r. 5 541, tourterelles.*
1. **Oiseuse** *adj. fém. de Oiseux.*
1. **Oiseuse** **Oyseuse** *subst., paresse, négligence, dans la loc. : faire oiseuse 18 1181, 40 1707, être en retard; parler d'oiseuses 28 664, dire des riens, des niaiseries.*
- Oiseux** **Oyseux** 36 1470, 39 1970; *fém. oiseuse 31 1195; oisif, inactif.*
- Oison** 32 1375, *petit de l'oie.*
- Ole** (belle) 31 1398, 1592; *corruption de bellole (v. c. m.).*
- Olenois** *adj., de « Orleans », 22 420; voy. Cresson.*
- Om** 37 381, *on, pron. indéfini; voy. Homme. — L'acception primordiale se dégage encore dans ons 33 1125, pour hons.*
- Ombrage** **Umbrage** IV p. 72, p. 73, p. 74, *abri contre le soleil; fig. : obscurité, ténèbres, l'o. d'enfer 26 83.*
- Ombre** **Umbre** *ombre, III p. 301, 26; au fig. : motif, intention, prétexte, 40 2171; loc. : en ombre de moy 4 1180, à ma place, par substitution de sa personne à la mienne.*
- Omeicide** *voy. Homicide.*
- Omer** *des groins 24 1136, « humer », flairer, en parlant d'un animal.*
- Omme** *voy. Homme.*
- Ondée** *de pluie, orage; au moral : peine, fatigue, tourment, 15 433.*
- Ongnement** *voy. Oingnement.*
- Onmage** *voy. Hommage.*
- Onnesté** *voy. Honnesté.*
- Onni**, *autre forme. de « uni », poli; le vis onni 4 660, sans poil au visage.*
- Onniement** II p. 279, 36, *uniment, de façon suivie, sans interruption; 17 990, 23 183, 28 406, unanimement, sans exception, absolument.*
- Onneur** **Onnour** *voy. Honneur.*
- Onneure** *ind. 3 de Onnorer.*
- Onnorer** *voy. Honnorer*
- Onnour** *voy. Onneur.*
- Onorer** *voy. Honnorer.*
- Onorificence**, IV p. 180, *éclat, splendeur.*
- Onquielle** 32 1319, *chique-naude.*
- Ons** *voy. Om Homme.*
- Oppignion** 20 733, 24 644, 37 2560; *volonté.*
- Opposer**, *faire opposition, mettre obstacle, III p. 132, 23. — Le part. p. a le sens de : exposé, qui est dans le cas de..., opposée à mourir 15 1719.*

1. **Or** *subst.*, III p. 239, 17; *sg. s. ors* III p. 239, 19. — Lettre d'or, les caractères tracés par Jean Bouche d'or avec sa salive étaient devenus lettres d'or, 6 735. — Faut-il voir là une allusion au surnom du saint?
2. **Or Ore** *adv. et prép.*, 2 634, 805; 3 264, 281; et avec l's *adv. Ors Ores* 2 542; 870, 892; 3 1043; 5 278. La distinction des deux valeurs, adverbiale et nominale, est encore sensible dans des ex. tels que : Or ne m'en parlez ore plus 2 634; Or n'en soit plus raison tenue Quant à ore 7 232, 18 461. — Composés : **Orains Orendroit**, **Oracion** 17 1952, *oraison, prière. Voy. Orison.* **Orage Ourage** 27 1087, 1147, 1411, et *pass.*; *ouragan, tempête.*
- Orains** *adv. comp. de or et ains*; — tout à l'heure, auparavant, naguères, 2 567, 11 665, 15 415, 22 281; — tout de suite, à l'instant même, 23 520.
- Ord Ort**, *sale, vil, souillé au physique et au moral*, 3 1021; 4 1110; 14 539, 561; 16 635; *sg. s. et pl. r. ors dans le comp. trésors* 17 4; 27 619; *fém. orde* 7 852; 21 1451, 1459. — *Au fig.* : *ort lieu, ort palu* 22 988, 33 2277, l'Enfer.
- Ordaine-es** pour *ordene-es, subj. de Ordener.*
- Orde** *fém. de Ord.*
- Ordenance** 38 534, 39 998, *disposition, arrangement*; 23 368, *ordre de bataille.*
- Ordener Ordenner** *voy. Ordonner.*
- Order** 8 679; *inf.-subst., ordure, souillure du péché.*
- Ordinaire**, dans l'expression : *droit juge ordinaire* 14 193, *pour les clercs, l'évêque du lieu.*
- Ordonner et plus fréq. Ordoner** 2' 846, 14 6, 15 133; **Ordenner** 19 569; **Ordrener**; *mettre en ordre, disposer, préparer, aviser. Part. pr. ordenant ordenans* III p. 308. *Part. p. f. sg. ordenée* 2 863; *bataille ordenée* 33 1787, *rangée*; *pl. ordenées* 25 852. *Ind. 1* : *ordene* 8 1266, 18 1339, 38 957; *ordrene* 38 957; — 3 : *ordene* 24 462, 31 608. *Pf. 3* : *ordonna* 21 309; — 6 : *ordonnèrent* III p. 185, 14. *Fut. 1* : *ordonneray* 29 507; — 4 : *ordenerons* 26 681. *Impér. 5* : *ordenez* 13 569. *Subj. 2* : *ordaines* 34 2339 (*rime*). — *Sens réfléchi* : *s'o. se disposer à, se mettre en mesure de*; *subj. 2* : *ordaines* 40 2077, (*rime*); — 3 : *ordene, ordaine* 40 222, 2069. — *Ordener un chateau fort* 34 1376, *le for-*

- tifier, l'armer. — Abs. : ordener 38 256; part. p. ordené 16 1120; pf. 3 : ordena 8 917; conférer les ordres sacrés.*
- Ordre, fém.; rang, classe, 18 1490; abs. : ordre religieux, communauté monastique 3 1050, 1055; ordre de prêtre 19 479, prêtrise. — Loc. : se rendre sur l'ordre, requérir l'ordre et les draps 3 1050, 1055, faire profession de vie monastique.**
- Ordrene ind. 1 de Ordrener. Voy. Ordonner.**
- Ore voy. Or 2.**
- Orendroit loc. adv., 1 748, 819; p. 145, 32; 4 877; 6 116, 448; tout de suite, dès ce moment, de ce pas.**
- Orent 7 rubrique; pf. 6 de Avoir.**
- Orer Ourer 13 505; 15 1025; 16 1154; 21 1602; 30 1344; part. pr. orant 21 799; prier.**
- Ores voy. Ore Or 2.**
- Orez fut. 5 de Oïr.**
- Orfanté 17 1708, état d'orphelin, abandon, isolement; 27 1363, dénuement.**
- Orfelin 6 309, 18 1093; fém. orfeline 21 1386; orphelin. Dim. Orphelinet 21 7, fém. Orfelinette 37 752.**
- Orge (pain d') 13 163, 164, pour la nourriture du bétail.**
- *Orgemuse 33 647, coup.**
- Orgueillir (s'), ind. 3 : orgueillist 29 1704; se soulever, s'agiter en parlant des vagues.**
- Orine 29 2401, origine; ex-traction, naissance.**
- Orison Oroison VII p. 5, 40 1722; oraison, prière; l'orison de l'ange Gabriel a la Vierge ou Salutation VII, p. 6, l'Ave Maria. — A côté de orison oroison, notre texte connaît la forme savante oracion (v. c. m.).**
- Orra-as-az-ez-ont, formes temp. du futur de Oïr.**
- Orreur 33 1095, Ourreur 14 548, horreur, répugnance; 23 1387, IV p. 172, 41, dégoût, puanteur.**
- Orrible 3 925, horrible.**
- Orroye cond. 1 de Oïr.**
1. Ors sg. s. de Or 1.
 2. Ors voy. Or 2.
 3. Ors sg. s. et pl. r. masc. de Ord.
- Ort voy. Ord.**
- Ortie 22 417, mentionnée parmi les herbes médicinales.**
1. Os subst., 28 576; loc. : n'avoir que cuir et os 2 1077; nous disons auj. : n'avoir que la peau et les os, être très maigre.
 2. Os Oz ind. 1 et 2 de Oïr.
 3. Os ind. 1 de Oser.
- Ose ind. 1 de Oser.**
- Oser; part. p. neut. osé 34 1604; part p. fém. osée, dans la loc. avoir char si osée de... 29 317, avoir le courage, le front de...; ind. 1 : os 2**

- 1076; 9 296; 10 637, ose 4 1067, p. 247, 256; 9 522; 13 839; — 2 : os 3 868. — *Ce verbe prenait aussi la construction réfléchie* : je m'ai osé 34 1604.
- Ost 5 607, 23 312, *armée*; ost ordonnée p. 251, IV p. 241, ost banie 13 108; *armée en ordre de bataille, acies ordinata*. — *Du genre masc.* 10 p. 60.
- Ostaole 17 927, *obstacle*; par extension : chose non encore connue ou non démontrée 29 2437.
- Ostage 23 952; Hostage 23 741, 748; aussi Hoste 23 755; *ôtage, garant*.
- Ostel voy. Hostel.
- Ostellage 32 1996; *hôtel, auberge*. — *Dér. de hosteller* (v. c. m.).
- Oster 12 1370; 29 540; 33 1504. — *Ind.* 4 : oston 28 1533, 1758 (*rime*); *impér.* -subj. 2 : ostes III p. 81; ôter, enlever. — *Réfléchi*, s'oster de, cesser; *impér.* 5 : ostez vous de... 36 323; et abs. : ostez! ostez! 29 745, allez-vous en! sortez!
- Ostîl, outil, ustensile en général; — *pl. r.* ostîlz 29 2098, agrès pour la navigation. — *Par ironie* : ostîl 14 460, charge, fardeau (*est dit d'un cadavre*).
1. Ot pf. 3 de Avoir.
 2. Ot ind. 3 de Oïr.
1. Ottri otry, *ind.* 1 de Ottrier Otrier.
 2. Ottri-y, voy. Ottroy 1. Otrier Ottrier voy. Ottroier. Ottrois sg, s. de Ottroy. Ottroit subj. 3 de Ottroier. Ottroier 4 1066; II p. 233; Ottrier 17 1902; 29 207; Otrier, Ootrier; *ind.* 1 : ottri-y 2 259; 14 62; ottroy 2 554; otry 8 102; ottrie 31 1673; *impér.* 5 : ottroiez 40 1014; subj. 3 : ottroit 2 659; 6 343; II p. 5; octroit IV p. 124; 39 1574; octroyer, accorder, concéder. — *Sens réfléchi* : s'octrier a 11 14, s'accorder à, s'employer pour.
 1. Ottroy, 2 420; sg. s. ottrois 39 1815; et plus fréq. Ottri Ottry, p. 56, 49; 2 983; 17 74; aussi et moins bien Octri 28 1770; subst. verbal du précédent : don, grâce, fauteur.
 2. Ottroy *ind.* 1 de Ottroier.
 1. Ou art. composé de en et le; ou mains 7 901, au moins.
 2. Ou, dans la loc. s'ou plait 36 208, 37 2516, 40 900, est contracté de « vous ». Voy. Ous.
 3. Ou prép. 38 472, avec.
- Ouan Ouen Oan, *litt. en cet an, en cette présente année*, 9 43, 162; 12 960; 40 262; naguères, jadis, 34 2009; et dans un sens plus restreint : tout ouan, 14 433, ce jour même, tout de suite.

Oudeur Oudour voy. Odeur.

Oûir et plus fréq. Oïr 1 399; 4 521, 1999, etc., **Oÿr**; *entendre*. — *Gérondif* en oyant III p. 138. *Part. pr. sg.* oiant oyant 29 1774; *pl.* oians dans l'expression oians tous, en présence de tous qui m'entendent, 3 873; II p. 61; 34 1986; non oyans 21 569, *sourds*; *clerc* oiant 29 1774, qui entend distinctement. — *Part. p. masc. sg. r.* oÿ 8 1177; *pl. r.* oïz 4 335. *Part. p. f. sg.* oïe oÿe 5 419, 11 278. *Ind. 1* : oy 2 611, 15 704, 25 1069; oz os 21 88, 40 2218 (*rime*); — 2 : oz os 15 1105, 16 1407, 20 881, 33 1661; — 3 : ot 8 121, 26 1318, 32 78; — 4 : ouons 34 1292; — 5 : oez 1 871, 13 1333. *Impf. 1* : ouoye 16 1636. *Pf. 1* : oy 5 482; 8 1172; 13 964, 969; 19 296; 25 1071; 35 940; ouy 33 591; — 3 : ot 17 332; — 5 : oÿstes oïstes 8 1180, 14 1083, 19 322, 29 106, 37 1078. *Fut. 1* : orray 2 1113, 4 411, 14 1187; — 2 : orras 20 438, 36 58; ourras 29 2083; — 3 : orra 1 329, 843; 16 1737; 27 1875; 39 2142; — 5 : orrez 2 787, 13 802, 15 220, 22 839; orez 3 822; ourrez 38 1119, 39 2209; — 6 : orront 3 728; orront 40 1054. *Cond. 1* : orroye 20 1295. *Impér. 2* : oÿ oï 9 453, 18 1519; — 5 :

oez 3 748, 5 761, 9 91, 15 1586. *Subj. 1* : oïe oÿe 1 163, 668; 3 648; — 2 : oïes 8 1245, 20 925; — 3 : oïe oÿe 6 649; 16 1361, 1741; 33 1154; 1178; — 5 : oïez 15 125, 33 1174, 37 117, 39 1046. *Impf. 1* : oÿsse 17 1248, 26 1335; — 5 : oïssiez 14 1085, 15 1560.

Oultrage voy. Outrage.

Oultrageux-x, qui a ou com- met de l'outrage, excessif, dé- mesuré, 2 332, 17 31; ou- trageant, injurieux, 6 1168, 9 254, 16 601, 18 1038, oultrageux et folz 34 1812.

Oultre (plus l') 10 215, 760; 34 2379; le surplus, le res- tant.

Oultrément 9 1080, de part en part, totalement.

Oultremer 28 1306, la terre d'Orient, le pays des Sarra- zins; le saint voiage d'Oul- tremer 27 186, 1945; 34 561; le pèlerinage aux Lieux- Saints.

Oultrer voy. Outrer.

Ouons ind. 4 de Oûir.

Ouoye impf. 1 de Oûir.

Ourage voy. Orage.

Ourer voy. Orer.

Ourne 28 1612, ordre, rang.

Ourras fut. 2 de Oûir.

Ourreur voy. Orreur.

Ourrez fut. 5 de Oûir.

Ous, *contr. de « vous » dans la loc.* : s'ous plaist, s'il vous plaît, 5 627; *voy. Ou* 2.

Oustrage, forme vicieuse de **Oustrage**.

Oustrer voy. **Oustrer**.

Oustrage Oultrage (et moins bien **Oustrage** 17 275) *ex-cès, outrecuidance*, 17 395, 28 1885, 30 157; *dérèglement des mœurs*, 34 37.

Oustrer Oultrier et moins bien **Oustrer**, *passer outre, aller au delà, oultrier la mer* 37 1595, *la traverser*; *oultré, en parlant du temps, passé, écoulé*, 38 1225; *en parlant d'une discussion, d'une démonstration*, A ce que miex la chose oultrée soit, *percée à jour, clairement évidente*, 22 302. — *Abs.* : *passer de vie à trépas, mourir*, 3 780; *descendre des cieux sur la terre*, 13 1270, 28 1601; ces acceptions dérivent de celle de « *passer d'un lieu à un autre* », de même que celle de « *se hâter, courir très vite* », 37 2045, 2828. — *Passer, dépasser la mesure, augmenter, surcharger, besongne oultrée* 8 563, *accablante*. — *En comp. avec par* qui renforce le sens : *orgueil paroutré* 17 297, *démesuré*; *impf.* 3 : *separoustroit* 17 593, *tranchait d'outrecuidance*.

Ouvrera-as-az-ez-ons, formes du fut. de **Ouvrer**.

1. **Ouvrerray fut.** 1 de **Ouvrer**.

2. **Ouvrerray fut.** 1 de **Ouvrir**.

Ouvrage 33 269, du genre

fém. comme encore auj. dans le parler populaire.

Ouvrer 1 4, 121; 4 439; aussi **Ovrer**; *travailler en général, s'occuper de quelque chose; en particulier, composer un mystère*. — *Part. p. n.* *ouvré* 1 359. *Ind.* 3 : *euvre* 4 318, 5 473, 11 46. *Impf.* 3 : *ouvrroit* 34 2461. *Fut.* 1 : *ouvreray* 15 991; 16 5, 218; 21 1306; *ouvreray* 30 643; — 2 : *ouvreras* 34 2193; — 3 : *ouvrera* 27 1804, *ouvrera* 38 11; — 4 : *ouvrerons* 4 1497; — 5 : *ouvrerez* 4 539. *Impér.* 2 : *euvre* 38 1715; — 4 : *ouvrans* 24 705; — 5 : *ouvrez* 3 732; 4 403, 1215; 14 763. *Subj.* 2 : *oevres* 17 1865.

1. **Ouvrerei-y fut.** 1 de **Ouvrer**.

2. **Ouvrerei-y fut.** 1 de **Ouvrir**.

Ouvrez impér. 2 de **Ouvrer**.

Ouvrir 15 535, aussi **Ovrir**. *ouvrir, découvrir, dévoiler*; *Ind.* 3 : *euvre* 13 1175, 21 1630, 32 1608. *Pf.* 1 : *ouvri* 26 744; — 3 : *ouvri* III p. 79. *Fut.* 1 : *ouvreray* 18 360, 36 1233; *ouvrerai* 27 729. *Impér.* 2 : *euvre p.* 252, 9 1072, II p. 232; *oeuvre* 10 531; *oeuvres* 24 10, 36 913 et 1855. *Subj.* 3 : *euvre* 27 711, 37 2443.

Ouy pf. 1 de **Ouir**.

Ovrer voy. **Ouvrer**.

Ovrir voy. **Ouvrir**.

Oy... voy. **Oi...**

1. Oy *pf.* 1 de Avoir.

2. Oy *voy.* Oïl.

3. Oy *ind.* 1 de Oyr.

4. Oy *impér.* 2 de Oyr.

5. Oy *part. p.* de Oyr.

6. Oy *pf.* 1 de Oyr.

1. Oye *subst.*; *voy.* Oïe 2.

2. Oye *subj.* 1 et 3 de Oyr.

Oyl *voy.* Oïl.

Oyr *voy.* Ouïr.

1. Oz *pf.* 1 et 2 de Avoir.

2. Oz *ind.* 1 et 2 de Oïr.

Paageur *voy.* Peageur.

Pacience et moins bien **Pascience** 16 1356, 24 582; la vertu de patience est représentée par la couleur pourpre, IV p. 123.

Pacient; *sg. s.* paciens 17 1565; *patient*.

Pæur **Paour**, p. 253; 13 722, 725; III p. 308; 28 1722; 29 1760; 31 268; 36 629. *peur*, crainte en général.

* **Paian**, prononc. *pop.* de **Païen**; en *sg. s. masc.* païan 16 1174, 1207; en *pl. s. masc.* païans 33 1587, 1626; *pl. r.* païens 16 1178; *fém. sg.* païenne 16 1176, 1193; *payens*, infidèles, *spéc. les Sarraziens*.

Paier *voy.* Payer.

Paiie, *part. p. f.* du précédent.

Paillart 36 192, p. affaittié 40 1987, *gredin accompli*.

Paille *voy.* Poille.

Paillier (*viez*) 36 1061, *paille pourrie*.

1. **Pain** de douleur (être mis au), être condamné au pain sec, en punition d'une faute, 2 1097. Une autre métaphore analogue est *iaue* de tristesse.

2. **Pain** *ind.* 1 de **Pener**.

Paindre; *part. p. f. sg.* *peinte* 17 854; *peindre*; par ironie, souiller.

1. **Paine** *subst.*; *voy.* **Peine**.

2. **Paine-ent**, formes diverses de **Pener**.

Peinture 29 74, 37 1046, *portrait*.

Paire, nombre couplé; par ext. grande quantité : moult de paires de tourmens 22 1142, III p. 139.

Pais 19 732, *corr.* *pais*; *pays*.

Paisant 33 138, 34 800; *pay-san*, habitant des champs.

Paistre **Pestre**; — *sens actif* : *paître*, nourrir, 17 455; *part. pr.* *paissant* V p. 150, 31; *ind. 3* : *pest* V p. 148, 45; — *sens neutre* : *paître*, se nourrir, 29 1743. — *Loc.* : faire p. qqun 38 1782, s'en moquer, s'en jouer.

Palasine 22 631, de *paralysie*; *épith.* de *goute* (*v. c. m.*).

Paletiau, autre forme de *paletel*; pièce à un habit; *pl. r.* *paletiaux* 17 469.

Palir II p. 277, 44; *ind. 1* : *palis* 22 773, 27 688; *perdre sa couleur*.

Palis, 26 1115; « paillis », *amas de paille*. *Voy.* **Pail-lier**.

Palu, *marais, marécage*; *par métaphore* : l'ort palu, 22 988, *l'Enfer*.

1. **Pance ind.** 1 de **Pancier**.

2. **Pance subst.**, 23 1084, et **Pence** 15 610; *pause, ventre*.

Pancier Pansier *voy.* **Penser**.

Pannier Pennier 33 1371, 1391, *panier (à fromages)*.

Panthère odorée, *ennoblie de couleurs, enamourée*, IV p. 116 et 117 *passim*, *figure de la Vierge* (cf. la *Préface* de la « *Panthère d'Amours* », *publiée par la Société des Anciens Textes*).

Panufle Panufle, 17 1501, 33 1450, *pièce d'étoffe servant à la chaussure*.

Paour *voy.* **Pæur**.

Paoureux, peureux, possédé de la crainte (de Dieu), V p. 314, 13 871; *troublé, agité, repos paoureux, instable*, IV p. 73; *triste*, 37 2465.

Papelardie 17 1529, *hypocrisie*.

Papelart 6 1170, *faux dévot*.

1. **Par prép.** — *Acceptions particulières* : *par chez*, *Par* ma dame nous en irons, *Ne sa- vons se la reverrons* 39 1921. *Devant un pron. personnel* : *par moi*, tout a *par moy* 3 130; 4 422, 1100, *tout*

seul, en mon particulier;

Elas or suis je tout par moy 14 346, *orphelin, seul au monde*; *Touz ensemble et chascun par soy* 36 1496. — *Dans d'autres ex. par se confond avec part*; *voy.* **Par** 2.

— *En comp.*, *par renforce le sens du mot* : il est *par* si gent 2 215; si grans *par* est 26 1180; *pardire un chant, le chanter jusqu'à la fin, l'achever*, 2 933, *qui donne les derniers vers d'un rondel commencé puis interrompu*. — *Nombreux ex.* : *par chanter, par croistre, par servir, par troubler, etc., qui tous expriment l'idée d'achèvement ou de renforcement de l'action marquée par le verbe*.

2. **Par subst.**; *not. altérée de part dans les loc. comme* : de *par* li 2 728, de *par* moy 3 522, 4 1339 (cf. de *moye* part 3 517); de *par* Dieu 3 142, 6 133, etc.; *voy.* **Par** 1.

Paradis, séjour des élus, 20 1313 et *passim*; *la porte de p. 1 104, l'une des appellations de la Vierge*. — *Par ironie* : *prison*, 26 692.

Parage, parenté, famille, 3 103, 23 779; *extraction noble*, 38 826.

Paralitique, 25 629, *paralytique, le malade de l'Évangile* (Marc. II, 3 et ss.).

Paraler, aller jusqu'au bout, achever; *empl. subst. dans la*

- loc. au paraler* 17 86, 22 1012, 38 1117, *à la fin, en résumé, au total.*
- Parastre** 6 35, *beau-père, second mari de la mère.*
- Parchanter**; *part. p.* (rondel) parchanté 35 1419; *fut. 5* : parchanterez 40 2351; *reprendre et terminer un chant interrompu.*
- Parclose** 10 206, 12 1299, 35 840, *résultat final; dernier mot; condition inéluctable.*
- Parçonniervoy. Parsonnier.**
- Parcreüe** *part. p. f. du suiv.*
- Parcroistre**, *arriver au terme de sa croissance; part. p. fém. sg. parcreüe* VII p. 7, *au sens spécialisé de : parvenue à l'âge nubile.*
- Pardire**; *part. p. masc. sg. s.* pardis 5 583; *fut. 4* : pardirons 6 679, 8 929, 40 2353; *impér. 4* : pardisons 8 693, 11 329, 36 1006; — 5 : pardites 18 1463, 39 1820; *achever de dire, de chanter; p. du tout un rondel, le reprendre à la seconde partie et le terminer.*
- Pardoin-doing ind. 1 de Pardoner.**
- Pardoingne-doint**, *formes du subj. de Pardonner.*
- Pardoner Pardonner. Ind. 1** : pardoing 6 1450; 14 632, 637; 17 1918; pardonne 28 550. *Fut. 3* : pardonra 18 1127. *Subj. 1* : pardoingne 7 555; — 3 : pardoint 6 852. *Impf. 5* : pardonissiez 23 445.
- Pardonnerresse** 8 785, *fém., qui pardonne; est formé d'après donnarresse (v. c. m.).*
- Pardons** 40 1416, 1428, 1450, *pl. r., lieux de pèlerinage, de jubilé; indulgences.*
- Pardurable**, p. 150, p. 254. *perpétuel, éternel.*
- Pardurablement** IV p. 179, p. 180, *dès p. qui est commencement sanz commencement, éternellement.*
- Pardurableté** IV p. 180, 37 3020; *perpétuité, éternité.*
- Pareil**; *masc. pl. r. pareulx* 23 1257, 1812 (*rime*).
- Parement**, *parure, ornement*, 17 5; *équipement militaire* 33 1931, 1951.
- Parentage** IV p. 122, *parenté.*
- Parer (et se)**; *préparer (la table pour le repas); part. p. f. parée* 28 841; *subj. 1* : pare 28 841. — *Réfl. se p. se mettre en mesure de, se disposer à; ind. 3* : père 17 2, 1599; 40 1606.
- Paresce** 4 1447, *Peresce* 4 1510, 8 765, 16 1657-8, *parresse, nonchalance, négligence; IV p. 114, 2. froideur de cœur.*
- Pareulx pl. r. masc. de Pareil.**
- Parfaire**, *accomplir, parachever*, 7 91, 16 1034, 38 1284; *mettre en état de perfection*, 10 235. *Part. p. parfait (v. c. m.). Impér. 2* : parfaiz 36

490. *Subj. 3* : parface 40 1154.

Parfait, *pl. r. parfaiz*; *subst. partic. du précédent. Au sens mystique, représente les personnes vivant dans l'état de virginité*, III p. 309; *le troisième degré ou état supérieur de la vie spirituelle*, V p. 156, 40 820.

Perfeccion *voy. Perfeccion*.

Parfin (en la), 6 1311, 8 576, *à la fin des fins*.

Parfiner 24 538; *pf. 6* : parfinèrent 10 760; *terminer, parachever*.

Parfond-t, *profond au propre et au fig.*, p. 245, 36; p. 254; 13 1393; IV p. 243 (*v. le suiv.*); *parfont clerc, très savant*, 25 185.

Parfondesce, *profondeur, sens mystique*; la p. de Marie plus parfonde que la mer, p. 254; IV p. 243.

Parfuir *renforce l'idée de « fuir », repousser avec mépris*; *ind. 2* : parfuis 21 25.

Parisis, *sou, denier de Paris, estimé plus fort que le tournois*, 8 1099; p. d'or 33 185.

Parlement 8 1239, *paroles vaines, par opp. à l'action, au fait*.

Parler 6 1098, 9 970. *Ind 1* : parole 17 1166, 36 563, *et parle* 27 685; — *2* : paroles 17 652, *et parles* 21 1649; — *3* : parole 20 1055, 30 1141, 36 2019; — *5* : parlez

36 1877. *Pf. 5* : parlastes 36

1878. *Subj. impf. 4* : parlissions 20 345; — *5* : parliassiez 34 106. *Inf.-subst. le parler* 7 203; 9 1042, 1143; 40 955; *parole, discours, propos*.

Parlerresse, *parleuse*; p. ligiere III p. 80, *babillarde*.

Parlier (biau) 26 458, *beau parleur, qui a la parole facile*. — *Fém. po parlière* 29 2296, *femme qui parle peu, timide*.

Parlissions *subj. impf. 5 de Parler*.

Parmy 2 1155, 18 904, *par le moyen de, grâce à, en faveur de*.

Paroir; *ind. 3* : pert 2 718, 1059, 1176; 5 835; p. 245, 34; *fut. 2* : parras 1 821; — *3* : parra 1 198, 4 31, 10 478; *cond. 3* : parroît 17 328; *subj. 3* : père 24 242; *paraître, apparaître, sembler*.

Paroi; *pl. paroiz* 24 121, *murailles de prison*.

1. **Parole**, *abs. en valeur de nom propre*, 17 1180, *le Verbe*.

2. **Parole-s** *ind. sg. de Parler*.

Paroustrer *voy. Outrer*.

Parra-s, *formes du fut. sg. de Paroir*.

Parrain, **Parrin** 17 490. — *Le pl. s. et r. parrains* 30 799, 1105, *désigne indifféremment les « parrains et marraines »*.

Parroissian *prononc. pop. de*

Parroissien 17 rubr., 49.

Parroit *cond. 3 de Paroir.*

Parservir; *subj. 2 : parserves*
10 593; *servir jusqu'à la fin*
de sa vie.

Parsonnier **Parçonniér** V
p. 94; *fém. parsonnière* 18
1379; *partageant, partici-*
pant.

1. **Part**, *partage*; faire part
de ses biens, 6 180, *les par-*
tager entre les héritiers. —
Par ext., côté, direction; in-
tention; abs.: quel part? d'où
venez-vous? 14 99; *de moye*
part, pour moi, en ce qui me
concerne, 3 517.

2. **Part** *ind. 3 de Partir* 1.

1. **Parte** *subst., prononc. pop.*
de perte (v. c. m.), 16 1378,
(rime), à quoi il faut ajouter
perte 14 554, *corr. parte*
pour la rime.

2. **Parte** *subj. 1 et 3 de Partir.*

Partenir; *ind. 6 : partiennent*
39 1155; *revenir par droit*
d'héritage, appartenir.

1. **Parti**, *adj. partic. de Partir*;
vestment, robe parti-e, de
deux nuances, 11 727. *C'est*
l'habit séculier, le vêtement
ecclésiastique et monacal étant
d'une seule teinte.

2. **Parti** *pf. 1 et 3 de Partir.*

Particulier (en) 19 139, *par*
clause expresse.

Partie, *subst.-partic. de Par-*
tir, séparation : faire deux
parties de son corps 37 7, *se*

dit d'une femme qui accou-
che; aler en autres parties 32
6, *d'un autre côté, s'éloigner*;
— *terme de procédure, l'un*
des plaignants; loc. : appel-
ler, adjourner partie par de-
vant le juge, au tribunal de
Dieu, 3 845, 851, 852. —
Sens spéc., la fiancée, l'épou-
sée, 3 1022.

Partir = a) *sens actif : parta-*
ger, répartir, participer à.
Part. pr. masc. sg. s. partans
1 1149. *Part. p. masc. parti,*
dans la loc. : jeu mal parti 4
1247, *nous dirions auj. « cote*
mal taillée »; — séparer, fen-
dre, rompre, au fig. inter-
dire empêcher, 14 50, 394.
Part. p. masc. sg. r. parti
26 1516; *fém. partie* 1 1141
(*voy. Perti Partie*). *Ind. 3 :*
part 31 96. *Pf. 2 : partiz*
5 887; — 3 : *parti* IV p.
172, 28. = b) *sens neutre;*
construit avec les prép. a,
en : prendre ou avoir part
à, 1 1144, 41520, 23 436,
27 978; *subir une peine,*
14 393. *Ind. 3 part* IV p. 235,
48; — 4 : *partons* 1 114;
— 6 : *partissent* 28 650.
Fut. 1 : partiray 1 1145.
Subj. 1 : parte 16 965; —
partager avec qqun, 1 1160; —
dire de son parti, le favoriser,
ind. 3 : part 28 1299; — *se*
fendre (de douleur), ind. 3 :
part 18 646. = c) *sens abs.*
et pronom. se partir, se sépa-

rer de, quitter, renoncer à; être séparé, partir, 14 263, 23 435. *Part. p. masc. sg. s.* partiz 1 1139. *Pf. 1* : parti 4 1246, 31 1375; — 3 : parti 5 800, 29 2478, partist 29 2484. *Subj. 1* : parte 16 1378; — *cesser, finir; subj. 3* : parte 12 1260. — *Se p. de faire, se disposer à, se mettre en mesure de; subj. 1* : parte 16 964.

Partissent ind. 6 de Partir.

Partist pf. 3 de Partir.

Partroubler renforce l'idée du simple « troubler »; voy. **Par** 1. *Part. p. fém. sg.* partroublée, p. 314, qui commente le passage : *Quæ cum audisset turbata est* (*Luc*, I, 29) : Comme la glorieuse Vierge eust oy le salut de l'ange, elle fut « troublée », ce dit l'évangéliste. Il ne dit pas « partroublée », mais « troublée » simplement; et ce vint de ce que elle estoit vierge vergondeuse et honteuse. Ce qu'elle ne fu pas « partroublée » fu de la vertu de force qu'elle avoit en soy.

Parvenir **Pervenir** IV p. 182; *subj. impf. 2* : parvenisses 24 170; arriver à, toucher au but. — *Inf.-subst.*, au parvenir, a p., 19 105, 29 1634, dans l'avenir.

Pas, mouvement pour marcher. — *Loc.* : aler ou venir le pas 2 291, 765, 965, 1239, ysnel le pas, en hâte, tout de suite, immédiatement, 1 348, et voy.

d'autres ex. sous Isnel; mener plus que le pas 4 1486, trop vite. *La loc.* s'en aler le pas 2 161, est purement plémastique. — Faire les pas a 34 739, aller à, se rendre à. — *Au fig.*, gaster pas 36 1940, perdre son temps, ses peines. — *Au fig.*, pas est pris dans le sens de passage ou morceau d'un livre, citation d'un auteur, VII p. 7.

Pascience voy. **Paoience**.

Pasmer 13 622, 31 2853; *part. p. masc. sg. prédicat.* pasmé II p. 231; se pâmer, perdre connaissance.

Pasques en opp. à quaresme, dans la loc. : ne pour pasques ne pour quaresme 17 590, en aucun temps de l'année, jamais.

Passer = a) sens actif : aller au-delà, 16 1098; ind. 1 : passe 16 1387; — *abs. : finir; part. p. masc. pl. s.* passez 37 413; trépasser, mourir, *part. p. f. passée* 37 559, morte. = b) sens neutre : marcher; ind. 1 : passe 24 357; passer que, éviter, empêcher, 15 1493, 37 1098. = c) sens réfléchi : se p. de, se contenter de, oublier; *impér. 5* : passez vous 32 1413, 37 414.

Passion, maladie, dans la loc. : passion la fière, 18 977 au fig. cheoir de passion en hen, de mal en pis,

- 766; — *supplice, mort violente*, 3 758.
- Paste** 36 1057, *pâte à faire le pain*.
- Pastour** 3 168, *pasteur spirituel, évêque*.
- Pasture** (saintisme) V p. 255, 50, *aliment spirituel des Bienheureux*.
- Pasturer** 30 991, *part. pr.* *pasturant* 30 711; *impf.* 1 : *pasturoye* 30 1244; *pâturer, paître, brouter*.
- * **Pâte** de boe 17 426, *bourbe, vase*. — *Ce mot n'existe plus que dans ses dérivés « patauger, pataud, patouiller »*.
- Patenostre**, l'Oraison dominicale, 15 555; III p. 246; VII p. 5; *par ext. prières en général*, 3 194, 15 1507, 36 776; *spéc. prières des Morts* 3 416. — *Loc.* : *dire voir com patenostre*, 2 763, 14 114, *aussivrai que l'évangile, assuré, certain*.
- * **Paternel**; *fém. paternelle dans l'expression mère paternelle* 28 1051, *m. p. du Dieu de toute créature* 30 1354, *la Mère du Père des hommes, la Vierge*.
- * **Patin**, *coup de « patte », soufflet*, 12 1168.
- Patriarche** de Jherusalem 36 2098.
- Patron** d'une eglise 17 539, *qui en nomme le bénéficiaire*.
1. * **Paumier** *subst. palmier*, II p. 4.
2. **Paumier** *adj., pèlerin de la Terre - Sainte, porteur de « palmes »*, 23 46 *et passim*, 36 1348.
- Paumaison** 27 545, 2053, *paumaison*.
- Pautonnier** 16 1037, 31 734; *fém. pautonnière, femme de mauvaise vie*.
- Payer** 15 422, **Paier** 22 927; *part. p. fém. paie* III p. 132, 20; *payer*.
- Peageur Paageur** 36 108, 1765, *officier chargé de percevoir le droit de péage*.
- Peau**, *pop. Piau*; *voy. Pel*.
- Pecheur** *not. dial. de Pêcheur*.
- Pecheresse Pecherresse** 16 283, 352, 553, 1157; 18 282; 26 853, 977; *pécheresse*.
- Pecherre** *voy. Pêcheur Pechheur*.
- Pecherresse** *voy. Pêche-resse*.
- Pecheur**, *passim*; *et dial. Pechoeur* III p. 184, 35; III p. 304, 47; 30 1412; *sg. s. pecherre* 17 789 (*empl. à tort en sg. r.* 17 743, 1705); *pescherres* 9 673.
- Pechier** 13 335, 16 327, *pécher*.
1. **Peine** 6 1338, *et passim*; *var. Pene* 39 1436, **Paine** 2 1148; p. 207; 6 963, 1300, 1569 *et passim*; *peine, souffrance physique ou morale*.
2. **Peine** *ind. 3 de Poner*.

1. **Pel**, V p. 147, 14; *pl. r. piaux* 21 763; *peau*.

2. **Pel** 22 1283, *pieu, poteau*.

Pelice, pelisse; *est du genre masc.* 31 1178.

Penable 1 241, 16 697; « *pénible* », *formé de pener*.

Penance Penanse, pénitence, *mortification, correction corporelle*, 2 1060; 4 716; p. 206; 7 520, 950; 17 12. — *Charger penance à qqun* 9 578, *lui imposer une pénitence*.

Penancier Penencier, pénitencier, *officier de la cour papale*, 16 204, 17 779, 27 1871; — *chargé d'une pénitence ou « penance » à accomplir*, 16 232, 991, 1413; 40 807.

Penant partic. pr. de pener; *pl. r. penans* IV p. 72, *combattant contre le péché*.

Penanse, autre not. de Penance.

Pence voy. Panse 2.

Pencer voy. Penser.

Pendans d'oreille 8 1263; *pl. r. subst. partic. du suivant*.

Pendre = a) *sens neutre et abs.*: *être suspendu*, 29 407; *ind.* 3 : *pent* 33 814; *sens spécialisé*: *pendre en la Croix* 33 1231, *être crucifié*. = b) *sens actif*: *pendre, suspendre*, 6 1266, 8 1132; *subj.* 4 : *pendons* 8 1117.

Pene autre not. de Peine.

Peneant 40 1498, *pénitent*.

Penenoier voy. Penancier.

Pener (et se), peiner, travailler à, se fatiguer à, se lasser à; au moral, faire pénitence; 2 698, 7 396, 11 224, 17 173. *Ind.* 1 : *pain* 32 501 (*rime*), 36 68; — 3 : *paine* 3 1131; *peine* 37 3015. *Fut.* 1 : *peneray* 20 770, 27 326, 36 1138. *Impér.* 2 : *paine* 36 2013. *Subj.* 1 : *paine* 38 552; — 3 : *paine* 11 222; — 6 : *painent penent* 38 203, 964.

Penitamment 17 1961; *esprit de pénitence, de pauvreté*.

Penitence, est figurée par la couleur pers, IV p. 123.

Penitenciel, adj. du précédent; *fém. penitencielle* 17 1419. *Voy. Foleur*.

Penitencieux 17 1564, *qui s'acquitte d'une pénitence*.

1. **Penne** 34 953, *panne, fourrure*.

2. **Penne, aile d'oiseau**, IV p. 74; *par métaph. les penes des vens*, IV p. 74, *image biblique assimilée aux tentations des ennemis*; — *plume à écrire*, 29 1352, 40 2098, 2103.

Pennier voy. Pannier.

Penra fut. 3 de Penre; *voy.*

Prendre.

Pens-e ind. 1 de Penser.

1. **Pensé pf. 1 de Penser**.

2. **Pensé subst. partic. du suiv.**, 3 833, 8 390, 31 152; *n'existe plus qu'au fém. « pensée »*.

Penser 18 138; *var. Pen-cer, Pensser* 27 376, **Pan-**

cier, Pansier, verbe neutre.
Part. p. pensé 6 453; *et comme subst. (v. c. m.). Ind.* 1 : pens 8 217, 15 194, 16 844; pance 12 240; pense 13 277, 16 1075, 21 1127; pence 37 95. *Impf. 1* : pensoie 19 216. *Pf. 1* : pensé 6 460. *Impér. 2* : penses 12 786; — 4 : pansons 37 971. *Subj. impf. 5* : pensissiez 34 14. — *A l'inf. subst.* le penser 19 215.

Pensif; sg. r. pensis (faute) 18 195, 27 421; *pl. r. pensis* 36 1808; *soucieux, mélancolique.*

Per adj. des deux genres, II p. 279, 38; 32 1367; *pair, pareil, égal, la Vierge sanz per, 19 1272, III p. 237, 2, la Sainte Vierge.*

Percevoir 16 1070, 19 392; *ind. 1* : perçoy 29 1852; *comprendre, s'apercevoir de qqch.*

Perche à étaler, à suspendre les marchandises, 36 890, 934; *perches à naviguer en manière d'avirons, 32 640, 34 2329.*

Perçoy ind. 1 de Percevoir.

Perdre. Part. p. perdu (v. c. m.). Ind. 1 : pers 5 203, 12 143, 18 18; — 2 : pers 36 996; — 3 : pert 13 1463.

Perdu subst. partic. du précéd.; *pl. r. perduz II p. 277, 48, les damnés.*

1. Père ind. 3 de Parer.

2. Père subj. 3 de Paroir.

3. Père, *passim*; *biau père* 18 470, *titre donné par honneur au supérieur d'une communauté.* — Dieu le Père, *la première personne de la Sainte-Trinité, passim*; *pères* 39 1073.

Peregrinacion, pèlerinage; spéc. pèlerinage de la vie, durée de l'existence ici-bas, p. 103.

Pereilleux 17 1392, *périlleux.*

Pere voy. Parer.

Pères, sg. s. de Père 3.

Peresce voy. Paresce.

Perfeccion Parfeccion, parachèvement, reprise finale d'un chant, la perfeccion du rondel 15 1450; *au moral, perfection religieuse* 18 1384, IV p. 73.

Perhegatis 33 1681, *mot forgé en prétendu jargon sarrasinois.*

Peri ind. 1 de Perir.

Perillier; ind. 6 : perillent 9 1022; *être en péril, en danger.*

Perir 17 1823; *ind. 1* : peri 9 811; *au moral, être damné.*

Permanche 23 1510, *faute pour pervanche, pervenche.*

1. Pers ind. 1 et 2 de Perdre.

2. Pers adj., *couleur entre le rouge et le bleu, 37 1291; est affecté en physique mystique à la vertu de pénitence* IV p. 123; *sorte de drap : royé en travers... de pers rouge et de blanc pers* 15 628.

Perseverer; gérondif en per-

severent 25 696, *par continuité, en durée.*
Persil 22 418, *est mentionné parmi les herbes médicinales.*
Personne humaine 13 60, *homme en général (cf. homme humain).*
 1. Pert ind. 3 de Paroir.
 2. Pert ind. 3 de Perdre.
Perte subst. partic. de perdre, *doit se prononcer parte pour la rime* 14 554 (*voy. Parte* 1).
Pervenir *voy. Parvenir.*
Pesance 23 102, *fatigue, peine; en général, mauvaise affaire, cas désagréable,* 23 689; *repentir,* 33 1129.
Pesas 26 1115, *cosses de pois sèches.*
Pescherres *cas sujet de pescheur, not. vicieuse de Pescheur.*
Peser; ind. 3 : poise 5 1023; 7 369; 12 739, 956; — 6 : poisent 12 1360; subj. 3 : poist 4 1000; *grever, être lourd ou pénible, au moral.*
Pesme 13 996, 17 1667, 26 1000, 36 1090; *le pire, le plus mauvais.*
Pest ind. 3 de Paistre.
Pestillence 16 1355, *pestilence; au moral, tentation, occasion de pécher.*
Petiot (un) pris abs. 34 1272, *un peu de temps.*
Petit adj., *passim*; loc. estre de petite vie 40 2436, *mener une pénitence dure. — En va-*

leur de subst. un petit, un peu, quelque peu, trop long d'un petit 2 136, 540; 6 767. — *Devant un adj. a la valeur d'adv. : petit durable,* 14 1180, *peu durable, en opp. à pardurable. — Dér. petiot petitet petitait (v. c. m.).*
Petitait (un) 2 393, 9 630, 11 622, *et mieux Petitot* (un) 6 358; *pris abs., un espace de temps, un peu de temps.*
Petticion 14 657, *requête, prière.*
Peuent ind. 6 de Pooir.
Peüsae-ez *formes du subj. impf. de Pooir.*
Peuture, nourriture, p. 144, 20; p. 145, 23; 13 163; 20 1306; *nourriture spirituelle, délices du paradis,* IV p. 235, 48.
Phisicien **Physicien** 27 1651, 31 1752, *médecin.*
 * **Philosomie** 38 106, *prononc. pop. de « physionomie ».*
Piaux *voy. Pel* 1.
Piautre *pour peautre, balle du grain; ce ne vault pas un po de piautre* 16 54, *sans aucune valeur.*
Pié, pied; loc. : *ne veoir ne pié ne mains* 4 1494, *n'y voir goutte*; — *pié de terre* 17 2013, *la moindre distance.*
Pieça et mieux Pieça, litt. piece a (de temps), 3 717, 883; 4 124; 6 57. 82, 160; *auparavant, naguère. (Voy. Piece).*

Pièce, var. **Piesse**, *morceau* 17 428; *abs., pièce ou espace de temps*; em *pièce* 4 224, 815; *grant pièce, de longtemps* 2 473, 664; 4 458; *attendre la pièce* 37 2007; *jusques a pièce* 31 2302, *jusqu'au temps voulu, jusqu'au moment venu*; *piece* a 6 82, 160, *plus souvent contr. en pieç'a, pieça* (v. c. m.).

Pierre pure et tressaine II p. 278, 6, *qualif. de la Vierge*.

Piesse autre not. de **Pièce**.

Pieu voy. **Pieus**.

Pieur cas rég. de *pire*; empl. en *prédicat* 17 82.

Pieus, et à la rime **Pieu** 3 944; 6 677; 10 427, 654; 22 1080; *masc. sg. s. pieux* (c.-à-d. *pieus*) 17 1325; *pieux*.

Pieux *masc. sg. s. de Pieu*.

* **Pigne**, *peigne*; *pignes de fer* 24 195, 250, 256, *instrument de torture*.

1. * **Pille**, *pile*, *marque à l'avvers des pièces de monnaie*; dans la loc. : *n'avoir ne croix ne pille* 26 155, *être sans le sou*.

1. * **Pille** 18 689 (*rime*), *paille*.

* **Pillier** 33 85, 222; 39 1973; *pillier*.

Piquotin non pas *d'avoine*, mais de vin 31 2654, *picotin*, *sorte de mesure*.

Pire adj. 17 174; *son compar. est pieur* (v. c. m.).

1. **Pis Piz** *poitrine* 1 290, 36 321; *mettre la main au piz*, 17 569, *sur le cœur*.

2. **Pis Pix** *adv.*, 33 3; *empl. comme subst. dans la loc.* : *pis d'assez* 21 405, *au delà de ce qu'on peut supporter*; 31 465, *le pire de tout*.

Pité voy. **Pitié**.

Piteable, *pitoyable*, *qui inspire la pitié*, 2 852; *ouvert à la pitié, sensible, doux*, 14 776, 15 1002.

Piteus - x, *qui a de la pitié, qui prend en compassion ou en miséricorde, propice, secourable*, 1 428, 799; 2 1049; 9 1217, 1221, 1261; *qui excite la pitié*, 3 903; — *moz piteuz*, 6 1348, *de piété, de prières*.

Pitié **Pité**, 1 210, 454, 581, etc., *compassion*; *spéc. la pitié divine*, Dieu, V p. 150, 37. — *Loc.* : *Dame de pitié* *bouteillere* 6 625, *fontaine de pité* 1 119, *appellations de la Vierge*. — *Dans ce dernier ex.*, ainsi que dans 1 205, 4 1279, etc., *pitié est réduit en pité à cause de la rime*; et de même 17 1825 *au lieu de pitié, il faut lire pité* (: *respité*).

Pix voy. **Pis** 2.

Piz voy. **Pis** 1.

Place subj. 3 de **Plaire**.

Placebo, *mot latin, au sens de « flatterie »*; li scet *moz de placebo* *jetter ou il lui plaist* 2 140.

Plaidier 14 255, 15 594, 17 1429; *plaider, débattre en justice*.

Plaier; *part. p. masc. sg. suj.*
et *prédicat* plaiez plaîé 24860,
37 2574; *ind. 3* : plaie 15
1276; *frapper, blesser.*

Plaige *voy. Plege.*

Plaigerie *voy. Plegerie.*

Plaigier *voy. Plegier.*

1. **Plain** *subst. verbal de plain-*
dre; — *pl. r. plains* 17 818,
21 1051; *gémissement.*

2. **Plain** *ind. 1 de Plaindre.*

3. **Plain** *adj. (lat. planus), plan*;
plains lieux 37 1932, *situés*
en plaine.

4. **Plain** *adj. (lat. plenus)*;
voy. Plein.

Plaindre (*et se*) 14 249, 1156,
26 366; *plus rar. Pleindre*
III p. 146; *ind. 1* : plain 17
272, 22 794, 28 1742, 32
878; *plains* 29 1583, 1727;
fut. 1 : plainderay 32 878;
impér. 4 : plaignons 14 421;
— 5 : plangniez 30 777; *se*
lamenter, regretter.

1. **Plains** *pl. r. de Plain 1.*

2. **Plains** *pl. r. de Plain 3.*

3. **Plains** *pl. r. de Plain 4.*

4. **Plains** *ind. 1 de Plain-*
dre.

Plaire **Plere** *v. n.*; *part. p.*
pleü 21 149; *ind. 3* : plest 31
129; *pf. 2* : pleuz p. 252; IV
p. 241; — 3 : plot p. 252,
14 1153, 17 1258; *subj. 3* :
place 13 262, 459; *impf. 3* :
pleüst 12 1194, 13 142, 14
1210; *plaire, être agréable.*

Plaisir 1 255, 364, *bonne vo-*
lonté; *a vostre plaisir*, 4 195,

à votre disposition, à votre
service.

Plaissier *voy. Plessier.*

Plaist 16 90, *not. vicieuse de*
plait, qui suit.

Plait, *action de plaider, procé-*
dure, 23 737, 9 1032; *débat*,
contestation, discussion en gé-
néral; — *loc.* : *n'en faisons cy*
plus de plait 2 142, *qu'il n'en*
soit plus question; *sanx plus*
faire plait 2 710, 6 431, *sanx*
discuter davantage; *à court*
plait 11 421, 721, *sanx tirer*
en longueur, sans discussion,
de suite. — *Pl. plaiz*, 14 75.
83, 13 464, *assises, audience.*

Planer, *et moins bien Pleinier*
V p. 150, 37; *pf. 3* : plana IV
p. 173, 52; *aplanir*; *fig. enle-*
ver, effacer.

Planier, *dér. de Plain 4 fém.*;
sg. planiere 16 683, (*absolu-*
tion) *pleniére*; *dame planiere*
32 1884, *maîtresse absolue.*

Plante des pieds, 24 327; *s*
nues plantes 24 291, *pieds*
nus.

Planté, p. 104, p. 207, p. 252,
4 604, 7 1079, *abondance*,
grande quantité.

Planteureux *voy. Plantu-*
reux.

Plantin, *plantain*; *est rangé*
parmi les herbes médicinales
22 422.

Planteureuseté VI p. 228,
abondance, fécondité.

Planteureux **Plantureux**,
large, répandu, (traduit lat.

effusum), II p. 59, et p. 60. — *Fém.* plantureuse, féconde, p. 207, V p. 93; entrailles plantureuses VII p. 6.

Plat; *fém.* plate, renforce le sens dans l'expression a terre plate 36 1062, sur la dure.

1. **Plate** subst., lamelle de fer employée pour l'armure: har-nois bon et cointe, ou il ne faut plate ne pointe 12 990, sans défaut.

2. **Plate** adj., *fém.* de **Plat**.

Plateine 38 1744, 1756, *platine*, plaque de fer.

Platel, plateau, plat à manger. — *Loc.*: estre compains du platel de qqun, 3 706, partager son repas, s'asseoir à sa table.

Platre plâtre, dans la loc.: Ce sera plus fort que de platre de la moitié, 24 83, solide, résistant.

Plege 23 746, 35 1358, et var. **Pleige** **Plaige** 35 591, 615, 961, *pl. r.* pleges 23 910; garant, caution, répondant.

Plegerie **Plaigerie** 35 634, 678; caution.

Plegier 23 914, 962; **Plai-gier**; *pf.*: 3 plaigea 35 1468; *fut.* 3: plaigera 35 646; *cond.* 3: plaigeroit 35 599; donner caution, se porter garant.

1. **Plein**, et moins bien **Plain**, adj.; *masc. sg. r.* 4 703, 17 271; *pl. r.* plains 21 1052. — *Fém.* plaine pleine p. 207. —

Neutre, dans les loc. *adv.* a plain 4 477, 702; 21 280 ou-vertement, entièrement; tout plain, beaucoup, expression maintenue dans le parler pop., alons m'en, vez en cy tout plain 1 395, il est grandement temps.

Pleindre voy. **Plaindre**.

* **Pleinier** V. p. 150, 37, (*rime*: aorer); voy. **Planer**.

Plere voy. **Plaire**.

Plescier **Plessier** **Plaissier** (*et se*) 11 102, 40 1269; *ind.* 3: plesce IV p. 115, 41; *impér.* 5: plaissez 21 929; *subj.* 2: plaisses 24 736; fléchir, incliner; s'accorder à.

Plest *ind.* 3 de **Plere**.

Pleû *part. p.* de **Plere**.

Pleur **Plour**; *sg. s.* pleurs 40 1165; *pl. r.* plours 17 818; pleurs, larmes.

Pleure *ind.* 1 de **Flourer**.

Pleüst *subj. impf.* 3 de **Plere**.

Pleûz *pf.* 2 de **Plere**.

Plevine 35 790, caution, en-gagement.

Plevir 4 790, 1159; 7 225; engager, donner caution, ga-rantir; *ind.* 1: plevy 14 576; plevis 17 211, 23 1861, 32 1385; *pf.* 1: plevis 29 20, 37 993. — *Sens spéc.*, fiancer, 4 309.

Plier 40 2125, et **Ploier** 9 435; *part. p. f. sg.* ploïée V p. 150, 17; *fut.* 1: plieray 40 2117; *impf.* 5: pliez 29 1510; mettre en plis, fléchir, cour-

ber, au propre et au figuré.
Ploi; *subs. verbal de ploier*;
pl. r. ploiz, 20 1161; *pli*
d'une étoffe.

Ploier *voy. Plier.*

Plommée Plonmée, 24 191,
 233, 237; 38 1790; *lanière*
plombée.

Plonc 26 1244; *plomb, au fig.*,
cuer de plonc 7 184, *mou*,
lâche. — *Dér. Plonmée.*

Plorer *voy. Plourer.*

1. **Plour** *ind. 1 de Plourer.*
 2. **Plour** *subst., voy. Pleur.*
Plourer 6 23, 951; 7 1018,
 9 926; **Plorer** 12 139, 16
 777; *ind. 1* : *plour* 17 489,
pleure 26 146, 29 767; *pleur*
 28 1639; — 3 : *pleure* 15
 1619, 19 1136; *fut. 1* : *pleu-*
reray 40 965, 2637; *plorera*
 40 2632; *pleurer.*

Plungier III p. 81; *part. p.*
plungié 20 454; *ind. 3* :
plunge 35 1064; *subj. impf.*
1 : *plungasse* 20 580; *plon-*
ger, s'abîmer.

Plus *adv. ; loc. : il n'y a plus*
abs., 27 264, c'est fini, par-
tons. — *Empl. en subst. : le*
plus de 36 449, *exprime l'i-*
dée du superlatif.

1. **Po** *adv., 1* 1104; 2 432, 440;
 4 173, 592; *et var. Poi Poy* 1
 287, 332, 948; 2 153, 242,
 1109; **Pou** 19 1123; *peu.*
 — *Loc. : a p. que*, 3 274,
 282, *peu s'en faut que...*

2. **Po** *pf. 1 de Pooir.*

Poacre *voy. Pouacre.*

* **Poce** 8 18, *pouce; dans la loc. :*
faire baler le poce, voy. Ba-
ler.

Poesté II p. 91, **Poosté** 1
 258, 814; II p. 93; 39 1806;
puissance, pouvoir.

1. **Poi Poy**, *voy. Po 1.*

2. **Poi Poy** *pf. 1 de Pooir.*

Poille Paille, *poêle, drap mor-*
tuaire, 3 314, 329; *tenture,*
étoffe de prix, pl. r. poilles
 39 1336.

Poindre III p. 246; *part. pr.*
f. poignant 30 30; *part. p.*
masc. sg. r. point 15 242, 23
 575; *sg. s. poins* 28 101;
fém. sg. pointe, empl. subst.
(v. c. m.); ind. 3 : *point* 5
 892, 6 1472, 9 729; — 6
poignent 24 403; *percer,*
piquer; au moral, exciter
stimuler.

Poindre; *pointe de fer* 12
 990, *pièce de l'armure, voy.*

Plate 1.

Poing; *pl. r. poins* 18 1629,
poing.

1. **Poins** *part. p. masc. sg. s.*
de Poindre.

2. **Poins** *pl. r. de Poing.*

3. **Poins** *pl. r. de Point* 1.

1. **Point** *subst., 5* 952, *place,*
situation; pl. r. poins, de
tous poins 18 1628, *de tous*
côtés, entièrement. Loc. :
estre en bon point de... être
satisfait, 2 524; — *instant dé-*
terminé, moment précis, 4877,
 973; *avis, propos*, 37 1022.
 — *Avec ne, s'emploie adv. :*

- ne... point 5 953 et *passim*,
pas du tout.
2. Point *part. p. masc. sg. r.*
de Poindre.
3. Point *ind. 3 de Poindre*.
- Pointe** *subst. partic. fém. de*
Poindre. Pointe de fer 12
990, *pièce de l'armure* (voy.
Plate 1).
- Pois, *poids*, IV p. 73; avoir de
pois 35 894, *tout objet vendu*
au poids.
- Poise-nt *ind. 3 et 6 de Peser*.
- Poison 27 1627; *potion, breu-*
vage médical.
- Poist *subj. 3 de Peser*.
- Poitron, *derrière, croupe*. —
Empl. dans le juron : le poi-
tron Dieu! 11 186.
- Pomme (la) d'Adam 16 819;
21 319, 679; 33 2279, 35
1626, 26 1552; *le fruit dé-*
fendu, le péché originel.
- Pongneïs 23 238, *mélée, ba-*
taille.
- Pooir *voy. Pouoir*.
- Poosté, *voy. Poesté*.
- Porche de moustier 6 421,
portique.
- Porc; *sg. s. pors* 30 712.
- Porent *pf. 6 de Pooir*.
1. Pors *sg. suj. de Porc*.
2. Pors *pl. r. de Port* 2.
3. Pors *ind. 1 de Porter*.
1. Port *ind. et subj. 1 et 3 de*
Porter.
2. Port de montagne; *pl. r.*
pors 34 1241; *passage*.
- Portage 26 500, *action de por-*
ter un fardeau.
1. Porte *ind. 1 de Porter*.
2. Porte de paradis, 1 104,
806; *l'une des appellations de*
la Vierge.
- Portée d'enfant, *grossesse*,
15 898, 29 1501, 32 161,
196; 38 1774; *enfant, en*
parlant à la mère, 17 2007.
- Portehors 2 251, *livre d'heu-*
res; (cp. vade mecum).
- Porter — 1) *v. a., porter, sup-*
porter; inf. porter 32 505; *ind.*
1 : port 25 65, 68; 32 503;
porte 29 259; *pors* 38 1774;
pf. 3 : porta 25 65; *subj. 1* :
port 4 1288, 27 241; — 3 :
port 13 199; — 5 : portez 8
746; *abs. porter un enfant,*
être grosse, p. 246, 8; *pf. 3* :
porta 6 1112; — 2) *v. n. abs.,*
soutenir, affirmer, 20 1330;
— 3) *v. pron. se porter, se*
comporter, se conduire; part.
p. f. portée 18 667; *subj. 5* :
portez 8 746.
- Porteüre, *état de grossesse*,
III p. 184, 46; *enfant, progé-*
niture, 1 421, 583; 15 483;
III p. 302, 48.
- Poser, 18 1100, *mettre dans*. —
Loc. : poser que... *dans le*
discours, admettre, supposer;
impér. 4 : poson 28 60.
- Posnée; *pl. r. posnées* 23 315;
jactance.
- Possesser, *fréquent. de « pos-*
séder », 8 84; 17 510, 692;
24 170; 36 1028. — *Part.*
pr. possessant 37 22. *Ind. 5* :
posseszez 19 110. *Subj. impf.*

3 : possèssast 15 12; 37 12, 39 1749.

Possible 17 209, *puissant*.

Pot *pf.* 3 de Pooir.

Pou voy. Po.

Pouacre Poacre 20 115; 23, 1339, 1738; *squamme de la lèpre*.

Poulaille; *dans la loc. s'enaler a la p.* 35 111; *à la basse-cour*.

1. Pouoir Pooir, *pouvoir, être en vigueur, posséder vertu ou efficace, subsister absolument*.

Part. p. peû 29 22. 24 *Ind. 1* :

puis puiz 16 1121 19 1035;

— 2 : peuz 17 1898, 21

825; — 3 : peut 5 923; —

4 : poons 6 262, 27 1131;

pouons 6 1087, 14 255; —

5 : pouez 6 440, 615; — 6 :

peuent II p. 5, 16 64. *Pf. 1* :

poi poy 10 191; 11 182, 432,

448; 22 280; 31 2108; po

28 1908; — 2 : poz 5 344;

— 3 : pot p. 253, 7 557; —

5 : peûstes 17 1099; — 6 :

porent 17 1100, 33 1098.

Cond. pourroy 12 853; —

4 : pourrion 16 78. *Subj. 1* :

puise 29 1475; — 3 : puist 4

338, 365, 1404; 25 526; puit

14 263, 20 21; — 4 : puis-

sons 14 33, 28 222; puisson

32 631; — 5 : puissez 15 83;

puissiez 31 58. *Impf. 1* :

peûsse 13 1361; — 5 : peûs-

sez 40 753. — *Loc.* : pouoir

que (sous-entendu faire) : Cer-

taine sui que vous puissiez

Que bien n'aray 31 58. —

Inf. subst. pouoir (v. c. m.).

2. Pouoir subst., *pouvoir, puissance*, 6 1059, 7 372; *force physique, vaillance*, 37 2046; *pouvoir, procuration, en style juridique*, 14 174; (voy. Fonder).

Pourchaoier Pourchassier, *pourchasser, poursuivre, désirer vivement* : *ind.* 2 pourchaces 17 1643; *obtenir, atteindre* : *part. p. f.* pourchassie 18 986; — *au moral, presser, occasionner un dommage*; *part. p. masc.* pourchacié 12 1335; *pf.* 2 : pourchassas 17 653.

Pourchaz 40 1383, *subst. verbal du précéd.*; *poursuite*.

Pourciau, *not. pop. de pourcel pourceau*; *pl. r.* pourciaux 21 1237.

Pourforcier (se); *ind.* 3 : pourforce 35 1050; *s'efforcer à grand peine*.

Pourlire; *part. p. f.* pourlite 19 1133; *lire entièrement, jusqu'au bout*.

Pourmouvoir; *part. p. m.* pourmeû 19 378, 36 259; « *promouvoir* », *pousser, exciter*.

Pourparler; *part. p. f.* pourparlée 16 482; *exposer, raconter*.

Pourpens *subst. verbal de* Pourpenser; *avoir qq. ch. en* pourpens 27 254, *en pensée, dans l'esprit*.

Pourpre; *cette couleur symbo-*

- lise la vertu de pacience IV p. 123.
- Pourpris 9 1145, 18 1322, 30 481; *enclos, enceinte*.
- Pourreture, pourriture de la lèpre 20 693; au moral, p. du péché, IV p. 234, 39.
- Pourrir; *part. p. m.* pourry mesel 27 1098; *ind. 3* : pourrist 30 1317; *pourrir, spéc. de la lèpre*.
- Pourroy licence exigée par la mesure dans 12 853, au lieu de pourroye cond. 1 de Pouoir.
- Poursuivre; *impér. 2* pour-sui 17 1372.
- Pourtraire 21 131; *part. p.* pourtrait 39 724; *dessiner*.
- Pourveance 9 579, *prévoyance, prudence*.
- Pourveisse *subj. impf. 1* de Pourveoir.
- Pourveoir *voy. Pourvoir*.
- Pourverra-as-ay formes du fut. sg. de Pourveoir.
- Pourveur 4 796, crase de pourveur « pourvoyeur », au sens général de messenger.
- Pourvez crase de pourveez, *impér. 5* de Pourveoir.
- Pourvoir et plus fréq. Pourveoir, renforce le sens de « voir », examiner; *part. p. masc. sg. r.* pourveu 29 275; = fournir, procurer, approvisionner; *inf.* pourveoir 6 1147, 25 789; *part. p. masc. r. sg. et pl.* pourveu 23 1500, 39 227 (*rime*); *impf. 3* : pour-veoit IV p. 172, 30; *fut. 1* : pourverray 9 901, 40 1051; — 2 : pourverras 34 2195; — 3 : pourverra 19 133, 39 230; *impér. 5* : pourvez 4 584; pourveez 29 1351, 32 811; *subj. 1* : pourvoie 21 1416; — 2 : pourvoies 20 926; — 3 : pourvoit 24 811; = rechercher, désirer; *ind. 3* : pourvoit p. 145, 21; 17 1145, 1151; = pourvoir à, remédier à, secourir; *inf.* pourveoir 13 1394; *ind. 3* : pourvoit 21 369; *subj. 5* : pourveez 18 1166; *subj. impf. 1* : pourveisse 17 1464; = s'accorder à, consentir à; *inf.* pourveoir 16 1558; = se pourveoir de 36 1374, se disposer à, se mettre en mesure de... — Dans 25 789, pourveoir ne compte que pour deux syllabes (pourvoir).
- Pourvoy 17 1904, indication, renseignement.
- Pous Poux 36 335, 40 2001; pous.
- Povre 7 79, 15 1001, pauvre, malheureux.
- Povreté 17 868, pauvreté.
1. Poy *adv.*, voy. Poi 1.
2. Poy *pf. 1* de Pooir.
- Poya 33 605; pois, légume.
- Poz *pf. 2* de Pooir.
- Prael 33 1636, 1648; *dim. de* « pré ».
- Prandre *voy. Prendre*.
- Predicamen, 13 1059 (*rime* : amen), 38 1468, bonne condi-

- tion, état requis pour telle chose.
- Prée** 8 205, prairie.
- Preeschier** not. ant. de Preschier.
- Preface** 26 1424, partie de la messe.
- Preis** pf. 2 de Prendre.
- Preisse-siez**, formes du subj. impf. 1 de Prendre.
- Prelat**; pl. r. prelaz (l'état des), par lequel est entendu le peuple honorifié VI p. 227 et 228 (in populo honorificato. Eccli. xxiv, 16).
- Premerein**, antérieur, précédent, 6 1373, 17 1108; l'homme premerain, 21 667 Adam; — qui passe avant, préféré, 17 1969.
- Premier**, prédécesseur, ancêtre, II p. 5. — S'emploie abs. comme adv. de temps : à ce premier 4 894, 29 2509, en premier lieu, pour commencer; et le fém. premiere 39 695, d'abord.
- Premisses** d'un raisonnement, 16 103.
1. Pren impér. 2 de Prendre.
2. Pren ind. 1 de Prendre.
- Prende subj. 3 de Prendre.
- Prendera-ez fut. 3 et 5 de Prendre.
- Prendre** 17 1100; var. Prandre 39 1904. Prenre Penre; prendre, avec tous les divers sens du mot, abs. et dans les loc. prendre a gré, en merci, en amour, en grace, a cœur, etc. Part. p. masc. sg. pris 14 919. Ind. 1 : pren 9 724, 12 355; preng 17 1170, 34 873, 40 1407; — 3 : prent 2 1104. Impf. 1 : prenoye 40 2516. Pf. 2 : prels 14 922, 709; 17 192; 22 1101; — 3 : print 16 1759; — 4 : primes 27 1165. Fut. 1 : prenray 18 1074; — 3 : prendera 31 176; penra 37 2917; — 4 : prenrons 18 1081; — 5 : prenderez 40 1512. Impér. 2 : pren 6 617, 8 1130, 9 1175. Subj. 1 : prengne 19 357; — 3 : prengne 29 2125; prende 37 2917; — 5 : prengnés-z 4 1361, 1369; — 6 : prengnent p. 252. Impf. 1 : preisse 12 917, 28 15; — 5 : preissiez 16 1715, 34 105. = Autres acceptions : contenir, enfermer, 17 1100; — protéger, défendre : part. p. masc. pris 3 898; — prendre qqun à main, corriger, punir; ind. 3 : prent 2 1104.
- Preng ind. 1 de Prendre.**
- Prengne-ent-ez**, formes du subj. de Prendre.
- Prenray-ons**, fut. 1 et 4 de Prenre.
- Prenre** voy. Prendre.
- ***Presaintie**, très-sainte; l'arche pressaintie p. 244, 27, la Sainte Vierge.
- Presant ind. 1 de Presanter.**
- Presanter** voy. Présenter.
- Presce** 37 2063 pour presse, troupe d'ennemis.

Preschement 2 147, *action de prêcher, sermon.*

Prescher 10 46; *var.* **Preschier** 12 778; 16 25, 99; **Preeschier** 12, 45, 14 11, 39 351; *part. p.* **preeschie** 30 20; *ind.* 5 : **preschiez** 25 505, 522; *prêcher, parler en général.*

Preschier *voy.* **Prescher.**

1. **Present** *ind.* 1 *de Présenter.*

2. **Present** *subst.*, chose présente, cas actuel, moment, 2 773, 8 1251; *objet offert, cadeau*, 13 95, 159.

3. **Present** *adj. empl. adv.*, dans les loc. en present, ci present 6 504; 13 96, 160; *Il p.* 279, 21; *sur le champ, à l'instant même, en un clin d'œil.*

Presenter, *var.* **Presanter**, (et se). 17 520; *ind.* 1 : present 6 505, 8 1250, 17 1995; *presant* 8 1128; *presente* 17 1805; — 3 : *presente* 21 858; *offrir, donner un présent; s'offrir à la vue.*

* **Presigné** p. 251; *IV p.* 240; *désigné par avance, prophétisé.*

Presser *IV p.* 232, 34, *opprimer, maltraiter.*

Pressoir, *au fig. épreuve; pressoir de tentation* 8 1237.

Prést; *masc. sg. s. et pl. r.* *prez* 27 716, 28 479; *prêt, préparé.*

Prester 16 1303; *fut.* 1 : *presteray* 16 1383; *prêter.*

Prestre *passim, prêtre; le grant prestre* 16 1067, *le pape. Voy. Provoire.*

Prestrise 14 299, *caractère sacerdotal.*

Presumer 17 214, *conjecturer.*

Presumpcieus; *fém. sg.* *presumpcieuse* 16 170. *plein de presumption.*

1. **Preu Preux** *subst.*, *profit, avantage, faveur, grâce*, 1 1481, 11 140, 12 63, 15 58, 21 1503; chose qui ne vault preux 27 1724, sans valeur (*cf. fr. prou dans la loc. ni peu ni prou.*)

2. **Preu** 10 426, **Preud**, **Preuz** 4 109, *adj.*; *sg. s.* *preuz* 14 1333, 15 26; *fém.* *preux* 4 1042; *neutre preuz* 19 470, 39 1988; *convenable, profitable, habile. — Le thème preud entre dans la composition du subst. preudomme preudefemme (voy. c. m.).*

Preud Preude, *en comp., voy. Preu* 2.

Preudefemme (*famme* 28 1710), 4 1340, 6 359, 12 117, 15 1129; *femme honnête et avisée.*

Preudomme 6 544, 7 85, 9 227, 14 498; *sg. s.* *preudons* 5 51, 87; 6 801; 8 497, 520; 9 233; 13 370; *rég. pl.* *preudeshomes* 8 855, 19 599; *homme honnête, habile; en fr. moderne « prudhomme ».* — *Le sens originel d'adjectif se laisse encore reconnaître*

dans l'expression un si preudomme 3 259.

Preudons *sg. s. de Preudomme.*

Preux *autre forme de Preu.*

Preuve *voy. Prouver.*

Preuver *voy. Prouver.*

1. **Preux** **Preuz** *subst., voy.*

Preu 1.

2. **Preuz** *adj., voy. Preu* 2.

* **Prevalué**; *fém. sg. prevaluée*
17 1167, qui a la plus haute
valeur, la préexcellence.

Preveoir; *part. p. f. sg. pre-*
vette IV p. 180; *prophétiser.*

Prez *voy. Prest.*

1. **Pri** *ind. 1 de Prier.*

2. **Pri** *voy. Pris.*

Prier et **Proier** 30 1337.

Ind. 1 *proy* 2 734, 995; 3
1108, 5 318; *pri pry* 12 35,
14 132, 40 2552; *prie* 14
142; — 5 : *proiez* 19 608.

Fut. 1 : *prieray* 30 130. *Impér.*
5 : *proiez* 37 118. *Subj.*
1 : *proie* 7 166; — 3 : *prit*
40 2554. — 5 : *proiez* 15
126 (*en rime*).

Prieure 7 94, 270, 278, 608;

Prieuse 7 55; *supérieure*
d'une communauté.

Prieuresse 7 1034, *même sens*
que le précéd.

Prieurté 34 491, *prieuré.*

Prieuse *voy. Prieure.*

1. **Prime** *adj. empl. adv. avec*
l'adjonction de l'a catégori-
que, primes 6 1537, *pour la*
première fois, premièrement.

2. **Prime** *subst., la première*

heure du jour, 23 960, 37
2741; *la première des heures*
canoniales, l'office qui se récite
à cette heure, 7 30, 17 457.

1. **Primes** *adv., voy. Prime* 1.

2. **Primes** *pf. 5 de Prendre.*

Prince du Puy, *président de la*
cour de littérature poétique,
III p. 131, 56; III p. 133, 56.
Voy. Puy.

Print *pf. 3 de Prendre.*

1. **Pris** **Pri** 8 317 (*prime*), *prix,*
salaires; sens spéc.: virginité,
honneur féminin, 23 693.

2. **Pris** *part. p. masc. sg. r. de*
Prendre.

3. **Pris** *ind. 1 du suiv.*

Prisier; *part. p. fém. prise*
V p. 151, 55; *ind. 1* : *pris* 7
160, 13 1143, 28 1967, 35
988, 36 1267; *prise* 14 214
(*prime*); *priser, estimer.*

1. **Prison** *subst.* 21 1040.

2. **Prison** *adj.* 21 1046, 23
276, 37 2149, 38 1867; *pri-*
sonnier, captif.

Privé *adj. et subst., intime,*
familier, 8 429; * *amant d'une*
femme, 12 283. — *Loc. adv.*
en privé, 4 535, 23 1484,
en secret, en cachette.

Privéement, *familièrement, à*
l'aise 9 148; *en secret, à*
part, 14 276.

Procéder IV p. 73; *part. pr. f.*
procedent VI p. 227; *chemi-*
ner, s'avancer, au propre et
au fig.

Procès III p. 307, IV p. 179,
V p. 155; *degré, ordre d'avan-*

cement, exposition du discours.
Procuracion 14 178, *procuracion en style juridique*.
Procurer 17 862, *acheter, acquérir*.
Procureur chapellain, *officier d'église, de tribunal ecclésiastique; personnage du miracle* 14 rubr. et 150, 151, 265.
Proesme 16 631, *superl. latin de « proche, prochain »*.
Professe *fém.*, 2 1125; *qui a fait profession de vie religieuse*.
Profundité, *profondeur; la haulte profundité*, VII p. 6, *le Ciel, le Paradis*.
Proie-ez subj. 3 et 5 du suivant.
Proier *voy. Prier*.
Priere 37 117, *prière*.
Proloingnier 19 98, **Prolongner**; *impér.* 5: *proloingniez* 31 1841; *subj.* 2: *prolongnes* 30 1486; *prolonger, allonger*.
Prolongne, *subst. verbal du précéd.* — *Loc*: *sanz prolongne* 9 193, 19 626, 28 878, *sans délai, sans retard (cp. Esalongne)*.
Prolongnes *subj.* 2 de **Prolongnier** **Proloingnier**.
Promet-tt *ind.* 1 du suiv.
Prometre **Promettre**; *part. p. n. promis* 21 338; *ind.* 1: *promet promett* 7 229, 381; 9 968; 15 486; 21 1373; *prometez* 19 50, 32 2034, 37 2911.
Promez *ind.* 1 de **Promettre**.

Prononcer *var. Pronunoeer*
Pronuncioier 15 773; *part. p. fém. sg. pronuncée*, p. 251; IV p. 240; *annoncer, prophétiser*.
Prophetisier; *part. p. r. masc. et n. prophetisié* IV p. 123; IV p. 232, 24.
 1. **Propos** *ind.* 1 de **Proposer**.
 2. **Propos** *subst.*, 17 567, *parole*.
Proposer II p. 231, 16 1415, 38 786; *ind.* 1: *propos* 12 550, 17 568; *exposer, citer un texte en épigraphe à son discours*.
Prose *liturgique* 2 1294, *sorte de poésie latine, rimée, mais sans quantité*.
Prouchain — a) *adj.* 5 1016; — b) *subst.* 5 920; *prochain, voisin*.
Prouffit 25 992; *profit*.
Prouffitable 3 584; *profitable, avantageux*.
 * **Prouffitans** *subst. partic. du suivant; désigne les personnes vivant en état de continence et de veuvage, qui est le second degré de la vie spirituelle*, III p. 309, V p. 156, 40 819.
Prouffiter IV p. 73, **Prouffiter**; *part. p. masc. pl. r. prouffitans (v. c. m.); part. p. n. prouffité* 19 731; *profiter, gagner*.
Prouvende **Provende** 18 863, *ration*; 3 1045, 8 582, *prébende ecclésiastique*.

Prouver 16 67, 83 148;

Preuver (*et se*); *part. p. n.*
préuvé 20 1142; *ind. 1* :
preuve II p. 92, p. 230, p. 232;
 IV p. 121; — 3 : *preuve* 20
 314, 33 1515; *subj. 1* : *preuve*
 40 2613; *éprouver*; *témoi-*
gner; *abs. se mettre en peine*
de, travailler à, 25 909.

Prouvinos III p. 130, 29; *pro-*
vince spirituelle (l'âme).

Provoire; *pl. s. provoire* 5
 594; *prêtre*.

Proy ind. 1 de Proier Prier.

Proye subst., 7 165, *proie*,
butin.

* **Prune**; *empl. par ironie dans*
l'expression : *prenez celle*
prune, 23 462, *qui vaut à dire* :
 « *Croyez cela et buvez de*
l'eau »; *et dans celle-ci* : *pren*
celle prune 22 1635, *où prune*
emporte le sens de coup de
poing (*voy. le suivant*).

* **Prunelle**, *dans l'expression*
bailler prunelle 17 326, *est*
pris métaph. pour : *blessure*.

Pry ind. 1 de Prier.

Psautilier de la Vierge, 21
 1529, *les psaumes de cet office*.

Pseaulme et la forme pop.
Seaum3 du cours 14 1019,
 1203, *psaume du dimanche*
(voy. Cours).

* **Publiquan**; *rég. pl. publi-*
quan (*faute voulue par la*
rime Johan) 5 825; *fermier*
des deniers publics.

* **Publique adj. masc. suj. sg.**
et pl. 5 819, 20 6; *public*.

Puoelage Pucelage 7 224;
 18 764, 928; 30 1201; *vir-*
ginité.

Pucelle (la) *abs., la Vierge*,
Notre-Dame, 7 928, 8 1159,
 13 1111, VII p. 7. — *Fille de*
joie, 21 1378.

Pucin 7 533; *poussin, jeune*
poulet. **Pucin**, *p'cin s'est main-*
tenu dans le patois bourgui-
gnon.

Puent adj., puant; *épith. de*
l'enfer, p. 145, 26.

Puer adv., loin de, au loin, dans
l'expression jeter p., en p.,
 2 767; 9 1348, 20 854, 24
 551, 30 152, 40 1206;

* **Pueur** 5 912, 9 826, *forme*
altérée de Puer, pour la rime.

Pugair voy. Punir.

Pui voy. Puy.

Puir; *ind. 3* : *put* 36 118;
puer au moral, être infecté
de vice.

1. **Puis Puis subst., voy. Puy**
 2.

2. **Puis Puys adv.**, 4 699,
 1253; 19 322; *puis, ensuite*.
 — *Loc.* : *puis que*, 15 616,
depuis que, après que.

3. **Puiz Puiz ind. 1 de Pooir.**
Puiscedi 1 509, 4 1179, 6
 1269; *adv. de temps, litt.*
 « *puis ce jour* », *dès lors*.

Puise subj. 1 de Pooir.

Pulser Puisier de l'eau, 29
 2423; *part. p. f. puisie* V p.
 151, 51.

Puisque adv., passim; dans
 27 391, *corr. puisqu'eür*.

Puissez-on-ous, *formes du subj. de Pooir.*

Puist subj. 3 de Pooir.

Punés, *punais, puant*; le lieu punès 14 924, *le purgatoire.*

Punir 18 1602, 29 2455; **Pugnir** 12 734, 17 765; *cond. 3* : pugnirait 12 749; *subj. 3* : pugnisse 12 729, 14 392; *punir, condamner.*

Pur adj., sens emphatique dans les loc. : en pur lais 36 1150, *donation absolue, sans condition*; pur homme (*cp. homme humain*) 21 320, 665; 25 541, *mortel, par opp. à la nature divine de Jésus-Christ*; — *fém. pure dans la loc.* : jesir à la pure terre 31 1119, *sur la terre nue, sur la dure.*

* **Purefiement** 5 558, *purification de la Vierge.*

* **Purefier** *voy. Purifier.*

Purger Purgier 14 966, 1179; 17 765; *part. p. masc. purgié* 16 638; *nettoyer (son âme par la pénitence).*

Purifier Purefier; *part. p. f. sg. purifie purefie* 5 546; IV p. 169, 13 et p. 233, 43; *purifier, nettoyer.*

Purté 1 1176; 3 1129, 1137; p. 150; p. 253; p. 315; 8 1238; *pureté.*

Put ind. 3 de Puir.

Putain, *dans l'expression fil a putain* 37 2070, *terme injurieux.*

Puy III p. 131, 8; *sg. s. puiz* III p. 132, 30 et 49; *en sg. r.*

puis, puiz 4 698, 720, 1177, 1252; 19 1034; *puits, source.* — *Au fig. puis de grace et de miséricorde* 1 718, *appellation de la Vierge.* — *Sens mé-taph. Puy Pui (de gaie science)* I p. 244, *tribunal littéraire*; prince -s du pui II p. 278, 56 et p. 346, 56; III p. 131, 56 et p. 240, 56; IV p. 118, 56 et p. 171, 56 et p. 173, 56; V p. 253, 56 et p. 255, 56 et p. 151, 56; *le président de ce tribunal.*

Puys adv., voy. Puis 2.

Quains not. particulière de quens *forme sujet de conte*; li quains de Poito 9 294, *Guillaume d'Aquitaine.*

Quan II p. 276, 11, *not. vicieuse de Quant.*

Quanque 1 639; 2 342, 418, 561, 692; 5 1061; *pron. et subst. neutre (quantum quod); tout ce que, autant que.*

Quans pl. r. masc. de Quant 2.

1. **Quant adv., 21 472 et pas-sim, « quand ».** — *Loc. diverses* : quant ycy 2 180, *pour cette fois, à ce coup*; quant de my 12 1088, *quant à moi, pour ce qui me concerne*; quant à ore 13 1369, *quant à pré-sent, pour le moment.*

2. **Quant adj., combien**; *pl. r. masc. quans* 21 470, 863; 36 61, 127.

* **Quaque** 28 1786, (*rime*), *caquet*.

Quaresme « *carême* », en opp. avec « *Pâques* » dans la loc. : ne pour Pasques ne pour quaresme 17 590, en aucun temps.

Quarré, dans l'expression *muser biau quarré* 19 421, n'est autre que le lat. *quare* employé au sens de « *ergoterie* ».

Quarrefour, *carrefour*, 15 1097, 18 585; étoile en forêt, 30 372.

Quart, quatrième; dedans quart jour 20 157, le quatrième jour.

Quarte 36 149, 256, mesure pour les liquides.

Quartement p. 253, 20 743; quatrième, en quatrième rang.

1. **Que** conj. — *Empl. dans des constructions elliptiques comme* : dites vous que preudons 1 1206. — Avec l's adv., ques, voy. **Si ques**.

2. **Que** pron. n., quoy, dans la loc. que que nul die 20 401.

Queisse-siez subj. impf. 1 et 5 de **Querre**.

Quel pron. relatif; *passim*; plur. rég. masc. quieulx 13 65, IV p. 181.

1. **Quere** not. var. de **Querre**.

2. **Quere** subj. 1 de **Querir**.

Querelle, controverse, procès; 16 1008; douleur, chagrin, 40 1650; prétexte, semblant, 39 275.

Quereur adj. verbal de *querre*

(v. c. m.); *quereur de sermons, officier d'église chargé de semondre les fidèles au sermon, personnage du Miracle* 18.

Querion impf. 4 de **Querir**.

Querir 8 994, 29 435, et la forme forte **Quere** 9 617, **Querre** 2 1003, 3 1032, 4 1438, 5 158, 441..., 15 639 etc.; chercher, s'enquérir. *Part. pr.* querant 15 625, 656. *Part. p. masc.* quis 5 987, 1050; *fém.* quise 6 271, 30 507. *Impf.* 4 : querion III p. 80. *Pf.* 1 : quis 27 1954; — 2 : queris 17 716. *Fut.* 1 : querrai 5 676; — 4 : querrons 28 2036. *Impér.* 2 : quier 17 1063; — 4 : quérons 6 1406. *Subj.* 1 : quere 17 1080; — quière 22 329; — 3 : quière 39 1385. = *Demander, solliciter.* *Ind.* 1 : quier 5 352; — 2 : quiers 35 377; — 3 : quiert 29 221. *Pf.* 1 : quis 23 218; — 3 : quist 36 499. *Fut.* 2 : querras 27 838. *Subj.* 3 : quière 17 1990. *Impf.* 1 : queisse 6 253, 30 79; — 5 : queissiez 16 1123, dans la loc. q. sa vie, mendier. = *Obtenir, acquérir.* *Pf.* 3 : quist IV p. 115, 16. — *Loc.* se querir de, et abs. querir, devant un autre verbe : se soucier de, s'occuper à, vouloir; ind. 1 : quier 3 526; 6 42, 971.

Queris pf. 2 de **Querir**.

Querre voy. **Querir**.

Ques voy. **Que** 1., **Si ques**.

Questionner, interroger, 26 694; mettre à la question 26 671.

Queult II p. 3 et 4, ind. 3 de **Cueillir**.

Queure subj. 1 et 3 de **Courir**.

Queurent ind. 6 de **Courir**.

Queurs V p. 156, impér. 2 (et non indic.) de **Courir**.

Queurt ind. 3 de **Courir**.

1. **Qui** pour cui au cas datif, dans des loc. comme: qui qu'il soit grief 17 355.

2. **Qui** 27 1198, 28 1061, 40 970; représente le lat. *cujus*, « de qui » dans les loc. comme: Dame, la qui bontez point ne deffine, et autres analogues.

3. **Qui** pron. neutre, remplace que ou plutôt devrait être noté qu'i « qu'il », 8 729, 18 88, 24 686.

Quier-s-t formes du sing. ind. et impér. de **Querre**.

Quière subj. 1 et 3 de **Querre**.

Quieulx rég. pl. de **Quel**.

Quignet 12 369, petit coin; c'est une not. var. de **Coin-gnet** (v. c. m.).

Quille 19 451, 36 2031, pris en terme de comparaison pour désigner un objet de peu de valeur.

Quint 36 437, adj. numéral, la cinquième partie.

Quintement 20 750, cinquièmement, en cinquième lieu.

1. **Quis**, fém. quise, part. p. de **Querre**.

2. **Quis-st** pf. 1 et 3 de **Querre**.

1. **Quitte** ind. 1 de **Quitter**.

2. **Quitte** adj.; masc. sg. s. quittes 9 137, 15 1064; quitte, délivré.

Quitter, abs. acquitter, absoudre; ind. 1 quitte 8 849, 28 550; — 4: quittez 15 1065.

1. **Quoi-y** adj. 32 1284; sg. s. quoz 11 257; coi, tranquille.

2. **Quoy** pron. neutre, empl. comme masc. rég. 14 708 (rime). — Loc.: avoir pour quoy 10 642, avoir un motif pour... Ne ce ne quoy 27 652, ni ceci ni cela, rien du tout.

Ra... voy. Re... Ren...

Rachater 20 1344, not. var. de **Racheter**; subj. 1: rachate 35 490; — 5: rachetez 35 510.

Racines de plantes médicinales, 25 211.

Raconduire; subj. 3: raconduie 7 778; ramener.

Raconvoier; impér.-subj. 2: raconvoies 37 1438; accompagner.

Racorder (et se); ind. 3: racorde 1 720; 7 848, 878; impér. 2: racorde 16 342; subj. 1: racorde 30 687; remettre ou revenir en accord, en grâce (auprès de Dieu).

Racoupler 24 1155, *réaccomplir des chiens, les remettre en laisse.*

Radrescier Radressier (*et se*); *ind.* 3 : radresce 34 1240; — 4 : radressons 39 720; *subj.* 5 : radressiez 37 1476; *remettre dans la voie; revenir, être sur le retour.*

Raemplir not. var. de Reemplir.

Raençon 23 289, 297; 28 551; *raençon, rachat.*

Rafarde Raffarde 38 2042, 40 1996; *moquerie, insulte.*

Rage qui prent es dens 14 262 *violent mal de dents; r. culaine (v. c. m.).*

Raie subj. 1 de Ravoir.

Raïmbre; part. p. masc. pl. prédicat rains 35 507; *racheter.*

1. **Rain** 9 1408, *pour raim; prim. de « rameau », branche, rejeton.*

2. **Rain orth. var. de Rein.**

1. **Rains part. p. de Raïmbre.**

2. **Rains subst., pl. rég. de Rain 2.**

Raions subj. 4 de Ravoir.

Raisieul pour reseuil, encore usité comme terme de pêche-rie; pl. r. raisieux 30 196, « réts »; *filets pour la chasse. Dim. de roit (v. c. m.).*

Raison 5, 720, 954; *raisonnement, discours.*

Raisonner 13 364, *discuter.*

Raiz pl. r. de Ray.

Raler — 1) *v. a. raler sa voie, les*

centiers, le cours, bonne erre, aller, marcher; — 2) abs. neutre, et pronom. s'en r., r. ent, reprendre son chemin, revenir sur ses pas, s'en retourner. Inf. raler 2 931, 3 175, 4 887, 12 227, 15 1153 et passim, 39 418. Gérondif, en ralant 36 1571. Ind. 1 (en) revois revoys 1 1119; 2 750, 951; 3 442; 4 1357. Impf. 4 : ralions 37 1950. Fut. 1 : riray 23 901; — 2 : riras 31 1390, 39 1585; — 5 : rirez 18 541. Impér. 2 : revas 28 1393. — 4 : ralons nous ent 3 486, 489; 6 675; ralons m'en 3 490; ralons ent 8 339; — 5 : ralez vous ent 23 647. Subj. 1 : revoise 6 927, 8 592; — 6 : revoisent 20 330. — Voy. Renaler.

Ralier; pf. 1 : raliay 18 1671, *rallier, rappeler à soi.*

Ram... voy. Ran... Rem... Ren...

Ramage adj. dér. de raim rain (v. c. m.); *qui vit dans les bois, perché sur les arbres; coulon ramage* 32 271, *pigeon ramier.*

Ramaines impér.-subj. 2 de Ramener.

Ramaint subj. 3 de Ramener. Ramembrer voy. Remembrer.

Ramener; fut. 4 : ramenrons 9 951; — 5 : ramenrez 28 481; *impér. 2 : ramaines* 37 1439; *subj. 3 : ramaint* 4 905,

17 383; *amener à nouveau, faire revenir.*
Ramenrez-ous formes du fut. pl. de **Ramener**.
Ramentevoir 34 1445; part. p. n. *ramenteu* 39 2144, 40 1919; ind. 3 : *ramentoit* p. 245, 58; *remémorer, rappeler au souvenir.*
Ramentoit ind. 3 de **Ramentevoir**.
Ramplir voy. **Remplir**.
Ramporter; subj. 5 : *ramportez* 13 461 (*rime*); *remporter*.
Ramposne 40 2052, *moquerie, dérision.*
Ran... voy. **Ren...**
Rançonner (se); impér. 5 : *rançonnez* 28 503; *fixer le prix de sa rançon.*
Randon, Rendon, *impétuosité.* — Loc. : *venir de grant randon* 3 455, *à grande enjambée, à toute vitesse*; *perir a grant rendon* 27 33, *avec violence.*
Rangier voy. **Rengier**.
Rapasser; ind. 1 : *rapasse* 24 357; *passer à nouveau.* Voy. **Repasser**.
Rapel ind. 1 du suivant.
Rapeler voy. **Rappeller**.
Rapiner; pf. 3 : *rapina* 14 886; *prendre injustement.*
Rappel subst. verbal du suivant. — Loc. : *Je l'ottroy sanz faire rappel* 1 566, *j'y sous-cris de bonne grâce, sans soulever de difficultés.*

Rappeller Rapeler — 1) v. a., *faire revenir en appelant* III p. 246. — 2) v. n., *en appeler*; ind. 1 : *rapel* 17 345; — *construit avec la prép. de, et même abs., revenir en arrière, se retirer de; au moral : renier sa foi*; inf. *rappeller* 21 995; part. pr. *rappelant* 21 965.
Rara fut. 3 de **Ravoir**.
Rarez fut. 5 de **Ravoir**.
Ras ind. 2 de **Ravoir**.
Rassembler; impér. 4 : *rassemblons* 19 190; abs., *se rassembler.*
Rasseoir 6 1264, *rétablir, remettre en place.* — Part. p. *rassis* (a sanc) 8 41, 14 280, *de sang froid, posé.*
Ratraire, *attirer de nouveau, faire revenir.* — *Ratraire, pour reattirer, exprime l'idée opposée à retraire, opposition nettement marquée dans l'ex. : Je l'en vueil retraire (de la loi chrétienne), Et a la loy que tien ratraire* 21 1410, *où il s'agit d'un mahométan converti au christianisme que son père veut lui faire abjurer.*
Raviser; part. p. masc. sg. *prédicat ravisez* 4 700; fém. sg. *ravisée* 18 643; *reconnaître.*
Ravir, *enlever*; part. p. f. *ravie* III p. 132, 42, *se dit de la Vierge en son Assomption; — au moral : charmer (le cœur,*

- les sens); *impf.* 6 : raviisoient 10 742.
- Raviver** III p. 237, 21; *faire revivre.*
- Ravoier**; *part. pr.* ravoiant 17 1735; *ind.* 4 : ravoiez 12 813; *subj.* 3 : ravoit 17 1149, 12 17; *remettre en « voie »*; *fig.*, *ramener en grâce*; *par ext.*, *réduire en sa puissance*, 38 150.
- Ravoir.** *En plus des acceptions du simple avoir, le composé exprime l'idée de « retour, de recommencement », avoir ou posséder à son tour ou à nouveau, faire ou éprouver la contre-partie.* *Inf.* ravoier 35 1285. *Ind.* 2 : ras 35 662; — 4 : ravons 17 639; — 6 : ront 1 602. *Pf.* 5 : reûstes 16 994. *Fut* 2 : ravras 35 607; — 3 rara 25 282; — 5 : rarez 3 311, 9 615, 33 1023. *Subj.* 1 : raie 39 383; — 4 : raions 16 1053. *Impf.* 2 : reûsses 38 1425.
- Ravoit *subj.* 3 de Ravoier.
- Ravons *ind.* 4 de Ravoir.
- Ravras *fut.* 2 de Ravoir.
- Ray** IV p. 74; *pl. raiz* II p. 232; III p. 81, *rayon de lumière*; *sens mystique* : le saint ray d'annunciation IV p. 170, 31, l'obombration du Saint-Esprit.
- Raye** VI p. 229, *rayon de miel.*
- Re...** *voy.* Ra... Ren... Res...
- Rebaillier**; *impér.* 5 : rebaillez 6 1237; *remettre en la main du premier possesseur.*
- Rebaudir** 31 2890; *ind.* 3 : rebaudist 5 487; *rengailhardir, devenir joyeux.* — *Comp.* de baut (*v. c. m.*).
- Rebaudissement** IV 180, *splendeur.*
- Rebeller**; *subj.* 3 rebelle 31 196, 39 1975; *refuser, se révolter.*
- Rebource** *fém. du suivant.*
- Rebours**; *adj. fém.* rebource 12 214, 15 49; *contraire, opposé à, ennemi.* — *Loc.* : pensée rebource 18 1581, *opposition*; *chière rebource* 25 962, 32 1052, *mine renfrognée.* — *Empl. en subst.*, le rebours 27 778, *le contraire, l'opposé.*
- Rebouter** 30 982; *remettre en place, renfermer.*
- Rebracier**; *fut.* 4 : rebrace-rons 18 1558; *mettre à nu, découvrir en retroussant le vêtement.*
- Recelée** (a). 4 391, *subst. partic. du suiv.; en secret, en cachette.*
- Receler**; *part. p. fém.* recelée 15 612; *pris en valeur de subst., v. le mot précédent; — détourner, distraire.*
- Recept** *voy.* Recet.
- ***Recepteur** 38 1188, 1302, 1346; *au sens de « receleur ».*
- Recevoir** *voy.* Recevoir.
- Recet** *forme var. du suivant.*
- Recet Recept**, *var.* Recest, *demeure, habitation*, 31 2684;

35 870; *retraite, terrier d'une bête sauvage*, 30 990. *Voy. Recoi.*

Recevoir 6 22, 9 1284. 13 157; **Recepvoir** 39 1804 *Ind.* 1 : reçoÿ 9 1297; reçoÿ 9 1373, 17 1170. *Pf.* 5 : reçustes 23 1039. *Impér.* 2 : reçoif 7 820, 8 1251; reçois, reçoÿ 17 1706, 25 1020.

Recheoir; *part. p. masc. recheû* 9 448; *tomber de nouveau, retomber. Voy. Rencheoir.*

Rechigner **Rechiner**; *pf.* 3 : rechigna 36 132; *impér.* 5 : rechinez 37 2763; *faire la grimace.*

Reclamer; *ind.* 3 : reclaime 24 815, 40 2300; — 6 : reclaiment 15 138, 17 1702, 39 2304; *prier, supplier, invoquer.*

Reclus *adj.* 21 359; *fém. recluse* 6 1052; *enfermé. — Le fém. est pris en valeur de subst.; voy. Recluse.*

Reclusage, * *état de recluse*, 6 1107; *maison disposée à cet effet*, 6 1129, 1134, 1139.

Recluse, *fém. de Reclus, pris en valeur de subst.*, 6 1483, 1487; *femme vivant enfermée dans une logette.*

Reçois-*y* *ind.* 1 et *impér.* 2 de **Recevoir**.

1. **Recoi** **Recoy**, *subst. lieu de retraite, séjour retiré*, 2 1108, 7 308, 30 1152. — *Loc. adv.* a recoÿ, en requoy, 6

1205, 1216; 12 641, 32 112; *en secret, sans bruit, en repos.*

2. **Recoi-y** **Requoy** *adj.*, 3 129, *secret, retiré.*

Reçois *impér.* 2 de **Reçoivre**; *voy. Recevoir.*

Recoler 3 933, *raconter point par point.*

Reconfort *ind. et subj.* 3 du suivant.

Reconforter 15 1370, 34 1772; *ind.* 1 : reconfort 26 1515; *subj.* 3 : reconfort 26 1261; *consoler, fortifier, au moral.*

Recongnoistre 17 182, 24 662; *ind.* 1 : recongnois 12 1315; *reconnaître par devant justice, avouer.*

Reconmander; *ind.* 1 : reconmans 9 1383; *recommander.*

Reconmencier 27 679; *recommencer.*

Reconseillier *une église*; *voy. le suivant.*

Reconsillier et moins bien **Reconseillier**; *part. p. masc. reconsilié* V p. 94; *parf.* 1 : reconsiliay 18 1670; *fut.* 1 : reconsilieray 18 1387; *réconcilier, faire rentrer en grâce*; *reconseillier une église* 35 4, *relever de l'interdit.*

1. **Recorder** (*et se*), *rappeler, se remémorer*; *inf.* recorder 4 480; *ind.* 1 recort 14 745; *recorde* 18 324; *recors* 19 1054; — 3 : recorde 7 846; = *certifier, affirmer*; *part. pr.* (avis) recordant 17 1024, con-

gruent; ind. 1 : recors 22 148; — 3 : recorde 17 1020; = raconter, discourir; inf. recorder 4 1199; = réciter; fut. 1 : recorderay 7 119.

2. Recorder (et se) fréquenter (nous disons fam. dans le même sens « rappliquer »); inf. recorder 19 751. — Loc. : s'en recorder a..., s'en rapporter, s'en remettre à qqun; ind. 1 : recors 12 760.

Recorir, et arch. Recourre 15 1340 (rime); ind. 4 : recors 13 416; recourir.

1. Recors adj., 22 147, renseigné, savant.

2. Recors ind. 1 de Recorder.

3. Recors sg. s. et pl. r. de Recort 2.

1. Recort ind. 1 de Recorder.

2. Recort subst. verbal de Recorder 1, souvenir; pl. r. recors 2 911, 3 810; entretien; sg. s. recors 26 735, 28 668; affaires en général, 19 733. — Loc. : estre au recort de quelqu'un 3 541, s'en rapporter à ce qu'il décidera, le prendre pour arbitre.

Recourre voy. Recorir.

Recouvrer Recover, récupérer, retrouver ce qui était perdu, rentrer en possession; inf. recouvrer, 7 628, 8 604, 38 1452; part. p. n. recovré 15 1645; ind. 3 : recuevre 27 1859; subj. 1 : recuevre 21 972; — mettre la main sur, se saisir de; impér.

4 : recouvrons 16 1055; — faire recouvrer, rendre; impér. 2 : recuevre 9 1073; — recevoir en échange, 19 149. — Abs., posséder, détenir, dans le proverbe : Il ne fault mie qui recuevre, requeuvre, ind. 3 : 7 1079, 22 1260, 23 1163, 27 624, 29 1416.

Recoy adj. et subst., voy. Recevoir 1 et 2.

Reçoy ind. 1 de Recevoir.

Recreant part. pr. de Recroire.

Recreer; part. p. masc. pl. s. recreé III p. 301, 45, est opposé à descreé (v. c. m.); pf. 2 et 3 : recreas, recrea, 21 1328, 23 1038, 25 292, dans la phrase Dieu qui vous crea Et par sa mort vous recrea, et autres analogues; — créer à nouveau dans la grâce, sauver de la mort du péché.

Recreez impér. 5 de Recroire.

Recreü part. p. de Recroire.

Recrier ind. 3 : recrie IV p. 318; crier à nouveau, insister.

Recroire, a l'acception générale de « renoncer à, se déclarer incapable de » : croire de faire penitence III p. 246; r. d'un conseil (impér. 5 : recreez) 29 1650, refuser son adhésion. = D'un emploi fréquent aux part.; — pr. masc. et fém. sg. recreant 2 254, 18 580, 20 1262; pl. masc. préd. et rég. recreans 20 1398, 24 227; — p. masc. sg. r. et pl. sj. recreü 14 534, 20 1408,

- 22 1715, 27 1168, 38 756; *sg. sj. et prédicat* *recreû* 17 746, 38 1081; *pl. prédicat* *recreûz* 37 3009. = *De l'acception générale* « *se rétracter, s'avouer vaincu* » *s'est dégagée au moral* celle de « *lâche* », 20 1262, 1398, *et au physique* celle de « *fatigué, las* », 14 534, 38 756, *qui s'est maintenue dans l'adj.* *recru*.
- Recueil** *ind. 1 et impér. 2 du suivant.*
- Recueillir** 38 738; *ind. 1 :* *recueil* 7 870; *impér. 2 :* *recueil* 17 856; *subj. 3 :* *recueille* 7 702; — 5 : *recueillez* 6 856; *accueillir, prendre en gré, trouver bon.*
- Recuevre** *voy. à Recouvrer.*
- Redargucion** 17 285, *argument opposé, réplique.*
- Redarguer** 20 1042; *rétorquer un argument. Part. p. m. pl. s. redargué* 20 970, *convaincus.*
- Redoubter**; *ind. 1 :* *redoubt* 23 1658, 26 994; *redouter.*
- Redrecier** 22 1104, *redresser, refaire droit (un bossu).*
- Reemplir** *not. explicite de Remplir.*
- Reestre, être encore, être de nouveau**; *ind. 3 :* *rest* 36 81; *subj. 1 :* *ressoie* 7 948; — 6 : *resoiert* 6 190 (*que les évesques resoiert a leur estat mis = soient remis*); — *être de retour, revenir, être arrivé;*
- fut. 1 :* *reseray* 21 140; — 3 : *resera* 34 1287; *subj. 1 :* *ressoie* 17 1015, *resoiert* 29 255; — 4 : *ressoions* 16 1612.
- Refaire Reffaire, faire à nouveau, réitérer**, 9 662; — *rétablir, remettre en bon état, perfectionner*; *inf. reffaire* 40 2210; *part. p. masc. sg. sj. et rég. refaiz* 15 1841, *refait* 13 1375, 21 1316; *impér. 2 :* *refaiz* 19 1217. — *Construit avec la prép. de suivie d'un infinitif, se soulager :* *Laissiez moi de plorer reffaire* 40 2608.
- Refait** *subst.-partic. du précédant*; *pl. r. refaiz* 15 1840; *perfection.*
- Referir (se), comp. de ferir, pf. 3 :** *referi* 13 881, *au sens spécifié de s'élever, monter au ciel.*
- Refformer** *voy. Reformer.*
- Reflambier**; *ind. 3 :* *reflam-bie* III p. 239, 14; *flamboyer, resplendir.*
- Reformer Refourmer Ref-former**; *part. p. masc. sg. prédicat reformé* 20 1340; *pl. r. refourmez* 20 598; *fut. 3 :* *reformera* 22 168; *former à nouveau, rétablir; au moral :* *remettre en état de grâce.*
- Refraindre** 17 1001; *impér. 5 :* *refraingniez* 29 412; *briser, restreindre,*
- Refrener (se)**; *impér. 5 ..re-*

- frenez 19 1178; *se retenir de faire une chose; dans l'es-pèce : se dégager d'un vœu.*
Refrigère IV p. 72, *rafraîchissement.*
Refroidement II p. 186, IV p. 72; *rafraîchissement, om-brage.* — Refroidement *est dér. de refroidier comme re-froidissement de refroidir.*
Refroidissement. II p. 187, *rafraîchissement.*
Refui-y Refuit 16 1772, 18 1081; *sg. s. refuy refuis* 1 650, II p. 280, 55; *refuge, protection, sauvegarde.*
Refuser 6 481, 1099; 9 424; 29 306; *ind. 1 : refuse* 27 1408, 39 1670.
Refuy *voy. Refui.*
Regar ind. 1 de Regarder. •
Regarde ind. 1 de Regarder.
Regarder 12 162, 13 1336; *ind. 1 : regarde* 16 1134, 19 1071; *regart* 18 174, *et dans la loc. : ce regart, il me semble*, 29 1010; *regar* 20 66; *regars* 32 808, 33 880; *impér. 2 : regardes* 13 1340; *subj. 3 : regart* 17 181; *regarder, examiner.* — *Inf.-subst. le regarder* 13 1381, 25 575, *regard, con-templation.*
Regars ind. 1 du précédent.
 1. *Regart ind. 1 et subj. 3 de Regarder.*
 2. *Regart subst. verbal de Regarder.* — *Loc. : a mon regart* 4 1375, *à ce qu'il me* *semble voir; en regart* II p. 5, *en comparaison.*
Regehir 17 1862, 27 1923; *part. p. regehy* 27 *titre; fut. 1 : regehirai* 28 1883; *avouer, confesser.*
Regenerer II p. 278, 4; *faire revivre (dans la grâce).*
Regiber; impf. 3 : regiboit 17 407; *regimber.*
Regipcion (*avoir en*) 35 239, *en entendement, en souvenir; terme d'argot.*
Regnable 22 1089, *qui règne.*
 1. **Regne** II p. 4, 28 1419, 34 1360; *royaume; — le regne* Dieu 5 820, *le Ciel.*
 2. **Regne** *voy. Resne.*
Regner III p. 138, *être avec Dieu au Ciel.*
Regrés Regrez, subst. verbal du suiv.; 3 903, 15 104, 1299, 17 819, 29 503, 37 94; *supplications pieuses, lamentations funéraires.*
Regreter; ind. 3 : regrète 11 552, 19 1232; *impf. 3 : re-gretoit* III p. 130, 41; *faire des lamentations funèbres, pleurer sur qqun.*
Rehaitier (et se) 5 222; *ind. 3 : rehaite* 20 681; *impér. 2 : rehaite* 33 1291; *remettre en bon état, réconforter; se ré-jouir.* — *Voy. Hait.*
Rein et plus souvent Rain; pl. rains 25 1134; *mal ou travail ou martire des reins, rains,* 15 238, 416, 29 1019, 39 1515; *mal d'enfant.*

Reintégrer; *part. p. masc. pl.* s. réintégré III p. 80; *remettre dans l'état primitif.*

Relenqu岸; *part. p. relenqui-y* 20 855, 21 228; *fut. 5* : relenqu岸ez 29 1674; *subj. 1* : 1 : relenqu岸sse 17 163; *impf. 5* : relenqu岸sseiez 25 1103; *abandonner, délaiss岸*; *spéc. renier sa foi.*

Relenqu岸sseiez *forme défec-tueuse du subj. impf. 5 de Relenqu岸.*

Relevée, *subst. participial du suivant*; — 1) *la partie de la journée qui s'étend de midi à la nuit (cf. remontée).* — *Loc* : il est bien basse relevée 2 673, il est déjà tard. — 2) *se dit d'une femme relevant de couches,* 15 1145.

Relever — 1) *v. a., remettre qqun sur ses pieds,* 6 443; *au moral* : remettre en état de grâce, 9 1082; — 2) *v. n. et abs., relever de couches, faire ses relevailles*; *part. p. fém. sg. relevée* 5 354, 515; 15 236, 1145; 18 936; *subj. 5* : relevez 15 573.

Relief de table, 40 1808, 2541; *la desserte.* — *C'est le subst. verbal de Relever.*

Religion 18 1059, 1069; 26 1531; 32 330, 376; *maison religieuse, communauté.*

Reluire; *ind. 3* : reluit III p. 81; *illuminer.*

Remaigne *subj. 3 du suiv.*

Remaindre 5 361, 12 345;

aussi Remanoir 5 141, 28 2070, *attendre*; 9 1325, *différer*; *sanz remanoir* 3 189, 33 2238, 37 3000, *sans plus attendre, tout de suite.* *Part. pr. remanant remenant remanent, empl. en valeur de subst. (v. c. m.). Ind. 2* : remains 24 807. *Subj. 3* : remaingne remangne remaigne 24 132, 1085; 26 912, 1126; 31 206.

Remaigne *subj. 3 de Remaindre.*

Remains *ind. 2 de Remaindre.*

Remembrance 17 2000, 32 1477, 37 674; *souvenir.*

Remanant Remenant Remenant *subst. partic. de Remanoir* 4 1031, 9 534, 26 257, 31 181; *le reste, le restant.* — *Loc. adv. au remanant* 38 1448, *au reste, pour le reste.*

Remangne *subj. 3 de Remaindre.*

Remanoir *voy. Remaindre.*

Remarier (*se*) 27 1174; *et abs. remarier* 28 9.

Remembrer Ramembrer *V* p. 149, 4; *subj. 3* : remembre 18 326; *remémorer.*

Remenant *subst. partic. de Remanoir*; *voy. Remanant.*

Remerir; *part. masc. pl. s. remeri* II p. 279, 46; *fut. 3* : remerira 17 1418; *rendre en récompense.*

Remet *impér. 2 du suiv.*

Remettre, rétablir, 11 1888;
— *confier, impér.* 2 : remet 15
1040; — *fondre (en larmes)*
38 683.

Remission d'un péché 2 1154,
rachat.

Remontée 2 396, *même sens
métaphorique que relevée (v.
c. m.); l'après-dînée.*

**Remordre (et se) mordre à
nouveau, en parlant de la con-
science (remords), de la mé-
moire (ressouvenir); rappeler,
remémorer; ind.** 3 : remort 2
355; 3 232, 832; 5 571; 17
49; — *mordre en serrant; au
fig., comprimer, retenir; im-
pér.* 2 : remors ton deuil 18
1553. — *Neutre, se rappeler;*
ind. 3 : bien m'en remort 15
819, 37 3083, il m'en souvient.
— *Pronom., éprouver des re-
mords, se repentir; ind.* 1 :
remors 33 1191; — 2 : re-
mors 17 1667; — 3 : remort
17 740.

1. **Remors**, « remords », au
sens étymologique de ressou-
venance mordante, 5 880; ar-
rière-pensée, détour, 17 631;
inquiétude, souci, 21 520.

2. **Remors-t** formes de l'ind. et
impér. de Remordre.

Remplir p. 254; **Ramplir** 5
274, et arch. **Raemplir** 2
113; p. 151; 13 1449; 17
1949; VII p. 6 et 7; **Reem-
plir** 13 1481. *Part. p. masc.*
sg. r. rampli II p. 5; rempli
IV p. 243; raempli V p. 157;

fém. sg. r. raemplie IV p. 232,
32; V p. 93; VII p. 7. *Ind.* 2 :
raemplis IV p. 243. *Pf.* 3 :
raempli V p. 92. — **Remplir,**
comblér.

Ren 28 1691, *forme de l'impér.*
2 de rendre, alors que la syn-
taxe moderne exigerait le
subj.

Renaissance 21 1456, nais-
sance à la vie de grâce par le
baptême.

**Renaistre à la vie physique
ou spirituelle**, 5 934; *ind.* 3 :
renait 36 264.

Renaler (s'en) v. a.; ind. 1 : je
m'en renvois, renvoys 1 476,
958; rebrousser chemin. *Voy.*
Raler (s'en).

Renc 38 20, 39 216, rang, or-
dre fixé; *pl.* rens 5 683, 17
264, 37 2106, rangs d'une
foule. — *Loc.* : Vuidez les rens!
14 1242, 34 467, Rompez les
rangs; *Ecartez-vous!* Aler de
renc, 40 1476, aller de l'un à
l'autre en suivant.

Renoheoir 8 920, 16 1163;
ind. 3 : renchiet 27 701; re-
tomber dans une même faute,
faire une rechûte de maladie;
— *employé comme subst.* :
2 181, rechûte.

Rendon voy. Randon.

Rendre (et se); ind. 1 : rens 8
970, 17 263, 20 1036, 28
1695; *impér.* 2 : ren (*pour le
subj.* rendes) 28 1691; com-
mettre à, confier. — *Pron.,*
se rendre moine à Dieu, en

l'ordre 3 1050, *entrer dans la vie monastique, en religion*; ind. 1 : rens 7 158; le part. p. rendu-e est pris en valeur de subst. (v. c. m.).

Rendu subst. partic. du précédent; masc. sg. rendu 6 1295; moine, profès; — fém. sg. et pl. rendu-uez 2 163, 1102, nonne.

Rengier Rangier (et se), se tenir en rangs, spéc. en ordre de bataille, en ligne rangée, 39 1993. Part. p. masc. pl. prédicat, rangiez pour combattre 39 2159. Impér. 4 : rengeons 39 2018, 2025. — Pron. se r. au côté de qqun, 39 208, se mettre de son parti.

Reni-y ind. 1 de **Renier**.

Renié 13 561, *renégat*.

Renluminer; ind. 2 : renluminés 22 979; pf. 3 : renluminé 13 rubr.; rendre clairvoyant un aveugle; au moral, rappeler à la grâce, 11 p. 279, 28.

Renier Renoier Dieu, sa foi; 18 666; part. p. masc. sg. r. renoié 13 517, 16 1176; renié en subst. (v. c. m.); ind. 1 : reni-y 13 737, 996; 21 787; 22 253; nier en général.

Renoer; part. p. masc. sg. prédicat renoé 33 2175; rattaacher, *appliquer*.

Renoier voy. **Renier**.

Renom 19 248; bruit.

Renoncer 36 2116; ind. 1 :

renonce 20 619, 22 546; renier sa croyance.

Renouveler 17 312, 24 609; *renouveler, recommencer*.

1. Rens pl. de **Renc**.

2. Rens ind. 1 de **Rendre**.

Rente 19 120, *bénéfice pécuniaire*.

Rentier, dans la loc. estre r. de, 17 1997, 23 1076; *accomplir une prescription à des dates déterminées; être habitué à*.

Renvoier; fut. 3 : renvoiera 25 100; subj. 3 : renvoit 25 94.

Renvois ind. 1 de **Renaler**.

Renvoiez 34 2275; corr. renvoisiez à cause de la rime mensaisiez.

Renvoisier (se); part. p. masc. pl. rég. renvoisiez 23 594; ind. 4 : renvoisiez 34 2275 (v. le précédent); reprendre de la gaieté, être en liesse.

Renvoit subj. 3 de **Renvoier**.

Renvois ind. 1 de **Renaler**.

1. Repaire voy. à **Repairier**.

2. **Repaire** subst. verbal du suiv.; gîte, demeure, 18 657; IV p. 114, 6; 32 721; spéc. cellule d'ermite, 17 707, abbaye, 34 2534. — Exprime aussi l'action de revenir : a mon repaire 39 252, à mon retour.

Repairier 13 209, **Reparrier** 1 156, *revenir. retourner au point de départ, reprendre la piste*. Part. pr. reparrant

12 194. *Ind.* 3 : repaire 17 108, 1672. *Subj.* 1 : repaire 23 536; — 3 : repaire 30 123.

Repaistre 17 1612, 40 112, 1174; *part. p. masc. sg. rég.* repeû 11 542, 23 1499; *fém. sg.* repeûe 27 1307; *ind.* 2 : repais 40 1245; *nourrir*.

Reparer *Reparer, remettre en bon état*; r. la vieillesse II p. 232; *part. p. fém. sg.* rep-parée 34 427, *satisfaite*.

Reparrier *voy.* **Repairier**.

Repasser **Respasser** (*et se*), *passer pour sortir*; *au fig.* : r. d'un mal *et abs.* r., *délivrer, guérir, se soulager*. *Inf.* Vous fault huy par mort trespasser, Ne vous en pouons repasser 32 600. *Part. p. masc. sg. s.* repassez 20 162, 171; 27 615, 31 466; *respassez* 30 1232. *Impér.* 5 : repassez 36 206. *Subj.* 1 : repasse 31 938. *Impf.* 3 : respassast 37 476.

Repentir (*se*) 34 1576; *ind.* 1 repens 31 1108, 1205; 33 231; — 3 : repent 34 1578.

Repentablement *adv.*, 17 1960; *en esprit de repentir*.

Repeû-e *part. p. de Repais-tre*.

Repiter. *Voy.* **Respiter**.

Repleni V p. 148, 46; *rempli, plein*.

Replent *ind.* 3 *de replendir*. *Voy.* **Resplandir**.

Repliquer, *terme de scholasti-*

que : *argumenter contradictoirement*, 5 725; « *réappliquer* », *remettre à nouveau*, 24 345.

Repondre *et moins bien Respondre* (*et se*), 5 765; *part. p. masc. sg. prédicat* repost 21 1631, 38 54; *pl. r.* repos 38 1382; *part. n.* repost III p. 308, *en valeur de subst.* (*v. c. m.*); *part. p. fém. sg.* repote I p. 149, *reposte* 27 1912; *ind.* 3 : repons 30 113; *impér.* 2 : repons 36 474; *mettre à part, déposer, cacher*; *se cacher*.

Repons *impér.* 2 *de Repondre*.

Reporter 27 904; *rapporter un message*.

Repos *part. p. masc. pl. r. de Repondre*.

Reposer 16 1416, *moins bien Resposer* 18 807; *subj.* 1 : repose 39 502; *prendre du repos, se coucher*.

1. **Repost** *part. p. masc. et n. de Repondre*.

2. **Repost** *subst. participial de Repondre*; *appartement secret*; *spéc.* 4 967, *lit nuptial*.

Reposte **Repote** *part. p. fém. de Repondre*.

Reparer *voy.* **Reparer**.

Reprehencion III p. 80, *blâme*.

Reprendre; *ind.* 1 : repren 24 631; *subj.* 3 : repreigne 12 1173; *blâmer, réprimander*.

Repreuve *subj.* 3 *de Reprouver*.

Reproche 17 586, *reproche*;
— *est du genre fém.*

Repreuver 9 1057; *subj.* 3 :
repreuve 6 33, 12 1232; *re-*
procher, blâmer.

Repugner 17 790, *être opposé,*
contraire.

Reputer; *ind.* 1 *repute* 25
373; *estimer.*

Requiesse *subj. impf.* 1 *de Re-*
querre.

Requerir 12 178, 239; 14
209, *et la forme intensive*
Requerre 3 800, 6 656;
p. 252; 8 479; 32 1920; *part.*
p. *masc. invariable requis* 6
666, 14 71, 15 1029; *ind.* 1 :
requier 6 1024, 15 1519, 40
1794, *requiers* 9 877; *pf.* 2
requeris 17 715, *requis* 29
1797; — 3 : *requist* 36 500;
fut. 1 : *requerroy* 14 71;
cond. 1 : *requerroye* 19 293;
impér. 2 : *requier* 6 1051, 36
500, *requiers* 8 559; — 5 :
requerez 39 2172; *subj.* 3 :
requière 17 1991; *impf.* 1 :
requiesse 37 168; *réclamer,*
demandeur.

Requeris pf. 2 *de Requerir.*

Requerre. *Voy. Requerir.*

Requier *ind.* 1 *et impér.* 2 *de*
Requerre.

Requiers *ind.* 1 *et impér.* 2
de Requerre.

Requeuvre *ind.* 3 *de Recon-*
vrer.

Requoy, *autre not. de Recooy.*

Res... *voy. Ras... Re...*

Resalutacion, p. 207, *le se-*

cond salut de l'humanité par
la loi de grâce.

Rescourre (*et se*), *pourchas-*
ser, saisir, 1 1282, 12 672;
— *pronom. se préserver de,* 21
646.

Rescripcion 2 295, *réponse*
par écrit.

Rescripre, *forme savante de*
Rescrire; *part. p. n.* *re-*
script 2 282; *ind.* 3 : *rescript*
39 23; *pf.* 1 : *rescripts* 29
1996; *impér.* 5 : *rescrivez* 29
1256; *subj.* 3 : *rescrise* 2 207;
— 5 : *rescrivez* 29 967;
répondre par écrit, écrire en
réponse; mander par lettres.

Rescrise *subj.* 3 *de Rescrire.*

Rescuciter. *Voy. Resusci-*
ter.

Ressembler. *Voy. Ressem-*
bler.

Resera-ay *formes du fut. sg. de*
Reestre.

Residence, *arrêt, séjour*; *san-*
z faire residence 8 849, *san-*
s s'arrêter.

Residu 8 696; *dernière partie*
d'un ensemble; (dans l'espèce,
il s'agit d'un rondel).

Resne *et var. Regne, rénes*
d'un coursier; au fig. : tenir
resne 39 521, *s'arrêter, sé-*
journer; chevauchier a longue
regne 34 1519, *être ambi-*
tieux.

Resjoir 15 1825; 17 136,
1768; *réjouir.*

Resoie-ent, *formes du subj. de*
Reestre.

Resoingnier. Voy. **Resson-**
gnier.

Resoldre 17 323, « résoudre »,
porter un jugement sur une
question; part. p. masc. sg.
s. resolz 17 718, absous, ac-
quitté.

Resongnier. Voy. **Resson-**
gnier.

Respasser. Voy. **Repasser.**

Resperir; pf. 3 : resperit 17
1404; arracher de la mort,
sauver.

Respit, répit, délai. — Loc. :
sanz respit 5 189, sans plus
attendre; mettre en respit 24
502, mettre à part, excepter.

Respiter Repiter — 1) v. a.,
donner ou obtenir un « répit »,
une grâce, une faveur; sauver
d'un danger; inf. repiter 4
1344; part. p. masc. sg. res-
pité 11 526, 17 1824; fém.
sg. repitée 4 1454, respitée 29
2320; ind. 3 : respite 29
1574; impér. 5 : respitez 29
1629; — 2) v. n. et pronom.,
tarder, prendre un trop long
répit; part. p. masc. sg. pré-
dicat, respité 17 1406; part.
p. n. dans la loc. : n'y ait res-
pité 31 535, sans retard.

Resplandir, aussi Replen-
dir; ind. 3 : replent II p. 280,
57; — 6 : resplandissent 13
620; illuminer, être brillant.

Respondant subst. partic. du
suiv., 35 981, caution, gage.

1. **Respondre** 15 600, 18 939;
part. pr. respondant pris en

subst. (v. c. m.); part. p.
respons-e response en subst.
(v. c. m.); ind. 1 : respons 9
389, 23 107, 25 848, 30 112;
pf. 3 : respondi III p. 79;
impér. 2 : respons 13 131;
subj. 1 : respongne 25 628,
30 1490; — 2 : respongnes
30 1487; répondre.

2. **Respondre.** Voy. **Repon-**
dre.

Respongne-es subj. 1 et 2 de
Respondre 1.

Response 5 784, subst. partic.
de **Respondre** 1.; réponse.

1. **Respons** part. fort de **Re-**
pondre 1., empl. en subst.,
5 791, réponse (v. le mot
précéd.); — 6 356, répons
liturgique.

2. **Respons** ind. 1 et impér. 2
de **Respondre** 1.

3. **Respons** ind. 1 de **Respon-**
dre 2.

Resposer. Voy. **Reposer.**

Ressambler. Voy. **Ressem-**
bler.

Ressasier son appetit 15 1544,
rassasier; au fig., contenter
son désir.

Ressembler, var. Ressam-
bler Ressembler 6 1230, 17
1450; ind. 3 : ressemble 18
1445, ressamble 18 1469, 29
1253, 36 981, ressemble 36
976; v. a., ressembler à.

Ressie, dans les loc. dormir,
mengier a ressie 2 392,
520, l'après-dînée, l'heure du
gôûter.

Ressoie-oions *subj. 1 et 5 de Reestre.*

Ressongner, Resoingner 15 226, **Resongnier** 23 1679; *ind. 1 : ressongne* 31 2644; *appréhender, craindre.*

Ressourdre, ressusciter; fut. 6 : *ressourdront* 5 860; — *par métaph. monter à la gorge; se dit de l'angoisse*; *ind. 3 : ressourt* 26 642, 29 1604.

Rest ind. 3 de Reestre.

Restablir 9 392, 39 1084; *part. p. n. r. restabli* 14 610; *remettre en état, restituer.*

Restat *mot latin francisé.* — *Loc. : sans plus de restat* 23 854, 28 302, 34 2582, *sans plus attendre, tout de suite; faire restat* 29 1255, *négliger, ne pas tenir compte de.*

Restituer 14 1014, *rendre; — r. les églises, les rendre au culte; subj. 3 : restitue* 20 407.

Restorer Retorer, restaurer, remettre en bon état, en santé; part. p. masc. pl. prédicat restorez retoré III p. 80, 22 1408; *part. p. n. restoré* 5 334; p. 254; II p. 5; IV p. 243; V p. 157; — *récompenser* 36 1592.

Resuciter. Voy. Resusciter.

Resuscitement des mors 5 874, *résurrection.*

Resusciter 21 1269, *var. Rescuciter Resuciter; part. p. masc. sg. r. rescucité* 14

1146, *pl. prédicat resucitez* 25 563; *pf. 3 : resucita* 15 rubr., *resucita* 15 597; — *ressusciter (sens actif et neutre).*

Resver 7 452, *réver.*

Reteindre; subj. 3 : reteingne 17 884; *teindre à nouveau.*

Retenance II p. 278, 56, *action de retenir en mémoire, souvenance.*

Retenir 18 444, *garder, empêcher de sortir; part. p. fém. en valeur de subst. retenue (v. c. m.); ind. 1 : retien* 28 564; — *spéc., garder dans sa mémoire; impér. 2 : retien* 29 1816, *retiens* 38 1436.

Retenue subst.-partic. du précéd., dans la loc. : sanz nulle retenue 13 1441, *sans retard, sans délai.*

Retolir 1 1224, 1265, 1293, *enlever.*

Retorer. Voy. Restorer.

Retour *subst. verbal du suiv.; sg. s. retours* 26 1360, *au moral, confort, consolation.*

Retourner 16 930, 21 1414; *ind. 1 : retourne* 28 1611, 31 1565; *revenir sur ses pas. — L'inf. se prend en valeur de subst., au retourner* 14 38, *en revenant.*

Retraicte-s. Voy. Retraire, Retraite.

Retraire 1) *v. a., retirer, faire sortir de; au moral : détourner, tirer hors (du péché),* 3 1058, 9 30, 12 290, 21 1409;

pf. 3 : retrait 22 989; *subj.* 3 : retraie 22 659; — *contracter, rétracter les nerfs*; *part. p. masc. sg. et pl. retrait-z* 22 629, 772, 25 256, *perclus*. — Retraire un discours, des paroles, répéter, raconter en général, exposer sa pensée, 2 366, 3 880, 6 137, 8 403, 12 1278, 14 1187; *part. p. n. retrait* 40 306; *subj.* 3 : retraie 22 660. = 2) *v. n. et pronom., se retirer, se cacher*; *part. p. fém. pl. retraites* 37 378; le neutre retrait et le fém. retraite sont empl. en valeur de subst. (*v. c. m.*). = *Loc.* : sanz retraire 1 548, II p. 278, 60, sans mécompte, à coup sûr; 21 1384, 29 2005, sans tarder, sans dissimuler.

1. *Retrait subst.-partic. du précéd.*; *loc.* : sanz retrait, 11 487, sans délai, sans faute. — *Sens spécial* : réduit militaire, lieu fortifié pour assurer les derrières d'une armée 39 1980.

2. *Retrait pf. 3 de Retraire.*
Retraite corr. de retraie; *subst. partic. fém. de Retraire*; *action de se retirer*; — *loc.* : jouer d'une r. 33 687, faire retraite.

Retraindre; *pf.* 2 : retrainsis 25 632; « *restraindre* », ar-rêter.

Reüsses subj. impf. 2 de Ravoir.

Reüstes pf. 5 de Ravoir.

Revaloir; *ind.* 3 : revault 23 495; *valoir aussi, valoir autant (qu'un autre)*.

Revas impér. 2 de Raler.

Revel 3 284, *bruit, tumulte.* —

Loc. : faire grant revel a qqun 15 1146, 17 640, 18 1102, *accueil chaleureux*.

Revelacions (le livre des) de saint Jean, p. 252, *l'Apocalypse*.

Reveler 17 1178, *Revellier*;

part. p. n. revellé 37 2579;

impf. 2 : reveloies 17 1791;

impér. 2 : reveille 17 961;

subj. impf. 2 : revellasses 17

1031; *découvrir, annoncer*.

Revendray fut. 1 de Revenir.

Revengier (se) 7 745, *prendre sa revanche*; 33 1214, *se défendre contre (la faim)*.

Revenir; *part. p. fém. empl.*

en valeur de subst. revenue

(*v. c. m.*); *ind.* 1 : reviens 12

1230, revien 23 600, 37

2039, 38 1656; *pf.* 6 : re-

vindrent III p. 80; *fut.* 1 :

revendray 6 493; — 5 : re-

venrons 16 411; *impér.* 2 :

revien 26 914; *subj.* 1 : re-

viengne 40 1050.

Revenrons fut. 4 du précéd.

Revenue subst.-partic. fém. de

Revenir, 31 2140, *retour*;

pl. revenues 33 115, *produits*

annuels, revenus.

Reveoir. Voy. Revoir.

Revertué; *masc. sg. s. rever-*

tuez 27 434; *ravigoré, remis*

en force.

Revesqui *pf. 3 de Revivre.*

Revien *ind. 1 et impér. 2 de Revenir.*

Revieng *subj. 1 de Revenir.*

Revindrent *pf. 6 de Revenir.*

Revisiter 15 552, *visiter de nouveau.*

Revivre, *au propre et au figuré*, 23 1758; *ind. 3* : revit II p. 231; *pf. 3* : revesqui II p. 231.

Revoir, *et plus souvent Revoir*, 6 1127, 10 461, 13 *rubr.*; *ind. 1* : revoy 17 836; *subj. 1* : revoie 16 727; — *3* : revoie 16 1479.

Revois *ind. 1 de Raler.*

Revoise-ent *subj. 1 et 6 de Raler.*

Revoy *ind. 1 de Revoir.*

Ri Ry *ind. 1 de Rire.*

Ribaut, *truant, malandrin*, 33 1050; *par ext., amant, adultère*, 12 438, 615.

Riche *empl. comme épith. de nature*; le riche roy 12 903, 1070.

Rien Riens, *chose en général, tout objet ou personne quelconque*, 2 324, 34 2548. — *Loc.* : pour riens nulle, pour nulle riens qui advenist 2 351, 628, pour rien au monde, à aucun prix; sur toute rien 3 319, 12 939, *excellamment*, par dessus toute chose.

Rigoler (*et se*) 17 840, 29 1861, 1868; *part. p.* rigolé (*et moqué*) 34 2011; *ind. 3* : rigole 5 731; *moquer*; *se moquer*, *se railler*.

Riot; *pl. r.* rioz 38 417; *escarmouche*.

Riote, *querelle*, 12 935; *plaisanterie, badinage*, 22 1169.

Rioter, *chercher querelle, prendre des faux-fuyants*; — *loc.* : sanz rioter 14 215, 19 1491, 21 1130, 34 802, *sérieusement*.

Rioteux 23 1011, *querelleur*.

Riras-ay-ez *diverses formes du fut. de Raler.*

Rire (*se*); *part. p.* ris 39 1843; *ind. 1* : ri 13 346; *ry* 17 489; *rire*.

Rirez *fut. 4 de Raler.*

1. **Ris** *subst.* 39 1845, *rire, sourire*.

2. **Ris** *part. p. n. de Rire.*

Rivage *pl. r.* (*fontaine et rivages*, 17 1048; *cours d'eau en général*).

Riviere 35 1099, *rive de la mer, la marine*.

Robe, *l'habillement en général*; robe d'homme 18 485, 19 776; *r.* d'escuier 28 1108; *r.* de pelerin, 36 1400; *r.* donnée à des ménétriers, à une sage-femme, pour leur salaire, 37 3323, 39 1630.

Roberie 11 654, *vol.*

Robeur; *pl. r.* robeurs, 31 2263, *voleurs, détrousseurs*.

Roe 29 1729, 31 917, 35 544; *roue (de la Fortune)*.

Rogir II p. 277, 44; *rougir*.

Roi Roy; *sg. s.* roys rois 20 679 *et passim*.

Roifle 23 1732, *lèpre*.

Roit 1 1250; *pl. r. roiz* 18 22, 25 605, 27 360, 30 940; *rets, filet*; au *fig.*, *embûches, lax du péché, de l'amour*. — *Dér.*

Raisieux.

Romans 40 2494, *la langue vulgaire (française) par opp. au latin.*

Rompre 9 712; *part. p. -a latin*, *sg. masc. rout, dont le fém. route* 15 1571, *s'emploie aussi en valeur de subst. (voy.*

Route 1. et 2.); — *masc. sg. prédicat roupt* 24 246, *pl. r. rousps rouspz* 7 152, 18 244, 28 1225; *rouz* 26 1104; — *-b roman*), *masc. et neutre rompu* 26 1516, 33 1848, 38 1910; *ind. 3 : ront* 25 62; *pf. 3 : rompy* 33 2174; *briser, mettre en pièces; par ext. ouvrir, dans impér. 2 : romps tes cieus, euvre paradis* 5 473.

Rondel (Rondé 25 328), 4 1315; 5 500, 580; 6 1354, 1570; 7 419, 424, 842; 8 668, 762, 881, etc., *petit poème de treize vers sur deux rimes, avec deux pauses au cinquième et au huitième vers et un refrain ramené trois fois*. — *Le recueil des Miracles contient 68 rondeaux; encore ce nombre s'augmenterait-il de quelques unités, si les Miracles 17 et 38 n'étaient incomplets de la fin. Les Rondels sont tantôt d'une seule teneur et tantôt coupés*

en deux ou trois parties, dont chacune constitue une reprise. — *Voy. Residu.*

1. *Ront ind. 6 de Ravoir.*

2. *Ront ind. 3 de Rompre.*

Roses forment la couronne de la vertu de patience, IV p. 123.

Rost 18 715, *rôt, rôti.*

Rostier 38 2033, *gril à rôtir.*

Rostir Roustir, *v. a. et n.*, 38 2011; *part. p. rosti* 38 2008; *ind. 3 : rostist* 38 1999; *subj. impf. 5 : roustissiez* 38 2000; *rôtir, être rôti.*

Rote. Voy. Route 2.

Rouce fém. de Rous.

Roul 14 492, **Roule** 17 575, « rôle » *d'écriture, simple page, opp. à « registre ».*

Rouler; *part. p. masc. sg. prédicat roulez en plait* 9 125, « *enrotulé* », *inscrit sur le rôle de plaidoirie.*

Roupt, pl. rousps rouspz; part. p. masc. de Rompre.

1. **Rous adj., roux; fém. rouce** dans le *sobriquet* Marion la Rouce 12 213.

2. **Rous-z part., pl. de Rout.**

Roustir. Voy. Rostir.

Rout rous part. p. masc. sg. et pl. de Rompre; fém. route.

1. **Route part. p. fém. sg. de de Rompre**, *s'emploie aussi comme subst. Voy. le suivant.*

2. **Route Rote subst. partic. de Rompre**, *action de se mettre en marche, commencer la route* 13 493; *assemblée, troupe en marche*, 28 37,

1616; 29 906; 31 1459, 33 1750.
Rouver 21 1488; *part. p. masc. rouvé* 40 1326; *de-mander*.
Rouz *part. p. masc. pl. de Rompre*.
Royal, *de roi, digne d'un roi; fait royal* 13 314, *exploit brillant*. — *En valeur de subst., personnage royal; pl. royaulx, roys des royaulx*, 20 679, *roi des rois, roi suprême*.
Royé 15 627, « rayé »; *se dit d'une étoffe à disposition non unie*.
Royne Royne 31 855, 862 *et passim*. — *La r. de Sabba eslevée en contemplacion*, IV p. 242, p. 243, *figure de la Vierge*.
 1. **Roys-z suj. sg. de Roi**.
 2. **Roys-z pl. r. de Roit**.
Rubis, *pierre précieuse; empl. par métaphore pour qualifier la Vierge* 1 801; II p. 278, 9, 14, etc.
Rudement 35 1547, *en toute franchise, sans feinte*.
Rue *subst.* 17 436 *et passim, voie publique*.
 2. **Rue ind. 1 et 3 de Ruer**.
Ruer *v. a.* 12 403; *part. pr. ruant* 17 849; *ind. 1 : rue* 17 435; — 3 : *rue* 17 1354; *jeter avec violence, lancer avec force; ruer cox* 12 403, *accabler de coups; subj. impf. au sens du condit. 1 ruasse* 17 431.

Rungier *v. a. et n.*, 22 1683, 24 121, 27 488; *part. p. masc. sg. r. rungié* 17 446; *impér. 2 : runge* 33 1499; — 5 : *rungiez* 7 532; *subj. 3 : runge* 32 277; « ronger », *par ext. mordre, manger en général*.
 1. **Ruse** *subst. verbal de Ruser*; *pl. r. ruses* 17 420; *réverie, insanité*.
 2. **Ruse ind. 1 et 3 de Ruser**.
Ruser *v. a. et n., faire attendre*, 26 1407; *tarder, attendre, ruser seul enmy voie* 1 170; 24 436; = *repousser, refuser, user de subterfuges, tromper, décevoir; part. p. masc. rusé* 18 613, 19 1083; *ind. 3 : ruse* 7 375; — 5 : *rusez* 23 580; *pf. 1 : rusay* 23 886; *impér. 5 : rusez* 29 1860; = *plaisanter, badiner, se jouer : ind. 1 : ruse* 33 648; — 3 : *ruse* 3 445. — *Loc. sanz ruser* 29 305, 35 1340, *sérieusement*; 38 652, *sans plus tarder*.
Ruvesche, 26 1099; *rou-geoyant, en parlant de la flamme*.
Ry *ind. 1 de Rire*.
Ryder; *impér. 2 : ryde* 24 1189; *courir*.
S... Voy. G...
 1. **S'** *élision de sa adj. possessif fém., devant une voyelle, 2*

133, 296, 668, etc., et qqf. à tort ç : c'est de c'escripture 6 1200; — au lieu de s' appa-
rait déjà le solécisme son
(eveschié); voy. Son.

2. S' élision de Se conjonction,
8 16; s'ous, s'ou plaist, 5 627,
36 208, 37 2516, 40 900,
contr. de s'il vous plaist.

1. Sa adv. 2 1006, 1016; 4
247, 832, 865; 6 175, 316,
350, etc.; autre not. de « ça ».

2. Sa adj. possessif, fém. de
Son.

Sabauda 33 1676, mot du pré-
tendu jargon sarrazinois.

Sablonnière (terre) 16 1675,
sablonneuse, infertile.

Sac à mettre l'argent, aumô-
nière, 33 217, 35 323, 36
1035; pl. r. sas 33 195, 39
1335.

Sachant, adj. partic. de Sa-
voir; fém. sg. attribut sa-
chans, III p. 238, 45; savant,
plein de science.

1. Sache subj. 3 de Sachier.

2. Sache subj. 1 et 3 de Savoir.
Sachet de cuir, 8 166, bourse.

1. Sachier; part. p. masc.
pl. r. sachiez 39 1434; mettre
en sac, ensacher.

2. Sachier, tirer hors, faire
sortir de, enlever; part. p.
masc. sg. rég. et suj., sachiez 4
1035, 31 842; pf. 1 : sachay
4 1193, 31 1932; fut. 1 : sa-
cheray 12 443, 17 1502;
impér. 4 : sachons 9 1171;
— 5 : sachiés 2 250. = Au

moral : navrer, percer le cœur;
subj. 3 : sache 15 1244; —
importuner de questions, in-
terroger; subj. 1 : sache 30
633.

1. Sachiés impér. 5 de Sachier.

2. Sachiez part. p. masc. de Sa-
chier 1 et 2.

3. Sachiez impér. 5 de Savoir.

Sachons impér. 4 de Sachier 2.

Sacraire 13 780, oratoire.

Sacrefice 38 1725, sacrifice
religieux.

Sacrefier. Voy. Sacrifier.

Sacrifier 22 1623, 1628; Sa-
crefier 38 1307; fut. 1 : sa-
crefieray 38 1328; — 2 :
sacrefieras 22 1613, 38 1320;
impér. 2 : sacrifi 22 1629;
sacrefie 38 1714; offrir un
sacrifice.

Sacrement — 1) sacrement de
l'Eglise, le saint sacrement de
l'autel, la sainte hostie, le sa-
crament de communion, 2 594,
6 1499, 31 1124, 38 1227; —
2) not. savante, 3 675, de
« serment »; voy. Serement.

Sacrer, III p. 129, 3, consacrer
(un temple).

Sade 2 529, 39 1845; agréa-
ble, gracieux.

Sage, raisonnable, avisé, habile,
4 996, 5 1025; savant, dans
les loc. comme : je lui requis
moy faire sage pour quoy...
14 1160, 19 74, 23 480, de
m'apprendre pour quoi; faites
m'en sage 16 1409, appren-
nez le moi.

Sagesce, p. 253, IV p. 243; *sagesse*. Voy. *Sapience*.

Saillete, autre forme de Sallette.

Saillir 17 1446, 25 1139, aussi Sallir; v. n.; part. p. *salli* 35 1054; ind 2 : saus 13 311; — 3 : sault 19 1025 : pf. 3 : sailli 36 129; subj. 3 : saille 24 252, 31 430; sauter, s'é-lancer; tressaillir; — faire saillir le gibier 30 242, l'at-tirer hors du couvert.

1. Sain Saing subst., 1 1045, 25 1168, *graisse*; — ce mot réduit de *saïn* s'est maintenu dans le comp. « *saindoux* ».

2. Sain adj., masc. sg. r. et sj. *sain sains* dans la loc. *sain et haitié* 4 1034, 7 779, 796; 12 555, *sain et sauf*; — *fém.* sg. *saine* 26 1107.

3. Sain Saing subst., autre not. de « *sein* », 7 1022 (*rime*), 31 2657; sens fig. par ext. : le s. de la miséricorde divine p. 252, 9 817, IV p. 242; le *sain saint* Abraham 3 368, le *séjour des Élus*.

4. Sain Saing Saint subst., not. vicieuse de Sing.

Sainct... Voy. Saint...

1. Sainte part. p. *fém.* sg. de Saindre.

2. Sainte adj. *fém.* de Saint 4. Saincteé. Voy. Sainteté.

Saindre; part. p. *fém.* sg. *sainte* 9 411; pf. 3 : *saint* 29 2344; *impér.* 5 : *saingniez* 9 655; *ceindre*.

1. Saine *fém.* de Sain 2.

2. Saine ind. 3 de Sainier.

Saing. Voy. Sain 1. 3. 4.

Saingniez *impér.* 5 de Saindre.

Sainier; ind. 3 : *saine* 26 1108; *saigner*.

1. Sains masc. sg. sj. de Sain 2.

2. Sains pl. de Sain 4.

3. Sains pl. r. masc. de Saint 4.

1. Saintpf. 3 de Saindre.

2. Saint subj. 3 de Saner.

3. Saint subst. Voy. Sing.

4. Saint Sainct adj. et subst.; masc. sg. *rég.* et pl. s. 3 368, 9 410, IV p. 318 et *passim*; pl. r. *sains* IV p. 318 et *passim*; — *fém.* sg. et pl. *sainte saintes* 9 410, IV p. 318, V p. 155 et *passim*.

Sainté voy. Sainteté.

Saintée p. 207, III p. 308; corr. *Sainteé*, et voy. à Sainteté.

Saintefie part. p. *fém.* de saintefier; voy. Saintifier.

Sainteté, III p. 308; et les formes crasées *Sainteé* p. 207, 2 688 (où la mesure exige la réduction en *sainté*), III p. 308, *Saincteé* V p. 155; *Sainté* p. 207, III p. 130, 27, 25 90, IV p. 318, et 16 409 dans l'expression *Vostre Sainté*, qualif. donné au Pape.

Saintie adj. ou participe p. f., *sainte, sanctifiée*, III p. 131, 54; III p. 238, 29; III p. 239, 25; IV p. 116, 13, etc., tous ex. à la rime.

Saintifier et var. Sanctifier, Sanctifier 36 520, **Saintefer, Saintifier**; *part. p. masc. sg. s. et pl. r. saintifiez saintifiez* 20 1277, IV p. 318, 36 521; *sg. r. saintifié* V p. 155; *part. p. fém. sg. saintifiée saintifiée* II p. 91, III p. 130, 50; *sainte-fie* II p. 345, 15; *ind. 1 : saintifie* IV p. 318; *pf. 3 : saintiffia* V p. 157; *subj. impf. 3 : saintiffias* V p. 317; *sanctifier, rendre ou devenir saint. — Le part. p. pl. s'emploie comme adj. ou subst. au sens de « les saints, les élus ».*

Saintisme 15 1476, 17 1125; *très saint.*

Saint... *Voy. Saint...*

Saintuaire 33 26, *reliquaire.*

Sainture 40 789, 2624, *ceinture.*

Saisine, action de saisir, de mettre la main sur, 26 595; — *terme de droit, mise en possession juridique, jouissance d'un bien,* 1 1316, 11 355, 14 250, 15 750.

Saisir 12 1164, 1191; 31 2843; *impér. 2 : saisis* 18 1451; *mettre la main sur, attirer.*

Saison, division de l'année, II 68; — *a aussi le sens restreint de : temps où l'on doit vaquer à un travail, instant déterminé,* 2 252; 3 456, 669; *temps propice, occasion fa-*

vorable : il est saisons, il est temps, 7 295, 26 183.

1. **Sale subst.,** 6 1179, 1267, 19 643; *salle, pièce principale d'un appartement. — Dim. Salette Saillete.*

2. **Sale adj.,** 19 644, *malpropre. Salette* 6 1277 (*et moins bien Saillete* 2 589) *dim. de Sale 1.; cellule de punition dans une abbaye.*

Salive employée en guise d'encre, 6 730.

1. **Salu ind. 1 de Saluer.**

2. **Salu subst.,** 17 1582 (*rime*), *salut.*

Saluer qqun, lui donner une marque de politesse; impér. 2 : salue 18 855; — *spéc. saluer un saint, lui adresser ses prières, l'honorer,* 14 29, 37; *ind. 1 : salu* 7 356, 8 940, 17 1718.

Salutation (la sainte) 2 58; p. 314; VII p. 6; *la prière de la Salutation angélique.*

Salvacion p. 244, 6, *salut par la grâce.*

Sam... Voy. Sem...

Samblablement II p. 91, *pareillement.*

Samblance. Voy. Semblance.

San... voy. Sen.

Sanc, passim; au suj. sg. sans 13 38. — *Bain de sang (de petits enfants) préconisé contre la lèpre,* 20 140, 144, 211, 238; 23 1452, 1487, 1670. — *Loc. : a sanc rassis* 8 41, 14 280, *avec calme.*

Sanch ind. 1 de Santir.

Sanglant; empl. au sens métaphorique dans des loc. comme : sanglante terre ! 11 180, pays de malheur ! (juron); en sanglante heure, 14 459, à beaucoup de peine, en une heure maudite.

Saner Sanner 27 1811; part. p. masc. sg. prédicat sanez 25 592; subj. 3 : saint 25 645, 40 238; guérir.

San... Voy. Sen...

Sanglier 32 1176, 1298, 1301, aussi **Senglier** 1194; ne compte que pour deux syllabes.

Sangloti dans le passage : la terre ouvri Dessoubz eulz qui les sangloti, 20 1177, doit être corr. en les angloti.

Sanner. Voy. Saner.

1. Sans cas sujet de Sano.

2. Sans-z ind. 1 de Santir.

3. Sans et plus fréq. **Sanz** prép., passim; — loc. sanz plus de femmes ne plus d'hommes 2 412, seul à seule.

Sant ind. 1 et 3 de Santir.

Santemant III p. 240, 58, sentiment, affection de cœur.

Santification Sanctification 20 1279, IV p. 318, sanctification.

Santiflement 20 1288, sanctification (par le baptême).

Santir. Voy. Sentir.

Santu-ue part. p. masc. et fém. de Santir.

1. **Sanz** prép. **Voy. Sans** 3.

2. **Sanz** ind. 1 de Santir.

Saouler v. a. et n., 20 1359, 32 1336; part. p. masc. pl. s. saoulé 5 389; gérondif en saoulant 13 1480; rassasier, se rassasier, au propre et au figuré.

Sapience de Dieu, de Salomon p. 253, IV p. 243; sagesse.

Sara fut. 3 de Savoir.

Saras fut. 2 de Estre.

Sarez fut. 5 de Savoir.

Sarfueil 22 417, cerfeuil; était rangé parmi les herbes médicinales.

Saroie cond. 1 de Savoir.

Sarons fut. 4 de Savoir.

Saront fut. 6 de Savoir.

Sarquell 26 440, 441, cer-cueil.

Sarrasin Sarrasin 16 1219, 36 titre, payen en général; loy sarrasine 22 587, toute idolatrie, le paganisme en général. — En subst. le sarrasin 32 2125, langue prétendue des Sarrazins, jargon imaginé par l'auteur.

Sas pl. r. de Sac.

Satisfaire abs., donner satisfaction, spéc. accomplir pénitence, 16 491; part. p. masc. sg. attribut satisfait 661, 16 pardonné, absous.

Satisfier 9 689, 17 799, 40 1836; part. p. masc. sg. attribut satisfié 34 2360; fut. 1 : satisfieray 29 1492; contenter, récompenser, payer.

Sauf 5 955, 22 1692; pl. r.

masc. saux 34 2527; *sauvé, sûr, en lieu sûr.* — *Neuf. abs., en sauf*, 1 1132, 15 1040, 22 938, 35 1133, *en sûreté, à l'abri.* — *Fém. sauve en comp. dans l'adv. sauvement (v. c. m.)*

1. *Sault saut, bond.* — *Loc. : de plain sault* 34 1687, *en hâte.*

2. *Sault ind. 3 de Saillir.*

3. *Sault subj. 3 de Sauver.*

Saus ind. 2 de Saillir.

Saut subj. 3 de Sauver.

Sauteler; ind. 3 : sautelle 17 1771, 30 1493; *fréq. de « sauter », tressaillir.*

Sauterel II p. 231, *forme masc. de « sauterelle ».*

Sautier de David 2 80, 6 464, 20 1245; *le psautier, livre des psaumes.* — *Ce mot a revêtu le sens général de « livre de prières » :* 3 47 (*Livre des Proverbes*); 7 29 (*Bréviaire*); *spéc., le sautier de la Vierge ou il a cent Avemaries et cinquante*, 11 110, 273, 445; 20 929, 34 1077.

Sauvage, qui est en forêt, sous bois : ermitage sauvage 9 587, 19 1074; — *par métaph., retiré du monde, monastique, abit sauvage* 18 660; *étranger, forain*, 29 741. — *Au fig., étrange, extraordinaire; chose sauvage* 37 2626; *cri sauvage* 33 1907 (*commenté par bien estrange* 1917); *rude, pénible, fortune sauvage*

20 245; *contraire, adverse, songe sauvage* 31 1303, *cauchemar.*

1. *Sauvement subst. p.* 207; 5 471; p. 244, 3; 6 1516; 9 507; *salut spirituel.*

2. *Sauvement adv.* 31 2377, *en sûreté.*

Sauver de la mort, du péché, 15 483; *subj. 3 : saut p.* 314; *sault* 34 1688, 37 867, VII p. 8 *dans la loc. se Diex vous sault et autres analogues.*

Sauveté sauvetage, 30 382, 407; *salut spirituel*, 14 725, 16 949, IV p. 233, 46.

Saux pl. r. de masc. de Sauf.

Saval pour s'a val II p. 4, *ici-bas, sur terre. Voy. Aval.*

Savate 17 425, 438; *vieux soulier.*

1. *Savoir, et fréq. la not. défectueuse Sçavoir = 1)* *Formes en sç.... Inf. sçavoir. Part. p. n. sceû* 15 1072, 39 827; *en valeur de subst.* 39 791, 40 541. *Ind. 1 : sçai sçay* 2 195, 218, 222, 827; 16 31, etc.; *sçé* 4 48, 9 98, 15 328, 17 743; *scey* 27 290; — 2 : *scez scés* 2 206; 3 893, 897; 28 987; 39 753; — 3 : *scet* 3 588, 29 118; — 5 : *sçavez* 5 70, 37 416; — 6 : *scévent p.* 314, 20 75, 39 650. *Pf. 1 : sceu* 4 166; — 3 : *sçot* 5 799, *sceut* 10 630; — 6 : *sceurent* 25 803. *Subj. impf. 1 : sceüsse* 18 654, 28

681; — 2 : sceûsses 39 770; 3 : sceûst 6 545; — 4 : sceussions 2 446; — 5 : sceûssiez 12 298. = 2) *Formes en s pur : inf. savoir* 6 774, 10 522, 15 1300. *Part. p.*, seû 13 1380. *Part. pr. sachant* (v. c. m.). *Ind.* 1 : say 2 160; 3 109, 297; sé 35 1561; cé 31 1025, 36 1959; — 2 : sés sez 3 631, 12 336, 14 527; — 3 : set 3 847. *Pf.* 1 : soy 4 472, sos 12 911, seu 27 1951, 29 2406; — 3 : sot 11 p. 279. 16. *Fut.* 1 : savray 38 1119; — 2 : saras 38 1395; — 3 : sara 3 1028, 8 1133, savra 11 p. 4; — 4 : sarons 9 318, 13 381, 37 469; — 5 : sarez 5 754, 13 364; — 6 : saront 5 1055, 38 985. *Cond.* 1 : sarroie 5 56, 34 718. *Impér.* 2 : saches 14 1316; — 5 : sachiez 37 1841. *Subj.* 1 : sache 19 242; — 3 : sache 19 305. *Impf.* 3 : seûst 20 1318. — *Loc.* : faire savoir pris abs. 4 1073, 15 1473, équivant à l'expression plus usitée faire sage, que sage (v. c. m.), être sage ou habile. — L'inf. s'emploie aussi en valeur de subst., voy. le suiv.

2. *Savoir inf.-subst.*, 7 144, science. — *Loc.* : faire grant savoir 1 492, faire preuve d'habileté, de prudence (voy. le précéd.).

Savouer 13 1149, au sens fig.

Savra fut. 2 de **Savoir**.
Savray fut. 1 de **Savoir**.
Say ind. 1 de **Savoir**.
Sq... Voy. par S...
Sçai-y ind. 2 de **Sçavoir**.
Sçavoir. Voy. **Savoir**.
Scé, scés-z, scet, ind. 1, 2 et 3 de **Sçavoir**.
 1. **Sceu pf.** 1 de **Sçavoir**.
 2. **Sceu part. p. n.** de **Sçavoir**, empl. en valeur de subst., voy. **Seû**.
Sceurent pf. 6 de **Sçavoir**.
Sceusse-es-ions-iez-st, formes de l'impf. subj. de Sçavoir.
Sceut pf. 3 de **Sçavoir**.
Scévent ind. 6 de **Sçavoir**.
Scey ind. 1 de **Sçavoir**.
Scez ind. 2 de **Sçavoir**.
Sciecle voy. **Siecle**.
Scienteux 3 562, habile, capable.
Scillence Scillence 9 111, 28 444, 29 2469, 30 16, not. défectueuse de « silence ».
Sçot pf. 3 de **Sçavoir**.
Se... Voy. **Ce...**
 1. **Se conj.** 21 835 et passim; si.
 2. **Se adv. de temps, sitôt que, devant un verbe** : M'entente est de retourner En mon pais sans sejourner Se diné ay 37 685, commenté un peu plus loin et développé : N'y serons plus n'un jour ne deux, Que sitost que dinez serons, C'est m'entente, nous penserons De retourner, 694.
 3. **Se var. dial. de l'adj. fém.** sa; voy. **S'i. Son**.

4. *Se pour ce prom. n.*, 18 1627, 20 386, 21 834, 29 610.

Sé ind. 1 de Savoir.

Seans Seens autre not. de Ceans.

Seant subst. partic. de seoir (v. c. m.), en seant 22 1281, *assis*, sur son séant.

Seaulx pl. r. de Seel.

Seaume 18 921, *psaume*; seaumes du cours 14 1019, du dimanche. — *Seaume est du genre féminin.*

Seo, fém. sèche, non mouillé, la terre sèche 27 1418, 2088, la terre ferme par opp. à la mer. — *Masc. rég. sg. et pl. sec sez* 1 824, 35 381, en parlant d'argent, somme fixée qui ne sera pas dépassée en aucun cas.

1. *Seche fém. du précédent.*

2. *Seche ind. 3 du suivant.*

Sechier Seichier 1) *v. a.*, rendre sec, dessécher (un membre, la gorge), 22 1418; *part. pr.* sechant 13 1476; *ind. 3* : sèche 27 373. — 2) *v. n.*, devenir sec, être altéré; *ind. 3* : sèche 36 770, dans le proverbe :

Qui va si loche,
Qui siet si sèche.

Au fig. dépérir (d'amour); *ind. 3* : seiche 18 141.

Secorre Secourre forme forte de « secourir », 2812, 13 1128; 17 1665, 1883; 18 162; 24 300, 1123. *Part. p. masc. secoru-z* 21 1533, 33 2019, 39

2165. *Ind. 2* : sequeurs 8 833 — 3 : secuert 22 818; sequeurt 29 1734, 39 2302; — 6 : sequeurent 39 2083. *Impér. 2* : sequeurs 24 223, 27 1109, 33 1666, sequeur 26 973. *Subj. 1* : sequeure 1 742, 3 236, 428; — 2 : sequeures 19 51; — 3 : sequeure 6 1141, 8 620, 14 1061, 15 638.

1. *Secré, secret, caché en parlant des choses*, Il p. 315, 17; *fém. secrée* 18 98, 19 612, 22 704, 28 582, 37 1840; a voix secrete 33 1970, à mi-voix, à voix basse; — en parlant des personnes, discret; *masc. pl. rég. secrez* 36 208; *intime, familier, masc. pl. r. secrez* 37 1808. — *Le neutre s'emploie en loc. adv. à secré, en secré*, 12 329, 15 18, 37 19, tout seul, sans compagnie aucune; et en valeur de subst., voy. le suiv.

2. *Secré subst., secret, chose ou pensée que l'on cache*, 4 1084; lieu retiré, enfermé, 16 814. *Par métaph., le hault ou divin ou souverain S.* 17 1096; III p. 185, 4; 20 1405; VII p. 6; le ciel, le trône de Dieu, Dieu même.

Secrément 4 517, 954; 23 1449, 29 1459, 34 1321; *secrètement, en cachette.*

Secretain 13 544, 586, 887; 40 1074; *sacristain.*

Secrétaire adj., V p. 149, 10, *intime, intérieur.*

Secte 5 663, *troupe de peuple*.

Secuert ind. 3 de **Secourre**.

Seculier 19 130, *du siècle, du monde, par opp. à régulier ou d'église*.

Seel 6 1186, 29 1515; *pl. r. scaulx* 29 967, 36 1035, 1433; *scel, sceau*.

Seeller 6 1187; *part. p. n. seellé* 29 1100; 33 302; *impér.* 5: *seellez* 29 1098; *sceller une lettre*.

Seens *autre not. de seans*; *voy. Ceans*.

Seez 3 700; *impér.* 5 de **Seoir**; *ne compte que pour une seule syll.* 12 53.

Seigneur *voy. Seigneur*.

Segnourie *voy. Seigneurie*.

Segurement 31 787, *autre forme de seurement, sûrement*.

Seichier *voy. Sechier*.

Seigneur Segneur 20 314, *dial. Seigneur* 6 805 (*rime*), 1283; 20 996 (*rime*); *maître en général*; *voy. Serf*. — *Sens restreint*: *mari*, 1 1371; 4 182, 259; 19 1096. — *La forme du cas sj. est sire (v. c. m.)*.

Seigneurie et Segnourie 26 628, *pouvoir*; *estat de seigneurie* 16 988, *de seigneur, de personne vivant noblement*.

Seigneurier, tenir état de seigneur — *Part. p. fém. seigneurie, commenté par honorée comme souveraine* 27 1182;

seigneurie d'anges 6 413, *en parlant de la Vierge*.

Seigneur part. p. de seigner; *voy. Signier*.

Seignier *voy. Signier*.

Seignour *voy. Seigneur*.

Seille à puiser de l'eau, 29 2426.

Seir 8 773 (*rime*), *autre forme de Seoir*.

Sejour, endroit où l'on séjourne, lieu de repos, repos. — *Loc.*:

Nous ne serons mes a sejour
Tant que ceste besongne iert
faite 4 621, nous ne nous arrê-
terons pas; — *sanx faire nul*
sejour 6 1480, 12 1374, *sans*
demeurer, sans s'arrêter; ne
mettre en sejour 8 1055, *sans*
tarder, tout de suite.

Sejourner 16 929; *subj.* 4:
sejournons 22 1498; *s'arrê-*
ter, demeurer.

Sele *voy. Selle*.

Selèment 38 1565 *pour ce-*
lèment, en secret.

Selle Sele 10 91, 18 1408,
1503, *not. défectueuse pour*
Celle, cellule d'hermite.

Selom *voy. le suiv.*

Selon (et moins bien Selom 20
1100), *au long de, en suivant,*
selon le Rosne 33 1146; —
au fig., en proportion de, au
regard de, 20 1100, 31 920.

Semblance Samblance p. 149
et 150, 23 23; *ressemblance,*
similitude.

Semblant subst., ressemblance,
23 177, 185; *loc.*: a mon

semblant, 4 1232, 5 8, à mon avis, comme il me semble.

1. Semille ind. 3 de Semillier.

2. Semille 31 2188, subst. verbal du suiv.; supercherie.

Semillier (se), ind. 3 : semille 31 2415; se donner du mouvement.

Semonce 18 1362, 28 1416; subst. partic. fém. du suiv., avertissement, annonce.

Semondre; part. pr. semonnant III p. 307; part. p. masc. sg. s. semons 21 722, 26 466, 35 59; fém. semonce (v. c. m.) en valeur de subst.; ind. 3 : semont 4 249; impér. 5 : semonnez 16 1341; exciter, encourager, inviter.

Semonnez impér. 5 de Semondre.

Semons part. p. masc. de Semondre.

Sempres adv. 31 170, 32 812, 819; 39 1348; tout de suite.

Sen... voy. San...

Sen voy. Sens 1.

Senac 24 1061, 1067, et en rubr., mot arabe; garde de la ménagerie.

Senateur 29 2170; conseiller de la ville de Rome.

Sené; masc. sg. et pl. prédicat senez 1 389, 29 1290; fém. sg. senée 26 353; sensé.

Seneçon 22 420, est rangé parmi les herbes médicinales.

Senelle 17 325, cenelle, baie du houx; désigne au fig. une

chose de peu de valeur, sans conséquence.

Seneschal, sénéchal, titre donné à Libanius, ministre de Julien l'Apostat, personnage du Miracle 13.

Senestre 13 1313, 1322; gauche.

Senglier voy. Sanglier.

Sens Sens 4 1500, 21 525; Sen 21 1030, 34 819; raison, bon sens, justice. — Loc. : Je ne feroie mie sens, 4 151; chose sensée, raisonnable. — Par quel sens, 5 989, de quelle façon?

2. Sens ind. 1 de Sentir.

Sensible, qui s'inspire du bon sens; œuvre sensible 17 210; de raison; est opposé à folie.

Sensif; masc. sg. s. sensis 29 2095, plein de sens.

Sent ind. 1 de Sentir.

1. Sente subj. 3 de Sentir.

2. Sente subst., 17 46, 30 314, sentier.

Sentement 10 84, sentiment, sens intime.

Sentence Sentence d'un discours, d'un sermon, p. 314, épigraphe, texte à développer; 17 526, 548, arrêté.

Sentier 27 1200, chemin (du salut).

Sentir 15 806, et plus fréq. Santir 2 1148, 24 424. IV p. 171, 2; sentir au physique et au moral, ressentir, éprouver. — Part. pr. masc. sg. (enfant) sentant 2 621, 15 222.

animé au ventre de la mère;
— *masc. et fém. sg. s. sentans* III p. 130, 33; 29 2505.
— *Part. p. masc. sg. r. sentu* 37 151; — *fém. sg. sentue*, *santue* III p. 232. — *Ind. 1 :* *sent* 9 1237, 37 338; *sant* 11 996; *sanz sans* 15 169, 388, 457; 18 963; 29 1021; *sens* 19 1024, 1055; 40 2279; *sanch* 27 330; — 3 : *sant* 15 416. *Pf. 1 :* *senti* 10 661. *Impér. 5 :* *santez* 10 674. *Subj. 3 :* *sente* 14 757.

Senz voy. **Sens** 1.

Seoir et moins bien **Gcoir**, — *dissyllabique toujours sauf dans* 4 770 **Boir**, — (*et se*), *s'asseoir, être assis, être situé, siéger, s'arrêter. Inf. seoir* 3 407, 891; 7 308; 10 148, 311, 442; 13 298 et *passim. Part. pr. seant, assis, couché, le contraire de estant : Pourquoi est ce qu'adès seant* Voy l'un des dieux et l'autre estant? Ne le seant estant n'est point? Ne l'estant ne siet? 22 457-460; *seans ne estans* 33 154, *assis ou sur pied, levé ou couché; — pris en valeur de subst. en seant (v. c. m.). Part. p. n. sis siz* 10 453, 18 741, 34 2211, 40 837. *Ind. 1 :* *siez* 14 198; — 2 *siez* 23 1226; — 3; *siet* 22 462. *Pf. 3 :* *sist* III p. 130, 40. *Fut. 1 :* *serray serrai* 2 963, 3 711, 12 264, 37 68; — 3 : *serra* 4 233, 10 354; — 4 : *serrons* 19 431,

40 2196; — 5 : *serrez* 3 689, 7 708, 32 2269, 38 647, 39 2234. *Cond. 1 :* *serroie* 23 1457. *Impér. 2 :* *siez* 7 309; 18 1242, 1251; 33 466; — 4 : *seons* 3 404, 23 1438, 31 1183; *ceons* 34 2211; — 5 : *seez* 2 676, 957, 959, 962; 3 700; 12 53; *ceez ceés* 6 402, 28 1290, 33 1401. *Subj. 1 :* *siesse* 10 307; — 3 : *siesce* 18 888. — *De l'acception « être établi, fixé », dérive celle de « convenir, agréer, être séant »; dans ce sens seoir est impersonnel*, 8 1045, 21 514; *pf. 3 :* *sist* 27 1958; *cond. 3 :* *serroit* 38 827. *subj. 3 :* *sieé* 19 780; *siesce* 21 514; *siesse* 27 770, 28 644, 1955.

Seons *impér. 4 de Seoir.*

Sep 24 748, 783, *cep, entrave aux pieds d'un prisonnier.*

Separer; *part. p. masc. sg. r. séparé* 18 80, *sevré, privé.*

Sepmaine, « *semaine* », au sens large de saison, temps en général, 25 907; et dans les loc. : *Diex te mette en bonne sepmaine* 4 1327, 19 436, 724, en bonne disposition, te favorise; formule de salutation, 34 1481, réplique augmentative à bon jour 1477.

Septième 20 759, *septième.*

Sequeur-e-s *impér. et subj. sg. de Secourré.*

Sequeurs *ind. et impér. 2 de Secourre.*

Sequeurt ind. 3 de Secourre.

Serain, « serein », temps du soir; contre le serain 4 635, à la tombée de la nuit.

Seraïne 30 1578, sirène.

Serchier; part. p. n. serchié, 33 95; ind. 1: serche 21 204; chercher, inspecter; voy. Cerchier.

Serement et la forme savante
Sacrement 3 675, 15 615; serment.

Sereur forme arch. de Seur 2.

1. Serf; adj., soumis à (voy. le suiv.); fidèle, dévot: masc. sg. s. et pl. r. sers 18 1419, V p. 255, 57; — au moral: sujet à une passion, enclin vers, serf a pitié 20 311 (voy. le suiv.).
2. Serf subst., 35 624, 635; sg. s. sers 17 1576, qui dépend d'un maître, sujet, par opp. à « seigneur ». Qui serf a pitié se moustre N'est pas serf, non..., Car... se preuve de touz seigneur, 20 311-314; — est qqf. noté Cerf 8 1005, 35 1558, 36 1096. — Fém. serve 15 661, 1703; 16 689, 29 1908.

Sergent Serjant 6 640, 8 325, 9 414, 433; 14 859, 862; serviteur, fidèle.

Seri Sery; fém. serie; a voiz serie 7 418, 12 1087, douce et harmonieuse. — Le neutre s'empl. adv. sery 36 1907, gracieusement.

Serise 28 730; cerise.

Serjant voy. Sergent.

Sermon; pl. (queur de) sermons 18 rubr., chargé d'annoncer le sermon aux fidèles.

Sermonner de... 2 31, 16 105, prendre pour sujet de sermon, faire son sermon sur...

Sermonneur 16 93, 26 37; prédicateur.

Serourge 18 1112, beau-frère.

Serpent d'envie, mau serpent 20 1362, 22 218, personnification du Diable.

Serra-ai-ay; fut. 3 et 1 de Seoir.

Serre 16 1174, oppression, servitude; subst. verbal du suiv.

Serrer 32 81, étreindre.

Serrez fut. 5 de Seoir.

Serroie-roit cond. 1 et 3 de Seoir.

Serrons fut. 4 de Seoir.

1. Sers ind. 1 et impér. 2 de Servir.

2. Sers sg. s. et pl. r. de Serf 1 et 2.

1. Servant part. pr. de Servir.

2. Servant subst. partic. de « servir », serviteur d'amour, fidèle, p. 245, 59; p. 247, 50; 11 54; 17 1603. Pl. servans 11 587, 28 1494, goujats d'armée.

1. Serve fém. de Serf.

2. Serve subj. 1 de Servir.

Serventois-toys, poésie en l'honneur de la Vierge. — Le recueil des Miracles contient 25 serventois: sur ce nombre 17 sont sans épithète et même sans titre; des 8 restants, 4 sont dits estrivés et 4 couron-

- nés. — Voici la liste des Miracles qui ne se terminent point par un (ou deux) serventois : 2, 4, 6 à 13, 16, 17 (incomplet), 22, 23, 27, 28, 29, 32 à 37, 38 (incomplet), 39, 40.
- Servir** 29 1913; *part. pr.* servant 17 602, *empl. en subst. (v. c. m.)*; *part. p. fém. sg.* servie 29 1907; *ind. 1* : sers 8 62, 14 265, 28 1507, 37 2093; *fut. 1* : serviray 29 1916, 1931; *impér. 2* : sers 17 1679, 18 1420, 27 1274; *subj. 1* : serve 15 1702, 29 1909; *impf. 1* : servissie p. 56, 47; rendre hommage et obéissance; faire l'office de serviteur, de servante.
- Service, devoir rendu; en particulier, office religieux,** 7 475; s. de mors 6 1554, 14 364, 26 681, office des funérailles. — Assez fréq. noté
- Servise** 11 102, 573; 19 1200.
- Servissie** *subj. impf. 1 de Servir.*
- Servitude** 36 1090, condition de serf (v. c. m.).
- Sery voy. Seri.**
1. Ses 4 1498, 15 1690, pour ces, *adj. démonstr.*
2. Ses sez *ind. 2 de Savoir.*
3. Ses *adj., masc. sg. s. de Son.*
4. Ses *adj., pl. de Son.*
- Seste** 40 789, pour ceste *adj. fém. de Cest.*
1. Set *ind. 3 de Savoir.*
2. Set *nom de nombre,* 5 848, 856; p. 244, 15; 8 283, 285; *sept.*
- Setiesme nom de nombre,** 5 855, septième.
1. Seu *pf. 1 de Savoir.*
2. Seū *part. p. de Savoir.*
3. Seū Sceu *subst.-partic. de Sçavoir.* — *Loc. :* sanz mon sceū 39 791, 40 541, à mon insu.
- Seue** 4 357, 5 555, 6 1089, 7 757, 14 585; Soie 1 1114; *adj. et pron. poss. fém. sg.* « sienne. »
- Seuffre** *ind. 1 et impér. 2 de Souffrir.*
- Seuffrent** *ind. 6 de Souffrir.*
- Seul** *adj. Au masc. suj. sing., pl. suj. et rég. seus* 1 153; seulz 7 1012, 10 279, 14 1255; seulx (*rime avec deulx eulx*) 10 546, 28 649, 39 1407. — *Fém. sg. seule passim.*
- Seulent** *ind. 6 de Soloir.*
- Seult** *ind. 3 de Soloir.*
- Seulx voy. le suivant.**
1. Seulz *suj. sg. et rég. pl. de Seul.*
2. Seulz *ind. 2 de Soloir.*
1. Seur Seūr, *fém. seüre, adj.; voy. Seur* 2.
2. Seur et Suer, aussi pour le pluriel la forme plus ancienne Sereur, « sœur ». — a) Appellation hypocoristique donnée par le mari à sa femme : belle suer, douce suer, 1 273, 276, 284, 614; 4 917; 15 32, 36

— par la dame à sa chambre, 15 432. — b) Plus fréq. dans l'acception de « compagne en religion, nonne ». — Les différentes formes de ce mot sont communes aux divers cas de la décl. : sg. suj. et voc. : suer 2 passim, en rubrique et 43, 526, 570; 28 1721; sg. rég. suer 28 1719; pl. suj. et voc. seurs suers 2 241, 270, 382, 502, 663, 1180; pl. rég. seureurs 2 239, 373; suers 2 501.

3. *Seur* corr. sur (rime : jur) 9 115; voy. *Sur* 2.

1. *Seüre* fém. de *Seur*, *Seür*.

2. *Seure* prép. 13 737, 16 1509, 22 1127; sur.

Seürté 15 728, sûreté, garantie.

Seüst subj. impf. 3 de *Savoir*.

Seyens autre not. de *seens*; voy. *Coens*.

1. *Sez* ind. 2 de *Savoir*.

2. *Sez* adj. pl. de *Son*.

3. *Sez* pl. masc. de *Sec*.

1. *Si* adv. de temps, jusqu'à ce que; Je vous attendray... ne soupperay Si revenez, 30 310.

2. *Si Sy* conj. conditionnelle, s'emploie fréq. avec que, ques pour former la loc. : si que si ques... à condition que, pourvu que, 2 335, 14 55 et passim. — Abs. si en valeur de subst., voy. le suiv.

3. *Si Sy* empl. comme subst. au sens de « objection, discussion »; sans nul si, 4 283, 599,

25 356, 29 820, 38 474, sans discuter, tout de suite.

Siau 29 2430, autre forme de seau à puiser de l'eau.

Siécle 10 274, 16 1044, et les not. défectueuses *Sciécle* IV p. 179, *Ciécle* IV p. 181, 24 726, 14 671; abs., le monde, la vie mondaine, par opp. à la vie religieuse; l'autre *ciécle* 3 744, la vie future.

Siée subj. 3 de *Seoir*.

Sien (le) adj.-subst., biens, héritage, avoir, 19 62, 33 368.

Siesce-se subj. 1 et 3 de *Seoir*.

Siet ind. 3 de *Seoir*.

1. *Siez* ind. 1 et 2 et impér 2. de *Seoir*.

Sigler; part. pr. siglant III p. 301, 29, « cingler », naviguer.

Sillabes, dans la loc. : sanz plus faire longues sillabes 18 1687, sans plus de discours.

Signier et var. *Seigner* *Seignier* 18 532 (et se), marquer d'un signe, indiquer; part. p. fém. signie III p. 130, 40; impf. 1 : signoye 33 2135; — spéc. faire sur soi ou imposer sur autrui le signe de la croix 18 532; bénir, consacrer, 2 737; part. p. masc. sg. prédicat seigniez 17 382, 21 912 et passim, seignez 17 1402; ind. 3 : seigne 33 2195; fut. 1 : seigneray 39 185. — Loc. : n'estre pas bon a seignier 2 770, n'être pas de bonne vie et mœurs.

Similacion vaine 2 105 *ressemblance feinte et fausse.*

Simplece p. 252, *simplicité, modestie.*

Sinagogue 9 373, *temple des Hébreux en l'Ancien-Testament.*

Sing 28 803, *forme différenciée de (Seing) Saing* 28 876, 889, 891 bis, 902, 911, **Sain** 28 686, 943, 1898; *signe (grain de beauté); — par ext. signal, cloche de signal, cloche en général; Saint* 13 354, *pl. r. sains* 17 1483, 29 2514. *En cette acception, le mot s'est maintenu au comp. tocsin = toque sing.*

Sire cas suj. de seigneur (*v. c. m.*), *roi, maître; par ext. époux, mari* 6 5; *maître, docteur, sire de la loi* 18 276; *qualification donnée par honneur à un clerc* 2 620, 630, etc., 11 634, 18 1276, 1304, etc. — *En rég.* 6 5, 9 425, 11 634.

Sis-z part. p. de **Seoir**.

Sisme 9 283, et var. **Cisme** 252, 303; *schisme.*

Sist pf. 3 de **Seoir**.

Sivant-ez, *formes temporelles de sivre; voy. Suivre.*

1. **Sobite** subst., 38 1865, *est commenté par orde prison* 1858, *la pire prison* 1868; *cachot souterrain.* — *Cf. ital. soffitto.*

2. **Sobite** adj. 32 2369, (*mort*) *subite.*

Sobriété III p. 79, *discrétion en paroles.*

Socier voy. **Soussier**.

Sodain voy. **Soudain**.

Sodainement 32 856, 38 803, *soudainement.*

Sodoier, *pl. sodoiers*, 23 174, 213; 34 rubr.; 37 rubr. et 1720; *soudoyer, homme d'armes.*

Sodomite 32 207, *épiith. appliquée à la reine Osanne, accusée d'avoir eu commerce avec un chien.*

Sodoyant; *pl. s. masc. sodoyant* (dyable) 1 1237; *séducteur.*

Soffrant part. pr. de *soffrir*; voy. **Souffrir**.

Sohaidier 23 1345, 31 1030, 40 1467; *pf. 1 : sohaiday* 32 1111; *souhaiter.*

Sohait, *souhait.* — *Loc. : a souhait, par sohait*, 4 885, 10 89, 27 1150, 1413, *à son gré, à son désir; — aussi que par souhait*, 4 169, *tout ainsi que je l'eusse souhaité.*

Soie adj. poss. *fém.*; voy. **Seue**.

Soier 26 8, 201, *scier les blés, moissonner.*

Soies *soiez impér.-subj. 2 de estre; v. c. m. et ajoutez les ex.* 6 874, 923, 1046, 1052.

Soleur, *moissonneur, personnage du Miracle* 26, *rubrique et passim.*

Soif **Soyf** 13 1379, 1465, 1467 1468; 14 78; 15 965; 27 369, 370, etc.; *var. Soit* 13

- 1469, 20 1360; **Soy** 2 88 (rime); invar. pour le suj. et le rég., — *soif, au propre et au fig., ardeur, désir extrême.* — La not. soit (et à plus forte raison soy), montre que le f ne se prononçait pas.
- Soing**, attention; femme de grand soing 31 1480, qui songe à tout.
- Soingneux** **Songneux**; 10 483, 514; 21 1714; III p. 309; 31 209, 949; *fém.* songneuse, 8 1131; *empressé, diligent.*
- Soion** *impér. et subj. 4 de Estre.*
- Soir** not. *contr. de Seoir.*
- Soissante** et **dis** 8 286, nom de nombre, *soixante-dix.*
1. **Soit** *subj. 3 de Estre; employé abs. dans soit que soit* 9 337, loc. équivalente à celle-ci : « *Adviene que pourra* ».
2. **Soit**, *voy. Soif.*
- Sol...** *voy. Sou... Soul...*
- Solacier** (et **se**) 9 1233, 21 118, 30 931; **Soulacier** 9 1195; *impér. 5 : solaciez* 21 400; *subj. 1 : solace* 10 536; *prendre ses ébats, se réjouir; soulager qqun.*
- Solaux** *sj. sg. de Soleil.*
- Solaz** **Soulaz** 2 46, 3 921, 5 212, 11 348, 21 147, *ébats joyeux; consolation; sens dérivé : plaisir, amusement.*
- Soldée** 2 650, *subst. partic. du suivant; salaire.*
- Solder** **Soulder**; *part. p. fém. sg. soldée souldée* 2 650, 15 1817; *rémunérer; voy. le précéd.*
- Soldre** *voy. Souldre.*
- Sole**, *dessous du pied.* — *Loc. : courir à la sole* 34 2078, *se hâier.*
- Soleil**; *sg. s. solaux* IV p. 115, 39; et p. 170, 30, 36; et p. 234, 37, etc.; *s'emploie le plus souvent au sens mystique.*
- Solempnelment** 13 365, *solennellement.*
- Solempnité** IV p. 232, 29, *solemnité.*
- Soler** 19 1091, *soulier.*
- Soloir** *voy. Souloir.*
- Solu** *solut, fém. solue; part. p. de Soldre.*
1. **Somme** (lat. *sagma, salma*) *charge, fardeau*, 16 1230; 32 1062, 1091; *s. de cheval*, 36 434, 1321, *trousse*; — *au moral : péché*, 17 1288. — *Par métaph., poids, autorité*, 8 440.
2. **Somme** (lat. *summa*); — *loc. : c'est la somme*, 5 561, 30 714, *en résumé au total; c'est chose entendue*, 11 731.
3. **Somme** *prim. de « sommeil »*; or dormez la vos sommes, dit Robert le Diable à ses compagnons qu'il a tués, 33 875.
- Sommeillier** 13 441, 19 1144, *sommeiller.*
- Sommer** 23 1660, *demandeur avec instance.*
- Sommier** 39 1258, *cheval de somme.*

Songer 17 418, 36 1880, **Songier** 17 399, 26 831, **Songier**, rêver, penser, réfléchir. *Part. p. n.* songié (n'y ait plus) 19 986, qu'on n'y songe plus, qu'il n'en soit plus question. *Ind.* 1 : songe 16 1075. *Impf.* 1 : sonjoie 18 1488.

Son *adj. poss.* ; *masc. sg. r.*, *passim* ; *sg. s.* ses 6 1285, 8 233, 503 ; — *fém. sg.* sa *passim* ; se 20 599 ; devant une voyelle : s' 2 133, etc., 7 rubrique ; ç' 6 1200 (voy. S' 1) ; aussi déjà le solécisme son 6 1443, 7 rubr.

Soner *voy.* Sonner.

Songneux *voy.* Soigneux.

Sommes *ind.* 4 de Estre.

Sonner **Soner** — a) *v. a. s.* la cloche 13 354, 359, 360 ; 29 2514 ; *par ext.* annoncer, proclamer ; *ind.* 2 sonnes 25 536 ; — b) *v. n.* résonner ; *part. pr.* (argent) sonnante 15 605 ; *fut.* 3 : sonra 3 451.

Sonra *contr. de sonera fut.* 3 de Soner.

Sons *ind.* 4 de Estre.

Sort 22 966 ; avis, opinion.

Sortir, jeter le sort, tirer, au sort ; sortir par Evangilles 18 350, se décider d'après les mots de l'Evangilier ouvert au hasard.

1. **Sos** *pf.* 1 de Savoir.

2. **Sos-z**, *sg. suj. de* Bot 2.

1. **Sot** *pf.* 3 de Savoir.

2. **Sot** *adj.* ; *masc. sg. suj.* sot 17 460 ; fol, innocent.

1. **Sotie** *subj.* 3 de **Sotier**.

2. **Sotie** *subst.* 17 844, 1524, état ou manière de sot, de fol.

Sotier ; *subj.* 3 : sotie 17 1525 ; faire le sot, agir en fol.

Sotin 17 856, *dér. de* « sot », au sens de « fol » ou « innocent ».

Soubrement III p. 79, sobrement, avec discrétion.

Soubsmise *part. p. f.* de soubmettre ; *voy.* **Soubzmettre**.

Soubtiex *sg. s.* de subtil ; *voy.* **Subtil**.

Soubzmeister *subj. impf.* 3 du suiv.

Soubzmettre *voy.* **Souzmettre**.

Soucy 28 452, *var.* **Soussy** **Soussi** 21 356, 27 364, 29 410, **Souscy** 30 793 ; inquiétude.

Soudain **Sodain** 35 951 ; *fém.* soudaine 37 1195 ; soudain, subit.

Soudée ; *pl.* soudées, 23 316, 653, solde, rétribution.

Souef p. 150 ; *fém.* soueve II p. 92, suave. — *Le neutre s'empl. adv.* souuef flairant 28 1819.

Soueveté II p. 92 ; III p. 307, et p. 309 ; IV p. 318 ; VI p. 228 ; suavité, douceur ; odeur suave.

Soufferras-ez-ont diverses formes du *fut. de Souffrir*.

Souffire 2 636, 10 436, 13 231 ; *part. pr.* souffisant en valeur d'*adj.* (*voy. le suiv.*) ; *part. p.*

souffit 36 652; *ind.* 1 : souffis 17 932; — 3 : souffist 3 94, 1089; 14 638; *fut.* 3 : souffira 4 1077; *cond.* 3 : souffiroit 12 750; *subj.* 3 : souffise V p. 92; *suffire* à, *satisfaire* à, *contenter*. — *Abs.* : se contenter de : Miex li souffira 4 1077, il lui conviendra mieux, ... elle se trouvera mieux de...

Souffisant *adj. partic. du précéd., capable, propre à, 3 110; égal, comparable* : je ne sçay femme... Souffisant d'estre a moy pareille, 16 42, qui puisse m'être comparée.

Souffist *ind.* 3 de Souffire.

Souffraite *Souffraitte* *voy.*

Souffrete.

Souffraitteux *voy.* **Souffret-teux.**

Souffreras *fut.* 2 de Souffrir.

Souffres *impér.-subj.* 2 de Souffrir.

Souffrette **Souffraite** **Souffraitte**, 12 752, 24 884, 34 546, 36 1066, 37 1431; *manque, privation, disette.*

Souffretteux **Souffraitteux** 34 498, 36 910, 40 553; *indigent.*

Souffrir **Soffrir** *v. a. n. et pronom.* = 1) *v. a. et n., endurer une douleur.* — *Inf.* souffrir 1 533, 24 1051. — *Part. pr. masc.* souffrant 17 1708. *Ind.* 1 : sueffre 6 753, 14 502, seuffre 32 56; — 2 : sueffres 14 909; — 3 : sueffre

6 780, 15 470; — 6 : sueffrent 24 1109, seuffrent 34 492. *Fut.* 2 : souffreras 14 1309, 25 1247; — 6 : souffreront 22 178. *Subj. impf.* 3 : souffrist 17 167; — 6 : souffrissent 24 1111. — *Au moral* : supporter, tolérer, permettre. *Ind.* 1 : sueffre 14 737; seuffre 31 458; — 3 : sueffre 16 651. *Pf.* 2 : souffriz 34 1044. *Fut.* 2 : soufferras 13 255; — 5 : souffrez 22 917, soufferez 31 2542. *Impér.* 2 : seuffre 31 300. = 2) *v. n., souffrir de*, 23 663, *et pronom. se souffrir, attendre, patienter, se taire.* *Ind.* 2 : sueffres 38 1800. *Fut.* 5 : soufferez 23 605, 31 2542. *Impér.* 2 : sueffre seuffre 13 1561, 14 82, 21 336; souffres 37 1464; — 4 : souffrons 1 145; — 5 : souffrez 3 399, 922; 6 327, 12 138, 25 956. *Subj.* 1 : sueffre 17 337.

Soulacier *voy.* **Solacier.**

Soulart *povre* 36 1642, *cette expression s'applique à un valet de cuisine; cf.* 1436.

Soulax *voy.* **Solax.**

Soulder *voy.* **Solder.**

Souldre **Soldre** 20 1019, 33 1334; *part. p. n.* solut solu, 20 1418, 1426; *masc. pl. prédicat* soluz 5 879 : estes vous soluz? *tenez vous la solution?* — *part. p. fém. sg., solue, dans la loc.* : a briève parole solue 19 551, 33 805, *en peu de*

- mots, sans plus; — fut. 1 : soldray 20 1214; — acquitter; résoudre une question.*
- Soullier; part. p. masc. sg. prédicat soullé 13 1116; fém. sg. soullie 8 778; souiller, tacher.**
- Souloir Soloir; ind. 1 : sucil 19 791, 36 1630; — 2 : seulz 7 865, 25 627; — 3 : seult III p. 138, 21 1093; — 6 : seulent III p. 138, IV p. 71; impf. 1 : soloie 14 555, 31 238; — 3 : soloit 8 956; — 4 : soulions 2 579, solions 17 643; — 5 : souliez 8 995, 9 89, 33 2205, 2224, soliez 28 4; avoir coutume, être accoutumé.**
- Soupe, tranche de pain; soupe en vin 4 155.**
- Souper Soupper 18 191, 654, 32 1338; impér. 4 : soup-pons 18 713; manger la soupe, prendre le repas du soir.**
- Souplait 11 1226, forme contr. de s'il vous plait 1227; voy. Ou 2.**
- Source part. p. f. de Sourdre.**
- Sourdre; part. p. masc. sg. s. sours 3 271; f. sg. source 18 1580, source 21 1045, 31 1298, 34 1456; ind. 3 : sourt III p. 130, 20; 20 284, 33 1637; — 6 : sourdent II p. 60; pf. 3 : sourdi 7 556; fut. 3 : sourdra 14 536, 870; subj. 3 : sourde 9 659, 27 1147; survenir, arriver inopinément.**
- 1. Sours part. p. masc. sg. sj. de Sourdre.**
- 2. Sours masc. sg. s. de Sourt. Source Source part. p. fém. sg. de Sourdre.**
- 1. Sourt adj.; masc. sg. prédicat sours 3 272, sourt 30 221 (tous deux ex. en rime); sourd.**
- 2. Sourt ind. 3 de Sourdre.**
- Souspeçon Suspecon p. 315, 17 1496, 18 505, 23 62, inquiétude, souci; — est du genre fém. comme en latin.**
- Souspeçonner; ind. 6 : souspeçonnent p. 314; être inquiet.**
- Souspirer; ind. 1 : souspir 28 1639, souspire 35 955; souspirer.**
- Sousprendre 39 1447; part. p. fém. sg. sousprise 17 52; surprendre, assaillir à l'improviste.**
- Souscy Soussi-y voy. Soucy.**
- Soussier (se) 3 339, var. Soucier 20 782; ind. 3 : soussie 30 790; impér. 5. soussiez 29 2215, 30 602, 39 819; se soucier, prendre souci, s'inquiéter.**
- Soustenir, supporter, endurer; 8 85, 38 1019; pf. 2 soustenis 40 1239; — protéger, défendre, 17 663; ind. 1 : soustien 17 1164; fut. 3 : soustendra 21 964; — entretenir, fournir de provisions, 8 85. — Pronom. se s. g 447, durer, vivre.**
- Soutieument 36 1001, subtilement, habilement.**

Soutille, *fém. de soutil; voy.*

Subtil.

Soutive, *fém. de soutif; voy.*

Subtil.

Souuef 28 1819 *not. erronée de Souef.*

Souuant *not. var. de Souvent.*

Souvenir 34 632, *Sovenir v.*

unipers. employé abs. avec sa valeur étymologique et le nom de la personne en rég. (cf. souvenir ci-dessous); ind. 3 : souvient la Vierge de moy 1 1127; fut. 3 : souvendra 32 769; subj. 3 : souviengne 8 599, soviengne (toi) V. p. 156; venir en mémoire.— Se conjugue avec l'auxiliaire avoir; part. p. (a) souvenu 18 1229, 27 1977; fém. souvenue (v. c. m.)

Souvent, *passim; Souvant 28 1636; — s'empl. en valeur d'adj. dans l'expression suivantes foiz 4 744, fréquemment (encore en usage aujourd'hui).*

Souvenue 17 642, *subst. part. de souvenir; mémoire, ressouvenance.*

Souverain, *var. Souvrain; supérieur; fém. souverainne (voix douce et) 35 1607, parfaite en harmonie. — Empl. comme subst. souverain féodal 15 1070, seigneur suzerain.*

Soviengne *subj. 3 de souvenir; voy. Souvenir.*

Soumettre et *var. Soubzmet-*

tre 22 1013, Soubsmettre; part. p. masc. sg. r. souzmis IV, p. 114, 9; fém. sg. soubsmise 33 1814; ind. 1 : soubsmet-mett 20 523, 29 2159, 38 79; subj. impf. 3 : soubzmesit, p. 253, soubzmeist IV, p. 242; soumettre, assujettir.

Soy *pf. 1 de Savoir.*

2. Soy *pron. 3^e pers. réfléchi, passim; employé pour « lui », 39 706 (rime).*

3. Soy Soyf *subst., voy. Soif.*

Soz *cas sujet de Sot 2.*

Subgeccion, *est pour la forme « subjection », mais pour le sens « suggestion » (de l'ennemi, du diable) 15 796.*

Subgiet *voy. Subjet.*

Subgiz, *crasé de subgiez, pl. de Subgiet.*

Subhaucier; *part. p. fém. sg. subhaucée 20 11; exalter, rehausser.*

Subjet Subgiet *adj. et subst.; sujet à, soumis à, exposé à, 34 1339, 1959; 38 328; justiciable de, 14 192; masc. pl. suj. et rég. subgiez 14 192, 38 426, 742; subjez 33 833, 39 1481; subgiz V, p. 254, 26, fidèles, dévots. — Fém. sg. subiette 33 1815.*

Subtil et les *var. Soutil Soutil Soutif; masc. sg. s. et prédic. soubtiex 6 1263, 38 830; subtilz II, p. 4; soubtil 9 56, 20 1138; subtilz 9 714; subtils 38 359; — fém. sg. sottille 19 398,*

soutive III p. 185, 11; *habile, adroit, ingénieux, avisé.*
Subvenir IV p. 182; *venir en aide, protéger.*

Subvertir; ind. 3 *subvertist* 24 394; *renverser.*

Succéder v. a. 16 65, *succéder le règne* 34 834; *obtenir, occuper à son tour.*

Succier; part. pr. *sucçant* 27 372; *sucer, aspirer.*

Sueffre ind. 1 et 3, *impér.* 2, et *subj.* 1 de **Souffrir**.

Sueffres ind. et *impér.* 2 de **Souffrir**.

1. **Sueil** 16 1387, 27 1150, *seuil de porte.*

2. **Sueil** ind. 1 de **Soloir**.

1. **Suer** v. 36 342; ind. 3 : *sue* 36 402; *être en sueur.*

2. **Suer** *subst.*; voy. **Seur** 2.

Suffrage des Saints 16 669, *prières.*

1. **Sui** -y ind. 1 de **Estre**.

2. **Sui** ind. 1 de **Suir**.

Suiant part. pr. de **Suir**; *pris en valeur d'adv.* j'y vais *suiant*, 15 1532, *tout de suite.*

Suiez *impér.* 5 de **Suir**.

Suimes *pf.* 5 de **Suir**.

Suir voy. **Suivre**.

1. **Suis** ind. 1 de **Estre**.

2. **Suis** *impér.* 2 de **Suir**.

Suivir not. arch. de **Suivre**.

Suivre 35 1146, et les formes arch. **Suivir** 12 177, 17 870, **Suir** III p. 300, 13; 39 1143; **Sivir**; *suivre, accompagner; poursuivre.* — Part.

pr. des deux genres et nombres, *suiant* 27 956, 1281; 30 248; *suiant* 20 230, 388; *sivant* 35 247, 37 595; — *empl. en valeur d'adv., voy.*

Suiant. Ind. 1 : *sui* 13 725, 19 339; — 2 : *suiz* III p. 81; — 3 : *suit* 17 1548. *Pf.* 4 : *suimes* 4 572, *suivimes* 24 488. *Fut.* 1 : *suiveray* 12 231, 16 533, 18 645; — 4 : *suivrons* 18 517, *suiverons* 28 245, 37 639. *Impér.* 2 : *suis* 19 1269; — 5 : *suiez* 15 759; *suivez* 19 725, 28 249, 37 601, 39 982; *sivez* 35 1463.

1. **Suiz** ind. 1 de **Estre**.

2. **Suiz** ind. 2 de **Suir**.

Superscription 29 1286, *superscription, adresse d'une lettre.*

Suppellaif 10 465; *suppellaif, le meilleur, suprême, vrai roi suppellatis*, III p. 240, 35, *roi des rois, Dieu.*

Supplier; ind. 1 : *suppli* 17 306, 40 1090; *supplie* 9 778; *prier avec instance.*

Supposer; ind. 1 : *suppose* 38 846; *présumer.*

1. **Sur** *adj.*, 15 118, 37 110, *sûr, aigre; au fig. pénible, désagréable.*

2. **Sur** *adj.*, *forme synérésée de Seür Seur*; *masc. sg. prédicat* *seur* 7 505, *seür* 16 1726; *fém. sg. seüre* 2 657, 26 1084, *sûre* 21 294, 323; *assuré, certain.*

3. **Sur** *adv. et prép.*, 4 1010 et

passim. — Pour les loc. comme : sur mon droit 4 747, sus nostre droit 4 1010, courir sur aux homes 39 1972, voy. Sus.

Surcot 16 751, 31 1177; pl. r. surcoz 31 2247; corsage sur la cote, habillement de dessus.

Surgion dans la loc. a surgion, V. p. 150, 29, source abondante, à gros bouillon.

Suronder; ind. 3 : suronde 10 334; — 6 : surondent 10 332; surabonder.

Surplis 2 154, vêtement ecclésiastique.

Surreci 21 1290, pf. 3 tiré dir. du latin surrexit, resurrexit.

Sursaut; loc. : en un sursaut, 14 455, 750, à l'improviste; en flagrant délit.

Survencion du Saint Esperit p. 207. Ce terme, emprunté à l'iconographie religieuse, désigne proprement l'obumbration de la Vierge; voy.

Aombrer.

Sus adv., en haut, par opp. à jus : Avez-vous gardé hault et bas, Et sus et jus? 6 280; Or sus, or sus de la 7 810, 852, 853, 8 1278, debout! partons! — Sa, levez sus! Cousine, traiez vous en sus De moy 4 994, 995, un peu plus loin. — Par extension : sus nostre droit 4 747, en dépassant les limites du droit; mettre sus a qqun 6 779,

852, 29 2245, le charger d'un méfait, l'accuser; courir sus (impr. sur) 39 1272. Sus la vesprée 7 470, sur le soir. Voy. Sur 3.

Suspeçon voy. Souspeçon.

Suy ind. 1 de Estre.

Sy voy. Si.

Symagrée dans l'expression : c'est a la symagrée 31 1727, ce sont des grimaces.

Ta adj. poss. fém. s.; voy. Ton.

Tabernacle II p. 92; sens figuré : lieu de repos.

1. Tache, marque corporelle, indice physique, 2 1075; cicatrice d'une blessure, 24 241. — Comp. entechier (v. c. m.).

2. Tache, probablement pour tasche « poche », dans la loc. : compter, acheter en tache 35 1547, 36 882, en bloc, au total.

Taconner, proprement mettre un « tacon » de cuir à un soulier troué; d'où réparer un vêtement en général, 17 440.

Taille, bâton à coches pour marquer le pain, 36 237. — Par métaphore, s'il vient, s'il chiet a taille 6 468, 30 471, si l'occasion se présente, si je trouve mon point.

Taillier, sens primordial : faire une encoche, marquer la

« *taille* », la quantité de pain fourni; fut. 3 : *taillera* 36 236; — *marquer en creux*, graver; part. p. masc. sg. *taillié* 39 725; — *porter une bonne marque, une bonnetaille*, être en bon état ou bien taillé; part. p. masc. sg. *taillié-es* 23 188, 39 1684. — Sens dérivé : *couper en général, trancher, faire des morceaux*; inf. *taillier* 6 369, 27 152; impér. 4 : *taillez* 28 1291; subj. 1 : *taille* 33 1413.

Tain ind. 1 du suiv.

Taindre II p. 277, 44; 17 318; part. p. sg. masc. *taint* 4 1374, *fém. tainte* 6 559; ind. 1 : *taing* 22 773, 31 268; tain 28 754; — 3 : *taint* 9 1328; — *changer de couleur*; sens métaph. : mes cuers est ferus et tains part. p. masc. sg. s. 13 1262.

Taing ind. 1 de Taindre.

Taire (et se) 6 31; 13 280, 282; II p. 277, 44; part. pr. masc. sg. *préd. taisant* 18 1481; *fém. sg. s. tasans* II p. 279, 13, qui est peut-être une faute pour taisans dans la même phrase V p. 147, 13, au sens absolu de « muette »; part. p. n. *teü* 9 882, 27 1901, 31 475, 34 1284, 36 1749; *fém. sg. teüe* 31 591; ind. 1 : *tais* 14 254; *taiz* 21 712; *tays* 15 1027; — 5 : *taisiez* 14 246 (*rime*); impér. 2 : *tais* 7 1004; *taiz* 13 1535, 21 831; — 5 :

taisiez 19 1179, 40 2497; *taire, se taire, celer*.

Tais-z ind. 1 et impér. 2 de Taire.

Taisible 36 641, qui se tait, qui ne dit mot.

Talemelier 36 rubr., *boulangier*.

Talent 2 559; 3 176, 988; *pensée, désir*. — Loc. : de vray talent 2 638, de bonne volonté, de grand cœur.

Talentif; sg. s. masc. *talentis* 28 182, 33 1893; *désireux de, consentant à*.

Talon; au pl. *rég. dans la loc.* : monestrez me vos talons 34 132, *marchez devant moi, conduisez-moi*.

Tandis Tantdis adv., 3 244, 430, 1106; 4 792; 6 232; 9 655; *cependant, pendant ce temps, néanmoins*. — Not. *viocuse* : Tendis 6 1374; 8 1179. — En valeur de subst. un tandis 24 126, un espace de temps. Voy. Di.

Tandre autre not. de Tendre.

1. Tans adj., pl. r. de Tant 2.

2. Tans subst., voy. Temps.

Tanser voy. Tencer 1.

1. Tant et moins bien Tent, adv., terme de comparaison.

Loc. : de tant comme... plus, de tant... plus 2 66; *fora tant que* 35 1000, *si ce n'est que*; *ne tant ne quant* 2 669, 888, *quoi que ce soit, rien absolument*; *tant que* 27 880, 884, *jusqu'à ce que*.

2. **Tant** *adj. de nombre; fém. pl. tantes* 40 1417, *si nombreuses.*

Tantait *var. de Tantet. Pour la forme cp. petitait.*

Tantdis *not. arch. de Tandis.*

Tantes *f. pl. rég. de Tant* 2.

Tantet 9 967, 22 937, 28 965, 30 437, *et moins bien Tantait* 7 180; *tant soit peu, quelque peu, la moindre chose.*

Tantinet (un) 37 1687, *un peu de temps.*

Tantost 1 730; 3 718, 862; 12 1312; *tout de suite, immédiatement.*

Tapir (se) 37 1224, *se cacher.*

Tarder; *part. pr. masc. sg. s. tardans* 24 354; *différer, reculer.*

Targe, *sorte de bouclier. — Au fig. : défense, protection; je te serai escu et targe* 12 356, *je te protégerai.*

Targier (et se) 6 1218, 1445; *part. p. masc. sg. s. targiez* 1 178, 17 956; *impér. 4. : targons* 6 1522; *retarder, attendre.*

Tarier 35 362; *impér. 5. : tariez* 19 168; *contrarier, importuner.*

Tarir un mal 25 636; *ind. 3. : tariat* 22 839, 38 1849; *guérir une maladie, panser une plaie.*

Tart *adv., 30 64 et passim; — employé comme subst. neutre : Il m'est tart que...*, 8 603, 27 633, *il me tarde de.*

Tartarie 23 1527, *tartavelle, cliquette de lépreux. Voy. Cliqueter.*

Tas 33 634, *foule, assemblée.*

Tasans *pour taisans, part. pr. fém. sg. s. de Taire.*

Taschier (se; *ind. 5. : taschiez* 37 149; *se mettre en peine.*

Tasse 36 1233, *bourse.*

Taster; *part. p. m. sg. r. tasté* 28 1664; *impér. 2. : taste* 11 394; *toucher, frapper; — inf. en valeur de subst. le taster* 5 191, *le sens du toucher.*

Tatin, *coup; bon tatin de cinq doiz* 12 1167, *soufflet.*

Tavernier 35 236.

Tays *ind. 1 de Taire.*

Te, *pron. empl. emphatiquement dans des loc. comme : et tantost le t'entraîneray* 3 1076.

Tegniez *Teigniez* *impér. et subj. 5 de Tenir.*

Teing *pf. 1 de Tenir.*

Tel *adj. Masc. sg. rég. tel passim; pl. rég. tieux* 4 1405, *tielx* 23 192; *tieulx* 9 711, 13 69, 32 199, 205; 40 1981. — *Fém. sg. tele, empl. absolument dans des constructions elliptiques comme : laisser a tele* 39 2249, *laisser à tel point, abandonner. — Neutre empl. adv. a tel* 18 44, *tellement.*

Telle 39 120 (*rime*), *toile.*

Tempeste *au sens indét. de grand bruit; mener grant tempeste* 3 1082, *et un peu plus bas : demener grant bruit* 1084.

Tempester -1) *v. a. agiter violemment*, -2) *v. n. être agité par la tempête; au moral, être en proie à la souffrance; part. p. masc. sg. rég. (vis) tempesté* 3 290, *contracté par la douleur*. — *Les deux valeurs de ce verbe se trouvent réunies dans l'ex. suivant : (Nostre Dame) la tempeste a tempestée Dont nous estions tout tempesté*, 13 828.

Temples 27 519; *forme ant. de tempes*.

Tempoire, *dans la loc. : a cest t., en cel t.* 1 605, 854, *en cette conjoncture, dans cette circonstance; en brief tempoire* 7 867, 10 813, *en peu de temps*.

Temporel *adj.; masc. sg. s. et pl. r. temporiex, temporieux* 15 9, IV p. 73 et p. 181, 25 471, VI p. 229; *de la terre, profane*.

Tempre *adv., de bonne heure; tempre et tart* 30 64, *tôt et tard, matin et soir*.

Temprer, *auj. « tremper », mouiller; part. p. n. tempré ceste eaue bien avez* 32 2295, *où il s'agit d'eau à laver mélangée d'eau tiède*.

Temps, *passim; aussi Tans*. — *Loc. : par temps, tans* 1 397, 37 1816, 2536, *à temps, au moment voulu*. — *Empl. en nom de nombre, pour désigner une quantité : cent mille temps* 7 663, *cent mille fois (plus)*,

désigne le plus souvent une quantité indéterminée : quatre tans, set tans, cent mille tans, 1 318, 463, 471; 17 330; 18 1282.

Temptable 17 200, *sujet à la tentation, fragile, vain*.

Tempter 16 892, 1022, 1228; 28 778; 30 575, 608; *tenter*.

Tenasie, *tanaïsie; est rangée parmi les herbes médicinales*, 22 421.

1. **Tenoer** *et var. Tanser soutenir une opinion : impér. 2 : tence (a ton désir)* 17 348. — *Du sens de « disputer, controverser », découle celui de « chapitrer, corriger »; part. p. masc. sg. attribut tansé* 16 1116; *pf. 3 : tença* 2 567.

2. **Tenoer** *voy. Tenser*.

Tendis *voy. Tandis*.

Tendra-ay *fut. 1 de Tenir*.

Tendre, *aussi Tandre; part.*

pr. tudiant 17 125; *part. p. fém. fort tente (v. c. m.); ind. 1 : tens* 30 893; — 2 : *tens* 16 55; *impér. 2 : tens* 29 178; — 4 : *tandons* 16 1563; *tendre, étendre*.

Tendré *fut. 1 de Tenir*.

Tendrier *adj.; fém. sg. tendrière* III p. 309; *tendre, affectueux*.

Tenement 17 142, *tenure, propriété*.

Tenebres *de l'idolâtrie, du péché*, 21 985; *not. dial. Tenebres* VII p. 8.

Tenir (*et-ee*). — *Inf.* tenir 1 175 et *passim*. *Part. p. masc.* *sg. attributif* 25 792; *fém.* *sg. tenue* 1 230. *Ind. 1 :* tieng 55 100, 56 761; *tiens* 8 86, 10 253, 12 268; *tieng* 13 886; *3 :* tient 2 585, et *passim*. *Impf. 3 :* tenoit 14 363. *Pf. 1 :* ting 15 793, 36 1454; *tieng* 39 2223; — *6 :* tindrent 18 1503. *Fut. 1 :* tendray 17 47, 18 585, 28 916; *denray* 17 2813; *tendra* 33 744; — *2 :* tendras 15 1440; — *3 :* tenra 6 1067, 18 1695; *tendra* 28 500; — *4 :* tenrons 25 1681, 37 3004; *tendrons* 11 116, 23 155; — *5 :* tenrez 28 544, 40 689; — *6 :* tenront 28 1390; *tendront* 36 1828. *Cond. 1 :* tenroie, tenroie 25 1082, 1688. *Impér. 2 :* tien 9 175, 12 340; — *5 :* teigniez 34 2265. *Subj. 3 :* tiengne 16 1359; — *5 :* teigniez 19 1211, 38 374; *tegniez* 37 1320, 40 679; — *6 :* tiengnent 16 373. *Impf. 1 :* tenisse 17 447, 23 839; — *5 :* tenissiez 16 578, 33 1330. = *V. avoir et pron. :* avoir en sa possession, sous sa main; posséder, retenir; faire la teneur dans un motet : *fut. 1* tenray 17 1813. — *Empl. avec la prép. a et un adj., regarder comme, réputé pour*, 2 585; — *tenir que, et abs. tenir* 6 761, *présumer, croire*; *tenir en qqch.* 14 363, *y être*

attaché; — *se tenir de*, 175; *Comment vous êtes vous tenus* De moy. voir, si longuement. 25 792, *s'empêcher, s'abstenir*. *Tenisse-siez subj. impf. 1 et 5 de Tenir.* *Tenra-ous formes du fut. de Tenir.* *Tenroie tenroie cond. 1 de Tenir.* *Tens ind. et impér. 2 de Tendre.* *Tenser et var. Tencer; inf. tancer* 16 353; *part. p. masc. sg. suf. tenez* 2 614, *tencez* 14 594; *pl. suf. tenné* 7 104; *part. p. fém. sg. tennée* 15 1802; *pf. 3 :* tenna 12 1248; *préservé, garantir, d'un mal et spéc. de la mort d'enfer, de la damnation.* *Tent not. var. de Tant. 1.* *Tente*, 22 97, *bande à lier une blessure. — C'est proprement le part. p. fém. de Tendre.* *Tentet autre not. de Tantet.* *Terme p. 253, 39 72, et la forme savante Termine* 4 529, 30 758, 32 1614; *obstacle, arrêté.* *Terrien adj., de terre, terrestre, humain par opposition à célesten, p. 104; 19 850, IV p. 181; avoir terrien* 13 491, *biens de la terre, richesses.* *Terreote* 29 451, *pour « terre, restre ».* *Tesmoingnier* 2 771, 20 1227, 1246, *Tesmongnier*;

ind. 3 : tesmongne 17 959; *témoigner, certifier.*

Teste, tde, passim. — *Loc.* : prendre sur sa teste 2 620, prendre la responsabilité de, se charger de.

1. **Testée, dér.** de teste, dans la loc. : corner de grant testée, 3 749, ronfler de haut son.

2. **Testee, subst. partic. fém.** de « tester, attester », attestation juridique, enquête. J'en fery ma testée toute, Ains c'on l'enterre, dit le bailli au sujet d'un meurtre, 26 583. Mais peut-être ce mot est-il le même que le précédent : j'en ferai ma volonté, ce que j'ai en tête?

Testu, 17 1480; qui a la tête grosse.

Teu part. p. n. de Taire.

1. **Teue part. p. fém. de Taire.**

2. **Teue adj. poss. fém. sg.,** tienne; 18 854, 26 160, 39 2345.

Theologienne (vertu) II p. 4, théologale.

Thieume Thyeume, II p. 93, V p. 156, VI p. 228 et 229, not. dial. de « thème », proposition; sujet de sermon, de discours.

Thronne Throsne, trône pontifical, la sedia papale, 33 1045; par ext., le trône de Dieu, le ciel, 2 1002, 35 157.

1. **Tien ind. 1 et impér. 2 de Tenir.**

2. **Tien impér. 2 de Tenir, est mis en valeur d'interj. 9 1175.**

3. **Tien adj.; fém. tienne, passim.**

Tieng ind. 1 de Tenir.

Tiengne-nt subj. 3 et 6 de Tenir.

Tierce 40 2208, office canonial qui se dit à la « troisième » heure, neuf heures du matin selon notre comput.

Tiercement adv., p. 151; p. 253; III p. 139; en troisième lieu, troisièmement.

Tieulx rég. m. pl. de Tel.

Tiltre, au sens général de lieu, endroit 6 614; état, condition, 23 986; terme de vénerie, relais, 30 251; 305; ordener les chiens au tiltre 30 195, les découpler.

Tindrent pf. 6 de Tenir.

Tinel 21 505, salle à manger pour les gens du Roi.

Ting pf. 1 de Tenir.

Tirant 9 530 au voc.; 13 260, 420; 22 910; tyran.

Tire a tire 38 959, en hâte. C'est proprement le subst. verbal de « tirer ».

Tochier voy. Touchier.

Toie Toye 13 1244, 26 1003, adj. poss. fém.; tienne:

Toison Toyson de brebis; pl. toisons V p. 147, 22; au fig. toison de purté plaine, appellation donnée à la Vierge, dont la toison de Gédéon était la figure, V p. 147, 6 et 9; V p. 149; 57 et 64.

Toldray-ez fut. 1 et 5 de **Tolir**.

Toli pf. 3 de **Tolir**.

Tolir 1 377, **Tollir**; *part. p. masc. rég.* tolu 6 5, 8 326, 13 795; *fém. sg.* tolue 6 1435; *neutre* tolu II p. 187; *ind. 3 :* tolt 14 257, 268; 19 215, 25 1028; — 4 : tollons 33 200; *impf. 3 :* toloit 29 2424; *pf. 3 :* toli 4 1173, 6 778, 14 583; *fut. 1 :* toldray 9 117, 583; *fut. 1 :* toldra 33 31; — 3 : toldra 28 83; — 5 : toldrez 14 250; *enlever, dérober.* — *Comp. retolir* (v. c. m.).

Tolu-e part. p. de Tolir.

1. **Ton** *adj. poss. masc. sg. r. passim*; *fém. 1a, passim, et déjà la forme actuelle ton devant une voyelle, ton ame* 6 620. *Voy. Mon* 2.

2. **Ton** *adj. poss. fém.; voy. le précédent.*

Tondre, raser (les cheveux); part. p. masc. sg. r. tondu, dans l'expression ironique hault tondu 38 1511, *appliquée à un clerc, un tonsuré.* — *La forme ancienne du part., tous (tonsus) s'est maintenue au fém. touse* (v. c. m.).

Torche à brûler; pl. torches de fain (foin) en style burlesque, 17 863.

Torchon a piez, 39 377, *à essuyer les pieds.*

Torfait 25 557, *faute en général.*

Tortre 18 1629, *tordre.*

Touaille 32 1351, *serviette.*

Touchable, ce qui touche ou concerne qqun; non touchable 20 1081, *indifférent, étranger.*

Touchier 6 972, 975; 13 1546; 16 1226; et **Tochier** 31 7211; *part. p. f. touchiée* 29 1145; *toucher.*

Toup 17 1511 (*rime*), *touffe de cheveux.*

Toupasse, topaze, qualif. de la Vierge.

Toupet de cheveux, 17 1502; 33 1451. — *Voy. Toup.*

1. **Tour** *masc., disposition, état moral ou physique; loc. :* met-en tel tour 18 110, *disposer de telle façon; — moyen, engin, estre appris d'un tel tour que...* 2 449, 20 119, *connaître le moyen de..., user de ruse pour...; — expérience, épreuve,* 19 554.

2. **Tour fém.,** 27 711, *tour servant de prison.*

Tourier **Tourrier**, *portier d'une tour,* 27 711 et *rubr.*

Tourmanter, Tourmenter (*et se*), 6 760, 24 430; *ind. 1 :* tourmante 35 990; *infliger ou subir une peine physique ou morale.*

Tournay *not. variée de Tournoy.*

Tourner (*et se*), v. c., n., et *pron., faire un mouvement de côté, se retourner; inf. tourner,* 31 1756; *impér. 2 :*ournes tourne 17 1440. — *Loc. :* tourner de 9 1120, *dé-tourner, faire sortir; tourner a* (ahan, damage, merite), *subj.*

3 : tout 6 540, 10 393, 27 17, 29 358, 37 3287, *procurer, être cause de.*

Tournettes 31 1193, *rouet à filer, dévidoir.*

Tournoier 29 902, *prendre part au tournoi.*

Tournoy 29 904, 940, *et la var. Tournay* 29 893, 1552; *fête militaire. — C'est le subst. verbal du précédent.*

Tourt *subj.* 3 de **Tourner.**

Touse *subst. partic. fém. de tondre* (v. c. m.). *Touse a pris le sens de petite fille, puis jeune fille non encore mariée,* 31 192. — *Une sorte de blé à épi sans barbe a retenu le nom de touselle, tuzelle.*

Tout *adj.; masc. sg. passim; fém. toute passim; pl. masc. tous, touz et fém. toutes passim, voy. touzdis toutesvoies; masc. pl. s. tuit* 4 980, 1 1071; *d'où la forme anormale au fém. tuites* 4 980.

Toutesvoies 3 200, *toutefois.*

Touzdis Touzjours *adv.; tous les jours, chaque jour,* 22 371, 402; *à toujours, pour jamais* 2 78, 13 1245.

Toye *voy. Toïe.*

Trace Trasse, *subst. verbal du suivant, vestige d'un animal, terme de vénerie; suivre a trace* 30 1093; *chiens de trace* 30 178, 191, *chiens courants; beste a trasse* 30 236, *dont on fait la chasse à courre.*

Tracier v. n. 17 1223; *part.*

p. tracié 17 129, 1561; *subj. 6 tracent* 24 1159; *suiivre à la « trace », se diriger vers, marcher en général.*

Trahir 12 247, *cussi Traïr* 27 380; *part. p. masc. sg. attribut tralz* 23 670; *fém. sg. trahie trale traye* 31 696, 1780, 1812, 2851; *subj. 1 : tralasse* 23 570; *user de perfidie envers qqun, l'abandonner.*

Trai *ind. 1 et impér. 2 de Traire.*

Trainer Trainner 22 602, *fut. 4 : trainnerons* 14 458; *tirer après soi.*

Traïr; *part. p. tralz trale traye; subj. tralasse. Voy. Trahir.*

Traire Trère (*et se*) v. a., n. *et pronom. = 1) v. a., tirer, retirer, amener à soi; pf. 3 : traist p. 145, 27; ll p. 345, 14 et 16; — 6 : trairent* 14 1191; *impér. 5 : traiez* 15 1468; — *prendre qqun à témoin, à garant; ind. 1 : tray* 12 681, 24 981; — *jeter en avant, lancer une arme de trait (flèche, dard, javelot); part. p. trait* (v. c. m.); *gérondif, en traïant* 28 383; *impér. 5 : traiez* 21 377; — *au moral : porter, supporter, peiner,* 36 1423; *avoir a traire* 38 1617, *beaucoup à faire. = 2) v. n. et pronom., se mettre en mouvement, venir vers; se retirer, s'en aller; inf. traire* (se) 6 944, 7 35; *ind. 1 : tray* 33 1376; — 3 : *trait* 35 944; *pf. 1 : tray*

10 735, 28 1894; — 3 : traist
29 2836; impér. 2 : tré 1
1263; trai 11 648, 29 2447;
traiz te, tray! 33 1452, viens!
— 4 : traions nous 3 572, 29
270, allons nous-en, parlons!
subj. 4 : traions 10 172.

Trairent *pf.* 6 de Traire.

Traist *pf.* 3 de Traire.

Traistre *voy.* Traître.

1. *Trait* *subst. partic. de traire*,
toute chose tirée ou tracée :
linéament d'écriture, caractère
graphique; *pl. r.* traiz 6 1836;
— *par ext.*, morceau écrit ou
chanté, strophe, trait de prose,
2 1254, chanter respons et
traiz 6 356; accord musical,
mélodie, chanter par doux
traiz 15 1834. — Boire un
trait d'yaue 30 615, ce qu'on
peut avaler en une gorgée.

2. *Trait* *subst.*, action de traire
ou tirer; a trait de cheval 29
632, halage.

3. *Trait* *pf.* 3 de Traire.

Traittier Traitter VII p. 6 et 7,
Traittier; traier, s'occuper
de qqch.; *part. p. masc.* traittié
pris en *subst.* (*v. c. m.*); *pl. r.*
traittiez 27 1870. — *Loc.* : que
chacun jour traite A ce que la
besogne soit faite, 2 287, équi-
vant à notre dicton : ne remet-
tez pas à demain ce qui peut
se faire aujourd'hui.

Traître 4 1340 et 1395 (où il
faut supprimer l's de traîtres).
28 1744; aussi Traistre 12
1263, 28 1370; félon, traître.

— *En regard de traître, qui
est proprement la forme du
cas direct, le cas oblique est
traiteur traitour 2 184, 4 722,
qui ne s'est pas maintenu dans
la langue.*

Traittier, *voy.* Traittier.

Traittié, *subst. partic. du pré-
cédent; traité, terme juridique
dans la loc. en vostre traittié
23 736, dans votre coutume.*

Trametre; *part. p. masc. sg.*
et *pl.* tramis tramiz 1 997,
17 1237, 24 907, 38 762;
ind. 3 tramet 1 865; *pf.* 3 :
tramist II p. 276, 8; 21 653;
transmettre, envoyer, mander.
Tranchéement 19 583, fer-
mement, sans tergiverser.

Tranhier 31 722, aussi
Trenchier 6 1243, 28 1249;
fut. 1 : trancheray 18 723; dé-
couper les viandes dans un
repas; remplir l'office d'é-
cuyer tranchant.

Transfourmer (se); *pf.* 3 :
transfourma 21 1231; se
changer (en bête).

Transgloutir 22 215; englou-
tir d'un seul coup, avaler
tout d'une pièce.

Transi de froit, 16 1466, glacé.

Transitoire 18 1364, qui passe,
périssable.

Trasse *voy.* Trace.

Travail (et rarement Travail
5 65), fatigue physique, las-
situde, peine, 6 1008, 1020;
15 251; 16 935, 1542; sens
spécifié; travail d'enfant, ac-

couchement, 1 702, 2 1142, 5 65.

Travaillier **Traveillier** = 1)

v. n. être fatigué, harassé, au physique; être inquiet, tourmenté, au moral. *Part. p. masc. sg. rég. et suj. traveillie -ez* 1 949, 1171; 7 828, 15 1030, *travailliez* 23 39; *fém. sg. traveillie* 6 937, 15 665, 27 1035; *ind. 1 : travaille* 18 608. — *Spéc., travailler d'enfant, enfanter; part. p. fém. sg. traveillie* 5 28; *ind. 1 : travaille* 1 270; — 3 : *travaille* 5 160, 6 814, 15 413, 30 750; *travaille* 30 749; — 5 : *travailliez* 15 394, 29 1025; *fut. 3 : travaillera* 6 671. = 2) v. a. tourmenter son corps; importuner, tenter qqun; *inf. travailler* 9 529, 15 501, 16 210.

Traveil autre not. de **Travail**.

Traveillier autre not. de **Travailler**.

Tray *ind. 1, pf. 1 et impér. 2 de Traire*.

Tré *impér. 2 de Trere*.

Treble **Trible** *adj.*, II p. 92; III p. 183, 14 et p. 308; 20 1193; *triple*.

Treblement V p. 92, *triplement, par trois fois*.

Trebler un motet; *fut. 1 : trebleray* 17 1813; *faire la troisième partie d'un motet*.

Trebuchement IV page 180; *chûte*.

Trebuchier = 1) v. n., se heurter à..., être renversé, au moral, tomber dans le péché; *inf. trebuchier* 16 328, III p. 81, 22 1544; *part. p. masc. sg. prédicat trebuchiez* 8 867; *fut. 5 : trebuchiez* 22 678; — 6 : *trebucheront* 22 1538 *bis*; = 2) v. a., faire tomber, renverser; *ind. 3 : trebuche* 18 1654; *subj. 3 : trebuche* 26 406.

Tref III p. 300, 17; *poutre, arbre de vaisseau*.

1. **Tremble** *ind. 1 et 3 de Trembler*.

2. **Tremble** *subst.*, 16 1318, *arbre (populus tremula)*.

Trembler 22 1537, 36 627; *ind. 1 : tremble* 37 1348; — 3 : *tremble* 16 1317; être agité, au propre et au figuré.

Trenchier voy. **Tranchier**.

Trere voy. **Traire**.

Trepercier **Trepersier**; *ind. 3 : treperce* III p. 81; — 6

trepercent III p. 80; *fut. 3 : trespersera* IV p. 123; *trépercer, transpercer, passer outre*.

Trés *adv., passim; en comp., « dès », très maintenant* 27

857. — *Devant un verbe ou un adj., renforce le sens du mot; en cet ordre d'idée, je relève l'expression la très vierge*, III

p. 237, 15, pour désigner la Vierge par excellence, Notre-Dame.

Tréschier 2 42, 32 1503; *sauter, danser*.

Treschi 34 1654; tout de suite.

Tresmontaine 3 1128, 1132, 1136; 11 286; V p. 148, 54; tramontane, épithète de l'étoile polaire, appliquée à la Vierge.

Tresorière de pitié 6 1328, qualif. de la Vierge.

Trespas, litt. « passage à travers » le siècle, durée de la vie; jusqu'à la fin de ton trespas 19 1266, ta vie durant, jusqu'à ta mort.

Trespassement II p. 92, trépas, mort.

Trespasser (et se) = 1) v. a. aller outre, transgresser (la règle, la loi); ind. 3 : trespasse 8 743; pf. 3 : trespassa 21 636; — dépasser le terme fixé; fut. 1 : trespassez 35 680. = 2) v. n. et pron., passer son existence, arriver à la fin de sa vie, mourir; part. p. masc. pl. prédicat trespassez 37 24; ind. 3 : trespasse 6 1525; — 5 : trespassez 21 1459; pf. 3 : trespassa 14 332; cond. 1 : trespassez 37 13. — L'inf. s'emploie comme subst. le, au, trespasser 16 1517, 20 1439, le moment du trépas, l'heure de la mort.

Trespenser; part. p. masc. sg. prédicat trespensez, 39 755, au sens de « soucieux, préoccupé ».

Trespersier voy. Trepercier.

Tressuer; ind. 3 tressue 19 1025; suer en abondance.

Trestiau 40 51, prononc. pop. pour tresteau, trestel; tréteau de table.

Trestout Tretout, 2 560, 14 295, 16 135, 23 1340; adj. et adv., renforce le sens de « tout ».

Treû 36 1731, 39 2120; sg. s. treûz 5 9; « tribut », redevance fiscale, spéc. droit de péage.

Treuage Truage 36 109, 1708, 1717, droit de passage.

1. **Treuve** 29 2496, subst. verbal de trouver; trouvaille, découverte.

2. **Treuve** ind. 3 et subj. 1 de Trover.

Treûz sg. s. de Treû.

Triacle, thériaque; au fig. : de venin a fait triacle, 33 948, du mal il a fait le bien.

Trible voy. Treble.

Triboul 21 749, tribulation, souci.

Triche subst. verbal de trichier; 1 122, 12 979, feinte, tromperie, fraude.

Tricheresse adj., 31 1782; trompeuse.

Trichier, tricher, agir de ruse, 18 424; faire tort à qqun, 30 91; induire en péché, 30 1198.

Triclin vaissel III p. 303, 46, qualif. donné à la Vierge; — du lat. triclinii vas « coupe digne d'un festin »?

Trigal 13 337, ébats amoureux.

Trine *adj.*, triple; la trine union IV p. 172, 43, la *Sainte Trinité*.

Triquoter; *subj.* 1: triquote 17 437; *frapper d'un bâton*.

Tristesce 2 1098; *voy. à laue*.

Tristeur Tristour 17 818, 23 228, 40 1654; *tristesse, amertume de cœur, deuil*.

Tro; *pl. r.* troz 17 441; *trou*.

Troi *troy, forme suj. de Trois*.

Trois Troiz *nom de nombre, passim; en suj.* troi troy 7 337, 20 1115, 39 1089.

Troplus, pour « trop plus », dans la loc. *troplus que tant* 25 339, *tout absolument*.

Troter 17 1446, *trotter*.

Troucer et Trousser 39 1270 *part. p. sg. rég. masc. et n.* troussé 18 588, 850; 35 819; *fut. 4:* trousserons 39 1258; *impér. 2:* trousses 18 822; — 5: troussiez 38 1074, trouchez 39 1421; *charger ses bagages ou ses marchandises sur un cheval*.

Trouver 1 926, aussi **Trover**, *trouver, découvrir. Ind. 1:* truis truis 26 17, 3 116, 204; 5 678, 896; treuve 16 394, 35 538, 539; trui 37 940; — 2: treuves III p. 329, 28 158; — 3: treuve p. 206; 7 384, 989; 10 70; — 4: trovon 20 1152; — 6: treuvent 15 76, 30 1412, 1422. *Subj. 1:* truisse 5 384, 6 1162, treuve 39 253; — 2: truisses 16 1227, 17 1062;

— 3: truisse 7 437, II p. 232, 26 328, truiet 28 1149, 33 380, truit 34 1362; — 4: truissions 22 963; — 5: truissiez 23 1311, 29 5, 32 1180. *Impf. 5:* trouveissiez 19 668.

Troy *nom de nombre, voy.*

Trois.

Troz *pl. r. de Tro*.

Truage *voy. Treuage*.

Truand Truant 6 26, 17 850, 36 192; *fém.* truande 18 730; *mendiant, gueux*.

Truander 18 1090, 23 1359, 25 989, 36 807, 40 2039; *mendier*.

Truant *voy. Truand*.

Trubert 33 409, 1430, 1990; 34 194; *terme de mépris, de dérision*.

Trudaine; *pl. r.* trudaines 17 497; *fantaisies incohérentes*.

Truffe 8 475, 21 343, 1276; 24 173; *subst. verbal du suiv.; tromperie, bourde*.

Truffer (se) *de qqun, s'en moquer*, 4 256; *imp.-subj. 2:* truffes 35 228.

Trufferie 11 41, *sottise, niaiserie*.

Truhu! 30 246, *onomatopée figurant le son du cor de chasse*.

Trui truis-ys ind. 1 de Trouver.

Truisse-es formes du subj. sg. de Trouver.

Truissiez subj. 5 de Trouver.

Truissons *subj.* 4 de Trouver.
 Truist truit *subj.* 3 de Trouver.

Tuer ses jours 9 988, *abrégé*
 le cours de sa vie (par les privations).

Tuit *sujet masc. pl. de Tout.*

Tuites, *fém. pl. suj. de Tout,*
est formé par analogie sur le précédent.

Tumber *v. a.; part. p. tumbé,*
 6 725; *faire tomber, jeter bas.*

Turelu! Tureluru! 17 826,
refrain comique et burlesque.

Turlupin 36 596, *faux dévot,*
papelard.

Turquaises 9 626 (*rime*): *sorte*
de pinces dites « tricoises ».

Turquien 32 2126, *prétendu*
langage des Turcs.

Turterelle 40 1020, *dim. du*
suiv.

Turtre 5 441, *prim. de « tour-*
terelle ».

1. U 12 1297; V p. 147, 4;
 VII p. 7; *not. dial. de ou, au,*
art. comp. masc. sg. r.

2. U p. 246, 5, *not. dialectale*
de ou adv.

Ueil *vox. CHL*

Ui *dans la loc. adv. au jour*
d'ui 3 482, 9 1149; 39 2442,
etc. voy. Hui.

Uile Uille *à manger, à brûler;*
voy. Huile.

Uis Uis; *voy. Huis.*

Uit; *voy. Huit* 2.

Uller, hurler, crier, mener
 bruit; uller de joye, 3 908.

Umain; *voy. Humain.*

Umble 7 554, 8 558; *adj. des*
deux genres; humble.

Umblence 17 1789, *humilité.*

Umbrage; *voy. Ombrage.*

Umbré; *voy. Ombre.*

Umbroier 4 41, *projeter une*
ombre.

Umelier Umilier; *voy. Hu-*
millier.

Un, *fém. une, adj. de nombre,*
passim. — Loc. diverses :
s'emploie comme subst., non
pas tant seulement pour un,
mais pour touz le dy sans
ruser 37 1114; — *comme*
terme d'affirmation, dans l'ex-
pression or est un 14 1105,
c'est bon, c'est entendu. — Pris
abs. avec les auxiliaires
« être et « avoir », avec el-
lipse du subst. (affaire, chose,
question...): encore si... ce
fust un, une; c'est une, 12
716, 22 415, 29 200, ce se-
rait à voir, c'est chose à con-
sidérer; il n'y a qu'une 22
1636, il n'y a pas d'autre
moyen. — Pour l'emploi en
ce sens, cp. Mon 1.

Unocion 39 2422, *l'onction du*
sacre de Clovis par saint
Remy.

Unocore 7 474, *forme dial. de*
« encore ».

Usage; *loc. avoir d'usage* 14
 89, *être accoutumé, avoir*
l'habitude.

User sa vie, 17 1194, 34 374;
subj. 1 : use 17 2015; *passé*
son temps, vivre.

Uy voy. **Hui**.

Vacant, voy. **Vaquér**.

Vail ind. 1 de **Valoir**.

Vailant faute pour **Vaillant** 2.

1. **Vaillant** subst. *partic. de*
valoir, dans la loc., vaillant
de... 4 1333, à la valeur
de...; d'où s'est dégagé le
sens général : biens, richesses,
28 525.

2. **Vaillant**, à tort *vallant* 17
 1250, *adj. partic. de* *valoir*;
qui a de la valeur au moral,
courageux.

Vaille 12 722, *subj. 3 de* *valoir*
(v. c. m.); dans la loc. : vaille
que vaille, à la grâce de Dieu,
au gré du vent.

Vaillement 38 428, *avec*
vaillance, courageusement.

Vaillez *subj. 5. de* **Valoir**.

Vain *adj., a le sens général*
de épuisé, abattu; corps vain
et pesant 28 967; cuer vain
et fade 29 1016, 31 940; —
fém. vaine et lasse 31 835,
vaine d'aler 31 1428, à bout
de forces. — Pour ce sens,
cp. le pop. « vanné ».

Vainore 21 1149, **Vincore**;
part. p. masc. sg. prédicat.
vaincu 20 302, vincu 21 1119;
neut. rég. vaincu 20 294;

ind. 3 : vaint 20 293, 307;
subj. 3 : vainque 20 306;
surmonter ses ennemis.

Vaint ind. 3 de **Vainore**.

1. **Vaine** *adj., fém. de* **Vain**.

2. **Vaine** subst. 15 438 (*rime*),
veine, vaisseau sanguin.

Vair **Ver** **Vert** *adj., variété*
de couleurs, bigarré; oeil ver
7 262, gris bleu; surcot de
vert 31 1177; penne voire
fém. 34 953, fourrure blan-
che et noire; — en blason
mystique, le vair est affecté
à la vertu d'onnesté IV p. 123.

Vaissail, voy. le suivant.

Vaissel et les var. **Vaissail**
Vaissiau **Vessel**, vase, ré-
cipient en général, III p. 300,
3; pl. r. vaissiaux 36 1304,
1883; le vaisel virginal, le v.
de Trinité p. 144, 3 et 5,
III p. 300, 3, le corps de la
Sainte Vierge; au fig. le
cœur, l'âme, IV p. 318. —
Sens spécialisé : joyau, reli-
quaire, vaisel vaissiau vais-
sail 10 543, 580, 587, 786;
nef, vessel vaisel 27 1090,
2089.

Vaisselle d'argent 19 978, 28
 513, 33 188; nous disons
auj. « vaisselle plate ».

Vaissiau, pl. r. *vaissiaux*; *not.*
pop. de Vaissel.

Val, lieu encaissé entre deux
montagnes; employé au sens
métaphorique dans les loc.
comme : le val meschant, che-
tif, puant, 14 910, le Purga-

toire; estre au val d'entre Goth et Magoth 12 775, être destiné à périr de froid. Sur la légende de Gog et Magog, cf. P. Meyer : Alexandre le Grand dans la littér. franç. du M.-A., t. II, pp. 170, 386 et suiv.

Valeton Valleton, terme hypocoristique, désigne un enfant, un jeune homme, 1 1319, 22 44, 29 2241.

Vallet Varlet, 26 741, 760; garçon, homme de peine.

Valoir 10 213; *part. pr.* vaillant vaillant (v. c. m.); *part. p. fém.* value pris en subst. (v. c. m.); *ind.* 1 : vail 8 1224, 9 929, 17 932; — 3 : vault 18 217; *fut.* 2 : vaurras 17 764; — 3 : vaulra 6 739, 9 237, vauldra 14 53; — 4 : vaurrons vauldrons 24 112, 1164; *cond.* 1 : vaulroye 35 32; *subj.* 2 : vailles 13 692; — 3 : vaille 6 198, 12 722, 16 562; — 5 : vailliez 14 355; — 6 : vaillent 38 240; *impf.* 3 : vaulsist 6 9, 8 367, 12 605, 16 1122; — être de certain prix, produire, rapporter. — *Abs.* valoir a qqun, lui être favorable, le protéger; *part. p. n.* valu 39 947.

Value subst. *partic. f.* du précéd., valeur d'un objet, prix, 8 1082, 16 751, 21 652; renommée, vertu, II p. 232; bonté 28 1511.

Vangier, voy. Vengier.

Vans-t *ind.* 1 de Vanter.

Vanter et plus souvent **Venter** (se); *ind.* 1 : vent 10 134, 15 375, 36 1985, (tous ces ex. en rime), 39 869; vant 12 363, 28 653, 934; vans 12 946; — 2 : ventes 4 31; *pf.* 1 : ventay 28 1904; *fut.* 3 : ventera 40 1929; *imp. subj.* 2 : ventes 6 704; se faire fort de...

Vaquier être occupé à; *gerondif* en vacant à Dieu, V p. 156, en priant.

Varier (et se) = 1) v. n. et pron., changer, être différent, se modifier (en mal), empirer; *inf.* varier 19 245; *part. p. masc. sg.* attribut, variez 19 884, varié 40 1346; *ind.* 1 : varie 16 298, envers li trop varie, il y a trop de différence, de distance entre elle et moi; — 3 : varie 39 469. — *Loc.* varier de peur 30 889, changer de couleur, trembler; varier a 28 10, 37 2302, 39 1804, contredire, contrarier (la volonté de qqun). = 2) v. a. dans la loc. varier la volonté de qqun 37 2302, même sens que varier a ci-dessus. **Varlès** pl. r. de varlet; voy. Vallet.

Vas *impér.* 2 de Aler.

Vasselage Vassellage 14 34, 23 729; pl. r. vasselages 14 880; action chevaleresque, exploit de vertu.

Vauldra-rons fut. 3 et 4 de Valoir.

Vaulra fut. 3 de Valoir.

Vaulroye cond. 1 de Valoir.

Vaulsist subj. impf. 3 de Valoir.

Vault ind. 3 de Valoir.

Vaurras-rons fut. 2 de Valoir.

Ve, corr. vé pour vez, veez impér. 5 de Veoir; entre dans la comp. de l'adv. Veci.

Veant veans part. pr. masc. de Veoir.

Veci 6 873, loc. adv. « voici »; cf. Veez, Vez ci.

Veer; part. p. masc. sg. rég. veé III p. 184, 47, en attribut, veez 6 889; part. p. m. pl. r. veez 37 1744; ind. 3: vée 17 1692; défendre, interdire, refuser.

1. Veez part. p. masc. de Veer.

2. Veez impér. 5 de Veoir; est surtout fréquent dans le comp. adv. Veez ci.

3. Veez ci, ça-la, loc. adv., « voici, voilà »; cf. Voi 3.

4. Veez ind. 5 de Veoir; ne compte que pour une syllabe dans 12 104, 15 817, 1202, où il devrait être écrit vez comme dans 3 856, 18 1160.

Vegnant adj. partic. de Venir, empl. exclusivement dans les formules de salutation. Bien soiez tu venant, vegnant, et abs. Bien vegnant! 3 882, 39 872, sois le bienvenu. — La même idée se rend plus

souvent par l'impér. et subj. 2°

pers. sg. et pl. : Bien veignes tu! Bien veigniez, vegniez, vous! 6 832, 15 340, 169, 244, 21 486, 28 723, 37 1319, 39 600. — Dans certains patois, p. ex. dans le messin et vosgien, bienveignant s'est maintenu sous la forme contractée « beniant ». Vegniez impér. et subj. 5 de Venir. Voy. Vegnant.

Veigne subj. 3 de Venir.

Veignes impér. et subj. 2 de Venir. Voy. Vegnant.

Veignez veigniez impér. et subj. 5 de Venir. Voy. Vegnant.

Veil ind. 1 de Vouloir.

Veillant part. pr. de Vouloir. Voy. Vueillant.

1. Veille subj. 3 de Veillier.

2. Veille subj. 1 de Vouloir. — Loc. : vueille ou ne veille 21 1072, bon gré mal gré moi.

3. Veille subj. 3 de Vouloir.

Veillier v. n. 15 502, 18 899; part. p. n. veillé 15 564; passer le temps de la nuit sans dormir; — d'où le sens de réfléchir, songer, surveiller, 11 139; pf. 3 : veilla 37 3719; subj. 3 veille 19 196. — Dans 18 1283 et 40 1029, l'inf. est pris en valeur du subst. le veillier, le temps de veille.

Veilliez imp. 5 de Vouloir.

Veing pf. 1 de Venir.

Veions subj. 4 de Veoir.

Veïr *forme dialectale de Veoir.*

Veïs *pf. 2 de Veoir.*

Veïsse *subj. impf. 1 de Veoir.*

Veïstes *pf. 5 de Veoir.*

Vellin 40 2104, *vélin.*

Venant *part. pr. de Venir;*

empl. adv. dans la loc. pléon-

nastique j'en vien tout venant

40 864, à la minute. — Empl.

comme terme de salutation :

bien soiez tu venant 3 882

(rime), sois le bienvenu ; mais

dans cette acception, la forme

de beaucoup la plus fréquente

est vegnant veignant (v. c. m.).

Venchier *voy. Vengier.*

Vendange *dans la loc. puisque*

je suis plain de vendange 3

443, maintenant que j'ai bien

bu.

Vendra *fut. 3 de Venir.*

Vendre; *fut. 1 : venray 1*

1219; vendre au sens fig. de

faire payer.

Vengement 2 1084, *vengeance.*

Venger (*et se*); *not. diverses*

Vangier 38 1406, **Venchier**

3 482, Vengier 13 631, 18

716, 21 700; part. p. masc.

sg. attribut venchiez 9 381;

fém. sg. vengée 13 635, 39

1096, vengie 28 1115; im-

pér. 2 : venge 13 562; subj. 3 :

vange 33 1918; tirer ven-

geance de qqun.

Venimes *pf. 4 de Venir.*

Venin 31 654, *boisson empoi-*

sonnée.

Venir *v. n., aller vers, tendre*

à, au propre et au fig.; s'a-

dresser à, comme dans cette

phrase : gardez se ceste lettre

vient à vous!... La lettre

vient à moy tout droit 1 1081,

1085; j'ay cy une lettre... qui

a vous vient 1 1183. Inf.

3 66, 6 940, 22 6 et passim.

Part. pr. venant vegnant (v.

c. m.). Part. p. masc. sg.

attribut venuz 38 419, 420;

venu 18 1230; — fém. sg.

venue, pris en subst. (v. c. m.).

Ind. 1 : vien vieng 6 88, 135,

662, 773; 7 589, 9 1293, 18

678; 37 3088, 3273. Pf. 1 :

veing 13 887, 40 237; ving

15 188, 32 1455; — 2 : ve-

nis 22 1099, 29 2007, 36 19;

— 4 : venismes 5 1042, 6

160, 9 504, 19 577, venimes

24 489; — 5 : venistes 6

810, 27 1566, 39 1819; — 6 :

vindrent 10 745. Fut. 1 :

venray 24 68, venrray 18

859; — 3 : vendra 6 78, 31

262; venra 6 781, 9 1006,

15 1439; — 5 : venrez 9

1004; — 6 : venront 16 370.

Cond. 3 : venroit III p. 185,

18. Imp. 2 : vien 6 512, 9

72, 1177; 27 1391; les for-

mes veignes sg., vegniez vei-

gnez veigniez pl. (v. c. m.),

qui sont proprement du subj.,

ont revêtu un sens spécial.

Subj. 2 : veignes 16 9, vien-

gnes 22 6; — 3 : viengne 6

165, veigne 9 21; — 4 : ve-

nons 38 611; — 5 : veignez

2 592, veigniez 6 1213, 16

231, 244; *vegniez* 37 7319, 40 680; — 6 : *viengnent* 35 176; (*pour le sens spécial de la 2^e pers. sg. et pl., voy. veignes veigniez*). *Subj. impf.* 1 : *venisse* 17 448, 1301; — 3 : *venist* 13 1269, 26 265; — 5 : *venissiez* 27 1560, 37 1569. = *Construit avec l'auxiliaire « avoir »* : (tu) *as venu* 18 1230. — *Fréq. dans la loc. bien venir, le bien venir comme formule de salutation, de bon accueil*, 3 66, et nombreux autres *ex. sous Vagnant Veigne*. — *Autres loc.* : *venir en dangier de qqun* 22 6, *en son pouvoir*; *venir a chief* 6 781, *aboutir*. — *S'en venir* 9 1004, 1006. *Venis pf. 2 de Venir*. *Venismes pf. 4 de Venir*. *Venisse subj. impf. 1 de Venir*. *Venissiez subj. impf. 5 de Venir*. *Venist subj. impf. 3 de Venir*. *Venistes pf. 5 de Venir*. *Venons subj. 4 de Venir*. *Venra fut. 3 de Venir*. 1. *Venray fut. 1 de Vendre*. 2. *Venray fut. 1 de Venir*. *Venredy* 17 1520, *vendredi*; le grant *venredy* 19 1186, le *Vendredi-Saint*. *Venrez fut. 5 de Venir*. *Venront fut. 6 de Venir*. *Venrray fut. 1 de Venir*. *Vent ind. 1 de Venter* 1. 1. *Vente* 8 1100, *subst. par-*

tic. de vendre; valeur, prix d'un objet. 2. *Vente ind. 3 de Venter* 2. 1. *Venter orth. var. de Venter*. 2. *Venter v. n.; ind. 3 : vente* 16 1375; *impf. 3 : ventoit* 16 1752; *faire du vent*. *Ventrière* 2 886, 1173, 1228; 5 78, 140; 39 1521; *accoucheuse*. — *La ventrière figure parmi les personnages des Miracles* 15, 30, 39. *Venue subst. partic. de venir; action de marcher*. — *Loc.* : *aler de plaine venue*, 17 941, *tout droit, sans détour*. *Veioie-es impf. 1 et 2 de Veoir*. *Veoir not. plus explicite de Veoir*. 1. *Ver adj. (lat. varium), voy. Vair*. 2. *Ver subst., (lat. vermis); au fig.* : le ver de remors 34 389, l'aiguillon de la conscience. 3. *Ver* 18 204 *pour vers (lat. versus), verset, répons liturgique*. *Veraï adj.; fém. sg. vraie* 14 615; *vrai, exact*. — *Voy. le suiv.* *Veralement* 35 534, *not. ant. de Vralement* 508; *auj. « vraiment »*. *Verez fut. 5 de Veoir*. *Verge, baguette longue et flexible; les verges pelées que Jacob fit regarder aux brebis dont il converti ainsi les*

- toisons, V p. 147, 22; la verge de Moïse, mise en l'Arche V p. 149, 5. — *Sens métaph.*, le corps de Jésus-Christ, verge sans amer, v. de char, v. juste... V p. 149, 153, 16, et p. 150, 25, 42, et p. 151, 50.
- Vergoingnier; ind. 3 : vergoingne 34 227; faire honte, reprocher.
- Vergondeux p. 314, qui a de la vergogne.
- Vergongne 36 442, vergogne, sentiment mêlé de respect et de crainte.
- Verité effective et réalisée, par opp. à figure (v. c. m.) : toutes ces dames (la reine de Saba, Judith, Esther, Suzanne) ne sont que figure, et Marie verité, p. 253.
- Vermeil; fém. sg. vermeille (escripture) de sanc, V p. 149, 38; et p. 150, 54; le sang de Notre-Seigneur Jésus-Christ.
- Verre à boire, Voire 12 944. — *Loc.* : jouer du verre 3 651, boire largement, vider de nombreux verres; spéc. : boire comme le ménétrier, de la bouche duquel cette expression sort tout naturellement.
- Verroit cond. 3 de Venir.
- Versailler voy. Versillier.
- Verser et moins bien Versser, répandre un liquide; abs. impér. 2 : versse verse! 32 2266, donne à boire! — jeter bas; au moral, accabler; ind. 3 : verse 18 1054.
- Versaillier Versaillier; ind. 3 : versaillie 12 43; impér. 5 : versailliez 2 262; subj. 4 : versaillons 7 459; psalmodier, réciter les versets.
- Versse pour verser, impér. 2 de Verser.
1. Vert est la couleur affectée, dans le blason mystique, à la vertu d'abstinence, IV p. 123.
2. Vert 31 1177 (rime), faute pour Ver, Vair.
- Verti pf. 3 de Vertir.
- Vertir 1) v. a. 24 1006; tourner à, incliner vers. — 2) v. n. abs. aller, sortir; pf. 3 : verti 39 165.
- Vertu des corps, 34 1991, 2093, 2270, 2519; vigueur physique. — Dans la bouche de l'Ennemi ou Diable, « vertu » signifie « maléfice ».
- Vertueux (et confortatif) II p. 240, efficace, puissant.
- Vescu part. p. de Vivre.
- Vespre 32 1073, soir.
- Vesprée (a la) 4 90, 390, le soir, à la tombée de la nuit.
- Vesqu part. p. de Vivre.
- Vesque 9 455, 29 808; aphérèse de « vesque ».
1. Vesqui pf. 3 de Vivre.
2. Vesqui-y part. p. de Vivre.
- Vesquisit vesquist subj. impf. 3 de Vivre.
- Vesquistes vesquistes pf. 5 de Vivre.

Vessel autre not. de **Vaissel**.

Vessie 27 1580, ampoule, pustule.

Vesteüre not. ant. de **Vesture**.

Vestir (et se) 6 905, 11 728; part. p. f. sg. vestue 15 840; impér. 2 : vez 27 1393; habiller, s'habiller.

Vesture et plus anc. **Vesteüre**, vêtement en général, 6 768; III p. 136, 139; plus spéc. habit monacal, et cérémonie de la prise de cet habit, 4 1433, 6 776. — Au fig., parure, qualité morale, IV, p. 123.

Vettez de beuf 38 1751, nerfs de bœuf, lanières.

1. **Veu** subst., 7 1041, 8 79, 15 567; pl. veuz 17 2018, 21 1485; résolution, spéc. acte de profession religieuse.

2. **Veu** ind. 1 de **Vouer**.

Veüe, subst. partic. fém. de veoir; vue, l'un de nos cinq sens, perdre la veüe 21 591, devenir aveugle. — Par ext. la lumière du jour 4 1029. Sens métaph., le corps, la vie en général, 39 2042.

Veulz ind. 1 de **Voloir**.

Veuve adj. et subst. fém., 36 64; empl. au masc. 31 2059 (rime).

1. **Veuz** pl. r. de **Veu** 1.

2. **Veuz** veuz ind. 2 de **Voloir**.

1. **Ve** not. contr. de **veez** ind. 5 de **Veoir**.

2. **Ve** contr. de **veez** imp. 5 de **veoir**; cf. **Veez** 3.

3. **Ve** impér. 2 de **Vestir**.

Vi vy pf. 1 de **Veoir**.

Viaire 32 776, visage.

Viande 21 495, 32 2193, aliment en général.

Viau; pl. r. viaux 21 1238 autre forme de « veau ».

Viautre, vautre, chien pour la chasse au sanglier; empl. en nom propre 28 157.

Vice (faire le) 15 1091, commettre un péché, pécher en général.

Vie historique, récit de la vie d'un personnage. La Vie de sainte Marguerite, appliquée sur le corps comme efficace pour la délivrance des femmes en couches, 15 465-7.

Viel; masc. sg. rég. viel 5 735; sg. attr. viel 3 739; pl. rég. vieux 21 842; fém. sg. vieille 19 644, 31 828; vieil, vieux par l'âge ou l'usage. — Voy. **Viez**.

Viellart 22 1146, vieillard.

Viellece **Viellence** 16 943, 21 438; vieillesse.

Viellece 36 63, dim. de vieille, fém. de viel (v. c. m.); femme âgée.

1. **Vien** impér. 2 de **Venir**.

2. **Vien-g** ind. 1 de **Venir**.

Viengne subj. 3 de **Venir**.

Viengnent subj. 6 de **Venir**.

1. **Vierge** adj. des deux genres : le premier homme qui vierge estoit, la première

vierge femme, la vierge Marie... de laquelle nasqui le Fil Deu qui fu vierge homme, I p. 252; I p. 245, 38-41; IV p. 241; *qui n'a pas eu commerce avec l'autre sexe, pur; voy. le suiv.*; — *de vierge, virginal, norrie de vierge lait* I p. 245, 39.

2. **Vierge** subst., *jeune fille non mariée*, p. 252. — *Par ext.* la sainte vierge, la v. Marie et *abs.* la Vierge, dans tous les *Miracles*, *passim*. — *La Vierge ou Nostre Dame est désignée le plus souvent par figure ou périphrase, voy. principalement aux mots* Bouteillière, Dame, Escharboucle, Fleur, Fontaine, Gemme, Librairie, Mere - Dieu, Pierre, Tresorière, etc., etc.

Viergin *Virgin, virginal; fém. sg. virgine* 17 1185, *de vierge*; *char viergine*, III p. 240, 39, *toujours vierge, immaculée, se dit exclusivement de la Sainte-Vierge*.

Vieult ind. 3 *de Vouloir*.

Vieux ind. 1 *de Vouloir*.

Vieux pl. r. masc. *de Viel*.

Viez adj. indécl., *viez chapperons, viez napperons, ceste viez savate, une viez lettre*, 17 413, 414, 425, 466; *viez torchon* 39 378; *vieux*. — *Viez représente le lat. vetus, dont le dér. vetulus a donné viel (v. c. m.)*.

Vif adj.; masc. *sg. rég. vif* 14 445; *sg. s. vis* 14 671, *et en attr. vif* 14 752; *pl. r. vis vifs* 5 541, 9 369, 23 1793; — *fém. sg. vive* 16 1265; — *vivant, en vie*.

2. **Vif** ind. 1 *et impér. 2 de Vivre*.

Viguereusement III p. 139, IV p. 74; *vigoureusement*.

Vil adj.; *fém. sg. ville* 17 921; *bas, méprisable*; — *au physique, misérable, maison gaste et ville* 23 1366.

Vilain *voy. Villain*.

Vilener *voy. Villener*.

Vilennie *voy. Villenie*.

1. **Ville** subst.; *pl. r. villes* 33 129; *ferme, domaine rural; d'où le dér. villain*. — *Par ext., ville de campagne, en opp. à bourg fortifié*, 23 1366, *d'où le dim. villette*.

2. **Ville** adj., *fém. de Vil*.

Villain **Vilain** 33 149, *habitant d'une ville (v. c. m.)*, *propriétaire de domaine rural*. Trouverons nous bien par ces villes, De ces villains riches a milles 33 129. — *Le roturier, villain, est opposé au noble, gentil: entre gentilz ne villaines (s. ent. gens)* 23 949. *Cette opposition, renforcée encore par l'homophonie de vil, a développé au moral les acceptions du fr. moderne villain, grossier, bas; d'où les dér. suiv.*

Villener **Vilener** 12 491;

- impf.* 1 : villenoie 17 1269; *accabler d'injures, d'outrages; vilipender.*
- Villenie** 18 129, 27 1956, 37 3288; **Vilenie** V p. 151, 56; 37 1940; *injure, outrage; action de « vilain ».*
- Villette** 16 1747, *dim. de Ville* 1.; *hameau.*
- Vilment** 9 1038, *vilement, basement.*
- Viltance** 18 1293, *action vile et basse.*
- Vilté** 4 645, 21 244, 29 1786; *avilissement, mépris.*
- Vin** 8 34 — *Loc. diverses:* pour votre vin, nous disons *auj.* : « pour boire ». Vous en devez bien le vin, *pot de vin, épingles*, 14 291. Avoir guerre au vin, *se dit d'un ivrogne*, 20 186. — *Vin grec, de Chypre*, 8 248. Vin de bouche, *réserve pour le Roi*, 33 1409, 1775.
- Vincu** 21 1119, *pour vaincu, part. p. de Vaincre.*
- Vindrent** *pf.* 6 de **Venir**.
- Ving** 15 188, *pf.* 1 de **Venir**.
- Vir** 4 1253, *crase défectueuse de veir pour Veoir.*
- Virginalment** **Virginament** *enfanter* p. 205, 207, *en vierge, sans perdre sa virginité.*
- Virgine, fém. de virgin; voy. Viergin.**
1. **Vis** (*lat. visus*), *visage, figure, teint du visage*, 3 290, 6 141, 519, 9 1328; tourner le vis a qqun (en lui parlant) 12 600, *répondre d'une façon indirecte, par faux-fuyant.*
2. **Vis** (*lat. visum*); *dans la loc.* : ce m'est vis 4 49, 453; 5 40, etc., *il me paraît bon.*
3. **Vis** *adj., masc. sg. s. et pl. r. de Vif.*
- Viser** : *part. p. n. visé* 31 436, 37 3192; *au fig. réfléchir, examiner.*
- Vistement** 24 1190, 37 3228, *vite, en hâte.*
- Vittoire** 13 1139, *victoire.*
- Vitupère** 17 1598, 40 1605; *reproche, blâme.*
- Vituperer** IV p. 122, *blâmer.*
- Vivant** *subst. partic. de vivre; — dans les loc.* : votre vivant 4 322, *on dit auj.* « de votre vivant »; tout mon vivant, 4 872, 6 152, 14 51, *ma vie durant.*
- Vive fém. de Vif.**
- Vivre** 15 562. *Part. p. vesqui vesquy* 11 457, 16 344, 989; 17 1262; *vescu* 17 966, 18 1644; *vesqu* 40 2337. *Ind.* 1 : vif 4 909, 1150; 26 1291; 39 2063; — 2 : viz 17 301. *Pf.* 3 : vesqui p. 150 et 151; p. 245, 40; 10 228; — 5 : vesquistes 29 344, *vesquites* 37 1156. *Impér.* 2 : vif 24 759. *Subj. impf.* 3 : vesquist V p. 157, 37 920; — *vesquist* 37 4 — *L'inf. s'emploie comme subst. le vivre* 31 1991, 32 279; *pl. vivres* 34

2375, la substance, les dépenses de bouche.

Vitaille 34 2327, provisions de bouche, victuailles.

Viz ind. 2 de **Vivre**.

Vo 1 114, 118, 123, 484; 2 361, 990, 1029, etc. « votre », *adj. possessif indécl.* Cf. **Vous**.

Voel ind. 1 de **Vouloir**.

Voer voy. **Vouer**.

1. **Voi voy ind.** 1 de **Voir**.

2. **Voi voir voy impér.** 2 de **Voir**, cf. le suiv.

3. **Vo** **Voiz** **Voy impér.** 2 de **voir**; entre dans la composition de l'expression *adv.* « voici voilà », **voi** le volant 4 66, **voy** la! **voiz!** 6 710, **voiz** ci 8 171, **voiz** le la 9 458. — Les exemples sont beaucoup plus nombreux à la 2^e pers. pl. **Veex**, 4 392, et plus souvent *contr.* **Vez**, avec ou sans *tmèse* : **vez** la 2 422, **vez** le ci, **vez** le la 2 1222, 4 718, 1477; **vez** me ci 2 1012; **vez** ça 6 1492; **vez** ou je le tien 2 1222, *voici que je le tiens*; **vez** ci, **vez** la, **vez** la ci 5 74, 166, 455, 525, **vez** ci; **vez** cy, **vez** le ci 6 847, 1507; 14 880; **veci** 6 873. — La forme purement verbale se maintient encore quelquefois en apposition à la forme *adv.* : **vez** le ci, **veez!** 6 888; **voy** la ton enque, **voiz!** 6 710.

1. **Voie Voye** 2 603, 3 554,

975, 7 196, 17 157, route, chemin. — *Loc.* : se mettre à la voie 2 492, 500; se disposer à partir, se mettre en chemin, voie ci! voie! place! place! 26 1229.

2. **Voie subj.** 1 et 3 de **Voir**.

1. **Voies dans la loc. adv.** toutes voies, p. 104, 5 808, toutefois.

2. **Voies subj.** 2 de **Voir**.

Voille 29 2099, 40 1846; du genre masc., voile de navire.

1. **Voir adj.**; *fém. sg.* **voire** 5 270; *vrai*.

2. **Voir Voire adv.**, 2 760; p. 207; 8 1039, 13 1472; *vraiment, pour certain*.

3. **Voir** 10 496, 12 135, 14 1269; et les formes antérieures ou divergentes **Veoir** 4 1267, 5 383, 384, 9 1088, etc., **Veïr** 8 491 (*rime*), 40 1912 (*rime*), **Vïr** 4 1253; « voir », dans tous les sens du mot. *Part. pr. masc. sg. attr.*; **veans** **veant** 7 790, 15 317. *Part. p. fém. sg. veüe, pris en subst. (v. c. m.). Ind.* 1 : **voi** **voy** 4 55, 5 43, 319; 6 689, 932; 13 250; — 2 : **voiz** 6 618; — 4 : **veons** 15 1595, 40 1447; — 5 : **vez** 3 856, 12 104, 15 817, 1202; 18 1160; **veez** 13 1334, **veés** 40 1873. *Impf.* 1 : **veoie** 8 278, 850; — 2 : **veoies** 13 1256, 17 693; — 3 **veoit** 22 568. *Pf.* 1 : **vi** **vy** 3 883, 5

99, 116; 6 82, 1229; 10 729, 740, 808; 13 846, 849; — 2 : vels 23 67; — 5 : velstes 10 656. *Fut.* 5 : verrez 31 571. *Impér.* 2 : voi 4 66, voy 6 710, voiz 6 710, 28 1303; — 4 : veons IV p. 121, 29 271; — 5 : voiez 17 726; veez 17 1635, fréquent, ainsi que la forme contr. vez, dans la loc. adv. vez ci, vez la, (cf. vez). *Subj.* 1 : voie 5 468, 6 1180, 10 267, 13 1487, 15 1524; — 2 : voies 17 1062, 1674; — 3 : voie 3 553, 7 172, 9 494 etc.; — 4 : veions 34 1347. *Impf.* 1 : veisse, 13 1256, 17 1465; — 3 : veist 36 461; — 5 : velssiez 37 186. — *Inf. subst.* le veoir 9 1067, 38 1452, le sens de la vue.

1. Voire adj., fém. de Voir 1.
2. Voire subst., 12 944 verre à boire; voy. Verre.

Voirement Voirment 3 634, 12 631; vraiment.

1. Vois voiz ind. 1 de Aler.
2. Vois Voiz subst., voix, parole en général, 6 1387, 1402, 1438; 8 957, 17 101; par métaph. chant d'oiseau 7434.

Voise-es subj. 1 et 2 de Aler.

Voit subj. 3 de Aler.

Voiture subst. verbal de « voiturier »; dans l'expression nef de si noble v. III p. 300, 13, qui transporte si noblement.

1. Voiz ind. 2 de Voir.
2. Voiz impér. 2 de Voir; cf. Voi 3.
3. Voiz! 15 162, interj. d'étonnement, de doute.

Volant 4 56, 66, terme de chasse, se dit par métaph. d'un animal chassé à courre; voy. Voler.

Volentif voy. Voulentif.

Voler 37 1327, chasser au « vol ».

Volions impf. 5 de Voloir.

Voloir; voy. Vouloir.

Volray fut. 1 de Voloir.

Volt pf. 3 de Voloir.

Volz pf. 1 et 2 de Voloir.

Vomite 32 1839, action de vomir.

Vostre; adj. possessif des deux genres, passim; Voustre 2 251; votre.

Vou 34 1688, corr. vous.

Vouc! 29 1517, interj., onomatopée de bruit.

Vouer Voer (et se); part. p. n., voué voé 27 122, 29 140, 31 2576, 2580; ind. 1 : veu 12 276, 19 1176, 32 158; pf. 3 : voua 15 1020; faire un vœu, se consacrer à.

Voulenté; sg. s. voulentés 2 306; volonté, désir. — *Loc.* : Faire sa voulenté d'une femme 2 410, 27 titre, en jouir charnellement.

Voulientieux; masc. sg. s. (dial.) de Voulentif.

Voulentif Volentif; masc. sg. s. et prédicat volentis 28 181;

voulentieux IV p. 234, 41; voulentis 37 1639; en pl. *prédicat* volentis 13 703 (*rime*); *qui est de bonne volonté, zélé, désireux*.

1. **Vouloir Voloir**, *inf. empl. comme subst. (voir à Part. suiv.)*. *Part. pr.* veillant, vueillant 3 830; *empl. comme adj. (v. c. m.)*. — *Part. p. n.* volu V p. 93, 37 653, 40 2083. *Ind.* 1 : vueil 3 908, 4 1299, 1302; 6 75, 171, 27 2107; veulz 14 1327, 15 660; vieulx 34 449; veil 34 678; voeil 35 227; — 2 : veuz veux 17 2029, 21 826; — 3 : vieult 11 461, 37 2941. *Impf.* 4 : volions 17 644. *Pf.* 1 : vould 4 1066, 31 2704, 37 571; volz 17 981, 31 2689; — 2 : vouldis 14 740, 37 2426; volz 16 804; vouldz 29 456; — 3 : volt vould 3 138; p. 144, 2 et 14; p. 145, 25; p. 245, 34; 29 458, 40 1910; — 4 : vouldismes 34 2508; — 5 : vouldistes 17 2010, vouldistes 37 3249. *Fut.* 1 : voulay 6 422, 15 308, 40 1932; voulay 17 1409, volray 21 1116; — 2 : voulay 20 189, voulay 22 19; — 3 : voulay 6 378, 40 1930; — 5 : voulay 8 583, 12 1273, 15 361, 29 2063, 40 1965; — 6 : voulay 20 309. *Cond.* 1 : vouloie 16 49, 17 769, 23 584, 25 642, vouloy 40 1836 (*rime*), vouloie 17 551; —

2 : vouloies 17 1027; — 4 : vouloies 4 202. — *Impér.* 2 : vueilles p. 252; — 5 : vueillez 23 40, veillez 34 2151. *Subj.* 1 : veille vueille 21 1072, 29 307; — 3 : vueil 5 155 (*faute*), veille 21 364, vueille 37 522; — 5 : vueillez 37 524. *Impf.* 1 : vouldisse 3 101, 8 1087, 14 613, 17 919, 23 1403, 27 1536, 2108; vouldisse 6 252; — 2 : vouldisses 2 302, 17 2025; — 3 : vouldist p. 150, 14 517, 18 1657, 27 410; — 4 : vouldission 37 571; — 5 : vouldissiez 35 472; — 6 : vouldissent 10 88.

2. **Vouloir Voloir**, *inf.-subst. du précédent*, 4 1301, 9 175; *sg. s.* voloires II p. 278, 1; *volonté, désir*. — *Loc.* : estre d'un voloir, n'avoir qu'un voloir, n'estre c'un voloir, 2 148, 328; 23 583; *de commun accord*.

Vouloir-a-as-ay-ez-ont, *diverses formes du fut. de Vouloir*.

Vouloie-es *cond.* 1 et 2 de Vouloir.

Vouloy 40 1836 (*rime*), *cond.* 1 de Vouloir.

Vouldis *pf.* 2 de Vouloir.

Vouldismes *pf.* 4 de Vouloir.

Vouldisse-ent-es-ez, *formes diverses du subj. impf. de Vouloir*.

Vouldission 37 571, *subj. impf.* 4 de Vouloir.

Vouldist *subj. impf.* 3 de Vouloir.

Voulsistes voulsites *pf.* 5 de **Vouloir**.

1. **Voult** 17 1488, *visage*.

2. **Voult** *pf.* 3 de **Voloir Vouloir**.

Voultrer (*se*), 33 123; *part. p. masc. sg. attr.* vultrez 14 1168; *ind.* 3: vultre 14 1167; *être plongé dans, se jeter sur*.

Voulz *pf.* 1 et 2 de **Vouloir**.

Vourray-as fut. 1 et 2 de **Vouloir.**

Vourrienmes cond. 4 de **Vouloir.**

Vourroie cond. 1 de **Vouloir.**

Vous adj. possessif, 1 533; *corr.* vo.

Vousisse subj. impf. 1 de **Vouloir.**

Voustre, forme assourdie de Vostre.

Voy impér. 2 de **Voir**: *cf.* **Voi** 3.

Voye, le même que Voie.

Voys ind. 1 de **Aler.**

Voysse-subj. 1 et 2 de **Aler.**

1. **Vueil**; *subst. verbal de vouloir, dans la loc.*: a mon vueil 6 1137, 12 165, 13 306, 17 351, à mon souhait, selon mon désir.

2. **Vueil ind. 1 de **Voloir**.**

3. **Vueil** 5 155, *faute pour vueille, subj.* 3 de **Vouloir**.

Vueillant Veillant; *adj. partic. de Voloir, dans l'expression bien veillant, veillant*, 28 526, 37 1854, *animé de bon vouloir*; *mal veillant* 21 1017, *ennemi*.

Vueille (*voy. Veille* 2.), *subj.* 1 de **Vouloir**.

Vueilles impér. 2 de **Vouloir**.

Vueilliez impér. et subj. 5 de **Vouloir**.

Vuid Vuit, vide, creux; *masc.*

sg. r. vuit 36 672, 37 1363;

pl. attr. et rég. vuidz vuidz 5

275, 29 2430, 30 1499; *fém.*

sg. vuide 36 685 bis; — *aban-*

donné, déserti; *masc. sg. r.*

vuit 19 1076. — *Au moral,*

privé (de la grâce), pêcheur;

masc. sg. r. vuid 10 337;

attr. vuidz 36 462.

1. *Vuide fém. sg. du précédent.*

2. *Vuide ind. 3, impér. 2, subj.*

1 du suiv. — L'impér. s'empl.

abs.: vuide, vuidiez! 14 248,

37 2134, 39 1171. *Vuide de*

ci, vuidez avant! Faites voie!

Vuidez la place! Vuidez de

cy! 13 78, 79, 83. Va-t-en!

Partez! Au large!

Vuidier Vuidier, forme ant. de

« *vider* », *maintenu dans le langage pop.* = 1) *v. a. rendre vide un lieu, en déloger ses habitants.* *Part. p. masc. sg.*

r. vuidié vuidé I p. 104 et

254; II p. 5; IV p. 243; V p.

157. *Ind.* 3: vuide 17 1515.

Impér. 2: vuide 8 781; — 5:

vuidez 13 79. *Subj. impf.* 5:

vuidissiez 40 2041. — *Loc.*

vuidier voie, place; *v. la terre*

et abs. vuidier (*voy. Vuide*

2.) = 2) *v. n. abs.* 7 754, 14

18; *ind.* 5: vuidez 9 1013;

impér. 2 et 5 vuide vuides,

vuidiez vuidez 9 132, 13 78, 14 248. *Subj. 1* : vuide 28 1684; — *5* : vuidiez 9 126; *partir, s'échapper, être banni*.
Vuit *adj.*; *voy.* **Vuid**.
Vuiz *masc. pl. de Vuid*.
Vy *pf. 1 de Vvoir*.

Windas III p. 301, 21, *guindal, guindeau, treuil à enrourler les cables*.

-x final, *graphie qui représente la désin. us, soit pure : pieux miex = pieux mieus (nfr. pieux mieux), soit dérivée de la vocalisation de ls : mortex tex = mortels tels, etc.*

Y *initial*; *voy. les mêmes mots par I*.

Y *adv., passim*; — *remplaçant le pron. de la 3^e pers. en rég. indirect, est du langage populaire : parlez y tout hardiement* 4 918.

Ya 31 2120, *corr. Ja*.

Yaue *voy. Iaue*.

Yoi *adv. de lieu*; *voy. Ioi*.

Ydiot; *enfant ydiot* 36 1457, *qui n'a pas encore d'idées personnelles*.

Ydele; *pl. r. ydoles* 20 405,

461; *est du genre masc. faulxy*, 25 317, *faux dieux*.

Yer *adv.*, 16 506, (*corr. de yer en d'yer*); 18 489; *voy. Hier*.

Yerre 8 61, *forme normale de « lierre »*.

Yert *fut. 3 de Estre*.

Ygnorance 12 752, II p. 277, 21; *ignorance*.

Yl *pron. 3^e pers. masc. et n.*; *voy. Il 1 et 2*.

Yla 25 218, *adv. de lieu, opp. à yci*.

Yleo 27 1347, **Ylleuc** 20 1175, *adv. de lieu*; *voy. Ilec*.

Ymage *voy. Image*.

Ymaginer; *ind. 3 : ymagine* 17 1186; 4 : ymaginer 17 1105; *représenter, figurer*.

Ynel Ysnel; *masc. pl. prédicat ysniaux* 28 387, 40 2179; *vite, rapide*. — *Loc. : ynel le pas* 32 544, *en hâte*. *Voy. Isnel*.

Ynocent *voy. Inocent*.

Yre 29 412; *voy. Ire*.

Yré; *fém. sg. yrée* 19 1147; *voy. Iré*.

Yroie *cond. 1 de Aler*.

Ysniaux *pl. masc. de Ysnel*; *voy. Ynel*.

Ysse -ez -uz, *diverses formes de Yssir*. *Voy. Issir*.

Ystera -ai -as -ay -ont, *diverses formes du fut. de Yssir*. *Voy. Issir*.

Ystoire, *dans la loc. par ystoire* 17 1031; *au vrai, en vérité (?)*.

Ystra fut. 3 de Yssir. Voy.	872; au fig. sans raison;
Issir.	<i>fou de désir.</i>
Ytant 18 365, 21 641, 1216,	Yvresoe 13 1478, 27 374;
32 1924; autant, de même,	<i>ivresse; au fig. désir ardent.</i>
<i>pareillement.</i>	Yvrongne 36 441. <i>ivrogne.</i>
Ytel 23 1547. Voy. Itel.	
Yver 3 918, 8 63; hiver. Voy.	
Iver.	
Yvre ; masc. sg. attribut yvres	Zalo 33 1679, mot forgé en
13 1468, 19 848, 27 370, 36	<i>prétendu jargon sarrazinois.</i>



INDEX DES NOMS

DE PERSONNES, DE LIEUX

DE FÊTES, DE SAINTS

ET AUTRES PERSONNIFICATIONS

AARON, 5 599, *grand-prêtre des Hébreux.*

ABACUC, *le prophète*, p. 247, 30.

ABANES ABBANES, *disciple de saint Ignace, personnage du Miracle 24, rubr., 91, 441, 1181.*

ABBÉ (un) *figure parmi les personnages des Miracles 6, 9, 18, 33, 34.*

ABBESSE ABBESSE (une), *figure parmi les personnages des Miracles 2, 7, 18.*

1. ABRAHAM (saint), *le patriarche Abraham*, 3 369, *rime avec Jehan.*

2. ABRAHAN (le clerc), *docteur de la Loi; personnage du Miracle 20, rubr., 1009.*

ACQUITAINE, ACQUITAINE, *voy. AQUITAINE.*

ACRE (en) 20 116, *la ville de Saint-Jean-d'Acre.*

1. ADAM, ADAM, *no premiers peires*, 1 768; 4 1115-6; II p. 276, 3; III, p. 138; IV p. 115, 16 et p. 116, 3; *le meffait, le pechié, la forfaiture A. II p. 279, 29 et p. 346, 32; III p. 129, 17; 21 318; 35 1625; le péché originel.*

2. ADAM (frère), *moine d'une abbaye non dénommée (Jumièges); personnage du Miracle 34 2472, 2535.*

ADVOCAT (un), *personnage du Miracle 15.*

AGACE (sainte), *Agathe*; invoquée 26 1312 (rime).

AGLAIS, femme d'Eufemian, mère d'Alexis; personnage du *Miracle* 40, rubr., 1, 536, 659.

AGLANTINE, voy. EGLANTINE.

1. AGNÈS (damoiselle), cousine de la Reine de Portugal, 4 1054. La même personne est désignée en rubrique par le terme : *niepce* (de la Reine).

2. AGNÈS ANGNÈS (sainte), vierge et martyre Dieu; personnage des *Miracles* 9, rubr., 1200, 1243, 1396; 14 257, 408, 803, 865; 15 1355. — Une église de Rome était sous son vocable; voy. *SAINT-AGNÈS*.

1. AGNESOT, dim. de Agnès (sainte), 14 473.

2. AGNESOT, nom de chambrière, personnage du *Miracle* 15, 46, 58, 384, 405, 432.

AGLANTE AYGLANTE, dim. AIGLANTINE; voy. EGLANTINE.

AIGNEL (l'), l'Agneau divin, *Jésus-Christ*, V p. 147, 10, et p. 148, 47; — ses noces, décrites d'après l'*Apocalypse*, III p. 139.

AIRE 39 1870, rivière du nord de la France.

AISE (la terre d'), 23 56, l'Asie et en particulier les *Lieux-Saints*.

ALBERT, disciple de saint Guillaume du Desert, personnage du *Miracle* 9, rubrique et 1292, 1296, 1316, 1350, 1352.

ALEXIS (saint), personnage principal du *Miracle* 40, titre, rubr. et 192, 429.

ALLEMAIGNE, 3 384, nom d'un diocèse fictif.

ALLEMANS, 39 titre, peuplade germanique vaincue par Clovis.

ALFONS voy. ALPHONS.

1. ALIXANDRE, sergent, personnage du *Miracle* 32, rubr., et 543, 649.

2. ALIXANDRE 17 rubr. et 246; ALIXANDRIE 29 143; ville, *Alexandrie d'Égypte*.

ALISTE, la touse, 31 50, 62, fille de Maliste, suivante de la reine Berthe, 192, 244, et rubr.

ALMAURRY DE-LA PAILLE (messire), chevalier, 12 rubr., 38, 65, 125.

ALPHONS ALFONS, roy d'Espagne, détrôné par l'empereur Lothaire et remplacé par Oton; personnage du *Miracle* 28, rubr.

AMANT (l') de Theodore, personnage du *Miracle* 18.

AMANT (saint), invoqué 32 1422.

1. AMBROISE (saint), archevêque de Milan, cité IV p. 121; V p. 93.

2. AMBROISE (damoiselle), suivante de la reine Bautoeuth; personnage du *Miracle* 34 1026, 1135, 2151.

AME (l') a l'arcidiacre, au chevalier, personnages du *Miracle* 3.

- AMI, *rubr., suj.* Amis 1197; *personnage du Miracle* 23, 127 *et pass.*; — *est fait comte de Riviers sous le nom d'Amille*, 1149.
- AMILLE, *personnage du Miracle* 23, *rubr.*, 8, 22, 49, 270 *etc.*
- AMOUR-S, *l'Amour divin, personifié, Dieu le Père*, p. 244, 9 *et* 24; p. 246, 9; II p. 345, 12 *et* 22; III p. 129 *et* 131; 27 394, 472.
- AMPEREUR AMPERIÈRE; *voy.* EMPEREUR.
- AMPOLE (la sainte), *envoyée par Dieu au baptême de Clovis*, 39, *titre*.
- ANCOSNE (le marquis d'), *grand officier à la cour de l'empereur Lotaire*, 28 1618.
- ANDRY (saint), *André l'apôtre*; — *l'église de ce nom à Beruic, capitale du royaume d'Es-cosse*, 29 1005, 1068.
- ANGERS 31 2123, *ville de France*.
- ANGLAIS 19 736, *Anglais, en guerre contre les Français*.
- ANGNÈS (sainte); *voir* AGNÈS.
- ANJOU, *pays ou domaine*, 31 2219; — *duc d'A.* 34 630.
1. ANNE (le clerc), *docteur de la Loi, personnage du Miracle* 20, *rubr.*, 1010, 1317.
2. ANNE (sainte), *mère de la Vierge*, 4 1118; IV p. 169, 2, *et* p. 231, 5.
3. ANNE, *damoiselle de la reine; personnage du Miracle* 37, *rubr.*, 48, 244, 404.
- ANONCIACION VII p. 7; ANUNCIACION IV p. 170, 31; ANNUNCIACION 16 1451; *l'Annonciation à la Vierge*; — *sermon de saint Augustin sur cette fête*, VII p. 7.
- ANSEAUMES (saint), *en rég.*, *Anselme de Cantorbéry, cité en ses Meditations* III p. 80; — *en ses Loenges* 18 922.
- ANTE, *tante (voy. au Glossaire); belle ante (une) figure parmi les personnages du Miracle* 18.
- ANTECRIST (le faux) 9 533, 16 1256.
- ANTHENOR de Biauchastel, *chevalier, oncle du Marquis de La Gaudine; personnage du Miracle* 12, *titre, rubr. et* 1377, 1386.
- ANTHURE, *mère de saint Jehan Crisothomes; personnage du Miracle* 6, *titre, rubr.*, 201, 211, 218, *etc.* — *La Mère Anthure, personnage du même Miracle, rubr.*
- ANTIME, *martyr*, 22 1137, 1153.
- ANTIOCHE de Syrie, 24 93, 160; *siège épiscopal de saint Ignace*.
- APOCALIPSE. 20 1031; APOCALYPSIS, *l'Apocalypse de saint Jean; citations*: II p. 92; IV p. 181; V p. 93.
- APOLIN 22 1062, 1082, 1622; 38 422; APOLLIN 25 1238; *dieu des Romains païens*.
- APOLO 21 105, 33 1680; *prétendu dieu des Sarrazins*.

APOCALYPSIS; voy. APOCALIPSE.

APPOSTRE (l'), IV p. 317, *abs.* : *saint Paul, l'apôtre des Gentils.* — Voy. POL (saint).

AQUITAINE ACQUITAINE ACQUITTAINE, *duché en France*, 9 160, 184, 212, 250, 301; — *duc d'A.* : Guillaume, 9 1138 *et passim.*

ARABIE, ARABIZ (le Roy d', des), *émir Sarrazin, allié au Roy de Turquie contre l'Empereur de Constantinople; personnage du Miracle 37, rubr.*

ARABIUM 33 1678, *mot forgé en prétendu langage Sarrazinois.*

ARABIZ (le Roy des); voy. ARABIE.

ARACHIS, *personnage du Miracle 21, rubr., et 971, 1070, 1086.*

ARBRE SEC (le Comte de l'), *personnage du Miracle 38, rubr. et 747.*

ARBRE de Jessé (l'), IV p. 231, 4, 5.

ARCEDIACRE; voy. ARCIDIACRE.

ARCEVESQUE (l') de Reims, *saint Remy, personnage du Miracle 39, rubr. et 2185, 2203, 2222.*

ARCHADE; — *au suj.* Archades; *l'Empereur Arcadius, personnage du Miracle 40, rubr. et 185, 200, 284.*

ARCHANG. — *Un ou plusieurs A., quelquefois dénommés Anges, figurent parmi les personnages d'un grand nombre de*

Miracles; voy. GABRIEL, MICHEL, RAPHAEL.

1. ARCHE de Noé, 9 367.

2. ARCHE (l') d'alliance, V p. 149, 6. — *Par métaphore* : A. du sauvement, p. 244, 3; A. plaisant d'umilité garnie p. 245, 12; A. royaux, p. 245, 46; A. en qui fu la sainte char fourmée, p. 245, 57; *diverses qualifications attribuées à la Vierge.*

ARCIDIACRE, ARCEDIACRE (un) *figure parmi les personnages des Miracles 3, 14 (A. de Milan 434).*

ARDRÉ; voy. HARDRÉ.

ARISTOTE, *philosophe grec*, 40 1401.

ARLE 33 816, *Arles en Provence.*

ARNAULT, ERNAULT, *valet du Marquis de La Gaudine; personnage du Miracle 12, rubr. et 32, 83, 126.*

ARNOUL (messire), *prêtre, personnage du Miracle 16 1364, 1459.*

ARQUES 33 664, *château du Duc de Normandie.*

ARRAGON, Aragon, *l'un des royaumes d'Espagne*, 32 2374; — *le roi Thierry d'A.* 32 935, 2224.

ARTOYS 2 603, *province de France.*

ARTUS (le roy), *Arthur de Bretagne*, 17 883; 24 1041, *où ce nom est appliqué à saint Ignace.*

- ASCENSION du Christ, 20 1258, ASCENSION, II p. 92; ASCENSION, *la fête*, 27 1946.
- ASNIER (un), *personnage du Miracle* 16.
- ASSUÈRE le roy, *Assuérus, époux de Ester*, p. 252; IV p. 241.
- ASSUMPCION de la Vierge, II p. 91; IV p. 243; — *sermon de saint Bernard sur l'A. cité* p. 61.
- ASTAROTH 22 1080, *divinité payenne*.
- ASTROLOGIEN. — Deux A. *figurent parmi les personnages du Miracle* 21.
1. AUBERI AUBERY, *et plus fréq. le dim. AUBIN, gendre de Guillaume et de Guibour; personnage du Miracle* 26, *rubr.*, 27, 287, 343, 349 *et passim*, 812, 910.
2. AUBERI, *sergent, personnage du Miracle* 26 812, 910.
1. AUBERT, *sergent du roi; personnage du Miracle* 37 366, 470, 2313, 2340, 3076.
2. AUBERT (sire), *bourgeois, personnage du Miracle* 19 229, 290, 614, 620, etc., *et en rubr. sous la dénomination de oncle (du chanoine)*.
- AUBIGEOIS 35 267, *Albigéois, pays d'Alby, en France*.
- AUBIGOIS (Salemon l'), *l'Albigéois; messenger ou espion du Roy de Grenade; personnage du Miracle* 28, *rubr.*, 298.
- AUBIN; voy. AUBERI 1.
- AUDRY (sire), *bourgeois, personnage du Miracle* 35, *rubr.*, 184, 194.
- AUFFROY (maistre), *cardinal, personnage du Miracle* 38, 30.
- AUFROY, *sergent de l'empereur Archades, personnage du Miracle* 40, *rubr.*, 350, 365, 382.
- AUGUSTIN (saint), *évêque d'Hippone; citations de ses œuvres*: p. 149; p. 252; II pp. 5 et 233; IV pp. 73, 74, 122, 241; VII p. 7.
- AUGUSTINS, *l'un des quatre Ordres Mendians, secourus par la reine Bauthouth*, 34 487.
- AUMARIE, *royaume sarrazin*; — le Roy d'Au. 28 1412; *allié du Roy de Grenade* 28 287.
- AURELIAN, ORELIAN, *conseiller et ambassadeur de Clovis; personnage du Miracle* 39, *rubr.*, 10, 1163.
- AUSSAY AUSOY 31 1100, 2461; *forme masc. ou plutôt neutre (Alsatum) de « Alsace » (Alsatia); pays natal de la reine Berthe*.
- AVE, IV p. 231, 7; VII p. 5, 6; *la Salutation angélique*.
- AVENNIR (le roy), *roi dans l'Inde, personnage du Miracle* 21, *rubr.*, 212, 535.
- AVERSIER, « *adversaire* »; *pris absolument* 1 413, 864; *le Diable, l'Ennemi (v. c. m.)*.
- AVIGNON 17 452, *ville en France, appartenait au Pape*.
- AVOIE AVOYE (sainte); *invoquée*, 27 513 (*rime*), 29 164 (*rime*).

AVUGLE (un), *personnage du Miracle* 22.

AYGLANTE; voy. ÉGLANTINE.

AYS 38 888, *Aix-la-Chapelle*, où l'empereur Dacien veut se faire couronner.

BAAL, le dieu hautime des *Sarrazins*, 22 1155.

BAILLIF (un), *bailli*; *personnage des Miracles* 15, 26.

BANCE 32 1692, *Bansa* ou *Vansa*, nom de deux localités en la province de *Lérída*; — indiqué comme port sur la *Méditerranée*.

BAPTISTE, III p. 79, *abs.*: *saint Jean-Baptiste*.

BARBARANS; *sens large*: *peuples barbares*, non *Romains* ni *Grecs*, 20 292; 24 1110; 36 1091.

BARBARIE 17 1486, *région d'Afrique*.

BARLAAM, *maître - d'hôtel* du roi *Avennir*; *personnage du Miracle* 21, *rubr.*, 154, 943, 956, 959 *et passim*. — Ce nom compte tantôt pour deux et tantôt pour trois syllabes; il se prononce avec le son nasal, ainsi que le prouvent les rimes *Barlaam*: *ahan* 240, *an* 944, l'en 1309.

BARON. — Un ou plusieurs *B.* figurent parmi les *personnages des Miracles* 33, 34.

BARRÉ de Saus (*sire*), dont la

filie épouse un *chanoine*; *personnage du Miracle* 19, 275, 422, 587, 700, et en *rubr.* sous la *dénomination* de *père*.

BARREZ (les), 19 639, *religieux de l'ordre du Carmel*, ainsi appelés à cause des *barres* ou *rayures* de leur habit. Avant leur transfert à la place *Mauvert*, ils occupaient le couvent dit depuis de l'*Ave-Maria*, et ont laissé leur nom à la rue des *Barrés* (*auj.* de l'*Ave-Maria*) qui va de la rue *Saint-Paul* au carrefour de l'hôtel de *Sens*: « chiez l'*Arcevesque* de *Sens*, vers les *Barrez* ».

BASILLE BAZILLE (*saint*, le *grant*) *saint Basile*, *évêque de Césarée*; *personnage du Miracle* 13, *titre*, et 129, 132, 168, 317, 319, 324.

1. BAUDET, nom d'un *tavernier* qui avait pour enseigne une image, 10 290.

2. BAUDET, *personnage du Miracle* 14 320, et en *rubr.* sous la *dénomination* de *mes-sagier*.

BAUDOIN, *écuyer* du frère de l'*Empereur* de *Rome*, *personnage du Miracle* 27, *rubr.*, 339, 418, 424.

BAUTHEUCH (*qui serait mieux BAUTHEUTH*) (*sainte*), *Bathilde*, *reine de France*; *femme* de *Clodoveus* (*Clovis II*); *personnage du Miracle* 34, *titre*, *rubr.*, 143, 177; — *invocée* 29 1149.

BEDE, dit le Vénérable, cité VII

p. 7.

BEELZEBUS-z; voy. BELZEBUS.

BEGUINES 36 326, membres d'une communauté religieuse qui procurait des garde-malades.

— Une beguine joue un rôle au *Miracle* 36, rubr., 309.

BEHEMOT 3 968, nom d'un diable.

BELLEAL BELIAL, 13 313; 16 869, 1037, 1071; nom d'un diable.

BELGIBUS-z; voy. BELZEBUS.

BELLE ANTE, nom d'un personnage du *Miracle* 19. — Voy. ANTE.

BELLE HOSTESSE, hôtelière à Constantinople, personnage du *Miracle* 37 1696, 1747, 1828.

— Voy. OSTESSE.

BELLES FONTAINES (les), 36 1982, nom d'un manoir du païen Zoïle.

BELLEVoy 25 1293, nom d'un château (bel le voy).

BELot, nom d'un crieur public, 3, rubrique, 370.

BELZEBUS BEELZEBUS-z BELGIBUS-z, nom d'un diable, Beelzebuth, le principal suppôt de Lucifer ou Sathan; personnage des *Miracles* 1, rubr., 65, 546; 9, rubr., 1143.

BERENGIER, personnage du *Miracle* 28, titre, rubr., 636, 658, 893, 990; titré de Conte puis de Roy d'Espagne, 1223, 1334, 1621.

BERITH 22 1071, divinité payenne.

1. BERNARD-T (saint), abbé de Clairvaux; — personnage du *Miracle* 9, rubr., 226, 242, 507; — son nom invoqué ou ses ouvrages cités : p. 207; p. 253-4; p. 315; II p. 5, p. 60, p. 61, p. 187, p. 279, 41; III p. 80, p. 81; 18 915; IV p. 242, 243; V p. 157; VII p. 6.

2. BERNART (le conte), personnage du *Miracle* 23, rubr., 271, 330 et pass.

BERTHAIN; voy. BERTHE 2.

1. BERTHE, nom d'une sage-femme, personnage du *Miracle* 15, 410, 442, 448, et en rubr. sous la dénomination de ventrière.

2. BERTHE, femme du roy Pepin, personnage du *Miracle* 31, titre, rubr., 128, et pass.; native du pays d'Aussay 1100, 2461. — Rég. Berthain 31 297, 307, 1348; — B. aus grans piez 1779.

1. BERTHEQUINE BETHEQUINE, nom fictif de Jouye, fille du roy de Hongrie, devenue chambrière de la Mère au roy d'Écosse, 29 689, 705, 763, 793, 1501, et en rubr. sous la dénomination de Fille, Fille royne.

BERUIC 29 1538, Berwick en Écosse où le Roi tenait sa cour.

BETHANIE 20 795, ville de la Terre-Sainte, résidence de l'impératrice Helene, mère de Constantin.

BETHEQUINE; voy. BERTHEQUINE.

BETHIS BETHIZ, *damoiselle de la reine Osanne; personnage du Miracle* 32, rubr., 60, 136, 141, 731, 1537.

BETHLEEM 5 33, 208; 36 1349; *ville de la Terre-Sainte.*

BIAUCHASTEL (de), 12 1386, *nom féodal du chevalier Anthenor.*

BIAU FILZ, *appellation que reçut en guise de nom propre l'Enfant donné au Diable* 1 506.

BIBLE (la), 20 1175 (voy. au Glossaire et au Registre des citations).

BIENVENUE (Jame), *sage-femme, 2 1006 (rime), et en rubr. sous la dénomination de matronne.*

BISÇANCE; voy. BISSANCE.

BISQUARIEL BISQUARREL 17 635, *ville de Navarre, p.-ê. Viçcarret, hameau du partido judicial de Aoiz en Navarre. — Hernault Ernaut de B., bourgeois de Burs* 28 154; *bourgeois de Paris, 36 80.*

BISSANCE BISÇANCE BUISSANCE 35 972, 1029, 1128; Bisçance, *la ville noble, Qui nommée est Constantinoble, 1138.*

BLAIVES, *Blaye, ville de France, en Guyenne, 23 421; — comté, 23 363, 396, 1255, 1274; appartenait à Lubias, nièce de Hardré et femme de Amis.*

BLANCHEFLOUR, *reine de Hongrie, femme du roi Floire, mère de la reine Berthe et de la roine de Soissongne; personnage du Miracle* 31, rubr., 904, 1292.

BOBUS (maistre), 17 473, *sobriquet ironique appliqué à un Fol; (voy. Babuses au Glossaire).*

BOCHE D'OR, *trad. de Crisostomes (v. c. m.), surnom donné à saint Jean Chrysostome.* ✓

BOESME 34 71, *le royaume de Bohême.*

BON (maistre), *secrétaire de la Mere du roy d'Écosse; personnage du Miracle* 29 1235, 1454, 1464.

BOSSUE (la) 36 73, *sobriquet d'une bourgeoise de Paris.*

BOULOINGNE BOULONGNE 1 783, 6 547, 10 830; *Boulogne-sur-Mer, lieu de pèlerinage célèbre où l'on invoquait la Dame ou la Mère Dieu de B.* 7 260; 9 1354; 11 144; 12 258; 30 1491.

BOURBON 34 67; *le pays de Bourbonnais, en France.*

BOURGEOIS BOURGOIS. — *Un ou plusieurs B. figurent parmi les personnages des Miracles* 8, 13, 15, 28, 35, 40.

BOURGOINGNE BOURGONGNE, *Bourgogne, province de France, 19 739, 31 2645; le royaume de Burgundie au temps du roi Gondebaut, 29 13, 97.*

BOURGOIS; voy. BOURGEOIS.

BOURGOT, *nom de femme; personnage du Miracle* 20, rubrique, 178.

BOURREL, *bourreau; personnage des Miracles* 12, 15, 26, 29.

1. BOUTE EN COURROIE, Courroie,



- Courroye, Couroye, *nom d'un compagnon de Robert le Diable; personnage du Miracle 33, rubr., 78.*
2. BOUTE EN COURROIE. *truant, personnage du Miracle 35 rubr., 251; est le plus souvent dénommé deuxiesme povre.*
- BRETAINGNE 17 883, *le duché de Bretagne.*
- BRETON 38 690, *de Bretagne.*
- BRISÉ GODET, *nom d'un compagnon de Robert le Diable; personnage du Miracle 33, rubr., 57, 142, 152.*
- BRUGES 11 198, *ville des Flandres.*
- BRUN (messire), *premier chevalier de l'Empereur de Romme, personnage du Miracle 27, rubr., 800, 1052, 1176.*
- BUISSANCE; *voy. BISSANCE.*
- BUISSON ardent, sacré, p. 246, 16; p. 247, 47; *qualification de la Vierge.*
- BURS, *bonne cité pas moult peuplée, 28 340, 357; ville forte d'Espagne, capitale du roi Alfons 1994; Burgos en Castille.*
- BUZU, *élève de Chaton; personnage du Miracle 25, rubr., 178, 1342.*
- CALABRE 31 1705, *région de l'Italie méridionale.*
- CALDEIEN-S 21 1209, 1213, *nom de peuple; les Chaldéens, renommés par leur science astronomique.*
- CAMBRESIS 31 1454, *le pays de Cambray.*
- CANOINE; *voy. CHANOINE.*
- CANTIQUES, CANTICORUM CANTICA (livre de), *cité p. 149; II pp. 3 et 4, pp. 58-60.*
- CARDINAL. — *Voici la liste des Miracles où, parmi les personnages, figure un Cardinal: 1, 8, 9, 14, 16, 27, 29, 38, 40.*
- CARNES 34 488, *l'un des quatre Ordres Mendians, secourus par la reine Bautoeuth. — Voy. BARREZ.*
- CASSEDACIEN 38 823, *seigneur romain au règne de Dacien.*
- CASSIEN (saint) 19 61, *instituteur du régime monastique en Occident, fondateur entre autres du monastère dit depuis de Saint-Victor, à Marseille. — Plusieurs localités du midi de la France portent le nom de Saint-Cassien ou Cassian.*
- CELANNE (la conté de) 27 1687, *Celano, dans le Napolitain.*
- CENAIL CINAL en Syon (le), *la salle du Cénacle, où le Saint Esprit se manifesta aux Apôtres et à la Vierge, V p. 156.*
- CÈNE (la), *mentionnée 29 2343.*
- CERCES (le Roy de), *Sarraçin, allié au Roy de Turquie contre l'Empereur de Constantinople; personnage du Miracle 37, rubr.*
- CERF blanc, (l'Archange Michel sous la semblance d'un), *personnage du Miracle 37.*

CESAIRE, *Césarée de Cappadoce*, siège épiscopal (ville) de Basse, 13 321, 668, 748.

CHAMBERIÈRE (une), *chambrière*, personnage des *Miracles* 6, 15.

CHAMBERLANT (un), *chambellan*, personnage du *Miracle* 39.

CHAMBRE à Dieu, 2 32; p. 245, 48; de la Trinité 11 288; *qualif. de la Vierge Marie*.

CHANGEUR Pierrele), *marchand*; personnage du *Miracle* 36, titre, *rubr.* — Voy. **PIERRE** 8.

CHANOINE, **CANOINE**. — Un ou plusieurs Ch. figurent parmi les personnages des *Miracles* 3. 19.

CHAPPELLAIN (un), *chapelain*, personnage des *Miracles* 4. 14, 29.

CHAPPELLE (la), 11 173, *la Chapelle-Saint-Denys*, village au nord-est de Paris.

CHARBONNIER-E (un-e), *personnages du Miracle* 39.

CHARLES, nom d'un roi de France; personnage du *Miracle* 23, *rubr.*, 1519.

CHARTRES 9 180, *ville de France et siège épiscopal*; — évêque de Ch. : Geffroy 9 168.

CHASTEL (dame du), 36 101, *femme de Raulin, bourgeois de Paris*.

CHASTELLAIN-E (un -e), *personnages du Miracle* 4.

CHATON le sage, maistre; *Dionysius Cato*, *sentenciaire*, vivait au III^e ou IV^e siècle; personnage du *Miracle* 25, *rubr.*, 3, 25, 247.

CHEMIN ou **VOIE** du martire saint

Pere et saint Pol, à Rome, 18 566, 574.

CHESTRE, *Chester, ville d'Angleterre*; — l'ostel de Chestre à Beruic, 29 809, 817, 839.

CHEVALIER. — Un ou plusieurs Ch figurent parmi les personnages des *Miracles* 3, 4, 6, 7, 9, 12, 13, 15, 20, 21, 24, 25, 27 à 34, 37 à 39.

CHIEFVI; deux localités du nom de Chivy se trouvent dans le département de l'Aisne; — maire de Ch., Guillaume, beau-père de Aubin, 26 452.

CHILPERIC, roi burgonde, père de Clotilde, assassiné par son frère Gondebaut, 39 39.

CHIFFRE **CHIPRE** 31 1706, 32 2104, 36 1741, *l'île de Cypre*.

CHORÉ 9 368, *Coré, personnage de la Bible*; — son châiment, 369-371.

CIRE (saint), Cyr ou Cyrique, martyr; invoqué 18 717 (rime).

CIRCONCISION du Christ, 20 1284.

CIRIE 40 1642, *Syrie*.

CLERC d'église; *pl. rég. clers*. — Un ou plusieurs Cl. figurent parmi les personnages des *Miracles* 2, 3, 6, 9, 10, 13, 16, 17, 20, 27 à 30, 33, 35, 36, 39.

CLERVAUX 9 *rubr.*, 226, *Clairvaux en Champagne, abbaye fondée par saint Bernard*.

CLIMENT (messeri, 3 586, nom d'archidiacre.

CLODOMIRE, nom du second fils de Clotilde et de Clovis, 39 1617; — son baptême, 1615.

- CLODOVEUS, *Clovis II, roi de France, époux de Bautoeuth; personnage du Miracle 34, titre, rubr., 1593, 1793.*
- CLOTILDE, *filie de Chilperic, nièce de Gondebaut, femme de Clovis; personnage du Miracle 39, titre, rubr., 153.*
- CLOVIS, *roi de France, époux de Clotilde; personnage du Miracle 39, titre, rubr.; — change à son baptême le nom de Clovis pour celui de Loys, 2381.*
- COCHET, *nom d'un bourreau; personnage des Miracles 26, rubr., 821, 833, 834, et 29 435, 517.*
- COLIN, *nom d'un clerc du Pape; personnage du Miracle 29 2368.*
- COLIN HALLÉ, *38 573, tavernier à Rome.*
1. COMPAIGNE; voy. COMPIENGNE.
2. COMPAIGNE (messire Jehan), *nom de l'évêque d'Alémaigne, personnage du Miracle 3 383, 417, 418.*
- COMPAIGNON. — *Un ou plusieurs C. figurent parmi les personnages des Miracles 17, 33.*
- COMPÈRE (un) *non autrement dénommé, personnage du Miracle 26. — Les C. Guillaume et Maugier, personnages du Miracle 36.*
- COMPIENGNE, COMPAIGNE, *4 587, 602, 609, Compiègne, ville et forêt en Valois, France.*
- CONCEPCION (la pure), *16 1452, le mystère de l'Immaculée Conception.*
- CONCIERGE (chambre et) *a Dieu, 2 32; qualif. de la Vierge.*
- CONNESTABLE, *valet d'Eufemian: personnage du Miracle 40, rubr., 41, 47, 66, 2446.*
- CONSEILLIER (un) *du roi Gondebaut, personnage du Miracle 39.*
- CONSTANCE, *femme de Simon; personnage du Miracle 31, rubr., 1131, 2567.*
- CONSTANTIN (l'empereur), *personnage du Miracle 20, rubr., 3, 436, 668.*
- CONSTANTINOBLE, *Constantinople, capitale de l'Empire d'Orient, 181500; 34 74; 35, rubr., 801, 865, 1139. Voy. BISSANCE. — Empereur de C., personnage du Miracle 37.*
- CONTE (un), *comte, figure parmi les personnages des Miracles 15, 23, 27, 29, 37, 38.*
- CONTRAIT (Mondot le), *personnage du Miracle 22, rubr.*
1. COPIN (saint), *Coppin; — invoqué 15 946 (rime).*
2. COPIN, *nom d'un écuyer; personnage du Miracle 20, rubr., 159, 207.*
- COQUET (Lupin), *15 629, nom d'un truand.*
- COQUELOURT COQUIBUS, *17 434, 1448, sobriquet ironique donné au Fil de l'Empereur comme Fol, principal personnage du Miracle.*

- CORBUEIL 18 1008, 23 1524;
Corbeil, ville de France.
- CORDELLIERS, les Cordeliers,
l'un des quatre Ordres Mendians, secourus par la reine
Bautheuth, 34 487.
- CORNÉE, nom d'un messenger;
personnage du Miracle 20,
rubr., 784, 846.
- COULOMBE sans amer, p. 245,
47, *l'une des qualifications de*
la Vierge Marie.
- COULONGNE, Cologne, sur le
Rhin; — *église de C. où l'au-*
teur fait inhumer l'empereur
Philippe de Rome, 38 922.
- COURBE (Sadoth, le — homme),
bossu, personnage du Miracle
22, rubr.
- COUSIN (un), *personnage des*
Miracles 15, 19, 22, 26, 35.
- CRIEUR (un) de corps, *person-*
nage du Miracle 3, rubr., p.
120, mais ne figure pas dans
la liste des personnages à la
p. 102.
- CRISOSTOMES CRISOTHOMES (saint
Jehan) ou Boche d'Or, *Chry-*
sostome, patriarche de Cons-
tantinople, fils d'Anthure;
personnage du Miracle 6, ti-
tre, rubr. et passim; cité III,
p. 80.
- CRIST, le Christ, 5 970; II,
p. 345, 16; 20 505, 576,
1117; *et passim.*
- CRISTINE (sainte), *Christine, vier-*
ge et martyre, 9 rubr., 1200,
1243, 1396.
- CROIX CROIS (la sainte), *invoquée*
2 656; 4 601; 16 244; 26
200; — la S. C. de Valenton
36 201.
- CROTOY (le), 26 200, *ville de*
France, en Picardie.
- CURÉ, *prêtre chargé d'une pa-*
roisse. — Un ou plusieurs C.
figurent parmi les personna-
ges des Miracles 6, 16, 17.
- DABIRON l'orgueilleux, 40 1174,
Abiron, personnage de la Bi-
ble; — son châtiment, 1176-7.
- DACIEN, chevalier, puis empereur
de Rome, *meurtrier de Phi-*
lippe et persécuteur de saint
Lorens; l'empereur Dèce, per-
sonnage du Miracle 38, titre,
rubr., 117, 130 et passim.
- DAIRE, le roy, 39 1877, *Darius*
de Perse, désigne allégorique-
ment un monarque très puis-
sant.
- DALPHINÉ 31 2646, *le Dau-*
phiné, province de France.
- DAME (une), *femme du seigneur*
du lieu, et en général femme
épousée, (voy. au Glossaire
s. v.); — figure sous cette dé-
nomination parmi les person-
nages des Miracles 1, 7,
15, 27. = Pris abs., Notre-
Dame, la Sainte Vierge; D.
de gloire 2 1139; D. de
Boulongne (la), 6 547, la
statue ou le sanctuaire de
Notre-Dame de Boulogne-
sur-Mer, objet d'une grande

- vénération. — Voy. BOULONGNE, NOSTRE DAME.
- DAMEDÉ 2 262, (lat. *Dominum Deum*), le Seigneur Dieu.
- DAMOISELLE; voy. DEMOISELLE.
- DAN (le), 15 259 (rime : an), Damme, ville des Flandres.
- DANIEL, le prophète, p. 247, 31; IV p. 172, 32; V p. 252, 5; — jeté dans la fosse aux lions 27 1460.
- DATHAN l'orgueilleux, 9 368, 20 1174, personnage de la Bible; — son châtimement, 20 1176-7.
- DAVID, prophète et roi d'Israël, 5 973; — cité p. 206; 5 977, 978; II p. 5 et p. 93; III p. 130, 49; III p. 138 et p. 247; 20 1227, 1243; IV p. 117, 32 et p. 122 et p. 123 et p. 317; V p. 92; VII p. 7. — Voy. SAUTIER.
- DÉ, cas rég. de Dieus (voy. DIEU).
- DEMOISELLE DAMOISELLE (une), suivante (voy. au Glossaire s. v.), figure parmi les personnages des Miracles 4, 7, 12, 16, 21, 23, 27, 28, 29, 32, 33, 34, 39.
1. DENIS de France (saint), évêque de Paris, martyr; invoqué 2 666; 13 378; 14 96; 15 1108; 36 20.
 2. DENIS, écuyer, sous lequel nom se déguise Denise femme d'Oton, roi d'Espagne; personnage du Miracle 28 1269, 1275, 1277, 1463, 1649.
- DENISE, personnage du Miracle 28, rubr. et passim; — fille d'Alfons, roi d'Espagne, 459, 1325; femme du roi Oton 471; reine d'Espagne par son mariage 473, 543, 973, 1069, 1327; nièce du Roy de Grenade 1110, 1325; — déguisée sous le nom de l'escuyer Denis (v. c. m.).
- DESCONFORS, personnage allégorique, III p. 132, 27.
- DESIR amoureux, personnifié 27 361, 630.
- DIABLE DYABLE. — Un ou plusieurs D. figurent parmi les personnages des Miracles 1, 3, 6, 12 à 16, 25, 36. — D. battent saint Guillaume du Desert, 9 titre. — Dyable, surnom de Robert, fils du Duc de Normandie, personnage du Miracle 33, titre.
- DIDEMI (la monteigne), dans l'Asie-Mineure, en Cappadoce (?), 13 1223, 1274, où assise est la maistre eglise de Nostre Dame, 1224.
1. DIDIER (saint), invoqué 34 1714 (rime).
 2. DIDIER, nom d'un pauvre mendiant; personnage du Miracle 36, rubr., 4, 16, 48.
- DIEU 5 872 et passim; autre forme du rég. DÉ 2 262 (voy. Damedé); par les dens DÉ 6 620, sorte de juron; — suj. Diex 5 877 et passim; Dieu 5 878; Dyeu 9 1087, etc. = Sa génération 32 443, 444. — S'emploie dans la formule de salutation (Alez) a Dieu 3 360,

- auj. « Adieu », qui a pour synonyme la périphrase : Alez a Celui qui vous fist 5 358, 7 776. = Dieu *abs.* ou Dieu le Pere figure parmi les personnages des Miracles 1, 8, 9, 14, 18, 20 à 40.
- DORCH (le clerc), docteur de la Loi ; personnage du Miracle 20, rubr., 1010.
- DOMIN (saint), *Domnin*, de Milan — invoqué 28 1159 (rime).
- DORCH, nom d'un escolier, élève de Chaton ; personnage du Miracle 25, rubr., 122, 768.
- DORIX, *Diorix*, nom de fleuve, en Mésopotamie ; cité et interprété par : *medicinement* de generation II p. 59.
- DROIT, suj. Droiz III p. 132, 23 ; le Droit personnifié, Dieu. — Le D. de canon interprété 9 668 et ss.
- DROUART (Martin), 28 155, bourgeois de Burs en Espagne.
- DROUET, 17 494, nom d'un personnage imaginaire.
- DUC d'Acquitaine, saint Guillaume du Desert, personnage du Miracle 9, rubr. ; — D. de Normandie, père de Robert le Dyable, personnage du Miracle 33, rubr.
- DUCHESSE de Normandie, mère de Robert le Dyable ; personnage du Miracle 33, rubr., 665.
- DURIAUME (monseigneur de, le conte de, messire), régent du royaume en l'absence du Roi ; personnage du Miracle 37, rubr., 703, 799, 807.
- DYABLE ; voy. DIABLE.
- DYANNE la belle, 22 322, adorée comme deesse, 323 ; Diane.
- DYEU ; voy. DIEU.
- EBRIEUX, 20 809, les Hébreux.
- ECCLESIASTES, l'Ecclesiaste, l'un des livres de la Bible, cité II p. 231 ; III p. 137. — Voy. au Registre des citations.
- ECCLESIASTIQUE, ECLESIASTRE, l'Ecclesiastique, l'un des livres de la Bible, cité pp. 149 et 206 ; II p. 59. — Voy. comme à l'art. précédent.
- ECOSSE ESCOSSE ; — le pays, 29 866, 1944, 1952 ; — le royaume, 794 ; — le roi d'E. 164, 1069, 1074 ; — la reine d'E. 794.
- EDESSE, *auj.* Orfa, ville du Diarbeck, Turquie d'Asie ; — est donné comme le nom commun ou vulgaire de MAGINES, 40 1067, 2513 ; — son crucefiz ou sepulcre miraculeux, 828, 1070, 1076, peint sur drap 1107 ; — l'église Sainte Marie, 1255, 1387, 1426. = Sur cette ville, cf. la Vie de saint Alexis (*Bibl. des Hautes-Études*, fasc. VII, pp. 179-180).
- EGIPCIENNE (l'), sainte Marie dite l'Égyptienne ; — invoquée 35 12.
- EGIPCIENS, Égyptiens, 21 1210, 1234 ; IV p. 73 ; — leur mythologie 21 1235-1238.

EGIPTE, 5 597, 604, 607; 17 1224; IV p. 73; l'*Égypte*; — désigne spéc. le désert de la *Thébaïde*, la *Haute-Égypte*, 17 1040; — la terre de captivité des *Hébreux* II 186, 187.

1. EGLANTINE, AGLANTINE, Esglantine, demoiselle de la Reine d'Espagne; personnage du *Miracle* 28, rubr., 594, 601, 705, 767, 873, 964.

2. EGLANTINE, var. AIGLANTE AYGLANTE AIGLANTAINE, fille de Simon et de Constance; personnage du *Miracle* 31, rubr., 1163, 1196.

EGLISE (la sainte) de Dieu, II p. 187.

ELEMENS de la nature, 21 1215, dieux des *Chaldéens*.

ELIZABETH, III p. 79, la cousine de la *Vierge Marie*.

FLOY (saint), évêque de Noyon; personnage du *Miracle* 9, rubrique, 365, 390, 424, 548; du *Miracle* 15 1355; — invoqué 3 470 (rime); 6 1189, 12 1171 (rime), 32 1555.

ELYE, le prophète; voy. *HELIE*.

EMANUEL, nom donné par le prophète *Isaïe* au fils qui doit naître d'une vierge, 5 378, IV p. 232, 27 qui interprète E. fil de Dieu.

EMPERERIS (l') de Romme, personnage du *Miracle* 27, titre, rubr. et passim. — Abs., la *Sainte Vierge*, III p. 138, 19 41 etc.

EMPEREUR AMPEREUR (et qlqf.

EMPERIERE AMPERIERE qui est proprement la forme du sujet); voy. au *Glossaire*. — Voici la liste des *Miracles* où, parmi les personnages, figure un Empereur : — de Rome, 13, 17, 20, 22, 24, 25, 27, 38, 40 (Voy. aux noms *ARCHADES*, *CONSTANTIN*, *DACIEN*, *HONOIRE*, *JULIEN*, *PHILIPPE*, *TRAJAN*); — de France et d'Allemagne dit de Romme, 28 (voy. *LOTHAIRE*); — d'Allemagne, dont la fille épouse Robert le Diable, 33, titre, rubr., et passim après le vers 1375; — de Constantinople, 37.

ENFANT (ou FILS). — Un ou plusieurs E. figurent parmi les personnages des *Miracles* 1, 6, 7, 22, 29, 30. — Les trois enfants en la fournaise ardant, 12 1249.

ENFONDU (Gille l'), mendiant, personnage du *Miracle* 36, rubr., 35.

ENGUERREN (Guillemin), 8 207, tavernier à Rome.

ENNEMI-Y (l') abs. « le Diable », 1 100, 108, 117, 515, 814 etc., Satan. — Voy. au *Glossaire* s. v., et ci-dessus *AVERSIER*, *DIABLE*.

ENOCH, 35 1091 (rime), père de Sadoch, vallet au Juif.

ERAMBOURG, nom de femme, personnage du *Miracle* 1 286, 380, 405, et en rubrique sous la dénomination de voisine.

ERCHENOAL-z, mareschal de Fran-

ce, 34 rubr., 90, 206, 246;
Erchinoad, maire du Palais
sous le roi Clodoveus.

ERMENIE 31 1706, *l'Arménie en*
Asie-Mineure.

ERMAL (Hermin conte d'), *per-*
sonnage du Miracle 38 749.

ERMITAGES de Sennar (les), 21
195, *la Thébaïde.*

ERMITE; voy. HERMITE.

1. ERNAULT ARNAULT, *valct,*
personnage du Miracle 12,
rubr., 32, 83, 126, 529.

2. ERNAUT de Bisquarrel, *bour-*
geois de Burs en Espagne,
personnage du Miracle 28
154, 1177, 1181. — Voy.
HERNAUT.

ERRART, *closier de l'Abbesse,* 2
494.

ESCHARBOUCLES (Nostre Dame
des), 8 1263; *église à Rome.*

ESCHIELLE sainte (de Jacob), p.
246, 25, et p. 247, 48; *qua-*
lification donnée à la Vierge.

ESCOLIER (un), *écolier.* — *Plu-*
sieurs E. sous maistre Chaton
figurent parmi les person-
nages du Miracle 25.

ESCOFFE; voy. ECOSSE.

ESCRITURE *abs., la Sainte Écri-*
ture, les Écritures, 3 1005;
p. 144; p. 149; 5 726, 14
742, 26 954, 37 100. *L'E.*
ancienne, 20 1025, *l'Ancien*
Testament, 27 1465. — *L'Es-*
criture de Pol 25 1031, *les*
Epîtres de saint Paul. — *Le*
détail des citations empruntées
à l'Écriture est donné ci-des-

sous dans un Registre spé-
cial.

ESCUIER, *écuyer.* — *Un ou plu-*
sieurs E. figurent parmi les
personnages des Miracles 8,
9, 18, 20, 21, 23, 27, 29, 31,
33 à 39, et cf. DENIS 2.

ESDRAS, *le prophète; cité* 20
1235.

ESPAIGNE ESPAINGNE, *l'Espagne*
chrétienne par opp. au roy-
aume mauresque de Grenade,
28, titre, 20, 23, 309, 1321.
— *Rois d'E.: voy. ALPHONS,*
OSTES ou OTON. — *Reine d'E.*
28 1069. — *Royaumes d'E.:*
voy. ARAGON.

ESPIE (un), *espion, personnage*
du Miracle 34.

ESPIRE (saint) de Corbueil, *saint*
Spire, évêque de Bayeux, pa-
tron de Corbeil; — invoqué
23 1524.

ESPIRS ESPRIT (le saint); voy.
SAINT ESPRIT.

ESTABLE RODE, *lieu plus sau-*
vage assez que n'est l'isle de
Rode, 9 1127.

1. ESTIENNE (saint), *diacre, pre-*
mier martyr, personnage du
Miracle 3.

2. ESTIENNE, *prevost, juge, déli-*
vré du Purgatoire, person-
nage du Miracle 14, rubr.,
389, 402, 410, 580.

EUFEMIAN, *père d'Alexis; per-*
sonnage du Miracle 40, rubr.,
104. *Ce nom est plus souvent*
diéresé en EÜFEMIAN 191, 201,
214, 238, 274, 294 etc.

EUFRAÏEN (*rime avec : enten*)
13 950; *l'Euphrate, fleuve*
en la Mésopotamie.

EUSTORE, sénateur, père de Pan-
thaleon; *personnage du Mira-*
cle 22 121, 139.

EVANGELISTES (li), *l'un des qua-*
tre évangélistes. L'E. non dé-
nommé, *saint Jean en l'Apoca-*
lypse, III, p. 132, 42. — *Voy.*
JEAN, LUC, MARC, MATHIEU, *et*
au Registre des citations.

EVANGILE; *voy. ESCRITURE, et au*
Registre des citations.

EVE, p. 145, 27; *la doulereuse*
II p. 187; *la maleïçon de*
Eve rachetée par la benëïçon
de Marie, 14 651, VII p. 7.

EVEQUE (un), *figure parmi les*
personnages des Miracles 2,
3, 9, 10, 35. = E. de Poitiers,
Guillaume, *personnage du*
Miracle 9, *rubr.*; — de Char-
tres, Geffroy, 9 181, 201, 276.
= L'E. de Romme 20 749,
le Pape; *voy. PAPE.*

EXECUTEUR (un), *personnage du*
Miracle 34, *rubr.*, 1998. *Voy.*
BOURREL.

EZECHIEL, *prophète*; *cité* p. 246,
20; IV p. 318.

FAGOT, *sergent d'armes*; *per-*
sonnage du Miracle 22, *rubr.*,
1178, 1573.

FAIT (le) *des Apóstres*, IV p.
122, *le livre des « Actes des*
Apóstres ».

FAMAGOSSE, 36 1743, *Fama-*
gouste en l'île de Chypre.

FAMME; *voy. FEMME.*

FEMME. — *Une ou plusieurs F.*
figurent parmi les personna-
ges de tous les Miracles, ex-
cepté dans 3, 7, 9, 10, 11,
13, 17, 24, 25, 38. — *Les*
foles fammes, de l'Evangile,
5 822, *les vierges folles.* —
La forte femme de l'Ecriture
III p. 79.

FERRY, *personnage imaginaire*,
l'un des prétendus parrains du
Fol, 17 490.

FEVRE (un), *forgeron, person-*
nage du Miracle 9.

FIACLE FIACRE (saint), *solitaire*
au diocèse de Meaux; — *in-*
voqué 2 1211 (*rime*), 3 644
(*rime*).

FILION (Pierre), 35 238, *tavernier*
en la rue de la Fourmagerie.

FILLE. — *Une ou plusieurs F.*
figurent, au titre d'enfant de la
maison, parmi les personna-
ges des Miracles 4, 6, 18,
19, 21, 23, 26, 28, 29, 30,
33, 36. — *Voy. DEMOISELLE.*

FILZ et qlqf. FIL, (*voy. au Glos-*
saire). — *Un ou plusieurs F.*
figurent parmi les personna-
ges des Miracles 1, 7, 18,
21, 25, 32, 34, 38. — *Spéc.*
le Filz ou l'Enfant donné au
Dyable, personnage du Mi-
racles 1, *titre et rubr.* — *Voy.*
ENFANT.

FINETERRE (Nostre Dame de),
lieu de pèlerinage moult de-

- vot 15 1744, 26 778. *C'est une localité imaginaire si loing que la ou fine terre, 15 1811; s'agit-il du village de Finisterre en Galice, non loin du cap du même nom?*
- FLANDRES, ainsi orthographié au sg.; — le pays ou comté: 11 201, 15 283, 34 609, 683; — le comte: 34 609.
- FLOIRE-S, roi de Hongrie, époux de Blanchefleur, père de la reine Berthe femme de Pepin, et de la reine de Soissons; personnage du *Miracle* 31, rubr., 906, 1292.
1. FOISFOIZ; — le comté de Foix, province de France; — le comte et la comtesse de F., personnages imaginaires invoqués pour la rime, 7 490, 19 912.
2. FOISFOIZ; voy. FOY.
- FOL (un), filz de l'Empereur, fil comme fol, personnage du *Miracle* 17, rubr. — Un autre Fol sans parler, Robert le Dyable, qui fut condamné à jouer ce rôle en pénitence de ses péchés, 33 1337 et passim. — Les foles femmes de l'Evangile; voy. FEMME.
- FONDI, 27 1688, comté dans le Napolitain.
- FONTAINES (les Belles), 36 1982, nom d'un manoir de Zolle.
- FOREST (la haulte), du Mans ou du Maine, 31 702, 846, 874, 1930, 2176, etc.
- FORTUNE (la), allégorie ou personification, 20 245; 23 1371; 29 1726; 31 917; 32 919; — sa roue, 35 543.
- FOSSE FIÈRE (le seigneur de), 38 746.
- FOURMAGERIE, 35 234, nom d'une rue de Paris près des Halles, où était située la taverne de Pierre Fillion.
- FOY (sainte), en sujet Foix Foiz Foys, invoquée (le plus souvent pour la rime) 13 264; 23 1014, 1561; 29 2085; 40 356.
- FRANCE 1) sens primordial, la province de France, dite Isle de France, 29 923; 31 106, 2332; saint Denis de France 15 1108, de Paris. = 2) sens extensif: le royaume ou regne de France 29 941; 31 67, 514; 34 1506, 1520; 39 915, 962; — l'étendue du pays occupé par les François au temps de l'empereur Philippe, 38 171, 333, 351; — les gens de France 28 361, (voy. FRANÇOIS) — le sire roy de France 23 690 (voy. ROI). = Qualif: la terre des fleurs de liz, 29 914; terre plus renommée qu'autre terre 39 917.
1. FRANÇOIS, FRANS, les gens de France, subst. pl., les Franks, plus tard François; — sujets de l'Empire romain sous Philippe qui leur fit la guerre, 38 142, 149, 174, 331, 361 et passim; — au temps de Pépin, 31 1073; — les François de Clovis plus belliqueux que les Bourguignons 39 1199, 1203.

2. FRANÇOIS *adj.*; les chevaliers fr., 29 896, de l'*Ile de France*.
 FRANÇOIS Parigot, *sergent d'armes du roi Clodoveus*; *personnage du Miracle* 34 304, 335.
 FRANÇOISE-ÇOYSE, damoiselle de la Roïne; *personnage du Miracle* 37, rubr. et 48, 436.
 FRANQUEFORT, Francfort sur le Mein, siège de la Diète germanique; l'empereur romain Dacien veut s'y faire couronner, 38 887.
 FRÈRE (un) de Auberi 1., de l'Empereur de Rome, figure parmi les personnages des *Miracles* 26, 27.
 FRISE, 34 157, région du nord-ouest de l'Allemagne.
 FROMAGIÈRE (une), marchande de fromage, *personnage du Miracle* 33.
 GABARON roy d'Edesse, forme altérée de *Abgar Oukâma*, cinquième roi d'Edesse; lequel, suivant la légende, reçut de Jésus-Christ son ymage ou crucifix, 40 832, 1089, 1241. — Voy. EDESSE, MAGINE, SEPULCRE.
 GABRIEL (l'ange, l'archange), figure sous son nom ou sous celui d'Ange (15, 27) dans tous les *Miracles*, excepté 16 et 38. Voy. en outre 1 436; p. 206; p. 207; 2 901; 4 1297, 1305, 1416; 5 205, 270, 392; 6 *passim*;... VII pp. 5-8; — sa visitation, son orison ou salutacion a Marie, V p. 92, 93, 156; VII p. 6-8. — Le l final ne devait pas se détacher dans la prononciation, comme le montre la forme GABRIER 17, rubr., à la p. 39.
 GALICE, province du nord de l'Espagne, où se fait le pèlerinage à saint Jacques de Compostelle, 16 1301; le saint baron de Galice, saint Jacques en Galice, invoqué 7 128 (rime); 17 517.
 GALOPIN, messenger de Blanchefleur; *personnage du Miracle* 31, rubr., 1351.
 1. GALOT le nain, *personnage du Miracle* 12, rubr., 328, 354, 360.
 2. GALOT, clerc ou commis de Pierre le Changeur; *personnage du Miracle* 36, rubr., 281, 312, 703.
 GALOYS, nom d'un truand, *personnage du Miracle* 3 627 et en rubr. sous la dénomination de second menesteré.
 GAMACHE, nom d'un sergent; *personnage du Miracle* 24, rubr., 210.
 GARÇON (un) ou varlet, joue un rôle dans plusieurs *Miracles*; voy. VALET.
 GAUDINE (la), nom de terre. Plusieurs localités de ce nom existent dans le centre de la France. — Le Marquis et la

Marquise de La Gaudine, *personnages du Miracle* 12, rubr., 79, 925.

1. GAUTIER (frère), prescheur, 78 (*rime*).

2. GAUTIER, *personnage imaginaire, l'un des prétendus parains du Fol*, 17 491.

3. GAUTIER, *personnage du Miracle* 26 40, 439, 447, 1312, et en rubr. sous la dénomination de voisin.

GEDEON, *juge d'Israël*; la toison de G., V p. 147, 9, *figure de la Vierge*.

GEFFROY GIEFFROY JEFFROY, (*Gaufridus II*) *évêque de Chartres* (1116-1149), *personnage du Miracle* 9, rubr.,

1. GENAIS, *clerc, aumosnier de la reine Bauthouth*; *personnage du Miracle* 34, rubr., 424, 433, 450, 898.

2. GENAYS 33 373, *nom de lieu en Normandie*; *probablement Genest, au département de la Manche*.

1. GENÇON, *valet, personnage du Miracle* 15 37, 86, 190, 400.

2. GENÇON JANÇON, *veneur, personnage du Miracle* 30 329, 369, 509, 994, 1055; *est appelé par inadvertance SALMON* 988.

3. GENÇON, *écuyer de Dacien*; *personnage du Miracle* 38 215.

GENESE (la), GENESIS (liber); voy. au *Registre des citations*.

GEORGE (saint), *patron des chevaliers, invoqué* 12 1306 (*rime*); 15 366; 18 1001; 32 768, 1523.

GERMAIN (saint), *évêque de Paris, invoqué* 12 557; 15 642; 29 1963; 30 1126; 33 1393; 36 262; tous *ex. en rime*.

1. GERTRUS, *Gertrude, nom de femme; personnage du Miracle* 20, rubr.

2. GERTRUS GERTRU, *Gertrude la ventrière, personnage du Miracle* 30, rubr., 145, 749, 1102.

1. GIEFFROY; voy. GEFFROY.

2. GIEFFROY, *mendiant, personnage du Miracle* 39 204, et en rubr. sous la dénomination de premier povre.

GILE; voy. GILLE.

GILET; voy. GILLE 4.

1. GILLE GILE (saint), *abbé en Languedoc; invoqué* 2 1005; 3 394; 6 843; 12 948 (*rime*); 16 1336; 23 156 (*rime*), 851; 31 1093; 32 1243; 33 1427.

2. GILLE de Tusculan, *clerc, personnage du Miracle* 9, rubr., 40, 59, 71, 163, 174, etc.; *vote pour Pierre Lyon contre Innocent*.

3. GILLE le Marquis, *bourgeois de Burs, en Espagne; personnage du Miracle* 28, 154.

4. GILLE GILE GILET, *l'Enfondu, pauvre mendiant; personnage du Miracle* 36 34, 36, 122.

GILLEBERT, *sobriquet donné par*

- dérision à Robert le Diable contrefaisant le fol, 33 1429.
- GIRONDE (le port de), 32 1694, *Girone en Catalogne*.
- GLAY (le), glaieul; enseigne d'une taverne à Rome, 14 39.
1. GOBAILLE (Pieron), sergent du Duc de Normandie, personnage du *Miracle* 33, rubr., 407.
2. GOBAILLE, sobriquet accolé au nom de messire Testu (v. c. m.).
1. GOBERT GOUBERT, le tourrier, personnage du *Miracle* 27, rubr., 722, 740, 746.
2. GOBERT et GOUBERT, nom de deux cousins du bourgeois Audry; personnages du *Miracle* 35, et en rubr., 302, 399.
1. GOBIN, sergent de justice; personnage des *Miracles* 26 511, 587; 32, rubr., 544, 693.
2. GOBIN, écuyer du bourgeois Audry; personnage du *Miracle* 35 745, 768, 927, et en rubr.
- GODART, le parroissien esconmenié, personnage du *Miracle* 17, rubr., 60, 282.
1. GODEFFROY, nom d'un truand, personnage du *Miracle* 3 631 (rime), et en rubr. sous la dénomination de tiers menesteré.
2. GODEFFROY GODEFROY, majordome de la Mère au roy d'Escosse; personnage du *Miracle* 29, rubr., 1160, 1231.
3. GODEFROY, sergent d'armes du roi Pepin; personnage du *Miracle* 31, rubr., 613, 2627.
4. GODEFFROY, écuyer du Fil Philippe l'empereur; personnage du *Miracle* 38, rubr., 1038.
- GODEMAN GODEMEN, écuyer du Roi d'Escosse; personnage du *Miracle* 29, rubr., 1943, 1957.
- GODET (le Grant), 36 97, enseigne d'une taverne près des Halles à Paris.
- GODOLIAS, clerc, docteur de la Loi; personnage du *Miracle* 20, rubr., 1009, 1024, 1272.
- GOMAS, cousin de Eustore, oncle de Panthaleon; personnage du *Miracle* 22, rubr. 319.
- GOMBAUT, chef de bandes armées, personnage du *Miracle* 23, rubr., 231, 236, 271, 281, etc.
- GONDEBAUT, roy de Bourgongne, personnage du *Miracle* 39, rubr., 17, 27, 38, 64, etc.; oncle de Clotilde, 27, 65, 81, etc., dont il a tué le père Chilperic, 39, 1092, et fait noyer la mère 1092-3.
- GONDEFORÉ GONDOFORÉ, disciple de saint Ignace; personnage du *Miracle* 24, rubr., 85, 481.
- C'est par les Actes apocryphes que le nom de ce personnage est arrivé dans la littérature du Moyen Age. Sous les formes altérées Gundophorus Ὑνδοφεράς, on recon-

- naît le nom du roi bactrien Gudhapharaza.
- GONTIER, bourgeois de Constantinople, personnage du *Miracle* 35, rubr., 801, 865.
- GORDIAN (saint), Gordien, martyrisé sous Julien l'Apostat, 1366.
- GORT (le chastel de), en Escosse, 29 875 (rime), 1379.
- GOTH, MAGOTH, noms altérés de Gog, Magog, pris dans la Bible. — Loc. : Estre ou val d'entre Goth et Magoth, 12775; voy. au Glossaire s. v. VAL, et cf. Apoc. XX, 7.
- GOUBERT; voy. GOBERT 1. et 2.
- GOURMI, voc. Gourmis; vallet du larron, personnage du *Miracle* 11 499, 509, 517.
- GRAIN de Paille, chevalier de l'Empereur de Constantinople; personnage du *Miracle* 37 1690, 1739.
- GRAIN d'Or, sergent de l'empereur Philippe; personnage du *Miracle* 38 126, 134, 652, 710, et en rubr. sous la dénomination de premier sergent.
- GRANT (Hupin le), compagnon de Robert le Diable; personnage du *Miracle* 33, rubr., 80.
- GRANT (Jourdain le), bourgeois de Paris, 36 82.
- GRANT GODET (le), 36 97, enseigne d'une taverne près des Halles à Paris.
- GRANS MAISTRES D'OSTEL du Roy d'Escosse 29 1282, 1331.
- GREGOIRE (saint), le pape Grégoire le Grand; cité, p. 149; 24 549.
- GRENADE, ville et royaume (maure) d'Espagne, 28 136, 196, 466, 1109, 1228. — Le Roy de Grenade, frère du roi d'Espagne Alfons, 137, 196, 261, et rubr.
- GRESCE, la Grèce, 37 1468, 1520; forme lat. Greciam 1582.
- GRIEUX GRIEX, nom de peuple, les Grecs; 21 1209, 1221; 24 1110; — leur mythologie, 21 1222 et ss.
- GRIFFON dit de Savoie, nom d'un sergent d'armes; personnage du *Miracle* 23 431, 702, 710, 1108.
1. GRIMAUT, valet; personnage du *Miracle* 12, rubr., 888, 1014.
2. GRIMAUT GRIMAULT (le comte), personnage du *Miracle* 23, rubr., 438, 1014.
- GROING (le seigneur du), personnage du *Miracle* 38, rubr., 748.
- GROSPARMY, veneur du Roy; personnage du *Miracle* 30 349, 984.
- GROSSART, sergent d'armes du roi Thierry d'Aragon; personnage du *Miracle* 32 1535, 1551.
- GUANT, 17 452, la ville de Gand en Flandres.
- GUANTERIE 35 235, nom d'une rue de Paris.

GUERIE (sainte), *Gurie*; invoquée, 28 1960 (rime).

GUIBOUR GUIBOUT, la mairesse, femme de Guillaume 6.; personnage du *Miracle* 26, rubr., 1, 41, 705, 840.

1. GUILLAUME (messire), chevalier, écuyer tranchant de l'Évesque; personnage du *Miracle* 3 432 (: ame), 735, et en rubr. sous la dénomination de chevalier.

2. GUILLAUME, évêque de Poitiers (*Guillaume II Adheleme*, 1124-1140); personnage du *Miracle* 9, rubr.

3. GUILLAUME (saint), du Desert, duc d'Aquitaine, alias Guillaume le conte, li quains de Poito, de Poitiers, d'Aquitaine, personnage du *Miracle* 9, rubr., 161, 189, 251, 294, 314, 564, 576, 874-6, etc.; est envoyé en pénitence par le Pape au Patriarche de Jerusalem, 832 et ss.; se rend ermite à Jerusalem 946. — Le comte d'Aquitaine, contemporain du pape Innocent II, est Guillaume X († 1137), qui, après avoir reconnu Innocent, se déclara pour Anaclet et revint à Innocent sur l'ordre de saint Bernard; il mourut à Saint-Jacques-de-Compostelle. — L'auteur des *Miracles* a modifié le lieu du pèlerinage dont il reporte la date au temps de saint Guillaume d'Aquitaine.

4. GUILLAUME, 17 491, personnage imaginaire, l'un des prétendus parrains du Fol.

5. GUILLAUME Rousée, clerc, qualifié de maistre en decretz, personnage du *Miracle* 18 269.

6. GUILLAUME, maire de Chiefvi, mari de Guibour; personnage du *Miracle* 26, rubr., 404, 444, 452, 484.

7. GUILLAUME, bourgeois de Paris, personnage du *Miracle* 36 1339.

8. GUILLAUME, mendiant, personnage du *Miracle* 38 1634, et en rubr. sous la dénomination de premier povre.

GUILLEM (dan), personnage du *Miracle* 6 1287, et en rubr. sous la dénomination de premier moine.

GUILLEMIN (Enguerren), 8 206, tavernier à Rome.

GUIMAR (sire) dit le Viautre, bourgeois de Burs en Espagne; personnage du *Miracle* 28 157.

GUILLOT, valet; personnage du *Miracle* 18 747, 790, 813, 818.

1. GUIOT GUYOT, sergent d'armes du Roy de Hongrie; personnage du *Miracle* 29 421, 435.

2. GUIOT, serviteur d'Eufemian; personnage du *Miracle* 40, rubr.

- HALLÉ (Colin), 38 573, *tavernier à Rome*.
- HALLES (les) *de Paris*, 36 97.
- HARDRE ARDRÉ, dit à tort père de Lubias 23 359, dont il est l'oncle 414, neveu de Thiecc 413; personnage du *Miracle* 23, rubr., 366, 423, 676, 790, 979, 1010; comparé à un lion dévorant, 871.
- HELAINÉ (la roïne, puis sainte) l'impératrice Hélène, mère de Constantin; personnage du *Miracle* 20, rubr., 794; invoquée 2 472 (rime), 32 2190.
- HELIE ELYE, le prophète, 20 1022; enlevé dans un char de feu III p. 133, 50.
- HENRI HENRY, écuyer de Amille; personnage du *Miracle* 23, rubr., 1433, 1439.
- HERAUT (un) d'armes, personnage du *Miracle* 29 rubr.; annonce le tournoi de Senliz au Roy d'Escosse, 891 et suiv.
- HERIPPÉ, disciple d'Hermolaüs; personnage du *Miracle* 22 117, 1484. — C'est proprement la qualification d'un habitant du « Hurepois ».
- HERMITE HERMITTE ERMITE. — Un ou plusieurs H. figurent parmi les personnages des *Miracles* 1, 2, 4, 8 à 11, 17, 24, 33.
- HERMIN, conte d'Ermal, personnage du *Miracle* 38 749.
- HERMOLAÜS, prêtre et docteur; personnage du *Miracle* 22, rubr., 225, 229, 561, 1393 et passim.
- HERNAULT de Bisquariel, bourgeois de Paris, 36 79. — Voy. BISQUARIEL.
- HESTER, épouse d'Assuere: *Es-ther*, figure de la Vierge, p. 252, 253; III p. 240, 46; IV p. 241, p. 243.
- HEUDRY, fils de Pepin et de la fausse reine Aliste; personnage du *Miracle* 31, rubr., 2196.
- HILAIRE, pauvre mendiant, 40 1398.
- HOLOFERNE, le prince de la chevalerie, occis par Judith, p. 252.
- HONGRIE; — le royaume, 29 255, 2399; 31 119; — le Roi, personnage des *Miracles* 29, rubr., 185, 2452; 31 1330, 1375; 37, rubr., où le Roy de Hongrie, sarrazin, s'allie à l'Empereur de Turquie contre l'Empereur de Constantinople. — La Fille du Roy de H., personnage du *Miracle* 29, rubr.
- HONOIRES, l'empereur Honorius; personnage du *Miracle* 40 rubr., 199, 288, 391.
1. HONNORÉ HONORÉ, nom d'un ermite; personnage du *Miracle* 1 1111, 1156, 1453.
 2. HONNORÉ HONNOURÉ, nom reçu au baptême par l'Enfant donné au Diable, personnage du *Miracle* 1 1408, 1424.
 3. HONNOURÉ (saint), Honoré; invoqué 36 1666 (rime).

HONORÉ; voy. HONNORÉ 1.

HOSTESSE; voy. OSTESSE, BELLE HOSTESSE.

1. HUART, *personnage imaginaire, l'un des prétendus parains du Fol*, 17 491.

2. HUART, *nom d'un chevalier de l'Empereur de Rome; personnage du Miracle* 27 271.

1. HUCHON HUSCHON, *sergent du Duc de Normandie; personnage du Miracle* 33, rubr., 407. 496.

2. HUCHON *Passe porte, écuyer d'Aurelian; personnage du Miracle* 39, rubr. 117.

3. HUCHON le fort, *valet d'Eufemian; personnage du Miracle* 40, rubr., 1283, 1295, 1303.

1. HUB (messire), *procureur de l'église Saint Lorent a Rome; personnage du Miracle* 14 282.

2. HUE, *sans autre détermination*, 33 68 (rime).

HUET, *pseudonyme que le Diable s'attribue à lui-même, se faisant sous ce nom le valet de l'ermite Jean le Paulu; personnage du Miracle* 30, rubr., 112, 115, 273.

HUGUES (dant), *moine; personnage du Miracle* 33 942.

HUGUETTE, *veuve bien vielleite*, 36 64.

HUPIN le Grant, *nom d'un compagnon de Robert le Diable; personnage du Miracle* 33, rubr., 80.

HUSCHON; voy. HUCHON 1.

HUYTASSE (saint), *Eustache; invoqué* 1 680 (rime). — Voy. SAINT EUTASSE.

IGNACE YGNACE INACE (saint), *évêque d'Antioche; personnage du Miracle* 24, rubr., 55, 76, 138, 443, 614, 915.

YMAGE de J.-C., *donnée à Gabaron, roi d'Édesse*, 40 1240.

INDE (les desers de la terre d'), 21 172.

INNOCENT INOCENT YNNOCENT YNO-CENT, *le pape Innocent II (1130-1143), élu contre Pierre Lyon (v. c. m.)*, 9 46, 55, 61, 94, 391, etc. et en rubr.

YOLENT, *Yolande, damoiselle de la Roine d'Escosse; personnage du Miracle* 29 1067, 1078.

YPOCRAS YPOCRATES, *Hippocrate, disciple d'Hermolaüs; personnage du Miracle* 22, rubr., 117, 1483, 1484.

YPOLITE, *prévôt ou géolier de l'empereur Dacien, converti par saint Lorent; personnage du Miracle* 38, rubr., 1396, 1403, 1552, 1556.

1. YSABEL ISABIAU (suer), *nonne, personnage des Miracles* 2, 29, 43, 143, 642, 652, 1016 et rubr.; 18 198, 353 et rubr.

2. YSABEL YSABIAU, *chanbrière; personnage du Miracle* 16 26, 104, 764.

3. YSABEL, sans autre détermination, 19 324 (rime).
 4. YSABEL, la damoiselle de l'Empereris de Romme; personnage du *Miracle* 27 38, 252, 656, 666.
 5. YSABEL, fille de Simon et de Constance; personnage du *Miracle* 31, rubr., 1163.
 6. YSABEL, fille d'un Roy; personnage du *Miracle* 37, rubr., 3248.
 7. YSABEL, suivante de Clotilde; personnage du *Miracle* 39 175.
- YSABELOT, chambrière, personnage du *Miracle* 30, 754, 789.
- ISABIAU, YSABIAU, forme pop. de Ysabel, 1. et 2.
- ISAÏE, et plus souvent YSAÏE YSAÏES YSAYE, le prophète; mentionné ou cité 5 373-8, 699, après 705; III 130, 30; 20 1216-9; IV p. 171, 4-11 et p. 232, 24; 25 514-27, 524-21, 555; V p. 93 et p. 253, 48.
- ISRAEL (le peuple, les filz, les enfans d'), 5 377, 480; II p. 186; IV p. 72, et p. 172, 31.
- YITALIE 16 1744, l'Italie.
1. ITIER YTIER, écuyer de Amis; personnage du *Miracle* 23, rubr., 836, 916, 1196, 1279.
 2. ITIER YTIER, bourgeois de Paris, personnage du *Miracle* 35 799, 836, 858.
 3. YTIER, chambellan de Gondebaut, roi de Bourgogne; personnage du *Miracle* 39 666.

JACOB, le patriarche, p. 246, 24; III p. 81; convertit la toison des brebis de Laban, V p. 147, 21, 22; — l'eschielle de J. vue en songe, p. 246, 25.

JACOBINS, les Frères Prêcheurs de la rue Saint-Jacques à Paris, 3 449; l'un des quatre Ordres mendiants, secours par la reine Bauthouth, 34 488.

JACQUES JAQUE JASQUES (saint), l'apôtre Jacques le Majeur; invoqué sous le nom de baron de Galice 7 128; voy. GALICE, SAINT JACQUES en Galice, — cité à faux, III p. 245.

JANÇON; voy. GENÇON 2.

JAQUE (saint); voy. JACQUES.

JAQUET, aubergiste à La Chapelle, 11 174.

JASQUES; voy. JACQUES.

1. JEAN JEHAN (monseigneur saint), amy Dieu, l'évangéliste saint Jean, p. 252; personnage du *Miracle* 9, rubr., 423; — cité ou mentionné, II p. 92, p. 187; citations de l'Apocalypse, p. 247, 49; 20 1030; IV p. 181, p. 241; V p. 93; VI p. 227; — J. invoqué par les femmes en travail d'enfant 15 458, 291 1030, 32 43, 37 355; toutes citations à la rime, le nom de Jehan étant sans doute amené par la consonance de ahan.
2. JEAN JEHAN Baptiste (saint) 5 759, 824.

- 1 et 2. JEAN JEHAN (saint), sans autre détermination dans le texte; invoqué 3 370 (rime); personnage des *Miracles* 15, rubr., 1354, 1363; 17, rubr., 1748.
3. JEHAN, 3 940, nom de l'évesque d'Allemagne.
4. JEAN JEHAN dit Boche d'Or ou Crisothomes (saint, le prestre), *Jean Chrysostome ou Bouche d'Or*, archevêque de Constantinople; personnage du *Miracle* 6, 432, 541, 543 et *passim*; ses œuvres citées III p. 80. — *Enfant*, il est désigné par le dim. JEHANNIN 6 51, 203.
5. JEHAN le Paulu (saint), Paléolaurite (?) ermite à Jérusalem, personnage du *Miracle* 30, titre, rubr., 830.
6. JEHAN de Savoie, 33 1929, armurier.
7. JEHAN l'excecuteur de la justice du roi Clodoveus; personnage du *Miracle* 34 2008.
1. JEHANNIN dim. de Jehan Boche d'Or (v. c. m.).
2. JEHANNIN, jeune valet, personnage du *Miracle* 30 1109. JEFFROY; voy. GEFFROY.
- JEREMIE, JHEREMIE le prophète; — cité 20 1238; III p. 130, 41.
- JEROME JEROSME JHEROSME (monseigneur, saint), traducteur de la Bible; — cité p. 251, et 253; II p. 61; IV p. 240, et p. 243, en l'un de ses sermons sur la Vierge.

JERUSALEM II p. 91; IV p. 243; et plus souvent JHERUSALEM, p. 253; 5 612; 9 832, 946, 960; III p. 80, et p. 130, 42; IV p. 317; 36 1348, etc. — Le Saint Sepulcre à J. 36 1375, 1606. — Le port de J. 32 900, 978, *Joppé ou Jaffa en Palestine*. — J. doit se prononcer Jerusalem 32 972 (: Jehan); 36 1159 (: l'en); 37 632 (: ahan).

JESSÉ (arbre ou lignie de) IV p. 231, 4, 5.

JEUDY SAINT (le) 29 2342, le jour de la Cene.

JHESU et JHESUS CRIST, Jésus-Christ, p. 315; 20 445, 464, etc. (voy. CRIST). — J. enfant 5 617, 666, 670, 733, et rubr.; III p. 79, 80; J. le doulx 2 56; J. le roy 11 361; J. vault autant a dire comme Sauveur, IV p. 318; J. le roy des cieulx, le roy des roys, le Dieu des dieux 35 613; J. filz de Marie, prophete et non pas Dieu, 35 629-631 où c'est un Juif qui parle. — Au cas oblique, ou bien l's final tombe: Jhesu 5 1050, 16 181; ou bien la forme latine persiste: Jhesum 20 1416, 22 835, qui se prononce Jheson: larron: on. Job, le patriarche, II p. 123; donné comme figure de la Vierge, V p. 149, 58.

JOBELIN, 17 1440, sobriquet ironique, synonym. de Fol.

JOBIN TRIPET, 33 1452, l'un des

- sobriquets infligés à Robert le Diable, contrefaisant le fol.*
- JOCE (saint); voy. JOSSE.
- JOIES (les quinze — Nostre Dame), *l'un des offices de la Vierge*, 18 920.
- JOLIER (le) Vuidebource, *géolier et bourreau; personnage du Miracle 25, rubr.*, 897.
- JOSAPHAT, *filz du roi Avennir; personnage du Miracle 21, rubr.*, 546.
1. JOSCE l'alemant (maistre), *le maître d'école de saint Jean Chrisothome*, 6 390.
2. JOSCE (saint); voy. JOSSE.
1. JOSCET, *écuyer et facteur du bourgeois Audry; personnage du Miracle 35, rubr.*, 754, 841, 852.
2. JOSCET, *serviteur d'Eufemian; personnage du Miracle 40, rubr.*, 1982.
- JOSEPH (saint), *l'espoux de la Vierge Marie*, III p. 79, VII p. 7; *personnage du Miracle 5, rubr.*, 11, 22, 77, et *passim*.
- JOSEPHUS, *nom d'un escolier, élève de Chaton; personnage du Miracle 25, rubr.*
- JOSIAS, *nom d'un escolier nervalien, élève de Chaton; personnage du Miracle 25, 102, 166, 767.*
- JOSSE JOCE JOSCE (saint), *prêtre en Ponthieu; invoqué 2 971 (rime); 6 523 (rime); 31 2660; 32 1485.*
1. JOURDAIN, 20 552, *fleuve de Palestine.*
2. JOURDAIN (Nicole), *personnage du Miracle 2 705, 716; clerc de l'Evesque; et en rubr. sous la dénomination de premier clerc.*
3. JOURDAIN, *sergent d'armes du Roy de Hongrie; personnage du Miracle 29 421, 425.*
4. JOURDAIN le Grant 36 82, *bourgeois de Paris.*
- JOUE, *nom de la fille du Roy de Hongrie, autrement dite Berthequine; personnage du Miracle 29 559.*
- JUDÉE; — *la terre, le pays*, 5 610; 20 845, 868; *la pucelle de J. VII p. 7, la Vierge Marie.*
- JUDITH II 5, (et à tort Judich IV p. 241 et p. 243), *héroïne de la Bible.* — J. fort en oraison, qui par oraisons delivra son peuple et occist Oloferne, le prince de la chevalerie, p. 252 et p. 253; IV p. 241; — J. plaisans, III p. 240, 46, *figure de la Vierge.*
- JUGE (un), *personnage des Miracles 14 (voy. ESTIENNE) et 15, rubr.*
- JUIF (Moussé le), *personnage du Miracle 35 563, 567, 571, 593, etc.; et en rubr. sous la dénomination de juif.*
- JUIFS (les) 20 576, 833, 858, et *passim.*; IV p. 172 et p. 180.
- JULIEN, *Julien l'Apostat, empereur d'Occident; personnage du Miracle 13; J. l'empereur 253; le marvoyé 516; cet*

homme infame 632; le grant maistre des diables 665.

JUNO, 21 106, *Junon*, nom d'une fausse divinité.

JUPITER 13 62, 753; le roy des diex 21 1228; sa légende mythologique 21 1231-1233; J. dieu des Sarrazinois 33 1680.

JUSTICE divine, V p. 150, 24, 25, 42.

1. KATHERINE (Madame sainte), *Catherine d'Alexandrie ou du Mont Sinai*, 16 1297; — invoquée 11 354 (rime), 34 2478; — son tombeau ou mont de Sinay, lieu de pèlerinage, 16 666, 1295.

2. KATHERINE, nom d'une reine; personnage du *Miracle* 37 818, et en rubr. sous la dénomination de Roïne.

3. KATHERINE la ventrière, sage-femme; personnage du *Miracle* 39 1533, 1538, 1582.

LABAN, beau-père de Jacob, V p. 147, 21.

1. LAMBERT LEMBERT, sergent de justice; personnage du *Miracle* 14 1, 74, 144, 165, 222.

2. LAMBERT LEMBERT LEMBIN, écuyer du Roy d'Escosse; personnage du *Miracle* 29, rubr., 805, 1068, 1073, 1137, 1148, 1175.

3. LAMBERT, écuyer d'Erche-noald; personnage du *Miracle* 34 193, 336.

LAMBIN, compagnon de Robert le Diable; personnage du *Miracle* 33, rubr., 79, 197.

LANDRI, chevalier, 4 795, 820.

LARCHANT 22 1650, l'abbaye *Saint-Mathurin de Larchant*, *auj. village en Seine-et-Marne*.

LARRON (un) et son valet Gourmi (v. c. m.). personnages du *Miracle* 11.

LAURENS 38 1927, et partout ailleurs LORENS (saint), *Laurent*, diacre de l'Eglise romaine, et martyr; personnage des *Miracles* 14, rubr., 811, 845; 26 1393, 1499; 38 titre, rubr., 247, 255; — dim. familial LORENTIN 471 (cf. Agnesot); est traité de cousin germain par saint Vincent, 38 42, 62; est ordonné diacre 257. — Voy. SAINT LORENS.

1. LEMBERT (saint), évêque de Tongres (puis de Liège); invoqué 31 1720 (rime).

2. LEMBERT; voy. LAMBERT 1 et 2. LEMBIN; voy. LAMBERT 2.

LEVITICI (liber), le *Lévitique*, l'un des Livres de la Bible, cité IV p. 318.

LIBANIUS, comte, maître de l'hôtel et sénéchal de l'empereur Julien, puis ermite; personnage du *Miracle* 13, rubr., 228, 954, 1015, etc.

LIEGART, nom de femme; per-

- sonnage du *Miracle* 20, *rubrique*, 172.
- LIENART (saint), *Léonard*; invoqué 40 2040 (*rime*). — Voy. SAINT LIENARD.
- LIEUX SAINS, où *Notre Seigneur souffrit sa Passion*, 36 1350.
- LIEVIN, *écuyer ou messager du roi Clodoveus*; personnage du *Miracle* 34, *rubr.*, 1198, 1232, 1276.
- LIMOGES 26 784, *ville de France*; — l'église *Saint Lienard de L.* 785, *lieu de pèlerinage*.
- LIBRAIRE (un), *figure parmi les personnages du Miracle* 5.
- LION (Pierre); voy. LYON.
- LIPAGE LIPPAGE, *père de Sabine femme d'Alexis*; personnage du *Miracle* 40, *rubr.*, 205, 244, 303, 312.
- LISIÈRE LISYÈRE (le seigneur de), personnage du *Miracle* 38, *rubrique*, 745. — Plusieurs localités de ce nom existent dans le centre de la France.
- LIVRE-s abs., les *Livres Saints*, spéc. l'*Ancien-Testament*, 20 1130, 1213.
- LOGIQUE, l'un des ouvrages d'Aristote, 40 1400.
- LOMBARDIE (la), 14 326, *région du nord de l'Italie*.
- LONGVAL, 7 818 (*rime*), *nom de lieu*. — Deux localités de ce nom se trouvent en Normandie (Eure).
- LONGIS l'avugle, le soldat romain qui perça le côté de J.-C.; invoqué contre la cécité 22 520.
1. LORENS (saint); voy. LAURENS.
2. LORENS, *serviteur d'Eufemian*, préposé à la garde d'Alexis; personnage du *Miracle* 40 2127, 2386, 2451.
- LORENTIN 14 471, *dim. familier de Lorent* (v. c. m.).
- LORIN, *clerc*, personnage du *Miracle* 17 363, 365.
- LORINE, *suyvante de Sanceline*; personnage du *Miracle* 21, 1399.
- LORRAINE, *région du nord-est de la France*; *dénomination appliquée dès le temps du roi Clodoveus*, 34 63.
- LOSANNE 32 861 (*rime*), *Lausanne, ville de Suisse*.
- LOTAIRE LOTHAIRE, l'emperiére de Romme, *fil aîné de Louis le Débonnaire, empereur d'Occident*; oncle de Oton roi d'Espagne, personnage du *Miracle* 28, *rubr.*, 80, 114, 277.
1. LOTART LOTHART, *sergent d'armes du roi d'Espagne Alfons*; personnage du *Miracle* 28, *rubr.*, 151, 170.
2. LOTART LOTHART, *sergent d'armes*; personnage du *Miracle* 37 372, 388, 1083, 1091, et en *rubr.* sous la *dénomination de premier sergent*.
- LOUVET, *nom d'un chien*, 33 1498, 1522, 1523, 2164.
- LOUVRE (le), *châteauroyal à Paris*, 23 321, 339; la tour du L., *prison*, 23 347; — *palais de Clodoveus* 39 1032.
- LOY (la), abs., la loi de Moÿse,

- l'Ancien Testament*, 5842; la loy nouvelle, la loi de grâce, *le Nouveau Testament*, p. 247, 28. — *Voy. au Glossaire s. v.*
1. Loys, Louis IX roi de France; saint Louis, accompagnant les Anges, personnage du *Miracle* 35, rubr., 1378, 1380.
 2. Loys, nom que prend Clovis en se faisant chrétien, 39 2382, 2383.
- LUBIAS, fille du Roy, dame et comtesse de Blaives, nièce de Hardré (v. c. m.), femme de Amis; personnage du *Miracle* 23, rubr., 359, 395, 404, et en rubr. sous la dénomination de fille.
1. LUBIN, veneur du roi Thierry d'Aragon; personnage du *Miracle* 32 1156.
 2. LUBIN (saint), évêque de Chartres, invoqué 36 688 (rime).
- LUC (saint), évangéliste; — cité p. 313, 314; II p. 232; III p. 80; IV p. 318; V p. 93; VII p. 5, 6, 7.
- LUCIEN, prisonnier de l'empereur Dacien; aveugle, il est baptisé et guéri par saint Laurent; personnage du *Miracle* 38, rubr.
- LUCIFER, le roy d'enfer, prince des démons, 1 68, 547, 1387; 6 1175; 16 863; 30 609, 1222; — le pechié L., 16 314, l'orgueil. — *Voy. DIABLE.*
- LUCRECE, damoiselle de la fausse reine Aliste; personnage du *Miracle* 31 1426.
- LUPIN COQUET, personnage fictif 15 629 (rime).
- LYMACE (a la), 15 274, enseigne de taverne, à Paris.
- LYON LION (Perre Pierre) Pierre de Léon, (Petrus Leonis) anti-pape, Anaclet II, élu contre Innocent II, 9 48, 50, 62, 69, 299, etc.
- MAALOT 6 964, 1150, nom d'une chambrrière; dér. de « Mahaut ».
- MACIER (un); voy. MASSIER.
- MACROBE 36 1401 (rime), fermier de Zoile.
- MAGDALAINE (sainte, benoite), Marie de Magdala, III p. 247; 26 1289; invoquée 16 1324 (rime), 23 1808 (rime); — est la même que Marie 5.
- MAGINE MAGINES, la cité, 40 827, 1065, autre nom de la ville d'Edesse (v. c. m.).
- MAGLOIRE (saint), abbé et évêque régional en Bretagne; — invoqué 3 376; 11 507; 29 1178, 1392; 32 518; 36 28 (tous ces ex. à la rime); — son chef invoqué 17 638 (rime).
- MAGNIFICAT, cantique; cité V 93.
- MAGOTH; voy. GOTH.
- MAHIEU; voy. MATHIEU.
- MAHOM MAHON MAHOMET MAHONMET, Mahomet le fondateur de l'Islamisme; — considéré

- 21 106, 138; 22 399, 676, 1354, 1062, 1082; 25 952; 36 1404; 37 2059, 2100; — *invoké par Libanius et un sergent* 13 30 (rime), 725, 754; *comme dieu payen*, 20 1415; *par Trajan et les Romains* 24 82, 154; *par les empereurs Philippe et Dacien* 38 122, 194, 423; *par le roi Clovis* 39 2, 126 et *passim*. — La loy Mahomet, 28 1368. — *Abs.*: a Mahon! à Dieu, adieu! 39 1948.
- MAINE, — *la forêt*, 31 2176; — *le pays* 2218; *province de France*. Voy. MANS (le).
- MAIN MEEN (saint), *premier abbé de Saint Jean de Gzél ou Ghé en Bretagne* (vi^e siècle); *aujourd'hui Gail au canton de Saint-Meen (Ille-et-Vilaine)*. Dans notre texte, le nom de Saint Main, vocable d'une église, n'est sans doute amené que pour la rime (: plain), 1 396.
- MAIRE (un), *figure parmi les personnages des Miracles* 15 et 26. Voy. GUILLAUME 6.
- MAIRESSE (Guibour la), *femme de Guillaume maire de Chiefvi*, 26 41.
- MAISTRE. — *Plusieurs M. de la Loy, docteurs Israélites, figurent parmi les personnages du Miracle* 5.
- MAISTRE marinier, M. de la nef (un), *personnage des Miracles* 27, 34, 36, 40.
- MAISTRE (Pierre le), 36 85, *bourgeois de Paris*.
- MAJESTÉ (la) III p. 139, *abs.*, *Dieu en sa gloire*.
- MALACHIE, *prophète*; cité IV p. 123.
- MALADE (un conte), *personnage du Miracle* 27, rubr. — Voy. MALEPEL.
- MALASSIS, *nom de sergent*; *personnage du Miracle* 24, rubr. 1214.
- MALEPEL; — *conté dans le Napolitain*, 27 1545, 1688, — *le conte de M. 1692, et en rubr. sous la dénomination de conte malade. Comme il est lépreux, il y a apparence que le nom de Malepel ne soit autre que celui de sa maladie*.
- MALISTE la serve, *suivante de la reine Berthe, qui se substitue à la ditereine; mère de Aliste; personnage du Miracle* 31 49, 61, 252.
- MANDÉ (saint), *prince d'Irlande et solitaire; invoké* 15 445 (rime).
- MANDOT, *dans la liste de la page 176 du tome IV, corr. MONDOT* 2.
- MANS (le), *ville de France*, 31 2350, 2538; — *forêt*, 702, 846, 874, 1930; — *région*, 2117 (voy. MAINE).
- MANTE, 33 375, *la ville de Mantès en France*.
- MAQUERELLE (une), *personnage du Miracle* 18, rubr.
- MARCEL (saint) ou Marceau, *évê-*

- que de Paris; invoqué, 2 204 (rime).*
- MARCHANT (un), *figure parmi les personnages des Miracles 8, 11, 36.*
- MARESCHAL, *l'un des grands officiers du roi Clodoveus; personnage du Miracle 24 947.*
- MARGOT DE Mulent, *personnage du Miracle 18 90, et en rubr. sous la dénomination de maquerelle.*
- MARGUERITE (sainte), *invoquée par les femmes en couches, 1 292, 294; 15 465; 32 42; elles devaient appliquer sa Vie sur leur corps, 15 466, 467.*
- MARI (un), *figure en nom parmi les personnages des Miracles 15, 18, 30.*
1. MARIE (sainte, vierge), *filie de sainte Anne, épouse de saint Joseph, mère de Jhesus, figure dans tous les Miracles; est spécialement invoquée dans 1 62, 435; 3 408; 4 1027; p. 246, 20; 1 591 (rime); 18 1144; 23 1836; 26 349; 28 1686; etc. Marie vault autant à dire comme estoille de mer II p. 232; — est désignée familièrement sous le nom de MAROIE MAROYE, 3 898 (rime), 976; 13 321, 332, 674. — Voy. MERE DIEU, NOSTRE DAME, VIERGE (la).*
2. MARIE (suer), *nonnain, personnage du Miracle 2 29, 424, 552, 555, 769, 962.*
3. MARIE, 15 649, *conmère de la Dame qui figure parmi les personnages de ce même Miracle.*
4. MARIE, *mère du Pape, personnage du Miracle 16, rubr., 1799.*
5. MARIE la pecheresse, — *Marie Magdeleine, sœur de Marthe, 16 1157; avoit set dyables au corps 1166. — Voy. MAGDALAINE.*
- MARINIER (un maistre); *voy. MAISTRE.*
- MARION la Rouce, 12 213, *dame de la Marquise de La Gaudine.*
- MAROIE MAROYE, *dénomination familière de MARIE 1.*
- MARQUIS-E (le, la) de La Gaudine, *personnages du Miracle 12, rubr.*
- MARQUIS (Gille le), 28 155, *bourgeois de Burs en Espagne.*
- MARQUIS (le) d'Ancoisne, *grand officier de l'empérière Lothaire, 28 1618.*
- MARQUISE (la), *alias Femme au Marquis de La Gaudine (v. ce m).*
- MARROC, *le Maroc, région au nord-ouest de l'Afrique. — Le Roy de Marroc allié du Roy de Grenade, 28 289, 1413.*
- MARTHE, *suer de MARIE 5, 16 1152; — invoquée comme sainte, 36 150 (rime).*
- MARTIN (saint), *évêque de Tours; — invoqué, 1 810; 7 680 (rime).*

- MARTIN Drouart, 28 155, *bourgeois de Burs en Espagne*.
- MASSIER MACIER. — *Un ou plusieurs M. figurent parmi les personnages des Miracles* 8, 13, 23, 31, 33. — *Voy. au Glossaire*.
- MATHIEU MAHIEU (saint), *évangéliste*; — cité II p. 230; III p. 245; IV p. 123.
- MATRONNE (une), *sage-femme, personnage du Miracle* 2. — *Voy. VENTRIÈRE et au Glossaire*.
- MATHULINS (les) 3 450, *le couvent de Saint-Mathurin à Paris, dans la rue de ce nom, aujourd'hui rue Du Sommerard*.
- MAUBERT (la place), 33 1057, à Paris, *lieu de prédilection des ribaus*.
- MAUDUIT, *sergent d'armes romain; personnage du Miracle* 38, 572, 657, 675, 710, *et en rubr. sous la dénomination de deuxiesme sergent*.
- MAUGIER, *bourgeois de Paris; personnage du Miracle* 36, rubr., 1335, 1343.
- MEDITACIONS (les), *Méditations de saint Anselme*; — cité III p. 80.
- MELRÛN (la ville et le pays de), *Melun; en révolte contre Clovis*, 39 1441.
- MENAGIER MESNAGIER (*voy. au Glossaire*). — *Un ou plusieurs M. figurent parmi les personnages du Miracle* 35, rubr. — (*Dans la liste de la page 170 du tome VI, il faut corriger messagier en mesnagier; et par contre au tome VII, page 2, corriger menagier en messagier*).
- MENAIT, *pauvre mendiant; personnage du Miracle* 36, rubr., 20, 38, 53.
- MENESTERÉ -TEREL -TREL MENESTRIER. — *Un ou plusieurs M. figurent parmi les personnages des Miracles* 3, 31, 37 à 40; *et voy. au Glossaire*.
- MERCURE (saint), *honoré à Césarée; personnage du Miracle* 13 484, 543, 770, 788, 854, 865, etc.; — *son église ou moustier, sa châsse*, 781, 861, 1071, 1094, 1106; *qualifié de chevalier de Nostre Dame*, 630, 966; *défend la ville de Césarée contre l'empereur Julien qu'il perce d'un coup de lance*, 972, 1073, 1113 *et ss.*
- MÈRE (une), *figure en nom parmi les personnages des Miracles* 6, 16, 19, 32. — *Voy. ANTHURE, MARIE* 4.
- MÈRE (la) de Salemon, *mentionnée* II p. 93.
- MÈRE Dieu (la), *la Vierge Marie, passim*. — *La Mere Dieu de Pontoise*, 26 405. — *Voy. NOSTRE DAME*.
- MESEL (un), *lépreux; personnage du Miracle* 21, rubr.
- MESNAGIER; *voy. MENAGIER*.
- MESSAGER -GIER. — *Un ou plu-*

sieurs M. figurent parmi les personnages des Miracles 7, 9, 14, 20, 21, 23, 27, 28, 31, 32, 33, 37, 38; et cf. la correction relevée ci-dessus au mot MESNAGIER.

MICHIEL (saint). — L'archange Michel apparaît ou est invoqué dans un grand nombre de Miracles : 1 437; 2 844, 893; 3 238; 4 1298, 1305, 1408, 1418; 5 211, 219, 262, 277, 397; 6 passim, et les Miracles suivants, sauf 8, 14 à 17, 25, 27, 33, 36 et 37.

MIGNOTE (la), 18 93, nom de femme, sobriquet d'une ribaude.

MILAN, 14 103, 434, 2649, 2650, ville de Lombardie.

MIRABEL (royaume de), donné par l'empereur Lothaire à Alfons, roi dépossédé d'Espagne, 28 2045. — Plusieurs localités de ce nom existent dans le midi de la France.

MOINE. — Un ou plusieurs M. figurent parmi les personnages des Miracles 6, 18, 33.

MOISE MOYSE, (au sujet Moïses); Moïse, le conducteur du peuple de Dieu, 5 599, 842; p. 246, 17; II p. 186; III p. 303, 14; 20 1022; V p. 150, 26; — la verge dont il frappe le rocher V p. 149, 5, et p. 150, 25.

MONART (Pierre le), 28 156, bourgeois de Burs en Espagne.

MONDANGIER (le comte de), as-

sistant au trône de l'empereur Lothaire, 28 1622.

1. MONDOT le contrait, le perclus; personnage du Miracle 22, rubr., 1704.

2. MONDOT le soieur, le moissonneur; personnage du Miracle 26, rubr., 158, 166.

MONS, ville du Hainaut; — l'ostel de M. (sis à un lieu indéterminé, probablement dans une ville de l'Artois), donné par un évêque à une abbesse, 2 1176.

MONT, (suj. mons), dans l'expression mons resplandissans (de Sinay) p. 247, 48; qualif. donnée à la Vierge.

MONT SAINT MICHEL -CHIEL (le), l'abbaye de Saint-Michel au Péril de la Mer, en Normandie, pillée par Robert le Diable, 33 330, 374.

MONTMARTRE, 31 2016, 2026, abbaye, près Paris.

MOR (saint), Maur, solitaire; — invoqué 2 779; 33 334 (rime).

MORAND MORANT, sergent du roi Pepin; personnage du Miracle 31, rubr., 612, 724, 742, 1933.

1. MORIN (maistre), le mire, personnage du Miracle 22, rubr., 18, 31, 42.

2. MORIN, premier sergent d'armes de l'Empereur de Rome; personnage du Miracle 27, rubr., 27, 837, 915, 919.

MORISE (saint), Maurice, soldat; — invoqué 13 541 (rime).

- MORT** (la), *personnifiée*, 21 1290.
- MOURÉE**, *Morée, région de l'empire sarrazin*; — le Prince de la M., 7 742.
- MOUSSÉ**, *nom d'un juif usurier; personnage du Miracle* 35 563, 567, 571, 584.
- MULENT**, *Meulan, ville de l'Ile-de-France, aujourd'hui chef-lieu de canton de l'arrondissement de Versailles (Seine-et-Oise)*; — Margot de M. 18 90, *et en rubr. sous la dénomination de Maquerelle*.
- MURTRIT**; *ce nom figure dans la liste des personnages du Miracle 3, mais il n'apparaît pas en rubrique*.
1. **MUSEHAULT**, *messenger; personnage des Miracles* 21, 92, 110, 170; 37 796, 868, 878; *et en rubr. sous la dénomination de Messagier*.
 2. **MUSEHAULT**, *héraut d'armes du Roy de Grenade; personnage du Miracle* 28 286, 316, *et rubr.*
 3. **MUSEHAULT**, *serviteur d'Efemian; personnage du Miracle* 40, *rubr.*, 1286, 1311, 1324.
- NAAMAN**, *prince de Surie, guéri de la lèpre*, 20 653.
- NACHOR**, *le faux Barlaam, maître en astrologie; personnage du Miracle* 21 1058, 1066, 1139, 1320 *et en rubr.*
- NAIN** (un), *personnage du Miracle* 12. *Voy. GALOT* 1.
- NAPLES**, 27 1663, *ville d'Italie*.
- NATIVITÉ** (la joyeuse), *de Notre-Seigneur*, 16 1453; *la fête de Noël*.
- NATURE** (la), *personnifiée*, III p. 183, 2, 6.
- NAUTIER** (conte), *personnage du Miracle* 38, *rubr.*
- NAVARRÉ**, 17 636, *région au nord de l'Espagne*.
- NAZARETH**, *bourg en Judée, séjour de la Vierge*, 5 136, 1042, 1058; V p. 156; 36 1349.
- NIEPCE** (une) du Chastellain, *nièce; figure parmi les personnages du Miracle* 4.
- NERVIE**, 25 87, 187, *province de la Belgica II, comprenant les bassins supérieurs de l'Escaut et de la Sambre; est donnée comme la patrie ou la demeure de saint Valentin*, 87 *et ss.*, 197 *et ss.*, 232 *et ss.*, 240 *et ss.* — *Un escolier de N.*, un Nervien, *habitant de la N.*, *personnages du Miracle* 25.
- NICAISE NICAÏSE** (saint), *évêque de Reims, martyr*; — *invoqué* 2 244 (rime); 15 214 (rime); 18 750 (rime); 21 2431.
- NICOLAS NYCOLAS** (saint), *évêque de Myrrhe en Cilicie (Cappadoce)*; — *invoqué* 1 648; 2 1079 (rime); 6 311 (rime); 9 291 (rime); 10 28 (rime); 29 2213; — *son tombeau, lieu de pèlerinage*, 16 1299.
- NICOLE**, Jourdain, *clerc de l'E-*

- vesque, 2 705, 716, et en rubr. sous la dénomination de Premier clerc.
- NIGOMIRE, nom supposé de l'enfant premier né de Clotilde et de Clovis, avant son baptême, 39 1367, 1380.
1. NOCES de Cana, III p. 80.
2. NOCES de l'Aiguel divin, dans l'Apocalypse, III p. 139.
- NOÉ NOEL p. 244, 4; 9 367; Noé le patriarche.
- NONNAIN; voy. NONNE.
- NONNE, cas rég. nonnain; alias SUER, sœur en religion, moniale. — Une ou plusieurs N., ou S. figurent parmi les personnages des Miracles 2, 7, 18, 26.
- NORMANDIE NORMENDIE, province de France, duché; 33 96, 342, 539; 34 611, 683, 2568, où la mention : un lieu sauvage et desert désigne l'abbaye de Jumièges. — Le Duc de N., père de Robert le Diable, personnage du Miracle 33 titre, rubr.; un Duc de N., supposé au temps du roi Clodoveus et de la reine Bauthéuth, 34 612, 816.
- NORMANT, 38 690, de Normandie; NORMANS, habitants de la Normandie alors Neustrie. — un Duc supposé des N., 34 807 (cf. NORMANDIE).
1. NOSTRE DAME, personne : la Vierge Marie; figure dans tous les Miracles. Voy. MARIE, VIERGE.
2. NOSTRE DAME, lieu : N. D. des Escharboucles, église de Rome, 81 262. — N. D. du Puy ou de la Sale, pèlerinage, 15 500, 565, 1021; — N. D. de Fineterre, pèlerinage, 15 1744; 26 778; — N. D. Mère Dieu de Pontoise, église ou statue, 26 405; — N. D., église cathédrale à Paris; le port N. D., 36 99, la Grève, à Paris; — N. D., église à Édesse en Arménie, 40 1255, 1387, 1426.
- NOSTRE SEIGNEUR, Jésus Christ, 2 632, et passim; voy. CHRIST, JHESUS.
- NUMBRE (le livre de), II p. 186, les Nombres, l'un des livres du Pentateuque.
- OBLACION, 26 1367, la fête de la Présentation au Temple.
- OGIER (messire), chevalier de l'empereur Lothaire; personnage du Miracle 28 493.
- OLENOIS, adj., d'Orléans; cresson olenois, 22 420.
- OLOFERNE, le prince de la chevalerie, occis par Judith, IV p. 241.
- ONCLE (un), figure parmi les personnages des Miracles suivants : O. du Marchant 11, du Marquis de la Gaudine 12, du Chanoine 19.
- ORELIAN; voy. AURELIAN.
- ORFELINE (une), personnage du

Miracle 21, figure en rubr. sous la dénomination de Fille du Roy, et dans le texte sous le nom de Santeline 1385.

ORIGINES, Origène, docteur chrétien; cité, VI p. 6.

ORLIENS, Orléans, ville de France; — cité, 2 708 (rime); — duché : la marche d'O. 34 628; le duc, le bon duc d'O., personnage du *Miracle* 34 629, 797.

ORRY (messire), chevalier de l'Emperière de Romme; personnage du *Miracle* 27, rubr., 84 271, 1703, 1726, 1773, 1801, 1829.

1. OSANNE, nom de femme; personnage imaginaire, 17 830.

2. OSANNE, femme du roi Thierry; personnage du *Miracle* 32, titre, rubr., 250, 449, 560. — Dim. OSANNETTE 1030.

OSEE, le prophète, cité p. 149.

OSTE, OSTELLIER (un), hôtelier; figure parmi les personnages des *Miracles* 12, 18, 32.

OSTELLIÈRE; voy. OSTESSE.

OSTES; voy. OSTON.

OSTESSE OSTELLIÈRE HOSTESSE (une), hôtesse, hôtelière; figure parmi les personnages des *Miracles* 27, 32, 37. — Voy. BELLE HOSTESSE.

OSTON, (au suj. Ostes et Oston), roy d'Espagne, neveu de l'empereur Lothaire; personnage du *Miracle* 28, titre, rubr., 1, 18, 118, 470, 549.

OULTRE MER (le pays d'), 12

890, la Terre-Sainte, le pèlerinage au Saint-Sépulcre.

PAAGEUR (Pierre le), péageur; voy. PIERRE 8.

PAGE (Pierre le), tabellion de la cour de Rome à Jérusalem; voy. PIERRE 6.

PAIEN, dans l'espèce : sarrazin. — Plusieurs P. figurent parmi les personnages du *Miracle* 33, où ils s'expriment dans un langage censé sarrazinois ou arabe.

PAILLE (messire Amaury de la), personnage du *Miracle* 12, 38, 65, 125, ... et en rubr. sous la dénomination de Premier chevalier.

PAISANT (un), de Normendie, paysan; personnage du *Miracle* 33.

PANTHLEON (saint), fils d'Eustore; élève de maître Morin, avant sa conversion au christianisme; personnage du *Miracle* 22, rubr., 38, 139, 320.

PANTHÈRE odorée, qualif. de la Vierge. Voy. au Glossaire s. v.

PAPE de Romme, evesque de Rome. — Un P. figure parmi les personnages des *Miracles* 1, 8, 9, 14, 16, 27, 29, 33, 38, 40. — Voy. en outre GREGOIRE, INOCENT, PIERRE LYON.

PARIGOT (François), sergent d'armes du roi Clodoveus; personnage du *Miracle* 34 304,

- 608, 686. — Parigot est la déformation argotique de Parisien.
- PARPIGNEN, *Perpignan, en Roussillon, ville de France; son port*, 32 1693.
- PARCEVAL, héros d'un roman du cycle d'Arthur, 24 1041, où ce nom est appliqué à saint Ignace. — Voy. ARTUS.
- PARIS; capitale du duché de France, 23 70, 109, 150; — du royaume, sous le roi Pepin 31 47. — Abs. Paris, ou P. la bonne ville, la cité, 19 743; 23 1392, 1419; 34 1221; 31 101, 704. — Voy. HALLES, LOUVRE, NOSTRE DAME de P.
1. PAS en Artoys (le), ou moult grant voie a, 2 602 (rime), le village de ce nom au département du Pas-de-Calais.
 2. PAS (le) 22 335 (rime), localité indéterminée, près de Rome?
- PASQUES, 17 370, la fête de ce nom.
- PASSE PORTE (Huchon), écuyer d'Aurelian, personnage du Miracle 39 117, et en rubr.
- PASSION (la doloureuse), de N.-S. J.-C., 16 1454.
- PATRIARCHE (un), de Jérusalem; personnage du Miracle 9 833, et en rubrique.
- PAUL (Jehan), en rubr. 30 1470, est une faute pour PAULU.
- PAULU (le), qualificatif d'un hermite du nom de Jehan, (le Paléolaurite (?), personnage du Miracle 30, titre, rubr., 830; — il fait, entre autres vœux, ceux de marcher à quatre piez comme une beste aval les champs, 718-9, 1245, et de demeurer dans le creux d'un arbre, 728 et ss., 825, 982, 1273; est chassé comme une beste sauvage, 997 et ss. — Voir JEHAN 5.
- PAUMIER, pèlerin des Lieux-Saints; personnage du Miracle 23, rubr., 46.
- PAVIE, moult noble cité, 14 329, ville de Lombardie.
- PELERINE (une dame), personnage du Miracle 27, rubr.
- PENSER d'amour, personnifié ou allégorisé, 27 366.
- PENTHECOUSTE, 29 892, 905, la fête de la Pentecôte.
- PEPIN, le roy de France, des Frans, Pépin le Bref, époux de Berthe; personnage du Miracle 31, titre, rubr., 1072, et passim; fréq. en rubr. sous la dénomination de roy Pepin. — Se fait passer pour son propre maistre d'hostel, 2317, 2402.
1. PÈRE, 5 998, abs. : Dieu le Père. — Voy. DIEU.
 2. PÈRE (le saint), 14 1057, 38 305, le Pape. — Voy. SAINT PERE.
 3. PÈRE (un), figure parmi les personnages des Miracles 19, 22. Au Miracle 1 le Père de l'Enfant voué au Dyable est dénommé Seigneur.
 4. PERE PERRE; voy. PIERRE.

PERRE Lion; voy. LYON.

PERRIN, personnage du *Miracle* 18 274, et en rubr. sous la dénomination de *Quereur* de sermons.

PERROT, personnage du *Miracle* 21 185, et en rubr. sous la dénomination de *Clerc* de l'abbessee.

PERROTIN, personnage du *Miracle* 7 34, 42, 54, 197, 261, 300, et en rubr. sous la dénomination de *Escuier*.

PERSANS, 13 23, 109, habitants de la *Perse*, auxquels l'empereur Julien fait la guerre.

PERSE, région d'Asie, 13 193, 226; ceulx de *Perse*, les *Persans*, 13 73.

PETILLON, tavernier, 15 275.

PHARAN (le mont de), au désert de *Sinai*, où l'arche se reposa, II p. 186. — Voy. au *Registre des Citations*.

PHARAON, roi d'*Egypte* au temps de *Moyse* et d'*Aaron*, 5 598.

PHELIPOT, dim. de *Philippe*; personnage du *Miracle* 4 214, et en rubrique sous la dénomination de *Varlet*.

PHILEBERT (saint), *Philibert* abbé; — invoqué 33 1722 (rime).

PHILIPPE, empereur de Rome, personnage du *Miracle* 38, titre, rubr.; catholique et bon crestien, 231; fait la guerre aux François qu'il soumet, 331 et ss.; est assassiné par *Dacien*, 620 et ss. — Son Filz, personnage du même *Miracle*.

PHILLEBERT, abbé de *Jumièges*; reçoit les *Énervés*, fils de *Clo-doveus* et de *Bautheuth*; personnage du *Miracle* 34, 2570; et en rubr. sous la dénomination de *Abbé*.

PICARDIE, province de France; — les chevaliers de P., 29 897.

PIERON GOBAILLE, sergent du Duc de Normandie; personnage du *Miracle* 33, 407, 426, 518, et en rubr.

1. **PIERRE** (dan), personnage du *Miracle* 6 1288, et en rubr. sous la dénomination de *Second moine*.

2. **PIERRE** (saint), fréq. noté **PERE**, **PERRE**, l'appostre, le pape; 8 rubr., 261, 311, 317, 437, 450, et passim; 19 696; 21 1475; 27 191; — invoqué soit abs., soit sous le vocable de s. P. de Rome Romme, 3 62; 8 79, 1049; 14 224; 19 692; 23 190; 29 2114, 2336; 31 281; 32 779, 1305, 1359; 33 682, 2182; 34 902, 1296, 1468; 38 305. — Suj. Pierres, 8 291, 1169. — Dans 8 79, Pierre devrait être, pour la rime, corrigé en Perre. — Sous la forme Pere, le nom de l'Apôtre se confond qqf. pour la forme avec le titre de Pape; voy. SAINT PERE. — Église ou chapelle S. P. à Rome, voy. SAINT PIERRE. — Le chemin ou voie du martire saint Pere et saint Paul, à Rome, 18 566, 574. — Loc. :

- requerre saint P. à Romme équivalait à si loing aler 34 78-9, (c. à d. aller au loin chercher ce qui est auprès.)
3. PIERRE PERRE Lyon; voy. LION.
4. PIERRE du Pré, bourreau, personnage du *Miracle* 12 784 et en rubr. sous la dénomination de Bourrel.
5. PIERRE le Monart, bourgeois de Burs en Espagne; personnage du *Miracle* 28 156.
6. PIERRE le Page, tabellion de Romme, notaire apostolique à Jérusalem; personnage du *Miracle* 32 1862, et en rubr. sous la dénomination de Tabellion.
7. PIERRE Fillion, tavernier à Paris, près de la Pointe Saint Uitasse, 35 238.
8. PIERRE le Changeur, dit aussi le Paageur, personnage du *Miracle* 36, titre, 107, 108, 1764, 1765, 1805, 1865, et en rubr.
9. PIERRE le Maistre, bourgeois de Paris, 36 85.
- PILATE, gouverneur de la Judée; — au suj. Pilates, qui a tort jugea le Christ, 35 1469.
- PILLE Avoine, Avaine, nom du héraut d'armes et interprète du roi Thierry d'Aragon; personnage du *Miracle* 32, rubr., 1727, 1731, 2056, 2060.
- PITIÉ (la) divine, personnifiée, V p. 150, 37.
- PLAISANCE charnelle, personnifiée ou allégorisée, 27 364.
- PLASTRE (la rue du), à Paris; il y en avait plusieurs de ce nom; il s'agit probablement ici de la rue du Pl. Saint-Honoré près des Halles, 36 593.
- PLAT PAYS (le), 39 1880; cette dénomination s'applique aux plaines des Flandres et de la Belgique. — Voy. AIRE.
- Po (saint) rime avec le latin Christo 2 93; voy. POL.
- POINTE (la) Saint Uitasse, devant l'église Saint-Eustache à Paris, 36 94; était l'un des rendez-vous préférés des ribauds.
- POITIERS, ville de France; — l'évêque de P., Guillaume, 9 66, 455, et en rubr.; — voy. GUILLAUME 2.
- POITO, Poitou, province de France; — comté : li quains de P. 9 294, Guillaume duc d'Aquitaine, comte de Poitou; — voy. GUILLAUME 3.
- POL (monseigneur, saint), Paul, l'Apôtre des Gentils, personnage du *Miracle* 20, rubr., 393, 411; — invoqué 2 1243, 33 1476, 38 305; — ses œuvres citées, 2 90 et ss.; p. 150; II p. 4; III p. 245; 20 1030; IV p. 123 et p. 317; — le chemin ou voie du martire saint Pere et saint Paul, à Rome, 18 566, 574; — église S. P. à Rome; voy. SAINT PAUL.
1. POLET, dim. du mot précédent; nom d'un valet, personnage du *Miracle* 11, rubr., 163,

- 171, 196, etc., et en rubr. encore sous la dénomination de Vallet.
2. POLET, nom d'un truand, personnage du *Miracle* 19, rubr., 734, 748, 759. — La liste des personnages de ce *Miracle* donne, en outre du nom de Polet, celui de Blet, qui ne figure pas dans le texte; c'est une mauvaise lecture du copiste pour Polet.
- PONTOISE, ville de France; — la Mere Dieu de P., 26 405; voy. NOSTRE DAME.
- PORT NOSTRE DAME à Paris, 36 99, port de la Grève.
- PORTE de Dieu fermée, qualif. donnée à la Vierge, V p. 247, 47.
- PORTEUR (un) de corps, personnage du *Miracle* 26, rubr.
- PORTIER (un), domestique de Zoile; personnage du *Miracle* 36, 1852 et rubr.
- PORTIGAL PORTINGAL, le Portugal, royaume; — le Roy de P., 4 titre, rubr. 110, 1338; — sa femme, personnage principal du *Miracle*, titre et rubr. sous les dénominations diverses de Fille au Chastellain, Fille Royne, Royne.
- POVRE mendiant. — Un ou plusieurs P. figurent parmi les personnages des *Miracles* 26, 35, 36, 38, 39, 40.
- POYCY, Poissy, ville de l'Isle-de-France (aujourd'hui département de Seine-et-Oise), jadis célèbre par son abbaye de religieuses de l'ordre de Saint-Dominique. — L'abbesse, les bonnes femmes, dames, de P. 19 1194-6.
- PRÉ (Pierre du), nom d'un bourgeois, 12 784; voy. PIERRE 4.
- PRESCHEUR (un), prédicateur; figure parmi les personnages des *Miracles* 7, 10, 12, 16, 18, 19, 21, 30.
- PRESTRE (un), personnage du *Miracle* 22.
- PREVOST (un) d'église, personnage des *Miracles* 29, 38, 39.
- PREVOST (le) au roy d'Escosse, personnage du *Miracle* 29, rubr., 624, 656.
- PRI; voy. PRIST (saint).
- PRINCE (le) de Tarente, assistant au trône de l'empereur Lothaire, 28 1619.
- PRINCE (voc. qlqf. Princes) du Puy; voy. PUY.
- PRIST (saint), Prix (Praejectus), évêque de Clermont; personnage du *Miracle* 14, titre, rubr.; — sa statue ou image dans une église de Rome, 29 38; — invoqué 29, 225, 246, 321. Au voc. PRI 61 et 617 (rime).
- PRIVACHE (saint), martyrisé sous Julien l'Apostat, 13 66.
- PROCUREUR d'église. — Deux P. figurent parmi les personnages du *Miracle* 14. Voy. SAINT LORENT, SAINTE AGNÈS.
- PROPHÈTE (le), abs., David, 20 1133, 1138, 1149. — Voy.

- au *Registre des Citations*.
 PROUVENCE, *la Provence*, 35 267.
 PROVERBES (le livre des), cité p. 205; et voy. au *Registre des Citations*.
 PRUCE PRUSE, 12 3, 92, 545, 961; P. pais moult lointain 9; la Prusse, région au nord-est de l'Allemagne.
 PUILLE, 8 75, la Pouille, anc. Apulie, province au sud de l'Italie.
 PURGATOIRE (le) 14 467, 515.
1. PUY PUI (de gaie science), p. 244; tribunal littéraire, dont le président porte le titre de Prince, p. 56, 51; p. 247, 56; II p. 278, 56 et p. 346, 56; III p. 131, 56 et p. 133, 56 et p. 240, 56; IV p. 118, 56 (Prinse) et p. 171, 56 et p. 173, 56 et p. 233, 51; V. p. 151, 56; — A côté de la qualif. Pr. ou Pr. du Puy, se rencontrent qlqf. celles de Prince d'Amours III p. 238, 56; Prince gentilz V p. 253, 56; Prince excellent V p. 255, 56.
 2. Puy de la Sale, montagne sur laquelle s'élevait une église consacrée à Notre Dame, 15 500, 565, 1021; lieu de pèlerinage, auj. Notre Dame du Puy-en-Velay.
- QUAIRE (le), 27 1065 (rime), le Caire, en Égypte.
 QUASIN, valet de la reine Bau-
 theuth, chargé de convoyer les Enervés de Jumièges; personnage du *Miracle* 34, rubr., 2376, 2381, 2430.
 QUEREUR (un) de sermons, officier d'église chargé de semondre les fidèles au sermon; personnage du *Miracle* 18.
 QUIRIACE (saint), martyr sous l'empereur Julien, 13 65.
1. RAINFROY REINFROY, fils de Pepin et de la fausse reine Aliste; personnage du *Miracle* 31, rubr., 2043.
 2. RAINFROY, sergent, personnage du *Miracle* 32, rubr., 544.
 3. RAINFROY, bourgeois de Paris; personnage du *Miracle* 36, rubr., 1670, 1675.
- RAOUL, chanoine, personnage du *Miracle*, 3 246, 265, 468, et à la rubr. sous la dénomination de Premier chanoine.
 RAOULET, bourreau; personnage du *Miracle* 15 1164, et à la rubr. sous la dénomination de Bourrel; — ne compte que pour deux syll. Roulet.
 RAULIN, bourgeois de Paris, 36 101.
 REBECCE, Rebecca; figure appliquée à la Vierge, III p. 240, 47.
 REGART, le sens de la vue, personnifié ou allégorisé, 27 368.
 REGNAULT REGNAUT, personnage

- du *Miracle* 9, rubrique, 1356, 1423.
- REINS, *Reims en Champagne*; — ville : 312431; — archevêché : l'archevêque de R., saint Remy qui baptisa Clovis, 39 2185, 2204.
- RELIGIEUX (un), *personnage du Miracle* 37.
- REMI REMY (saint), *archevêque de Reims*; *personnage du Miracle* 39 2184, 2227, 2319; — invoqué 2 430 (rime); 14 382; 15 758 et 1210 (rime). Voy. REINS.
1. REMON REMOND, *personnage du Miracle* 29, rubr., 123, 130, 266.
 2. REMON, *serviteur de l'Empereur*, 33 rubr., 1383.
- RENART (le) qui devient hermites, 33 853.
1. RENIER, *sergent du roi Pepin*; *personnage du Miracle* 31, rubr., 613, 742.
 2. RENIER le charbonnier; *personnage du Miracle* 32 315, 336, 351, 1055, 1303, et à la rubr. sous la dénomination de Charbonnier.
 3. RENIER, *pauvre mendiant*; *personnage du Miracle* 39 142, 166, et à la rubr. sous la dénomination de Deuxiesme povre.
- RESURRECCION RESURRECTION (la voire) de N.-S. J.-C., 16 1455; 20 1257.
- REVELACIONS (les) de saint Jean, IV p. 241, l'*Apocalypse*.
- RICHART, *écuyer de la Duchesse de Normandie*, 33 678, et en rubr. sous la dénomination de Deuxiesme escuier.
- RICHIER (saint), *Riquier, évêque d'Abbeville*; invoqué 4 99, 23 522 (rime).
- RIGAUT, *sergent d'armes du roi Thierry d'Aragon*; *personnage du Miracle* 32 1536, 1550, et à la rubr. sous la dénomination de Deuxiesme sergent.
- RIGOLET, *nom d'un compagnon de Robert le Dyable, personnage du Miracle* 33, rubr., 58, 194, 217.
- RIVIERS (le conte de), *Amille, personnage du Miracle* 23 1149, 1303, 1421.
- ROBELIN, *sobriquet donné par ironie à Robert le Dyable contrefaisant le fol*, 33 1434.
1. ROBERT, *bourgeois, personnage du Miracle* 13 372, 387, et à la rubr. sous la dénomination de Troisiesme bourgeois.
 2. ROBERT, *personnage du Miracle* 26 55, 401, et à la rubr. sous la dénomination de Premier voism.
 3. ROBERT, *roy de Naples*, 27 1664; *Robert, duc de Calabre, roi de Naples* (1309-1343).
 4. ROBERT, *personnage du Miracle* 30 733, 748, 778, et à la rubr. sous la dénomination de Mari.
 5. ROBERT le Dyable ou le Filz du

- duc de Normandie; *personnage du Miracle 33, titre, rubr., 1, 410, 572, 1072, 1184, 1635, etc.; — contrefait le fou : voy. FOL, ROBELIN.*
6. ROBERT de Rufes, *nom d'un tavernier à Paris, près du four Saint-Martin, 35 229.*
7. ROBERT, *écuyer de Clotilde; personnage du Miracle 39, rubr., 1360, et à la rubr. encore sous la dénomination de Escuier.*
1. ROBIN et *dim.* ROBINET, *nom d'un clerc; personnage du Miracle 16 1, 8, 16, 55, 87, 263; et à la rubr. sous la dénomination de Clerc.*
2. ROBIN 26 631; *faute pour Gobin, personnage du Miracle 26; voy. GOBIN 1, et add. : est dénommé à la rubr. Deuxiesme sergent.*
- ROCHEMADOR, *Roc-Amadour en Languedoc, lieu de pèlerinage, 11 743.*
- RODE (l'isle de), *Rhodes, est assimilée à un lieu sauvage, 9 1126 (rime).*
- ROGIER, *sergent de l'empereur Honorius; personnage du Miracle 40 227, 240, 464, et à la rubr. sous la dénomination de Premier sergent.*
- Roi ROY (un), *non autrement désigné, figure parmi les personnages des Miracles 6, 23, 30, 32, 34, 37. — Dans la nomenclature suivante, on conçoit que la plupart des identifications ne sont qu'approximatives : R. des Alemans 39; — d'Arabie, des Arabiz, 37; — d'Arragon 32 : voy. THIERRY; — d'Aumarie 28; — de Bactrie 24 : voy. GONDOFORE; — de Bourgongne 39 : voy. CHILPERIC, GONDEBAUT; — de Cerces 37; — d'Édesse 40 : voy. GABARON; — d'Escosse 29; — d'Espagne 28 : voy. ALPHONS, BERENGIER, OTHON; — de France 23 (?), 31, 34, 35, 39 : voy. CHARLES, CLODOVEUS, CLOVIS, LOYS 1 et 2, PEPIN; — de Grenade 28; — de Hongrie 29, 31, 37 : voy. FLOIRE; — de Marroc 28; — de Naples 27 : voy. ROBERT 3; — de Portigal 4; — de Sennar 21 : voy. AVENNIR; — de Soissongne 31; — de Tarse 28; — de Tartres 37; — de Turquie 28, 37. = Voy. aussi à EMPEREUR.*
- ROY des ribaux (le), *à Paris, 23 1109.*
- ROYNE (une), *figure, sans autre détermination, parmi les personnages des Miracles 6, 23. — Identifications approximatives : R. d'Arragon 32 : voy. OSANNE; — d'Escosse 29; — d'Espagne 28 : voy. DENIS et DENISE; — de France : 23 (?), 31, 34, 39 : voy. ALISTE (fausse reine), BAUTHEUTH, BERTHE, CLOTILDE, OSANNE; — de Hongrie 29, 31 : voy. BLANCHEFLOUR; — de Porti-*

gal 4; — de Sabba (v. c. m.); — de Soissongne 31 (v. c. m.); — de Tarse 12. — *En outre, mainte reine est désignée par une des appellations suivantes*: Femme, Mere, Fille du Roy, Demoiselle, Fille royne.

ROYS (les livres des), dans la Bible; voy. au *Registre des citations*.

1. ROMAIN (frère), moine d'une abbaye non dénommée (Jumièges); personnage du *Miracle* 34 2475, 2538, et en rubr. sous la dénomination de Deuxiesme moine.

2. ROMAIN, chevalier, converti par saint Lorent; personnage du *Miracle* 38, rubr., 1880.

ROMAINS, les sujets du Saint-Empire Romain, (Allemagne-Italie...) 33 1663, 1666.

ROME 17 667, 29, 1878; et bien plus souvent ROMME la grant, la cité; ville d'Italie, siège de l'empire et de la catholicité, 3 62, 260; 8 262; 9 869; 17 667, 779, 934; 24 67; 32 1804; 34 78; 38 99; 40 1870, 1876, etc., — est prise comme mesure de distance dans des loc. comme : de cy a Romme 6 545; 14 497; et cf. la loc. aler requerre saint Pierre a la grant R., équivalente à : si loing aler, 34 78-9. — Le Pape ou l'Evesque de R. 16 500 et passim; voy. PAPE, SAINT PÉRE, SAINT PIERRE; — la Court de R., 16 1697, 1705;

la Curie, — les Cardinaux de R. 7 86, 9 44, et voy. CARDINAL; — l'Emperiére, l'Empereur de R. 20 95, et voy. EMPEREUR.

ROMENIE ROMMENIE, la terre de Rome, 38 84; — par extension : l'empire romain, 38 879, spéc. la France au regard des Sarrazins d'Espagne, 28 563, 1294, 1443; 38 879.

ROSNE 33 1146; Rhône, fleuve. ROUGE mer; la mer R., partie en deux, IV p. 172, 28.

ROUGEVAL (la cité de), 18 543, 591; une localité de ce nom se trouve dans le département de la Manche.

ROUSÉE (Guillaume), maistre en decretz; personnage du *Miracle* 18 269.

ROUSSELET ROUSSELLET, valet de Eufemian; personnage du *Miracle* 40, rubr., 41, 145, 566, 2646.

RUFFAULT, bourgeois de Rome, chez lequel l'auteur suppose qu'Alexis s'est retiré, 40 562, 579.

RUFFES (Robert de), nom d'un tavernier à Paris, près du four Saint-Martin, 35 229.

RUFFIN (saint), *Rufin*, martyr; — invoqué 23 509 (rime).

SABBA (la royne de), figure de la Vierge, p. 253; IV p. 242, p. 243; — le royaume de Sabba

- est dit le commencement du monde, ibid.*
- SABINE, *filie de Lipage, femme d'Alexis; personnage du Miracle 40, rubr., 491.*
- SADOCH, *valet du juif Moussé; personnage du Miracle 35 1090, 1111, 1267, et en rubr. sous la dénomination de Vallet, Vallet au juif.*
- SADOTH le courbe, le bossu; *personnage du Miracle 22, rubr., 1702, et à la rubr. encore sous la dénomination de Courbe homme.*
- SAPRET 19 771, *nom d'un jongleur ou prestidigitateur.*
- SAGE (le), *en valeur de nom propre, désigne l'auteur du livre des Proverbes, p. 205, et de l'Ecclésiastique, p. 206. — Voy. au Registre des citations.*
- SAINC, Seine, *rivière, à Paris, 34 2322, 2347, 2389; 36 159; iaue de Sainc, le cours du fleuve en aval de Paris, 34 2417, 2524; à Jumièges 34 2473.*
- SAINS LIEUX (les) ou fut et ou mort souffri Dieux, 36 1350.
- SAINT-E. — *Un-e ou plusieurs S. figurent parmi les personnages des Miracles 3, 8, 9, 10, 12, 14, 15, 17, 19, 20, 26, 27, 28, 30 à 33, 35, 39. — Voy. au nom respectif, par ordre alphabétique.*
- SAINT (le) des Sains, *le Sanctuaire dans le Temple de Jérusalem, III p. 303, 29.*
- SAINT ANDRY, *église à Beruic en Écosse, 29 1005, 1068.*
- SAINT BONIFACE, *église de Rome où Alexis épousa Sabine, 40 2506, 2643.*
- SAINT BRICE, 2 1042, *nom de lieu qui se rencontre fréq. dans les provinces de France et de Normandie.*
- SAINT CLOST (le bois de) 23 196, 226, *Saint-Cloud près de Paris.*
- SAINT DENIS en France, *à deux petites lieues de Paris, 31 106, 1506, 1509.*
- SAINT ESPERIT (le), *le Saint-Esprit, troisième personne de la Trinité, 5 948; IV p. 233, 7; — au sujet : Sains Esperis-z p. 244, 20; 5 404; 13 430. — La forme SAINT'ESPIR (subst. verbal d'espérer) est presque aussi fréquente, 20 1054; V p. 147, 11; au sujet : Sains Espirs p. 246, 9; III p. 130, 25. — La venue du Saint Esperit au Cinal de Syon, la descente du Saint-Esprit, la Pentecôte, V p. 156.*
- SAINT ESPIR; *voy. SAINT ESPERIT.*
- SAINT EUSTACHE, EUTASSE, *église à Paris, la pointe S. E., carrefour au-devant de l'église, 36 95. — Ce nom est déformé par la prononc. pop. en SAINT UITASSE 35 243.*
- SAINT GERMAIN (la forêt de), *en Laye, 4 607.*
- SAINT GILLE, 16 667, *Saint-Gil-*

- les en Languedoc, lieu de pèlerinage.* — Voy. GILLE 1.
- SAINT JACQUES, et var. JAQUE JASQUES, de Compostelle en Galice (la voie de, le voyage a); *pèlerinage fameux*, 16 667; 17 358, 369, 517, 544, 559. — Voy. GALICE, JACQUES.
- SAINT JEAN (la) *d'été*, 18 877; 24 juin, *naissance de saint Jean-Baptiste*.
- SAINT LIENART, *église Saint-Léonard à Limoges, lieu de pèlerinage*, 26 785, 798.
1. SAINT LORENS. *Saint Laurent, nom d'une église de Rome*, 14 150, 162. — Le procureur de S. L. *figure parmi les personnages de ce Miracle*.
2. SAINT LORENS 15 281, *église ou quartier Saint-Laurent à Paris*.
- SAINT MAIN, Mécén, *chapelle ou église*, 1 396. — Voy. MAIN.
- SAINT MARTIN (le four) 35 230, *le four banal de l'abbaye de ce nom à Paris*.
1. SAINT PÈRE (nostre), *le Pape* 1, 817, 840, 845; 14 1057; 29 2529 et *passim*; 40 2155; — voy. PAPE, PÈRE.
2. SAINT PERE, PERRE; voy. SAINT PIERRE.
- SAINT PERE ET SAINT POL (le chemin) à Rome, 18 567; — voy. PIERRE 2.
1. SAINT PIERRE, PERE, PERRE, *oratoire, chappelle, moustier, église à Rome*; 8 7, 60, 997, 1110, 1158; 29 2354, 30 1600; 40 2143; les fons S. P. 29 2360.
2. SAINT PIERRE (la), *la fête de l'Apôtre au 29 juin, fête principale de l'église de Rome*, 3 73, 75.
- SAINT POL, *le moustier, à Rome*, 22 307, 38 1052; *Saint Paul hors les murs*.
- SAINT POURÇAIN POURSAIN, *localité du Bourbonnais; renommée pour la qualité de son vin*, 5 1039; 10 291; 36 690; 38 1521.
- SAINT REMI (le bois de) 2 895 (*rime*); *probablement Saint Remy au Bois village en Artois; (le même Miracle fait mention entre autres lieux, du Pas en Artois)*.
- SAINT SEPULCRE d'Oultre Mer, *le tombeau de N.-S. J.-C. à Jérusalem, lieu de pèlerinage*, 12 801, 16 850, 1171; 23 43; 27 125; 32 1761; 36 1375, 1606; 37 164.
- SAINT UITASSE; voy. SAINT EUSTACHE.
- SAINT VENANT (le moustier), *interdit*, 35 3 (*rime*).
- SAINTE AGNÈS ANGNÈS, *nom d'une église de Rome*, 14 151, 157. *Le procureur de S. A. figure parmi les personnages de ce Miracle*.
- SAINTE CROIX (la); voy. CROIX.
- SAINTE KATHERINE au mont Sinai, 16 666; voy. KATHERINE 1.
- SAINTE MARIE, *église à Edesse*, 40 1255, 1387, 1426.

SAINTE TRINITÉ (la); voy. TRINITÉ.

SALE (le Puy de la) où s'élevait une église sous le vocable de Notre-Dame; voy. PUY 2.

1. SALEMOM; voy. SALOMON.

2. SALEMOM l'Aubigois, messager ou espion du Roy de Grenade; personnage du *Miracle* 38, rubr. 298.

SALMON 30 988, nom d'un veigneur qui est ailleurs appelé GENÇON (v. c. m.).

SALOMÉ, nom de femme; personnage du *Miracle* 5, titre, rubr. 157, 162, 242, 302, 337.

SALOMON et plus souvent SALEMON, le Roy, le Sage, Salomon; p. 149; 3 48, IV p. 117, 28; IV p. 243; 34 540; reçoit la visite de la Royne de Saba, p. 253. — La mère de S. mentionnée II p. 93.

SANCELINÉ; corr. Santeline.

SANTELINÉ, femme de Josaphat; personnage du *Miracle* 21, 1385, 1560, 1594, et en rubr. sous la domination de Fille du Roy, Fille orpheline.

SANTELINETE, dim. du précédent; nom de la maîtresse de Polet, 19 745.

SANCHEMEL (la Ville Dieu de) 33 561, localité frontière de Normandie, p.-é. Villedieu-les-Poêles (Manche).

SANNAR; voy. SENNAR.

1. SAPIENCE (la), l'un des livres de la Bible; cité II p. 3, p. 4; III p. 138, p. 139, et passim. —

Voy. au *Registre des citations*.

2. SAPIENCE (la), personnifiée au Filz de Dieu, III p. 131, 6; p. 307.

SARRAGOCE SARRAGOSSE, ville d'Espagne, capitale de l'Aragon, 32 1441, 1484, 1492.

SARRASINS SARRAZINS, 32 1691, 1719; 33 1662, 1670; 36 1484, les mahométans, les infidèles en général.

SARRAZIN, 28 1307, sectateur de Mahomet.

SATAN, SATHAN, alias LUCIFER; Satan, le prince des Démon, le Diable, 1 310; 1368; 3 239, 882, 970; 6 725, 1340; 13 315; personnage des *Miracles* 9 36, titre, rubr., 561 et en rubr. sous la dénomination de Premier dyable. — Ce nom est très fréq. accompagné de l'article, et alors il reçoit les flexions casuelles; sujet: Sathans 1 721, 854; 5 372; régime: Sathan 7 638; 11 697, 713; 19 47; Sathant 9 757. — Par synecdoque, Sathan personifie la troupe des démons; pluriel: les Sathans 1 610; 20 1368. — Voy. le suivant et l'art. DIABLE.

SATHANAS-Z SATHENAS-Z, 6 713; 10 332; 12 223; 18 671; avec l'article: li, le, S. 8 892; 39 2371; est la forme purement latine (hébraïque) de SATHAN.

SATURNE, faux dieu; sa légende dans la mythologie antique, 1223-1226.

- SAUS SAUX, *nom de lieu, commun en France*; 19 275, 396; la damoiselle de S., *personnage du Miracle* 19 396.
- SAUSOIR (la), (corr. Saussaie : esmaie) (rime) 2 1041, *nom de lieu indéterminé*.
- SAUTIER de la sainte Vierge, ou il a cent avemaries et cinquante 11 110; *le Psalterium Mariae, qui compte 150 strophes en quatrains rimés deux par deux* (voy. Mone: *Hymni latini Medii Aevi*, tome II, n° 504).
- SAUVERENTE (le conte de), 28 1620, *l'un des seigneurs assistant au trône de l'empereur Lothaire. — C'est un sobriquet; pour la forme, rapprochez Sauveterre*.
1. SAUVEUR, *nom reçu au baptême par l'Enfant donné au diable, pour ce qu'il a été sauvé par la Vierge; personnage du Miracle*, 1 1434, 1438, 1442, 1494.
2. SAUVEUR (le) du monde, N.-S. J.-C., 5 407, 427; V p. 93.
3. SAUVEUR (saint); *invocé* 3 579 (rime); 4 857 (rime).
- SAUX; voy. SAUS.
1. SAVOIE (Griffon dit de), *appellation ethnique d'un sergent d'armes; voy. GRIFFON*.
2. SAVOIE (Jehan de), *armurier*, 33 1929.
- SEAUMES du cours, 14 1019, *les Psaumes du dimanche*.
1. SEBILE, *nom de femme*, 1 418, mère de l'Enfant donné au diable; *personnage du Miracle* 1, *figure en rubr. sous la dénomination de Dame*.
2. SEBILLE, *femme de l'Ostelier de Jherusalem; personnage du Miracle* 32 999, *et en rubr. sous la dénomination de Ostelière*.
- SECRETAIN (un), *sacristain, personnage du Miracle* 40.
- SECRETAIRE (un), *figure parmi les personnages des Miracles* 13, 29.
- SEIGNEUR (au suj. sire); — un S., *sans autre détermination, figure parmi les personnages des Miracles* 1, 38.
- SENAC (un), *capitaine de la ménagerie de l'empereur Trajan; personnage du Miracle* 24.
- SENATEUR (un), *figure avec sa femme parmi les personnages du Miracle* 29.
- SÈNE, 29 2357, *not. var. de CÈNE*.
1. SENEQUE, *oncle de sœur Ysa-bel*, 2 564 (rime).
2. SENEQUE, *le philosophe romain*, 24 47.
- SENES, *peuplade germanique (Saxons), vaincus par Clovis*, 39 *titre*, 1898.
- SENECHAL (un), *sénéchal; figure parmi les personnages des Miracles* 4, 13, 33.
- SENLIZ, *Senlis, ville de France*, 29 1317.
- SENNAR SANNAR (la terre, les deserts, les ermitages de), *le Sen-*

naar, considéré comme la Thébade, 21 194, 195, 540, 869.
— *Le Roy de S.*, voy. AVEN-
NIR.

SENS, ville de France, dans la province de Champagne; siège d'un archevêché métropole de Paris; — archevêque : monseigneur de Sens 19 708; — l'hôtel de S., résidence archépiscopale, encore existant, avait donné son nom à une taverne voisine, l'ostel de Sens, chiez l'arcevesque de Sens, 19 638, 679, 917.

1. SEPULCRE (le saint); voy. SAINT SEPULCRE.

2. SEPULCRE du roi Gabaron à Magine, 40 827 et ss. — Voy. EDESSE.

SERGENT d'armes. — *Un ou plusieurs S. figurent parmi les personnages des Miracles* 1, 8, 13, 14, 15, 16, 22 à 34, 37 à 40.

SERPENS (li maus), figure Lucifer, 20 1311, 1315.

SERVANTE, fausse dénomination que se donne à elle-même la reine Osanne, 32 2278.

SERVE (une). personnage du Miracle 31. — Voy. MALISTE.

SERVITEUR d'Eufemian, préposé à la garde d'Alexis, 40 rubr.; — Voy. LORENS 2.

1. SEVESTRE (saint); voy. SILVESTRE.

2. SEVESTRE le soieur, Sylvestre, moissonneur; personnage du

Miracle 26, 152, 163, 334; et en rubr. sous la dénomination de Deuxiesme soieur.

SEZILLE, 31 1705, l'île de Sicile considérée comme un pays lointain.

SILVESTRE SEVESTRE (saint), le pape s. Sylvestre (314-315), qui convertit l'empereur Constantin; personnage du *Miracle* 20, rubr., 398, 440, 502, 1185, 1192, et ailleurs; — exilé par Constantin 449; — invoqué 34 1913.

SIMEON SYMEON, le grand-prêtre des Hébreux; personnage du *Miracle* 5, rubr. 394, 402, 476. — *Paraphrase de son Cantique* 361 et ss., 424 et ss., 468 et ss.; 527 et ss., 557 et ss.; IV p. 123; V p. 148, 31.

1. SIMON (messire), chanoine, 3 242 (: meum), 252, 356, 394 et en rubr. sous la dénomination de Second chanoine.

2. SIMON (maistre) prescheur, personnage du *Miracle* 30, 10, et en rubr. sous la dénomination de Prescheur.

3. SIMON SYMON, époux de Constance, oncle de la reine Berthe; personnage du *Miracle* 31, rubr., 2326, 2549, 2607.

4. SIMON Triquefadet. 36 98, bourgeois de Paris.

SINAY SYNAY (le mont, le desert de) 16, 849, 1295; IV p. 72, p. 73; S. qui vault autant a dire comme penitence, IV p. 73.

- SIQUAR SYQUAR, *écuyer de Zaïre; personnage du Miracle* 36 1939, 1983.
- SIR SIRE (saint), Cyr; — *invoué* 3 382 (rime); 27 1729 (rime).
1. SIRE; voy. SEIGNEUR.
2. SIRE (saint); voy. SIR.
- SIXTE (le pape), *est dit régner du temps des empereurs Philippe et Dacien; personnage du Miracle* 38 1127, 1296 et en rubr. sous la *dénomination de Pape: ce qui ne s'accorde pas avec l'histoire, Philippe et Dèce ayant tenu l'empire de 244 à 251, et Sixte II la papauté de 257 à 258.*
- SODOIER (un), *soldat mercenaire; personnage du Miracle* 34.
- SOHIER, *personnage du Miracle* 15 333, 376, et en rubr. sous la *dénomination de Premier sergent d'armes.*
- SOIEUR, *moissonneur. — Deux S. figurent parmi les personnages du Miracle* 26.
- SOISSONGNE, *par dela Frise, 34 157, la Saxe, pays des Senes (v. c. m.); — le Roy de S., gendre de Floire et Blanche-flour, 31 1292.*
- SOPHONIAS, *prophète; — cité III p. 129, 8.*
- SOUVENIR (le), *personnifié ou allégorisé* 27 363.
- SUER, *sœur en religion; voy. NONNE.*
- SURIE, CIRIE, *Syrie, région de l'Asie antérieure, 31 1706; 40 1642; — le prince de S., Naaman, 20 653.*
- SUSANNE SUZANNE (sainte), *pure en chaasté, figure de la Vierge, p. 253; 12 1072; 17 829; IV p. 242, p. 243; 27 1464.*
- STON, *montagne en Judée; — Le Cinal ou Cenail de S., le Cénacle, V p. 156. — Sens métaphorique: S. c'est à dire l'Eglise militant, (sic), V p. 157; les filles de S., les ames beneurées du Paradis, p. 60, II p. 60.*
- TABELLION (un), *notaire, garde-notes; personnage du Miracle* 32.
- TABERNACLE d'alliance (le), IV p. 72, *l'Arche d'Alliance.*
- TABLE clouée fierement, T. de Loy sur le hault mont drescle, V p. 150, 36; p. 151, 52; *allégorie de N. S. J.-C.*
- TABLES de la Loy, *données par Dieu à Moïse, V p. 149, 8.*
- TALEMELIER (un), *boulangier; personnage du Miracle* 36.
- TARCE; voy. TARSE.
- TARENTE (le prince de), *l'un des seigneurs assistant au trône de l'empereur Lothaire, 28 1619.*
- TARSE TARCE, *en Cilicie; — la ville: 4 1061 (rime); 28 142; 29 584; 40 1829, 1837, et passim; pris pour « lieu très*

éloigné, exil lointain, 27 641 (*rime*); — *le royaume* : la Roïne de T. 12 772 (*rime*); le Roy de T. *allié au Roi de Grenade*, 28 287.

TARTRES; Tartarie. — Le Roy de T., *Sarraïin allié à l'Empereur de Turquie contre l'Empereur de Constantinople*; *personnage du Miracle* 37, *rubr.*

TEMPLE (le) de Jérusalem, III p. 80; 32 2166, 2170; V p. 155, p. 156; 37 634.

TENANCIER (un), *fermier*; *personnage des Miracles* 16, 17.

TEODAS; voy. THEODAS.

TERVAGANT, *nom de faux dieu*, 21 106; — *adoré par les Sarraïins* 13 753; *par les Francs au temps de Clovis* 39 870.

TESTAMENT le viel ou Loy de Moïse III p. 302, 13; — T. le nouvel, ou Loy de grace, de paix et de droiture 20 1203; V p. 150, 39; et p. 151, 57. — *Voy. au Registre des citations, pour le détail.*

TESTE NOIRE, 38 1520, *enseigne d'un cabaret à Rome*.

TESTU GOBAILLE (messire), *chevalier de l'Empereur de Constantinople*; *personnage du Miracle* 37 1689, 1740, et en *rubr. sous la dénomination de Premier chevalier*.

THEODORE, *nom de femme, personnage principal du Miracle* 18, *rubr., passim, et voy. le titre du Miracle*.

THEOPHILUS, *le clerc Théophile*,

dont le cas miraculeux est rappelé 13 1550.

1. THIBAUT (saint), *invoqué* 14 164 (*rime*); 18 184.

2. THIBAUT, *écuyer*; *personnage du Miracle* 19, 8, 12, 20, 74 etc., et en *rubr., sous la dénomination de Escuier*.

THIBERT TIBERT, *neveu de Maïliste, cousin de Aliste*; *personnage du Miracle* 31, *rubr.*, 63, 148, 180, 880.

1. THIECE THIESCE, (la belle ante), *personnage du Miracle* 18 933, 943 983, et en *rubr. sous la dénomination de Belle ante*.

2. THIECE THIESCE, *tante de Har-dré*, 23 413.

THIECLE (saint), *cité* 34 1698.

THIERRY TIERRY, *roi d'Arragon, mari de Osanne*; *personnage du Miracle* 32, *titre, rubr.*, 374, 935, et en *rubr. sous la dénomination de Roy*.

THOBIE le viel (*passage du livre de*), *cité* II p. 186; VI p. 229.

THEODAS TEODAS, *conseiller du roi Avenir*, *personnage du Miracle* 21, *rubr.*, 1590, 1629, 1653.

THOMAS, *nom d'un personnage du Miracle* 19 234, et en *rubr. sous la dénomination de Voisin*.

TIBERT; voy. THIBERT.

TOISON de Gedeon, *figure de la Vierge*, V p. 147, 9.

TOIVRE 40 1868, 2535, *le Tibre, fleuve*.

TORTEVOYE, *nom de lieu (fictif)*;

- le maire de T. 15 315 (rime).
- TOURIER (Gobert le), portier d'une tour; personnage du *Miracle* 27, rubr., et voy. GOBERT 1.
- TRACON (le clerc), païen; conseiller de Constantin; personnage du *Miracle*, 20, rubr., 1094, 1105.
- TRAJAN, empereur romain; personnage du *Miracle* 24 87, 273, et en rubr., sous la dénomination d'Empereur Trajan, Emperére.
- TRÉS HAULT (le), Dieu; trad. de Altissimus, III p. 79 et ailleurs.
- TRINITÉ TRENITÉ (la sainte), 2 124, 125; — invoquée 2 242; 6 543; II p. 92; 31 522; — chambre de la Trinité 11 288, qualif. de la Vierge.
1. TRIPET 17 1503, sobriquet appliqué ironiquement au Fil de l'empereur contrefaisant le fol.
2. TRIPET (Jobin), 33, 1452 l'un des sobriquets infligés à Robert le Dyable contrefaisant le fol.
- TRIQUEFADET (Simon), bourgeois de Paris, 36 98.
- TRISTAN, sergent de justice; personnage du *Miracle* 15 593, 735, 752, 888, et en rubr. sous la dénomination de Sergent.
- TURQUIE TRUQUIE; — le Roy de T. allié du Roy de Grenade 28 288, 1413; l'empereur de T. 37 1775, 1800.
- TUSCULAN, *Tusculanum* auj. *Frascati*, ville d'Italie; — Gille de T. clerc, personnage du *Miracle* 9; voy. GILLE 2.
- USÈRE, escuier du Roy, personnage du *Miracle* 37, 1248, 1261, 1265, et à la rubr.
- VALANCE, *Valence d'Espagne*; — son port 32 1693, 1764.
- VALENTIN (saint), réputé comme habile médecin en Nervie; personnage du *Miracle* 25, titre 170, 188, 199 etc. et en rubr.
- VALENTON, village des environs de Paris, près Corbeil; — renommé pour sa relique de la Sainte Croix, 36 201.
- VALET VALETON VALLET, varlet. — Un ou plusieurs V. figurent parmi les personnages des *Miracles* 4, 11, 15, 18, 30, 32, 33, 35.
- VAUGIRART, aux environs de Paris; cité en rime 2 493.
- VAUSSEMAIN (ma damme de), 19 189 (rime); nom de personne, et p.-é. de lieu; Vassemin près Troyes en Champagne.
- VAUX PLAISSIEZ (conté des), donné par l'empereur Lothaire à Alfons roi dépossédé d'Espagne, 28 2047.

- VEHEMOT, nom d'un diable; personnage des Miracles 14 429, 454, 36 560, et en rubr. sous la dénomination de Second diable. — Voy. BEHEMOT.
- VENANT (saint) abbé à Tours; invoqué 2 424 (rime). — Voy. SAINT VENANT.
- VENEUR, officier des chasses. — Deux Veneurs figurent parmi les personnages des Miracles 30, 32.
- VENISE 31 2650, ville d'Italie.
- VENTRIÈRE, sage-femme, matrone; figure parmi les personnages des Miracles 15, 30, 39. — Voy. MATRONE.
- VEUVE (la) au flun de sanc, l'hémorroïsse dans l'évangile de saint Marc; — voy. au Registre des citations.
- VIAUTRE (sire Guymar dit le) 28 157, bourgeois de Burs en Espagne.
- VIE de sainte Marguerite, efficace pour la délivrance des femmes en couches qui se l'appliquaient sur le corps, 15 466, 467.
- VIEL HOMME (un), vieillard; personnage du Miracle 21.
- VIERGE (la) Marie, figure dans tous les Miracles; reçoit un très grand nombre de qualifications dont les plus intéressantes ont été rapportées à leur rang alphabétique.
- VIERGES. — Sous cette dénomination, sainte Agnès et sainte Christine figurent parmi les personnages du Miracle 9.
- VILAIN (un), voy. au Glossaire; — figure parmi les personnages du Miracle 31.
- VILLE DIEU (la) de Sanchemel en Normandie; voy. SANCHEMEL.
- VILLE JUIVE 39 1489, Villejuif, à peu de distance au sud de Paris.
- VINCENT (saint), diacre, martyr, en Espagne; — invoqué 26 1392, 1498; 32 1095; — personnage du Miracle 38, rubr., 247, 255; est traité de « cousin germain » par saint Lorens 38 35, 62; est ordonné sous-diacre 258.
- VOIE (ou chemin) du martire saint Pere et saint Pol, à Rome 18 566, 574.
- VOISIN. — Un ou plusieurs V. figurent parmi les personnages des Miracles 19, 22, 26, 35.
- VOISINE (une), personnage du Miracle 1; — voy. ERAMBOURC.
- VOLANT, nom d'un truand, personnage du Miracle 19 723, et rubr.
- VOULOIR amoureux, personnifié ou allégorisé, 27 364, 629.
- VUIDEBOURCE-BOURSE, sobriquet d'un geolier et bourreau; personnage du Miracle 25 897, 962, 1233, et en rubr. sous la dénomination de Jolier.

Y... Voy. I...

YSABEL ; voy. ISABEL 6; où après les mots fille d'un Roy, ajoutez: *se déguise en chevalier*. — L'empereur de Constantinople après avoir voulu lui donner sa fille en mariage, la prend elle-même pour femme, 37 3248 et ss.

ZACARIE, Zacharie, grand-prêtre

d'Israël; — son Cantique mentionné p. 244, 26; 20 1221.

ZEBEL, nom de femme 5, rubr. 258, 343, 357 et passim.

ZENOPHILE (le clerc), païen, conseiller de Constantin; personnage du Miracle 20, rubr., 1095, et à la rubr. encore sous la dénomination de Second clerc.

ZOÏLE, ZOÏLLE, payen, qui habitait en Jérusalem; personnage du Miracle 36, rubr., 1169, 1957, 1994.

REGISTRE
DES CITATIONS
TIRÉES
DE L'ÉCRITURE SAINTE

Les lieux de l'Écriture sont classés par ordre alphabétique du mot initial de chaque citation, rectifiée ou complétée quand il y a lieu.

Le texte, ainsi établi d'après la Vulgate, est suivi de deux références : l'une renvoie au livre de l'Ancien ou du Nouveau Testament dont la citation est extraite ; l'autre, au volume des « Miracles » qui la reproduit.

Mainte citation ne se présente que sous la forme de traduction, accompagnée le plus souvent de commentaire ou de paraphrase ; dans ce cas, le texte latin, restitué, est enfermé entre crochets [].



REGISTRE DES CITATIONS

I. — TEXTE LATIN

A generationibus meis implemini. — ECCLI., XXIV, 26. — I, 61; *et trad.* : I, 206; II, 59 : Vous serez aempli... Vous serez rampliz.

Ab initio, et ante saecula creata sum, et usque ad futurum saeculum non desinam, et in habitatione sancta coram ipso ministravi. — ECCLI., XXIV, 14. — IV, 179, 180, 181; *trad. et comm.* : Avant des siècles le commencement.

[Ad coenam nuptiarum Agni vocati.] — APOC., XIX, 9. — IV, 123; *trad.* : Pour entrer aux noces de l'Aignel Jhesu Crist.

[Ad ornandum locum sanctificationis meae.] — ISAI., LX, 13. — III, 304, v. 52-3; *comm.* : Paradis estre paré devoit.

Adveniat regnum tuum. — MATH., VI, 10 (*et non* : saint Jaque); *et cf.* Luc., XI, 2. — III, 245.

[Ait Angelus ei : Ne timeas, Maria; invenisti enim gratiam apud Deum.] — Luc., I, 30. — VII, 6, 7; *trad.* : L'Ange li dist.

[Ait Angelus Mariae :... Ecce concipies in utero... Dixit autem Maria ad Angelum : Quomodo fiet istud ?] — Luc., I, 30, 31, 34. — III, 79; *comm.* : Quant Gabriel lui dist.

[Ait illi Jesus : Diliges Dominum tuum... Diliges proximum tuum... In his duobus mandatis universa lex pendet et prophetae.] — MATH., XXII, 37-40; — *et cf.* MARC., XII, 29-31; Luc., X, 27;

et pour la source : DEUT., VI, 5. — I, 238-9, v. 911-24; *comm.* : Je t'en responderay par foi... Aime Dieu.

[Ait Maria : Magnificat anima mea Dominum.] — LUC., I, 46. — III, 79; *trad.* : Elle dit : Mon ame magnifie Nostre Seigneur.

[Amen, amen dico tibi : Nisi quis renatus fuerit denuo, non potest videre regnum Dei.] — JOAN., III, 3. — I, 239, v. 933-6; *trad.* : Et pour tout certain je te dy : Qui ne renaist nouvellement.

[Amen, amen dico tibi : Nisi quis renatus fuerit ex aqua et Spiritu sancto, non potest introire in regnum Dei. Quod natum est ex carne, caro est : et quod natum est ex spiritu, spiritus est. Non mireris quia dixi tibi : Oportet vos nasci denuo.] — JOAN., III, 5, 6, 7. — I, 239-40, v. 943-56; *comment.* : Je te di que nulz n'en-terra Ou regne Dieu...

[Amen dico vobis, quia publicani, et meretrices praecedent vos in regnum Dei. Venit enim ad vos Johannes..., et nos credidistis ei : publicani autem et meretrices crediderunt ei, etc.] — MATH., XXI, 31, 32. — I, 235-6, v. 818 et ss., *comm.* : Pour voir,... li publique pecheour.

Amodo jam dicit Spiritus, ut requiescant a laboribus suis. — APOC., XIV (*et non IX*), 13. — II, 92; *comm.* : On dit en leur trespassement qu'ils reposent...

Aperiat terra, et germinet Salvatorem. — ISAI., XLV, 8. — V, 93; *trad.* : Soit ouverte la terre.

Ascendam in palmam, et apprehendam fructus ejus. — CANT., VII, 8. — II, 3, 5; *trad.* : Je monteray ou paumier.

Astitit regina a dextris tuis in vestitu deaurato : circumdata varietate. — PSAL. XLIV, 10. — I, 104; *trad.* : La Royne s'est tenue a ta destre; *et* II, 93 : La Roïne a esté a ta destre; *et* III, 138, 139; *trad. et comm.* : La Roïne... est a ta destre.

Ave gratia plena ; Dominus tecum : Benedicta tu in mulieribus. — LUC., I, 28. — I, 100, 205, 206, 207, 325, 327; II, 285, 352; V, 93; VII, 5, 6, 7, 8. *Le texte latin est traduit ou commenté en tout ou en partie* : I, 206-7, Marie dame... plaine de grace; 314, Diex te saut, plaine de grace; II, 279, v. 19 et ss.; V, 93, 156; VII, 5, 6, 7; *et* 8 : Plaine de grace, Dieu te saut. — *Voir en outre à l'art. ANNONCIATION.*

Ave Maria gratia Dei plena (I, 100). — *Corr.* : Ave gratia plena.

[Baptismus Johannis unde erat? e coelo, an ex hominibus?] — MATH., XXI, 25. — I, 233; *trad.* : Vint du ciel le Jehan batesme Ou bien des hommes?

Beati immaculati in via. — PSAL., CXVIII, 1 (*qui n'est pas une des seaumes du cours*). — II, 265, v. 1018; 271, v. 1203.

Benedictus Dominus qui exaltavit eam, et sit regnum ejus in saecula saeculorum super eam. — TOS., XIII, 23. — IV, 182; *trad.* : Benoit soit Nostre Seigneur.

[Bona est oratio cum jejuniis et eleemosynis.] — TOS., XII, 8. — VI, 229; *trad.* : Bonne chose est oroison.

[Caeci vident, claudi ambulant, leprosi mundantur, etc.] — MATH., XI, 5; *et cf.* LUC., VII, 22. — III, 338-9, v. 837-39; *trad. et comm.* : Les aveugles fait veoir cler.

Concupiscit rex decorem tuum. — PSAL., XLIV, 12. — II, 5; *trad. appropriée* : Marie, Dieu convoitera ta biauté; *et* IV, 123 : *trad.* : Le Roi desire veoir ta biauté.

Congregate illi sanctos ejus. — PSAL., XLIX, 5. — IV, 318.

[Congregatis autem Pharisaeis, interrogavit eos Jesus, dicens : Quid vobis videtur de Christo? Cujus filius est? Dicunt ei : David.] — MATH., XXII, 41, 42; *et cf.* MARC., XII, 35; LUC., XX, 41. — I, 240, v. 968-74; *comm.* : Je vous demant a touz ensemble.

Cum audisset... — *Voir* : Quae, cum audisset.

Cum esset rex... — *Corr.* : Dum.

Cum factus esset (Jesus) annorum duodecim, ascendit illis Jerosolymam secundum consuetudinem diei festi. — LUC., II, 42. — III, 80; *trad.* : Quant Jhesus ot douze ans.

[Cum redirent, remansit puer Jesus in Jerusalem, etc.] — LUC., II, 43, 44, 45. — III, 80; *comm.* : Quant ilz s'en revindrent.

Cupio dissolvi... — *Corr.* : Desiderium habens d.

[Currus igneus...] — IV REG., XI, 11. — III, 133, 50; *comm.* : Le char de feu d'Elye.

Custodite praecepta mea, et facite ea : Ego Dominus qui sanctifico vos. — LEVIT., XX, 8. — IV, 318; *trad.* : Gardez mes commandemens.

De Maria natus est Jesus. — *Corr.* : De qua.

De qua (Maria) natus est Jesus. — MATH., I (et non : II) 16. — II, 230, 231.

[De velleribus ovium mearum (pauper) calefactus est.] — JOB, XXXI, 20. — V, 149, v. 57-8; *comm.* : Sainte toyson.

Dederunt in escam meam fel. — PSAL., LXVIII, 12; et cf. MATH., XXVII, 48. — III, 229; *comm.* : *ibid.*, v. 1234.

Desiderium habens dissolvi et esse cum Christo. — PHIL., I, 23. — I, 62; *trad.* : Je convoite... Par desir que ce corps fenist.

Deus, in adiutorium meum intende : Domine, ad adjuvandum me festina. — PSAL., LXIX, 2. — I, 67, 329; II, 74, v. 451-452.

[Dicit mater ejus ministris : Quodcumque dixerit vobis, facite.] — JOAN., II, 5. — III, 80; *trad.* : Elle dit aux menistres.

[Dicit mater Jesu ad eum] : Vinum non habent. — JOAN., II, 3. — III, 80; *trad.* : Ouvri la Vierge sa bouche, en disant : Biau filz.

[Diliges Dominum Deum tuum ex toto corde tuo, et in tota anima tua, et in tota mente tua... Diliges proximum tuum, sicut teipsum. In his duobus mandatis universa lex pendet, et prophetae.] — MATH., XXII, 37-40; et cf. MATH., V, 43; MARC., XII, 30, 31; LUC., X, 27; et pour la source : DEUT., VI, 5. — I, 238-9.

[Diliges proximum tuum, sicut teipsum.] — MATH., XXII, 39; et cf. MARC., XII, 31; LUC., X, 27; ROM., XIII, 9; GAL., V, 14; JACOB., II, 8; et pour la source : LEVIT., XIX, 18. — I, 238-9, v. 920-1; *trad.* : Aime ton prouchain Com toy mesmes.

Diviserunt sibi vestimenta mea. — PSAL., XXI, 19; et cf. MATH., XXVII, 35; MARC., XV, 24; LUC., XXIII, 34; JOAN., XIX, 24. — III, 219; *comm.* : *ibid.*, v. 1231.

Dixit Dominus Domino meo : Sede a dextris meis. Donec ponam inimicos tuos, scabellum pedum tuorum. — MATH., XXII, 44; et cf. MARC., XII, 36; LUC., XX, 42, 43; et pour la source : PSAL., CIX, 1.

[Dixit mater ejus ad illum : Fili, quid fecisti nobis sic? ecce pater tuus et ego dolentes quaerebamus te.] — LUC., II, 48. — III, 80; *trad.* : Ouvri la Vierge benoite sa bouche, en disant : Biau Filz.

[Dixit Moyses ad Aaron : Sume vas unum, et mitte ibi Man.] —

Exod., XVI, 33. — III, 303, v. 15-17; *comm.* : La manne dont il prist norrissement De laquelle posa une partie En un vaissel.

[Dixit (Saulus) : Domine, quid vis me facere?] — Act., IX, 6. — IV, 317; *trad.* : Saint Pol (*corr.* : Saul)...enquist... en disant : Sir e, que veulx tu que je face ?

Domine, in coelo misericordia tua : (*notre auteur ajoute* : supple, abscondita est) et veritas tua usque ad nubes. — Psal., XXXV, 6. — IV, 71; *trad. et comm.* : Sire, ta misericorde.

Domine, labia mea aperies. — Psal., L, 17. — I, 329; II, 85, v. 759. — III, 166, v. 798.

Domine, labia mea aperies; et os meum annuntiabit laudem tuam. — Psal., L, 17, 18. — II, 74, v. 448-450.

[Dominus dixit...] : Filius meus es tu : ego hodie genui te. — Psal., II, 7. — III, 226, v. 1141; *trad.* : Ce père dit : J'ay fil. — Voir : Il l'appelle Père.

[Dominus regit me, et nihil mihi deerit.] — Psal., XXII, 1. — IV, 122; *trad.* : Nostre Seigneur me gouverne.

[Dicunt ei : Primus :] — Math., XXI, 31. — I, 235, v. 814-6; *comm.* : Nous disons : Celui le fist plus.

Dum esset rex in accubitu suo, nardus mea dedit odorem suum. — Cant., I, 11. — I, 103; *trad.* : Comme le roy fust assis en son siège.

E spiritu... — *Corr.* : Et spiritu.

Ecce ancilla Domini, fiat mihi secundum verbum tuum. — Luc., I, 38. — III, 79; *trad.* : Veyci la chamberière de Dieu.

[Ecce... beatam me dicent omnes generatione.] — Luc., I, 48. — V, 93; *trad.* : Vezci que toutes generations.

[Ecce concipies in utero, et paries filium, et vocabis nomen ejus Jesum.] — Luc., I, 31; cf. Math., I, 21. — I, 315; *trad.* : Vezci que tu concevras.

Ecce Dominus ascendet super nubem levem, et ingreditur Ægyptum, et commovebuntur simulachra Ægypti a facie ejus. — Isai., XIX, 1. — IV, 73; *trad. et comm.* : Vezcy que Nostre Seigneur.

Ecce Dominus descendet. — *Corr.* : Ecce Dominus ascendet.

[Ecce offerebant ei paralyticum jacentem.] — Math., IX, 2-7; et

cf. MARC., II, 3-11; LUC., V, 18-25. — IV, 144, v. 629-31; *comm.* : Si com tu le paralitique.

[Ecce pater tuus et ego dolentes quaerebamus te]. — LUC., II, 48. — III, 80; *trad.* : Vezci que ton père et moi.

Ecce quam pulchra es... — *Corr.* : Ecce tu pulchra.

Ecce tu pulchra es, amica mea ; ecce tu pulchra es ; oculi tui columbarum. — CANT., I, 14. — V, 91; *trad.* : Vezci que tu es belle.

Ecce Virgo concipiet, et pariet filium, et vocabitur nomen ejus Emmanuel. — ISAÏ., VII, 14; *et cf.* MATH., I, 23. — III, 229; *et avec trad.* I, 220 : Une Vierge doit concevoir...; *et* IV, 141 : Vezci qu'une Vierge sera... *Cf. encore* : IV, 171, v. 6-7 : Une Vierge sanz per Qui fruit par fait divin conceveroit; *et* IV, 232, v. 27-58 : Un fruit seroit pris en virginité, Emanuel fil de Dieu appellé.

Ego feci in coelis ut (*et non* : ut in coelis) oriretur lumen indeficiens. — ECCLI., XXIV, 6. — II, 60; *trad.* : J'ay fait que ou ciel naistroit une lumière; *et* IV, 180; *trad.* : J'ay fait que es cieulx leveroit une lumière sanz defaillir.

[Ego flos campi et lilium convallium]. — CANT., II, 1. — II, 230; *trad.* : La fleur du champ et le lys des vallées; *suit le commentaire.*

[Ego in altissimis habitavi.] — ECCLI., XXIV, 7. — IV, 180; *trad.* : Si ay habité es treshaulx lieux.

Ego mater pulchrae dilectionis, et timoris, et agnitionis, et sanctae spei. — ECCLI., XXIV, 24. — III, 307, 308, 309, 310; *trad.* : Je sui mère de bele amour.

Ego quasi fluvii Dioryx (*et non* : fluvius Dorix). — ECCLI., XXIV, (*et non* : XXXIII), 41. — II, 59; *trad.* : Je sui conme le fleuve de Dorix.

Ego quasi vitis. — ECCLI., XXIV, 13. — III, 307; VI, 228; *trad.* : Je sui conme la vigne; *et voir le suivant.*

Ego quasi vitis fructificavi suavitatem odoris. — ECCLI., XXIV, 13. — III, 307, 308, 309; *trad.* : J'ay conme la vigne fruttifié...; *et* VI, 228 : Je sui comme la vigne qui ai fruttifié...

[Ego sum Deus Abraham, et Deus Isaac, et Deus Jacob.] — MATH., XXII, 32; *et cf.* : MARC., XII, 26; LUC., XX, 37; ACT., VII,

32; *et pour la source* : Exod., III, 6. — I, 237, v. 877-8; *trad.* : Je suis d'Abraham... Diex.

Egredimini, et videte, filiae Sion, regem Salomonem. — CANT., III, 11. — III, 190.

Elevata est nubes de tabernaculo foederis : profectique sunt filii Israël..., et recubuit nubes in solitudine Pharan. — NUM., X, 11, 12. — II, 186; *trad.* : La nue est eslevée du tabernacle d'alliance.

Elevata est nubes de tabernaculo foederis : profectique sunt filii Israel per turmas suas de deserto Sinaï... Moveruntque castra primi juxta imperium Domini. — NUM., X, 11, 12, 13. — IV, 72; *trad.* : Une nue s'esleva du tabernacle d'alliance... (*suit le commentaire*).

En patribus tuis aglutinatus. — *Corr.* : Et patribus tuis conglutinatus.

Erant perseverantes unanimiter in oratione cum... Maria matre Jesu. — ACT., I, 14. — V, 156, *trad.* : Ly apostre estoient d'un cœur et d'une voulenté perseverans.

[Esther non quaesivit muliebrem cultum; omnium oculis gratiosa et amabilis videbatur... Ex adamavit eam rex.] — ESTHER, II, 15, 17. — I, 252-3; IV, 241; *comm.* : Hester... tant est gracieuse par humilité... Par simplece et humilité Hesther plot tant au roy Assuere, que...

Et benedictus fructus ventris tui. — LUC., I, 42. — I, 325, 327; II, 285.

Et in Jerusalem potestas mea. — ECCLI., XXIV, 15. — II, 93; *comm.* : Et en Jerusalem assise.

Et os meum annuntiabit laudem tuam. — PSAL., L, 17. — I, 329.

Et patribus tuis conglutinatus est Dominus, et amavit eos. — DEUT., X, 15. — V, 92; *trad. et comm.* : Dieu soit a eulx adjoint.

Et radicavi in populo honorificato. — ECCLI., XXIV, 16. — IV, 180. — *Voir* : Radicavi.

Et requievit archa in monte Pharan (II, 186). — *Corr.* : Et recubuit nubes in solitudine Pharan. — NUM., X, 12; *trad.* : Et l'arche se reposa ou mont de Pharan; *et voir* : La nue est eslevée.

[Et respondentes Jesu, dixerunt : Nescimus. Ait illis et ipse : Nec

ego dico vobis in qua potestate haec facio.] *MATH.*, XXI, 27. — I, 234-5, v. 788-93; *comm.* : Biau sire, je vous respondray : Le baptesme dont vous parlez, Dont il vient... Nous ne savons.

[Et sicut nebula, texi omnem terram.] — *ECCL.*, XXIV, 6. — IV, 180; *trad.* : Et ay couvert toute la terre comme une nue.

Et spiritu oris ejus omnis virtus eorum. — *PSAL.*, XXXII, 6. — III, 227.

Et tuam ipsius animam pertransibit gladius. — *LUC.*, II, 35. — IV, 123; *trad.* : Marie, le glaive de la passion; *et comm.* : I, 227, v. 568-569; La douleur qu'il souffrira Parmi vostre ame passera; V. 148, v. 31 : Ha ! Simeon, bien me nonças la peine Du glaive qui mon cuer fent.

[Exultavit infans in utero ejus.] — *LUC.*, I, 41. — III, 79; *comm.* : Quant le benoist Baptiste.

Faciamus hominem ad imaginem et similitudinem nostram. — *GEN.*, I, 26. — III, 227; *trad.* : Faisons homme a nostre semblance.

Fili, quid fecisti nobis sic? — *LUC.*, II, 48. — I, 241, v. 983-4; *et* III, 80; *trad.* : Biau filz, que nous as tu fait ?

Florebit amygdalus, impinguabitur locusta, dissipabitur capparitis. — *ECCL.*, XII, 5. — II, 231; *trad.* : L'alemandier flourira.

[Fortis est ut mors dilectio.] — *CANT.*, VIII, 6. — IV, 121; *trad.* : Ainsi fort est amour comme mort.

Frater, qui adjuvatur a fratre, quasi civitas firma. — *PROV.*, XVIII, 19. — IV, 121; *trad. et comm.* : Frère qui est aidie de frère.

Fulgebunt justii... — *SAP.*, III, 7; *et cf.* : Justii fulgebunt.

[Gloriosa dicta sunt de te, civitas Dei.] — *PSAL.*, LXXXVI, 3. — III, 130, v. 49-52; *comm.* : O glorieuse cité de Dieu.

[Habacuc propheta in Judaea... coxerat pulmentum, et intriverat panes in alveolo : et ibat in campum ut ferret messoribus. Dixitque Angelus Domini ad Habacuc : Fer prandium, quod habes, in Babylonem Danieli, qui est in lacu leonum... Et clamavit Habacuc dicens : Daniel..., tolle prandium, quod misit tibi Deus... Surgensque Daniel comedit.] — *DAN.*, XIX, 32-38. — I, 247, v. 30-1; *paraphrase* : Abacuc qui porta le diner A Daniel.

Habet in vestimento et in femore suo scriptum : Rex regum et Dominus dominantium. — APOC., XIX, 16. — I, 104 ; *trad.* : C'est celui qui a en son vestement escript.

Haec est enim voluntas Dei, sanctificatio vestra. — I THESS., IV, 3. — IV, 317, *trad.* : C'est la volonté de Dieu.

Haereditas mea super mel et favum. — ECCLI., XXIV, 27. — VI, 229 ; *trad.* : Mon heritage.

[Holofernem, principem militiae.] — JUDITH, II, 4. — I, 252 ; *trad.* : Holoferne, le prince de la Chevalerie ; *et* IV, 241 : Oloferne...

Honora Deum..., et honorifica sacerdotes. — ECCLI., VII, 33. — VI, 227 ; *trad.* : Honneure Dieu.

In capite libri scriptum est de me, ut facerem voluntatem tuam : Deus meus, volui. — PSAL., XXXIX, 8, 9. — IV, 317 ; *trad.* : Sire Diex, il est escript.

In civitate sanctificata similiter requievi, et in Jerusalem potestas mea. — ECCLI., XXIV, 15. — IV, 179 ; *et trad.* II, 91 : En la cité saintifiée.

In ecclesiis Altissimi aperiet (*et non* : apperuit) os suum. — ECCLI., XXIV, 2. — III, 78 ; *comm.* : Es eglises de Dieu le Père.

In habitatione sancta coram ipso ministravi. Et sic in Sion firmata sum. — ECCLI., XXIV, 14, 15. — V, 155, 156, 157 ; *trad.* : J'ay administré.

[In haereditate Domini morabor.] — ECCLI., XXIV, 11. — VI, 229 ; *trad.* : Me demourray.

In his omnibus requiem quaesivi. — ECCLI., XXIV, 11. — II, 92 ; VI, 229 ; *trad.* : J'ay quis en toutes choses repos.

In Jacob inhabita, et in Israel hereditare, et in electis meis mitte radices. — ECCLI., XXIV, 13. — III, 309 ; *trad. et comm.* : Habite en Jacob.

In manus tuas commendo spiritum meum. — LUC., XXIII, 46. — I, 113.

In me gratia omnis viae (*et non* : vitae) et veritatis. — ECCLI., XXIV, 25. — III, 307, 308, 309 ; *trad.* : En moy est grace.

In omni populo et in omni gente primatum habui. — ECCLI., XXIV, 9, 10. — IV, 181 ; *trad. et comm.* : En toute gent.

In omnibus enim magnificasti populum tuum. — SAP., XIX, 20. — III, 139; *trad.* : Tu as sur toutes choses magnifié ton peuple.

In omnibus sanctificationibus vestris (*et non* : nostris), in odorem suavitatis suscipiam vos, cum eduxero vos de populis, et congregavero (*et non* : congregabo) vos. — EZECH., XX, 40, 41. — IV, 318; *trad.* : Quant je vous arai mis hors des peuples.

In sepultura ejus vivificent mortui. — III, 229, qui attribue à JEREM. *ce texte que nous n'avons pu identifier.*

In saecula saeculorum. Amen. — PHIL., IV, 20. — I, 63.

[Induite vos armaturam Dei, ut possitis stare adversus insidias diaboli.] — EPHES., VI, 11. — IV, 123; *trad.* : Vestez vous de l'armure de Dieu.

[Initium sapientiae, timor Domini.] — PSAL., CX, 10; *et cf.* : PROV., I, 7; ECCLES., I, 16. — I, 106; *comm.* : v. 40 et ss.

Ipsa conteret caput tuum. — GEN., III, 15. — II, 60; *trad.* : Ceste dame sera celle qui te froissera le chief; *et cf.* : I, 252 : C'est celle qui a froissé le chief a l'ennemi; II, 70, v. 321-3 : Tu froissas Le chief du mauvais Sathanas.

Ipse enim salvum faciet populum suum a peccatis eorum. — MATH., I, 21. — I, 315; *trad.* : Il sera appellez Jhesus, pour ce que c'est celui qui sauvera son peuple.

Ipse invocabit me : Pater meus es tu. — PSAL., LXXXVIII, 17. — III, 226, v. 1134; *trad. avec comm.* : Il l'appella Pére.

[Ita gaudium erit in coelo, super uno peccatore poenitentiam agente...] — LUC., XV, 7. — III, 292, v. 1493-5; *comm.* : D'un grant pecheur tu me diz.

Justi fulgebunt sicut sol in regno Patris eorum. — MATH., XIII, 43, *et non* SAP., III, 7 *qui ne porte que* : Fulgebunt justi. *Cf. aussi* : DAN., XII, 3. — II, 4; *trad.* : Li juste resplendiront.

[Lucifer... qui dicebas in corde tuo : In cœlum conscendam ;... similis ero Altissimo. Verumtamen ad infernum detraheris in profundum loci.] — ISAI., XIV, 12-15. — II, 359; *comm.* : Lucifer ressemble qui dit.

Lux nova oriri visa est. — *Corr.* : Nova lux...

[Lux vera, quae illuminat omnem hominem venientem in hunc mundum.] — JOAN., I, 9. — II, 187; *trad.* : La vraie lumière.

[Magister, quod est mandatum magnum in Lege?] — MATH., XXII, 36; *et cf.* : MARC., XII, 28. — I, 238, v. 907; *comm.* : Biau maistre, encore te demans.

[Magnificat anima mea Dominum.] — LUC., I, 46. — III, 79; *trad.* : Mon ame magniffie Nostre Seigneur.

[Maria (soror Marthae) erat quae unxit Dominum unguento, et extersit pedes ejus capillis suis... — Maria quae vocatur Magdalone, de qua septem daemonia exierant.] — JOAN., XI, 1, 2; XII, 3; LUC., VIII, 2; *et cf.* : MATH., XXVI, 7; MARC., XIV, 3; *et* XVI, 9; LUC., VII, 37, 38. — II, 380, v. 1555-66; *comm.* : Quant la suer Marthe.

Medicina omnium in festinatione nebulae. — ECCLI., XLIII, 24. — II, 59; *trad.* : La medecine de toutes choses est en l'isnelleté de la nue.

Memoria mea in generationes saeculorum. — ECCLI., XXIV, 28. — IV, 182, *trad.* : Sa memoire qui est a pardurablement loer.

[Militia est vita hominis super terram.] — JOB, VII, 1. — IV, 123; *trad.* : Vie d'ome sur terre.

[Misericordia et veritas obviaverunt sibi; justitia et pax osculatae sunt.] — PSAL., LXXXIV, 11. — II, 276, v. 6-7; *comm.* : Justice et veritez.

Missus est angelus Gabriel. — LUC., I, 26. — II, 285.

[Missus est angelus Gabriel a Deo... et ait : Ne timeas, Maria.] — LUC., I, 26-30. — VII, 6; *trad.* : Gabriel l'ange est envoié. *Ibid.*, 8; *trad. et comm.* : Me vint par divine ordenance Gabriel l'archange message Visiter. — Voir aussi I, 313-15.

Moeror in corde viri humiliabit illum, et (*texte* : in) sermone (autem) bono laetificabitur. — PROV., XII, 25. — I, 205; *trad.* : Cuer esplouré.

[Mulier amicta sole, et luna sub pedibus ejus, et in capite ejus corona stellarum duodecim.] — APOC., XII, 1. — III, 132, v. 36-42; *comm.* : A sa destre la vould... couronner De douze estoilles... Ainsi par vision La vit li evangelistes ravie; *et* IV, 181; *et* V, 93 : Saint Jehan dit qu'il vit une dame affublée du soleil.

[Mulier, quae erat in civitate peccatrix..., stans retrò secus pedes ejus, lacrymis coepit rigare... et unguento unguebat... Remittuntur tibi peccata.] — Luc., VII, 37-48; VIII, 2. — II, 386; *comm.* : v. 1152-1166.

[Mulier quae erat in profluvio sanguinis.] — Marc., V, 25-34; *et cf.* : Math., IX, 20-22; Luc., VIII, 43-48. — IV, 144, v. 632-3; *comm.* : De flun de sang.

[Mulier, quam vidisti, est civitas magna, quae habet regnum super reges terrae.] — Apoc., XVII, 18. — I, 247, v. 49-51; *comm.* : Femme loée u ciel, dont saint Jehans Jadis vous vit pour voz servans deffendre, Ainsi qu'une sainte cité descendre.

Multae filiae congregaverunt divitias : tu supergressa es universas. — Prov., XXXI, 29. — I, 104.

Multiplicatae sunt aquae (*comm.* : scilicet celestes), et eleveverunt arcam in sublime a terra. — Gen., VII, 17. — II, 92; *trad.* : Les yaues du ciel se multiplièrent.

[Multitudinis autem credentium erat cor unum, et anima una.] — Act., IV, 32. — IV, 122; *trad.* : La multitude des creans.

Nardus mea dedit odorem suum. — Cant., I, 11. — V, 93; *trad.* : Ma narde a donné s'odeur.

[Ne timeas, Maria, invenisti enim gratiam apud Deum.] — Luc., I, 30. — I, 315; *trad.* : Marie ne te doubte pas.

[Nolite decipere animas vestras.] — Jerem., XXXVIII, 8. — II, 28, v. 669-71; *comm.* : De decevoir.

[Nomen ejus Jesus : ipse enim salvum faciet populum suum.] — Math., I, 21. — IV, 318; *trad.* : Jhesus, qui vault autant a dire comme Sauveur.

Nomen virginis Maria. — Luc., I, 27. — II, 232; *trad.* : Le droit nom de la vierge est Marie.

[Non est Deus mortuorum, sed viventium.] — Math., XXII, 32; *et cf.* : Marc., XII, 27; Luc., XX, 38. — I, 237, v. 881-2; *trad.* : Il ne se dit pas Dieu des mors.

[Non est talis mulier super terram in aspectu, in pulchritudine, et in sensu verborum.] — Judith, XI, 19. — II, 5; *trad.* : Judith, c'est celle...

Nova lux oriri visa est, gaudium, honor et tripudium. — ESTH., VIII, 16. — IV, 180; *trad. et comm.* : Tu es la nouvelle lumière.

[Nullus est Deus nisi unus.] — II COR., VIII, 4, 6. — Cf. (?) III, 226, v. 1113-5 : Diex li glorieux ne dist il pas : Je sui seul Diex ?

[Numquid non pater unus omnium nostrum?... Quare ergo despicit unusquisque nostrum fratrem suum?] — MALACH., II, 10. — IV, 122; *trad.* : Pourquoi despit un chascun de vous son frère ?

Nunc dimittis servum tuum, Domine, secundum verbum tuum in pace. Quia viderunt oculi mei salutare tuum. — LUC., II, 29, 30 (cantique de Siméon). — I, 222; *paraphrase* : A! Dieu père, je vous mercy.

Oleum effusum nomen tuum. Ideo adolescentulae dilexerunt te (nimis). Trahe me : post te curremus in odorem unguentorum tuorum. — CANT., I, 2, 3. — II, 58, 59, 60, *avec commentaire*.

[Omne animal diligit simile sibi... Omnis caro ad similem sibi conjungetur.] — ECCLI., XIII, 19, 20 (*au texte, à tort* : Ecclesiastici octavo). — I, 149; *trad.* : Toute beste ame son semblable... Semblance est cause d'amour.

[Omnes enim qui acceperint gladium, gladio peribunt.] — MATH., XXVI, 52. — I, p. 139, v. 1009-10; *comm.* : Qui de glaive ferra autrui.

[Orietur stella ex Jacob.] — NUM., XXIV, 17. — III, 81; *comm.* : Elle est la clére estoille née de Jacob.

[Os habent, et non loquentur; oculos habent, et non videbunt. Aures habent, et non audient.... Manus habent, et non palpabunt : pedes habent, et non ambulabunt.] — PSAL., CXIII, 13, 14, 15. — III, 247; *trad.* : Ydoles sont ymages qui ont bouche, et ne parlent point.

Os suum aperuit sapientiae, et lex clementiae in (et non : sub) lingua ejus. — PROV., XXXI, 26. — III, 79; *trad.* : La forte femme ouvri sa bouche a sagesce.

Ostendit mihi Dominus Jesum sacerdotem magnum stantem coram angelo Domini : et Satan stabat a dextris ejus ut adversaretur ei. — ZAC., III, 1. — III, 229, v. 1220-2, où ce texte est rapporté à la tentation de N. S. : De sa temptation Zacharie dist.

Pars autem Dominis, populus ejus. — DEUT., XXXII, 9. — VI, 228; *trad.* : Telz contemplatis sont la partie de Nostre Seigneur.

Patrem nolite vocare vobis super terram : unus est enim pater vester, qui in coelis est. — *MATH.*, XXIII (*et non* : XXIIII), 9. — IV, 122; *trad.* : Ne dites que vous avez point de père sur terre.

[Petitis, et non accipitis : eo quod male petatis]. — *JACOB.*, IV, 3 (*et non* : saint Pol). — III, 245; *trad.* : Vous demandez.

Placuit... mihi praedicare signa ejus, quia magna sunt; et mirabilia ejus, quia fortia; et regnum ejus, regnum sempiternum. — *DAN.*, III, 99, 100. — IV, 182; *trad. et comm.* : Il m'a plu preschier ses signes.

Poenitentiam agite : appropinquavit (*et non* : appropinquabit) enim regnum coelorum. — *MATH.*, III, 2; IV, 17. — III, 245, 246; *trad.* : Faites penitence.

Ponis nubem ascensum tuum : qui ambulas super pennas ventorum. — *PSAL.*, CIII, 3. — IV, 74; *trad.* : Sire, tu mez ton montement sur la nue.

[Positusque est thronus matri regis (= Salomonis), quae sedet ad dexteram ejus.] — III (*et non* : II) *REG.*, II, 19. — II, 93; *trad.* : Le throsne de la mère Salemon.

[Post triduum] invenerunt eum in Templo [sedentem in medio doctorum]. — *LUC.*, II, 46. — III, 80; *trad.* : Après ces trois jours.

Praecurre prior in domum tuam, et illic advocare, et illic lude, et age conceptiones tuas. — *ECCLI.*, XXXII (*et non* : XXXIII), 15, 16. — V, 156; *trad.* : Va et queurs en ta chambre.

Precurre...; est illic, advoca te, et age contemplationes tuas. — *Texte faux*; voir : Praecurre prior.

Primi et purissimi fructus ejus. Pretiosior est (prudencia)..., et omnia quae desiderantur, huic non valent comparari... Et qui tenuerit eam (*et non* : eum), beatus. — *PROV.*, III, 14, 15, 18. — II, 3; *trad.* : Li précieux et li très pur fruit.

Prior omni creata est sapientia dignitate. — *ECCLI.*, (*et non* : *SAP.*) I, 4. — IV, 180; *trad.* : La première de toutes choses.

[Propter quod et Jesus, ut sanctificaret per suum sanguinem populum, extra portam passus est.] — *HEBR.*, XIII (*et non* : III), 12. — IV, 317; *trad. et comm.* : Jhesus, a ce qu'il saintiffias le peuple.

[Quae cum audisset, turbata est in sermone ejus, et cogitabat qualis esset ista salutatio.] — Luc., I, 29. — I, 313, 314; *trad.* : Comme la glorieuse vierge eust oy; *et* VII, 6; *trad.* : Dont a celle heure que l'Ange la salua.

Quae est ista, quae ascendit de deserto, deliciis affluens, innixa super dilectum suum? — CANT., VIII, 5. — II, 5; *trad.* : Qui est ceste qui monte?

Quae est ista, quae progreditur quasi aurora consurgens, pulchra ut luna, electa ut sol, terribilis ut castrorum acies ordinata? — CANT., VI, 9. — I, 251; IV, 240-1; *trad.* : Qui est ceste dame qui est venue aussi comme l'aube du jour soy levant?

Quale gaudium mihi erit, qui in tenebris sedeo et lumen coeli non video? — TOB., V, 12. — II, 186; *trad.* : Quelle joie puis je avoir?

Quam magna multitudo dulcedinis tuae, Domine. — PSAL., XXX, 20. — I, 206; *trad.* : Sire Diex, la multitude.

[Quantum glorificavit se,... tantum date illi tormentum et luctum.] — APOC., XVIII, 7. — II, 28, v. 673-676; *trad.* : Autant com li pescherres s'est glorifiez.

Quemadmodum desiderat cervus ad fontes aquarum : ita desiderat anima mea ad te, Deus. — PSAL., XLI, 2. — I, 61.

Qui audit me..., *répétition erronée de* : Qui edit me; *au lieu de* : Qui bibit me; *corr.* : bibunt, *et voir* : Qui edunt.

Qui creavit me, requievit in tabernaculo meo. — ECCLI., XXIV, 12. — III, 317; *trad.* : Celui qui m'a créé.

Qui edebat panes meos, magnificavit super me supplantationem. — PSAL., XL, 10. — III, 229; *comm.* : v. 1230.

Qui edit me... — *Corr.* : Qui edunt.

Qui edunt me, adhuc esurient : et qui bibunt me, adhuc sitient. — ECCLI., XXIV, 29. — III, 307; *trad.* : Ceulz qui me manguent et boivent.

[Quid est quod me quaerebatis : nesciebatis quia in his, quae Patris mei sunt, oportet me esse?] — Luc., II, 49. — I, 241, v. 995-1000; *comm.* : Quelle achoisons vous a fait gester si voz pas?

[Quis ergo nos separabit a charitate Christi?] — ROM., VIII, 35. — I, 150; *trad.* : Qui sera ce qui nous dessevrera?

Quis ex duobus (filiis) fecit voluntatem patris? — MATH., XXI, 31. — I, 235, v. 809-10; *trad.* : Li quelx des deux.

Quod scripsi, scripsi. — JOAN., XIX, 22. — III, 84, v. 364; *trad.* : Ce que j'é escript une fois, Si est escript.

[Quodcumque dixerit vobis, facite.] — JOAN., II, 5. — III, 80; *trad.* : Faltes tout ce qu'il vous dira.

[Quomodo ergo David in spiritu vocat eum Dominum dicens : Dixit Dominus Domino meo...] — MATH., XXII, 43-44; *et cf.* : MARC., XII, 36; LUC., XX, 42. — I, 240, v. 976-7; *trad.* : Comment seigneur en esperit L'appelle dont David?

[Quomodo possunt haec fieri?] — JOAN., III, 9. — I, 240, v. 958; *trad.* : Comment peut c'estre?

[Quomodo potest homo nasci, cum sit senex? numquid potest in ventrem matris suae iterato introire, et renasci?] — JOAN., III, 4. — I, 239, v. 937-42; *comm.* : Comment, maistre, peut donc avoir Viel homme nouvelle naiscence?

[Quoties peccabit in me frater meus, et dimittam ei? usque septies? Dicit illi Jesus : Non dico tibi usque septies; sed usque septuagies septies.] — MATH., XVIII, 21, 22. — I, 365, v. 262-6; *comm.* : Quant de pecheur te demandoye, Se par set foiz le recevroye A mercy.

[Rabbi, scimus quia a Deo venisti magister : nemo enim potest haec signa facere, quae tu facis, nisi fuerit Deus cum eo.] — JOAN., III, 2. — I, 239, v. 925-32; *comm.* : Ceste response est si honeste, Maistre, qu'a dire sui tenuz Que tu es de par Dieu venuz.

Radicavi in populo honorificato et in parte (*au texte* : partes) Dei mei haereditas illius, et in plenitudine Sanctorum detentio mea. — ECCLE., XXIV, 16. — VI, 217; *trad.* : Je m'ay enraciné.

[Recte judicasti.] — LUC., XXI, 43. — VI, 144, v. 1922; *comm.* : Filz des hommes, a droit jugiez.

Regi autem (*et non* : ante) saeculorum immortalis..., invisibilis..., honor et gloria. — I TIMOT., I, 17. — I, 103; *trad.* : Au Roy des siècles.

[Regina Austri... venit a finibus terrae audire sapientiam Salomonis.] — MATH., XII, 42; LUC., XI, 31; *cf. le suivant.* — I, 253; IV, 242-243; *comm.* : La Royne de Sabba.

Regina Saba, audita fama Salomonis. — III REG., X, 1, 2; *et cf.* : II PAR., IX, 1; *et voir le précédent.*

[Reple Sion inenarrabilibus verbis tuis.] — ECCLI., XXXVI, 16. — V, 92, *trad.* : Remplis Syon.

Requievi similiter. — *Corr.* : Similiter requievi.

[Respondens autem Jesus, ait illis : Erratis, nescientes scripturas, neque virtutem Dei... Non est Deus mortuorum, sed vivorum.] — MATH., XXII, 29-32; *et cf.* : MARC., XII, 24-27; LUC., XX, 34-38; EXOD., III, 6. — I, 237, v. 863-882; *comm.* : Que vous estes gent malostrue Et plains d'erreur.

[Reversus est Moyses de monte, portans duas tabulas testimonii... Cum descenderet Moyses de monte Sinai, tenebat duas tabulas testimonii.] — EXOD., XXXII, 15; XXXIV, 29. — I, 246-247, v. 23-24; *comm.* : Li mons dont la Loy descendans Nouvelle fu; *et* 48 : Mons respplandissans.

[Sadducoeii... dicunt non esse resurrectionem.] — MATH., XXII, 23; *et cf.* : MARC., XII, 18; LUC., XX, 27; ACT., XXIII, 8. — I, 236, v. 837-838; *comm.* : Il n'est ja resurrection.

Salvatorem expectamus Dominum nostrum Jesum Christum. Qui reformabit corpus humilitatis nostrae configuratum corpori claritatis suae. — PHILIP., III, 20. — II, 4; *trad.* : Nous attendons le Sauveur.

Sanctificamini et estote sancti, quia ego sum Dominus Deus vester... Ego sanctus sum. — LEVIT., XX, 7; *et cf. ibid.* XI, 44; XIX, 2. — IV, 318; *trad.* : Soiez saintifiez et sains.

[Sanctificavit tabernaculum suum Altissimus.] — PSAL., XLV, 5. — V, 92; *trad. et comm.* : Le Treshaut a saintifié son tabernacle.

Sanctum est templum tuum. — PSAL., LXIV, 5. — V, 156; *trad.* : Sainte chose est ton temple.

[Sapiens timet et declinat a malo : stultus transilit et confidit.] — PROV., XIV, 16. — I, 106, v. 49-50; *trad.* : Le sage craint folie.

[Sapientiam ipsorum narrent populi, et laudem eorum nuntiet

ecclesia.] — ECCLI., XLIV, 15. — III, 137; *trad.* : Les peuples racontent.

Sapientiam sanctorum narrant populi, et laudes eorum pronuntiat ecclesia (III, 137). — *Voir et corr.* : Sapientiam ipsorum... nuntiet ecclesia.

[Sciat unusquisque vestrum vas suum possidere in sanctificatione et honore.] — I THESS., IV, 4. — IV, 318; *trad. et comm.* : Que chascun sache son vaissel tenir.

Serviamus illi in sanctitate et justitia coram ipso, omnibus diebus nostris. — LUC., I, 74-75. — IV, 318; *trad.* : Servons en sainté et en justice.

[Si dixerimus e coelo, dicet nobis : Quare ergo non credidistis illi? Si autem dixerimus ex hominibus, timebimus turbam.] — MATH., XXI, 27. — I, 234, v. 768-775; *comm.* : Se nous disons que du ciel est.

[Si ergo David vocat eum Dominum, quomodo filius ejus est?] — MATH., XXII, 45; *et cf.* MARC., XII, 37; LUC., XX, 44. — I, 240, v. 979-982; *trad.* : Se David par ceste raison.

Si quis mihi ministraverit, honorificabit eum Pater meus (*et non* : honorificabo eum). — JOAN., XII, 26. — VI, 227, 288; *trad.* : Celui qui m'amenistrera.

[Si terrena dixi vobis, et non creditis : quomodo, si dixero vobis coelestia, credetis.] — JOAN., III, 12. — I, 240, v. 962-966; *trad.* : Si je vous parle en general Des choses qui sont en aval, Qui sont les choses terriennes.

Sicut desiderat cervus... — *Corr.* : Quemadmodum d. c.

Sicut lilium inter spinas, sic amica mea inter filias. — CANT., II (*et non* : I), 2. — I; *comm.* : 149, 150, 151.

[Signum magnum apparuit in coelo...] — APOC., XII, 1; *voir* : Mulier amicta sole. — Saint Jehans dit qu'il vit une femme.

[Simeon... responsum acceperat a Spiritu sancto, non visurum se mortem, nisi prius videret Christum Domini.] — LUC., II, 26, 27. — I, 221, v. 404-408; *paraphrase* : Sainz Esperis a toy m'envoie.

Similiter requievi. — ECCLI., XXIV, 15. — II, 91; *trad.* : Sam-

blablement sui reposée; *et* 92, *trad.* : J'ay reposé semblablement (*suit le commentaire*). — Voir : In civitate sanctificata.

Solem nube tegam. — EZECH., XXII, 7. — IV, 71-72 ; *trad.* : Je couvriray le soleil de la nue.

Spiritus Domini super me : propter quod (*en l'imprimé* : eo) unxit me, evangelizare pauperibus misit me, sanare contritos corde : (et) Praedicare captivis remissionem, et caecis visum, dimittere confractos in remissionem, praedicare annum Domini acceptum, et diem retributionis. — LUC., IV, 18-19, *d'après* ISAL., LXI, 1-2. — I, 232.

Spiritus... meus super me dulcis. — ECCLI., XXIV, 27. — I, 206; II, 59; VI, 229 ; *trad. et comm.* : Mon esprit.

[Sponsabo te mihi in fide.] — OSEAE, II, 20. — I, 149 ; *trad.* : Je t'espouseray en foy.

Terribilis ut castrorum acies ordinata. — CANT., VI, 3, 9. — I, 251 ; *trad.* : Espoventable comme une ost ordenée; II 60 ; *trad.* : Dame, tu es espoventable come un ost bien ordené.

Transibo in locum tabernaculi admirabilis, usque ad domum Dei. — PSAL., XLI, 5. — II, 93 ; *trad.* : Je passeray par un tabernacle.

Transite ad (*et non* : a) me, omnes qui concupiscitis me : et a generationibus meis implemini. — ECCLI., XXIV, 26. — I, 61 ; *et avec trad.* : I, 62 : Venez a moy, vous trestouz qui me desirez; I, 216 : Venez a moy, vous qui me desirez; II, 59 *et* III, 307 : Venez a moy, vous qui me convoitiez.

Tu gloria Jerusalem, tu laetitia Israël, [tu honorificentia populi nostri.] — JUDITH, XV, 10. — IV, 180 ; *trad. et comm.* : Tu es la gloire de Jherusalem.

[Tu es magister in Israël, et haec ignoras?] — JOAN., III, 10. — I, 240, v. 959-60 ; *trad.* : Tu tiens siège de maistre, Et si es si plain d'ignorance ?

Venerunt autem mihi omnia bona pariter cum illa. — SAP., VII, 11. — III, 138 ; *trad.* : Quant ceste dame est avecques moy.

Venerunt nuptiae Agni, et uxor ejus praeparavit se. — APOC., XIX (*et non* : XVIII), 7. — III, 139 ; *trad. et comm.* : Les noces de l'Aignel vindrent.

[Via portae (sanctuarii exterioris)... erat clausa..., quoniam Dominus Deus Israël ingressus est per eam, eritque clausa.] — EZECH., XLIV, 1, 2. — I, 246, v. 19-20; et 247, v. 47; *comm.* : La porte... Qu'Ezechiel vit close... Porte de Dieu fermée.

[Videbat (Moyses) quod rubus arderet et non combureretur.] — EXOD., III, 2. — I, 246, v. 16-18, *comm.* : Li buisson... Que Moyses vit ardoir; et 247, v. 47 : Buissons sacrez.

[Videmus nunc per speculum in aenigmate : tunc autem facie ad faciem. Nunc cognosco ex parte : tunc autem cognoscam sicut et cognitus sum.] — I COR., XIII, 12. — II, 4; *trad.* : Je congnois ore en partie et par semblance et aussi comme en mireoir.

Viderunt eam filiae (Sion), et beatissimam praedicaverunt; reginae et concubinae, et laudaverunt eam. — CANT., VI, 8. — II, 60; *trad. approximative* : Les filles de Sion la virent.

Videte quod ego sim solus, et non sit alius Deus praeter me. — DEUT., XXXII, 39. — III, 345, v. 1002-1003.

Vidi Jhesum stantem sacerdotem magnum coram angelo... — *Corr.* : Ostendit mihi Dominus Jesum sacerdotem magnum.

Vidi portam Domini clausam, *cité d'après un sermon de saint Augustin, se réfère à EZECH., XLIV, 2* : Et dixit Dominus ad me : Porta haec clausa erit; et *cf. ci-dessus* : Via portae... erat clausa. — VII, 7 : et *cf.* : La porte qu'Ezechiel vit close... Porte de Dieu fermée.

[Viditque (Jacob) in somnis scalam stantem super terram, et cacumen illius tangens coelum.] — GEN., XXVIII, 12. — I, 246, v. 24-26; *comm.* : Celle que Jacob fu veans En samblance d'une eschielle; et 247, v. 48 : Eschielle sainte.

Vincistis meum (*sic*) sicut patrem qui liberavit vos de terra Egypti..., suspendentes in ligno tradidistis me. — III, 229 *qui attribue à Esdr. ce texte que nous n'avons pu identifier.*

Vinum non habent. — JOAN., II, 3. — III, 8; *trad.* : Biau filz, ilz n'ont pas de vin.

II. — TEXTE FRANÇAIS

(TRADUCTION — COMMENTAIRE — PARAPHRASE)

A! Dieu Père, je vous mercy, Quant ce siècle tant vivray Qu'a mes deux yeux celui verray Qui sauveur du monde sera; Certes, mon cuer repos n'ara Tant que le voie (I, 222, v. 424-9). — *Comm.* : Nunc dimittis servum tuum.

A sa destre la vout... couronner De douze estoilles..., Et de soleil vestir..., Et a ses piez... Mettre une lune; ainsi par vision La vit li evangelistes ravie (III, 132, v. 36-42). — *Comm.* : Mulier amicta sole.

Abacuc qui porta le diner A Daniel (I, 247, v. 30-1). — *Voir* : Habacuc propheta.

Aiez en vous la paour de Dieu, Car s'en est le commencement (de la sagesse) (I, 106, v. 44-5). — *Trad.* : Initium sapientiae.

Aime Dieu de trestout ton cuer... Aime l'ainçois de toute t'ame et aussi de tout ton povoir... Aime ton prouchain Com toy mesmes : et de certain En ces deux conmandemens ci Pent toute la loys et aussi Tuit li prophète (I, 238-9, v. 913-24). — *Comm.* : Diliges Dominum Deum tuum.

Aime ton prouchain Com toy mesmes (I, 238-9 v. 920-1). — *Trad.* : Diliges proximum tuum.

Ainsi fort est amour comme mort (IV, 121). — *Trad.* : Fortis est est ut mors dilectio.

ANNONCIATION (*Mystère de l'*); *commenté et paraphrasé* : I, 61-2, 206-7; 313-15; II, 279, v. 19-24; V, 92-3; 156; VII, 5-8. — *Voir* : Ave gratia plena.

Après ces trois jours ilz le trouvèrent au Temple entre les maistres et les docteurs de la Loy (III, 80). — *Trad.* : Post triduum.

Arbre de vie... en Daniel figuré (V, 252, v. 5-6) — *Comm.* DAN. IV, 7 et suiv.

Au roy des siècles immortel et invisible, soit honneur et gloire (I, 103). — *Trad.* : Regi autem saeculorum.

Autant com li pescherres s'est Glorifiez en son mal faire, Autant de tourment et de haire Ly donnes (II, 28, v. 673-6). — *Trad.* : Quantum glorificavit se.

Avant des sciécles le commencement sui creté pardurablement... par laquelle pardurablité jour de siècle ne defauldra (IV, 179, 180, 181). — *Trad. et comm.* : Ab initio et ante saecula.

Benoit soit Nostre Seigneur qui l'a essaucie a ce qu'elle regne es siècles des siècles (IV, 183). — *Trad. appropriée; voir* : Benedictus Dominus qui exultavit eam.

Biau filz, ilz n'ont pas de vin (III, 80). — *Trad.* : Vinum non habent.

Biau filz, que nous as tu fait? (III, 80). — *Trad.* : Fili, quid fecisti nobis sic? — *Voir* : Ha! biaux filz... E! lasse!

Biau maistre, encore te demans Qui est, selon ton escient, Tout le plus grant commandement De nostre Loy? (I, 238, v. 907-10). — *Paraphrase* : Magister, quod est mandatum magnum.

Biau sire, je vous respondray : Le baptesme dont vous parlez, Dont il vient... Nous ne savons. — Ne je ne vous feray respons Nul aussi, en quelle science J'ay ci dit... (I, 234-5, v. 788-93). — *Comm.* : Et respondentes Jesu dixerunt : Nescimus.

Bonne chose est oroison avecques jeune et aumosne (VI, 229). — *Trad.* : Bona est oratio.

Buisson... Que Moyses vit ardoir et esprendre Sanz verdeur perdre en branche ou feuille tendre... Buissons sacrez (I, 246, v. 16-18; et 247, v. 47). — *Paraphrase* : Videbat Moyses.

CANTIQUE de Siméon et PRÉSENTATION au Temple; *paraphrase* : I, pages 220-227. *Voir* : Dieu, je te doÿ bien mercier; — Dieu Père, je vous mercy.

Ce père dit : J'ay fil (III, 226, v. 1137). — *Trad. appropriée; voir* : Il l'appella Père.

Ce que j'é escript une fois Si est escript (III, 84, v. 366-367). — *Trad.* : Quod scripsi, scripsi.



Celle que Jacob fu veans En samblance d'une eschielle ordenée,
Si haulte qu'elle estoit les cieulx touchans... Eschielle sainte (I,
246, v. 24-6; et 247, v. 48). — *Comm.* : Viditye (Jacob) in som-
nis scalam.

Celui qui m'a créé a reposé en mon tabernacle (III, 307). —
Trad. : Qui creavit me.

Celui qui m'amenistrera..., celui honnorifiera mon Père (VI,
228). — *Trad. et comm.* : Si quis mihi ministraverit.

C'est celle (la Vierge) qui a froissé le chief a l'ennemi. — *Attri-
bué à saint Jehan, ou livre de ses Revelacions* (I, 252; IV, 242).
— *Cf.* : GEN. III, 15 : Ipsa conteret caput tuum.

C'est celui qui a en son vestement escript qu'il est roy des roys
et seigneur des seigneurs (I, 104). — *Trad.* : Habet in vesti-
mento.

C'est la voulenté de Dieu Nostre Seigneur : sanctification (IV,
317). — *Trad.* : Haec est voluntas Dei... *suit le commentaire.*

Ceste dame est celle qui te froissera le chief (II, 60). — *Trad.* :
Ipsa conteret caput tuum.

Ceste response est si honneste, Maistre, qu'a dire sui tenuz Que
tu es de par Dieu venuz, Car nulz ne peut ce que tu diz Dire...,
se Dieu n'estoit Avecques lui (I, 239, v. 925-32). — *Comm.* :
Rabbi, scimus quia a Deo venisti magister.

Ceulz qui me menguent et boivent, aront encore soif et fain
(III, 307). — *Trad.* : Qui edunt me.

Char (le) de feu d'Elye (III, 133, 50). — *Comm.* : Currus igneus.

Comme la glorieuse Vierge eust oy le salut de l'Ange, elle fut
troublée..... et pensa quelle estoit ceste salutation (I, 314). —
Trad. avec comm. : Quae cum audisset.

Comme le roy fust assis en son siège, ma narde donna son
odeur (I, 103). — *Trad.* : Dum esset rex.

Comment, maistre, peut donc avoir Viel homme nouvelle nais-
sance? Je ne croy que nulz ait puissance Telle qu'il se puist mettre
ou ventre De sa mère, ne qu'il y rentre Pour naistre enfant (I,
239, v. 937-42). — *Comm.* : Quomodo potest homo nasci?

Comment peut c'estre? (I, 240, v. 958). — *Trad.* : Quomodo
possunt haec fieri?

Conment Seigneur en esperit L'appelle dont David qui dit :
Dixit Dominus Domino meo (I, 240, v. 976-7). — *Trad.* : Quo-
modo ergo David.

Cuer esplouré se tient humblement, et en bonne parole s'es-
leesce grandement (I, 205). — *Trad.* : Moeror in corde viri.

D'un grant pecheur tu me diz Que les anges de paradis Font
joie quand il se repent (III, 292, v. 1493-5). — *Comm.* : Ita gau-
dium erit in coelo.

Dame, tu es espoventable come un ost bien ordené (II, 60). —
Trad. : Terribilis ut castrorum acies.

Dathan et Dabiron (*corr.* : Abiron)... Par leur orgueil terre ouvri
Dessoubz eulx qui les sangloti (*corr.* : angloti) (III, 227, v. 1173-
1177). — *Source* : NUM. XVI, 31, 32; *et cf.* : DEUT. XI, 6; PSAL. CV,
17, 18.

De decevoir garde des hommes et des femmes... les ames (II,
28, v. 669-71). — *Cf.* : Nolite decipere animas vestras.

De flun de sang retrainsis... La veuve (IV, 144, v. 632-3). —
Voir : Mulier quae erat in profluvio sanguinis.

De sa temptation Zacharie dit et moustra Qui Christ le grant
prestre avisa : Vidi Jhesum stantem... (III, 229, v. 1220-2). —
Texte inexact; *voir* : Ostendit mihi Dominus Jesum sacerdotem
magnum.

Dieu, je te doy bien mercier, Qui le mien cuer en paix as mis :
Car ainsi que tu m'as promis... Je voy le salut et la gloire Qu'a
ton peuple as appareillié... Or fais de mon corps departir, Sire,
l'ame quant te plaira... (I, 226, v. 527-37). — *Paraphrase du Can-
tique de Siméon* : Nunc dimittis.

Dieu Père, je vous mercy, Quant en ce siècle tant vivray Qu'a
mes deux yeux celui verray Qui sauveur du monde sera (I, 222,
v. 424-7). — *Paraphrase du Cantique de Siméon. Voir aussi* : *ibid.*,
223, v. 468 et ss.; 224, v. 480 et ss.; 226, v. 527 et ss.; 227,
v. 559 et ss.

Dieu qui de l'iaue fis vin (I, 254, v. 1; II, 194, v. 589; VI,
236, v. 196). — *Allusion au miracle des Noces de Cana*, JOAN. II,
3-10.

Dieu s'est a culx (anciens pères) adjoint et aglutiné, et les a amez (V, 92; *suit le comm.*). — *Trad.* : Et patribus tuis.

Diex li gloriex Ne dist il pas : Je sui seul Diex ? Il ne dist pas : Nous sommes troy (III, 226, v. 1113-5). — *Cf.* : I Cor., VIII, 4, 6; Nullus est Deus nisi unus... Unus Deus... Pater...; et unus Dominus Jesus Christus.

Diex te saut, plaine de grace; Nostre Sires est avecques toy (I, 314). — *Trad.* : Ave gratia plena, Dominus tecum.

Dont a celle heure que l'Ange la salua, elle se troubla en sa parole, pensant quelle estoit ceste salutation (VII, 6). — *Trad.* : Quæ cum audisset, turbata est.

E! lasse! que nous as tu fait? (I, 241, v. 984). — *Trad.* : Fili, quid fecisti nobis sic?

Elle dit aux menistres : Faites tout ce qu'il vous dira (III, 80), — *Trad.* : Dicit mater ejus ministris.

Elle dit : Mon ame magnifie Nostre Seigneur (III, 79). — *Trad.* : Ait Maria.

Elle est la clére estoille née de Jacob (III, 81). — *Comm.* : Orietur stella ex Jacob.

En la cité saintifiée Samblablement sui reposée, Et en Jerusalem assise, Et en la grant puissance mise (II, 91, 92, 93; *avec commentaire*). — *Trad.* : In civitate sanctificata.

En moy est grace de toute vie (*corr.* : voie) et verité (III, 307); *alias* : En li est grace de toute voie de verité (308);... de toute vie... ou autrement de toute voie (309). — *Trad. et comm.* : In me gratia omnis viae et veritatis.

En toute gent... et en tout le peuple... ai je première eu seigneurie et puissance (IV, 181). — *Trad. et comm.* : In omni populo.

En vostre testament novel Crestien, avez confessé Vostre Crist de femme estre né... Pour mort au sepulcre bouté (III, 228, v. 1202-9). — ÉVANGÉLISTES.

Es eglises de Dieu le Père, La a parlé la Vierge mère (III, 79). — *Comm.* : In ecclesiis Altissimi.

Eschielle sainte (I, 247, v. 48); *et cf.* : Celle que Jacob fu veans

En samblance d'une eschielle ordenée. — *Comm.* : Vidityque (Jacob) in somnis scalam.

Et ai couvert toute la terre comme une nue (IV, 180). — *Trad.* : Et sicut nebula.

Et en Jerusalem assise Et en la grant puissance mise (II, 91, 93). — *Comm.* : Et in Jerusalem potestas mea.

Et l'arche se reposa ou mont de Pharan (II, 186). — *Trad.* : Et requievit archa.

Faisons homme a nostre semblance (III, 227, v. 1155). — *Trad.* : Faciamus hominem.

Faites penitence, et le royaume des Cieux vous approuchera, c'est a dire, vous approucherez de Dieu (III, 245, 246). — *Trad.* : Poenitentiam agite.

Faites tout ce qu'il vous dira (III, 80). — *Trad.* : Quodcumque dixerit.

Femme loée u ciel dont saint Jehans Jadis vous vit, pour voz servans deffendre, Ainsi qu'une sainte cité descendre (I, 247, v. 49-51). — *Paraphrase* : Mulier quam vidisti.

Filz des hommes, a droit jugiez (VI, 144, v. 1922). — *Cf.* : Luc., VII, 43 : Recte judicasti.

Flour dont parla Isaye (V, 253, v. 48). — *Comm.* : ISAI., XI, 1.

Frère qui est aidé de frère est comme une cité bien fermée (IV, 121; *suit le commentaire*). — *Trad.* : Frater, qui adjuvatur a fratre.

Gabriel l'ange est envoié (VII, 6). — *Trad.* : Missus est angelus Gabriel.

Gardez mes commandemens, et les faites : car je sui le Seigneur qui vous saintifie (IV, 318). — *Trad.* : Custodite praecepta mea.

Ha! biau filz... Entre Joseph, ton père, et moy, Nous t'avons quis trois jours par foy De lieu en lieu chiez nos parens... (I, 241, v. 983-1008). — *Paraphrase* : Luc., II, 43-46, 48; et voir : SÉJOUR DE JÉSUS DANS LE TEMPLE.

Ha! biaux filz, es tu ci endroit! E! lasse! que nous as tu fait?... (I, 241, v. 983-4). — *Trad.* : Fili, quid fecisti nobis sic?



Ha! Simeon, bien me nonças la paine Du glaive qui mon cuer fent (V, 148, v. 31-32). — *Cf.* : Et tuam ipsius animam pertransibit gladius.

Habite en Jacob..., et pren ton heritage en Israel,... et met et envoie tes racines en mes esleuz (III, 309). — *Trad. et comm.* : In Jacob inhabita.

Hesther... tant est gracieuse par humilité... Par simplece et humilité Hesther plot tant au roy Assuere que... (I, 252, 253; IV, 241). — *Comm.* : Esther non quaesivit muliebrem cultum.

Holoferne, le prince de la chevalerie (I, 252; IV, 241). — *Trad.* : Holofernem, principem militiae.

Honneur Dieu, et porte honneur aux prestres (VI, 227). — *Trad.* : Honora Deum.

Il l'appella Pére, et ce pére dit : J'ay fil (III, 226, v. 1135). — *Trad. erronée de* : Ipse invocabit me : Pater meus es tu. — Dominus dixit... Filius meus es tu.

Il m'a pleu preschier ses signes, qui grans sont...; et ses merveilles, car fortes sont...; et son regne, car c'est regne qui durra pardurablement (IV, 182). — *Trad.* : Placuit mihi praedicare.

Il ne se dit pas Dieu des mors, Mais des vivans (I, 237, v. 881-2). — *Comm.* : Non est Deus mortuorum.

(Il n'est) ja resurrection N'autre siecle qu'il a ici (I, 236, v. 837-8). — *Comm.* : Sadducei... dicunt non esse resurrectionem.

(Il sera appelez Jhesus)... pour ce que c'est celui qui sauvera son peuple de touz leurs pechiez (I, 315). — *Trad.* : Ipse enim salvum.

J'ay administré en habitation sainte... devant lui... Je suy affermée en Syon (V, 155, 156. 157). — *Trad. et comm.* : In habitatione sancta.

J'ay conne la vigne fruttifié soueveté d'odeur (III, 307). — *Trad.* : Ego quasi vitis fructificavi.

J'ay fait que es cieulx leveroit une lumière sanz defaillir (IV, 180). — *Trad.* : Ego feci in coelis.

J'ay fait que ou ciel naistroit une lumière (I, 60; *suit le commentaire*). — *Trad.* : Ego feci in coelis.

J'ay quis en toutes choses repos (II, 92; VI, 229). — *Trad.* : In his omnibus.

J'ay reposé semblablement (II, 92; *et voir* : Samblablement sui reposée (*ibid.*, 91). — *Trad. et comm.* : Similiter requievi; *et voir* : En la cité saintifiée.

Je congnois ore en partie et par semblance et aussi conne en mircoir; mais lors congnoistray je aussi que je sui congneuz (II, 4). — *Trad. appropriée de* : Videmus nunc per speculum.

Je convoite... Par desir que ce corps fenist Pour estre avecques Jhesu Crist (I, 62, v. 93-5). — *Trad.* : Cupio dissolvi.

Je couverray le soleil de la nue (IV, 72). — *Trad.* : Solem nube tegam.

Je m'ay enraciné ou peuple honnorifié, et es parties de mon Dieu est mon heritage, et en la plenitude des Sains est ma detention (VI, 227, 228, 229). — *Trad. et comm.* : Radicavi in populo honorificato.

Je Marie, pucelle de Judée, de la lignie David engénrée... Li (Joseph) estant en celle ignorance, Me vint par divine ordenance Gabriel l'archange message Visiter... (VII, 7, 8). — *Comm.* : Матн., I, 16, 18, 19, 20; Luc., I, 26, 27; *et cf. les passages* : Ave Maria...; Missus est angelus Gabriel.

Je monteray ou paumier et prenderay du fruit de ly (II, 3; *suit le commentaire*). — *Trad.* : Ascendam in palmam.

Je passeray par un tabernacle merveilleux jusques a la maison de Dieu (II, 93). — *Trad.* : Transibo in locum tabernaculi.

Je sui conne la vigne (III, 307; VI, 228). — *Trad.* : Ego quasi vitis.

Je sui conne la vigne qui ay fruttifié en odeur de soueveté (VI, 228; *suit le comm.*). — *Trad.* : Ego quasi vitis fructificavi.

Je sui conne le fleuve de Dorix (II, 59; *suit le commentaire*). — *Trad.* : Ego quasi fluvii dioryx.

Je sui mère de bele amour;... mère de paour...; mère de grandeur ou de force...; mère de sainte esperance (III, 307, 308, 309, 310). — *Trad. et comm.* : Ego mater pulchrae dilectionis.

Je suis d'Abraham Diex, Dieu d'Isaac et de Jacob (I, 237, v. 877-8). — *Trad.* : Ego sum Deus Abraham.

Je t'en responderay par foy... Aime Dieu de trestout ton cuer... (I, 238-9, v. 911-24). — *Comm.* : Ait illi Jesus : Diliges Dominum tuum.

Je t'espouseray en foy (I, 149). — *Trad.* : Sponsabo.

Je te di que nulz n'enterra Ou regne Dieu, qui ne sera Aussi comme maintenant nez, Tout de nouvel regenerez En yave et ou Saint Esperit.. Pour estre sauf, il faut naistre Tout derrechief (I, 239-40, v. 944-56). — *Comm.* : Amen, amen, dico tibi : Nisi quis renatus fuerit ex aqua.

Je vous demant a touz ensemble : En verité de qui vous semble Que Crist qu'a avoir attendez, Par qui devez estre sauvez, Que il soit filz ? — Maistre, il sera filz de David (I, 240, v. 968-74). — *Comm.* : Congregatis autem Phariseois.

Jhesus, a ce qu'il saintiffiait le peuple, il a souffert mort hors de la porte (IV, 317). — *Trad. et comm.* : Propter quod et Jhesus.

Jhesus, qui vault autant a dire conme Sauveur (IV, 318). — *Trad.* : Nomen ejus Jesus.

Judith, c'est celle c'onques telle femme ne fu en regart en biauté ne en sens (II, 5). — *Trad.* : Non est talis mulier.

Judith, la forte en oroison (I, 252-253; IV, 241). — *Cf.* : JUDITH, IV, 8, 12, 13; VI, 16; VIII, 33; IX, 1; X, 10; XI, 8; XII, 5, 8; XIII, 6, 12, etc., où Judith est représentée en prières devant le Seigneur.

Justice et Veritez, Misericorde et Paix d'une aliance Firent que... (II, 276, v. 6-7). — *Cf.* : Misericordia et veritas... Justitia et pax.

L'alemandier flourira, le sauterel sera engressié, et capparis sera degastée (II, 231; *suit le commentaire*). — *Voir* : Florebit amygdalus.

L'Ange li dist : Marie, ne te doubtes point, tu as trouvé grace par devers Dieu (VII, 6, 7). — *Trad. et comm.* : Ait Angelus ei.

La douleur qu'il souffrera Parmi vostre ame passera (I, 227,

v. 568-9). — *Comm.* : Et tuam ipsius pertransibit gladius; *et cf.* : Marie, le glaive de la passion.

La fleur du champ et le lys des vallées (II, 230). — *Trad.* : Ego flos campi.

La forte femme ouvri sa bouche a sagesce, et la loy de douceur estoit sur sa langue (III, 79; *suit le commentaire*). — *Trad.* : Os suum aperuit.

La manne dont il prist norrissement De laquelle posa une partie En un vaisel (III, 303, v. 15-17). — *Comm.* : Exod., XVI, *passim et spécialement* 33 : Dixitque Moyses ad Aaron : Sume vas unum, et mitte ibi Man.

La medicine de toutes choses est en l'isnelleté de la nue (II, 59). — *Trad.* : Medicina omnium.

La multitude des creans, c'estoit un cuer et une ame (IV, 122). — *Trad.* : Multitudinis credentium.

La nue est eslevée du tabernacle d'aliance, et les enfans d'Israel sont outrepassez, et l'arche se reposa ou mont de Pharan (II, 186, *et voir* : Une nue s'esleva). — *Trad.* : Elevata est nubecula... *Pour le dernier membre de la citation, voir* : Et requievit archa.

La porte... Qu'Ezechiél vit close... Porte de Dieu fermée (I, 246, v. 19-20; et 247, v. 47). — *Voir* : Via portae..., *et* : Vidi portam Domini clausam.

La première de toutes choses fu sapience créée en dignité (IV, 180). — *Trad. et comm.* : Prior omni creata est sapientia dignitate.

La Roïne a esté a ta destre en vesteure d'or (II, 93). — La Roïne... est a ta destre (III, 138). — *Trad. et comm.* : Astitit regina.

La Royne de Sabba fu une dame si eslevée en contemplation que, pour oïr et veoir la sapience Salemon, elle s'esmut a venir du commencement du monde jusques en Jerusalem (I, 253; IV, 242-3). — *Comm.* : Regina Austri..., Regina Saba.

La Royne s'est tenue a ta destre..., en vesteure d'or..., affublée ou adournée par diversité (I, 104). — *Trad. avec comm.* : Astitit regina.

La vraie lumière, c'est Jhesu Crist, qui... enlumine tout homme venant en ce monde (II, 187). — *Trad.* : Lux vera.

Le cinal en Syon, qui est appellé venue du Saint Esperit qui illec descendi sur eulx (V, 156). — *Cf.* : ACT., I, 13 ; II, 1-4.

Le droit nom de la Vierge est Marie (II, 232). — *Trad.* : Nomen virginis Maria.

Le mistere excellent... De Jacob... Quant par verges les toisons converti (V, 147, v. 20-22). — *Cf.* : GEN., XXX, 97 et suiv.

Le roy desire veoir ta biauté (IV, 123). — *Trad. appropriée de* : Concupiscet rex.

Le sage craint folie A faire, et le fol trop s'y fie (I, 106, v. 49, 50). — *Trad.* : Sapiens timet.

Le saint adrousement de la toison Gedeon (V, 147, v. 8-9). — *Cf.* : JUDIC., VI, 37, 38.

Le throsne de la mère Salemon fu mis delez le throsne de son filz (II, 93). — *Trad.* : Positusque est thronus.

Le Treshaut a saintifié son tabernacle... (V, 92). — *Trad.* : Sanctificavit.

Les avugles fait veoir cler, Et les contraz fait droit aler, Aux mehaigniez leurs maux tarist Si qu'il semble qu'il les garist (III, 338-39, v. 837-40). — *Trad et comm.* : Cacci vident.

Les filles de Sion la virent et l'appellèrent benoite, et les roynes la loèrent (II, 60; *suit le commentaire*). — *Trad.* : Viderunt eam.

Les noces de l'Aignel vindrent, et sa femme se para de bouguer (III, 139). — *Trad. avec comm.* : Venerunt nuptiae Agni.

Les peuples racontent la sagesce des Sains, et l'Eglise prononce leur louenge (III, 137). — *Traduction avec commentaire du texte approprié* : Sapientiam sanctorum.

Les yaues du ciel se multiplièrent et eslevèrent l'arche (II, 92; *suit le commentaire*). — *Trad.* : Multiplicatae sunt aquae.

Li juste resplendiront comme le soleil ou regne de leur Père (II, 4). — *Trad.* : Justi fulgebant.

Li mons dont la Loy descendans Nouvelle fu... ; Mons resplandissans (I, 246-7, v. 23-4, et 48). — *Voir* : Reversus est Moyses de monte.

Li precieux et li trespur fruit sont fruit de li, ne nul ne s'y

peut comparer; et qui a ce paumier, c'est a la croiz, se joindra par compassion benoist sera (II, 3). — *Trad. paraphrasée de* : Primi et purissimi fructus ejus.

Li quelx des deux (filz) a miex fait le voloir de son père? (I, 235, v. 809-10). — *Trad.* : Quis ex duobus.

Lucifer ressemble... Qui dit... « Je monteray... es cieulx, Et en ce lieu la comme Dieux Je seray semblable au Treshault... Ou fons le convint trebuchier D'enfer (II, 359, v. 314-30). — *Comm.* : Lucifer, qui dicebas.

Ly apostre estoient d'un cuer et d'une voulenté perseverans en oroyson avec Marie la mère Jhesu (V, 156). — *Trad.* : Erant perseverantes.

Ma narde a donné s'oudeur (V, 93; *suit le comm.*). — *Trad.* : Nardus mea.

Marie dame... plaine de grace..., Diex est avecques toy... Bencite entre toutes les femmes (I, 207). — *Trad. et comm.* : Ave Maria gratia plena.

Marie, Dieu convoitera ta biauté (II, 5). — *Cf.* : Concupiscet rex decorem tuum.

Marie, le glaive de la passion de cestui, c'est de Jhesus, trespersera ton ame (IV, 123). — *Trad.* : Et tuam ipsius animam.

Marie, ne te doute pas..., car tu as trouvé grace en Dieu (I, 315). — *Trad. et comm.* : Ne timeas, Maria.

Me demourray en l'eritage de Nostre Seigneur (VI, 229). — *Trad.* : In haereditate Domini.

Me vint par divine ordenance Gabriel l'archange message Visiter, disant comme sage : Plaine de grace, Dieu te sault, Avec toy est Diex de la haut. De ce salut il me troubla, En saluant ennorté m'a (VII, 8). — *Trad. et comm.* : Missus est Angelus Gabriel a Deo... Et ait Angelus ei : Ne timeas Maria.

Moïses dit et commanda En la loy, que s'ome moroit Sanz lignie, se femme avoit, Que son frère si l'espousast... Tout set celle dame espousèrent... La dame après est trespasée. Quant venra a celle journée Que tu diz que tout ressourdront, A qui sera el femme adonc? Tuit l'ont eüe (I, 236-7, v. 841-62). — *Paraphrase de la Parole de la Femme aux sept Maris : d'après MATH., XXII,*

24-28; MARC., XII, 19-23; LUC., XX, 28-33; *et pour la source* : DEUT., XXV, 5.

Mon ame magnifie Nostre Seigneur (III, 79). — *Trad.* : Magnificat anima.

Mon esperit est plus doulx que miel (I, 206);... doux plus que miel (II, 59);... doulx comme miel (VI, 229). — *Trad.* : Spiritus meus super mel dulcis.

Mon heritage est plus doulx que la raye de miel (VI, 229). — *Trad.* : Haereditas mea.

Moult de filles ont esté qui ont assemblé grant richesses, mais tu les as toutes surmontées et passées (I, 104). — *Trad.* : Multae filiae.

Naaman, prince de Surie..., gari a plain De la lepre au fleuve Jourdain (III, 210, v. 651-654). — *Comm.* : IV REG., V, 10 à 14; *et cf.* : LUC. IV, 27.

Ne dites que vous avez point de père sur terre, non; car un est qui est vostre père, lequel est es cieulx (IV, 122). — *Trad.* : Patrem nolite vocare super terram.

NOCES DE CANA. — *Voir* : Dieu qui de l'iaue fis vin.

Nostre Seigneur me gouverne, et je n'ai deffaulte de rien (IV, 122). — *Trad.* : Dominus regit me.

Nous attendons le Sauveur Nostre Seigneur Jhesu Crist, qui refourmera le corps de nostre humilité ressamblant au cors de sa clarté (II, 4). — *Trad.* : Salvatorem expectamus.

Nous disons : Celui le fist plus Qui premier ot fait le refus, Et puis ouvra (I, 235, v. 814-6) — *Paraphrase* : Dicunt ei : Primus.

O glorieuse Cité de Dieu saintifiée et pure, Doulx moz sont diz de toy sanz mesprenture (III, 130, v. 49-52). — *Comm.* : Gloriosa dicta sunt de te, civitas Dei.

Oloferne... IV, 241. — *Voir* : Holoferne.

On dit en leur trespasement qu'ils reposent tant pour le terminement de leur paine et de leur labour (II, 92). — *Comm.* : Amodo jam dicit Spiritus.

Ouvri la Vierge benoite sa bouche en disant : Biau filz, que nous as tu fait? Vezci que ton père et moy dolens te querions (III, 80). — *Trad.* : Dixit mater ejus ad illum : Fili.

Ouvri la Vierge sa bouche, en disant : Biau filz, ilz n'ont point de vin (III, 80). — *Trad.* : Dicit mater Jesu ad eum.

Paradis estre paré devoit De vo saint corps, si com dit l'Escripture (III, 304, v. 52-3). — *Comm.* (?) : Ad ornandum locum sanctificationis meac.

Plaine de grace, Dieu te sault; Avec toi est Diex de la haut (VII, 8). — *Trad.* : Ave gratia plena, Dominus tecum.

Porte de Dieu fermée (I, 247, v. 47); *et cf.* : La porte qu'Ezechiel vit close. — *Voir* : Via portae, *et* : Vidi portam.

Pour entrer aux noces de l'Aignel Jhesu Crist (IV, 123; *suit le comm.*). — *Cf.* : Ad coenam nuptiarum Agni.

Pour quoy despit un chascun de vous son frère, et n'est il q'un père de vous touz ? (IV, 122). — *Trad.* : Numquid non pater unus.

Pour tout certain je te dy : Qui ne renaist nouvellement, Le royaume Dieu nullement Ne peut veoir (I, 239, v. 933-6). — *Comm.* : Amen, amen dico tibi.

Pour voir..., li publique pecheour Ou regne Dieu seront avant Mis que vous, je vous le creant; Aussi seront les foles fames,... Pour ce qu'il ont creü Jehan, Entre elles et li publiquan, Et vous ne l'avez pas creü, Ne n'avez repentance eü De vos durtez (I, 235-6; v. 818-28). — *Trad.* : Amen dico vobis, quia publicani.

PRÉSENTATION (*La*) au Temple et CANTIQUE de Siméon, *paraphrasés*, 220 et ss. — *Cf.* : Luc., II, 22-35.

Quant ceste dame est avecques moy, touz biens me sont venuz avecques elle (III, 138). — *Trad.* : Venerunt mihi omnia bona pariter cum illa.

Quant Gabriel lui dit (à Marie) que elle concevroit le Filz de Dieu, et elle li demanda : Comment me sera ce fait ? (III, 79). — *Comm.* : Ait angelus...

Quand ilz s'en revindrent, ilz oblièrent l'enfant Jhesu en Jherusalem, et le perdirent trois jours (III, 80). — *D'après* : Cum redirent, remansit puer Jesus.

Quant je vous arai mis hors des peuples, je vous assembleray et vous recevray en odeur de soueveté en toutes voz sanctifications (IV, 318). — *Trad. appropriée et comm.* : In omnibus sanctificationibus vestris.

Quant Jhesus ot douze ans, ses parens et Jhesus montèrent ou Temple en Jerusalem selon la coustume du jour de la feste (III, 80). — *Trad.* : Cum factus est annorum duodecim.

Quant de pecheur te demandoye Se par set foiz le recevroye A mercy, se pechié l'encombre... Tu me dis... Que non set foiz mais par le nombre De soissante et dis (I, 365, v. 281-6). — *Comm.* : Quoties peccabit in me frater meus et dimittam ei?

Quant la suer Marthe pour amende Vint aux piez Jhesu Crist plourer Et les enoindre et li orer..., avoit elle tant pechiez Que pour ses pechiez vilz et ors Elle avoit set diables au cors (II, 386, v. 1152-66). — *Comm.* : Maria (soror Marthae), erat quae unxit Dominum unguento.

Quant lamentant regretoit Jheremie Jherusalem (III, 130, v. 41-42). — *THREN.*, *passim*.

Quant le benoist Baptiste s'esjouyt de sa venue ou ventre de sa mère (III, 79). — *Comm.* : Exultavit infans in utero.

Que chascun sache son vaissel, c'est a dire son cuer, tenir et posseder en sainté (IV, 318). — *Trad.* : Sciat unusquisque.

Que vous estes gent malostrue Et plains d'erreur, quant a ce point L'Escripture ne savez point, Non faites vous, la Dieu vertu ! ... Il ne se dit pas Dieu des mors, Mais des vivans (I, 237, v. 863-82). — *Comm.* : MATH., XXII, 29-32 ; MARC., XII, 24-27 ; LUC., XX, 34-38 ; *et cf.* : Exod. III, 6.

Quelle achoisons Vous a fait gester si voz pas?... Ne savez vous pas Qu'es choses qui sont de mon Père Il esconvient que je m'apère Desoremais ? (I, 241, v. 995-1000). — *Comm.* : Quid est quod me quarebatis.

Quelle joie puis je avoir qui me voi en tenebres seoir et la lumière du ciel ne puis veoir ? (II, 186). — *Trad.* : Quale gaudium.

Qui de glaive ferra autrui A glaive ira le corps de luy (I, 139, v. 1009-10). — *Comm.* : Omnes enim qui acceperint gladium.

Qui est ceste dame qui est venue aussi (*corr.* ainsi) comme l'aube du jour soy levant, qui est belle comme la lune, eslevée comme le soleil, espoventable comme une ost ordonnée ? (I, 251 ; IV, 240-1). — *Trad.* : Quae est ista quae progreditur.

Qui est ceste qui monte du desert, plain (*corr.* plaine) et decourant de delices, apuiée sur son ami? (II, 5). — *Trad.* : Quae est ista quae ascendit.

Qui sera ce qui nous dessevrera de l'amour Jhesu Crist (I, 150). — *Trad.* : Quis ergo nos separabit.

Remplis Syon de biens sanz nombre, ce tu de vertuz et de graces (V, 92). — *Trad. appropriée* : Reple Sion.

Sa memoire qui est a pardurablement loer (IV, 182). — *Trad. appropriée; voir* : Memoria mea.

Saint Jehan dit qu'il vit une femme (dame) affublée du soleil, et avoit la lune soubz ses piez et une coronne de douze estoilles en son chief (IV, 181; V, 93). — *Trad. et comm.* : Signum magnum apparuit in coelo : Mulier amicta sole.

Saint Pol... enquist... — *Voir* : Sire Diex, que veulx tu que je face?

Sainte chose est ton temple (V, 156). — *Trad.* : Sanctum est templum tuum.

Sainte toyson eschaufant l'indigent En charité : Job le figure ainsi (V, 149, v. 57-8). — *Cf.* : De velleribus.

Sainz Esperis a toy m'envoie Et te mande... Que ja la mort ne gousteras Si aras veü le Sauveur Du monde (I, 221, v. 404-8). — *Paraphase* : Luc., II, 26, 27 : Simeon... responsum acceperat a Spiritu sancto.

Samblablement suy reposée (II, 91). — *Voir* : J'ay reposé semblablement.

Se David par ceste raison Son maistre et son seigneur l'appelle, Comment sera la chose telle Que son fil soit? (I, 240, v. 979-82). — *Trad.* : Si ergo David.

Se je vous parle en general Des choses... terriennes Et n'i creés, les celestiennes Comment croirez se les vous di? (I, 240, v. 962-6). — *Comm.* : Si terrena dixi vobis.

Se nous disons que du ciel est, Il est de respondre tout prest : Pourquoi donques ne le creons? Se des hommes est li disons, En verité il semblera... Que nous cremons le peuple (I, 234, v. 768-74). — *Comm.* : Si dixerimus e coelo.

Séjour de Jésus enfant dans le Temple, au milieu des docteurs de la Loi (I, 228-243; III, 80). — *Comm.* : Luc., II, 42-51.

Semblance est cause d'amour (I, 139), où cette sentence, attribuée à Salomon, est commentée par ce texte d'Eccli. : Omne animal diligit simile sibi.

Servons en sainté et en justice devant Dieu touz les jours de nos vies (IV, 318). — *Trad.* : Serviamus illi.

Si ay habité es treshaulx lieux (IV, 180). — *Trad.* : Ego in altissimis habitavi.

Si com tu le paralitique Par vertu poissant, autentique, De ton seul vouloir garisis (IV, 144, v. 629-31). — *Voir* : Ecce offerebant ei paraliticum.

Sire Diex, Aussi com le cerf la fontaine Desire a trouver d'yaue plaine,... Desire m'ame estre avec toy (I, 62, v. 85-9). — *Trad.* : Quemadmodum desiderat cervus.

Sire Diex, il est escript ou chief de mon livre, que je face ta volonté : et je l'ay volu (IV, 317). — *Trad.* : In capite libri scriptum est.

Sire Diex, la multitude de ta douceur, combien elle est grant! (I, 206). — *Trad.* : Quam magna multitudo.

Sire Diex, par qui fu vengiez Daniel de ses ennemis Qui orent traittié qu'il fust mis Avecques les lions sauvaiges (IV, 290, 291; v. 1459-62). — *Cf.* : DAN., VI, 16-24, 27; XIV, 28 et suiv., 42.

Sire Diex, que veulx tu que je face? (IV, 317). — *Trad.* : Dixit [Saulus] : Domine quid vis me facere.

Sire,... qui des faulx tesmoingnages Des viellars delivras Susanne (IV, 291, v. 1463-4). — *Cf.* : DAN., XIV, *passim*.

Sire, ta misericorde est ou ciel, voire mucide; et la verité, c'est à dire ta justice, ça jus jusques aus nues, aussi comme toute la terre comprenant (IV, 71). — *Trad. et comm.* : Domine, in coelo misericordia tua.

Sire, tu mez ton montement sur la nue, qui vas sur les pennes des vens (IV, 74; *suit le commentaire*). — *Trad.* : Ponis nubem ascensum tuum.

Soiez saintifiez et sains, car je sui vostre Seigneur et vostre Dieu, qui sui saint (IV, 318). — *Trad.* : Sanctificamini.

Soit ouverte la terre a ce qu'elle germe le Sauveur (V, 93; *suit le comm.*). — *Trad.* : Aperiatur terra.

SORTIE de la terre d'Egypte, commémorée et célébrée par l'offrande des présents au Temple de Jérusalem (I, 228, v. 593-615), d'après : EXOD., XXIII, 15 et XXXIV, 18; DEUT., XVI, 1.

Suzanne... pure en chasté... Suzanne ama miex estre condampnée que perdre sa chasté (I, 253; IV, 242). — *Cf.* : DAN., XIII, *passim*, et spécialement 22, 23.

(Telz contemplatis) sont la partie de Nostre Seigneur et son peuple (VI, 228). — *Trad. appropriée de* : Pars autem Domini, populus ejus.

Toute beste ame son semblable (I, 149). — *Trad.* : Omne animal.

Tu as sur toutes choses magnifié ton peuple (III, 139). — *Trad.* : In omnibus enim magnificasti populum tuum.

Tu es la gloire de Jherusalem...; tu es la leesce d'Israel...; tu es l'onorificence de ton temple, c'est à dire des Juifs... (*corr.* l'o. de notre peuple) (IV, 180). — *Trad. et comm.* : Tu gloria Jerusalem.

Tu es la nouvelle lumière qui est veue luire; tu es la joie...; tu es l'honneur...; tu es le rebaudissement (IV, 180). — *Trad. et comm.* : Nova lux oriri visa est.

Tu froissas Le chief du mauvais Sathanas Qui deçut la première fame (II, 70, v. 321-3). — *Cf.* : Ipsa conteret caput tuum.

Tu tiens siège de maistre, Et si es si plain d'ignorance Que tu n'en as pas congnoissance! (I, 240, v. 959-61). — *Trad.* : Tu es magister.

Un fruit seroit pris en virginité, Emanuel fil de Dieu appelé (IV, 232, v. 27-8). — *Comm.* : Ecce virgo concipiet.

Un homme qui deux filz avoit, A l'un dit : « Va t'en bon exploit, Filz, en ma vigne labourer... (I, 235-6, v. 795-830). — *Comm. la Parole du Père et des deux Fils travaillant à la vigne*, d'après MATH., XXI, 28-32.

Une nue s'esleva du tabernacle d'aliance, et les filz d'Israel passèrent ou desert de Sinay, et esmurent les chastiaux aux conmandemens de Dieu (IV, 72). — *Trad. suivie de commentaire* : Elevata est nubes.

Une vierge doit concevoir Et enfanter un vierge fil..., Et ara nom Emanuel (I, 220). — *Trad.* : Ecce virgo concipiet.

Va et queurs en ta chambre, et illec fais tes contemplations (V, 156). — *Trad. d'un texte faux* : Praecurre..., et corr. d'après : Praecurre in domum tuam.

Venez a moy, venez, Vous trestouz qui me desirez, Et je vous voudray acomplir Touz voz desirs et raemplir Vous de mes generations (I, 62, v. 110-4). — *Trad. et comm.* : Transite ad me.

Venez a moy, vous qui me convoitez (III, 307). — *Trad.* : Transite ad me.

Venez a moy, vous qui me convoitez; et vous serez rampliz de mes regenerations (II, 59). — *Trad. appropriée de* : Transite ad me.

Venez a moy, vous qui me desirez; et vous serez aempli de mes graces (I, 206). — *Trad. appropriée de* : Transite ad me.

VERGE de Moyse (*Efficaces divers opérés par la*); V, 149, 150, 151. — *Cf.* : NUM., XX et suivants.

Vestez vous de l'armeure de Dieu, a ce que vous puissiez resister et ester contre les agaiz de l'anemi (IV, 123; *suit le comm.*) — *Trad.* : Induite vos.

Vezci la chamberière de Dieu; il me soit fait comme tu me dis (III, 79). — *Trad.* : Ecce ancilla Domini.

Vezcy que Nostre Seigneur descendra (*corr.* montera) sur une nue legière..., et enterra en Egipte..., et chacera devant li les faux ymages des Egyptiens (IV, 73). — *Trad. et comm.* : Ecce Dominus ascendet.

Vezci que ton père et moi dolens te querions (III, 80). — *Trad.* : Ecce pater tuus et ego.

Vezci que toutes generations m'appelleront bencurée (V, 93). — *Trad.* : Ecce beatam.

Vezci que tu concevras, et enfanteras un filz, qui sera appelé Jhesus (I, 315). — *Trad.* : Ecce concipies.

Vezci que tu es belle, m'amie, vezci que tu es belle : tu as yex comme de couloun (V, 92; *suit le commentaire*). — *Trad.* : Ecce tu pulchra es.

Veuzi qu'une vierge sera Qui enfantera sanz deffault, Vierge, le filz Dieu le treshault, Lequel Jhesus nommez sera; Car il son peuple sauvera De leurs pechiez (IV, 141, v. 516-21). et cf. 142, v. 550 et ss. — *Trad.* : Ecce virgo concipiet.

Vie d'ome sur terre, ce n'est mais que une chevalerie (IV, 123). — *Trad.* : Militia est vita.

Vierge de tresnoble lignie Que l'en peut bien la panthère appeller... des prophètes noncie... par mainte prophecie (IV, 117, v. 24-27). — *Passim, dans les livres de l'Ancien Testament; cf. spécialement* : Isai., VII, 14 : Ecce virgo concipiet.

Vierge feroit telle portée Dont mainte ame ert en paradis sauvée (IV, 117, v. 30-1). — *Trad.* ? *L'auteur attribue erronément à « Salomon » et à « David » ce texte, que nous n'avons pu identifier avec aucune référence biblique.*

Vierge sanz per, Qui fruit par fait divin conceveroit (IV, 171, v. 6-7). — *Comm.* : Ecce virgo concipiet.

Vint du ciel le Jehan batesme, Ou bien des hommes ? (I, 233, v. 759-60). — *Trad.* : Baptismus Johannis.

Vous demandez, et riens ne prenez ; pour quoy ? pour ce que a droit pas ne demandez (III, 245). — *Trad.* : Petit et non accipitis.

Vous serez aempli de mes graces (I, 206). — *Trad. appropriée de* : A generationibus meis implemini.

Vous serez rampliz de mes regenerations (II, 59). — *Trad. appropriée de* : A generationibus meis implemini.

Ydoles sont ymages qui ont bouche et ne parlent point, qui ont oreilles et goute n'oient, qui ont yex et point ne voient, qui leurs piez ne pevent remuer, ne de leurs mains rien manier (III, 247). — *Trad.* : Os habens et non loquentur.

TABLE

	Pages.
Glossaire.....	I
Index des noms.....	271
Registre des citations.....	327
I. — latines.....	329
II. — françaises.	349

